



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

C1282.77



Harvard College Library

FROM THE BEQUEST OF

JAMES WALKER, D.D., LL.D.,

(Class of 1814),

FORMER PRESIDENT OF HARVARD COLLEGE;

“Preference being given to works in the
Intellectual and Moral Sciences.”

7 Nov., 1895.

Dr. Martin Luther's sämmtliche Werke

in beiden Originalsprachen

nach den ältesten Ausgaben kritisch und historisch bearbeitet.

Herausgegeben von

J. R. Irmscher, Chr. S. Th. Elsperger, H. Schmid,
H. Schmidt und E. L. Enders.

Briefwechsel.

Sechster Band.

Calw & Stuttgart.

Verlag der Vereinsbuchhandlung.

1895.

Dr. Martin Luther's
Briefwechsel.

Bearbeitet und mit Erläuterungen versehen

von

Dr. th. Ernst Ludwig Enders,
Pfarrer zu Oberrad bei Frankfurt am Main.

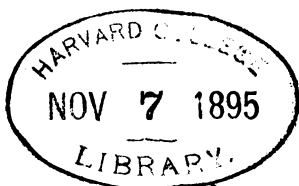
Sechster Band.

Briefe vom Januar 1527 bis Oktober 1528.



Calm & Stuttgart.
Verlag der Vereinsbuchhandlung.
1895.

~~III 17369~~
C1282.77



Walker fund.
(VI.)



Briefregister zu Band VI.

(Die erste fette Zahl zeigt die Briefnummer, die zweite Zahl in Klammern die Seite an. Briefe an oder von Mehreren sind unter jedem einzelnen Namen aufgeführt.)

I. Briefe Luthers an:

- | | |
|--|--|
| <p>Agricola, Elisab., 1172 (61).
 Agricola, Joh., 1126 (1);
 1162 (48); 1178 (65); 1189
 (78); 1195 (83); 1201 (90);
 1202 (91); 1211 (99); 1293
 (218); 1386 (381).
 Amadorf, Nic. v., 1165 (51);
 1219 (111); 1248 (166);
 1283 (205); 1343 (283);
 1346 (287); 1359 (307);
 1363 (314).
 Anhalt, Fürst Wolfg. v.,
 1353 (295).
 Baumgartner, Mart., 1387
 (382).
 Bebenten, 1252 (170); 1273
 (199); 1277 (202); 1278
 (202); 1305 (232); 1315
 (248); 1320 (259).
 Beier, Leonh., 1295 (221);
 1393 (392).
 Blankenfeld, Marg., 1264
 (191).
 Brandenburg, Markgraf
 Georg v., 1334 (275).
 Brandenburg, Kurf. Joa-
 chim I. v., 1365 (315); 1373
 (361); 1395 (394).
 Brenz, Joh., 1229 (124).
 Brügger, Eberh., 1139 (16);
 1228 (122); 1374 (362).
 Brismann, Joh., 1164 (50).</p> | <p>Brück, Greg., 1254 (172);
 1304 (231); 1392 (392).
 Carlstadt, Andr., 1231 (127).
 Christen, an alle, 1243 (156).
 Coburg, Rath v., 1174 (63).
 Cordatus, Conr., 1136 (14);
 1294 (219).
 Dänemark, Kronprinz Chri-
 stian v., 1360 (308).
 Dolzig, Hans v., 1149 (29).
 Draco, Joh., 1141 (18).
 Einfiedel, Abrah. v., 1245
 (161); 1288 (213); 1336
 (277).
 Einfiedel, Heinr. v., 1245
 (161); 1272 (198); 1288
 (213); 1336 (277).
 Erfurt, Christen zu, 1138
 (15).
 Fues, Wolfg., 1391 (391).
 Gerbel, Nic., 1362 (312).
 Gottschalk, Heino, 1290
 (215).
 Halle, Christen zu, 1207
 (96); 1316 (250).
 Hausmann, Nic., 1132 (10);
 1151 (32); 1181 (68); 1188
 (77); 1192 (80); 1197 (87);
 1221 (114); 1225 (119);
 1239 (150); 1250 (168);
 1275 (201); 1284 (206);
 1292 (217); 1302 (229);</p> |
|--|--|

- 1309 (235); 1311 (237);
 1328 (267); 1352 (294);
 1364 (314).
 Heß, Joh., 1208 (96); 1274
 (199); 1349 (293); 1398
 (396).
 Heffen, Sandgr. Philipp v.,
 1131 (9); 1396 (395).
 Heffus, Cob., 1318 (255).
 Heuge, Paul, 1322 (261).
 Honold, Hans, 1345 (286).
 Hornung, Rath., 1265 (192).
 Jonas, Just., 1216 (105);
 1220 (113); 1223 (116);
 1230 (126); 1236 (145);
 1246 (163); 1249 (167);
 1263 (189).
 Joppel, Balzh., 1297 (224).
 Jörger, Christoph, 1261
 (188).
 Jörger, Dorothea, 1262
 (189); 1300 (227).
 Kaiser, Leonh., 1167 (53).
 Kaniß, Elise v., 1190 (79).
 Kaugisborf, Andr., 1163
 (49); 1222 (115).
 Kang, Joh., 1143 (20); 1319•
 (258).
 Kemberg, Paul, 1340 (281).
 Kindenau, Paul, 1285 (208).
 Kinf, Wenc., 1135 (13); 1160
 (46); 1166 (52); 1179 (67);
 1227 (121); 1247 (164);
 1289 (214); 1306 (233);
 1324 (262); 1348 (289);
 1357 (298); 1372 (359).
 Melancthon, Phil., 1184
 (71); 1218 (108).
 Menius, Just., 1137 (14);
 1154 (40); 1158 (44); 1186
 (73); 1319 (257); 1338
 (279).
 Mekisch, Joh. Sevin, 1310
 (236).
 Myconius, Friedr., 1177
 (65); 1337 (278).
 Ottenfak, Hans, 1144 (21).
 Pfarrherrn, zwei, 1280
 (204).
 Pistorius, Friedr., 1155 (41);
 1169 (56); 1226 (120);
 1325 (264); 1347 (288);
 1397 (395).
 Praveß, Wilh., 1299 (225);
 1321 (260).
 Probst, Jaf., 1251 (168).
 Reifenstein, Wilh., 1383
 (378).
 Rhegius, Urb., 1354 (296).
 Roth, Steph., 1313 (245).
 Rühel, Joh., 1193 (82);
 1291 (217).
 Sachsen, Kurf. Joh. v., 1130
 (8); 1142 (19); 1146 (27);
 1156 (42); 1175 (64); 1176
 (64); 1183 (70); 1198 (88);
 1200 (89); 1205 (94); 1214
 (104); 1215 (105); 1224
 (118); 1232 (142); 1233
 (142); 1240 (152); 1259
 (187); 1268 (195); 1270
 (197); 1326 (265); 1329
 (268); 1332 (274); 1341
 (282); 1350 (294); 1351
 (294); 1355 (297); 1379
 (375); 1380 (375); 1390
 (390).
 Sachsen, Kurfürst Joh.
 Friedr. v., 1308 (235); 1327
 (266); 1333 (274).
 Sächsishe Rätthe, 1303
 (229).
 Secerius, Joh., 1279 (202).
 Selmeniß, Felicitas v., 1307
 (234).
 Severinus, öfterr. Mönch,
 1212 (100).
 Spalatin, Georg, 1127 (2);
 1129 (5); 1133 (11); 1140
 (17); 1147 (27); 1148 (27);
 1157 (43); 1159 (44); 1168
 (55); 1170 (57); 1173 (61);
 1180 (67); 1187 (75); 1199
 (88); 1237 (149); 1244 (160);
 1260 (188); 1271 (198);
 1276 (201); 1281 (204);
 1287 (212); 1298 (224);
 1301 (228); 1314 (247);

1330 (269); 1335 (276);
 1342 (283); 1381 (376);
 1384 (379); 1385 (381).
 Spengler, Sazar., 1371
 (355).
 Speratus, Paul, 1253 (170).
 Stiefel, Mich., 1128 (4);
 1161 (47); 1213 (103);
 1217 (107); 1400 (397).
 Thüring, Balzh., 1357 (306);
 1370 (354).
 Ungenannter, 1376 (365).
 Urfinus, Clem., 1150 (29).

Walther, Joh., 1241 (152).
 Weißbach, Joach. v., 1191
 (80).
 Wilskamp, Gerh., 1196 (85);
 1255 (173); 1401 (398).
 Wulf, Conr., 1323 (261).
 Zerbst, Rath v., 1134 (12);
 1234 (143); 1238 (149);
 1242 (155); 1256 (174);
 1266 (193); 1282 (205);
 1394 (393); 1399 (397).
 Zweis, Steph., 1339 (280).
 Zwilling, Gabr., 1296 (222).

II. Briefe an Luther von:

Agricola, Joh., 1389 (386).
 Blankenfeld, Marg., 1235
 (143).
 Brück, Greg., 1388 (385).
 Dangersheim, Hieron.,
 1317 (251).
 Einsiedel, Heinr. v., 1377
 (367).
 Gerbel, Nic., 1153 (37);
 1171 (58); 1194 (82).
 Hasenberg, M. Joh., 1367
 (322).
 Heffen, Sandgr. Philipp v.,
 1312 (238).
 Jonas, Just., 1257 (175).
 Sandmann, Mart., 1269
 (195).

Ruterot, Nik., 1210 (98).
 Melancthon, Phil., 1209
 (97).
 Praveß, Wilh., 1286 (210).
 Sächsen, Kurf. Johann v.,
 1182 (70); 1185 (72); 1206
 (95); 1258 (179); 1267
 (194); 1344 (285); 1356
 (297); 1358 (306); 1361
 (309); 1375 (364); 1382
 (377).
 Spalatin, Georg, 1377
 (365); 1378 (371).
 Sprecher, Urb., 1203 (91).
 Zerbst, Rath v., 1204 (92).
 Zwingli, Ulr., 1145 (22);
 1152 (33).

III. Fremde Briefe von:

Bugenhagen, Joh., Beden-
 ten, 1320 (259).
 — an Brück, 1254 (172).
 — an Abrah. und Heinr. v.
 Einsiedel, 1245 (161);
 1288 (213).
 — an Heinr. v. Einsiedel,
 1272 (198).
 — an Steph. Roth, 1313
 (245).
 — an sächsische Räte,
 1303 (229).

Bugenhagen an Spalatin
 1260 (188); 1276 (201).
 Carlstadt, Andr., an Brück,
 1369 (339).
 — an Bal. Krautwald und
 Casp. v. Schwenkfeld,
 1331 (271).
 Heyden, Joach. v. der, an
 Rathar. Luther, 1368 (334).
 Hornung, Wolf, an die
 brandenb. Räte, 1366
 (318).

VIII

Jonas, Just., an Brüd, 1254 (172).	Sachsen, Kurf. Johann v., an Melancthon, 1344 (285); 1358(306); 1361(309).
Melancthon, Phil., Be- denken, 1315 (248); 1320 (259).	— an Hans Metſch, 1344 (285).
— an Kurf. Johann v. Sachsen, 1326 (265); 1329 (268); 1332 (274).	— an Bened. Pauli, 1361 (309).
— an Kurfürst Johann Friedrich v. Sachsen, 1327 (266); 1333 (274).	— an Hieron. Schurf, 1361 (309).
	Spalatin, Georg, an Me- lancthon, 1378 (371).

Verbesserungen:

- S. 120, Nr. 1225, Note 2, lies: parturientium.
 S. 171, Z. 7 v. o., lies: Tſchadert.
 S. 195, Nr. 1268, Note 1, lies: Dornſtags.
 S. 198, Nr. 1271, Z. 13, lies: sustinentibus, Amen.
-

1527.

Wittenberg.

Nr. 1126.

1. Januar 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenb. (vgl. Ztschr. f. hist. Th. 1872, 332); — Drucke: 2. Schücke II, 75; 3. de Wette III, 145. — Wir geben den Text nach 1.

Johanni Agricolae, juventutis christianae institutori
Eislebiae, suo fratri.

Gratiam et pacem in Domino. Gratias agere
jussit tibi domina et hera mea Ketha pro panno
donato¹, quamquam nihil opus erat tam superbo 5
dono in pauperes. Fideliter egit^a, ut veniret^b ad
Elsam tuam Elsa haec famula; Deus faxit, ut recte
obsequatur.

Nos hic belle valemus et munitionibus² intenti
sumus, ut Wittemberga sit invicta^c, interim in evan- 10
gelio Dei frigidi atque paene saturi. Ego accingor
in Swermerinos spiritus^{d3}; ora Deum pro me, ut
Satanam conterat. Nova alia non sunt, quae non
apud vos vulgata putem. Vale cum tuis omnibus
in Christo et saluta nostros. Calendis Januarii 1527. 15

Martinus Luther.

^a agitur 2. 3. — ^b veniat 2. 3. — ^c juncta 2. 3. — ^d foris 2. 3 (mit ?).

¹ Auch dem Melanchthon hatte Agr. ein gleiches Geschenk gemacht, wofür dieser am 26. Decbr. 1526 und 1. Jan. 1527 dankt, CR. Nr. 428 und 429 (wegen der Daten dieser Briefe vgl. Ztschr. f. hist. Th. 1872, 357 f.)

² Vgl. Nr. 1098. — ³ Vgl. Nr. 1097².

(Wittenberg.)

Nr. 1127.

1. Januar 1527.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Original: 1. Cod. Goth. A. 122. f. 24 (zum Theil beschädigt, mit fehlender Adresse; Aufschrift Spal.'s: Die Circumcisionis | M. D XXVII.); — Drude: 2. Aurif. II, 322; 3. Schütze, II, 76 (unvollständig, nur 3. 25—43); 4. de Wette III, 146. — Deutsch: Walch XXI, 1019. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 4.

- Gratiam et pacem in Domino. Quod non sit culpa mea, quod rarius ad te scribam¹, mi Spalatine, has inclusas volo testes meas esse, nam coram oculis semper versatae nuntium expectabant^a. Tu ex
 5 eo mense, die et causa intelliges, quibus datae sunt, ut ego ipse rerum oblitus, tandem taedio victus, resignarem, visurus quid scripsissem. Denique proximus nuntius, quem omnino ne abiret sine literis meis Quaestoris Eyssenbergensis² causa ad vos, valde
 10 caveram, sed nec sic profeceram, cum descendens eum quaererem, forte mihi tardius nuntiata ejus praesentia, abiisse dicebatur impatientia superatus. Ego simul indignatione superabar familiae^b: sic est, quod non tangit, non movet. Sed tu ipse recale,
 15 num sic solitus sim differre, cum in aula esses, hoc est, cum mihi certos nuntios aut certos publicanos designares, qui tibi meas redderent. At nunc fortuitis nuntiis utendum est, quorum quotusquisque, rogo, vel quaerit, vel reddit, vel petit, vel expectat
 20 literas? Haec pro mea apologia, nam occupationes nolo praetexere, cum nullae sint quae scribere ad te non sinant, quandoquidem de tuo ingenio mihi perspecto certus sum, etiam inter coenandum scriptas tibi gratas esse.
- 25 Ad rem. Doltzicko nostro charissimo dicito, quod si amicas fert (sicut facit) altercationes, nobis non deest ratio, ut aliquando scribendum esse contendamus barumb, aliquando brumb. Cur enim nos Germani non imitemur Graecos, Latinos, Ebraeos in
 30 contractis et syncopis, si modo est ulla lingua magis

syncopisans Germanica? Syncopa^c dicimus: du sollst mir thun, quod Doltzicka severitate dicendum esset: du solltest es^d mir es thun. Vide, quae gratia syncopes et quae nausea regulae. Si quaeras: Warumb thuftu das? regulariter dicimus, darumb, voce solitudinis; 35 rursus voce aggregati, syncope eleganti dicitur: Ich wills drumb nicht lassen, quod quanto odio diceretur: Ich will es darumb nicht lassen? Ad Thuringos cum istis barbaris Germanismis!³ Vides, quam arguti nos quoque simus. Caveat ergo Doltzickus sibi a 40 grammatica pugna, praesertim si nos lacessere tentet, qui nobis Aristarchi⁴ bis, ter, quater videmur. Haec joco.

Seria sunt valde, mi Spalatine, de rapina monasteriorum, et crede, macerat res ista me vehementer. 45 Ego scriptis egi jamdudum, quod petis. Hoc non contentus irrupi (dum hic erat Princeps) invitis omnibus etiam in cubile Principis, ut solum convenirem super hac re. Unus Riebesel⁵ astabat, improvisum adoriebar Principem, questus ea, quae tu scribis 50 ferme, cum idem ante fores juniore Principi quoque fuisset questus, et ille se ostenderet aegre ferre hujusmodi. Responsum est, cautum iri, ut recte fierent omnia. Quid dicam? sub optimo Principe metuo mihi et nobis omnibus fumos, fucos, fabulas 55 obtrudi, etiam ita ut autores nescire cogamur. Fridericum esse mortuum putant, hac opinione Reges sunt in hac terra, utinam non tam feliciter. Et est illud acetissimum mihi acetum, quod antea ii, qui evangelio hostes (nunc hostes perseverantes) Fridricho 60 Principi dissentiebant in pietate, nunc praedae occasione ludunt, rident, exultant ditati, quod sub evangelii nomine eis licet simul et summos esse evangelii hostes, et omnibus frui evangelii licentiis. Numquid huic vidisti simile iniquitati? Ego qui 65 Principem obrutum video frustra moneri, consilium aliud non habeo, quam quod mihi publico libello monendus esse videtur Princeps, ut monasteria aliter administret, si forte sic illi pudefiant. Nam quod

70 tu mones, ut exemplo fratris ductet et imperet, ipse
 nosti esse insperabile. Homo fidelis est omnium ex-
 positus versutiis, et qui credat homines esse sui
 similes, bonos et fideles. Nequam esse oportet, qui
 princeps esse debet, et tyrannum decet regem esse,
 75 hoc exigit mundus. Vides prolixum me factum
 necessitate simul et voluntate. Tu si quid praeterea
 per Christum habes consilii, impartire, nos sequemur
 libentissime, adeo Satanae odimus ubique, undique,
 assidue furorem, insidias, nequitias, ut voluptati fuerit
 80 illi quovis modo occurrere vel nocere. Vale cum tua
 costa in Domino. Meus Johannellus te salutatur, qui
 dentionis mense incipit tattare, et jucundis offensio-
 nibus quosvis increpare. Ketha quoque tibi omnia
 optima imprecat, maxime Spalatinulum, qui te
 85 doceat, quod se doctam jactat a suo Johannello, hoc
 est, fructum et gaudium conjugii, quibus indignus
 erat Papa cum suo mundo. Die Circumcisionis
 1527.

Martinus Luther.

* expectant. — ^b Orig. familiae. — ^c Syncope. — ^d „es“ fehlt.

¹ Ueber den Mangel von Boten zur Beforgung der Briefe an Sp. klagt auch Mel., CR. Nr. 430. 440.

² Schneidwein, vgl. Nr. 1094.

³ Fehle (im Behrer-Boten, Stuttg. 1893, S. 69*) übersetzt diese Stelle (dem Sinne nach gewiß richtig) mit: „Nach Krähwinkel [Crawinkel, nw. v. Liebenstein] mit solch unheimlichem Deutsch!“

⁴ Vgl. Nr. 257. — ⁵ Johann R., vgl. Nr. 563.

Wittenberg.

Nr. 1128.

1. Januar 1527¹.

Luther an Mich. Stiefel in Tölleth.

Druck: 1. Aurif. II, 321^b; 2. de Wette III, 148. — Deutsch: Walch XIX, 2231.

Gratiam et pacem. Nihil erat, quod modo scriberem, mi Michaël; audieram autem, te fugatum nunc rediisse ad Dominam tuam. Laus Deo, si ita

est; sin aliter, iterum benedictus. Ad me tibi patet accessus et locus, si forte alibi manere non possis, 5
 mecum vives et feres, quae Christus dederit. Ac interim bene vale, et Dominae tuae meo meaeque Kethae nomine magnifice gratias age pro donato peplo². Scripsissem tibi plura, sed tot erant scribenda his nundinis, ut tempus non suffecerit. Et 10
 Zachariam³ in lucem molior, simul cum sacramentariis turbatoribus congregiar⁴. Tu ora Christum, ut det mihi Satanam recte tractare, in quo bene vale. Mitto libellum de militari christianismo⁵.
 Wittembergae, Calend. Januarii 1527. 15

Martinus Luther.

¹ Die Annahme Förstemann's (Hall. Allg. Sitztg. 1829, 1130), dem Seidemann (bei d. W. VI, 623^o) und Burkh. S. 116 folgen, daß dieser Brief erst ins Jahr 1528 gehöre (Luther sei noch nicht an die neue Jahreszahl gewöhnt gewesen), verträgt sich nicht mit den im Brief erwähnten Schriften; vgl. Rößlin² II, 644 zu S. 113². Nach unserem Brief ist Stiefel nach einer wohl nur kurzen Entfernung zu Jörgers zurückgekehrt. Dagegen gehören die beiden bei d. W. folgenden Briefe vom 6. Januar an Christoph und Dorothea Jörger allerdings ins Jahr 1528 und nicht 1527, da nach denselben St. nicht mehr in Solleth, sondern in Wittenberg war.

² Das bereits Nr. 1012 und 1104 erwähnte Geschenk?

³ Erl. 42, 108. — ⁴ Vgl. Nr. 1126. — ⁵ Vgl. Nr. 1121

(Wittenberg.)

Nr. 1129.

7. Januar 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: D. M. Lutherus. | de caussa Viti | Scheibi | Borneñ. | in matrimonio. | . M. D. XXVII.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 708; 3. Cod. Hamburg. 92. f. 29.; — Drucke: 4. Aurif. II, 324^b (als an Joh. Heß in Breslau gerichtet); 5. Budd. p. 57; 6. de Wette III, 151. — Deutsch: Wittenb. IX, 244; Jen. III, 474; Altenb. III, 806; Seipz. XXII, 436; Walch X, 818, vgl. Vorrede S. 87^b; Consil. theol. Viteb. IV, 24 (ohne Angabe des Empfängers). — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 4. 5. 6.

**Suo in Domino venerabili D. Georgio Spalatino,
Evangelistae Aldenburgensi fidelissimo.^a**

Gratiam et pacem in Domino. Et nos tot vexant
matrimonia per Satanam, ut deliberemus rem istam
5 profanam profanis judiciis committere. Hactenus
stulta spe praesumebam de hominibus aliud quam
humanum, scil.^b posse eos evangelio duci. Sed res
ipsa docet, quod evangelio contempto volunt^c legibus
et gladio cogi. Evangelion docet, ut pater proli
10 (licita petenti) indulgeat, proles parenti obtemperet,
utrinque bona voluntate. Sed hoc apud pios valet.
Nunc cum audiant^d impii, per evangelion parentibus
assereri auctoritatem, abusi ea auctoritate, fiunt tyranni.
Rursus filii audientes, licentiam sibi sub Papa dari
15 et Caesare¹, abutuntur usque in contemptum paren-
tum. Utriusque iniquitatis^e exempla abundant.

Quare in isto casu duo tibi proponenda assumes.
Primum evangelion, hoc est, ut filia patrem adhuc
semel humiliata roget pro Vito^f sibi marito donando^g,
20 sive hoc per se, sive per alios faciat. Si igitur filia
amat et juvenis dignus est, debet pater jure evan-
gelii filiam exaudire. Si hoc nolit, jam filiae nihil
est contra tyrannum patrem agendum. Sed vobis
ad secundum est eundum, hoc est, ut denuntietis
25 patri, quandoquidem filiae amanti et petenti ea,
quae suae sint et salutis^h et commoditatis, secundum
evangelion non vult paterne et amice concedere, ad
jus profanum, hoc est, Caesareum (sub quo vivimus
in carne) relegandus sit; et sic vos exonerabitis. Quid
30 autem juris Caesarei in hac causa fuerit, hoc Prin-
cipis utⁱ profani judicis est statuere et definire.
Nam nobis evangelistis non est agendum cum per-
tinacibus aut in causis pertinacium^k, sed inter volun-
tarios, quietos et cupientes ceu ignari¹ doceri et duci.
35 Duros et obstipos^m a nostro foro mittimus ad Cae-
saris tribunal; illic duris occurritur suo competenti
judicio. Sic Caesar est dominus et defensor etiam
filiorum contra parentes tyrannos, a Deo ordinatus.

Quod si Caesar non defendit, proles ferre debet paternam tyrannidem. Memini de hac re libellum a me editum³. Haec ratio mihi hodie est, ut qui volunt, facile eos concordem secundum evangelion, qui nolunt, mox a me ad Caesarem relegem. Sic enim tutus sum. Qui enim nolunt evangelion audire, evangelio nec frui debent.

Illud vero cavillum est ridiculum, quod verba de futuro non obligent. Scit tota Germania^a, quod nostra lingua praesentem animum et praesentem promissionem istis verbis eloquitur: Ich will dich haben, ich will dich nehmen. Quod si copula^o corporum et impletio promissionis^p futura istis verbis intelligitur, numquid ipse quoque animus aut promissio quoque^a futura potest intelligi? Non enim aliter posses illud Germanicum: Ich will dich haben, Latine vertere, quam: ego volo te habere, vel, volo te accipere, etiamsi ad verbum transferas^r. At 'volo' est praesentis verbum. Sic^s loquimur. Sed juris quidam^t consulti^a illud sic somniant verti: Ich will dich nehmen, id est, ero te accipere, vel in futurum te accipiam, quo tamen ipso modo nullus Germanus intelligit futuram promissionem, sed omnes praesentem. Quin si pater dicit: dabo tibi filiam uxorem, intelligitur promissio praesens^v praesentis animi; alioqui non video, quomodo possis filiam promittere, nisi verbo futuro praesentem animum et promissionem firmes. Verbum vero praesens, 'do, accipio', est potius solemnis copulae^w et ipsa traditio realis ac personalis, quae sponsalia dici nisi ab imperitis nugigerulis non possunt.⁴

Summa et Caesari opus hic est Epiikia^x, sicut et in omnibus aliis, ut nec parentibus saevienti et proterviendi, rursus nec filiis audendi et contemnendi licentiam praebeat. Nos quibus cum piis, audientibus, mansuetis agendum est, ista incommoda non gravant, si volumus sapere. Vale et ora pro me. 7. Januarii 1527.

Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 4; Suo fratri in Domino, M. Georgio Spalatino, servo Christi Aldenburgi 5. 6. — ^b id est 5. 6. — ^c velint 4. — ^d audient 4. — ^e immanitatis 4. — ^f viro 4. 5. 6. — ^g dando 4. 5. 6. — ^h quae sunt salutis 4. — ⁱ et 5. 6. — ^k aut in etc. fehlt 5. — ^l ft. ceu ignari: sese caecos et ignaros 4. — ^m obstinatos 4. — ⁿ sc[ilicet] tota Germ. novit 4. — ^o copia 4. — ^p promissionum 4. — ^q quae 4. — ^r transferam 4. — ^s verbum, si 4. — ^t quidem (?) 1. — ^u constult 5. — ^v praesens fehlt 6. — ^w copula 4. — ^x ἐπιτετιχῆ 6.

¹ Wittenb. l. c. hat hier die Randglosse: „Die alten kaiserlichen Rechte setzen und ordnen, daß die Kinder mit Wissen, Willen und Rath der Eltern sich verehlichen sollen, wie auch das natürliche Recht lehret. Aber der Papst als ein Tyrann und Endchrist hat in Ehefachen allein wollen Richter sein und den Gehorsam der Kinder gegen die Eltern aufgehoben.“

² Veit Scheib aus Borna, vgl. die Einl.

³ Die bei Nr. 789 angeführte Schrift.

⁴ Vgl. hiezu v. Schubert, die evg. Trauung, 1890, S. 46.

(Wittenberg.)

Nr. 1180.

7. Januar 1527.

Ruther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Ueberschickt Carlstadts Entschuldigungs Schreiben, bittet um Fürsprache für den vertriebenen Danziger Prediger Bonholt; in der Nachschrift: Bitte um ein Almosen für den Lic. Baf. Art und eine Wittenberger Familie.

Gebrucht: Erl. 53, 396, Nr. 191 und den dort angef. Orten; als Nachschrift zu diesem Brief gehört Erl. 56, S. LXVII, Nr. 877 (undatirt; auch de Wette VI, 86: 1527, s. d.).

¹ S. 396, Z. 8 Carlstadts Entschuldigung] daß er mit Zwingli und Decolampad in der Sacramentsstreitigkeit keine Correspondenz unterhalte, d. d. Wittenberg, Lucia (13. Decb.) 1526. Original im Weim. Arch. (Burrh. ad h. l.).

² Z. 14. Bonhols] vgl. Nr. 848². (Alb. 110: Joannes Bonhold gedenensis [Danziger] dioc. vratislaven. 31. Marcii 1522). — Der Bischof von Breslau, Matthias Orzemiński, hatte gegen die Einführung der Reformation in Danzig den Schutz des Königs Sigismund I. von Polen angerufen, der im Mai 1526 die Stadt einnahm, den alten Rath wiederherstellte und den katholischen Gottesdienst wieder einführte. 70 der Urheber jener kirchlich-politischen Umwälzung wurden verhaftet, 13 enthauptet, die evangel. Prediger, vom Herzog Albrecht von Preußen aus dem Gefängniß losgebeten, durch Mandat des Bischofs vom 12. Juli aus der Stadt vertrieben. Zu ihnen gehörte Bonholt, der sich zu Umsdorf nach Magdeburg begab, welcher Ruther um seine Verwendung für ihn beim Kurfürsten an-

ging. Vgl. Spal. ap. Mencken II, 656; Pauli Langii Chron. ap. Mencken II, 69; Eichhorn, Hofius I, 61; Tschadert l. c. II, Nr. 505; Joh. v. Schwarzenberg an Kanzler Vogler, d. d. Marienburg 1. Aug. 1526, bei Strobel, Joh. v. Schw. 1775, S. 2. Erst 1534 kam es wieder zu evangel. Predigt in Danzig (Vogt, Bugenh. Brfw. S. 29), und dann 1557 zu völliger Freistellung der evangel. Religion (Unsch. Nachr. 1732, 1000).

² Bb. 56, S. LXVII, 3. 3 Basilius] Axt, vgl. über ihn Nr. 988¹.

³ 3. 4 Christoph Bland, vgl. Nr. 294. 720⁴; Boffert in den Bl. f. ev. Kglch. Württemb. 1888, 96.

Wittenberg.

Nr. 1131.

7. Januar 1527.

Luther an Landgraf Philipp von Hessen.

Rath, mit der Veröffentlichung der Kirchenordnung sich nicht zu übereilen.

Original im Staatsarchiv zu Kassel. — Gedruckt, aber fehlerhaft: Erl. 56, 170, Nr. 773; aus dem Original schon früher mitgetheilt von Rommel in Röhr's Kritischer Prediger-Bibliothek XIII, 2. 1832. S. 362, darnach de Wette VI, 80 und (Darmstädter) Allg. Kztg. 1849, Nr. 201; dann nochmals mit besserem Text bei Hassencamp, heff. Kglch. II, 306, wornach zu Erl. l. c. folgende Verbesserungen vorzunehmen sind:

S. 170, 3. 6 st. vor: ohn; 3. 9 st. mit: aus (?); 3. 10 st. Rath: Reb; 3. 11 „und“ fehlt; 3. 14 bis bisher (?); 3. 18 in; 3. 19 von Altem herkommen; 3. 25 die Pfarrhern zuerst ihrer drei; — S. 171, 3. 2 in eine; 3. 5 wurde; 3. 6 folgten; 3. 11 und machens; 3. 17 sämen; 3. 18 ist ferner Geseh; 3. 19 st. herrlich: fährlich; 3. 24 wurd; 3. 28 st. in: von; 3. 30 f. „Sondern“ fehlt; Unterschrift: E. F. G. williger Martinus Luther.

¹ S. 170, 3. 2 Ordnung] die von Lambert v. Avignon verfaßte, auf der Synode zu Homberg Ende October 1526 angenommene Reformatio Ecclesiarum Hassiae, abgedruckt bei Schmincke, Monum. Hass. II, 588; Richter, Kirchenordnungen I, 56; R. A. Credner, Philipps des Großm. heff. Kirchenreformations-Ordnung. 1852. Ueber ihren Inhalt: Hassencamp l. c. I, 97; Hassencamp, Samb. v. Avign. 1860, S. 41. — Ihre Einführung unterblieb infolge unseres Briefes, vgl. Hassencamp, Kglch. II, 307. — Vgl. auch beziehungsweise Ritschl, Gesch. des Pietism. I, 84.

(Wittenberg.)

Nr. 1132.

10. Januar 1527.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 31; — handschriftlich: 2. Ms. Francisc. 26. f. 22 in Zerbft; 3. Zwickau, Rathsschulbibl. XXXIV; — Drude: 4. Aurif. II, 325^b; 5. de Wette III, 154. — Deutsch: Walch XXI, 1025. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 5.

D. Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygnea Ecclesiae fidelissimo, suo in Domino majori.^a

Gnab und Friede in Christo, mi carissime Nicolaë.^b
 Nihil et ego praeterea novi habeo, nisi quod Princeps Universitati respondet¹, sese velle maturare visitationem parochiarum², quod ubi factum fuerit, tum constitutis ecclesiis poterit usus excommunicationis praesumi: laceris autem ita rebus, quid praesumas? Zacharias sub prelo formatur ad lucem³, crescitque
 10 liber in dies sub manu mea; simul aggredior Sacramentarios⁴. Tu ora, ut Christus dirigat calamus meum in Satanam feliciter et salubriter. Vehementer gaudeo etiam de testimonio tuo, quod adhuc intactus es ab isto fermento, nam apud me semper
 15 ita de te credidi. Dolet⁵ mihi valde nobilissimum virum Oecolampadium tam ludicris et nihili cogitationibus in hoc barathrum prolapsus, pulsore Satanae. Dominus eripiat eum! Urbanus Regius in idem malum vel inclinatus, vel jam cecidit⁶. Dominus
 20 servet suos!

Vires Caesaris in Italia secundas⁷ credo te audisse. Papa ubique visitatur, ut destruat; venit enim finis et hora ejus, licet passim saeviat persecutio et multi exurantur. Salutat te mea Ketha
 25 reverenter. 10. Januarii 1527.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt. — ^b Gratiam et pacem in Christo, mi Nicolaë. —
 • pulsat eum Satanas.

¹ vgl. zur Sache Nr. 1114.

² Nach Burckhardt, Visit. 16 ff. und Rößlin² II, 29 wurde am 13. Febr. mit der Visitation im Kurkreise begonnen,

was jedoch Kolbe, RUTH. II, 588, bezweifelt und den Beginn derselben erst in den Juli setzt (S. 241).

^a Erl. 42, 108. Der hier schon begonnene Druck (vgl. Nr. 1128) verzögerte sich durch Luthers Krankheit im Septb., vgl. Nr. 1193, so daß er zuerst zu Neujahr 1528 ausgegeben wurde, vgl. Nr. 1238.

^a vgl. Nr. 1126, 1128. — ^b vgl. Nr. 1061.

^c Rhégius, der Carlstädts Abendmahlslehre bekämpft hatte (vgl. Nr. 861¹), wurde durch die umsichtiger begründete zwingli'sche an der lutherischen irre; schon am 28. Septb. 1526 sprach er seine Zustimmung zu derselben aus (Zw. opp. VII, 544). Erst am 7. Juli 1528 konnte ihm Luther seine Freude über seine Rückkehr zu seiner Lehre aussprechen. Vgl. Uhlhorn, Rhég. 92; Reim in Baur's theol. Jahrbh. 14, 189; Jahrbh. f. deutsche Theol. 5, 33; Baur, Zwingli's Theol. II, 386; Roth, Augsburg. Abgsh. 162 ff.

^d durch Georg v. Frundsberg in Oberitalien, vgl. Ranke² II, 267.

(Wittenberg.)

Nr. 1133.

13. Januar 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 190; 3. Cod. Jen. a. f. 210; — Drucke: 4. Aurif. II, 326; 5. de Wette III, 155. — Deutsch: Walch XXI, 1026. — Wir geben den Text nach 1.

**D. Georgio Spalatino, servo Christi, fratri, imo
majori suo in Domino, apud Aldenburgam.**

Gratiam et pacem in Christo. Quamvis novissime ad te scripsi, mi Spalatine, quas credo ad te per-
venisse, tamen quando ita sancte me adjuras no-
vissimis literis, iterum^a scribere cogor. Primum de
Simone balneatore quod scribis, videro, sed in aula
non est ulla spes reliqua, adeo omnia praesumunt
et efficiunt quoque Nobiles, unde illis incredibilis
attollitur confidentia et regni tantus fastus, ut ruinam
celerem sibi videantur provocare. De hoc satis.
Raro me scribere confiteor, sed hoc nulla mea culpa
fieri velim te credere, aut ulla offensionis vel provo-
cationis causa me moveri; libere enim te^b (sicut
antea scripsi)^c monerem, si quid tale contingeret, 15

- sicut a te volo moneri. Tabellarii rari sunt, deinde quidam tam superbi et imperiosi, ut prorsus exigant me sedere et illos adventantes otiosum suspicari oportuisse. Omnia hic sunt salva, ut hactenus.
- 20 Saluta Eberhardum¹ et omnes nostros, ac optime cum tua Ketha vale. Verum est, nuper me subito sanguinis coagulo circum praecordia angustiatum, paeneque exanimatum fuisse, sed repente mihi remedio fuit aqua Cardui benedicti² (quam^d vocant)
- 25 hausta: mire praesentis salutis ea aqua est, quamquam^e medicis neglecta vel ignota potius. Octava^f Epiphaniae 1527.

Mart. Luther.

^a adjuras, novissimas literas iterum 4. 5. — ^b te fehlt 4. 5. — ^c † te 4. 5; auch 1 und 2 hat hier te noch einmal. — ^d Cardī Benedicti, ut 4. — ^e † a 4. 5. — ^f 8. post 4. 5.

¹ Bräuer. — ² Carduus benedicti, Bornwurz, Heilbistel, Spinnwebistel, eine Cnicus-Art, der die damalige Zeit die weitgehendsten Heilkräfte zuschrieb; vgl. (Zebler) Univers.-Lex. IV, 759.

Wittenberg.

Nr. 1134.

17. Januar 1527.

Luther an den Rath zu Zerbst.

Luther sendet auf Begehren des Rathes nach einem Prediger den M. Nic. Pinzelt.

Original im Rathesarchiv zu Zerbst; darnach gedruckt: Sittenis, Denkschrift zum 18. Febr. 1846, S. 27; Erl. 56, 171, Nr. 774; de Wette VI, 82.

¹ S. 172, 3. 6 Nicolaus Pintzelt de Gera Num-burgen. dioc. 20. die mensis Octobr. (1512) dedit Vgr. III d., Alb. p. 43., 3. März 1513 artium baccalaureus, Rößlin, Baccal. I, 14. Er legte gegen Ende des Jahres sein Amt an der Bartholomäuskirche zu Zerbst nieder und ging in die Mark; vgl. Nr. 1204.

² Schulmeisters Ampt] P. war wahrscheinlich zu Remberg Schulmeister.

(Wittenberg.)

Nr. 1135.

23. Januar 1527.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 326^b; 2. de Wette III, 156. —
Deutſch: Walch XXI, 1027.

Gratiam et pacem. Nihil novi est quod ad te
scribam, mi Wenceslaë; et quid nos vermes in hoc
culo mundi latitantes ad vos scriberemus, qui in
vertice mundi sedetis et faciem mundi coram videtis
et auditis? A vobis potius hominibus re et auditu
divitibus nos miseri et inopes accipere debemus
lucem, et quae sunt lucis in hoc mundo. Scribit
mihi tamen Nicolaus Ambsdorf, Magdeburgae nocte
Circumcisionis sub matutinis in summo templo
omnes candelas et lampadas subito extinctas esse,
excepta una coram Sacramento¹. Sunt autem valde
multae, praesertim quae sub officio accenduntur,
deinde tot anguli capellarum abditi, ut impossibile
sit vento (cui non patet istic accessus) extingui. Inter-
pretantur quidam portendi obitum Canonicorum;
sic et antea factum ajunt, ut morituro Episcopo
Ernesto² major candela ceciderit extincta et fracta,
aliamque jacens ambusserit. Deus viderit. Signa
multa fiunt non irrita futura. Ego in Sacramen-
tarios rursus prodeo³; ora pro me, ut felix sit mihi
Christus in sua causa. Semina⁴ in hortum expecto
ad futurum aequinoctium. Vale cum tua et om-
nibus in Domino. 23. Januarii 1527.

Martinus Luther.

¹ Die Geschichte auch erzählt bei Rathmann, Gesch. Magdb. III, 452 (jedoch falsch: in der letzten Nacht des J. 1527) und Hoffmann, Gesch. Magdb. II, 117, beide ohne etwas Weiteres beizubringen.

² Erzbischof Ernst von Sachsen, 1476 bis 3. Aug. 1513. Der herabgefallene Kronleuchter war in der Marien-Magdalenen-Capelle auf der Moritzburg in Halle, wo Ernst starb; Rathmann III, 257; Hoffmann II, 117.

³ Vgl. Nr. 1132⁴. — ⁴ Vgl. Nr. 1123.

Wittenberg.

Nr. 1136.

29. Januar 1527.

Luther an Conr. Cordatus in Siegnitz¹.

Gebrudt: 1. Schütze II, 77; 2. de Wette III, 156.

Ego vero mallet, mi Cordate, ut quam primum illos relinqueres Christi adversarios² et ad illum te promoveres, de quo scripsi, maxime cum sic habeant omnia tecum, ut scribis. Verum tamen ne laqueum
 5 tibi injiciam, neque necessitatem imponam, liberum esse tibi volo tempus veniendi. Isti fastidium tui habent, illic vero expectaris. Quicquid tu statueris, hoc ratum esto et tutum apud Dominum. Plura modo non licuit penuria temporis et festinantia bajuli.
 10 Tu perge in Christo, et constans esto, in quo bene vale. Ex Wittemberga 1527. fer. 3. post Pauli Conversionem.

Mart. Luther.

¹ Vgl. Nr. 1115; ferner: Melanchthons Vorrede zu des Cordatus Postille bei Bindseil, Suppl. zu CR. S. 362. —
² die Schwertfölbianer.

(Wittenberg.)

Nr. 1137.

(Ende Januar¹) 1527.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

Druck: 1. Aurif. II, 360^b; 2. de Wette III, 226 (datirt: im November?). — Deutsch: Walch XXI, 1074.

Gratia et pax. Gratulator nunc tibi denuo parenti; si prior gratulatio fefellit, Dei tamen non fallit. Mihi quoque terribile exemplum est irae Dei, posse tantos viros sic labi², ut istas Satanae ineptias pro salva
 5 veritate arripiant; servet nos Christus. Quis crederet, tantam esse potestatem principis tenebrarum? Sed furor iste curret suum cursum, donec Deo placuerit. Apologia tua³ jam sub prelo est, nescio qua causa distulerit eam typographus. Vale in Domino.
 10 1527.

Martinus Luther.

¹ Die Datirung dieses Briefes bestimmt sich durch den Glückwunsch Luthers zur Geburt eines Kindes des Menius, unter welchem nur dessen zweiter Sohn Eusebius gemeint sein kann, der am 19. Januar 1527 geboren wurde (Schmidt, Men. II, 289). Aurif. hat den Brief unter die Novemberbriefe gesetzt, dem de Wette folgt.

² de Wette denkt hierbei an Zwingli und Decolampad, vielleicht auch an Erfurtische Theologen. Da uns der Brief des M. fehlt, wird es nicht zu entscheiden sein, wer unter den *tantis viris* gemeint ist: vielleicht Mitglieder des Erf. Rathes, welche bei der Erstarkung der altkirchlichen Richtung daselbst sich dieser wieder zugewendet hatten (vgl. auch Nr. 1154²), oder auch Dr. Kling selbst (vgl. die folg. Note), der nach Söckend. I, 182, anfangs ebenfalls der evangel. Richtung zugehörte.

³ Widder den Hochberühmten Barfußer zu Erfurt, D. Conrad Klingen, Schupred und grundliche Erklerung etlicher Hauptartikel Christlicher Vere durch Justum Menium. Die Schrift war bereits am 12. Novb. 1526 beendet und an Luther geschickt worden. Der Druck hatte aber eine Verzögerung erfahren, doch muß er bald nach unserm Brief beendet worden sein, da Kling als Entgegnung darauf ausgehen ließ: Von den abtrinnigen Gliedern der römischen Kirche (Schmidt I, 67), worauf Menius wieder mit seiner *Reminiscere*-Predigt (vgl. Nr. 1154¹) antwortete.

Nr. 1138.

(Wittenberg.)

(Januar oder Februar 1527)¹.

Luther an die Christen zu Erfurt.

Vorrede zu Menius' 'Schupred' (vgl. Nr. 1187, Note 3).

Gedruckt: Erl. 53, 411, Nr. 211 (vom Novemb. 1527) und den dort angef. Orten; außerdem Jen. III, 427.

¹ Betreffs der Datirung vgl. Nr. 1137^{1.2}. Die Datirung bei Erl. und de Wette III, 227 hängt mit dem von de Wette für Nr. 1137 angenommenen Datum zusammen.

² Erl. 411, 3. 3 Prediger jun Barfußer] Conrad Klinge, aus Nordhausen (fr. Conradus Clinge, Northusensis Minor., inscrib. in Erfurt Sommer 1518, Weißenborn 303), wurde am 15. Oct. 1520 Dr. th. daselbst (Motschmann, Erf. lit. II, 25 mit dem Druckfehler: 1550; er war auf lange Zeit der letzte in Erfurt creirte Dr. th., da erst 1629 wieder einer creirt wurde), und war der einzige, der hier noch den Gottesdienst nach kathol. Weise in der Hospitalkirche hielt, oft unter

so großem Zulauf, daß das Volk noch auf dem Kirchhof stand. Ueber die zwischen ihm und Menius gewechselten Streitchriften vgl. Nr. 1137^s; Schmidt, Men. I, 60 ff. Als er 1554 schwer erkrankte, verbreitete sich das Gerücht, er sei lutherisch geworden, weshalb er nach seiner Genesung einen Catechismus catholicus schrieb. Er starb 10. März 1556 als Guardian seines Ordens und Domprediger (Motschm. II, 369; Paulus im Katholik. 1894).

^s S. 412, Z. 29 Doct. Sebastian] Weinmann, aus Oßach, studirte in Leipzig, dann seit 1475 in Erfurt, Dr. th. 1490, Rector 1493, Canonicus und Prediger; verb-satirischer Gegner kirchlicher Mißbräuche, bes. auch des Ablasshandels, wurde er vom Rath und Clerus angefeindet, so daß er 1508 eine Zeitlang nach Magdeburg flüchten mußte; starb in Erfurt wahrsch. 1516. (Zenzel, hist. Bericht I, 28; Erhard, Vaterl. Ueberl. III, 5; Jürgens, Luthers Leben I, 347; Kampfschulte, Erf. I, 16. 122; II, 112). Ob Luther selbst W. gehört, bezweifelt Jürgens 349.

⁴ S. 413, Z. 5 Nürnberg] in dem Religionsgespräch, 3—14. März 1525; vgl. Roth, Rf. in Nürnberg. 194.

(Wittenberg.)

Nr. 1139.

1. Februar 1527.

Luther an Eberh. Brisger in Altenburg.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel, Cod. Gud. 214. f. 63; 2. Götting, Cod. 185; — Drucke: 3. Schöke II, 78; 4. de Wette III, 157. — Wir geben den Text nach 4 unter Vergleichung von 1.

G. et P. in Christo. Petis, ut pro te exponam octo florenos, mi Eberharde; sed unde recipiam? Ego, ut scis, gravi oeconomia obruor¹, deinde mea imprudentia plus paene quam centum florenos ipse
 5 passim debeo, hoc anno contractos. Tres scyphi stant pignori pro 50 florenis uno loco. Dominus autem, qui meam imprudentiam sic punit, rursum me liberabit. Accedit, quod Lucas² et Christianus³ amplius me nolunt fidejussorem admittere, experti
 10 scilicet, quod hac ratione aut nihil plus accipiant, aut ego exhauiar. Denique quartum scyphum illis reddidi pro 12 florenis, quos Hermannus illi pingui mea^a fide traditis exemplaribus commodarunt. Quid

autem est^b me unum sic exsugi totum, imo non
 exsugi, sed in tanta quoque debita conjici? Hoc jam 15
 non est de meo, sed de alieno tribuere eleemosynam.
 Arbitror mihi non posse parcitatem aut avaritiam
 imputari, qui sic prodigus sum etiam alieni. Hoc
 igitur faciam: loquar illis, si quo modo queam pla-
 care, deinde consilio Reineri utar. Quod si pecunia 20
 mihi contingeret, non gravarer^c interim exponere.
 Vellem denique, ut ipse veniens semel illis loque-
 reris et rem tuam disponeres, atque adeo domum^d
 elocares^d. Quid enim ita stat otiosa? cum hoc anno
 tibi potuisset aliquam summam meruisse. Vale in 25
 Domino. Vigilia^e Purificationis 1527.

T. Mart. Luther.

^a me a 4 (wohl nur Druckfehler!). — ^b est fehlt 4. — ^c gravabor 1. —
^d locares 4. — ^e Pridie 1.

¹ Vgl. Nr. 1036. — ² Cranach. — ³ Döring, Aurifaber,
 vgl. Nr. 35^e. — ⁴ über Brisgers Haus in Wittenberg vgl.
 Nr. 858^d; 1040^d.

(Wittenberg.)

Nr. 1140.

1. Februar 1527.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Original: 1. Cod. Goth. A. 122. f. 130 (mit der Auf-
 schrift Spal's.: Respondet Regi Anglorum. | Commendat
 Martinum mihi. | Cibus Christi Joh. 4. | . 1. 5. 2. 7.; ferner
 schrieb Spal. die Anfangsworte des Briefs: Jactent . . . per-
 ditio auf die Außenseite); — Druck: 2. Aurif. II, 328^b; 3. de
 Wette III, 158. — Deutsch: Walch XIX, 2214. — Wir geben
 den Text nach 1.

Servo Christi D. Georgio Spalatino, Episcopo
 Aldenburgensi, suo charissimo fratri.

G. et pacem. Jactent et sperent, imo etiam vin-
 cant Baalitae tui¹, mi Spalatine, quid tum? Nostra
 est ista crux et salus, illorum vero perditio. An sine 5
 cruce vivendum nobis est? Regi Anglorum (quem
 Erasmi larvam putant) brevi epistola respondeo,
 maxime ob titulum, quem ‚palinodiam‘ fecerunt².

Luthers Briefwechsel. VI.

2

Istae blasphemiae, technae, nequitiae .Diaboli et
 10 suorum sunt cibus et sagina mihi. Hic est enim
 cibus, de quo gloriatur Christus Joh. 4, 34: 'Cibus
 meus est, ut faciam voluntatem Patris', id est, moriar
 et blasphemem. Eodem et nos ali oportet. Incre-
 15 dibile est, quam Satan undique et per omnia furit,
 diem forte sentit extremum; sed Deo gratia, qui
 nos confortat, ut contemnamus.

Caeterum hunc adolescentem Martinum aliquot
 menses fere alui, spe officii aut famulaturae; sed hic
 omnia plena videns alio migrare constituit. Tu, qui
 20 multis notus es et multos nosti, si alicubi posses ad
 servitium vel opus promovere: pauper et bonus est,
 sed mire simplex, e Cella³ aufugit monachus: com-
 mendo igitur eum tibi. Benefeceris Christo, si ali-
 cubi promoveris. Vale cum tua Catena. Vigilia
 25 Purificationis 1527.

Martinus Luther.

¹ Vgl. Nr. 1099². — ² Vgl. Nr. 1117. — ³ Cistercienserkloster Altenzelle.

(Wittenberg.)

Nr. 1141.

2. Februar 1527.

Luther an Joh. Draco¹.

Druck: 1. Aurif. II, 327^b; 2. de Wette III, 159. —
 Deutsch: Walch XXI, 1028.

Venerabili in Domino viro, D. Joanni Draconi,
 Episcopo Waltershusensi fideli, suo fratri
 charissimo.

Gratiam et pacem in Christo. Ego vero modis
 5 omnibus suadeo, mi Draco, ne vinci te sinas a malo,
 ut locum eum mutes², sed vincas bono malum,
 juxta consilium Pauli³. Cogita, quaeso, te propter
 malos non esse istic positum, sed propter paucos
 bonos, quos si relinqueres propter malos, quantum,
 10 quaeso, aculeum mortis in conscientiam tuam figeres?
 Tu si illic non esses, tamen accurrendum tibi esset

propter bonos, nulla malorum ratione habita. Numquid solus tu vis sine persecutore, sine spinis rosa, sine Satana filius Dei esse? Atque alios malles impios quam istos? Fidendum est, quod hac tentatione 15 Deus proventum faciat, et tandem lucreris, quos postea poeniteret esse desertos. Alet te Dominus, ne dubita; scribo autem Principi pio⁴, ac rogo, ut condones, si peccavit in te aliquis²: invicem peccatores sumus, invicem confiteri et condonari oportet, 20 sic est haec vita. Ritus et ceremoniae tuae satis placent, tantum age, ne speres omnes bonos et quietos tuos habiturum te, sed gratias potius agas, si tres te ament et cupiant, caeteri oderunt et persequuntur. Quotos, quaeso, Christus in tanto suo 25 populo proprio habuit adhaerentes? vix faeces, reliquias et purgamenta de toto illo Israël electo Dei populo. Vale et pro me ora. 2. Februarii 1527.

Martinus Luther.

* So wird statt aliquid zu Iesen sein.

¹ Vgl. Nr. 435⁶; 1068².

² Ungeachtet dieser Ermahnung verließ Dr. 1528 Waltershausen und begab sich nach Eisenach, wo er bis 1530 verblieb. Widerwärtigkeiten hatte er theils mit seinem Schulmeister Georg Thym, theils durch die Saumseligkeit der Bauern in Einrichtung des Zehnten und anderer Gefälle, wobei sich auch der Amtmann seiner nicht annahm. Vgl. Strobel, N. Beitr. IV, 1. S. 43; Polach l. c. 226 f.; Schmidt, Menius I, 136.

³ Röm. 12, 21. — ⁴ Vgl. Nr. 1142.

Wittenberg.

Nr. 1142.

3. Februar 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Berwendung für den Pfarrer Draco in Waltershausen (vgl. Nr. 1141).

Gedruckt: Erl. 53, 397, Nr. 192 und den daselbst angef. Orten; außerdem in einer alten Abschrift im Waltershäuser Pfarrbuch (vgl. Polach in Ztschr. des thür. Ges.-V. VII, 225), welche folgende Varianten bietet:

3. 2 ft. N. N. Pfarrherr: Doctor Johannes Draconites; 3. 6 sei so zu; 3. 9 ft. ihnen: mir; 3. 13 „dürren“ fehlt.

2*

¹ In dem Walterssh. Pfarrbuch ist auch abschriftlich der auf diesen Brief Luthers erfolgte Erlaß des Kurfürsten wegen der gewissenhaften Zahlung der Zinsen, der aber auch ohne die gehoffte Wirkung blieb. (Polack l. c.)

(Wittenberg.)

Nr. 1143.

4. Februar 1527.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 328; 2. de Wette III, 160. — Deutsch: Walch XIX, 2112.

Gratiam et pacem in Domino. Cum esset hic Sebastianus¹ per Erffordiam iturus ad Rhenum, mi Lange, rogavi, ut te adiret visurus, ut haberes, ac admoneret, uti ad me perscriberes, quo in statu
 5 essent res C. S.², si forte nosses: cogito enim pro homine in sua tentatione, ne Satan ei facessat negotium plus, quam ferre valeat. Nam de te omnia bene cogito.

Justi Menii commentarius³ formatur typis. Ego
 10 Zachariam explano⁴, et Prophetas Germanice vertendos assumpsi, dignissimum opus gratitudine, qua me hactenus excepit barbara haec et vere bestialis natio; deinde simul in Schwermerios vehor⁵. Nam ad Regis Angliae (si non est Erasmi) blasphemias duo-
 15 bus quaternionibus absolutis respondeo⁶. Peto quoque, ut memor sis in futura quadragesima ad me mittere (si commode potes) raphanos istos decumanos et maximos Erffordienses, nam illos monstro nostris ostentare volo, glebae vestrae gloriam jactaturus; si
 20 praeterea semen eorundem mittere potes, gratum erit. Vale in Domino sancte et feliciter. 4. Februarii 1527.

Martinus Luther.

¹ Nach de W.-Seibem VI, 694 s. v. Schmidt und 695 s. v. Sebastian, jedoch mit einem ?, ist hier Sebast. Schmidt (vgl. Nr. 77⁷) gemeint; man könnte auch an den aus Mainz gebürtigen Seb. Sigarius (Nr. 1079⁸) denken, der seine Heimath besuchte.

² nach Burkh. ad h. l.: Caspar Schälbe, der sich demnach in Erfurt aufgehalten hätte, vgl. Nr. 1084. 1109. 1114.

³ Darunter ist wohl des Menius Commentar zur Apostelgeschichte zu verstehen, von dem Schmidt, Men. II, 300 zwar nur eine in Nürnberg gedruckte Ausgabe nachzuweisen vermag, die aber nur ein Nachdruck ist, da es unwahrscheinlich ist, daß Menius in dem entfernten Nürnberg habe etwas drucken lassen. — Auch das folgende Ego Zach. explano weist darauf hin, daß der commentarius die Erklärung eines biblischen Buches war.

⁴ Vgl. Nr. 1132². — ⁵ Vgl. Nr. 1132⁴. — ⁶ Vgl. Nr. 1140².

(Wittenberg.)

Nr. 1144.

5. Februar 1527.

Luther an Hans Ottenfuß¹ in Spangenberg.

Mittheilung, daß er sich bei dem Sandgrafen und bei Adam Crato um die Befreiung O.'s verwendet habe.

Gedruckt: Erl. 53, 397, Nr. 193 (mit dem Namen Attenfassen) und den dort angef. Orten; das zu Hamburg in Privatbesitz befindliche Original bietet nach einer Mittheilung Dr. Bertheau's folgende Varianten: S. 398, Z. 8 fl. Den: Und; Z. 11 „hab“ fehlt.

¹ O. war 1525 Bürgermeister zu Hersfeld und betrieb den Anschluß der Stadt an die aufrehrerischen Bauern. Er wurde deshalb vom Sandgrafen nach der Einnahme Hersfelds nebst dem Rathsherrn Heinrich Reiz in Ketten nach Spangenberg geschickt. Luthers (nicht mehr vorhandene) Fürsprache bewirkte, daß der Sandgraf beide freiließ, sie durften aber nicht nach Hersfeld zurückkehren. Vgl. Conr. Guil. Ledderhose, *jurium Hassiae principum in abbatiam Hersfeldensem brevis assertio*. Marb. 1787, p. 35. 38. 159; M. Sauze, *heff. Chron.*, in Ztschr. des B. f. heff. Gsch. II. Supplbd. Xhl. 1. 1841. S. 76. 79.

² S. 398, Z. 9 M. Adam] Crato oder Kraft aus Fulda, geb. 1493 (nicht mit Crato Miles, Nr. 435¹² zu verwechseln), früher eifriger Verehrer des Erasmus und dem Mutian'schen Freundeskreise angehörig (Krause, *Mut. Brfw.* 623^o), dann aber entschieden sich Luthern zuwendend und deshalb aus Fulda vertrieben, war in Hersfeld mit dem Sandgrafen bekannt geworden, der ihn 15. Aug. 1525 zum Hofprediger in Cassel bestellte; 1527 Professor zu Marburg, starb 9. Sept. 1558. Vgl. Strieder, *heff. Gel.-Gsch.* s. v. Crato.

Zürich.

Nr. 1145.

28. Februar 1527.

Zwingli an Luther¹.

Zuschrift an Luther vor der Amica exegesis, id est Expositio Eucharistiae negotii ad Martinum Lutherum, Huldrico Zwinglio auctore. Tiguri 1527. (bei Christoph Froschower); wieder abgedruckt im Zw. opp. ed. Schuler et Schulthess, Vol. III, pg. 459, wornach wir den Text geben.

Martino Luthero Huldricus Zuinglius.

Gratiam et pacem a Domino! Solet omnium curator ac dispositor Deus sic humanas frustrari spes aut saltem ludere, Luthere doctissime, ut qui victoriam se putent
5 ambabus alis tenere, saepe tamen evolet; et contra, ubi minimum erat spei, isthic subitam adparere salutem. Quae me varietas consiliorum ejus aliquamdiu retinuit, quo minus ad te nostram istam Exegesis darem. Quoties enim materiam reputarem, nihil visum est planius, aut
10 unde tutius victoria reportari possit; quoties autem illius voluntatem semper terruit eventus sic cogitantem: Quid, si hanc lucem prodere nondum statuit? Quid, si ex hoc certamine dissidium oriatur, non amica collatio? Hinc factum est, ut non modo ipse mihi, sed aliis quoque, ne
15 in vel ad te scriberent, intercederem; quicquid tandem in nos jaceres. Ubi vero tot velitaribus pugnis feliciter pugnatum esset; tuque jam non esses contentus, quod impune tibi liceret in nos invehi, sed quae contra sententiam vestram dicuntur, dicereris ne in considerationem quidem
20 admittere: jam satis experimenti dedisse Dominum, quid fieri velit, arbitrati sumus². Non enim ambigimus omnem ei contumaciam esse invisam, tum eam maxime, quae verbo ejus manuduci non vult, quumque prophetae propheta non vult ad horam expositionis ejus subjici ac
25 cedere. Tam diu itaque omnia circumspiciens atque expectans, piger ac paene invitatus, cunctationem rumpo, non uno excitatus stimulo. Primum, quod jam pridem adversa pars, quae ab evangelio stat, sese hujusmodi medelis solaretur: I. Quum ad triarios ventum erit³, hoc
30 est, ubi Lutherus humeros oneri supponet, vos terga vertetis. II. Deinde quod Pontificiorum, qui omnes angulos

hac gloriatione implebant: Lutherus dissidet in eucharistia cum Oecolampadio ac Zuinglio, res jam satis accisae viderentur, quo minus nobis causam discutientibus ac in unum coeuntibus noxium aliquid moliri auderent. 35

III. Tertio animabat summa in ecclesia libertas, qua licere Paulus docet⁴ singulis in ea prophetare, etiam ei, qui in subselliis sedet. Si enim veri simus prophetae, nobis mutuo auscultaturos esse; ac sicubi erremus, causa cessuros. Quae quidem potestas usque adeo mihi videtur, ne in novam aliquam incidamus tyrannidem, custodienda, ut nullum tantopere debeamus suspicere (etiamsi volentes ac lubentes cui debemus honorem impendamus; imo in offerendis honoribus alius alium praeveniamus⁵), ut sicubi errat nostro malo ejus auctoritati cum veritatis jactura cedamus. 40

Ad hoc enim Paulus Petro intercessit⁶, et Christus⁷ bonum se appellari nolebat ab eo, qui hoc non recte faciebat, quo magis ac liberius obloqueremur iis, qui produnt aut defendunt, quod non probe norunt, salvo semper horum certaminum spectatricis ecclesiae iudicio. 50

IV. Postremo monebat pietas (quam tu nobis quam pie adimas videris), veritatis causam ne deseremus. Parum enim feliciter pergit pius videri, nedum esse, qui cum veritate non modo copias non jungit, sed periclitantem etiam prodit ac victoriam eis credit, qui scripturae vim faciunt. 55

Nemo enim lucernam incensam sub modium retrudit, sed supra candelabrum ponit⁸; et servus, qui domini sui voluntatem novit nec facit, plagis vapulat multis⁹. Sed et Paulus¹⁰ quam acriter eos increpet constat, qui docti erant et idolothyta inter in- 60

differentia numerabant, donec fratrum simplicitatem in ruinam ferme traherent. Quanto magis hic oscitandum non est, ubi fidei non infima pars in controversiam ac periculum vocatur? Si enim sola fides non absolute beat citra omnem exterorum vim, jam ad opera reciditur; ubi tot prodeunt, qui scripturae vi, cui tamen vim interim non parvam faciunt, se perfecturos promittunt, quod si efficent, de nobilissima novi testamenti parte actum esset. Tolle enim Joannis Evangelium, solem mundo abstulisti. Porro qui naturas in Christo confun- 70

dunt, non jam per alloeosin, naturarumque et idiomatum
commutationem, sed vere de humana praedicare volentes,
quod divinae modo est; et de divina, quod humanae tan-
tum, hi Joannis Evangelium non jam obscurant et foe-
75 dant, sed conculcant, quemadmodum processu ostendemus.
Non inquam in re tam seria connivendum erat. Qui
enim fiet, ut a veritate, quae Christus est, agnoscatur,
qui veritatem deserendo agnoscere noluisse probatur?
Accedebat ad hos stimulos et aliud calcar, sed infirmius,
80 quam ut expergefaceret posset, fratrum inhortatio¹¹, quo-
rum alius de adversariis victoriam promittebat, alius ad
discrimen pugnae aureis Glauci armis tegebat, alius
aereis¹². Hoc est, ne uspiam sim obscurus: monebant
alii, ut acriter ac constanter tecum congrederer,
85 alii vero suavitate ac lenitate confici tecum plus pollice-
bantur quam robore. Quid autem fecerim, aut quem
potissimum secutus sim monitorem, ipse haud dubie vides
multo melius, quam ego possim ostendere: sequimur enim
ingenium ac Minervam, hoc est, nisi te offendant, spiri-
90 tum: quibus invitis jacet ac friget quicquid egeris. Ar-
bitratus ergo neque te adeo esse contumacem et impla-
cabilem, ut, si modo nostra leges, offendi possis; neque
me adeo tenerum atque impatientem pugnae, Deo gloria!
ut si acriter occurras locum deserturus sim: bonis avi-
95 bus non bellum decrevi, aut ad singulare certamen in
arenam descendi, ut facialem tibi mitto librum; non qui
res repetitum, sed compositum veniat. Unde et ex-
positionis ei nomen praefiximus, quo tibi sententiam
nostram ac scripturae fundamentum, quo nitimur, amice
100 exponat, ne ad manus veniatur: quod Pontificii et mor-
daces quidam, sed mali poetae aliquamdiu anxie optarunt.
Quantum enim tua video, apparet nostra tibi esse igno-
tissima¹³; nam eis, quae jam dudum in medium attuli-
mus, verbo absit invidia! omnia quae tu in contrarium
105 producis nullo negotio possunt dilui. Quod si tibi per-
specta sunt ac de industria praeterita: vereor ne te ullus
Ajax tegere possit, quo minus publici hostes calumniatoris
tibi nomen impingant. Verumtamen, utcunque res habeat,
ingenue te appello ut, quae liberrime, sed simul candide

apud te acturi sumus, benignam aurem praebeas, et 110
aliquo ablegatis affectibus expendas; vel Alexandri
Macedonis exemplo inductus, qui intervallo tridui
aequior factus esse proditur ei, qui ab ipso irato pro-
vocaverat ad eundem placatum ac tranquillum. Visus es
plerisque (nondum eo stomacho perfunctus, quem in quos- 115
dam gerebas) rem arduam in medio fervore tractavisse;
neque bonis interim et innoxiiis viris cum pro tua tum
pro illorum dignitate pepercisse. Quod si ita est, ap-
pellabit et hic liber abs te irato ad placatum et concilia-
tum. Non enim te fugit, quam periculose in consilium 120
admittantur ira, procacitas, contumacia, simultas et si-
milia, quae audacter et impudenter se pro justitia, for-
titudine, constantia, gravitate venditent. Te ergo liberum
et placidum brevi tempusculo exhibe et tecum cogita,
quam solliciti semper fuerint pii homines in confutandis 125
erroribus, quantumque profuerint gregi dominico, quum
citra passiones omnia expenderint; ac contra, quantum
malorum ab his datum sit, qui affectibus mersi videre
non potuerunt, quid liquido in quavis causa esset. Om-
nibus notum est, quantam malorum vim ecclesiae con- 130
ciliaverint avaritia et ambitio, dolus et hypocrisis; et
odio, invidia, contentione, aemulatione, atque adeo amari-
tudine, ira, impetu nihil mali putabimus oriturum? an
haec affectus non sunt? Quin acriores sunt prioribus.
Non est ergo, ut magnopere de spiritu gloriemur, si his 135
adobrutum erimus. Missis ergo factis, jucundi ac hilares,
Carneadisque instar ἐλλεβορισάμενοι¹⁴, collationem or-
diamur! Adspira vero et tu rerum omnium conditor,
domine ac pater, et omnes ignorantiae passionumque ne-
bulas ab utraque parte sic discute, ut aliquando grassan- 140
tes aquas adducto vehementi vento in fugam vertisti at-
que almae telluri fecisti pullulandi germina sua copiam.
Satis sit, oro, dissensum, satis tumultuatum, satis sae-
vitum! Orere, gratissime Lucifer! protinus justitiae sol
emica! Cum enim contenditur, negligitur sanctimonia, 145
quam unice a nobis requiris. Vides, ut a contentione
nunquam redeamus meliores: est enim carnis opus, a qua
nemo regredi citra maculam potest. Contra, qui ab ea

sunt alieni, nunquam non fuerunt optimi. Ab eo igitur
 150 *nos abstine, ut nervos omnes, quos aliqui ad certandum*
intendimus, ad virtutis opus accingamus! Tu vero, mi
Luthere, id velis esse quod audis, purus, καθαρὸς ac
serenus. Adferemus enim non acerba, sed aequa; non
frivola, sed Deo fortia: quae si recipies, tum de integro
 155 *profligabitur error, Antichristus corruet, qui te nunc non*
alia ratione vehit, quam quod veretur, si opinione cesseris,
omnia sua collabi. Quod et alias secuturum esse nihil
ambigo, etiam si laboriosius. Candidae scripta candidius
pro tua eruditione interpreteris, oro; et ubi omnia in
 160 *Dei gloriam cogitaveris ac egeris, ut hactenus fecisse*
videris. Vale et ne quid temere! Tiguri pridie Calendas
*Martii*¹⁵ *MDXXVII.*

¹ Veranlassung zu diesem Briefe war Bucer, der schon 8. Juli 1526 an Decolamp. schrieb: Velim Zwinglius scribat libellum germanica lingua [was freilich nicht geschah], in quo amice, sed tamen graviter Lutherum admoneat, ne nimium sibi fidat. Und weiter, nachdem er den Plan des Werkes entworfen: Velim etiam in titulo amicam ad Lutherum admonitionem, ne veritati obstrepat etc. (vgl. Hottinger, hist. eccl. VIII, 238 sqq.).

² Schuler ad h. l.: Zwingli's 'Klare Unterrihtung vom Nachtmahl Christi' 1526 (opp. II, 429), war schon gegen Luther gerichtet, obgleich er ihn darin nicht nannte.

³ Sprichwort aus Livius VIII, 8, 11. Baur, Zw.'s Theol. II, 450: 'Zw. zeigt hiemit, daß er nun eine Entscheidung im Streit sicher erwartet und daß er sich durchaus als einen ebenbürtigen Gegner Luthers ansieht.'

⁴ 1 Cor. 14. — ⁵ Röm. 12, 10. — ⁶ Gal. 2, 14. — ⁷ Matth. 19, 16 f. — ⁸ Matth. 5, 15. — ⁹ Luc. 12, 47. — ¹⁰ 1 Cor. 8.

¹¹ Die aus Zw.'s Briefwechsel gesammelten Stellen, in welchen neben Decol. besonders Bucer und Capito ihn antreiben, auf Luthers Angriffe zu antworten, s. Baur II, 445.

¹² vgl. Homer. II. 6, 235 f.

¹³ Baur II, 449¹: 'Diese Klage Zw.'s war allzu berechtigt; denn wenn Luther von den Kämpfen Zw.'s gegen die Wiedertäufer nur ein wenig Notiz genommen hätte, wäre es unmöglich gewesen, ihn mit Carlstadt und Münzer zusammenzuwerfen.'

¹⁴ Aul. Gell. 17, 15: Carneades [Philosoph aus Chyrene, 215—130 v. Chr.] scripturus adversum Stoici Zenonis libros, superiora corporis elleboro candido purgavit, ne quid ex corruptis in stomacho humoribus ad domicilia usque animi redundaret et instantiam vigoremque mentis labefaciat.

¹⁵ der Tag, wo der Druck des Werkes begann.

Wittenberg.

Nr. 1146.

1. März 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Weitere Färbitte für Casp. Schalte in Eifenach (vgl. Nr. 1084. 1109. 1114).

Gedruckt: Erl. 53, 398, Nr. 194 und den dort angef. Orten. (3. 7 lies: Schalten.) — Original im Weim. Arch. Reg. N. 108, 41 (Burkh.).

(Wittenberg.)

Nr. 1147. (vor 11. März 1527)¹.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch. (mit der Auffchrift Spal.'s: P. M. Eberhardus | Brisgerus. | 1527); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 256; — Drucke: 3. Budd. p. 58; 4. de Wette III, 163. — Deutsch: Walch XXI, 1079. — Wir geben den Text nach 1.

M. Georgio Spalatino, suo in Domino.

G. et P. Cum Cygneo Pastore² plura, modo cogitationibus et scriptionibus intentus in Sacramentarios, ut noluerim nec tu velles perdi ideam talem in animo. Referet autem M. Eberhardus omnia. Vale 5
et ora pro me.

Mart. Luther.

¹ Das dem Original fehlende Jahr ergibt sich aus Spal.'s Auffchrift; das ungefähre Datum aus dem folgenden Brief.

² Nic. Hausmann.

(Wittenberg.)

Nr. 1148.

11. März 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. 191; 3. Cod. Jen. a. f. 210; — Drucke: 4. Aurif. II, 330; 5. de Wette III, 163. — Deutsch: Walch XVII, 2696. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo fratri, D. Georgio Spalatino, servo
Dei Aldenburgae sincero et fideli.

G. et pacem. Nuper paucis per M. Eberhardum
scripsi¹, occupatus et immersus, quamquam is (credo)
5 omnia melius ore retulerit, quam ego literis possim^a
scribere, quae scire cuperes; idem faciet hic D.
Nicolaus Hausmann, vir optimus et pius.

Ex Polonia nova si non audisti, ex hoc audies.

Caetera apud nos adhuc bene^b habent gratia Dei.
10 Libellus meus in Regem Angliae mirum est, quam
multos etiam ex nostris offendit^c, cum mihi valde
necessarius videatur adversus tantam superbiam
Satanae; sed Christus judicabit.

Praeterea Urbanus Regius² minari dicitur in me
15 scripta, si^d Oecolampadium et Zuinglium tantos viros
(ut sentit) offendero^e: sic mutatus est ab illo. Sic
furiunt, etiam antequam videant solo auditu libelli
mei: quid erit, ubi viderint? scilicet examina libro-
rum in me unum extendent illi multi. Sed ego
20 unum Oecolampadium deinceps apprehendam, cae-
teris contemptis, nec dimissurus (Christo operante),
nisi Satanam traduxero. Augusta in sex divisa est
sectas³, solus ibi Joh. Frosch⁴ et Stephanus⁵ for-
titer et sincere agunt in Christo, qui eos servet. Et
25 tu pro nobis ora, ac vale cum tua costa. Feria
2. post Invocavit 1527.

T. Martinus Luther.

^a possum 4. 5. — ^b † se 4. 5. — ^c offendat 4. 5. — ^d ? 1 unentſchieden
ob si ob. sc., 2 sz (= scilicet), ſo auch 4. — ^e offendere (1 ?); 4: non vult
offendere.

¹ Nr. 1147. — ² Vgl. Nr. 1132^a.

³ darunter besonders die Wiedertäufer zahlreich, welche 1527
an 1100 Gemeindeglieder stark waren (vgl. Baumann,
Quellen zur Gsch. des Bauernkr. in Oberschwaben [Stuttg. lit.
Ver. Bd. 129] S. 138. 140. 145. 157).

⁴ Vgl. Nr. 1105¹.

⁵ Steph. Agricola (Raftenbauer) aus Abensberg in Baiern,
also Landsmann des berühmten Geschichtsschreibers Aventinus,
Augustiner, Beichtvater der Gemahlin Erzherzogs Ferdinand,
dann als Nachfolger Staupitzens Domprediger in Salzburg
unter Erzbischof Matth. Lang, von diesem aber wegen luther-
ischer Gesinnung ins Gefängniß zu Mühldorf geworfen, kam

nach seiner Flucht 1523 nach Augsburg, wo er Prediger bei St. Anna wurde, und stellte sich hier gleich auf die lutherische Seite (vgl. Hezer an Zwingli, 14. Sept. 1525, Zw. opp. VII, 408). Decol. an Zw. 9. Nov. 1526 (Zw. opp. VII, 561): Augustani amici scribunt, Regium nostrarum esse partium, h. e. Christi, idque male habere Ranam et Agricola.

(Wittenberg.)

Nr. 1149.

17. März 1527.

Luther an Hans von Dolzig.

Empfiehlt einen früheren Mönch Heinrich als Gärtner. — Nachschrift: Luthers Fran schickt Pomeranzen.

Gedruckt: Erl. 53, 399, Nr. 195 und den dort angef. Orten; ferner handschriftlich: 1. Cod. Seidel, Dresden, am Schluß mit der Notiz *ex autographo* und auf der Rückseite abschriftlich das Indorsat Dolzigs: „Doctor Martinus Luther vorschreibt Herrn Heinrich zum lichteberg. Garten. Item schickt eine Pomeranz. Oculi 1527“; 2. alte Abschrift im Besiz des Defans Zittel in Karlsruhe.

Nach 1 sind folgende Verbesserungen vorzunehmen, welche bereits de Wette III, S. XII anführt, in Erl. aber nicht berücksichtigt wurden: 3. 6. ff. feinen: frummen; 3. 7 zum Dienst; 3. 9 nachtriegen; 3. 10 islicher.

Wittenberg.

Nr. 1150.

21. März 1527.

Luther an Clemens Ursinus, Pfarrer in Bruck¹.

Gedruckt: 1. Aurif. II, 330^b; 2. de Wette III, 165. — Deutsch: Walch XXI, 1030.

Ad Clementem Ursinum, Pastorem in Brucka.

Gratiam et pacem in Domino. Quod rogasti me, charissime Clemens, omnino dissuadeo, ut locum deseras, nisi coactus, sicut et Christus toleravit diu Judaeorum tarditatem. Hoc est tum vere pulverem s excutere, si expellamur coacti: quis scit, si aliqui

sint, qui adhuc credent? Heroëm³ tuum, ut incognitum, nondum audeo literis meis tentare, metuens, ne rem faciam pejorem, id quod mihi saepe alias
10 accidit. Tu loquere et perge commissa causa Deo, sic tutus eris.

De missae legitimo usu restaurando jam multi sunt editi libelli Germanici a me³ et aliis, unus vero a me de missae abusu Latinus⁴, sed qui ven-
15 ditus et distractus est, ut non haberem, quem ad te mitterem. Zwingliana et Oecolampadiana sententia late serpit, habetque jam inter sese varias sectas, verum a diversis est contra eam scriptum et Latine et Germanice. Ego quoque jam librum Ger-
20 manice in eos absolvo.⁵ Tu si meam recipis exhortationem, fugies eam opinionem ut pestem, quia blasphema est in Christi verbum et fidem. Sic nos credimus et scimus. Idem sentio de parvulorum baptismo contra Balthasarem Hubmeier⁶. Quod si
25 omnino docendum tibi est, saltem suspende in his articulis sententiam, et interim fidem, charitatem, libertatem spiritus, crucem, et obedientiam magistratus exerce, et bene instructos redde; alia venient suo tempore. In Apocalypsin nemo adhuc scripsit.
30 Catalogum librorum meorum ipse non habeo, sed nec ipsos libros, ut qui optem, Biblia pura legi pro meis. Sum in opere Biblia corrigendi⁷ ad veritatem Ebraicam, ora pro nobis. Polygamia Judaeis et gentibus concessa olim, non potest fideliter apud
35 Christianos probari ac tuta conscientia tentari, nisi extrema foret necessitas, ut altera conjuge separata per lepram aut simile. Ideo carnalibus dices: si volent esse christiani, debent fidem colere et carnem cogere, non frena laxare; si volent esse gentes, faciant, quod volent suo periculo. Summa, evangelion
40 sic doce, ut dicas, quae christiano cognoscenda sint omnia, sive firmi sivi infirmi sint. Sed a facto temperabis, nec quicquam mutabis, nisi prius roborati fuerint, et te coëgerint, ne tua voluntate, sed
45 mera coactione ordinetur, si quid ordinandum fuerit.

Interim sine, ut verbum currat et faciat, quae Dominus voluerit. Salutabis Ambros. Buxium in charitate, Philippus Melanchthon te officiose salutat. Et tu in Domino optime vale, pro me oraturus in charitate, Amen. Wittembergae, feria 5. post Reminiscere 1527. 50

T. Martinus Luther.

• Huebner 1.

¹ Die Erwähnung Submeyers, der sich um jene Zeit in Nicolsburg in Mähren aufhielt, brachte Raupach, Evang. Oesterr. Forts. I, 73, auf die Vermuthung, es möchte Urfinus zu Bruck a. d. Leitha in Niederösterreich im Amt gestanden haben. Seidemann-de-Wette VI, 631 f. nimmt dieß dann für gewiß an. Ich kann dem nicht beistimmen. Zunächst erscheint in dieser Zeit ein evangelischer „Pastor“ in Oesterreich, mit dem Luther nach den Mittheilungen, die er ihm über seine schriftstellerischen Arbeiten macht, näher bekannt sein mußte, der auch Melanchthon nicht fremd war, da dieser ihn „officiose“ grüßt, an sich schon unwahrscheinlich; und außerdem hätte Luther nicht nur diesen einen Bekannten in dem entfernten Oesterreich gehabt, sondern auch noch einen zweiten, Ambr. Bugius, an den er Grüße aufträgt. Zudem blieb Bruck a. d. S. von der Reformation gänzlich unberührt (vgl. Seidemann, Rf. und Gegenref. unter der Enns III, 539). Ferner aber richtet Luther später am 20. April 1539 nochmals ein kurzes Schreiben an Urfinus in Bruck, in welchem er ein Eheverlöbniß für gelöst erklärt und Urfinus bevollmächtigt, die gewesene Braut mit einem Andern zu trauen. Hier ist es wohl unzweifelhaft, daß von Bruck a. d. S. aus Luther nicht um sein Gutachten in einer Ehesache angerufen wurde. Es ist deshalb dieses Bruck fallen zu lassen. Für welches aber von den vielen Bruck, welche die Ortslexica aufführen, soll man sich entscheiden? Sowohl jener Eheschein, als auch R. Nr. 1292, wo Luther von dem Geiz der Pfarrer in Niemege und Bruck redet, weisen auf einen nahe liegenden Ort hin, der kein anderer sein kann, als die bis 1815 zu Kurpfalz, jetzt zum R.-B. Potsdam, Kr. Belgig, gehörige Stadt Brück an der Plane, woher der Wittenberger Pfarrer Simon Heins, Vorgänger Bugenhagens, sowie sein Bruder, der bekannte sächsische Kanzler Gregor Brück, der seinen Familiennamen aufgab und sich nach seiner Vaterstadt nannte, stammten. In dem erwähnten Eheschein dürfte deshalb vielleicht auch Simon Heins oder Heinse statt Hesse zu lesen sein.

² Heros von Luther öfter zur Bezeichnung eines von Abel gebraucht, vgl. Nr. 1181.

³ Deutsche Messe, 1526. Erl. 22, 226.

⁴ De abroganda missa privata, 1522, opp. v. arg. 6, 115.

⁵ Daß diese Worte Christi zc. Erl. 30, 14.

⁶ Der bekannte Wiedertäufer Balth. Hubmeier aus Friedberg bei Augsburg (daher Pacimontanus), geb. 1480, am 10. März 1528 zu Wien verbrannt, hat mehrere Schriften gegen die Kindertaufe geschrieben.

⁷ Dieß bezieht sich auf die lateinische Bibelübersetzung Luthers, von welcher, jedoch ohne seinen Namen, 1529 bei Schirlenz in Wittenberg die 5 Bch. Mos. bis 2 Bch. der Könige, sowie das N. T. erschienen, und in der die Vulgata nach dem hebr. und griech. Grundtext verbessert ist; vgl. Röstlin² II, 162; J. M. Krafft, *prodromus historiae versionis germanicae biblicorum*. Hamb. 1714, p. 20. Daß jedoch diese Bibelübersetzung von Luther herrühre, wird von Boysen, *dissert. critica de Codicibus graecis N. T.* (Lips. 1723) p. 12 und von Silienthal in *Unsch. Nachr.* 1736, 746 bestritten, auf Grund einer Stelle in der: Wiederholten Christl. gemeinen Confession, wie in der Sächsl. Kirche wider die Sacramentirer gelehrt wird, 1571, worin es heißt: 'Es leben noch glaubwürdige Personen, die noch wohl denken und wissen, daß dieselbe latina translatio etliche Jahr, nachdem sie bereits gedruckt gewesen, von Luther sei hinterhalten worden, ohne Zweifel nicht ohne Ursach, denn er sie selbst nicht gemacht.' Silienthal eignet sie auf Grund einer handschriftlichen Bemerkung Poliaanders in seinem Exemplar (in der Königsberger Bibl.): Auctor Sebaldu Munsterus e Vitteberga dono misit, dem Juristen Münster zu.

(Wittenberg.)

Nr. 1151.

29. März 1527.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Ermahnung an Hausmann, seinem Prediger (B. Bindenau) Einhalt zu thun, der auf der Kanzel Rathspersonen angegriffen; Strafen der Person gehöre nicht auf die Kanzel, sondern in die Gemeindeversammlung.

Gedruckt: Erl. 53, 399, Nr. 196 und den dort angef. Orten; außerdem in einer Abschrift Steph. Roths auf der Zwickauer Rathsschulbibl. Bd. XXXIV, mit den Varianten: 3. 2 mir fur gewiß gesagt; S. 400, 3. 4 von Gotts Gnaden; 3. 5 Personen; 3. 16 in den Kirchen; 3. 17 strafen umb allerlei.

¹ 3. 2 N.] der Bürgermeister Mühlspfort, der am 15. März seine Klagen nach Wittenberg gesandt hatte, vgl. G. Müller, Bindenau, 1880, S. 26.

² 3. 3 neuer Prediger einer] Paul Bindenau (ob. Bindemann), geb. 1489 zu Chemnitz, 1505 in Leipzig immatriculirt, dann Benedictiner in seiner Vaterstadt, 1522 (?) ausgetreten, dann Schulmeister zu Schweinfurt (?), Meßprieſter in Ehrenfriedersdorf bei Zwickau. 1523, von Luther empfohlen, um Michaelis durch Rath und Gemeinde (gegen Seckend. II, 102^b) nach Zwickau als Prediger zu Unser lieben Frauen berufen, wirkte er hier neben dem bedächtigeren Hausmann energisch für die Durchführung der Reformation. Mit dem Rath kam er in ein gespanntes Verhältniß dadurch, daß dieser, der sich einen großen Einfluß in Kirchensachen gewahrt hatte, ihm öfters ohne Vorwissen des Pfarrers Befehle zugehen ließ, die Bindenau nicht als gültig ansah, und sich dadurch besonders den Zorn des Bürgermeisters Mühlpsort zuzog, dessen Lebenswandel auch zu mancherlei Tadel Veranlassung gab, den Bindenau auf der Kanzel vorbrachte. Mühlps. beklagte sich darüber bei Luther und stellte die Sache so dar, als solle ein Spiel werden, den Zeiten Thom. Münzers nicht unähnlich. Durch Luthers Ermahnungen in unserem Brief, sowie in einem fehlenden an Bindenau (vgl. Nr. 1285) wurde der Streit für dießmal beigelegt, um im nächsten Jahr aufs Neue loszubrechen (vgl. Müller l. c.). — Auch Melancthon fühlte sich durch die Nachrichten aus Zwickau bewogen, an den dortigen Rath einen Brief zu richten (mitgetheilt von Buchwald in Luthards Jtschr. f. chrstl. Wst. 1884, S. 102), in welchem er seine Indignation über den ihm persönlich unbekannten B. ausdrückt, besonders über eine Aeußerung desselben: 'Man solle die alten Narren auf die Mäuler schlagen', und den Rath ermahnt, der Frechheit des Predigers Einhalt zu thun.

³ S. 400, 3. 4 daß solch Strafen u.] Der hier gedäußerte Gedanke, daß das Strafen der Person der Gemeindeversammlung zustehe, hatte Luther bereits in der 'Deutschen Messe' (Erl. 22, 230 f.) ausgesprochen; die Ausführung desselben erhoffte er von der Kirchenvisitation; vgl. Rößlin³ II, 18.

⁴ 3. 10 St. Paulus] 1 Tim. 5, 1.

Zürich.

Nr. 1152.

1. April 1527.

Zwingli an Luther¹.

Drucke: 1. Beesenmeyer, Biterärgesch. der Brieffsamml. Luthers, 1821, S. 194; 2. Zwinglii opp. ed. Schuler et Schulthess VIII, 39. — Nach Schelhorn, amoenit III, 105 soll sich das Autograph in der Krafft'schen Bibliothek zu Ulm befunden haben, es war aber wahrscheinlich nur eine Abschrift, nach welcher l. ebirte.

Luthers Briefwechsel. VI.

3

**H. Zuinglius^a doctissimo viro Martino Luthero,
fratri suo in Domino suscipiendo.**

Gratiam et pacem a Domino. Compulisti, Luthere doctissime, nos hanc exegesin, in qua te paulo liberius,
 5 at citra omne convicium excepimus^b, ad te invitissimos^c plane scribere. Sic enim te semper observavi, ut patrem non potuissem magis, etiamsi literis ad te datis hoc non perinde atque rerum momentis^d testatus sim, neque te colendi finem faciam, nisi tu nolis pertinaciter veritati
 10 resistendi finem nullum invenire. Agam enim per epistolam tecum prorsus aperte. Scrutabar is olim scripturas gnaviter^e, ac quid pervestigasses, ante omnes mortales confitebaris atque defendebas adversus omne hostium genus. Confluebat in his omnibus amarulentia quaedam intolerabilis hostibus, quam tamen ipsi devorabamus aliquamdiu
 15 succedente paululum negotio, et hostibus in diem infensius urgentibus crevit impatientia, quae te in transversum sic egit, ut nunc non pauca admittas, quae paulo ante in hoste damnabas. Volebas olim omnia ecclesiae iudiciis
 20 deferre; nunc, si vera sunt, quae de te et scribuntur et narrantur, quibus potes autor es, ut ista de eucharistia sententia ad ecclesias non perveniat. Ubi ergo licet sedenti in ecclesia loqui²? Damnabas olim furorem caedesque Pontificum; nunc autor es Principibus, et huic
 25 hominum generi, quod incivilius, ne dicam immanius, etiamsi nullus adsit inhortator, saevit in miseros servos ferro et flamma, non tumultuosos tantum vastandi ac perdendi, sed innocentem quoque turbam istam, quae solummodo credit, quod verum esse videt. Minaris etiam
 30 quam atrocissime Arriani tempora; unde vero? quod Principibus, ut rem ferro peragant, perinde autor es, atque Faber nebulo³, Eccius et id genus Centaurorum. Cur enim ad Hassiae Principem scripsisti⁴, nunc ferro decertandum esse? Quae res, doctissime Luthere, nobis
 35 dolorem summum adferunt, non quod metu tabescamus, sed quod, sive fatearis, sive minus, vereamur impatientiam tuam in furorem esse conversam, cumque scripturis desperes negotium hoc sustineri posse, ad arma convertaris. Id autem quum adhuc nemo sit uspiam, cui saltem

libere licuerit de hac re disserere, convictus, si convicti 40
 essemus, jam nemo moraretur, si nollemus resipiscere,
 ut magistratus paulo durius in nos animadverteret. Nunc
 ergo cum adeo nihil proferas, vel te, vel religione chri-
 stiana dignum, ipsaque veri cognitio in diem augeat,
 tibi vero crescat non mansuetudo et humanitas, sed au- 45
 dacia et crudelitas, plurimi sunt, qui te opinantur ali-
 quid tale pati, quod isti, qui a Domino repudiantur.
 Sed absit hoc a Luthero! Si enim πληροφωρίᾳ tam
 certus est, atque non solum ipse, et multi et ego quoque
 polliceor, non ignorabit mensuram suam. Nullus unquam 50
 tam absolute doctus fuit, ut nihil ignoret, nullius obli-
 sceretur, nusquam laberetur; unde et priscis dictum est:
 „Nonnunquam magnus dormitat Homerus”⁵. Sic te, mi
 Luthere, jam dudum huc τοῦ γνώθι σεαυτὸν venisse
 arbitror, ut videris, te multa ignorare, utcunque Deum 55
 spiritum habueris familiarem ac propitium. Dicitur igitur
 in hoc etiam tibi: Quid si et hic non recte prospiciam,
 dilucide omnia; ne hanc causam iniquo loco defendendo
 cedere coactus, omnia, quae docuisti, et si non omnia in
 ruinam, at omnia in suspicionem trahas. Quod enim 60
 speras, te planissime fallit. Quaeris, quid speres? dicam
 ingenue. Speras pro opere, quod nunc concinnas, in
 quo deseris naturalem carnis esum, et converteris ad
 carnem vivificantem in mysterio virtute Spiritus divini,
 ubi mira magnificaque concinnas, speras, inquam, ut 65
 vereor, istuc nebulam aliquam excitaturum, qua per-
 stricti Principum et seditiosorum oculi vel hic haereant,
 ut dicant, non est plane corpus dominicum a Coena
 tollendum. Sed frustra speras. Nunquam enim aliud
 obtinebis, quam quod Christi corpus quum^f in Coena, 70
 quum^f in mentibus piorum non^g aliter sit, quam sola
 contemplatione, et nos posteaquam processimus, commenta
 omnia prodemus. Huc enim venisti autoritatis, ut rem
 istam putas ea fulcitum iri. Huic autem autoritati
 quum magnopere cupiamus nihil deminui, si tamen aliter 75
 fieri non possit, quam minimum tamen detrahemus. Ista
 ex pectore monens dico atque edico. Nota et perspecta
 nobis est eruditio tua, vis et acumen, sed nota est simul

veritas. Hanc si in aliqua ratione perrexeris obscurare,
 80 *aut saltem morari, intrepide tecum agemus. At non*
fient bono ecclesiae Christi hujusmodi pugnae? Fient;
aderit enim veritatis spiritus, qui nos in omnem veri-
tatem manuducet⁶, quo simul fiet, ut, quae incautius aut
imprudenter exciderunt, emendentur. Ipse scripsisti ad
 85 *Principem Hassiae, negotium hoc ad judicem Deum de-*
volutum esse. Quod equidem agnosco, sed simul spero,
hunc judicem eos quoque proditurum esse, qui sua pro
divinis tradunt, et si qui hypocriseos genere misellum
ejus gregem fefellerunt, retunsurum^h. 'Αδρῶ πλάσματιⁱ,
 90 *hoc est, magnifico isto dicendi pinguique genere plurimi*
utuntur, pauci tamen magnifica propter Deum aut patiun-
tur aut faciunt. Placet ergo, nisi me fallo tecum judici
illi tumorem istum verborum ac simulationis subducere;
placet, quae turbulentius dicta et in vulgus effusa sunt,
 95 *extergere; placet, qui ejus bonitate evecti ipsum negligere*
coeperunt, sese autem colere, hisⁱ fucum detrahare.
Nostrum erit, doctissime Luthere, nihil ex affectu agere,
nihil decertando extorquere, nihil nostra autoritate ful-
cire, quo tutius ejus sententiam exspectemus. Nolumus
 100 *Pontificiis respirandi spatium nostro dare dissidio, noli-*
mus fidere stili mucrone. Est enim et aliis stilius, etsi
non acutissimus, at solidissimus^k. Proinde, mi Luthere,
quicquid tandem statueris, crudelitate^l tamen parce, et
si quid in expositione ista peccatum nobis est, publice,
 105 *si non velis privatim, admone. Sed heus tu cave, ne*
quid sinistrius tentes; non enim connivebimus. Vale, et
mentem contemplatione mortis resurrectionisque Christi
exerce. Nam si corpus naturale adhibeas, ne fide vestitu^m,
neque mundum perpetuo tam stultum futurum spera, ut
 110 *nihil discernat inter verborum involucra et veritatis*
fundamenta. Persuadeas tibi, nos tui perpetuo obser-
vantissimos futurosⁿ, si tu quoque pergis esse, quod
audis, καθαρὸς scilicet, hoc est, purus⁸, mundus, defae-
catus a studio sui, et minus nihil contumeliarum im-
 15 *munditiam veriturus^o. Iterum vale, et, ne quid temere.*

Tiguri, Cal. April. MDXXVII.

*H. Zwinglius, tuus ex animo, quam diu tibi
sedet animo candidum veritatis studium.*

* H. Zwingli. fehlt 1. — ^b accepimus 1. — ^c invitissimum 1., wozu B. bemerkt: Vermuthlich dachte Zw. nicht mehr daran, daß er oben nos geschrieben. — ^d monumentis 1. — ^e graviter 1, doch mit der Bemerkung: vielleicht gnawiter, doch gibt gr. auch einen nicht unrichtigen Sinn'. — ^f Beidemal quam 1. — ^g non' fehlt. — ^h redundaturum 1, mit der Bemerkung: So heißt es in der Abschrift wo das Wort corrigirt ist, aber so, daß man nichts deutlicheres herausbringt; vielleicht: retardaturum'. — ⁱ his fehlt 1. — ^k solitissimus 1. — ^l crudelitati 1. — ^m non vestitum 1. — ⁿ observandissimos 2; deservandissimum futurum 1. — ^o veritutum 1; verituros 2.

¹ Mit diesem Brief übersandte Zw. seine unterdeß im Druck fertig gewordene Amica exegesis, demnach auch Nr. 1145 an Luther.

² Vgl. 1 Cor. 14, 30. — ³ 2 im Text: Faber, Nebulo, wornach unter dem Nebulo Murner zu verstehen wäre. Aber die Bezeichnung Fabers als nebulo ist bei Zw. häufiger, vgl. 3. B. opp. III, 562.

⁴ Dieser Brief fehlt. Zwingli konnte die Nachricht durch Ulrich von Württemberg haben, der damals in Marburg weilte und Zwingli so zugethan war, daß seine Freunde Zwingli terrenum ejus idolum nannten (vgl. den Brief des Secretärs Ulrichs, Joh. Kornmesser, an Zwingli vom 4. April 1527, Zw. opp. VIII, 43).

⁵ Horat. ars poet. 359. — ⁶ Joh. 16, 13.

⁷ Aul. Gell. VII, 14: genera dicendi probabilia sunt tria, quae Graeci χαρακτῆρας vocant, nominaque eis fecerunt ἄδρὸν, ἰσχυρὸν, μέσον. Nos quoque, quam primum posuimus, 'uberem' vocamus... Uberi dignitas atque amplitudo est... Ea ipsa genera dicendi jam antiquitus tradita ab Homero sunt tria in tribus: magnificum in Ulixe et uber est...

⁸ Anspielung auf Luthers Name nach schweizerischer Aussprache: luter (= lauter). Weesen m.

(Straßburg.)

Nr. 1153.

(2. April 1527.)¹

Nic. Gerbel an Luther.

Handschriftlich: 1. Thes. Baum. III, 16, in Straßburg (nach einem Ms. der Seminarbibl.); — Drucke: 2. Röhrich, Gsch. der Pf. im Elsaß I, 456 (s. a. et d., nach einer Abschrift der Straßb. Biblioth. Collect. Schadaei); 3. Kolbe, Anal. 85 (aus dem Thes. Baum.).

Numquam hactenus tam beatæ prosperaeque fuere res tuae, quam sunt hodie, charissime mi Luthere. Cum enim superioribus annis quasi^a sterquilinum fueris Papistis, ut ajunt, nunc commodo et ornamento contemneris

- 5 ab iis², qui apud instabile vulgus eruditionis et sancti-
moniae sibi titulis placent, sive qui novis quibusdam
artibus Magistratus adeo sibi devinciunt, ut nihil pro-
bent nec audeant, nisi ab his quod probetur et quod hi
fuerint ausi. Hinc tot modo opiniones et sectae atque hae
10 multo perniciosiores^b prioribus, quod pietatis praetextu
sursum ac deorsum omnia commisceantur^c. Ante annos
non multos si quando domo egrederer, Papistae horren-
dis vultibus nutibusque tyrannicis me prosequabantur.
Nunc non vultu, non nutu, sed contumeliis et conviciis
15 incessor a Tropiariis³ istis, topiariis dicturus eram, at-
que Spiritistis, multo sane acerbius, quam hodie a qui-
busvis aliis affligor. Feliciter sane et belle! Qui libenter
ab utrisque indigna patior potius, quam falsi men-
daciue insimulem Christum, qui adeo abfuit a men-
20 dacio semper, quantum illi iracundiae atque superbiae
sunt propinquissimi. Saepe te hortatus sum, libellum
ederes testem fidei atque sententiae tuae post tot illorum
volumina, si forsan adhuc nonnulli servari possent.
Periculum enim est, ne et ex iis aliqui, qui nunc in
25 sententia tua sunt, non adeo sollicite constanterque rem sint
tractaturi; quod Sacramentarii illi fucis, lenociniis^d et
dolis in diversum agunt homines formidolosos et harun-
dinis in morem flexiles. Sed de his satis. Sigismundus
ille Comes de Hohenloë⁴ jussit, ut se tibi vehementer
30 commendarem. Perstat enim in sincera sententia^e τῆς
ἐὐχαριστίας, detestaturque ignobilem illorum arrogantiam.
Neque cessat libellos tuos in Gallicam linguam versos
subinde mittere Gallorum regis sorori, feminae pietate
misericordiaque erga exules et afflictos singulari. Quam,
35 si tu per otium posses, plurimum cupit libello aliquo
per te in tam sancto instituto ut perseveret^f adhortari.
Nomen illi Margarethae Ducissae ut ferunt Alegoniae⁵.
Ita tamen ne hortatu suo id factum esse quisquam re-
sciscat.
- 40 Hervagius⁶ cum intelligeret, me tibi scripturum, roga-
vit nomine suo orarem te, quia in manibus habeat com-
mentarios tuos Postillae^g versos in linguam latinam⁷,
ejecturusque sit omnia, quae tua non sunt, ut tu prae-

fatione libellum insignires fulciresque autoritate nominis tui. Tu, quod^h tibi faciendum esse putaveris, fac quaeso. 45
Vellem gratificari posse amico, si citra molestiam otii tui fieri posset.

Tu, mi Luthere, quia a me supra quam dicere ausim amaris, vel semel scribe de rebus tuis, num deliberaveris te scripturum adversus detestabiles istas otiosorumⁱ ho- 50
minum opiniones. Video enim, etiam sopita hac, aliam superesse multo formidabiliorem. Jam enim alas sum-
sere Icaromenippi⁸ isti et in secretissima Trinitatis ar-
cana penetrarunt: nescio quid de Personis excogitaturi,
turbaturi sapientia sua miseram et novarum rerum cu- 55
pidam plebem. Merito jureque optimo hoc ferimus. Saluta meo nomine Jonam, Pomeranum, ceteros quam
potes diligentissime.

* ut 2. — ^b perniciores 1. 3 (mit sic). — * commiscantur 1; commi-
 scentur 3. — ^d fuci lenocinis 1. 2. — * † illis 1. 3. — † perseveraret 2.
 — * postillae fehlt 2. — ^h quid 2. — ⁱ otiosiores 1. 3.

¹ Während Herminjard, corresp. des réf. II, 1² diesen Brief in den Anfang des Jahres und Rolde um Ende März setzt, läßt sich jetzt aus einer Bemerkung in Gerbels Tagebuch (vgl. Baum, Magisttrat und Ref. 168²): Martis [post Laetare] scribo Luthero, daß Datum genau bestimmen.

² Damit sind die Straßb. Prediger gemeint, auf welche G. übel zu sprechen war und die damals schon ziemlich Einfluß auf den Rath ausübten; vgl. Baum l. c.

³ die Anhänger Zwingli's und Decolampads, die die Einsetzungsworte topisch, figürlich auslegten; topiarius eigentl. ein Ziergärtner.

⁴ Graf Siegmund von Hohenlohe, Verfasser von: „Creutzbüchlein oder ermanung des wolgebornen Herrn Sigmunden Graben von Hohenlohe Thumbhean der hohen Stift zu Straßburg, nach altem herkommen beschehen an die Vicarien und Chorverwanten daselbst“. Straßb. 9. Mai 1525 (vgl. darüber Röhrich l. c. I, 245; Stud. und Krit. 1880, 180), hatte am 22. Aug. 1525 auf seine Würde verzichtet (Gerbels, der Domkapitelschreiber, in seinem Tagebuch bei Baum l. c. 167: Jovis quae fuit octava assumptionis Mariae resignat decanus) und das Straßb. Bürgerrecht angenommen, verließ am 27. Aug. 1527 Straßburg und trat, ohne seine evangelische Ueberzeugung aufzugeben, in französische Dienste (Gesandter des Königs Franz I. an Philipp von Hessen im März 1528, vgl. Forschungen z. deutsch. Gesch. XVI, 6 f.); er starb am 8. August 1534 in Augsburg (vgl. Wibel, Lebensgesch. des Grafen S. v. Hohenl. 1748; Röhrich l. c. 244 ff.). Ueber

seine Freundschaft mit Margarethe: Rothelfen, Königin Marg. v. Navarra. 1885, S. 181.

⁵ Es soll wohl heißen: Alençoniae. Ältere Schwester Königs Franz I., geb. 11. April 1492, verheirathet 1509 mit Herzog Karl v. Alençon, Wittwe 1525, vermählte sich wieder 24. Januar 1527 mit Heinrich II. v. Navarra, starb 21. Decb. 1549. Ohne mit der alten Kirche völlig zu brechen, war sie protestantisch gesinnt, während ihre Tochter Johanna, Mutter Heinrichs IV. v. Frankreich, zur reformirten Kirche übertrat. Vgl. Rothelfen l. c., besf. S. 179 ff.

⁶ Vgl. Nr. 1098¹. — ⁷ Vgl. Erl.³ 7, XXXVI.

⁸ Lucians Ἰκαρομένιππος ἢ ὀπερνέπλον. Menippus, welcher auf Erden über die höchsten Dinge nur einander widersprechende Meinungen der Philosophen findet, macht sich, wie einst Ikarus, Flügel und schwingt sich bis zum Thron Jupiters auf, um die Wahrheit zu erkennen. Der ganze Dialog ist eine Satire wider den damaligen Götterglauben und die Ansichten der Philosophen. — Unter den Ikaromenippen meint Gerbel die Antitrinitarier M. Keller, Gezer und Dend, die um jene Zeit in Strassburg waren, und durch deren Umgang auch die Strassburger Theologen, besf. Capito, in den Verdacht antitrinitarischer Meinungen kamen; vgl. Röhrich I, 345; TrechseI, Antittrin. I, 25.

(Wittenberg.)

Nr. 1154.

9. April 1527.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 331^b; 2. de Wette III, 167. — Deutsch: Walch XXI, 1032.

D. Justo Menio, servo Christi Erford. fideli,
in Christo fratri.

Gratia et pax. Data est opera, ut Apologeticus tuus¹ excudatur, mi Juste, qua ratione autem con-
5 venerint typographus et tuus tabellarius, idem tibi referet. Erfordia tua est Erfordia: tam cito sequitur ira de coelo, ut simulac coeperit gratia lucere, statim concurrat et furor Dei excaecantis et gravantis cor Pharaonis². Tu ora pro me Dominum, et salutabis
10 D. Langum et omnes nostros in Christo. Feria 3. post Judica 1527.

Martinus Luther.

¹ Der Apologeticus ist nicht, wie de W. meint, die 'Schuttreb', welche damals schon gedruckt war, vgl. Nr. 1137^a, sondern die dort bereits erwähnte Predigt, welche M. an Reminiscere, 17. März, hielt und die, mit Luthers Vorrede versehen (vgl. Erl. 63, 258; Schmidt, Men. I, 70) u. d. L. erschien: Etlicher Gottlosen und widerchristlichen Lere von der Papistischen Messen, so der Barfusser zu Erfurt D. Conrad Kling gethan, Verlegung durch Justum Menium am Sontag Reminiscere geprediget 1527; am Schluß: Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Dufft, 1527. 5 Bg. 4^o.

² bezieht sich auf die theilweise Wiedereinführung des alten Cultus in einigen Kirchen Erfurts, die mit politischen Umständen, nämlich mit dem Doppelverhältniß zusammenhing, in welchem Erfurt zu seinem Erbherrn, dem Mainzer Erzbischof, und zu dem Schutzherrn, dem Kurfürsten zu Sachsen, stand. Weil des Letzteren Einfluß zu mächtig zu werden schien, wandte man sich im Rath wieder dem entfernt wohnenden Ersteren zu. Die Folge davon war das Wiederhervortreten der katholischen Partei und die Fortschritte derselben. Vgl. Nr. 1137²; Kampfschulte II, 245; Schmidt I, 75.

(Wittenberg.)

Nr. 1155.

22. April 1527.

Luther an Friedrich Bistorius¹, Abt zu
St. Aegidien in Nürnberg.

Druck: 1. Aurif. II, 332^b; 2. de Wette III, 168. —
Deutsch: Walch XXI, 1035.

Venerabili in Christo viro, D. Friderico, Abbati
Aegidianae familiae apud Norimbergenses, suo in
Domino majori.

Gratiam et pacem. Ignotus ignoto, vir optime,
scribo, id facit meus ac jam plusquam tuus Wences- 5
laus Lincus, qui tuo nomine mihi aeneum horo-
logium² a te donatum misit, donum gratissimum,
ita ut cogar fieri mathematicis nostris discipulus,
donec intelligam omnes istas formas et regulas unius
horologii, nam antea non vidi nec observavi tale, 10
rudis scilicet harum rerum mathematices. Utinam
possem animo tuo respondere, quem intelligo hoc
dono significari intime, nihil esset quod magis vellem

15 praestare. Hoc pro jucunda familiaritate velim candido (ut spero) accipias, ac bene valeas, oraturus pro me. Feria 2. Paschae 1527.

Martinus Luther.

¹ Friedrich, mit dem Beinamen Pistorius (der jedoch nicht eine lateinische Uebersetzung des Familiennamens war, denn dieser war nach einem alten Wf.: 'Fas'), geb. 1485 zu Pregelsfeld bei Forchheim, wurde am 5. Juli 1520 der letzte Abt des Schotten-Benedictinerklosters zu St. Egidien in Nürnberg. Am 12. Juli 1525 übergab er sein Kloster dem Rath; ihm selbst verblieb neben einem Gehalt die Wohnung im Kloster und der Titel eines Abtes, ohne daß wir finden, daß er einen weiteren Kirchendienst angenommen. Durch diesen Brief ward der Verkehr mit Luther, dem er äußerlich sehr ähnlich gesehen haben soll, eröffnet. Luther widmete ihm 1530 das 'Schöne Confitemini, Ps. 118', Erl. 41, 7. Er starb am 10. Juni 1553. Den Namen Pistorius hatte er bekommen, weil sein Vater vielleicht Bäcker war oder er selbst anfänglich dem Klosterbäcker als Gehülfe beigegeben war. Vgl. Will, Nürnberg. Gesch. v. Pistorius; Nürnberg. Gesch., Kunst- und Alterthumsfreund von M. M. Mayer 1842, 195.

² wohl eine vom Erfinder der Taschenuhren, Peter Hele (gest. 1542), selbst verfertigte Uhr. Vgl. über ihn Cochläus in seiner Ausg. des Pomponius Mela. 1512. Bl. 31; Mayer l. c. 178.

(Wittenberg.)

Nr. 1156.

28. April 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Gürbitte für den aus Mülhausen vertriebenen Bürger Michael Roß.

Gedruckt: Erl. 53, 400, Nr. 197 und den dort angef. Orten; Original: Weimar. Ges.-Arch. Reg. N. fol. 108. 41. (Burfh. S. 117.)

¹ S. 401, 3. 7. Michael Roß, Wollweber, im Bauernkrieg compromittirt, war von Haus und Hof vertrieben und seine Güter vom Rath zu Mülhausen eingezogen, Burfh. l. c.

(Wittenberg.)

Nr. 1157.

29. April 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — Drude: 2. Budd. p. 53; 3. de Wette III, 169. — Deutsch: Walch XXI, 1038. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Georgio Spalatino, charissimo fratri.

Gratiam et pacem. Redit Magister Eberhardus¹, a me acceptus pro mea tenuitate; is referet, quae vidit et audivit. E Nurmberga missus et editus est libellus² imaginibus prophetalibus, quas Hieroglyphia vocari credo, cursum et fatum^a papatus mira proprietate praemonstrans, quem hic recudemus, alioqui misissem, licet exemplar sit nobis unicum, deinde alienum. Ora pro me Christum, in quo et vale. Feria 2. post Quasimodogeniti 1527. 10

Mart. Luther.

^a fata 2. 3.

¹ Brisger.

² Eine wunderliche weiffa- | gung, von dem Pabsttum, wie es | ihm bis an das ende der welt ge- | hen sol, hnn figuren obder | gemelde begriffen, ge- | funden zu Nurm- | berg, hnn Car- | thäuserflo- | ster vnd ist | ser alt. | Ein vorred Andreas Osianders. | Mit gutter verstandlicher auslegung, durch | geleerte leut, verflert. Welche Hans | Sachs in Deutsche reymen | gefasset vnd dazu | gesetzt hat. | Im M. D. xx. vij. Jare. (Ge- brucket Nürnberg, Hans Guldenmundt. Ueber die versch. Aus- gaben s. Keller, der Volksdichter H. Sachs, 1868, Nr. 216.) — Osiander fand im Rathhäuserkloster zu Nürnberg unter dem obigen Titel 30 Bilder, die er für „sehr alte“ Bilder hielt, deren Motive aber der erst 1515 zu Bologna gedruckten angebliehen (vgl. Muratori Antiq. Ital. med. aev. III, 945) Schrift des Abtes Joachim von Floris (gest. 1202) Vaticanina de summis Romanis pontificibus 30 entnommen waren. Auf seine Aufforderung verfertigte Hans Sachs auf das Papstthum zugespitzte Reime dazu. Der Rath, welcher fürchtete, daß diese Schrift eine Verbitterung des gemeinen Mannes³ veranlassen könne, ertheilte am 27. März Osiander und Sachs eine Ver- warnung darüber. (Vgl. Waldbau, Beitr. II, 350; Soben, Beitr. z. Gsch. der Rf. 1855, S. 279; Roth, Hsgsch. Nürnberg. 218; Holstein, Ref. im Spiegelbild der dram. Lit. 67; W. Kauerau, Hans Sachs 70 ff.). Nach Seckend. II, 89 setzte Osiander diese Herausgabe der von Rath. Seite veran-

laßten Herausgabe der Diecktenberger'schen Weissagungen entgegen, die die Papisten in den Verfolgungen der Geistlichen während des Bauernkrieges erfüllt sahen. — Gegen die Osiander'sche Erklärung der Papstbilder verhielt sich Paracelsus, der damals schon mit der Reformation gebrochen hatte, polemisch; seine Schrift in seinen Werken, Fol.-Ausg. II, 574; vgl. Schubert und Sudhoff, Paracelsus-Forschungen II, 153; auch: J. Wolf, lect. memorab. VI, 446.

Nr. 1158.

(Wittenberg.)

(April oder später) 1527.

Luther an Just. Menius in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 360^b; 2. de Wette III, 227 (datirt: im November?). — Deutsch: Walch XXI, 1074.

Gratia et pax. Venit hic bibliophorus afferens
tuum commentarium adversus Klingum¹ tardius quidem,
sed sic fieri oportuit. Christus suam gloriam
apud vos suscitabit (spero) per hanc sui ignominiam,
5 quando nihil glorificatur Dei, quod non prius cruci-
figatur in mundo, nisi Erfordia sit, quae meruerit
verbo recens nato et contempto spoliari; verum mihi
bona polliceor, ac meliora spero, quod in hac Co-
rintho multos sibi habeat Christus electos², ideo sic
10 furit et formidat Satan, eripi illos suis faucibus.
Has literas (rogo) Jacobo Koch, in foro Piscatorio
jun Wolßen, reddi curato. Gratia Dei tecum. 1527.
Martinus Luther.

¹ Die Nr. 1154¹ erwähnte Schrift. — ² Vgl. Apstgsh. 18, 10.

(Wittenberg.)

Nr. 1159.

4. Mai 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. 193; — Drucke: 3. Budd. p. 54; 4. de Wette III, 171. — Deutsch: Walch XXI, 1038. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo charissimo fratri, D. Georgio
Spalatino, Episcopo Aldenburgensi.

G. et pacem. Has literas e Prussia accepi ad te mittendas, praeterea nihil novi hic est. Zwinglius mihi epistolam scripsit, superbiae, calumniae, per-
tinaciae, odii, ac paene malitiae totius plenam, sub
optimis tamen verbis¹. Ita furit iste spiritus. Ad-
jecit tres libellos.

Praeterea assunt² commentarii Oecolampadii in
tres minores Prophetas ultimos³, Bucer in Jo-
hannem⁴ et Matthaeum⁵, Brentii in Johannem⁶
contra illum⁷, et Prophetae omnes Germaniae
donati⁸; scilicet^a omnia praeveniunt, nihil sumus nos.
Quid putas facient, viso meo libello?⁹ Sic prodibit
tandem spiritus ille. Tu ora pro^b me Christum et
vale in Domino. 1527, Sabbatho post Quasi[modo-
geniti].

Martinus Luther.

^a Sed 3. 4. — ^b oro (!) 4.

¹ Nr. 1152. Auch Mel. an Spal. 4. Mai (CR. I, 865) nennt den Brief minaces literas. Am 9. Mai wünscht dann Spal. durch Jonas eine Abschrift dieses Briefes zu erhalten (Kawerau, Jonasbr. Nr. 101), den ihm dann Luther am 31. Mai sendete (Nr. 1167).

² Die folgenden Bücher waren sämtlich von der Frankfurter Messe nach Wittenberg gekommen, vgl. CR. I. c.

³ erschienen im Januar 1527 zu Basel bei Andr. Gratander, vgl. Panzer VI, 261, 671.

⁴ Luther irrt sich hier: die Enarratio in Evangelion Johannis. Per Mart. Bucerum erschien erst April 1528 in Straßburg bei Joh. Hervagius, vgl. Panzer VI, 115, 779.

⁵ Martini Bucer orationum in Evangelia Matthaei, Marci et Lucae L. II. . . Argentorati apud Joh. Hervagium mense Martio a. 1527. Ueber diese erste, sehr seltene Ausgabe s. Clément, biblioth. curieuse. 1754. V, 362.

⁶ In D. Johannis Evangelion, Johannis Brentii Exegesis, in qua . . . Eucharistiae etiam negotium cum pie tum facilliter exequitur. Haganoae per Joh. Secerium. 1527. mense Martio; vgl. Panzer VII, 98, 246; Hartmann und Jäger, Brenz I, 169.

⁷ Oecolampad.

⁸ Alle Propheten nach Hebraischer Sprach verteutschet. O Gott erlöß die gefangenen. — Gedruckt zu Worms bei Peter

Schöffern vnd volendet am dreizehenden tag des aprillen M. D. XXVII. — Uebersetzer waren Joh. Dend und Ludwig Heber. Vgl. Baumgarten, Nachr. v. einer holl. Bibl. VIII, 289; Panzer, Besch. der ältest. ausg. Ausgabe der Bibel. 1780, 105 ff.; Heberle in Stud. und Krit. 1855, 832; Keller, Dend 211¹, einseitig nach Döllinger, Reform. I, 199; Röstlin² II, 160.

² Daß diese Worte Christi x. Erl. 30, 14. Das Buch kam von der Frankfurter Ostermesse in die Schweiz, vgl. Carpentarii narratio bei Bischof und Stern, Basl. Chron. I, 416.

(Wittenberg.)

Nr. 1160.

(um 4. Mai) 1527.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 332; 2. de Wette III, 171. — Deutsch: Walch XXI, 1034.

Gratiam et pacem. Hoc solum habeo novi, quod scribam, mi Wenceslaë, quod Zwingel una cum libello suo vanissimo epistolam quoque ad me misit, manu sua scriptam, dignam scilicet illo superbissimo
 5 spiritu¹. Ita modestissime furit^a, saevit, minatur ac fremit, ut mihi videatur irrecuperabilis etiam manifesta veritate convictus. Libellus meus² verbosus multis sane profuit. Prophetas vernacula donatos Wormatiae non contemno³, nisi quod Ger-
 10 manismus obscurior est, forte natura illius regionis⁴. Fecerunt diligentiam⁵, quis autem omnia attingat? Ego tamen jam accingor, et ipsos vernacula extrudere⁶, lecturus simul Jesaiam⁷, ne otiosus sim. Tu pro me ora Dominum et pro ecclesia ejus. Christus
 15 faciat me audire natam tibi et salvam prolem, Amen. Mea Ketha rursus nauseat ac vomit spe secundi foetus⁸. Spenglerum saluta et gratias age, nam omnia quae misisti semina⁹ oriuntur, tantum melones et cucurbitae differunt, quamquam in aliis hortis
 20 etiam prodeant. Vale. 1527.

Martinus Luther.

^a fuerit 2.

¹ Vgl. Nr. 1159¹. — ² Vgl. Nr. 1159². — ³ Vgl. Nr. 1159³.

⁴ Luther meint hiermit den dort gesprochenen Dialekt.

⁵ Die Uebersetzer sagen selbst in der Vorrede: sie hätten ihren höchsten Fleiß nicht gespart. — Später äußerte sich Luther ungünstiger, vgl. Erl. 65, 115. — Ueber das auf Oskanders Betrieb ergangene Verbot des Verkaufs der Propheten zu Nürnberg, s. Georg Regel an Zwingli, Augsb. 15. Mai 1527 (Zw. opp. VIII, 65).

⁶ Vgl. Nr. 1143.

⁷ Luther brachte den Jesajas im Winterhalbjahr 1529/30 zu Ende. Safft druckte ihn 1532 und in einer vermehrten Edition 1534; opp. exeg. XXII seq., vgl. Rößlin² II, 156.

⁸ Die Niederkunft erfolgte am 10. Dez. — ⁹ Vgl. Nr. 1135.

Wittenberg.

Nr. 1161.

(um 4. Mai) 1527.

Luther an Mich. Stiefel in Tölleth¹.

Handschriftlich: 1. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. 1393, S. 119; 2. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. f. 235 (von 3. 8—20); — Drucke: 3. Aurif. II, 345; 4. de Wette III, 172; 5. Albers, Widder die verfluchte Lehre der Carlstädter, Bl. i^b (nur 3. 4—19). — Deutsch: Walch XXI, 1049. — Wir benutzen zum Text 1 und 2.

Gratiam et pacem^a. Misi ad te nudius tertius, mi Michaël, literas una cum libello meo^b Antischwermerio², quem spero et accepisse te^c et ipsum placuisse. Nam multi sunt eo libello Dei gratia confirmati^d in sana fide; rursus expecto illorum furiosam 5 responsionem, quibus^e occurram, quando^f Christus dederit ac voluerit, virtute^g et^h sapientia. Nam Zwingliusⁱ ad me scripsit Exegesin quandam adjecta epistola³ manus suae plena superbiae et temeritatis^k. Nihil enim^l est scelerum aut^m crudelitatis, cujus 10 non reum me agatⁿ, adeo ut nec^o Papistae sic^p me lacerent, hostes mei, ut illi amici nostri, qui sine nobis et ante nos nihil erant, ne^q hiscere^r quidem audebant, nunc nostra victoria inflati in nos vertunt impetum. Hoc est gratias agere, sic est^s mereri apud 15 homines; summa^t, nunc demum^u intelligo, quid sit, mundum esse in maligno^v positum⁴, et Satanam

esse principem mundi⁵. Hactenus putabam haec tantum esse verba, sed nunc video rem esse, et
 20 vere Diabolum in mundo regnare. Dominae tuae⁶ gratias age nomine meo, Johannili sui et Catharinae⁷. Mire superbit Johannilus pretioso illo indusio, quod ei misisti. Si qua possem in re ei rursum servire, gauderem certe. Denn ich merke, daß Gott mit ihr
 25 ist. Hiemit Gott befohlen, Amen. Ketha mea valde vult te salvum esse. Wittembergae^w, 1527.

Martinus Luther.

^a Gratia et pax 3. 4. — ^b meo fehlt 3. 4. — ^c spero te accepisse 1. — ^d sunt in eo confirmati 1; 5 mit freiem Anfang: Libello meo antischwermerio multi Dei gratia confirmati sunt. — ^e cui 1. — ^f ut 1; occurram ea, quam 5. — ^g virtute fehlt 1. — ^h ac 1. — ⁱ Von hier an bei 2. — ^k superbia et temeritate 3. 4. — ^l enim fehlt 2. 3. 4. — ^m et 1. — ⁿ gerat 1; agit 2. — ^o nec fehlt 1. — ^p suis 1. — ^q nec 5. — ^r mutire 1. — ^s † bene 5. — ^t summum 1. — ^u denique 1. — ^v mundo maligno esse 1. — ^w Dominae etc. fehlt 2. 3. 4.

¹ Die Frage de W.'s: „Wo war damals St.“ erledigt sich durch den nur bei 1 aufbewahrten Schluß des Briefes.

² Vgl. Nr. 1159^a. — ³ Nr. 1152. — ⁴ 1 Joh. 5, 19. — ⁵ Joh. 12, 31 u. ö. — ⁶ Jörger. — ⁷ Luthers Sohn und Frau.

(Wittenberg.)

Nr. 1162.

(um 4. Mai) 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenb. (Ztschr. f. hist. Th. 1872, 332); — Drude: 2. Aurif. II, 333^b; 3. de Wette III, 173. — Deutsch: Walch XXI, 1037. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino fratri Johanni Eislebensii Agricolae et paedagogo christianae juventutis etc.^a

Gratia et pax. Si quid potes, mi Agricola, in causa quam tibi exponet Stephanus iste (potes autem
 5 maxime), adjuva. Nam etsi simus hactenus varie decepti, tamen hac persona videor mihi non decipi nos aut nostra studia, si quae^b in illam conferamus. Misera est et eget officiis charitatis, in quam rem propensos habes tuos Comites¹.

Elsae tuae nobis videtur consultum, si mutandi 10
 aëris, cui assuevit, causa, huc concederet aliquot
 dies². Tu in hac re consules^c simul, nam uxor-
 culae tuae^d gratissimae et mulierculae simplici et
 probae nos libenter faciemus, quicquid illi potest
 ullo modo prodesse. Vale. Ketha mea vomit nau- 15
 seatque^e aegrotatque rursus, sed bona (ut spero)
 aegritudine, nempe capitis et vertiginis (nescio cujus),
 quae te Elsamque tuam valde salutatur. Johannellus
 meus laetus et robustus est, atque homo vorax ac
 bibax, Deo gratia. 1527. 20

Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 2. 3. — ^b qua 3. — ^c consulis 1. — ^d tibi 2. 3. — ^e et
 nauseat 2. 3.

¹ Die Grafen von Mansfeld.

² Anfangs Juli war sie in Luthers Hause, vgl. Nr. 1178.

(Wittenberg.)

Nr. 1163.

5. Mai 1527.

Luther an Andr. Kaugisdorf in Eilenburg.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. B. 24. n; — Drude: 2. de
 Wette III, 175. — Wir geben den Text nach 2.

**Venerabili in Christo fratri, Andreae Kaugisdorfio,
 Ecclesiasti et Pastori in Eilenburgo, fideli
 et sincero.**

G. et p. in Christo. Qui¹ tibi has reddit litteras,
 mi Andrea, queritur^a se expelli a te ab officio do- 5
 cendi. Itaque rogat, ut pro se intercedam. Ego
 vero, qui unius partis vocem, praesertim a longe,
 nullam vocem reputo et tuam simul perspectam
 habeo charitatem, ignoro, quid sit inter vos dissidii.
 Quamobrem si quid est, quod mea intercessio pro 10
 ipso apud te debet efficere, velis facere, quod Christus
 te docuerit et ego de te confido. Gratia tecum,
 Amen. Dominica post Crucis 1527.

T. M. L.

^a querit 1.

¹ Nach Nr. 1222 war es Juno, der Prediger in der Kirche
 vor der Burg.

(Wittenberg.)

Nr. 1164.

6. Mai 1527.

Luther an Joh. Brismann in Königsberg.

Original: 1. Wallenrodt'sche Bibl. in Königsberg; —
 Drude: 2. Vogler (f. Nr. 795¹) Nr. 5; 3. Acta Boruss. I,
 801; 4. Strobel-Ranner p. 118; 5. de Wette III, 175.
 — Wir geben den Text nach 5.

**Venerabili viro, Johanni Brismanno, servo Christi
 in Prussia, suo fratri.**

- G. et P. Vix tibi ipsi credo, quantum spectatae
 fidei apud me habearis, mi Brismanne, adeo miror,
 5 quod scribis, in sesquianno non accepisse te a me
 litteras. Longe aliter, me nisi fallat, memoria mea
 mihi dicit, sed forte intercipiuntur^a litterae. Apoca-
 lypsis¹ a te missa sub typis jam mittitur, nam is
 qui attulit, nunc demum sollicitavit.
- 10 Spiritus Sacramentarius immodice saevit, cui
 Christus occurrit infirma sua, ut solet, fortitudine.
 Ego illos in me provocavi proximo libello², nam me
 nominatim fere omnes petunt et provocant. Tu ora
 pro me, ut Christus nobis confusis solus glorificetur.
- 15 Indignari Proceres libello meo de militibus³, recte
 accipio, nam et hic nobiscum etiam egregios ex
 nobis offendit. Verum carnem habemus, sensum
 nostrum tangi male nos habet. Vale in Christo, et
 saluta omnes nostros. Pomeranus graviter aegrotat⁴,
 20 ac te salutatur, optans ut pro se ores. Sexta Maji
 1527.

Martinus Luther D.

^a † sic 3.

¹ Am 4. Jan. 1528 schreibt Speratus an Thom. Sadheim
 (ob. Saghem, wahrsch. Brismanns Schwiegervater): Wir [d. i.
 Speratus und andere Königsberger Theologen] haben durch
 deine Güte die Apokalypse aus Witthauen erlangt'. (Eßbachert,
 Urkb. II, Nr. 581.) Nach dem Zusammenhang kann nur die
 von Luther zum Druck besorgte gemeint sein, welche 1528 mit
 einer Vorrede Luthers als Commentarius in Apocalypsin
 ante centum annos aeditus erschien (opp. v. arg. 7, 506).
 Balaeus, Scriptores majoris Brit. ed. Basil. 1557. f. 343
 und Joh. Gerhard, Confess. cathol. Fref. 1679. p. 593

nennen Joh. Burbey, Wiclifs Caplan in Buttermorth, als Verfasser, der sie 1390 im Kerker geschrieben haben soll; von Andern wird sie Wiclif selbst zugeschrieben.

² Daß diese Worte zc. Erl. 30, 14.

³ Ob Kriegerleute auch in seligem Stande sein können, Erl. 22, 246, vgl. Nr. 1121.

⁴ Melancth. an Camerar. 6. Mai (CR. Nr. 441): Noster Pomeranus periculose aegrotat ab apostemate aurium (vgl. auch seinen Br. an Agric. vom selben Tage Nr. 442); dagegen um den 18. Mai an Camerar. (l. c. Nr. 443): Pomeranus convalescit.

(Wittenberg.)

Nr. 1165.

17. Mai 1527.

Luther an Amsdorf.

Drucke: 1. Schütze II, 78; 2. de Wette III, 177 (mit dem falschen Datum: 18. Mai).

G. et P. Deuteronomium meum Latine edidi¹, sed translatum ne vidi quidem, tantum abest, ut ipse transtulerim. Rursum cupio scire, qua causa id a me petieris scire. Melchiorem² illum prophetam Livoniensem, si venerit, ne suscipias amice, neque familiariter. Passus sum serias litteras ob meum testimonium, quod illi stultus et deceptus dedi. Nam hoc fretus coepit illic ipsos praedicatores contemnere et superbire. Prorsus mihi displicet homo et spiritus ejus, qui injussus et non vocatus insanit ambulans in mirabilibus supra se. Si venerit, jube eum suae vocationi h. e. pellificio vacare et a prophetando vacare cessareque, donec in ecclesiam admissus fuerit, auditus et judicatus. Vale et semel aliquando tandem nos visita, ostensurus tuam gratissimam faciem et mutuam praesentiam. Fer. 6. post Servatii 1527.

T. Mart. Luther.

¹ Vgl. Nr. 914.

² Melch. Hofmann, vgl. Nr. 959¹. Er verließ Anf. 1527 Schweden, suchte zuerst in Südbot, dann in Dänemark sich festzusetzen, aber aus beiden Orten vertrieben, unternahm er jetzt eine Reise nach Wittenberg, und hatte Amsdorf in Magdeburg

seinen Besuch angekündigt. Auf Grund unseres Briefes war der Empfang kein allzufreundlicher, Amsdorf kam mit ihm in Wortwechsel und wies ihm die Thüre. Da Hofm. nun zur Gemeinde Beziehungen anzuknüpfen suchte, erließ A. gegen ihn eine heftige Streitschrift: Ein vermanung an die von Magdeburg, das sie sich vor falschen propheten zu hüten wissen. Aber noch ehe sie erschien, war Hofm. nach Wittenberg gegangen. Cornelius, Münst. Aufr. II, 291 bezieht fälschlich unsern Brief auf die Rückreise Hofmanns von Wittenberg; Luther urtheilt in demselben nicht auf Grund persönlichen Verkehrs, sondern der Nachrichten, die er aus Siebland erhalten. Vgl. zur Sinde 110 ff.

(Wittenberg.)

Nr. 1166.

19. Mai 1527.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Druck: 1. Aurif. II, 333^b; 2. de Wette III, 178. —
Deutsch: Walch XXI, 1039.

Gratiam et pacem in Domino. Et instrumenta
tornandi accepimus, simul et quadrantem cum cylin-
dro et ligneolo horologio¹, gratias agentes. Unum
autem omisisti, quod non significaris, quantum re-
staret pecuniae mittendum, duos enim scilicet missos
5 putamus non esse satis. Alioqui instrumentorum
satis est hac vice, nisi habeas aliqua novi generis,
quae per sese tornare possint, stertente Wolfgango²
aut negligente. Nam horologii sum ego magister
10 paene perfectus, praesertim cum sint horae signandae
ebriis meis Saxonibus, qui potius cantharos quam
horas spectant, nec valde cruciantur errore sive solis,
sive horologii aut magistri ejus. Nihil novi apud
nos nisi libellus vester imaginarius de Papatu³, in
15 quo imaginem meam cum falce⁴ valde probo^a, ut
qui mordax et acerbus tot annis ante praedictus sum
futurus, sed rosam pro meo signo interpretari dubito,
magis ad officium etiam pertinere putarim. Caetera
nunc placent, si vera sunt quae vulgastis. Vale in
20 Domino, 19. Maji 1527.

Martinus Luther.

Vitum Theodorum⁵ tibi Philippus commendabit, sicut et ego facio, si forte ejus sit aliquis usus.

* probe 2.

¹ Vgl. Nr. 1123; 1155. Zur Sache selbst vgl. Beßfeldt, Ruth. Verhältn. zu Kunst und Künstlern 1892, S. 14, wonach L. weniger für sich, als um für Sieberger zu sorgen, die Drechslerinstrumente bestellt hätte. Ueber L.'s Freude an Uhren vgl. Lk. 2868.

² Sieberger. — ³ Vgl. Nr. 1157².

⁴ Das 20. Bild jener Schrift; Osiander aber hatte hier an die Stelle des Papstes, der eine Rose in der Rechten und eine Sichel in der Linken hält, einen Mönch gesetzt und darunter die Worte: Damit man aber sehe, wer der Mönch sei, so steht er da in seiner Kleidung und hat sein Zeichen, die Rose, in der Hand, ich meine ja, es sei der Luther. Diweil aber Jesaias spricht: Alles Fleisch ist wie Gras, stehet er da mit einer Sichel und schneibets ab, nicht Gras, sondern Fleisch und alles, was fleischlich ist u. Denn dawider predigt er und wenn es ausgereutet ist, wird er mit dem Feuerreisen das Feuer christlicher Liebe, das erlösen ist, wieder auffklagen und anzünden.' Vgl. Roth, Nürnberg. Hsgsch. 218; W. Kewerau, Hans Sachs 75.

⁵ Empfehlungen für Veit Dietrich durch Mel. an Baumgärtner: 2. April 1526, CR. I, 791; Okt. 1527 ib. 900; — an Bag. Spengler ib. 901.

Wittenberg.

Nr. 1167.

20. Mai 1527.

Luther an Leonhard Raifer¹.

Original: 1. Frankfurter Stadtbibl. (daß das Original wieder an Luther zurückkam, vgl. Nr. 1245); — Drucke: 2. Tenzel, curiose Biblioth. I, 451; 3. de Wette III, 179. — Deutsch: A. Histori oder dz warhafftig geschicht, | des leydens vnd sterbens Stenhardt Reysers seligen, etwa Pfar- | rers zu Wehkenkirchen, von des heyligen Euangelij vnd | Götlichen warheyt wegen zu Passaw verurtheilt, vnd | zu Scherding verbrandt, am Freytag nach | Laurentij, im jar M. D. xxvij. || Item eyn trostbrieff Doctor Martini Luthers, gemelten | Stenhardt Reysers seligen, in seynem ge- | sendnus zugeschickt. 1^{1/2} Bg. in 4 (in 4 versch. Ausgaben); — ferner: B. Von Er | Lenhard Raifer | hnn Bayern vmb des Euan- | gelij willen verbrandt Eine | selige geschicht. | Mart. Luther. || Wittemberg. || M. D. XXVIII. Am Schluß: Gedruckt zu wittenberg. | durch Hans Dufft. 5^{3/4} Bg. in 4 (andere Ausg.: Nürnberg, Fr.

Beypus, 1528); — Spalatins Annalen ed. Cyprian S. 99; — Trostſchriften, Jena, Bl. Diiij^b; — Wittenb. VI, 398; Jen. III, 442; Altenb. III, 780; Leipz. XIX, 577; Walch XXI, 173. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 3.

Venerabili in Christo fratri, D. Leonhardo Keyser, vincto Christi et servo ejus fideli et charo, suo in Domino.

Gratiam, fortitudinem et pacem in Christo. Captus
 5 est homo tuus vetus, mi Leonharde, sic volente et
 vocante Christo, salvatore tuo, qui etiam novum
 suum hominem pro te tuisque peccatis dedit in
 manus impiorum^a, ut sanguine suo te redimeret in
 fratrem et cohaeredem vitae aeternae. Dolemus qui-
 10 dem pro te agimusque et oramus, ut libereris, non
 tibi, sed aliis victurus in gloriam^b Dei, si ipse vo-
 luerit. Sin autem voluntas est in coelo, ut non
 libereris, tu liberrimus tamen in spiritu vide, ut
 fortiter et constanter infirmitatem carnis vincas, aut
 15 toleres saltem per virtutem Christi, qui tecum est
 in carcere, erit etiam in tribulatione quacunque,
 sicut promittit fideliter et suaviter, dicens: 'Cum ipso
 sum in tribulatione'². Opus igitur est, ut orationibus
 ad ipsum clames cum fiducia, tum Psalmis consolationis^c
 20 tete erigas et sustentas, inter furores istos Sathanae, ut
 posses^d in Domino roborari, ne quid humile aut
 molle istis dentibus Behemoth loquaris, quasi victus
 superbiam Sathanae metuas. Sed invocato Christo
 ubique praesente et potente, insulta et ride ferociam
 25 et arrogantiam ejus, certus, quod nihil nocere poterit,
 atque eo minus, quo magis saevierit, sicut Paulus
 dicit: 'Si Deus pro nobis, quis contra nos³?' Omnia
 sub pedibus ejus posita⁴; ipse potest his, qui ten-
 tantur, auxilio esse, tentatus et ipse per omnia⁵.
 30 Ita, mi charissime frater, confortare in Domino, et
 esto robustus in potentia virtutis ejus⁶, ut sive libe-
 reris, sive minus, paternam Dei voluntatem in te
 agnoscas, toleres, ames ac laudes bono corde. Quod
 ut praestare queas in laudem evangelii ejus, efficiat
 35 pater Domini nostri Jesu Christi, pater misericor-

diarum et Deus totius consolationis⁷, secundum divitias gloriae gratiae suae⁸, Amen. In quo bene vale, oraturus simul et pro nobis. Wittembergae feria 2^{da} post Cantate 1527.

Martinus Luther. 40

* improborum. — ^b gloria. — ^c consolationis. — ^d possis.

¹ Dienhart Raiser (richtiger: Räser) aus Rab, 4 Meilen von Passau, Vikar in Waizenkirchen im Innviertel, wegen lutherischer Lehre von seinem Pfarrer Berger, Domherrn zu Passau, beim Bischof angegeben und ins Gefängniß gelegt; mit der Verwarnung, nicht mehr lutherisch zu predigen, losgelassen, ging er nach Wittenberg (Alb. p. 115: Leonhardus keisser de Bassaw 7. Junii 1525). Als er aber seinen Vater auf dem Sterbebett besuchte, wurde er von dem Pfarrer zu Rab angezeigt und auf Befehl des Bischofs wieder ins Gefängniß geworfen, und weil er keinen Widerruf leisten wollte, am 16. August 1527 zu Schärding verbrannt. Aus dem Gefängniß schrieb er an Mich. Stiefel, durch den wohl Luther zu unserem Briefe veranlaßt wurde. Nachdem ihn schon Jörg, Deutschl. in der Revolutionsperiode 347, zu einem Wiedertäufer gemacht, zählen ihn diese zu den Ihrigen, vgl. dagegen Heberle, S. Kaiser, ein luth., kein anabaptist. Blutzzeuge (Ztschr. f. Protest. und Kirche. N. F. 32, 316). — Ed's Gegenchrift gegen die in der Einl. angezeigten Schriften: Warhafftige handlung wie es mit herr Denhart Räser, zu Scherding verbrant, ergangen ist. 1527. — Vgl. Bed, Geschichtsbücher der Wiedertäufer, in Font. rer. Austr. 43, 25; Aurel. Schmidt, S. Räser, ein Blutzzeuge der Ref. (in Ztschr. f. allg. Gesch. v. Zwinedined-Südenhorst, 1887, Nr. 4).

² Ps. 91, 15. — ³ Röm. 8, 31. — ⁴ Ps. 110, 2.

⁵ Hebr. 4, 15. — ⁶ Ephes. 6, 10. — ⁷ 2 Cor. 1, 3.

⁸ Phil. 4, 19.

(Wittenberg.)

Nr. 1168.

20. Mai 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt Ges.-Arch. (mit Spal.'s Aufschrift: Pro G. Fabro pistore Laurentii pastoris frater); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 257; — Drucke: 3. Budd. p. 55; 4. de Wette III, 180. — Deutsch: Walch XXI, 1041. — Wir geben den Text nach 1.

Suo charissimo Georgio Spalatino, servo Christi Aldenburgae^a, viro in Domino venerabili.

G. et P. Hunc Georgium¹ molendini hujus operarium tibi commendo, mi Spalatine, ut hac mea
 5 manu illi apud cognatos suos bonum testimonium cedas. Offendit enim eos, quod hic duxit legitimo quidem ritu monialem illam (si tamen monialis fuit) Dorotheam, quae postea ut meretrix deseruit ac^b fugit hinc clanculo, sublati mariti omnibus et
 10 rebus et pecuniis, matre ejusdem meretricis^c conscia et socia nequitiae et fugae, quae hic aliquamdiu morata omnibus nobis fucum fecit, specie pietatis magnifica, et filiam commendabilem denique his nuptiis dignam reddidit. Desinant igitur cognati
 15 ejus offendi; absque sua culpa patitur et ipse hoc dedecoris et damni, atque nos hoc eximium monstrum scandali. Deus reddet lenae et meretrici quod merentur, quae evangelii favore sic abutuntur in suas fraudes et malitias, in omnium nostrum igno-
 20 miniam. Haec vera sunt, ideo rogo, ut illi assis, et ejus relationi credas, ac apud suos prosis.

Litterae Zwingli² non erant ad manum, vagantur alicubi inter amicos, nescio quos; habebis autem eas. Vale in Domino. 20. Maji 1527.

25

Martinus Luther.

^a Altenburgi 4. — ^b et 4. — ^c † hic 4; Luther hatte hic geschrieben aber wieder durchstrichen.

¹ Ueber den Bruder Georg Fabers, Saurentius, f. Nr. 1066¹.

² Nr. 1152; vgl. 1159¹.

(Wittenberg.)

Nr. 1169.

20. Mai 1527.

Luther an Abt Friedr. Bistorius in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 334; 2. de Wette III, 181. — Deutsch: Walch XXI, 1040.

**Domino Friderico, Aegidianae familiae oeconomo,
Nurmbergae.**

Gratiam et pacem. Ego vero quam libentissime
communi et mutua familiaritate tibi conjungar, vir
in Christo venerabiliter suscipiende; quin hoc, quod 5
tu petis fieri, hoc mihi apud te fuit summis votis
ambiendum, ut qui maxime vexatus tum a peccatis,
tum ab ipso Satana, opus habeam multis amicis
apud Deum, qui me precibus juvent in tanto ne-
gotio mersum. Vehementer autem gaudeo, tibi 10
donatum esse, ut evangelii veritas placeat in hoc
corrupto et nequam saeculo, ubi rari sunt, qui sin-
cere teneant. Christus, qui coepit in te bonum
opus, perficiat etiam¹, in quo bene vale. 20. Maji
1527. 15

Martinus Luther.

¹ Phil. 1, 6.

(Wittenberg.)

Nr. 1170.

31. Mai 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod.
Dessav. A. Nr. 194; 3. Cod. Jen. a. f. 212; — Drucke:
4. Budd. p. 55; 5. de Wette III, 182. — Deutsch: Walch
XXI, 1042. — Wir geben den Text nach 1.

**Charissimo in Christo fratri, Georgio Spalatino,
servo Christi Aldenburgae.**

G. et p. Johannem Pachman¹ excepi ut potui,
mi Spalatine. Is redit et tibi affert Zwingli literas²
ad me datas, ut videas ferocem illum Helvetium, 5
qui rem Christi putat agi Helvetica ferocia. Nihil
praeterea novi, quam quod M. Thomas Spies³ re-
dimendus et dimittendus esse dicitur. Moguntinus
Papa concionatorem Hallensem⁴ ad se vocatum ar-
guitur perdidisse; Deus novit. Certe miserabiliter 10
occisus est concionator, vir optimus. Cain denuo
vult Abelum dolo perdere, non intelligens sese hac

ratione perdi. Ora pro nobis^a et vale in Domino.
1527 ultima Maji, 1527^b.

15

Martinus Luther.

^a me 5. — ^b Die Jahreszahl im Orig. zweimal.

¹ Joannes Pachmannus de Curia Regnitz Bambergen. dioc. 9. oct. 1520. (? Alb. p. 98.) — ² Vgl. Nr. 1168².

³ Th. Spieß, damals zu Cronschwitz (vgl. Nr. 1358); er wurde 1533 durch die Visitatoren als erster Superintendent zu Schleiz eingesetzt (Zimmer, Gesch. des Voigtl. III, 883).

⁴ M. Georg Winkler aus Goldbach bei Bischofswerda, früher ein Liebling des Erzbischofs und eifriger Anhänger der lathol. Kirche, beßhalb bei der Errichtung der neuen Stiftskirche in Halle am 23. Aug. 1523 zum Prediger an derselben ernannt, fing, durch tieferes Forschen vom Evangelium ergriffen, schon 1524 an, evangelisch zu predigen. Solange er sich darauf beschränkte, hatte es für ihn keine nachtheiligen Folgen. Als er aber das Abendmahl unter beider Gestalt austheilte und sich verehelichte, verklagten ihn 1527 die Stiftsgeistlichen, besonders Conrad Hoffmann, bei dem Erzbischof, der ihn nach Aschaffenburg vorlud, ihn aber gnädig entließ. Die bei dem Erzbischof anwesenden Mainzischen Domherren hielten ihn unter mancherlei Vorwänden zurück und veranlaßten ihn, seinen Diener allein vorauszuschicken. Als er endlich in Begleitung eines ihm unbekannten Reiters abreiste, wurde er 2 Meilen von Aschaffenburg im Speffart von verlarbten Reitern, unter denen sich Hoffmann befunden haben soll, am 23. April überfallen und erstochen. (Schläus dagegen gibt an, daß ihn einige vom Adel, deren Schwester er geheirathet, überfallen hätten.) Die That wurde dem Erzbischof beigemessen, der jedoch ohne Zweifel nicht, wenigstens nicht direkt, schuldig war. In Halle verursachte Winklers Tod allgemeine Betrübnis und Luther sandte den Hallensern beßhalb ein besonderes Trostschreiben zu (ErI. 22, 295). Vgl. Hondorff, Calend. Sanctor. 325; Dreyhaupt, Saalkr. I, 851; Erhard in Bedebur's Archiv II, 262; N. Mitthl. des thür. sächs. V. IX, 74; XV, 13; Seidemann, Beitr. I, 103; Köstlin² II, 114; Luther, enarr. in Genes. 37, 20 (opp. exeg. 9, 117).

(Straßburg.)

Nr. 1171.

(Ende Mai 1527.)

Nicol. Gerbel an Luther.

Handschriftlich: 1. Thes. Baum. III, 39 in Straßburg (aus der Schabäus'schen Sammlung, wo der Brief fälschlich

dem J. 1529 zugewiesen ist, ebenso bei Röhrich, Gesch. der Pf. im Elz. I, 320, Note 40: Febr. 1529); — Druck: 2. Kolbe, Analect. 87. — Wir geben den Text nach 1.

*Litteras tuas*¹, quas tanta spe, tanta expectatione desiderabam, Luthere humanissime, reddidit mihi Secerius: eas quidem consolatione fideque plenas atque adeo gratiores, quod videam, tanta constantia te in officio studioque perseverare. Nam apud nos qui sunt, fere omnes deseruere 5 me, aut si qui adhuc perstant, paucissimi quidem illi, hi neque frigent, neque calent. Credi sibi multa volunt, ipsi credunt nihil, nisi quod sit vulgatum atque protritum. Hujusmodi amicos et odi^a, amicitia indignos censeo. Posteaquam Antischwermerus tuus² huc pervenit, varia 10 judicia suborta. Hedio pro concione clamavit, non plurimum dissidere vos, legendum secundum quaternionem, illic inveniri concordiae semina; Lutherum, Zwinglium, Oecolampadium viros Dei esse; se illorum scriptis saepe adjutum; legenda tua, legenda et illorum scripta, sed 15 cum judicio. Alius contra, in libro tuo nihil apparere, quod Pauli spiritum sapiat, omnia conviciis et aceto conspersa. Oecolampadius non librum esse dixit, sed contumelias. Bucerus pro animi sui candore confessionis tuae locum unum, ubi etiam impium manducare 20 Dominicum corpus fateris, multa cum iracundia primoribus aliquot ostendit, veluti rem multo maxime blasphemam. En habes, quae tu tibi in literis ad me scriptis vaticinaris. Breviter, caeci sunt fastu, odio, pertinacia; sinamus eos. Miserae plebis supra modum me 25 miseret, gliscere enim video multa acerbiora. Unius te diligenter meminisse cupio. Cum nostri doctrinam tuam populo suspectam reddere conati sunt, et a sententia tua abducere: Bucerus ni fallor pro concione contraria te de eucharistia docuisse asseveravit . . .^b locum: Quo 30 nihil prodest, de Christi carne intelligendum, diversum vero in libris adversus Zwinglium editis. Ego pro singulari in te amore meo coepi sollicitus esse, cogitareque, si forsan locum pro more suo corrupissent. Per omnia bibliopola curro, sicubi Witebergensem librum reperire 35 possem: quo tandem nacto verba se habent^c, ut in ad-

jecta cedula enotavimus. Hunc locum arripuit et bonam partem probissimorum civium hac occasione in suam traxit sententiam. Intelliges sine dubio, quo astu, qua
 40 fraude, quibus offuciis utatur pessimus ille atque infidelissimus Sathan. Jam vero postquam Principes tui^d adversus Episcopos armavere militem, mirum silentium, nulla eucharistiae mentio. Memores forsán vaticinii sui, olim enim dixere, futurum ut eadem passuri sint, quae
 45 olim Arrii hostes passi sunt. Nam se Chrysostomos, Hilarios et nescio quos esse arbitrantur, te vero Arrium et quem non. Benedictus Deus, qui te docuit hanc pestem, hanc imperitiam, superbiam magno animo contemnere.

Christophorum³ hunc, hominem probum, ingenio le-
 50 pido et eleganti, neque protrita facundia, rogo vel meo nomine tibi charum esse sinas. Cui^e etiam evangelii hostes apud nos pecunia sua opitulati sunt ob nullam aliam causam, quam quod cum incredibili probitate felicissime profecerit in literis cum sacris, tum humanioribus.

55 Vale et Deum pro me ora, ut inter tot mala me servet incolumem. Johannem Pomeranum, insigni pietate virum, meis verbis vicibus mille saluta.

^a odisti 2. — ^b Vox hic deest in copia 1. — ^c habeant 1. — ^d tui fehlt 2. — ^e Quem 2.

¹ fehlender Brief. — ² Daß diese Worte 1c. Erl. 30, 15.

³ Christoph Badius, eigentl. Rauch, geboren 6. Juli 1504 in Straßburg, in Wittenberg immatriculirt 19. Okt. 1522 (Alb. p. 114), 22. Mai 1525 Baccal. (Röflin, Bacc. II, 14. 19), schließt sich, nach Straßburg zurückgekehrt, besonders an Gerbel an, und ging 1527 abermals nach Wittenberg, von wo er, 1531 nach Straßburg zurückkehrend, ein Empfehlungs-schreiben Melanchthons an Bucer (CR. II, 498) mitnimmt, der ihm jedoch nicht günstig ist, sondern als Otto Brunfels seine Stelle niederlegt, gegen ihn für Dasyphobius von Frauenfeld wirkt (vgl. Bucer an Ambr. Blarer, 24. Sept. 1533, im Neuen Schweiz. Museum 1866, 139). Badius verließ deshalb Straßburg, übernimmt 1537 das Rektorat zu Götting, geht 1540 nach Wittenberg, um sich ordiniren zu lassen, und wird von Luther mit Joach. Mörlin als dessen Diakon nach Arnstadt gesandt. 1543 muß er mit diesem wegen scharfer Strafpredigten gegen den Rath sein Amt niederlegen, darauf Diakon in Greußen im Schwarzburgischen, wo er aber auch bald in Streitigkeiten verwickelt wird, die Ende 1544 trotz der Fürsprache Luthers mit seiner Absetzung endigten. Seit Ostern 1546 (vgl. CR. VI,

397) Pfarrer in Spandau, auch hier im Streit mit Agricola in Berlin 21. Aug. 1555 wiederum seines Amtes entsetzt (vgl. CR. VIII, 450; Kawerau, Agric. 314). Er wandte sich zuerst nach Schlesien und wurde dann vom Pfalzgraf Wolfgang als Superintendent nach Lauingen berufen, wo er aber auch nicht lange blieb, denn die Vorrede zu seinem 'Erster Theil übers Symbolum Apost.' ist datirt: Straßburg, in meinem, dritten Exilio, Anno 1561 im Jenner, und darin erzählt er, daß er durch 'etliche Stendfeldische Heiligen desselben Orts wegen ihres gestraften Irrthums' abgesetzt wurde. 1563 im März finden wir ihn in Augsburg, im Mai zum Besuch seiner alten Gemeinde in Spandau, 1565 wieder in Augsburg, kam dann Januar 1568 nach Zeitz, aber auch hier wieder exilirt, war er 2 Monate später in Cüstrin, und noch im selben Jahr Pfarrer in Cottbus. Endlich folgte er 1570 einer Berufung nach Senftenberg bei Großenhain, wo er 25. Aug. 1572 starb (Dietmann, sächs. Pröbstsch. I, 1485). Vgl. Holte in den Märk. Forsch. 18, 179 und die dort angegebene Literatur. Ueber seine dramat. Arbeiten vgl. Holstein, die Ref. im Spiegelbild der dram. Lit. 1886, S. 128.

(Wittenberg.)

Nr. 1172.

10. Juni 1527.

Luther an Elisabeth Agricola in Eisleben.

Trost, wahrscheinlich in Krankheit.

Gedruckt: Erl. 53, 403, Nr. 200 und nochmals 55, 179, Nr. 555 (als an eine Ungenannte, vom 21. Mai 1537) und den daselbst angeführten Orten; außerdem handschriftlich in Cod. Ratzenb. (Ztschr. f. hist. Th. 1872, 332), mit folgenden Varianten: 3. 16 selbst noch und gar viel mehr gelitten; — S. 404, 3. 6 f. alle Deinen von unser aller wegen; 3. 7 'Gegeben' fehlt.

¹ 3. 2 [Schulmeisterin] scherzhaft; Agricola war Lehrer in Eisleben; es ist nicht daraus zu schließen, daß sie auch Lehrerin gewesen; vgl. Kawerau, Agric. 69; Ztschr. des Harz. B. XII, 213¹.

Wittenberg.

Nr. 1173.

12. Juni 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 192; 3. Cod. Jen. a. f. 211; — Drucke:

4. Aurif. II, 331^b; 5. de Wette III, 174 (datirt: im Mai). — Deutſch: Waſch XXI, 1033. — Wir geben den Text nach 1.

**Suo in Domino charissimo fratri Georgio Spalatino,
servo Christi Aldenburgae fideli.**

- G. et p. Jucundum et gratum est, tibi placuisse libellum meum in Sacramentarios¹, mi Spalatine,
 5 sed miror qui fit, ut tam tarde ad vos vehantur exemplaria, cum Paulum Knotum² arbitrer procuratorem tuum esse, alioqui ipse misissem. Non dubito, quin vehementer commoverim Sacramentarios, videor enim et mihi, quamvis verbosus et
 10 modicae eruditionis liber sit,^a eos tetigisse. Bucerus autem et antea virulentissimas in me scripsit literas ad nostrum Jonam³; prorsus Satan est Lutherus apud illos, quid putas facient libello isto stimulati? Sed Christus vivit et regnat, Amen.
 15 Bethaven tuam⁴ arbitror usque ad Visitationem sinendam esse suo furori, nam et nuptiis Principis⁵ quoque impediretur, si quid interim scriberem et peterem; finito vero tumultu nuptiarum, ipse per se^b cogor instare omnibus modis pro visitandis Parochis.
 20 Pro Simone balneatore⁶ diligenter scripsi, sicut rogasti. Tu vale et saluta nostros, ac pro me ora. Vittembergae, feria 4. majore^c 1527.⁷

Martinus Luther.

^a † me 5. — ^b per se fehlt 5. — ^c feria 4. majore fehlt 5.

¹ Erl. 30, 15.

² Paul Knodt, aus Eger, vormal's Augustinermönch in Altenburg, 4. Juli 1518 in Wittenberg inscribirt (Alb. p. 74), lebte nachher in Wittenberg, war mit Christoph Bland Verwalter des zu Gunsten der Universität eingezogenen Wittenberger Stiftes (Spal. ann. ap. Menck. II, 647), bei den Kirchenvisitationen öfter Notarius, nach Bruschius, des Bisthums Beschreibung, 1542 (bei Horawitz, Brusch. 59; vgl. auch Loesche, Analect. Luth. 1892, Nr. 537) auch Wittenberger Kapellmeister; er starb im Oktober 1545. Vgl. Tenzel-Cyprian, hist. Bericht II, 376; Script. publ. propos. II, Bl. Cc^a; Manlii libell. medic. p. 40; CR. III, 1106; IV, 139; VI, 22, 32; R. Mitthl. Halle. XI, S. 3. S. 128, 132; Buchwald, zur Wittemb. Stadt- und Univers.-Gesch. Nr. 85; über seinen Tod Mel. an Ambsorf 15. Okt. 1545 (in Ztschr. f. Rgsh. II, 161).

³ fehlender Brief. — ⁴ das Georgenstift zu Altenburg.

⁵ die Vermählung des Kurfürsten Johann Friedrich mit Sibylle von Cleve, welche am 2. Juni stattgefunden.

⁶ Vgl. Nr. 1133.

⁷ Zu den feriae majores gehören u. A. die Quatembertage, die allein hier in Frage kommen können. Von diesen kann aber nur Mittwoch nach Pfingsten gemeint sein, da das Fest des Beilagers noch nicht vorüber war. (Burkh. S. 117.)

(Wittenberg.)

Nr. 1174.

14. Juni 1527.

Luther an Bürgermeister und Rath von Coburg.

Original: 1. Baste Coburg; — Druck: 2. Burkhart, Ruth. Brfw. S. 118. — Wir geben den Text nach 1.

Den ehrsamten und weisen Herren Burgermeister und Rath zu Coburg, meinen gunstigen Herren und Freunden^a.

G. u. F. Ehrsamten, weisen, lieben Herrn! Alhie kompt M. Philippus Eberbach¹, welchen euch zum Schulmeister M. Philippus Melanchthon bestellet und zugeordnet hat, wie G. W. gebeten, neulich gegenwärtig^b durch eurn Burgermeister und Rathsfreunde. Bitte, wollet denselbigen also annehmen, denn ich mich versehe, er solle rechtschaffen sein, als ich von Magister Philippo Melanchthon Zeugniß habe, der sichs hoch und wohl versiehet. Denn euch und den Eurn sind ich und Philipps zu dienen geneigt. Hiemit Gott befolhen, Amen. Freitags nach Pfingsten 1527.

Martinus Luther. 15

^a Adresse fehlt 2. — ^b nemlich gegenwärtig 2.

¹ Eberbach, Rector in Joachimsthal, wo er auch seit 1521 das Evangelium verkündigte; er starb 18. Oktbr. 1529 als Rector in Coburg; vgl. Scultet., annal. (bei v. d. Hardt) p. 38; CR. X, 357 (die beiden Briefe Mel.'s an ihn: CR. I, 822. 830 gehören erst ins J. 1527, nicht 1526).

(Wittenberg.)

Nr. 1175.

16. Juni 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Gärbitte für seinen Verwandten Heinz Luther in Betreff eines Hofes.

Gedruckt: Erl. 53, 404, Nr. 201 und den dort angeführten Orten; nach dem Original in Weimar (Reg. N. fol. 108. 41, facsimilirt für das Mähra'er Lutherfest 1883) lies: 3. 4 zu Meissen; 3. 7 Gnädigster; 3. 9 Suber.

¹ 3. 11 bei Eisenach gelegen] Ortman, Mähra, 1844, S. 105 f. 174 will diesen Hof nach Mähra verlegen (der Hof Luthera bei Mähra, vgl. Henneb. Urkundenb. sub anno 1330), aber er trägt Dinge in Luthers Brief hinein, von denen der Brief nichts enthält. (Seibemann im Sächf. Kirchen- und Schulbl. 1857, 84.)

² 3. 12 Supplication]. Es scheint, daß Heinz Luther mit seiner Bitte, wahrscheinlich den Hof zu pachten oder zu kaufen, durchdrang, denn nach dem Brief Luthers an Menius vom 10. Aug. 1540 lebte er noch in oder bei Eisenach. (Seibem. l. c. 85.)

(Wittenberg.)

Nr. 1176.

16. Juni 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Gärbitte für einen andern Verwandten, Werner Berg, aus Salzungen, in Betreff zurückgehaltener Zinsen.

Gedruckt: Erl. 53, 405, Nr. 202 und den dort angef. Orten. Original in Weimar Reg. N. fol. 108. 41.

¹ 3. 8. Alb. p. 106: Wernerus Berck de Saltzungen, magun. dioc. 6. Julii 1521. Wiefern ihn Luther hier seinen Schwager nennt, ist nicht nachzuweisen; vielleicht war er ein Schwiegersohn eines Oheims Luthers oder nahm Luther das Wort hier wie öfter in weiterem Sinne für: Verwandter. (Seibemann in Sächf. Kirchen- und Schulbl. 1857, 78.)

(Wittenberg.)

Nr. 1177.

18. Juni 1527.

Luther an Friedr. Myconius in Gotha.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. A. 1048 f. 3; — Drude: 2. Aurif. II, 334^b; 3. de Wette III, 185. — Deutsch: Walch XXI, 1043. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino viro Friderico Mecum,
Gothae, Evangelistae fideli.

G. et p. Conquestus mihi est hic Paulus Salfeld^{b1}, literarum portitor, mi Friderice, quasi agatur cum eo, ut a parochia Goltbach deponatur, velut 5
parum idoneus et nescio, quae alia. Ego vero, qui tuam fidem et integritatem perspectam mihi habere videor, difficile credere potui, te quicquam indignum^c adversus ullum, etiam hostem, tentare; tamen ne frustra questus esse videretur, consului, ut ad visi- 10
tationis usque tempus rem differret, quod idem te facturum esse (si quid tentasses) et facile credo, et illi sine dubitatione pollicebar. Tu igitur facito, quaeso, ut superes hominis sive justitiam sive in-
justitiam tua bonitate et suavitate, sicut mihi per- 15
suadeo de te certissime. Vale in Domino, charissime. Feria 3. post Trinitatis^d 1527.

T. Martinus Luther.

* Adresse fehlt 3. — ^b Salved 1. — ^c indigne 3. — ^d Trinitatem 1.

¹ Auch Mel. gab dem Salfeld einen ähnlichen Brief an Myconius am 18. Juni (CR. I, Nr. 447), mit der Bitte, ihn bis zur Visitation auf seiner Stelle zu belassen. — In dem später geschriebenen Register des Cod. Goth. steht unser Brief verzeichnet als M. L. epistolae intercessoriae pro Paulo Salmut ad Frid. Myc.

(Wittenberg.)

Nr. 1178.

[Anfang] Juli 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenb.; — Drude: 2. 3tchr. f. hist. Theol. 1872, 348.

Luthers Briefwechsel. VI.

5

**Johanni Agricolae, servo Christi, Eislebensi, suo
in Domino.**

Gratiam et pacem. Elsam¹ tuam, mi Agricola,
et libens et gaudens accepi, infirmam sicuti vides
5 animo magis quam corpore. Ego consolor quantum
et possum et scio. Idem potuisses tu, nisi quod
alteri magis credit uxor quam marito in hoc casu,
ut quae sibi dici amore magis quam iudicio a marito
putat, quaecunque dicuntur. Summa, ejus morbus
10 non est apothecarum (quas vocant) nec Hippocratis^a
committendus malagmatis, sed sedulis Scripturae et
verbi Dei emplastris. Conscientiae et Hippocrati^b
quae conventio? Itaque dissuadeo medicinam cor-
poris, ad verbi Dei hortor virtutem. Sed sic sunt
15 uxores nostrae, ut verbum non ad se, sed ad nos
maritos, quasi sui defensores et tutores, pertinere
arbitrentur. Quare sive absens sive coram, ne de-
sine ei inculcari, ut discat et rem suam agi, dum
verbum Dei docetur. Hoc enim agone et cum mea
20 Ketha assidue pugno, ne ubi tandem usus venerit
verbi, sibi tum defuisse sentiant suo incommodo.
Caetera bene habent. Vale in Domino. Feria 2. post
III. Julii² 1527.

Martinus Luther.

^a Hypocratis 1. 2. — ^b Hypocriti 1. 2.

¹ Vgl. Nr. 1172.

² Das Datum ist jedenfalls durch den Abschreiber verderbt. Die Lösung desselben, welche Brecher l. c. gibt: 5. Juli, nämlich den zweiten Tag nach dem 3. Juli, scheint mir falsch. Abgesehen von der ganz ungewöhnlichen Art, auf diese Weise zu datiren, ist feria 2. immer der zweite Wochentag, Montag; der 5. Juli fiel aber 1527 auf einen Freitag. Es scheinen nach post die Worte Visitationem Mariae ausgelassen. Da nun Visit. Mar. auf Dienstag fiel, so wäre fer. 2. p. V. M. erst der 8. Juli. Am wahrscheinlichsten dünkt mir, daß das Datum gelautet: fer. 3. post V. M., und dieses Datum von dem Abschreiber oder vielleicht auch von Luther selbst mit 3. Juli gelöst wurde, wobei man sich an dem post nicht stoßen darf, da dieses auch dann häufig gesetzt wurde, wenn man den Wochentag, auf welchen das Fest fiel, bezeichnen wollte. Der Brief wäre also am Fest Vis. Mar., welches auf fer. 3. d. h. einen Dienstag fiel, und der 2. Juli war, geschrieben.

(Wittenberg.)

Nr. 1179.

5. Juli 1527.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Druck: 1. Aurif. II, 342; 2. de Wette III, 186. —
 Deutsch: Walch XXI, 1044.

Gratiam et pacem. Gratulor tibi filiam Margaretham dono Dei datam, id quod magno desiderio expectavi, ut et tu experieris *στοργήν τὴν φυσικὴν πρὸς τὰ τέκνα*. Vide, quam subito sim factus Barbarograecus. Caeterum tornandi vasa accepimus cum quadrante et horologio¹, et operam dabo, ut ideam scyphi mei habeas: tam subito fieri non potuit. Nicolao Endrisso^{a2} salutem multam dicito, simul ut audax sit petere a nobis exemplaria quorumlibet librorum. Nam pecunia et ipsi pauperes sumus¹⁰ valde, sed jure quodam licet modico utor in typographos, ut cum nihil ab eis pro vario labore meo accipiam aliquando, cum libet, exemplar tollam. Hoc credo mihi deberi, cum alii scriptores, imo translatores pro quaternione aureum accipiant. Proinde¹⁵ et Wolfgango³ meo dedi mandatum, ut quicquid pauper Endrissus^b petierit exemplarium, illi mox procuret, hoc credat firmiter. Vale cum tuis omnibus. Melones⁴ sive pepones crescunt, et ingentia cogitant spatia occupare, idem et cucurbitae et²⁰ citrulli, ne frustra missa vestra semina cogites. Vale iterum, 1527. 5. Julii.

Martinus Luther.

^a ? Endrisso 1. 2. — ^b ? Endrissus 1. 2.

¹ Vgl. Nr. 1123. 1166. 1155.

² Fr. Nicolaus Enderisch Carmelita ex conventu Nurnbergen. 1. Septem. (1515), Alb. p. 58 (?).

³ Sieberger. — ⁴ Nr. 1160.

(Wittenberg.)

Nr. 1180.

10. Juli 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 213; — Druck: 3. Budd. p. 56; 4. de Wette

5*

III, 187. — Deutsch: Walch XXI, 1045. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro, D.^a Georgio Spalatino, servo Christi Aldenburgi, suo in Domino charissimo fratri.

Gratiam et pacem in Domino. Et scribitur et dicitur hic, te valetudine laborare, mi Spalatine.
 5 Quod si ita est, oro Dominum Jhesum, ut te recreet et divinitus servet in gloriam verbi sui. Tu interim benignitatis ejus manum patienter feres, sicut es institutus, non modo ut scias, sed et alios quoque idem doceas. Faciet enim Dominus cum
 10 tentatione proventum. Ego quoque nudius tertius repentina syncope¹ ita corripiebar, ut desperans prorsus arbitrarer me extinctum iri inter manus uxoris et amicorum, ita viribus destituebar omnibus subito. Sed Dominus misertus mei restituit me
 15 velociter. Tu itaque pro me, quaeso, roga Dominum, ut non deserat peccatorem suum. Vale in Domino. Pestem apud nos esse rumor est, sed vanus et falsus, salva et quieta sunt omnia Christo propitio. 10. Julii 1527.

20

T. Martinus Luther.

* † Magistro 4.

¹ Ueber den Krankheitsanfall Luthers am 6. Juli vgl. die von Bugenhagen und Jonas aufgezeichneten Berichte bei Vogt, Bug's Brfw. Nr. 22; Kawerau, Jonasbr. Nr. 103, 104, 107¹³; Röstlin² II, 172. Den Bugenhagenschen Bericht schickte Spalatin am 1. Januar 1528 an Hausmann in Zwickau (Brief abgedr. in Theol. Literaturbl. 1888, 401).

(Wittenberg.)

Nr. 1181.

13. Juli 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch., Hausmannbr. Nr. 33; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. f. 22^b in Zerbßt; — Drucke: 3. Schöze II, 80; 4. Strobel-Ranner p. 118; 5. de Wette III, 187. — Deutsch: Walch XXI, 1367. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 5.

Venerabili sanctoque viro, Domino Nicolao Hausmanno, Ecclesiae Cygnea^a Pastori, suo in Christo majori.

G. et P. Si causa istius viri est, ut narrat, mi Nicolaë, arbitror, eum licite retinere uxorem istam, 5 quandoquidem vir prior eam deseruit tanto tempore et se ipsum simul cum illa exposuit omnibus periculis. Sic sentio.

Visitatio¹ incepit impleri^b. Profecti enim sunt ante octiduum² Dominus Hero^{c3} et M. Philippus in 10 opus istud. Christus dirigat eos, Amen.

Roma vastata est⁴ cum Papa^d miserabiliter, sic regnante Christo, ut Caesar pro Papa Lutherum persequens, pro Luthero Papam cogatur vastare. Omnia scilicet serviunt Christo pro suis et contra adver- 15 sarios.

Nihil praeterea novi.

Salutat te mea Ketha et Johannellus^e meus. Vale in Christo. Passus sum gravem syncopin^{f5}, ita ut caput adhuc cogatur feriari a legendo et scribendo. 20 Die Margarethae 1527.

Martinus Luther.

^a Cygnensis. — ^b Impleri fehlt. — ^c Hieronymus. — ^d cum Papa fehlt. — ^e Joannulus. — ^f syncopen (die Form syncopin des Originals rührt vom Itacismus Luthers her).

¹ Die Visitation war auf Anfang Juli festgesetzt. Am 12. finden wir die Beauftragten in Weida, am 16. reisten sie nach Neustadt a. O. (Burkhardt, Visitat. 18).

² am 5. Juli, CR. I, 880.

³ Hero ist v. Plantz (vgl. Nr. 1311); nach der Besart Hieronymus wird von de W.-Seib. VI, 695, s. v. Schurf, dieser darunter verstanden.

⁴ am 6. Mai. Gleichzeitige Berichte über die Einnahme Roms gedruckt in Hist. Merkw. und lit. Erholungen, Neustadt a. O., 1822, Bb. II, 1; vgl. ferner als neuestes: G. Schulz, der Sacco di Roma etc. in den Halle'schen Abhh. zur neueren Gsch. hrsg. v. Droysen, S. 32. 1894. Wie Melanchthon als klassischer Gelehrter, in seiner Begeisterung für das alte Rom, die Zerstörung ansah, s. CR. I, Nr. 445; XI, 130 (Oratio de capta et direpta urbe Roma.). — ⁵ Vgl. Nr. 1180.

Torgau.

Nr. 1182.

22. Juli 1527.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Gedruckt: Burkhart S. 118 (aus dem Original-Concept in Weimar, Reg. Ll. p. 34).

Unsern Gruß zuvor, Ehrwürdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Unser Rätthe haben uns ein Brieflein¹, so Ihr ihnen Ern Veiten Randwich, des alten Pfarrers halben zu Belzk gethan, welcher die Pfarr zu Rodikaw, die sich neulich
 5 verledigt, gern haben wollt, furgetragen; das haben wir verlesen. Nu wissen wir nit, wie derselbig Priester igt zur Zeit, sint das gottlich Wort so hell und scheinbarlich an Tag kommen, in demselben geschickt und erfahren. Wir begehren aber, Ihr wollet ihme in dem horen; wo Ihr dann soviel
 10 befinden werdt, daß er geschickt und tuglich, dem gemeinen armen Volk mit Verkundung des gottlichen Worts und Reichung des Sacrament vorzustehen, ihm alsdann unser Präsentacion hierbei zustellen und ihme damit in unsern
 15 Ambten zu Belczk weisen. Wär er aber der Schicklichkeit nit, so werdet Ihr uns das wohl zu berichten, uns auch die Präsentacion zufälliger Weis wiederumb zu übersenden wissen. Das haben wir Euch gnädiger Meinung nit uneroffnet wollen lassen. Datum Torgau Montags Marie Magdalene 1527.

¹ Fehlender Brief.

(Wittenberg.)

Nr. 1183.

26. Juli 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Fürbitte für einen Simon Gunt.

Original in Weimar, Reg. N. fol. 108. 41 (Burth. S. 119); gedruckt: Erl. 53, 406. Nr. 203.

¹ Z. 6 Simon Gunt aus Wittenberg hat die Wittwe eines Buchdruckers geheirathet und wendet sich 26. Okt. 1530 an Steph. Roth in Zwickau mit der Bitte, ihm 2 Pressen, 'die weil die ledig liegen', zu verkaufen. (Vgl. Buchwald, Roth, im Arch. f. Gesch. des deutschen Buchhandels XVI, 1893, S. 114, Nr. 310.)

(Wittenberg.)

Nr. 1184.

2. August 1527.

Ruther an Melanchthon.

Gebrucht: 1. de Wette III, 189 (nach einer Münchener
Hschrift; Verbesserungen zu de W. von Z. Neudecker im
Theol. Sitbl. 1857, 614).

Clariss. et venerabili in Christo fratri M. Φιλίππ.
vel Ἰέσαι vel prope Christo servienti*.

Gratiam et pacem in Christo. Hunc Polonum
Andream, mi Philippe, nobis per amicos Vratis-
lavienses commendatum, tibi quoque commendatum 5
volumus, tui videndi gratia profectum tanto itinere.
Vir bonus est, eruditus et multarum linguarum
peritus, placebitque tibi, scio, ubi audieris, quod
clam^b domo abest ob evangelii adversarios.

De me referri et scribi varia credo ab aliis. Ego 10
sane ultra^c ea, quae nuper scripsi, plus tota heb-
domada in morte et inferno jactatus², ita ut toto cor-
pore laesus adhuc tremam membris. Amisso fere toto
Christo agebar fluctibus et procellis desperationis et
blasphemiae in Deum. Sed sanctorum precibus 15
motus Deus misereri me coepit et eruit animam
meam de inferno inferiori³. Tu quoque ne desinas
orare pro me, sicut et ego pro te. Credo autem
meum agonem etiam ad alios pertinere. Pestem hic
esse persuasi sumus^d et recte, sed lentam et cle- 20
mentem fore speramus, ut qui Christi sumus, par-
vulus ille et contemptus^e grex⁴, publico odio orbis
et nostris malis satis adfficti, ut inopiam et alias
humilitates taceam. Desidero te videre in Christo,
si dignus fuero. Hans Luft jam nono die aegrotat, 25
heri quasi alienari mente visus, speratur tamen re-
parandus. Vale cum omnibus vestris ac nostris, et
habete nos in orationibus vestris, ut mortuos vivi,
ut captos vivi, ut laborantes securi. Christus autem
victor mortis, victor inferni, victor peccati, mundi, 30
carnis, spiritu suo sit et vigeat in nobis et vobis,
Amen. Altera Augusti 1527.

M. L.

^a Adresse fehlt 1. — ^b Jam (?) 1. — ^c ultra fehlt 1. — ^d persuasimus 1. — ^e paremtus (?) illi et comemtus 1.

¹ Mel. noch auf der Visitationsreise; erst am 9. Aug. kam er nach Jena (an Hil. Goldstein 10. Aug.: *Heri primum huc veni*; CR. I, Nr. 455, besgl. an Bugenh. Nr. 456). — Diesen, oder vielleicht auch den vorangegangenen (3. 11) fehlenden Brief schickte Mel. wegen der darin beschriebenen Krankheit Luthers am 14. (nicht 13.) Aug. an Camerarius, CR. Nr. 457.

² Bgl. Nr. 1180¹. — ³ Pf. 86, 13. — ⁴ Suc. 12, 32.

Torgau.

Nr. 1185.

10. August 1527.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Aus dem Original-Concept, Weimar Reg. O. pg. 144, gedruckt: Burkh. S. 119.

Unsern Gruß zuvor, Ehrwürdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Nachdem Ihr sonder Zweifel wißt, daß wir den Personen unser Universität zu Wittenberg auf ihr unterthänig Bitt und Ansuchen der furfallenden sterblichen Läuften
 5 halben gein Jhen¹ zu ziehen erlaubt, und wir bericht werden, als sollt Ihr willens sein, von Wittenberg nit zu verrucken, nu wollten wir aus viel Ursachen und Euch selbs zu gut nit gern sehen, daß Ihr Euch von der Universität dieser Zeit trennen und absondern sollet, zuvoraus, weil Ihr wißt, was
 10 täglichs des gottlichen Worts und der Sacrament halben furfället. Darumb ist unser gnädigs Begehren, Ihr wollet Euer Sach darnach richten und Euch mit Euerm Weib und Kind auch dohin gegen Jhen begeben, und so Ihr darzu geneigt, als wir uns vorsehen, so wollet uns solchs furderlich zu erkennen geben,
 15 wollen wir verordnen, damit Ihr mit Euerm Weib und Kind nächst fugliche dohin kommen moget. Das wollten wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten, und thut uns doran zu Gefallen. Datum Torgau am Sonnabend Laurentii Anno Domini XXVI.

¹ Die Universität siebelte der Pest wegen am 15. August nach dem gesund gelegenen Jena über. Da sich nach einigen Wochen die Heftigkeit der Seuche in Wittenberg legte, wollte man das neue Semester nicht allzufern von dem Hauptstz der Universität beginnen, und zog deßhalb am 15. Septb. in das

kleine Städtchen Schlieben über, wo die Universität das ganze Wintersemester hindurch bis zum 13. April 1528 verblieb (vgl. Alb. p. 129; Muther, Univ.-Leben 267); jedoch blieben Melancthon und Andere, z. B. der Jurist Apel (vgl. Ztschr. f. hist. Theol. 44, 563, Nr. 15) in Jena. Luther war in Wittenberg geblieben. Eine Antwort auf unsern Brief ist nicht vorhanden.

Wittenberg.

Nr. 1186.

12. August 1527.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

Handschriftlich: 1. Simler'sche Samml. in Zürich Bd. 19 (ex Cod. Vaticano Bibl. Palatinae, Nr. 1955, dem Original?); — Drude: 2. Aurif. II, 342^b; 3. de Wette III, 190. — Deutsch: Walch XXI, 1046.

Gratiam et pacem^b tibi in Christo Jhesu. Gratias ago tibi, mi Juste, quod pro me oras Dominum, deinde consolaris, utrumque mihi hoc tempore necessarium; proinde rogo, ne desinas fortiter orare pro me, et consolari, quia agon iste meus supra vires est. Christus hactenus fidelis servator fuit, nec despero, quin futurus quoque sit in aeternum. Non solum corpore aegrotavi¹, sed multo maxime spiritu, sic me Satan fatigat cum angelis suis permissu Dei Salvatoris nostri. Itaque in preces vestras me com- mendo, certus, quod Dominus exaudiet vos, et conculcabit Satanam sub pedibus nostris², Amen.

Icolsamero^{c3} scripsissem, sed capitis infirmitas non sinit me occupari studiis; dices tamen ei, me ignovisse ei omnia, etiam antequam rogaret, sicut et omnibus inimicis aliis et ignosco et misereor, ut et^d mihi Christus et Pater justus ignoscat et misereatur. Miror, quid de grammatica sua^e scribas, nam ad me nihil horum est delatum, nec resciscere possum, ubi sit, aut quis excudat, quare nihil possum tibi super hac respondere.

Zwinglius⁴ et Oecolampadius⁵ responderunt, sed nondum legi, nec legere possum⁶, donec restituar:

25 totus enim ferior et otior, ut languens Lazarus et^f
aegrotus Christi. Vale in Domino, mei memor, uti
facis^g. Wittenbergae, feria 2. post Laurentii 1527.

Martinus Luther.

Academiae nostrae homines jam in Jhena⁷, vobis
vicinos, tibi et nostris omnibus commendo.

^a Adresse fehlt 2. 8. — ^b Gratia et pax 2. 8. — ^c Golsamero 1. — ^d et
fehlt 1. — ^e tua 1. 2. — ^f et fehlt 1. — ^g Vale etc. fehlt 1.

¹ Vgl. Nr. 1180¹. — ² Röm. 16, 20.

³ Valentin Jdelsamer aus Rothenburg a. T. (Herbst 1518
in Erfurt inscrib., Weissenborn II, 305) war latein. Schul-
meister daselbst und fanatischer Anhänger Carlstadts. Sofort
nach dem Erscheinen von Luthers Schrift Wider die himmlischen
Propheten¹ schrieb er: 'Lag etlicher brüder: an alle Christen
von der grossen ungerechtheit vnd Tirannei, so Endreissen
Wobenstein von Carolstat hezo vom Luther zu Wittenberg² ge-
schicht' (2 Bg. in 4., wieder abgedruckt bei Enders, Aus
dem Kampf der Schwärmer gegen Luther, Neubrücke S. 118,
Halle, 1893, S. 41), worin er Luthers Person scharf angriff.
Nach der Unterdrückung des Bauernaufstands mußte er aus
Rothenburg weichen. Jetzt scheint er mit Luther wieder aus-
gesöhnt. Durch seine (denn sua wird 3. 18 nach Beesen-
meyer, Beitr. zur Kulturgesch. der deutschen Spr. St. 1. 2,
Vitterargesch. der Br. Luthers S. 18 zu lesen sein, nicht tua) in un-
serem Brief erwähnte 'Leitische Grammatica' 1527, 4 Bg. 8.,
erwarb er sich 'den Ruhm, den ersten Anlauf zu einer deutschen
Grammatik genommen zu haben' (Maumer, Gesch. der Pädag.
III, 2, 30). Später trat er mit Schwentfeld in Verbindung,
und starb vor 1561. Vgl. über ihn Enders l. c., S. XV;
Joh. Müller, Quellenschr. und Gesch. des deutsch-sprachl. Unterr.
bis zur Mitte des 16. Jahrh. 1882, S. 396 ff.

⁴ 'Dass diese wort Jesu Christi: das ist mein Ichnam, der
für sich hinggeben wirt, ewiglich den alten einigen sinn haben
werdend, vnd M. Luther mit sinem letzten buch sinen vnd des
papsts sinn gar nit geleert noch bewärt hat. Huldrich Zwinglis
Christenlich antwort'. (Zürich, bei Chr. Froschouer, 1527):
opp. Zw. II, B, 16. — Die Schrift ist dem Kurfürsten von
Sachsen zugeschrieben, d. d. 20. Juni, und beginnt in Brief-
form an Luther.

⁵ 'Das der mißverstand D. Mart. Luthers, vff die ewig-
beständige wort, Das ist mein leib, nit beston mag. Die ander
billsche antwort Joannis Ecolampadij.' (Basel, Cratander,
1527. 74 Bl.); vgl. Hagenbach, Decol. 137.

⁶ Man darf hieraus nicht schließen, daß Luther diese beiden
Schriften schon gehabt und nur seiner Gesundheitsumstände
wegen noch nicht gelesen habe; er hatte sie am 21. August noch
nicht gesehen, vgl. Nr. 1187 ff.

¹ Vgl. Nr. 1185¹; der eigentliche Ueberzug nach Jena fand jedoch erst am 15. statt, Alb. p. 129 (ipso die Assumptionis b. M. Virg.).

Wittenberg.

Nr. 1187.

19. August 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (Spal. schrieb oben an den Brief: Visitatio placet, woraus hervorgeht, daß schon beim Ordnen der Briefe die Adresse nicht mehr vorhanden); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 213; — Drucke: 3. Aurif. II, 345^b; 4. de Wette III, 191. — Deutsch: Walch XXI, 1050. — Wir geben den Text nach 1.

Gratiam et pacem. Restitutum te esse¹ gaudeo, et gratias ago Christo Domino nostro. Ora, quaeso, pro me, ut et ego plane revalescam, si est voluntas Dei salvatoris. Ne te quoque conturbent visitationis rumores, nam heri Princeps acta visitationis² ad me misit, ut viderem et judicarem, dignane essent editione. Omnia pulchra sunt, si modo sic ut constituta sunt, administrentur, uti videbis. Sine, ut adversarii glorientur in mendaciis³, sicuti solent, cum veritate consolari se nequeant.

Pestis hic coepit quidem, sed satis propitia est⁴; sed mirus est hominum pavor et fuga, ut tale monstrum Satanae antea non viderim, adeo terret, imo gaudet, se posse sic corda pavefacere, scilicet ut dispergat et disperdat unicam istam Academiam, quam odit non frustra prae omnibus aliis. Attamen toto tempore pestis ultra 18 funera usque in hanc diem non fuerunt, computatis iis, quae intra oppidum fuerunt, puellis, infantibus, et omnibus numeratis simul. In^a suburbano piscatorum atrocius saeviit, in suburbano nostro nullum adhuc funus, licet omnia ibi sepeliantur. Hodie Tilonis Deni⁵ uxorem sepelivimus, quae fere inter brachia mea expiravit heri, atque hoc primum funus in media urbe. Illa 18 funera circum me am Elsterthor habita sunt. Inter

quae et Barbara soror Eberhardinae⁶ vestrae fuit jam nubilis, id quod M. Eberhardo dices, sed et Johannis Gronebergi⁷ filia periit. Hans Lufft resurrexit et vicit pestem, ac multi alii resurgunt^b, si
 30 utuntur medicina; sed tam barbari sunt multi, ut medicinam contemnant et moriantur sine causa. Justo Jonae filiulus Johannes etiam defunctus est⁸. Ipse cum domo profectus in patriam. Ego maneo, et necessarium est propter monstrum pavoris istius
 35 in vulgo. Itaque Pomeranus et ego hic soli sumus cum Capellanis⁹, Christus autem adest, ne soli simus, qui et triumphabit in nobis serpentem illum antiquum homicidam et peccati artificem, utcunque mordeat calcaneum ejus. Orate pro nobis et valet^c.
 40 Wittembergae, feria 2. post Assumptionis Mariae 1527.

Saluta M. Eberhardum et omnes nostros, et nos illis commenda. Schwermeri in me scripserunt, libellos nondum habeo¹⁰; Zwingli autem epistolam
 45 alteram¹¹ ferociorem^d ad me volebam mittere, sed non erat ad manum.

T. Martinus Luther.

^a numeratis. Scilicet in 3. 4. — ^b surgunt 3. — ^c vale 3. 4. — ^d ferocem 3. 4.

¹ Vgl. Nr. 1180.

² Nach den Erfahrungen der ersten Visitationen setzte Mel. im Auftrag des Kurfürsten Artikel auf, welche fernerhin bei den Visitationen gebraucht werden sollten. Diese erhielt Luther am 18. vom Kurfürsten zugesandt, um sich darüber zu äußern. Sie wurden von ihm und andern durchberathen, im September fand deshalb auch eine Conferenz in Torgau statt, bei welcher Luther, Melanchthon und Bugenhagen anwesend waren (CR. I, 912). Dann erhielt Luther am 30. Sept. die revidirten Visitationsartikel zugesandt (Nr. 1206). Nachdem zu Anfang 1528 die letzte Redaction vorgenommen worden, erschien am 22. März 1528 das Visitationssbuch im Drucke (Röstlin² II, 30; Burkhart, Visit. 24; Becker, Kurf. Johann 61).

³ Es hieß nämlich, Melanchthon lehre jetzt anders als Luther, oder beide lenken ein und 'kriechen zurück' (vgl. Nr. 1215); Röstlin l. c., vgl. auch Erl. 23, 8. — ⁴ Vgl. den Brief Röders an Roth vom 20. Aug., Buchwald, zur Wittemb. Stadt- und Univ.-Gesch. 1893, Nr. 3.

⁵ Vgl. Nr. 390¹⁸.

⁶ die Schwester von Brisgers Frau, vgl. Nr. 965¹.

⁷ des bekannten Druckers Joh. Grunenberg.

⁸ Schon am 14. Aug. meldet Mel. aus Jena dem Camerarius den Tod dieses Sohnes des Jonas, CR. Nr. 457.

⁹ Die Kapläne oder Diakonen waren damals Joh. Mantel und Georg Röder. Nach de W.-Seidem. VI, 514³ wäre auch Fröschel bereits seit 1525 Diakon gewesen, aber dieser kam erst und zwar als dritter Diakon 1529 nach Wittenberg, vgl. Buchwald l. c., Nr. 52. — ¹⁰ Vgl. Nr. 1186^{4, 5}.

¹¹ Dieser fehlende Brief Zwingli's, am 20. Juni geschrieben, ist nicht identisch mit dem seiner Schrift (Nr. 1186⁴) vorausgesetzten Schreiben an Luther.

(Wittenberg.)

Nr. 1188.

20. August 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 34; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, fol. 23^b; — Drucke: 3. Aurif. II, 346^b; 4. de Wette III, 192. — Deutsch: Walch XXI, 1052. — Wir geben den Text nach 1.

**Venerabili viro Domino Nicolao Hausman, Episcopo
Cygneae Ecclesiae, suo in Christo majori^a.**

Gratiam et pacem in Christo, qui febrim tuam jubeat desinere, Amen. Optime frater, nec ego libros Sacramentariorum vidi¹, mirorque quod non advehantur, quamvis Zwinglius epistola ad me missa², sane quam feroci et minaci, significet sese responsum mittere, sed non est cum epistola redditum. Insanire eos dicunt qui legunt, quod facile credo. Jonas abiit cum domo sua in patriam metu pestis, quae licet apud nos sit modica, incredibili tamen pavore omnium corda percutit Satan, ita ut ego et Pomeranus hic soli simus: et non sumus soli, Christus enim^b nobiscum est, protecturus et triumphaturus nos in semetipso adversus Satanam, sicut credimus et speramus. Philippum expectamus³ omni die.

Spes est, visitationem facile processuram, jam per visitatores composita pulcherrima ordinatione, quam

- 20 Princeps editurus est, ut nobis postea facile sit convenire et ordinare, quae necessaria sunt pro Ecclesiis.

Haec tibi in consolationem scribo, et ut ores Christum, quo dignetur coeptum opus perficere, in
25 quo bene vale, Amen. Feria 3. post Assumptionis Mariae 1527.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4. — ^b sed Christus 3. 4.

¹ Vgl. Nr. 1187^a. — ² Vgl. Nr. 1187^a.

³ Mel. kehrte wohl nach Wittenberg zurück, um seine Familie nach Jena abzuholen; es scheint dieß in den Tagen vom 23. bis 27. August geschehen zu sein, denn am 2. Septb. war Mel.'s Frau schon von Wittenberg weg, vgl. Nr. 1196, CR. I. p. CLVII.

(Wittenberg.)

Nr. 1189.

21. August 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenb. (vgl. Ztschr. f. hist. Th. 1872, 332; mit dem Marginal: Hae literae erant pictae rubro colore.); 2. Cod. Jen. B. 24. n. fol. 160; — Drude: 3. Aurif. II, 347; 4. de Wette III, 193. — Deutsch: Walch XXI, 1053.

Suo in Christo fratri Johanni Agricolae, servo Dei, Eislebensis pueritiae institutori^a.

- Gratiam et pacem in Christo. Gratias ago, mi Agricola, pro consolatione quam dedisti, dum scribis
5 Ecclesiam vestram esse sollicitam, et orare pro me; Deus consoletur et vos in tribulatione. Et^b oro, ne desinatis me et consolari et orare, quia inops et pauper sum. Non quod Sacramentarii nos moveant, quorum furias nondum legi nec vidi¹, speroque per
10 Christum, me contemptorem fore ejus Satanae, atque adeo victorem. Ipse Satan per se cum tota virtute sua in me furit, posuitque me Dominus illi, velut alterum Hiob², in signum, et tentat me mira infirmitate spiritus, sed per sanctorum preces non

derelinquor in manibus ejus, quamvis vulnera cordis, 15
 quae excepi, difficile sanentur. Spes mea est, ag-
 nem hunc meum ad multos pertinere, quamquam
 nihil est malorum, quod peccata mea non meruerint;
 vita est vero, quod scio et gloriator me verbum Christi
 pure et sincere pro multorum salute docuisse, id 20
 quod Satanam urit, et vellet me una cum verbo
 subversum^c et perditum. Ita fit, ut a tyrannis
 mundi nihil patiar^d quidem, dum alii occiduntur,
 exuruntur et pereunt pro Christo, verum eo plus a
 principe ipso mundi patior in spiritu. Per omnia 25
 benedictus Deus et Pater domini nostri Jhesu Christi,
 qui voluntatem suam sanctam, et o Deus quam oc-
 culte bonam et placentem in me perficiat, Amen.
 Salutat te Johannes Pomeranus³, qui solus est hic
 mecum una cum Capellanis⁴, sed non sumus soli, 30
 Christus et vestrae^e preces et omnium sanctorum
 simul cum sanctis angelis sunt nobiscum, invisibi-
 liter, sed efficaciter. Gratia Christi vobiscum, Amen.
 21. Augusti 1527.

Martinus Luther. 35

^a Abreſſe fehlt 3. 4. — ^b Ego 3. 4. (nach 3 hat auch 2 Et). — ^c sub-
 versum 3. 4. — ^d patior 3. — ^e nostrae 1. 2.

¹ Vgl. Nr. 1186 ff. — ² Hiob 16, 12.

³ Daß Bugenh. hier und in den nächsten Briefen öfter
 mitgrüßt, kommt daher, daß er während der Pest in Luthers
 Hause wohnte. — ⁴ Vgl. Nr. 1187¹.

Wittenberg.

Nr. 1190.

22. August 1527.

Luther an Elſe von Ranitz¹.

Einladung nach Wittenberg als Mädchenlehrerin zu kommen; Trost in
 Anfechtungen.

Gedruckt: Erl. 53, 401, Nr. 198 und den dort angef. Orten
 mit dem falschen Datum: 2. Mai).

¹ Vgl. Nr. 646⁴.

² 3. 2 zu der Eiche.] Die Eiche eine Kirche mit Antonier-
 Kloster bei Nauendorf (2 Meilen von Leipzig, auf kurfürstl. Ge-

biet). Nachdem einem Fuhrmann, dessen Wagen im Roth stecken geblieben, 1454 auf einer Eiche ein Marienbild erschienen, entstand eine berühmte Wallfahrt dahin und wurde 1497 das Kloster gebaut. 1525 von den Mönchen verlassen, wurde es Eigenthum des Joh. v. Mindwiß um 9000 fl. Der erste evangel. Pfarrer daselbst war 1530—1532 Joh. Pfeffinger. (Mon. Pirn. ap. Menck. II, 1549; Uns. Nachr. 1758, 765; Beitr. 3. sächs. Reg. IV, 49.)

³ 3. 5 Hanna v. Plausig] vgl. Nr. 1074¹.

⁴ 6. 402, 3. 19 Agap.] Agapitus martyr ist 18. August, nicht 30. April, wie de W. annimmt.

Wittenberg.

Nr. 1191.

23. Aug. 1527.

Luther an Joachim von Weißbach¹.

Bedenken über eine Ehescheidung wegen Aussages.

Gedruckt: Erl. 53, 406, Nr. 204 (mit der falschen Adresse: Johann Weißbach und s. d.) und den dort angef. Orten; außerdem Tischr. Nr. 2257 (mit besserem Text und dem Datum: in Vigilia Bartholomaei); Eras. Sarcerius, vom hl. Ehestand und von Ehesachen. 1556, Bl. CCCVI; — handschriftlich: 1. Nürnberg. Stadtbibl. Cod. 70 f. 32^b; 2. Wolfenb. Cod. Aug. 20. 2. f. 146^b; 3. Wittenberg, Cod. Schleusner f. 49 (diese 3 Handschriften im Text mit LH. übereinstimmend); 4. f. f. Bibl. in Wien (vgl. Denis, codd. theol. mss. bibl. palat. Vindob. I, 2. p. 1932).

¹ Nach den LH. war Weißbach zu Reinersdorf (= Reinsdorf?, deren es verschiedene im Kurfürstenthum gab), nach Cod. Schleus. zu Ransdorf (= Ramsdorf, im Stift Naumburg-Weiß). Da bei letzterem in der vorangehenden Narratio casus, welche auch die LH. haben, auch das Spital angegeben ist, in welches sich das aussätzige Weib begab, nämlich zu Pegau, so wird wohl das nahe liegende Ransdorf richtig sein.

² 3. 2 6. B.] = Hans Behem (in der Nürnberg. Hdschr.: Beham).

(Wittenberg.)

Nr. 1192.

26. August 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Handschriftlich: 1. Zürich, Siml. Samml. Bb. 19 (ex Cod. Vaticano Bibl. Palatinae Nr. 1955); — Drucke: 2. Schütze

II, 82; 3. Strobel-Ranner p. 119; 4. de Wette III, 195. — Deutsch: Walch XXI, 1368. — Wir geben den Text nach 4.

**Venerabili viro Dei, Domino Nicolao Hausmanno,
Episcopo Cygnensis Ecclesiae.^a**

Salvus sis^b in Christo, charissime et venerabilis^c Nicolaë. Venit ad vos^d M. Stephanus Roth^{e1}, ex quo intelliges omnia nostra. Scis^f, quod vir^g est 5 nobis^h et probatus et amatus, nec egens apud te ulla commendatione. Te per Christum oroⁱ, ut adjuves me orationibus tuis^k adversus Satanam et angelos ejus, quos habeo infensos ultra modum, ne me Christus deserat, quem hactenus ad evan- 10 gelium suum promovendum elegit^l, sed glorificet nomen suum in infirmitate mea sive per mortem, sive per vitam. Non frustra haec^m peto, quia opus est mihi fratrumⁿ precibus et auxilio, in quibus Christum meum veneror et adoro. Vale in eodem 15 Jhesu Christo, salvatore dulcissimo^o. Feria 2. post Bartholomaei 1527.

T. Martin. Luther.

^a Adresse fehlt 1. 3. — ^b Gratiam et pacem 1. — ^c Domine 1. — ^d 4 in Note: Vermuthlich ft. nos (welches 1—3 haben). — ^e Rothe 2. 4. — ^f t enim 1. — ^g t iste 1. — ^h notus 2. 3. — ⁱ rogo 1. — ^k orationibus tuis fehlt 3. — ^l eleget 2. — ^m hoc 1. — ⁿ frui 1. — ^o salv. dulc. fehlt 3.

¹ Steph. Roth, geb. 1492 in Zwickau, geht 1512 nach Leipzig, wo er Ende 1516 oder Anf. 1517 die Magisterwürde erwarb; Ostern 1517 Schulrector in Zwickau, Ostern 1520 Schulrector in Joachimsthal (vgl. Nr. 840²); Wintersemester 1523 in Wittenberg immatriculirt, wo er, schriftstellerisch thätig, besonders als Uebersetzer Luther'scher Schriften und Sammler des Sommer- und Festtheils der Kirchenpostille (vgl. Erl. 7, XVI), verblieb, bis er 1528 zum Rathschreiber in Zwickau gewählt wurde, worüber schon 1526 Verhandlungen gepflogen wurden, und womit auch seine in unserem Brief erwähnte Reise nach Zwickau zusammenhängt. Vgl. über ihn bes. G. Müller, M. Steph. Roth (in Beitr. z. Sächs. Kgsch. I, 43). Nach einem Briefe Röders an ihn vom 9. Febr. 1530 (Buchw. I. c., Nr. 83) kann er aber auch der Pest wegen von Wittenberg in seine Vaterstadt gegangen sein; Röder schreibt: Ego per Christum velim, quod tu nunquam vidisses patriam tuam post illam fugam a peste.

(Wittenberg.)

Nr. 1193.

26. August 1527.

Luther an Joh. Nüchel.

Antwortet auf Nüchel's Bitte, in seiner Schrift über den Tod des Predigers Georg Winfler (vgl. Nr. 1167, Note 4) des Erzbischofs zu schonen, daß er dieß thun wolle, soweit es ohne Heucheln geschehen könne.

Gedruckt: Erl. 53, 407, Nr. 205 und den dort angef. Orten

¹ 3. 3 daß ich zu Kräften komme]. Am 31. Aug. schreibt Röder an Steph. Roth: Nosti quam periculosa aegritudine initio superioris Julii Lutherus . . . laboravit, eadem denuo correptus est . . . melius habet jam per Dei gratiam. (Buchwald l. c. Nr. 4.) Einen Rückfall hatte Luther am 17. September (Röder an Roth l. c. Nr. 8).

(Straßburg.)

Nr. 1194.

29. August 1527.

Nic. Gerbel an Luther.

Handschriftlich: 1. Thes. Baum. III, 56 in Straßburg (aus einem Ms. der Seminarbiblioth.); — gedruckt: 2. Rolde, Analect. S. 89.

Posteaquam in manus accepi libellum tuum¹, perlegique summa cum diligentia, non solum animum obfirmavi^a adversus insanam illam opinionem . . .^b Sed et contra alias omnes, quas futuras esse auguror, quaeque jam
 5 *passim non secus emergunt, quam olim gigantes e draconis dentibus. Et quod in his fere rebus fieri solet, nunquam antea superbius ferociusque tractarunt sua, quam nunc, cum evicisse se causam arbitrantur. Id quod ex*
editis ipsorum libris^a intelliges. Tu contra audentior
 10 *ito^a et non tantum hujus depravatissimi saeculi causa elabora, quantum potes, sed et posteritatis, si qua mitior probiorque futura est, ne tam perniciosus otiosorum hominum sentiis contaminetur. Non credis, quam me*
taedeat pudeatque urbis nostrae adeo sequacis ad quas
 15 *cunque quoruncunque opiniones, ut nihil uspiam viderim inconstantius atque mutabilius. Anabaptistarum irruptio aliquantulum confregit nostrorum audaciam; sed post-*

quam Senatus auctoritate publico edicto urbe pulsi sunt⁴,
 reflorescit de Luthero victoria. Sed haec atque alia
 multa denarrabit tibi elegantissimi adolescens ingenii,
 Christophorus Lasius⁵, qui desiderio tui atque Philippi
 nostri rursum ad vos redit, partim nostrorum pertaesus
 superbiam, partim studii sui absolvendi causa. Hunc
 ego tibi, quia mihi omnium charissimus est et quocum
 solo de rebus supra memoratis libere et tuto communi-
 care potui, quam possum diligentissime commendo. Amat te
 instar parentis, parentis loco et me habuit. Nunc quia officio
 meo fungi non possum, tu, quaeso, succede et meo no-
 mine ut amantissimum filium amplectere. Posthac ne
 dubita, tibi obsequetur officiosissime, ut hactenus mihi in
 omnibus, quae imperavi, recte obtemperavit.

Vale felicissime et me tuae Catharinae liberisque
 commenda. Te mea Dorothea parvulusque Gerbelius⁶
 diligenter salutant. Jonam et Pomeranum salvos atque
 sanos esse cupio. Ipsa die Adelphi.⁷

^a affirmavi 2. — ^b Desunt aliquot voces in copia 1.

¹ Daß diese Worte 2c. Erl. 30, 15. — ² Vgl. Nr. 1187⁴. 5.

³ Virg. Aen. VI, 95.

⁴ Am 27. Juni erließ der Rath ein strenges Mandat, wodurch
 den Bürgern geboten wurde, keinen Wiedertäufer bei sich zu
 haben, herbergen, eßen od. trenken, noch Unterschlief geben'.
 Gleich nach Erlaß desselben wurden die Wiedertäufer, darunter
 auch nicht wenige Bürger festgenommen und theilweise aus-
 gewiesen; vgl. Gerbert, Straßb. Sectenbewegung. 1889,
 S. 52 f.

⁵ Vgl. Nr. 1171². — ⁶ Am 2. April hatte Gerb. dem Melanch-
 thon die ganz nahe bevorstehende Niederkunft seiner Frau ge-
 melbet (Thes. Baum. III, 16). — ⁷ Baum, Capito und Bucer
 363, setzt diesen Brief falsch ins J. 1525 (bloß Druckfehler?).

(Wittenberg.)

Nr. 1195.

31. August 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handschriftlich: 1. im Besiz des Alterth.-B. in Nord-
 hausen; — Drude: 2. Aurif. II, 347^b; 3. de Wette III,
 196. — Deutsch: Walch XVII, 2706 (datirt 2. August).

6*

**Charissimo in Christo fratri et commilitoni Johanni
Agricolae, Eisleb. juventutis institutori fidelissimo. ***

Gratiam et pacem in Christo. Ea, quae de liber-
tate conscientiarum scribis, mi Agricola, recta et
5 sana sunt, ita enim hactenus docuimus, quod chris-
tianus teneatur eam confiteri, atque si cogant tyranni
contrarium, fortiter tueri; licet^b pro infirmis, et qui
non cogunt neque impugnant, possit pro ipsis do-
cendis et lucrificandis interdum omitti, sicut Paulus
10 circumcidebat Timotheum, ubi docendi erant Judaei,
sed Titum non est passus circumcidi, ubi coge-
batur, et Petrum reprehendebat, quod gentes coëgit judai-
sare¹. Cum igitur tyranni non hoc agant, ut tan-
quam infirmi discant, sed ut servi papae et ministri
15 Satanae extinctam volunt libertatem nostram: ne
pilo quidem eis cedendum est, aut ullo puncto, sed
confidenter pronuntiandum, ac cum Paulo² pro-
clamandum: 'Si circumcidamini, Christus vobis nihil
proderit'. Ita si unum iota tyrannici praecepti ad-
20 miseris, totum Christum negasti. Nec enim refert
Christum in magno aut parvo praecepto neges, idem
Christus in magno et parvo est, quamvis libertas
non sit parva res, etiamsi in parva re versetur, ut
est esca et potus et uxor, sanguine enim filii Dei
25 constat et nobis parta est. Nihil est itaque chari-
tatem jactare, ut libertatem laedas, nam si hoc licebit
charitati in libertatem, licebit idem in totum evan-
gelion, quod etiam quaerunt tyranni. Wenn der
Teufel einen Fingerbreit einreißt, so reißt ers ganz und
30 gar umb. Reliqua tu latius et scripsisti et nosti,
haec pro meo testimonio tibi addere volui.

De visitoribus nostris et eorum decretis³ agemus,
cum adierit Philippus⁴; nam hic excudentur, quan-
tum intelligo ex Principe Electore. Interim patien-
35 tiam habeto, et disputationes super hac re coërceto⁵,
ne opus istud necessarium visitationis ante tempus
et ante causam impediatur in cursu suo. Christus
dabit, ut omnia recte fiant. Mundus et ratio non

capit, quam sit cognitio ardua, Christum esse justitiam nostram: ita operum opinio nobis incorporata 40
agnataque et innaturata est. Commendo in preces
tuas evangelii et ecclesiae causam, simulet pro me
orato Christum, ut roboret me. Saluta Elsam tuam
et omnes. Ultima Augusti 1527.

Martinus Luther. 45

^a Abresse nach 1. — ^b liceat 2.

¹ Apftgſch. 16, 3; Gal. 2, 3. 11. — ² Gal. 5, 2.

³ Gemeint ſind die Articuli, de quibus egerunt per Visitatores in regione Saxoniae, welche noch 1527 ohne Vorwissen Mel.'s gedruckt wurden und die Vorarbeit waren zu der umfaſſenderen deutſchen Schrift vom 'Unterricht der Viſitatores'; vgl. Burth. Viſit. 21^e; Kewerau in Stub. und Krit. 1880, 40; CR. I, 919; XXVI, 41; Richter, Kirchenordn. I, 77.

⁴ Vgl. Nr. 1188^a.

⁵ Agric. war mit der Lehre, welche die Artikel von Geſetz und Buße gaben, unzufrieden (vgl. ſeine Lehre darüber bei Kewerau, Agric. 131 ff., 145 ff.; Rößlin^a II, 32; Schmidt, Mel. 152); Luther ſucht ihn hier zu beſchwichtigen, aber bald brach der Streit doch aus, vgl. Nr. 1218.

(Wittenberg.)

Nr. 1196.

2. September 1527.

Luther an Gerhard Wilſtamp¹ in Herborn.

Original: 1. Igl. Biblioth. zu Hannover; — Drucke: 2. Schätze II, 81; 3. de Wette III, 199; 4. Zſchr. f. Kgſch. VIII (1886), S. 295 (aus 1 mitgetheilt von Bodemann). — Wir geben den Text nach 4.

Domino^a in Christo venerabili fratri, Gerardo
Xanthensi^b, servo Dei fidelissimo.

G. et p. Ante scripsi Montano^a, non tibi; nunc tibi scribo, non Montano, mi Gerarde, postquam video, vos esse unum cor et animam in Domino. 5
Tu ergo his literis Montano ostensis gratias agas, quod pro me orent tam sollicite, qua oratione et opus nobis est, mihi imprimis. Et gaudeo, nos esse tantae curae piis hominibus. Sachariae commentarius dimidio absolutus hactenus mea valetudine 10

- differtur³. Prophetæ vernacula donari coepti⁴ itidem nostra dispersione⁵ suspenderunt organa⁵. Hoc Jacobo⁶ ideo dices, ut eo instantius orari curet pro nobis, ut rumor pestis nostræ verius quam pestis^d,
 15 Christo medico occidat, et rursus nostri congregentur ad implendum, quæ sunt sub incude. Satanas enim istum pavorem et rumorem concitavit, ut verbi cursum moretur, quem vestris precibus Christus sub pedibus nostris conteret, Amen.
 20 Uxores nostræ valde lætæ tuo et animo et dono gratias agunt. Philippi uxor cum ipso, abest nunc [cum]^e Academia⁷. Pomeranus cum sua et mea mecum te officiose salutant⁸, promittentes, se facturos, Deo favente, quæ præscribis. Tu quoque a meo
 25 filio salutatus, vale in Domino. Altera Septembris 1527.

Martinus Luther.

^a Suo 3. — ^b Xantho 3. — ^c nostri dispersionem 3. — ^d mortis 3. —
 • Dieses cum ist wohl einzufügen, damit der Satz einen Sinn gibt, aber ist im Original cum abgetrückt geschrieben und falsch mit nunc aufgelöst?

¹ Gerh. Wilsch (gewöhnlich Viscampius genannt, daß jedoch der Name eigentlich Wilsch war, s. Unsck. Nachr. 1726, 386. 888; Zisch. des Berg. Gesch. B. VII, 170) aus Xanten war, 1518 zum Priester geweiht, in das Fraterhaus zu Hervord eingetreten und hier von Jaf. Montanus für das Evangelium gewonnen worden. 1525 war er mit dem procurator Heintr. Zelgte an das Ordinariat zu Paderborn geschickt worden, um gegen das Urtheil des Generalvicars, daß die luther. Lehre im Kloster abgeschafft werden sollte, zu appelliren, sie wurden aber hier auf die bischöfliche Burg Dringenberg gefänglich abgeführt, und erst gegen Erlegung von 300 rhein. Goldgulden auf Verwendung des Grafen Simon von Lippe und der Aebtissin von Hervord, Anna von Limberg, freigegeben unter der Bedingung, daß sie dem Lutherthum entsagten, und, wenn sie es wieder annähmen, dem Bischof Erich von Braunschweig noch 1000 Goldgulden zahlen sollten. Als sie aber zurückgekehrt in der luther. Lehre fortfuhren, verlangte der Bischof diese Summe, starb aber (14. Mai 1532) vor Austrag der Sache. 1528 bis zu seinem Tode 1542 war Wilsch Vorsteher des Fraterhauses (vgl. Hamelmann, opp. gen.-hist. 1038; Cornelius, Münst. Aufr. I, 64. 81; Pagenbarm'sches Ms. im Seminar zu Wittenberg).

² Vgl. Nr. 682¹; der erwähnte Brief fehlt.

³ Vgl. Nr. 1132³. — ⁴ Vgl. Nr. 1143. 1160⁶.

⁵ Ps. 137, 2. Die gekünstelte Erklärung dieses Satzes von Förstemann (Hall. Allg. Stztg. 1829, Sp. 13): Organa (Werkzeuge, Leute, Boten) suspenderunt dispersionem (Austheilung, Versendung) nostri prophetae itidem coepti donari vernacula, entstand durch Uebersetzen der Bezugnahme auf die angef. Psalmstelle. de W. richtig, daß die Prophetenübersetzung durch die von der Pest veranlaßte Zerstreuung der Universitäts-Mitglieder unterbrochen sei.

⁶ Montanus. — ⁷ Bgl. Nr. 1185¹. — ⁸ Bgl. Nr. 1189⁸.

(Wittenberg.)

Nr. 1197.

2. September 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. 35; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. f. 23. in 3erbst; — Drude: 3. Schütze II, 81; 4. de Wette III, 200. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 4.

Suo in Domino venerabili fratri D. Nicolao Hausmanno, Cygnea Ecclesiae Episcopo.^a

G. et p.^b Brevibus te saluto, mi Hausmanne, cum aliud non sit, quod scribam. Et gratias ago Domino Jhesu, qui te restituit¹ nobis, qui sit benedictus in saecula, Amen. Visitatores spero, ubi paulum^c quieverint, rursus officium suum obituros², interim patientia solare te ipsum. Simul, ut pro nobis ores, si Christus velit^d pestem pestisque rumorem a nobis tollere et dispersos congregare, propter nomen^e et verbum suum adhuc diutius^f propagandum, Amen. Vale in Christo. Altera Septembris 1527.

Martinus Luther.

^a Adresse fehlt. — ^b fehlt. — ^c paululum. — ^d vellet. — ^e † suum. — ^f diu.

¹ vgl. Nr. 1188. — ² Die Kirchenvisitation wurde erst im Spätjahr 1528 wieder aufgenommen.

(Wittenberg.)

Nr. 1198. 10. September 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Bitte um Besoldung für den Prediger Balzh. Zeiger in Belgern.

Gedruckt: Erl. 53, 414, Nr. 213 (mit dem falschen Datum: 10. December; bei der Datumslösung Mar. Nativ. mit Mar. Concept. verwechselt), und den dort angef. Orten.

¹ 3. 4 Balzer Zeiger] vgl. Nr. 474^a. Zeiger war seit 1523 in Belgern und starb hier 20. Januar 1532. (Dietmann IV, 773 f.)

² 3. 6 Buch]. Das Bernhardinerkloster Algenthal zu Buch, 1 St. von Weisnig, dem das Patronat über die Kirche zu Belgern anstand. Bei Beginn der Reformation nahm die Gemeinde zu Belgern auf eigene Hand einen luther. Geistlichen an, zu dessen Besoldung nur ein von der Kalanderbrüderschaft angesammeltes Capital verwendet werden konnte, da die ordentlichen Einkünfte der Pfarrei ein Mönch aus dem Kloster bezog. Nach vielen Verhandlungen erklärte endlich 1528 der Klosterverwalter Caspar v. Ritscher, er wolle als Patron der Kirche einen evangel. Prediger stellen, den jetzigen indeß, den die Gemeinde auf eigene Hand eingeführt, möchte sie auch selbst besolden (vgl. Winter, Protok. über die R.-Visit. im Wittenb. Kreise, in N. Mitthl. IX, 3, 77).

Wittenberg.

Nr. 1199. 13. September 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 195; 3. Cod. Jen. a. f. 212; — Drude: 4. Aurif. II, 351; 5. de Wette III, 204. — Deutsch: Walch XXI, 1055. — Wir geben den Text nach 1.

**Suo in Christo fratri charissimo, D. Magistro
Georgio Spalatino, servo Dei Aldenburgae.**

Gratiam et pacem. Mitto hic exemplaria duo pro te et Eberhardo¹, ut videatis, visitatoribus nostris
5 non satis digne referri gratias ab iis, qui eos ita traducunt vobis. De industria quaedam non correxi, esse^a ne videretur meum² commentum. Si de his statutis glorianatur adversarii³, misera est eorum glo-

riatio nec diu durabilis. Quin igitur sinimus eos
 falsa et spe et laetitia (sicut hactenus soliti sunt) 10
 sese solari, inflare, jactare: mihi satis placet ista
 ordinatio. Nam cum non ubique sint hactenus ea-
 dem servata, sed unusquisque pro suo sensu egerit,
 addiderit, dempserit, fieri non potest uniformitas,
 nisi aliquibus aliquid addatur et dematur. Cum vero 15
 nemo sit, qui sua mutari ferat ulla parte, quid
 mirum, si querelae et ejusmodi judicia^b oriantur
 contra visitatores? qui pro necessitate illorum aliqua
 mutarunt, ut summa tamen capita optime statuerent.
 Lege et probabis (spero), deinde ora, quaeso, pro me 20
 Dominum, ut Satanam conterat. Pestis nostra mitis
 est, ut rumori vix decima parte respondeat, denique
 spero per Christum tollendam, Amen. In quo bene
 vale. Wittembergae, 1527. Vigilia Crucis⁴.

Martinus Luther. 25

^a esse fehlt 4. 5. — ^b † vi 4. 5; was vi gelesen wurde, ist ein ausge-
 strichener Anfang eines Wortes.

¹ Brisger. — ² Bgl. Nr. 1215. — ³ Bgl. Nr. 1187.

⁴ Crucis ohne Beifug sonst stets inventio crucis (3. Mai);
 hier aber diese Datirung wegen des Inhalts des Briefes un-
 möglich, vielmehr ist exaltatio crucis zu verstehen (Bursf.,
 Ruth. Brfw. 120).

(Wittenberg.)

Nr. 1200. 16. September 1527.¹

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Bittet, daß das Bursfuerkloster in Wittenberg zu einer Armenherberge
 eingerichtet werde.

Gedruckt: Grf. 53, 402, Nr. 199 (mit dem Datum: 6. Mai)
 und den dort angef. Orten.

¹ Auch hier ist, wie bei Nr. 1199, das Datum nach Exal-
 tatio Crucis zu bestimmen, da — zufolge einer brieflichen
 Mittheilung Prof. Rietschels — im Wittenberger Pfarrarchiv
 sich noch mehrere Briefe über dieselbe Angelegenheit befinden,
 aus welchen diese Datirung als die richtige hervorgeht. So
 schon datirt bei Seckend. II, p. 80.

² Z. 7. Ueber das Barfüßer- oder Franziskanerkloster in Wittenberg f. Meyner, Gsch. der Stadt Wittenb. 1845. S. 109. Nach Stier, Wittenb. im Mittelalter, 1855, S. 75 wurde das Kloster 1544 in ein Hospital umgewandelt.

³ Z. 8 [Pfarrherr] Bugenhagen. — ⁴ Z. 9 [Gregor Bürger] der Schöpfer von Wittenberg.

⁵ Z. 18 [fürstlich Begräbnis] Die im Franziskanerkloster beerdigten Fürstlichkeiten f. Mentzius, Syntagma Epitaphior. 1614, I, 126. Die zuletzt Beerdigte war Barbara, die Gemahlin des Kurfürsten Rudolph III., gest. 1435.

(Wittenberg.)

Nr. 1201. 17. September 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenb.; — Drude: 2. Ztschr. für hist. Theol. 1872, 349.

**Venerabili in Christo fratri Johanni Agricolae,
Eislebensis juventutis formatori sapienti.**

Gratiam et pacem in Christo. Mensarium illum Johannem¹, de quo scribis, mi Agricola, non novi,
 5 quis et ubi sit, sed ubiubi inventum et missum ad vos curabo. Nuntium enim nolui tam diu differre. Hallensibus scribam Episcopi nomine abstinens²; sed id tacere non est integrum, quod magistratus, quisquis tandem illic sit, nihil facit ad causam et sinit
 10 esse inultum. Episcopus scribat et credatur esse innocens, permitto. Sed caedes illa tamen non vindicatur, nec purgatur terra a sanguinibus istis (u. Scriptura loquitur), sed adhuc clamant in coelum³. Facti sit sane ignarus, sed impunitatis non potest
 15 non esse conscius. Tu, quaeso, cum Ecclesia vestra ne desinatis pro me orare, ut Christus meus Satanam conterat sub pedibus meis⁴. Lamberti die 1527.

Martinus Luther.

¹ Joh. Mensarius (Zischer?) Pfarrer in Federsleben.

² Bgl. Nr. 1193. — ³ 1 Mos. 4, 10. — ⁴ Röm. 16, 20.

(Wittenberg.)

Nr. 1202. 19. September 1527.

Luther an Joh. Agricola.

Handſchriftlich: 1. Cod. Ratzenb. (vgl. Ztschr. f. hist. Th. 1872, 333); — Drude: 2. Aurif. II, 351^b; 3. de Wette III, 205. — Deutſch: Walch XXI, 1056.

**Venerabili in Christo fratri Johanni Agricolae,
Islebensis pueritiae magistro.***

Gratiam et pacem in Christo. En venit Johannes Mensarius ille, de quo heri¹ tibi respondi et promisi me missurum; dabis itaque operam, ut Hederlebensibus² mittatur. Nihil praeterea, quod scribam habeo. Pestem nostram superat suus rumor longissime^b, quod facit fuga ista et metus inauditus nostrorum. Sic Satanas nos divexat, ubi morte non potest satis pro libidine regnare, metu mortis regnat^c: 10 Christus conterat eum sub pedibus nostris³, Amen. Ora pro nobis et vale in Domino cum Elsa et prole tua, omnibusque vestris^d. Quinta feria post Lamberti 1527.

Martinus Luther. 15

* Adresse bei 1. — ^b 1 am Rand: Daß Geschrei ist viel größer, denn die That. — ^c regnet 2. 3. — ^d nostris 2. 3.

¹ Nr. 1201. — ² Hedersleben, Dorf im Mansfelder Seekreise, Bfll. von Eisleben, unter des evangelischen Grafen Gebhard Herrschaft. — ³ Röm. 16, 20.

Jessen.

Nr. 1203. 26. September 1527.

Urban Sprecher¹, Pfarrer zu Jessen, an Luther.

Original: 1. Weimar. Arch. Reg. Ll. pag. 74, Nr. 59. 15; — gedruckt: 2. Burkhart, S. 120.

² Gnade unde Sriede in Cristo [sic]. Achtbar, würdiger Er Doctor! Es ist bei mir zur Zeit Er Vulgangus [sic] Suân³ von Nymigh gewesen, unde E. A. W. Person halben an-
gezenet [sic], daß ich mich sulte bei dem Pfarrer zur Elfter
bemügen^a unde besleißigen, auf daß er mochte mit der Pfarre 5

vorsorget werden, wie ich denn gethan, unde so ferne gbracht,
 daß gnannter Pfarrer im Dorf nach^b bei Jessen glegen, mit
 Namen Ruesdorf, unde ihm anhängigk wuste Marken ange-
 zogen, welch alles träget jährlichen acht Malder unde 2 Scheffel
 10 Korn, daruber bleiben nach^c 16 Malder Korn zur Elster
 unde ihre^d anhängende Dorfer unde Wiesen, die er bei der
 Pfarre lassen wollt, so E. A. W. durch meinen gnädigsten
 Herrn ihn^e fristlichen [sic] mit Brieße und Sigil vorsichern
 wollt, daß auf beden Parten gehalten mocht werden unde nach
 15 seime [sic] Tode sult gnannt Dorf wieder in die Pfarre zur
 Elster fallen. Unde dieweile oft gnannter Pfarrer wohl bei
 Tagen, sal ir^f Wolfgangs auch das gnannte Dorf Ruesdorf
 sein Leben langk curiren unde mit Predigen vorsorgen, so
 auch wie möglich Er Wulfgangus Todes halben ehr^g abe
 20 ginge, daß gnannter Pfarrer gleichwohl das Dorf behalte
 mit vorigen bescriben Stugken unde Angehänge. So ihm ein
 sulchs geschēhn kann unde fristlichen vormisset^h, sul es alles
 in E. A. W. Hand sein. Siemit Gotte befohlen. Bitt Gott
 vor mich. Aus Jessen, Donnerstag nach Maurich im 27.

25 Nomen plebani Er Anthonius Thome.

Urbanus Sprecher, Pfarrer zum Jessen.

^a = bemühen. — ^b = nahe. — ^c = noch. — ^d irse 2. — ^e in 2. —
^f = Er (Herr). — ^g er 2. — ^h = vergewissert.

¹ Urbanus spracher de iesse, Wintersem. 1502 (Alb. p. 5),
 Baccaureus 1504, Magister 1507, Dekan der artist. Facult.
 1515/16 (Rößlin, Bacc. I, 2. 23. 29).

² Bgl. zu unserm Brief Nr. 1205.

³ Bei der Kirchenvisitation 1528 war Valentinus Schwan
 Pfarrer zur Elster, ist der Behr durch M. Philippum verhort
 geschickt befunden; in dem Visitationsprotokoll von 1533 heißt
 er Wolf Schwann (Winter, Kirchenvisit. in N. Mitth. IX,
 S. 3, S. 90). — Wolfgangus Schwan de Bricenaw (? Alb.
 p. 39, Wintersem. 1511).

(Zerbst.)

Nr. 1204. 29. September 1527.

Kath von Zerbst an Luther.

Beantwortet 5. December 1527.

Drude: 1. Sinteniz, Denkschr. zum 18. Febr. 1846,
 S. 28; 2. Rolbe, Analect. 91. — Wir geben den Text nach 2.

Dem würdigen, achtbarn und hochgelahrten Ern Martino Luther, der heiligen Schrift Doctor, unserm [sic] gonsfigen Herrn und Grunde.

Unsere freundwillige Dienste zuvor. Würdiger, acht- und hochgelahrter, großgunstiger Herr und Freund! Uns hat der 5
würdige Er Niclas Pinzelt¹, unser erwählter Pfarrherr, angezeigt, daß er das Pfarrambt bei uns länger zu vorwalten beschweret, und ist willens, sich wiederumb gegin Kemberg zu seinem Weib und Kindern auf iht Michael zu begeben. Und 10
wiewohl wir vorhofft, er wurde sich eins andern bedenken, und dem geschehen Beruf nach bei uns geblieben sein, auch in Betrachtunge, daß in dieser sterblichen Zeit² von uns zu ziehen ihme verweislich und auch bei Vielen ärgerlich, darzu einen andern zu bekommen uns ganz schwerlich sein will, nachdem Ern Johann Luckow¹ durch Gott von diesem Jammer- 15
thal gescheiden, dem Gott gnädig und barmherzig sei! welches Abeschieds wir in Vorkundunge des gottlichen Worts einen großen Trost verloren haben. Dieweil er aber auf seiner Meinung beharret und sich keins andern vernehmen läßt bitten wir E. A. W. mit hohem Sleiß ganz freundlich, E. 20
A. W. wollen uns einen geschickten Mann, der uns in Vorkundunge des gottlichen Worts jährlich umb LXX fl. dienen und bei uns bleiben mochte, wiederumb gunstiglich vorsorgen. Wir seind auch gesinnet gewest, deßhalb unser Geschickte zu E. A. W. abezufertigen, haben doch E. A. W. in dieser Zeit 25
mundlicher Verbunge der Unsern nicht beschweren wollen, der Zuversicht, E. A. W. werden aus dieser kurzen Schrift unser Nothdorft vormerken und als ein sonderlicher Sorderer gottlichen Worts in dieser christlichen und billigen Sache keinen Sleiß sparen. Das seind wir umb dieselben E. A. W. mit 30
allem Sleiß freundlich zu vordienen ganz willig. Datum Mich. 1527.

¹ Vgl. Nr. 1184¹. — ² nämlich der Pest.

² Geht es auf Joh. Budau, was Joh. Menzing, Vor-
meldunge der vnwarheit Luterischer clage zc. Gedruckt zu
Frankfurt an der Oder Anno 32, Bl. Vij sagt: Was hilfts,
daß ihre [der Lutherischen] Pfaffen vermeinte Ehe weiber haben,
so man dennoch Florenzer bei ihn' findet? Willtu mirs nicht
glauben, frage zu Ezerbist die Anaben, was sie vor funf Jahren
ungefährlich [also 1527] uber ihren vermeinten Pfarrer (den

Gott, bieweil die Oeberkeit darzu nichts thät, gestraft hat) haben ausgerufen, umb christlicher Scham und Zucht willen wölln wir der Wort schweigen'?

Wittenberg.

Nr. 1205.

30. September 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Original. 1. Weim. Arch. Ll. pg. 74. Nr. 59. 15; — gedruckt: 2. Burkhardt, S. 121.

Gnade und Friede in Christo Ihesu. Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Es hat sich die Sache mit der Pfarre zum [sic] Elster eine lange Zeit bei mir getrieben. Nämlich weil Er Antonius
 5 Thome, ihiger Pfarrher zur Elster, nu fast untuchtig und unvernugens seines Alters halben die Pfarre zu versorgen, derhalben er mit etlichen gehandelt, daß er abtreten und einräumen wollt einem tüchtigern, und hierin meines Raths begehrt, darauf ich hab sie selbst untern-
 10 ander vermahnet, sich zu vertragen, wie denn E. c. f. G. aus beigelegter Schrift¹ vernehmen werden, geschehen. Weil sie denn dieß alles meine Fürbitt begehren und ich geneigt bin, wo es so freundlich unternander furgenommen wird, zu fördern^a, so bitt ich, E. c. f. G. wollte solchen
 15 ihren Vertrag bestätigen und mit Schriften die zwei Part versichern; denn ich den guten Mann Er Wolfgang Swahn tüchtig genug achte, und hat die gelehrteste Nonne zum Weibe, als im Lande ist, zu latin und sonst, daß, wenn der Mann gleich nicht gelehrt wäre, sein Weib
 20 wohl ihn gelehrt kunnte machen. E. c. f. G. wird sich wohl hierin zu wissen zu halten, denn dieser Wolfgang wie viel Ander bisher groß Armuth gelitten, daß er wohl versucht ist mit Armuth. Hiemit Gott befohlen, Amen. Zu Wittenberg, Montags nach Michaelis 1527.
 25 E. c. f. G. unterthäniger

Martinus Luther.

^a seubern 2; steht im Orig. vielleicht: foddern?

¹ Nr. 1203.

Torgau.

Nr. 1206.

30. September 1527.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Beantwortet 12. October 1527.

Originalconcept: 1. Weim. Arch. Reg. Ji. fol. 46^a. A. 4. 1527. 3^o; — gedruckt: 2. Burkhardt, S. 122.

Unsern Gruß zuvor, Ehrwürdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Nachdem Ihr und der Pfarrer zu Wittenberg¹ jungist² auf unser Rätthe Schreiben allhie gewest und den Handel, die Visitation belangend, neben andern unsern Rätthen und Gelahrten übersehn und bewogen, und aber dazumal fur
gut angesehen worden, daß man denselben Handel, so der
rein umbgeschrieben wurd, Euch und dem Pomeran wiederumb
zuschicken soll, denselben ferner zu übersehn, demselben also
noch übersenden wir Euch solchen Handel hiemit zu. Und ist
unser gnädigs Begehren, Ihr wollet den neben dem Pfarrer
noch einsten mit Sleiß durchlesen und bewegen, und was Ihr
hierzu adir darvon thuen werdet, das wollet aufzeichnen und
uns solchs zu erkennen geben, wollen wir uns darauf weiter
zu erzeigen wissen, damit der Handel gefurdert und darnach
gedruckt werde.

Wir wollen Euch auch gnädiger Meinung nit bergen, daß
uns angelangt, als sollten die Papisten etwas Trohlockung³
haben, daß diese Ordnung der Visitation dergestalt als mit
Titelen der Bußbericht ausgehn soll. Denn sie wollen solchs
dohin deuten, als ob man jetzt von vorigen Lehren wieder
zurück auf ihre Mißbräuch fallen wolle. Und ob sich wohl
die Meinungen unter beruhrten Titelen mit der Papisten
Mißbräuchen, so sie des Bußbericht halben bisanhere gefuhrt,
nit vergleichen, so sehen wir doch nit fur unguet an, daß
Ihr unter einen geschriebnen Titel der Papisten Bußbericht und
was dergleichen ist und wie diese Ordnung davon reden thut,
mit einer Erklärung unterscheiden hättet, damit ihrem un-
nutzen Geswäh domit dest mehr beanget und dasselbige ab-
geleint wurde, und daß sichs mit ihrer Meinung nit vergleiche.
Daran thut Ihr uns zu Gefallen mit Gnaden zu erkennen.
Datum Torgau Montags nach Michaelis Anno 1527.

¹ Bugenhagen. — ² Vgl. Nr. 1187¹.

³ Welchen Hoffnungen man sich auf papistischer Seite hingab, beweist das Anerbieten Joh. Fabers, des Hofpredigers Ferdinands, das er im nächsten Jahr Melancthon machte: wenn er sich von der Reformation lössage, wolle er ihm eine Stelle bei Hof verschaffen (vgl. CR. I, 998; Schmidt, Mel. 155; Röstlin² II, 31).

Nr. 1207.

(Wittenberg.)

(Ende September¹) 1527.

Luther an die Christen zu Halle.

Trostbrief über den Tod ihres ermordeten Predigers G. Winkler (vgl. Nr. 1167⁴). Dieses Sendschreiben erschien gleich gedruckt.

Gedruckt: Erl. 22, 294, woselbst die ersten Drucke und die Standorte in den Ausgaben von Luthers W. W. verzeichnet sind; vgl. Erl. 53, 408, Nr. 206.

¹ Als Anhaltspunkt für die Zeitbestimmung dient der Brief vom 17. Septb., Nr. 1201, wo Luther noch vorhat zu schreiben (scribam), was er nicht mehr lange hinauschieben konnte, wenn diese Gelegenheitschrift ihre Wirkung noch haben sollte. Gegenschriften von Cochläus (damals in Mainz): Auf D. Luthers Schandbüchlein an die Christen von Hall geschrieben, Antwort Cochläi. Ein kurzer Auszug von beyder Gestalt des hochw. Sacraments. 1528. 4. (vgl. auch Cochlaei act. et script. Lutheri. fol. 153^b); ferner von Alvelb: Widder Luthers trostung ann die Christen zu Hall, vber er Georgen yhres Predigers todt, Ezo viel die empfangung des hochwirdigen Sacraments belangt durch Augustinum Aluelbt Guardian zu Hall, außgangen. M. D. xxviii. (Eine vleyßig vbersehene vnd an viel irttern Corrigirte' Ausg. bei Wolfg. Stöckel in Dresden vom 12. Febr. 1528). Die Widmung an den Kurfürsten von Mainz datirt: Halle am neuen Jahrestag 1528.

(Wittenberg.)

Nr. 1208.

(September?¹) 1527.

Luther an Joh. Hefz und die übrigen Breslauer Prediger.

Auf die Anfrage von Hefz und den andern Breslauer Predigern, ob man bei der Pest fliehen dürfe, antwortet ihnen Luther, und da gerade in Wittenberg und der Umgegend auch die Pest herrschte, ließ er seine Antwort

gedruckt erscheinen u. d. L.: Ob man vor dem Sterben flehen möge? worin er diese Frage bejahete, sofern nicht das göttliche Wort dadurch verleugnet und Amtspflichten verletzt würden. Vgl. zu dieser Schrift: Stud. und Krit. 1885, 236.

Gedruckt: Erl. 22, 317, woselbst die ersten Ausgaben (ein dort fehlender Marburger Druck f. v. Dommer, Marb. Drucke, 1892, S. 6, Nr. 7; vgl. Ztschr. f. Rsgsch. 1880, S. 558; eine dänische, zu Malmö 1584 gedr. Uebersetzung erwähnt Pontoppidan, annal. Eccl. Dan. II, 884) und die Standorte in den Sammlungen verzeichnet sind; vgl. Erl. 53, 408, Nr. 207.

¹ Zur Zeitbestimmung dient, daß die Schrift nicht vor Ausbruch der Pest in Wittenberg, also nicht vor August geschrieben sein kann; und da Luther am Schluß (Erl. 22, 341) sagt, daß Zwingli's und Decolampads Gegenschriften bis auf diesen Tag nicht hergen Wittenberg kommen' seien, so muß sie vor dem 27. Oktober geschrieben sein, wo er jene Schrift gelesen hatte (vgl. Nr. 1218). Da er 22, 341 weiter sagt, daß Zw. und Decol. ihm 'längest' geantwortet haben, wie er aus dem um den 20. Juni geschriebenen verlorenen Brief Zwingli's (vgl. Nr. 1187⁹) wußte, so darf man unsere Schrift auch nicht so früh ansetzen, wir haben sie deshalb ungefähr dem September zugewiesen.

Jena.

Nr. 1209.

2. Oktober 1527.

Melanchthon an Luther.

Original: 1. Stadtbibl. in Hamburg, Ms. Vol. I. fol. 44; — handschriftlich: 2. Dresden Cod. C. 342, f. 16^b; — Drude: 3. Corp. Ref. I, 893, Nr. 466.

D. Martino Luthero, patri suo in Christo.

S. D. Legi bonam partem Erasmi voluminis recens editi de libero arbitrio¹. Longa et confusa disputatio est, quam non multi de vulgo intelligent, ut video. In eo uno est, ut sententias a te citatas callide interpretetur, ne dissentire credantur a iudicio rationis humanae. Ego, etiamsi velis respondere, nollem tamen te properare. Velim autem te, si quando videretur, non confutationem hujus operis (nam istos ἀντιπάλους λόγους non facile intelligunt, nisi exercitissimi in hoc ipso genere), sed tuae sententiae simplicem enarrationem instituere. Id non esset tibi difficile factu et extra pugnam minus esset habitura

Luthers Briefwechsel. VI.

7

acerbitatis oratio. Attigi in Colossensibus¹ hanc ipsam causam, eamque, ubi primum occasio erit, in aliquo alio
 15 *scripto cogito copiosius explicare. Jacobus³ istuc redit profecturus Rigam. Rogo igitur te, ut eum tuis literis diligenter ejus urbis Senatui commendes. Mihi mores, eruditio, judicium ejus ita probantur, ut non dubitem adfirmare, tuto illi committi posse docendi provinciam.*
 20 *Vale et pro nobis ora.*

Ex Jena. Mittwoch post diem Michaelis.

Philippus.

¹ der zweite Theil von Erasmus Hyperaspistes.

² in den Scholia in Epist. Pauli ad Coloss. Haganoae per Joh. Secerium. 1527, mense Augusto (in CR. XV. nicht aufgenommen, wo sich nur die Enarratio vom J. 1559 befindet).

³ vielleicht Jacobus Knopken Livoniens. (inscrib. Winterfem. 1523, Alb. p. 120).

(Belzig.)

Nr. 1210.

2. Oktober 1527.

Nikolaus Luterot, Schöffner zu Belzig,
 an Luther.

Original: 1. Weim. Arch. Reg. N. pg. 108. 41; — gedruckt: 2. Burthardt, S. 123.

Mein ganz willig Dienst zuvor, ehrwürdiger, hochgelahrter, günstiger Herr und Surderer! Es haben mich Richter und Gemeine des Dorfs Schwaneberg¹ angesucht, nachdem ihr Pfarrer ungefährlichen für 6 Wochen in Gott den Allmächtigen verschieden, daß ihnen nun bis in acht Wuch lang das
 5 Evangelion und Wort Gottis nicht gesagt ader gepredigt wurden. Derwegen als vorlassene Schäflein, die keinen Hirten haben, ungeweidet irre gehen, haben mir die armen Leute den würdigen Herrn Ern Steffan Greß² gegenwärtigen, welcher dann
 10 ein Zeitlang des Pfarners allhie³ zu Belzig Caplan gewesen, angegeben, mit untirthäniger fleißiger Bitte, ihnen m. gft. S. dem Churfürsten zu Sachsen gnädiglichen vorbitten wolle, daß ihnen s. c. f. G. zu ihrem Pfarner und Seelsorger verordnen wollen. Weil ich dann ihr Bitt ziemlich angesehen, habe ich ihnen

dieß ihr bittlich Ansuchen nicht abschlagen können, und ist 15
 an E. W. mein dienstlich Bitte, E. W. wollen Euch in dem
 unbeschwert gutwillig erzeigen², die Belohnung Gottis des All-
 mächtigen dorfur zu gewarten, so will ichs meins armen Ver-
 mugens umb E. W. auch zu vordienen gestiffen sein. Datum
 Mittwoch nach Michaelis Anno 1527. 20

E. W.

N. D. Niclas Luterot,
 Schöffner zu Belzig.

¹ alße 2.

¹ = Schwanebeck bei Belzig (Burrh.). — ² Steffanus
 Gratz de Aschersleben dioc. Halberstaden. 16. Novem.
 (1518), Alb. p. 77 (?).

³ Luth̄er that es im Brief Nr. 1214.

(Wittenberg.)

Nr. 1211.

3. Oktober 1527.

Luth̄er an Joh. Agricola.

Handschriftlich: Cod. Ratzenb., daraus gedruckt in Ztschr.
 f. hist. Theol. 1872, 349 (mit dem von Brecher falsch ge-
 lösten Datum: 4. Oktober).

Charissimo in Christo fratri, M. Johanni Agricolae,
 servo Dei in formandis animabus juventutis Eis-
 lebensii fideli.

Gratiam et pacem in Christo Jhesu. Hanc epi-
 stolam necessitas paulo tristior extorsit^a ad te, mi 5
 Agricola. Consilio meo ad vos venit et advehit liberos
 suos Egnatius¹, affinis tuus, ut periculo ad tempus
 liberiores sint, ne forte calumniam negligentiae ipse
 incurrat ceu vitricus^b. Nam uxor ejus Hanna²,
 affinis tua, Elsae tuae soror, migravit ad Christum 10
 bono et sancto fine, sicuti decuit feminam in hac
 vita bene vexatam a Christo vocari. Tu solus es
 refugium pauperum istorum, a Deo istis paratum
 pupillis et orphanis. Nosque^c tuo consilio
 aderimus, ubi de relicta substantia cum Senatu et 15

de debitis agendum est. Interim sustine quaeso et fove, donec transeat pesticula ista et reverti possint. Dabit tibi Dominus, sicuti nosti, ut possis, et abunde etiam. Quin gratias ages, dignum te judicari Christo,
 20 qui in istis pauperibus ei servias. Solare Elsam tuam optima et salutari morte sororis, ut ex ipso Egnatio audies omnia. Mea causa est cum spiritalibus nequitiae in coelestibus, qui si viribus nequeant, assiduitate et improbitate sperant perdendum.
 25 Sed orationes nostrae et fratrum facient, quod faciunt Christo favente. Amen. Vale in Domino. Ketha mea te et Elsam tuam salutat. Feria 5. post Michaelis 1527.
 T. Martinus Luther.

^a extersit 1. 2. — ^b so nach der Conjectur Seibemanns in 3t Schr. f. hft. Th. 1873, 156; Brecher: medicus; Mj.: netricus. — ^c unlesbares Wort, vielleicht sinceriter (Brecher).

¹ Egnatius ober Ignatius, myropola (Apotheker) in Wittenberg, gestorben 24. April 1544. (Script. publ. I, 85: civis hujus oppidi homo probus et qui, cum myropola esset, multorum valetudini fideliter servivit.)

² Sie war zuerst verheirathet mit dem Wittenberger Stadtschreiber Mag. Andreas Weinhard, gest. 1524; vgl. Kawerau, Agric. 27.

(Wittenberg.)

Nr. 1212.

6. October 1527.

Luther an Severinus¹, einen österreichischen
 Mönch.

Drucke: 1. Aurif. II, 351^b; 2. de Wette III, 207. —
 Deutsch: Walch XXI, 1057.

Ad Severinum Austriacum.^a

Dei gratiam et pacem per Christum. Hic vero, mi amicissime Severine, ipse videris, quid agas: quem enim potius tibi consiliarium in tanta ad-
 5 moveris causa, quam tuam ipsius conscientiam? tibi omnia dicturam in aurem, quanti facere debeas primo Hieronymi sententiam ad Heliodorum² de monastice,

deinde tuam imbecillitatem, mox senem et inopem patrem; deinde quanti habendum sit, si etiam vulgus pro temeritate dixerit, te vestem Deo gratam^b 10
rejecisse, tum quae vocatio sit vera, et rursum annon maximo sit ducendum periculo, quod contra conscientiam toties tam impie celebras, imo Deum crucifigis Christum? Quid enim hic miser dissimules? deinde cur non potius pro impietate habeas, si diutius 15
istic in ista manseris Babylone, quam temeritate, si exieris? Nam si latius me voles audire tecum loquentem, primo nihil prorsus tribuo hac in re Hieronymo, siquidem video, quamvis alioqui in aliquibus magnum virum, hic tamen in monastice 20
et in caelibatu nihil penitus christiani fuisse iudicii. Nam qui ausus est monasticen comparare baptismati, totus insaniit, et sensu etiam communi caruit, ut stipitem potius quam bestiam dixeris talia garrientem. Quid? tune credas Hieronymo tam impie contra 25
Deum loquenti, praecipientem^o statim post se ipsum parentes in summo habendos honore? Et tu potius Hieronymum audias, toties errantem, toties peccantem, breviter hominem, quam Deum ipsum? I ergo nunc et puta, ut scribit Hieronymus, calcandos parentes, 30
ut perrumpas in eremum. Deinde neque imbecillitas hoc erit in loco, ut contra Dominum valeat. Sic enim ait Dominus Paulo in Corinthiis³: 'Virtus in infirmitate perficitur'. Sed ne pater quidem inops pluris habendus fuerit, quam Dei gloria: nosti enim 35
verbum Christi, in Matthaeo et Luca⁴, illum, qui plus parentes diligit, non esse se dignum, hunc non posse suum esse discipulum. Praeterea, si vestem aliqui infeliciter rejecerint, ipsi viderint. Tuum vero, qui non adeo fortassis ignotum habes Dei verbum, quid 40
aliud fuerit, quam nihilominus hypocrisis larvis istis diutius sustinere? Etiam si totus orbis hic tibi contradixerit, nisi enim me fallunt omnia, sola hic conscientia tua pervincet totius orbis terrarum iudicium. Mihi imponi poterit, Deo autem καρδιογνώστη 45
nihil minus.

Quod autem ad vocationem attinet, et ipse suaserim, ut expectes Domini voluntatem: hoc enim erat, quod nollem te acciri, imo evocari ad hunc
50 modum, nisi voluntate Domini, vocante populo, cui servires ministerio verbi. Jam vero quod objicis, nonne vel id solum, etiam te ipso, sive volente sive invito, prodit, te parum bona in monastice conscientia, revelato evangelio, manere? Quid enim,
55 tune sacrifices diutius, et interim, si Deo placet, praeco verbi divini esse detrectas? Quid, quaeso, hic tuta conscientia dixeris? Postea vides, pro qua temeritate possit haberi, si exueris monachum, a Deo nunquam praeceptum, nunquam destinatum,
60 nunquam designatum, nunquam descriptum. Lege Esajae 29. Matth. 15. Marc. 7. Illic enim videbis, quanti faciundae sint traditiones humanae, et tamen adhuc haeremus in tam sordido luto. Hic igitur optarim tibi Christum prorsus benignum et illu-
65 strantem, quicquid est adhuc istic tenebrarum: nam spero nonnihil illuxisse splendoris divinae et voluntatis et benevolentiae. In summa sic sentio, Deum ante omnia invocandum, ut verbo et voluntati ejus te totum permittere possis, sic enim credendo et
70 tibi et patri consulueris. Nosti enim locum in Actis Apostolorum⁵, Paulum custodi carceris interroganti viam salutis dixisse: 'Crede in Dominum Jhesum, sic enim et tu et tota domus tua erit salva'. Quid enim timeas vel te vel patrem fame moriturum,
75 Deo credentem? Prius coelum videris ruiturum, quam alimoniam defuturam credentibus: nosti enim promissionem Christi locupletissimam, Matth. 6, ss: 'Primum quaerite regnum Dei et ejus justitiam, et omnia haec adjicientur vobis'. Quod ergo hactenus
80 Dominus mihi dedit, orabo, ut te quamprimum liberet ex ista monastice, ipsissima hypocriseos larva fallacissima. Quid enim hic blandiar? quid lactem? nonne jussit Christus Matth. 24, 15. 16: 'Quando videritis abominationem desolationis, stantem in loco sancto, praedictam a Daniele, tum iis, qui sunt in

Judaea, fugiendum esse in montes? Nonne jam videmus abominationem illam desolationis? et adhuc tamen dubites fugiendum istinc? Sed tamen serio prius consule Dominum, quam exieris monastica. Nisi enim Christo plus credideris dicenti, ut nosti: 90
Ego sum via, et veritas, et vita^a, quam toti mundo, laterem (quod ajunt) lavero, etiam multo plura scripturus. Bene vale in Domino, et pro nobis ora. Cursim. Dominica post Remigii, 1527^d.

T. Martinus Luther. 95

^a So die Ueberschrift bei 1. — ^b So nach der Vermuthung von 2; ignoram 1. — ^c praecipienti 1. — ^d 1 und 2 haben hier noch 1. Octobris, was das Datum für den Remigius-Tag ist, und keinesfalls von Luther herrührt.

¹ Ueber diese Persönlichkeit ist nichts Weiteres bekannt.

² Hieron. ep. 14 in Migne, Patrol. lat. XXII, 348; die von Luther angezogenen Stellen stehen § 2: Recordare tyrocinii tui diem, quo Christo in baptismo consecutus, in sacramenti verba jurasti: pro nomine ejus non te matri paritulum esse, non patri; und: per calcatum perge patrem.

³ 2 Corinth. 12, 9. — ⁴ Matth. 10, 37; Luc. 14, 26. — ⁵ Apfijfch. 16, 31. — ⁶ Joh. 14, 6.

(Wittenberg.)

Nr. 1213.

8. October 1527.

Luther an Mich. Stiefel in Tolleth.

Handſchriftlich: 1. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. 1393, f. 128; 2. Dresden, Cod. Solger, C. 351, f. 35^b (alt 122^b); — Drude: 3. Aurif. II, 353; 4. de Wette III, 209; 5. (theilweise, 3.5—9) Albers, wider die verfl. Lehre Bl. i^b. — Deutsch: Wittenb. IX, 243^b; Walch XXI, 1060.

Gratiam et pacem^a. Mi Michaël, accepi literas tuas, simul cum Leonhardi Kayzers Historia¹. Licet antea venerit alibi excusa², tamen opera dabitur, ut et^b tua excudatur denuo³, quantum visum fuerit^c. Erasmus viperinus duas Hyperaspistes^d vel Hyperaspides⁴ potius in me peperit, vere vipereas et supervipereas^e; tum Zwingel et Oecolampadius⁵ non cessant: ego videro^f, quid Christus sit daturus in illos^g. Quando vero scribis, meum libellum⁶ tibi 5

10 esse ereptum^b, non mitto, miror autem, quis meum interceperit ad te missumⁱ: mitto vero^k Octonarium Davidis^l. Nam fere tres menses langui non tam corpore quam animo, ita¹ ut nihil aut parum scripserim: sic me Satan cribravit. Tu ora pro me Dominum, ut me sustentet, sicut et^m facit. Salutat te mea Ketha. Dominae tuae⁸ ex nobis multam dices salutemⁿ. Vale in Christo. 8. Octobris 1527.

Martinus Luther.

^a Gnab und Fried in Christo 2; Gratia et pax 3. 4. — ^b ex 3. 4. — ^c denuo etc. fehlt 2. — ^d Hyperaspites 3. 4. — ^e fere viperias et superviperias 3. 4; viperas et superviperas 5. — ^f ft. ego videro: Videbo 5. — ^g in illis 1. — ^h emptum 1. — ⁱ Quando etc. fehlt 2. — ^k vero fehlt 2; igitur 1. — ^l ita fehlt 2. — ^m et fehlt 2. — ⁿ Dominae etc. fehlt 2.

¹ Stiefel konnte Genaueres über die Verbrennung Kaisers wissen, da Schärding nur ungefähr 4 Meilen von Tolletz liegt.

² die bei Nr. 1167 unter A. angezeigte Ausgabe.

³ die daselbst angezeigte Ausg. B. (in der Erl. Ausg. fehlend). Sie kam um Neujahr 1528 heraus, da Luther am 28. Decb. 1527 Spalatin ein Exemplar sendet.

⁴ Vgl. Nr. 1059². Hyperaspistae liber secundus erschien im September, vgl. Erasmi. opp. 894 v. 10. Septb.; Etichart, Erasmi. 1870. S. 377.

⁵ Nr. 1186^{4. 5}. — ⁶ Vgl. Nr. 1161².

⁷ OCTO | NARIUS DAVID PSAL. | CXIX. | Ex Ebraeo Versus. | MAR. LVTHER. | VVITTEM. (1 Bg.), Uebersetzung des Psalms mit kurzen Anmerkungen. Octonarius hieß der Psalm, weil er aus je 8 Versen auf jeden Buchstaben des hebr. Alphabets besteht (vgl. die Dictata super Psalter. 1513/6 in den opp. ed. Weimar. IV, 280).

⁸ Dorothea Jörger.

Wittenberg.

Nr. 1214.

9. Oktober 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Bitte um Anstellung des Stephan Graß als Pfarrers zu Schwanbeck (vgl. Nr. 1210).

Original: Weim. Arch. Reg. N. pg. 108. 41 (Burk., S. 123**); — gedruckt: Erl. 53, 408, Nr. 208 und den dort angef. Orten.

¹ B. 8. Schöffer zu Betsch]. Nikol. Buterot, Schöffer zu Belgig.

(Wittenberg.)

Nr. 1215.

12. Oktober 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Antwort auf 30. September.

Schickt die Visitationsordnung mit wenigen Aenderungen zurück; das Rühmen der Segner, „daß wir zurück kröhen“, sei nicht groß zu achten.

Gedruckt: Erl. 53, 409, Nr. 209 und den dort angef. Orten.

¹ 3. 8. wir kröhen zurück]. Ueber diese angebliche *palinodia* vgl. Mel. an Spal., Ende Okt., C R. I, Nr. 472, besonders die Worte: Si quis Lutherum recantare aliquid in meo opere judicat, is multipliciter insanit; ferner Luther, Unterr. der Visitat., Erl. 23, 8. — Noch ehe die Visit.-Artikel veröffentlicht waren, ging das Gerücht von römischen Gegnern aus [vgl. darüber auch Friedensburg, Nuntiaturrechnung II, 288] und bezog sich auf die [in den ohne Mel.'s Vorwissen in Wittenberg gedruckten Articuli, de quibus egerunt per visitatores etc. C R. XXVI, 9 sqq. enthaltene] Warnung vor unnötigen Angriffen auf das Papstthum, besonders aber auch auf die Forderung, daß der bußfertige Christ nicht bloß vor Gott, sondern auch vor dem Priester seine Sünde zu beichten habe. Damit schien der für die röm. Kirche wichtigste Theil des kath. Bußsacraments wiederhergestellt zu sein.' (Sipfius, Luth. Lehre v. d. Buße, in Jahrb. f. protest. Theol. 1892. XVIII, 263. 267.)

(Wittenberg.)

Nr. 1216.

19. Oktober 1527.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen¹.

Druck: 1. Aurif. II, 353^b; 2. de Wette III, 212. — Deutsch: Walch XXI, 1061.

Gratiam et pacem per Christum. Gratulor tibi, optime Jona, de tua palinodia, qua nunc tandem Erasmus illum tuum suis pingis coloribus, viperam illum letalibus^a aculeis refertam recte cognoscis, quem ante multis nominibus praedicabas². Gaudeo te ex unius Hyperaspistae lectione tantum profecisse, et tuum de illo mutasse iudicium. Cumque ego hanc epistolae tuae partem legerem uxori, continuo illa

inquit: Ist nicht der theur Manne zur Kröten worden?
10 Siehe da! Gaudet et ipsa idem te nunc mecum sentire de Erasmo. Intelligis, mi Jona, recte quidem sensisse, qui praeceperunt neminem ante supremum diem laudandum. Sed haec hactenus.

Nondum restituit me Dominus pristinae valetudini
15 ex integro, quin adhuc permittit me juxta consilium bonae suae voluntatis angelo Satanae³, ut me caedat et tentet, neque tamen interim deest Dominus adjuvans et protegens. Accessit ante duos dies satis vehemens dolor gingivarum⁴ (ut apparet), qui principio
20 valde me discruciat, sed nunc remissius habeo; ne igitur cesses orare pro nobis Dominum. De pestilitate nostra hoc accipe, in hospitali non plures quam quindecim hoc toto pestilitatis tempore vita defunctos, cum ad centum omnino eo deducti
25 sint. Deinde ex quadraginta hominibus, quos Magister Bohemus sub suam curationem accepit, solum sex defuncti sunt. Ita in media etiam morte apud nos Dominus liberator et salus. Nos integro animo et adfectu oramus Deum et Patrem misericordiarum,
30 ut auferat a nobis hanc pestilitatem, propter gloriam nominis sui, ne inimici nostri laetentur de nobis. Neque tu cessa orare, maxime cum hos videas orationis fructus, ex tanto aegrotantium numero tam paucos perire. Bene vale. Salutabis tuum Dicta-
35 tive multis basiis, vice mea et Johannelli mei, qui hodie didicit flexis poplitibus solus in omnem angulum cacare, imo cacavit vere in omnem angulum miro negotio. Alioqui plura ad te mandasset, si otium illi fuisset, mox enim balneatus dormitum
40 abivit. Mirari desines, quod de cacando scribo, alias de aliis scribam. Salutat te mea Ketha, et orare pro se rogat puerpera propediem futura⁵, Christus assit. Unum te latere nolo, ut videas orationes non esse vacuas. Bohemus ex XLVIII patientibus tantum^b octo amisit, in hospitali vero tantum XV
45 funera fuerunt, toto pestis tempore, cum ultra centum illati et ingressi illic decubuerint, ut videas

Christum audire orantes. Haec rata sunt et vera. Joh. Weber jam in quintum diem *ἄλογος* desperatus est, sed Dorothea ejus, quae simul decubuit minore spe vitae, incipit vivere et vivet. Saluta Ketham tuam et omnes. Sabbatho post Lucae 1527.

Martinus Luther.

^a laetalibus 1. 2. — ^b tantum fehlt 2.

¹ Jonas war mit seiner Familie schon Mitte August vor der Pest in seine Vaterstadt Nordhausen gegangen, wo er sich bis Ende Januar 1528 aufhielt; vgl. Rawerau, Jonasbr. Nr. 107. 121¹. Unser Brief ist übrigens nicht der erste, den Luther ihm nach Nordhausen schrieb, denn Jonas schreibt 17. Okt. an Sang in Erfurt (Raw. Nr. 107): Binas ad me literas dedit [Lutherus] interim, die verloren sind.

² Jonas, einst ein begeisterter Verehrer des Erasmus, der 1519 von Erfurt nach Antwerpen gewallsahret war, um ihn zu sehen, hatte Luther gegenüber oft Erasmus gerühmt (vgl. z. B. Luther, auf des Königs v. Engl. Bästlerschr., Erl. 30, 6); jetzt hatte sich durch des Erasms. Hyperasp. sein Urtheil geändert; er schreibt an Sang (l. c.): vident [Papistae] Erasmus senem vulpinum et ubique dolis atque arte Pelasga instructum incanduisse contra Lutherum et nunc tantum hoc agere, ut opprimat, non ut argumentis convincat.

³ 2 Cor. 12, 7.

⁴ ein gewöhnlicher bieder Bader mit Zahngeschwür, Rachenmeister, Luthers Krankengesch. 1881, S. 58.

⁵ Die Niederkunft verzog sich bis zum 10. December.

(Wittenberg.)

Nr. 1217.

22. Oktober 1527.

Luther an Mich. Stiefel in Tölleth.

Handschriftlich: 1. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. 1393, f. 129; 2. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. f. 235^b; — Drude: 3. Aurif. II, 354^b; 4. de Wette III, 214. — Deutsch: Walch XXI, 1068; bloß der erste Abſatz in: Trostſchriften, Jena, Bl. Dc.

Gratia et pax^a. Accepi, mi Michael, tuas^b de Leonhardo Keiser^d Historias¹, sed interim ab ipsius patruale^e etiam omnia ipsius Leonhardi manu scripta^f. Dabo igitur in lucem propediem, Christus adspiret. Caeterum, tu pro me ora, qui satis a Satanae an-

5

gelo colaphisor², ne Christus me deserat. O me miserum, qui Leonhardo tam sum impar, verbosus praedicator illi tam³ potenti verbi operatori. Quis me dignum faciet, ut non duplo, sed dimidio ejus
 10 spiritu³ Satanam vincam et hac vita cedam? Benedictus Deus, qui inter tot monstra saltem unum hoc gloriosum spectaculum suae gratiae nobis indignis ostendit, ne in totum deseruisse nos videatur^h. Ora pro me,ⁱ frater Michaël, Christus faxit, ut et Leon-
 15 hardum imitemur. Non solum rex, sed Caesar merito appellatur, quia vicit^k illum^l, cujus potestati nulla est aequalis super terram. Non solum sacerdos, sed et^m summus pontifex et papa verus, qui suum corpus sicⁿ obtulit in sacrificium Deo gratum, vivum^o,
 20 sanctum⁴. Imo^p et Leonhard recte dicitur, id est Leonis robur, certe Leo fuit robustus et impavidus, omnia sunt in eo fatalia nomina. Primus ipse familiae suae cognomen^q consecravit et implevit^r.

Dominae tuae gratias agit⁵ et salutatur paene balbutiens Johannellus meus, cui et^s ego et Ketha mea precamur, ut beate vivat in Christo una cum prole. Pomeranus te valde amat et salutatur⁶. Vale in Christo. Feria tertia post Lucae 1527.

T. Martinus Luther.

* Gratia et pax fehlt 1. 2. — ^b tuas fehlt 3. 4. — ^c ab 2. — ^d Keiser fehlt 1. — ^e patruell 1. — ^f scripta fehlt 2. — ^g tam fehlt 2. — ^h videtur 2. — ⁱ † Dns 1 (das wäre Domine; ist vielleicht Dominum zu lesen?). — ^k vincit 3. 4. — ^l illi 2. — ^m et fehlt 2. — ⁿ hic 2. — ^o acceptum 2. — ^p Hinc 1. — ^q nomen 1; agomen (!) 2. — ^r Hier schließt 1. 2. — ^s et fehlt 3. 4. — ^t beata 3. 4.

¹ Vgl. Nr. 1218. — ² 2 Cor. 12, 7. — ³ Vgl. 2 Röm. 2, 9.

⁴ Röm. 12, 1.

⁵ wahrscheinlich für ein Geschenk, das Frau Jörger für das Kind geschickt hatte; vgl. Nr. 1161.

⁶ Vgl. Nr. 1189^s.

(Wittenberg.)

Nr. 1218.

27. Oktober 1527.

Luther an Melanchthon¹ in Jena.

Handschriftlich: 1. Zwickau, Rathsschulbibl. Bb. XXXIV, —
 — Drucke: 2. Aurif. II, 355^b; 3. de Wette III, 215. —

Deutfch: Walch XV, Anh. CXXI; theilweise, ohne Angabe des Empfängers: Wittenb. IX, 238^b; Altenb. III, 795, und daraus nochmals bei Walch X, 2012. — Wir geben den Text nach 8, unter Benützung von 1.

Gratiam et pacem in Domino. Penuria tabellarii istae literae apud me delituerunt, mi Philippe, donec per hunc D. Georgium² ad te ferrentur. Quod cholica te discruciat, doleo, oroque Christum quantum possum, ut te sanet et servet. Nam te super- 5
stitem mihi valde cupio in tantis perturbationibus ecclesiae, ut sint adversus Satanae furores inaestimabiles aliquot reliqui, qui se pro domo Israël muros opponant³ in hoc die furoris Domini, visitantis nostram (sicut dignum est) ingratitude. O Christe, 10
quaenam^a erunt tempora futura, quorum tam sunt horrenda principia?

Carolstadius a suo loco⁴ jam aliquot hebdomadas abest, ad suos profectus et nidum sibi quaerere⁵ creditur^b: vadat sane ad locum suum, quando nullis 15
officiis revocari potest.

Scribis te flagellari a quodam⁶, quod poenitentiam a timore Dei^c incipi docueris in Visitatione vestra. Scripsit similia fere Magister Eislebius⁷, sed ego pugnam istam verborum non magni puto, praesertim 20
apud vulgum. Nam timor poenae et timor Dei quam differant, facilius dicitur syllabis et literis, quam re et affectu cognoscitur. Timeant poenam et infernum omnes impii; Deus aderit suis, ut simul timeant Deum cum poena. Neque fieri potest, ut 25
sine timore poenae sit timor Dei in hac vita, sicut nec spiritus sine carne, etiamsi timor poenae sit inutilis sine timore Dei. Docendo^d igitur timorem Dei, credo id agi, quod agitur docendo libertatem spiritus, ut hanc alii in securitatem carnis, ita illum 30
alii in desperationem seu timorem poenae rapiant. Quis vero illis resistet?

Exaudit nos Christus, et pestem nostram mitigat misericorditer satis. Dabimus operam, si Visitatio vestra nobis excudenda mittetur, ut, quae mones, 35
faciamus.

Ora pro me misero et abjecto verme, tristitiae spiritu bene vexato, pro bona voluntate Patris misericordiarum, cui sit gloria etiam in mea miseria.

40 Gloria mea est haec una, quod verbum Dei pure tradidi, nec adulteravi ullo studio gloriae aut opulentiae. Spero, quod qui incepit^e, miserebitur in finem, cum aliud non quaeram aut sitiam, quam propitium Deum, qualem sese obtrudit et suscipi

45 exigit etiam a contemptoribus et hostibus suis^f. Saluta omnes fratres, et orationibus eorum nos comenda. Christus, qui docuit nos docere evangelium suum adversus furem Satanam, idem faciat nos spiritu suo certo et liberali id ipsum credere, et per-

50 severanter confiteri in medio nationis istius pravae et perversae.

Zwinglyum credo sancto dignissimum odio, qui tam procaciter et nequiter agit in sancto verbo Dei. Hyperaspisten nondum legi, et quid legam, qui in-

55 firmus Christi vix vivam, nedum aliquid agam aut scribam? Itane omnes fluctus suos inducit super me Deus?^g Et illi qui debebant misereri, etiam compunctum mortificant. Deus misereatur eorum, et convertat eos, Amen. Dominica Vigilia^h Simonis et

60 Judae 1527.

T. Martinus Luther.

^a quidnam 1. — ^b creditur 1. — ^c Domini 2. 3. — ^d Dando 2. 3. — ^e coepit 1. — ^f Der deutsche Brief schaltet hier ein: Wie er durch den Propheten spricht und mit einem theuren Eide bekräftiget: So wahr ich lebe, spricht der Herr, ich habe nicht Gefallen an des Sünders Tod, sondern daß er sich bekehre und lebe. — ^g † post 2. 3.

¹ Mel. schickte diesen Brief am 1. Novb. an Spalatin (CR. I, 903), dem er ihn auch zum Besiz überließ: Potes eas [litteras] inter alia tua κειμήλια ponere (12. Novbr., CR. I, 908). Ebenso meldet er den Empfang und schickt eine Abschrift des Briefs an Camerarius in Nürnberg, CR. I, Nr. 519 (daß dieser Brief nicht fere 6. April. 1528 geschrieben ist, sondern in Novb. 1527 gehört, vgl. Druffel in den Sitz.-Ber. der Akad. zu München 1876, 501).

² ob Georg Major? de W.-Seidem. VI, 664 s. v. Georgius und 678 s. v. Major.

³ Ezech. 22, 30. — ⁴ Remberg, vgl. Nr. 1114. Wo Carlstadt damals war, läßt sich nicht feststellen, obgleich Mel. an Camer. l. c. schreibt: Carolostadius clam discessit ex Saxonia

in Silesiam. Mihi non dubium est [wie es nach dem von Druffel berichtigten Text heißt], quin sit novam aliquam tragoediam excitaturus. Vorerst lehrte er bald nach Remberg zurück und blieb dort noch bis zum Spätjahr 1528. Unter den „ad suos“ versteht Seckend. II, 83 die Zwinglianer (??).

⁵ derselbe Ausdruck auf ihn angewandt Nr. 830.

⁶ Dieser quidam kann nicht Agricola sein (de W. ad h. l.), da Luther sogleich von ihm besonders spricht. Mel. wird vielmehr unter dem quidam den Casp. Aquila in Saalfeld gemeint haben, der auch in den Artikeln die Darstellung des Wesens der Buße mißbilligte (vgl. Schmidt, Mel. 150; Mel.'s Brief an Aquila im Novb., CR. IV, 959 ff.).

⁷ Vgl. Nr. 1195⁵. Der Streit wurde vorerst durch Luther in der vom Kurf. nach Lorgau berufenen Conferenz (26. bis 28. Novb.) beigelegt, brach aber nach einigen Jahren im anti-nomistischen Streit wieder aus. — ⁸ Ps. 88, 8.

Wittenberg.

Nr. 1219.

1. November 1527.

Luther an Amsdorf in Magdeburg.

Druck: 1. Aurif. II, 344^b; 2. de Wette III, 216. — Deutsch: Walch XXI, 1047.

Gratiam et pacem. Sicut Domino placet, ita fit, mi Amsdorfi, ut ego, qui alios hactenus omnes consolari solebam, ipse consolationis omnis indigus sim^a. Unum hoc peto, tuque petes mecum, ut Christus meus faciat mecum quod placuerit, tantum servet, 5 ne ingratus et hostis ejus fiam, quem tanto studio et fervore hactenus praedicavi et colui, licet interim non sine peccatis multis et magnis eum offenderim. Satan petit sibi dari denuo Iob aliquem¹, et cribrare Petrum² cum fratribus; Christus autem dignetur ei 10 dicere: Animam ejus serva³, et mihi: Salus tua ego sum⁴, sicut adhuc spero, quod non irascetur peccatis meis in finem. Cupio respondere Sacramentariis, sed nisi fortior fiam animo, nihil possum. Exemplar tuum servabo, sed suo tempore reddam. 15

In domo mea coepit esse hospitale. Hanna Augustini⁵ pestem intrinsecus aluit, sed resurgit. Margaretha Mochinna⁶ suspecto apostemate et aliis signis

nobis timorem peperit, quamquam et ipsa revalescit.
 20 Valde metuo Kethae meae partui vicinae, nam et
 filiolus meus⁷ jam triduo aeger nihil edit et male
 habet; dicitur esse violentia dentium, et creditur
 utrumque esse in tanto periculo. Nam Georgii⁸
 Capellani uxor et ipsa vicina partui peste correpta
 25 jam exercetur, si quomodo infans redimi possit:
 Dominus Jhesus adsit illi misericorditer. Sic sunt
 foris pugnae, intus pavores, satisque asperae, Christus
 nos visitat. Unum solatium est, quod Satanae furenti
 opponimus, scilicet verbum saltem Dei nos habere,
 30 pro servandis animabus credentium, utcunque cor-
 pora devoret⁹. Proinde nos fratribus commendes et
 tibi ipsi, ut pro nobis oretis, ut feramus fortiter
 manum Domini, et Satanae vim et dolum vincamus,
 sive per mortem, sive per vitam, Amen. Wittem-
 35 bergae die Omnium Sanctorum, anno decimo In-
 dulgentiarum conculcatarum, quarum memoria hac
 hora bibimus utrinque consolati, 1527.

T. Martinus Luther.

* sum 1.

¹ Hiob 2. — ² Luc. 22, 31. — ³ Hiob 2, 6. — ⁴ Ps. 35, 3.

⁵ Hanna, geb. Muschwitz, Frau des Professors med. Augustin Schurf; sie starb erst 26. Jan. 1540 (Script. publ. Viteb. 1560. I, Bl. Ca.).

⁶ Marg. v. Mochau aus Segrehne, wahrsch. eine Schwester von Carlstadt's Frau. — ⁷ Johannes Luther.

⁸ Mg. Georg Rörer, geb. 1. Okt. 1492, gest. in Jena 24. April 1557; inscrib. 11. April 1522: Georgius Rorer deckendorff. Mgr. Dioc. Ratisponen. (Alb. 115), war Luthers Amanuensis und der erste, an dem dieser die evang. Ordination vollzog (14. Mai 1525). Bei der Bibelübersetzung und später bei der Herausgabe von Luthers Werken, sowohl der Wittenb. als der Jenaer Ausg., leistete er wesentliche Dienste als Corrector und Redactor. Er hatte Bugenhagens Schwester geheirathet, welche jetzt an der Pest am 2. Nov. starb (vgl. Hering, Bug. 42; Buchwald l. c., Nr. 12).

⁹ Der Annahme Schneiders (Luth. ggl. Bieber, 2. Aufl., S. XXXVIII) und Anderer, daß Luther am Gedentage des Theßen-Anschlags im J. 1527 das Lied 'Ein feste Burg' gedichtet habe, wobei sie sich gerade auf obige Stelle mitbeziehen, schließt sich jetzt auch Röstlin² II, 182. 650 an (gegen Röstlin¹ II, 127. 619). Auch Schwarz, Phil. v. Hessen und die Pad-

ſchen Sündel 18¹. 19¹ bringt gute Gründe für die Abſaffung zu Ende 1527 bei. Vgl. Roſe, Luth. II, 253.

(Wittenberg.)

Nr. 1220.

4. November 1527.

Luther an Juſtus Jonæ in Nordhauſen.

Drucke: 1. Aurif, II, 356^b; 2. Rindervater, Nordhusia 134; 3. de Wette III, 217. — Deutſch: Walch XXI, 1065.

Doctori Justo Jonæ, Nordhusiae latenti.

Gratiam et pacem in Domino. Quod scribam non habeo sane, mi Jona, ego qui tempestate et pusillanimitate spiritus aegre spiro. Paene fui perditus die Sabbathi, cum abortiret uxor Georgii Capellani¹,
 ipsaque mox secuta prolem obiit, duplici morte,
 primum dolore puerperii, deinde veneno pestis intoxicatior quam intoxicatissima; nec Christus tunc vel lacrymas vel preces nostras pro ea servanda audivit,
 consolabatur utcunque, quod optimo fine, id est
 plena fide et spiritu, migravit ad Christum. Concussis igitur omnibus pavore, parochum² cum sua familia ad me accepi. Mea Ketha adhuc fortis est fide et sana corpore. Johannellus meus jam octiduo aegrotat, dubio morbo (ut fere suspicio hujus temporis), tamen dentium violentia dicitur et ita creditur. Post Capellani uxorem heri et hodie nihil fuit funeris; Christus faxit, ut sit finis iste^a pestis. In suburbano piscatorum jam quidem^b desiit pestis, incipiuntque denuo nuptiae ibidem, et repetunt sua gaudia, sed nihil est quod certi promittas. Nam ante octiduum paene cesserat in civitate pestis, ut vix singulis diebus singula essent funera, sed subito mutata aura, intra biduum erant uno die XII funera simul³, licet^c infantes maxima pars. Augustini uxor⁴
 decubuit octiduo et amplius, apostemate intrinseco, nec aliud quam pestem licet suspicari, revalescit tamen. Margaretha Mochinna⁵ similiter apud me

adhuc decumbit, menstrui dicitur esse morbus, sed
 30 timetur esse pestis. Sic, si suspicionem spectes, in
 peste media versor domi meae; si rem vero con-
 sideres, vita est et salus, licet tentata. Orationibus
 tuis non volo commendatos. Dorotheae maritus⁶
 obiit, ipsa utcunque salva, licet apostema pertina-
 35 citer stet indomitum, neque cedens neque mature-
 scens. Ketha mea te salutatur, et causatur, cur non
 advenias visitatum nos, cum in finibus nostris sit
 pax. Salutatur te Pomeranus⁷, hodie cacator pur-
 gandus factus. Christus nobiscum, Amen. 1527,
 40 feria secunda post Omnium Sanctorum.

T. Martinus Luther.

* ille 2. — ^b pridem 2. — ^c licet 1.

¹ Nr. 1219^a. — ² Bugenhagen. — ³ Am 4. Novb. schreibt Balduin an Roth (Buchwald l. c., Nr. 12): Vorſchiner Zeit war es [das Sterben] gnädig, . . . abir am vorgangenen Mittwoche [30. Okt.] seind ihr wohl 13 abir 14 gewesen. — ⁴ Nr. 1219^b. — ⁵ Nr. 1219^c. — ⁶ Johann Weber, vgl. Nr. 1216. — ⁷ Vgl. Nr. 1189^a.

(Wittenberg.)

Nr. 1221.

7. November 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch., Hausmannbr. Nr. 36; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. f. 23. in Gerbst; — Drude: 3. Aurif. II, 357; 4. de Wette III, 219. — Deutsch: Walch XXI, 1067. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo viro D. Nicolao Hausman,
 Episcopo Cygneae fidelissimo, suo in Domino majori.*

Gratiam et pacem in Christo. Visitatio coepta¹
 non relinquetur, mi Nicolaë, quantum ego intellexi,
 5 ideo bene speremus, etiamsi loquantur adversarii
 quaecunque voluerint. Nos hic pestem speramus
 finiri, licet varie nos ipsa vexet: aliquando saevit,
 aliquando mitescit. Pavore vario tenemur, ego mea
 tentatione, deinde sollicitudine pro uxore vicina partui;

tu pro nobis ora. Pestem in domo habui ter: filiulus 10
 plus octiduo aegrotavit, ut nihil ederet, solo potu
 alitus, ut desperarem; nunc incipit melius habere.
 Ego tempestate et pusillanimitate spiritus nunc mul-
 tis mensibus angor, Christo sic volente; tu ora, ut
 non deficiat fides mea². Ketha mea pro lineo panno 15
 emendo mittit nescio quid pecuniae; ego nolui te
 hoc opere gravare. Salutat te Pomeranus quam
 officiosissime, apud me habitans³, non tam sui quam
 mei causa, licet in parochia pestis Capellani uxorem⁴
 tulerit, scilicet^b ut socius^c solitudinis meae sit. Ketha 20
 mea^d et^e salutatur te, et sese precibus tuis commen-
 dat in Christo Jhesu. Vale, charissime frater. Feria
 5. post Omnium Sanctorum 1527.

T. Martinus Luther.

^a Abreffe fehlt 3. 4. — ^b scilicet fehlt 3. 4. — ^c solatium 3. 4. —
^d mea fehlt 3. 4. — ^e etiam 3. 4.

¹ Bgl. Nr. 1197¹. — ² Suc. 22, 32. — ³ Bgl. Nr. 1189³.
⁴ Nr. 1219⁴.

(Wittenberg.)

Nr. 1222.

9. November 1527.

Luther an Andr. Raugisdorf in Eilenburg.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. B. 24. n.; — Drude: 2. de
 Wette III, 219. — Wir geben den Text nach 2.

G. et pacem in Domino. Scripsi et antea ad te¹,
 mi Andrea, de quaestione inter te et concionatorem
 Junonem in templo ante arcem, ut pax et charitas
 inter vos firmaretur. Nunc iterum scribere cogit,
 quod relatum est mihi, et cum M. Aegidio tibi non 5
 convenire, ortasque esse inter vos querelas, maxime
 contra te, quasi parum humaniter et fraterne cum
 eo agas, onerans eum nescio qua invidia. Tu vero,
 mi frater, qui scis cogitationes Satanae, ut qui ex
 modicis causis quaerit infinita mala suscitare, et 10
 irruit quaerens quem devoret², noli contemnere
 fratrum infirmiorum querelas aut offensas, sed potius

cura per Christum, ut bonitate et caritate excedas
et superes, si quid est vel infirmitatis vel offensae
15 in illis, ne sic cogar audire querelas contra te, sicuti
per gratiam Christi ex literis sacris etiam sine me
nosti et nosse potes. Ego alias satis habeo quid
molestet, ne etiam vestra discordia me discruciet.
Ita fac, mi frater, ut de vobis potius gaudeamus^a
20 in Christo, qui sit vobiscum pace sua, Amen. Sab-
batho post Leonhardi 1527.

T. M. L.

^a gaudemus 1.¹ N. 1163. — ² 1 Petri 5, 8.

(Wittenberg.)

Nr. 1223. (11. November? 1527¹.)

Luther an Jonas in Nordhausen.

Drucke: 1. Aurif. II, 343; 2. de Wette III, 220. —
Deutfch: Walch XV, Anh. CXXX.

Gratiam et pacem in Domino Jhesu Salvatore.
Gratias ago, quod et pro nobis oras et aliquando
ad nos scribis, mi Jona. Credo autem literas pri-
dianas a me profectas interim venisse in manus tuas.
5 Erasmus et Sacramentarios nondum legi, nisi Zwinglii
tres ferme quaterniones. Recte faciunt, si me mise-
rum conculcent, ut impleant Judae exemplum, cogen-
tes et me cum Christo queri: Et persequutus est
inopem et pauperem et contritum corde ad mortifi-
10 candum². Ego enim porto iram Dei, quia peccavi
ei; Papa et Caesar, Principes, Episcopi et totus mun-
dus odit et petit me, nec est hoc^a satis, nisi fratres
mei devexent me, quin peccata mea, mors, Satan
cum angelis suis sine fine saeviunt. Et quid est,
15 quod me servet et soletur, si etiam Christus me re-
linquat, propter quem illi me oderunt? Sed non
relinquet in finem peccatorem miserrimum, arbitror
enim me esse novissimum omnium hominum³. O

utinam et iterum utinam Erasmus et Sacramentarii
unius horae quarta cordis mei experiri possent mi- 20
seriam: quam securus ego pronuntiarem, eos sin-
cerissime converti et sanari. Nunc ipsi inimici mei
firmi sunt et vivunt, denique addunt dolorem super
dolorem, et quem Deus percussit, persequuntur⁴.
Sed haec satis, ne sim querulus et impatiens virgae 25
Dei, qui percutit et sanat, occidit et vivificat, bene-
dictus in sua sancta placente et perfecta voluntate.
Fieri non potest, ut quem mundus et princeps ejus
sic odit, quin Christo placeat: si de mundo essemus,
mundus, quod suum esset, diligeret⁵. Sollicitus sum 30
et pro uxoris partu, ita me pavefacit exemplum
Capellani uxoris⁶; sed magna mihi fecit, qui potens
est, magna etiam a me requiruntur quae feram,
Christus meus, quem pure docui et confessus sum,
sit petra et fortitudo mea, Amen. 35

Johannellus meus jam non salutat te prae aegri-
tudine, sed optat orationes tuas pro se. Hodie XII
dies sunt, quod nihil comedit, solo potu alitus ut-
cunque; nunc parum incipit edere. Mirum, quam
infans ille vellet more suo laetus et fortis esse, sed 40
non potest debilitatus nimio. Margarithae Mochinnæ⁶
apostema heri incisum est, et pure pestilente emissio
incipit melius habere; inclusi eam hybernaculo nostro
usitato, nos in anteriore magna aula versamur.
Henschen⁷ in meo hypocausto, Augustini uxor⁸ in 45
suo: speramus pestis finem. Vale et osculare filiam
et amplectere matrem ejus, memores nostri precibus
vestris.

Atque ut novi aliquid scribam, literas vidi, quas
frater Christianae Goltschmitt⁹ ille juvenis scripsit, 50
in quibus confitetur, se contraxisse cum Dorothea
Felkinna¹⁰, si utrinque permiserint cognati, firmo
et vero^b conjugio, imploratque sororis et Christiani
consilium et auxilium: quid fiat ignoro, hoc sorori
ejus certo poteris narrare. Romam nollem exustam, 55
magnum enim portentum esset. Utinam rursus li-
ceret cohabitare, et Ecclesiasten edere, antequam

moriamur. Commendo me precibus tuis. Christianus¹¹
 cum domo sua Berlinam migraverat, sed Marchio
 60 Joachim jussit eodem die cedere sua ditione tota,
 causatus periculum pestis. Vide nequitiam Satanae
 et hominum. Ita Wittembergenses sumus omnibus
 odio, nauseae, timori, ut Psalmus¹² ait, opprobrium
 hominum et contemptus populorum, sed gaudium
 65 et corona (uti speramus) angelorum et sanctorum,
 Amen.

Martinus Luther, Christi lutum¹³.

^a haec 1. — ^b raro 1.

¹ Nr. 1219 sagt Luther, daß sein Sohn seit 3 Tagen nichts effe; in unserm Brief, daß es schon XII Tage seien, wornach also unser Brief auf den 10. fiel. Da er aber weiter in unserm Brief mittheilt, daß er von Zwingli's Schrift tres ferme quaterniones gelesen, diese Schrift aber erst auf diesen St. Martin-Tag' (11. Novb.) erhielt (vgl. Erl. 30, 152), so kann unser Brief auch frühestens erst an diesem Tage geschrieben sein, und muß entweder Luther in der Zahl XII sich geirrt (es wären für den 11. Novbr. 13 Tage) oder Aurif. die Zahl falsch wiedergegeben haben. (Vgl. auch Kolbe, Luth. II, 587 zu S. 288).

² Ps. 109, 16. — ³ 1 Cor. 4, 9. — ⁴ Ps. 69, 27. — ⁵ Joh. 15, 19. — ⁶ Vgl. 1220.

⁷ = Hanschen, Luthers Sohn. — ⁸ Vgl. Nr. 1220.

⁹ der Bruder der Frau des Christian Döring, Aurifaber (vgl. Nr. 35⁹); sie hieß Barbara und war eine Tochter des verstorbenen Berliner Bürgermeisters Thomas Blankensfeld, eine Schwester der Katharina Hornung (vgl. Nr. 1235); s. Ztschr. f. preuß. Gesch. XX, 322. Deshalb hält de W.-Seidem. VI, 515⁶ diesen juvenis für den am 12. Novb. 1516 inscribirten Joannes plangkenfeld de Berlin (Alb. 64); vgl. auch Nr. 932⁴.

¹⁰ = Fästin, eine Verwandte von Jonas Frau, vgl. Nr. 634⁶.

¹¹ nicht Chr. Baier, wie de W. ad h. l., sondern der schon genannte Döring.

¹² Ps. 22, 7. — ¹³ Anspielung auf seinen Namen.

(Wittenberg.)

Nr. 1224.

12. November 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Bitte, dem aus der Mark vertriebenen Werner Stechau die Pfarrei Buchholz zu verleihen.

Original: Weim. Arch. Reg. N. 108. 41 (Burkh., S. 124);
— gedruckt: Erl. 53, 410, Nr. 210 (falsch datirt: 19. Novb.)
und den dort angeführten Orten.

¹ 3. 7 Wernerus Stechau de farlant [Jahrlant bei Potsdam, der alte Sitz der Stechau's, s. Riedel, cod. dipl. Brdb. Namenverz. III, 256], inscrib. in Wittenb. Sommer 1503 (Alb. p. 9), kommt schon 16. Decb. 1507 als Canonicus in Brandenburg vor (Riedel l. c. A. I, 467, vgl. 480. 484). Er wurde aus der Mark vertrieben infolge des am 4. Juli 1527 mit den Standen abgeschlossenen Recesses (Riedel, C. III, 356: Was die lutherische Kezerei belanget, wollen die Stände nebst S. Rf. Gn. alle ihr Vermögen darfstrecken, damit die . . . alt christliche Ordnung und Ceremonien . . . gehalten und gehandhabt werden). Stechau bekam vom Kurfürsten die Pfarre, denn nach de W.-Seib. VI, 582^s steht in den Visitationssakten: Buchholz, Amt Belzig. 1530. Pfarrer Werner Stechau, ein Edelmann, etwa Thumbherr zu Brandenburg'.

² 3. 8 Pet. Ehlen, vgl. Nr. 140².

³ 3. 9 Büttau = Bütte, 1 Ml. von Belzig, im Wittenb. Kreise, jetzt preuß. R.-B. Potsdam.

⁴ 3. 10 Buchholz, im Kr. Wittenberg, 1 Ml. von Belzig, nicht zu verwechseln mit dem im Erzgebirge bei Annaberg.

(Wittenberg.)

Nr. 1225.

17. November 1527.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Handschriftlich: 1. Zürich, Simler'sche Samml. Bd. 19 (ex Cod. Vatic. Bibl. Palatinae Nr. 1955); — Drucke: 2. Aurif. II, 358; 3. de Wette III, 222. — Deutsch: Walch XXI, 1068.

Gratiam et pacem in Christo. Sic te rursum
consoletur Christus noster, mi Nicolaë, ut tu me
consolaris. Ego quidem peccator gratias ago Domino
meo, qui hactenus Satanam non permisit voluntatem
suam in me implere, quantumvis miris et magnis 5
viribus et astutiis id quaesierit. Tu ora, ut in finem
triumphet^a Christus in me^b adversus impetum ejus.
Ego sane suspicor non gregarium aliquem, sed prin-
cipem ipsum^c daemoniorum in me insurrexisse^d,
tanta est ejus^e potentia et sapientia Scripturis in me 10
armatissima, ut nisi alieno verbo haeream, mea

scientia in Scripturis non sit satis^f; quae dico, ut eo magis pro me ores, et si quando casus contingat, altitudinem Satanae (ut dicunt¹) nosse possis. Ketha
 15 mea hodie dolores sentire coepit², parturienti Christus^g assit, Amen. Dominica post Martini 1527.

Martinus Luther.

^a triumphetur 1. — ^b in me fessit 1. — ^c istum 2. 3. — ^d surrexisse 1. — ^e ft ejus: et 1. — ^f Scripturis in me etc. fessit 1. — ^g coepit parturientis: Christus 2. 3.

¹ Offb. Joh. 2, 24. — ² Römer an Steph. Roth, 18. Novb. (Bucht. l. c. Nr. 15): Dolores sentire parturientiam inceptit hodie illucescente die.

(Wittenberg.)

Nr. 1226.

21. November 1527.

Luther an Friedrich Pistorius, Abt in
 Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 358; 2. de Wette III, 224. —
 Deutsch: Walch XXI, 1069.

Gratiam et pacem in Christo Jhesu. Nimis magnificas, mi Pater, meam erga te tenuitatem; utinam liceret digna praestare tanta tua gratitudine et charitate. Hofmannus¹ non accessit me, sed Jhenae
 5 substitit, missis ad me literis. Itaque non satis capio, quid illi mandaris; ubi autem venerit et mecum locutus fuerit, factum habebis. Nam et ego nihil fecero libentius, quam tibi tuique similibus
 10 possem, non modo ob reverentiam Christi mei in vobis regnantis, sed etiam ob necessitatem mei, ut vestris precibus et fide adjuver in meis tentationibus. Commendo itaque me tuis sanctis orationibus et fratrum tuorum. Haec brevia, festinatio vecturae
 15 coëgit abrumpere, alias Deo volente plura. FERIA 5. post Elisabeth 1527.

Martinus Luther.

¹ Fr. Joannes Hoffmann de Nurnberga Bambergen. d. 8. Novemb. (1520), Alb. 100, ein Augustiner, der 1524 als

Pfarrer nach Schwabach kam; darauf ging er durch Unterstützung des Pistorius abermals nach Wittenberg, um seine Studien fortzusetzen, wo er auch am 15. Septb. 1528 Magister wurde (Rößlin, Vocabul. II, 19). 1529 wurde er Pfarrer zu Altdorf, wo er 1531 in schwere Melancholie verfiel, in welcher Zeit Dietrich ihn tröstete (vgl. seinen Trostbrief: Strobel, Beitr. II, 381). Im August 1541 wurde er vom Nürnberger Rath abgesetzt, wovon selbst die Nürnberger Prediger den Grund nicht erfuhren. Vermuthlich auf Dietrichs Empfehlung kam er nach Rothenburg a. T., wo er aber nicht gefiel und die Stelle bald verließ. Wo er nachher hingekommen und gestorben, ist unbekannt. Vgl. Falckenstein, Chronic. Suabac. 1756, S. 205; Hist.-diplomat. Magaz. Altdorf 1781, I, 94; Strobel, Beitr. II, 379; Verpoorten, Analect. 165; Mayer, Nürnberg.- und Alterthumsfreund 1842, S. 207.

(Wittenberg.)

Nr. 1227.

22. November 1527.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 358^b; 2. de Wette III, 224. —
Deutsh: Walch XXI, 1069.

Gratiam et pacem. En solvo silentium, mi Wenceslaë charissime, et quid mirum, si sileam? Misericordia Dei, quod vivo, corpore satis valeo, sed spiritu quid sim aut agam, ipse nescio certe. Quid agat mundus, Papa, Caesar, Reges, parum curo, 5
Christum suspiro et gratiam ejus in salutem. Wolfgango¹ meo certe mandavi, ut libros Endrisso² mitteret et tibi, quae velles; et nisi impediatur, quod hac ipsa hora tradendae sunt hae literae, qua tuas accepi, iterum mandavi, ut pararet. Quamquam tibi 10
de novo integram Genesin³ arbitror misisse, ac paene certus sum, sed iterum mitto vel mittam integram^b. Zachariam jam paene absolvi⁴. Adhuc semel Swermionibus respondeo cum professione fidei meae⁵. Satan agit et vellet, ut nihil amplius scriberem, sed 15
secum ad inferna descenderem; Christus conculcet eum, Amen. Et tu pro me ora, mi frater. Apud nos pestis nulla esset, nisi fama sparsa nos peste laborare infamaret, sic mititer Christus mirabiliter

20 agit nobiscum. In hospitali plus minus XV defuncti sunt, cum ultra C illati sint aegrotantes: puerorum major est pars morientium. Uxor mea vicina partui est, ora pro ea. Vale in Domino felix cum tuis. FERIA sexta post Elisabeth 1527.

^a Bidisso 1. 2. — ^b integrum 1.

¹ Wolf Sieberger.

² Es ist, wie schon de W. richtig vermuthete, der Nr. 1179^a erwähnte frühere Carmeliter-Mönch gemeint.

³ Die 1523—1524 gehaltenen und 1527 herausgegebenen Predigten über 1. Mose, Erl. 33, 1.

⁴ Er kam zu Neujahr 1528 heraus, Erl. 42, 109.

⁵ Vom Abendmahl Christi, Bekenntniß Mart. Luth., das sog. große Bekenntniß, welches März 1528 herauskam. (Erl. 30, 151.)

(Wittenberg.)

Nr. 1228.

27. November 1527.

Luther an Eberh. Brisger in Altenburg.

Handschriftlich: 1. alte Abschrift hinter Obsopoeus, farrago, im Besitz des Pf. Rebel in Groß-Gerau; 2. Wolfenbüttel, Cod. Gud. 214. f. 63^b; 3. desgl. Cod. Aug. 11, 10. f. 142 (unvollständig); 4. desgl. Cod. Aug. 19, 15. f. 234 (unvollständig); — Drucke: 5. Aurif. II, 359; 6. Schütze III, 235 (unvollständig); 7. de Wette III, 225. — Deutsch: Walch XXI, 1071.

Suo in Christo fratri, M. Eberhardo Brisger,
Evangelistae Aldenburgensi fidelissimo.^a

Gratiam et pacem^b in^c Christo Jhesu. Consolaris me per literas tuas, mi Eberharde, pro qua re gratias
5 ago. Dominus rursus te consoletur in tempore opportuno, sed adde et hoc unum, ut pro me ores serio ad Dominum, quoniam infirmus sum, ne Christo destituar. ^dScio opus esse mihi tentatione, ut humilior et Deus in me glorificetur, sed ne^e succumbam.
10 Vere credo, Satanam in me furere, nam multa in ipsum^f feci et^g dixi et scripsi; sed solamen est, — si fortiter credo, ea ipsa^h placuisse Domino et Christoⁱ ejus. Ita^k ego inter istos^l duos adversantes^m principes medius jactorⁿ, et miserrime collidor. Verum

adhuc spero, quod Christo meo placeam, etiamsi^o 15
 multa feci et facio, quae Satanae sunt, ipse enim
 misericors est et ignoscit; quae autem in Satanam
 pecco, pro Christo facta, non me poenitet nec
 veniam ab ipso peto, cum sit homicida et men-
 dacii pater. 20

Orationibus igitur tuis et fratrum me commendo,
 eoque^p magis, quo^a tu ipse intelligis serio me peti
 a Satana, incredibili ira et furore saeviente, id quod
 valde sentire cogor. Mirum, quam sese transfiguret¹
 in Christum ipsum, imo in Deum ipsum^r (ut an- 25
 gelum lucis taceam), omnes vires suas in me exercet,
 ut^s perdat: Christus autem adhuc fideliter^t servavit,
 qui et servabit usque in finem, ne glorietur hostis
 in viribus suis, Amen.^u In quo bene vale cum
 tua Margaretha. Brunonis² filiulus etiam obiit^v. 30
 Socero tuo natus est filiulus Johannes, cui ego com-
 pater factus sum. Ketha mea partum expectat omni
 hora. Ora pro nobis. Uxor Augustini³ revaluit.
 Margaretula Mochinna^w⁴ vix mortem evasit^x. FERIA
 4. post Katharinae 1527. 35

Martinus Luther.

^a Abresse nur bei 1. — ^b Gratia et pax 2. 5. 7. — ^c † Domino 2. —
^d Hier beginnen 3. 4. 6. — ^e non 2. — ^f eum 6. — ^g et fehlt 6. — ^h omnia
 6. — ⁱ Christo et Domino 3. — ^k † et 2. 5. 7. — ^l istos fehlt 4. — ^m ad-
 versarios 3. 4. 6. — ⁿ victor 1. 2. 5. — ^o etsi 3. 4. 6. — ^p eo 1. 2. 5. 7.
 — ^q quod 1. 3. 6. — ^r imo etc. fehlt 5. 7. — ^s † me 3. 4. 6. — ^t † me
 3. 4. 6. — ^u Hier schließen 3. 4. 6. — ^v abitt 5. 7. — ^w Mechynnina 1;
 Marsynna 2. — ^x Margaretula etc. nur bei 1. 2.

¹ 2 Cor. 11, 14.

² Bruno Brauer, Pfarrer zu Dobien, welchem Brisger bei
 seinem Weggang nach Altenburg sein Häuschen zur Verwaltung
 übergeben hatte. — Auffallend ist, daß Luther, als unmittel-
 barer Nachbar Brauers, hier den Tod des Söhnchens desselben
 meldet, während er am 29. Novb. an Jonas schreibt, daß es
 im Sterben liege. Das Datum unseres Briefes, durch mehrere
 von einander unabhängige Handschriften bezeugt, ist wohl kaum
 falsch (daß etwa feria 6. zu lesen wäre); ist aber vielleicht die
 Nachschrift zu Nr. 1230 ein Stück eines unvollständigen, am
 26. oder 27. geschriebenen Briefes, das nur Aurif., der es sonst
 nicht anders unterzubringen wußte, zur Nachschrift machte?

³ Vgl. Nr. 1219⁵. — ⁴ Vgl. Nr. 1219⁶.

Torgau.

Nr. 1229.

28. November 1527.

Luther an Joh. Brenz in Schwäbisch-Hall.

Handschriftlich: 1. Heilbronn, Ms. des Karls-Gymnasiums (Original?); 2. Cod. Ratzenb. (vgl. Ztschr. f. hist. Th. 1872, 333); 3. Cod. Jen. B. 24. n. f. 160; — Drude: 4. Aurif. II, 361; 5. de Wette III, 230. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXXII.

Suo in Christo charissimo fratri et domino Johanni Brentio, Christi sincero discipulo et Hallensis urbis fidei [Ecclesiastae].^a

Gratiam et pacem in Christo Jhesu, Domino
 5 nostro. Ostendit mihi Spalatinus charissimus meus
 literas tuas ad ipsum datas¹, quas cum gaudio certe
 legi, mi Brenti, videns gratiam Dei in te habitantis
 per Christum filium suum, qui tam constans et sincerus
 verbum Christi serves et doceas in medio istius
 10 pravae nationis atque perversae². Benedictus Deus
 et Pater Domini nostri Jhesu Christi, qui in tot
 malis, quibus circumdor, saltem aliquot fratres verum
 et legitimum semen Israel videre concedit, alioqui
 non nisi monstra undique et furiunt et saeviunt.
 15 Carlstadium in sinu hactenus alimus officiose satis,
 spe bona, quod esset rediturus in viam; at miser
 homo de die in diem magis induratur, et tamen
 silere cogitur pusillanimitate; etiam suum 'Tuto' ad-
 huc tuetur, quamvis reprobatum etiam a suis.³ Tanta
 20 est ira, si quis semel verbum Dei impugnaverit.
 Christum oro, ut te et fratres tuos nobiscum servet
 in sinceritate et simplicitate sua, usque ad diem
 gloriae suae, Amen.

Has literas extorsit mihi^b (quamvis lubenti et
 25 spontaneo) extorsit^c tuus^d Spalatinus, ut et literis
 scribendis familiaritatem tuam mihi parem, qui
 spiritu et unanimitate sumus (gratia Dei) conjunctis-
 simi. Ora autem cum fratribus tuis, ut hoc gau-
 dium Christus plenum et perpetuum in nobis efficiat.
 30 Salutat te Pomeranus unicus socius meus, absentibus

aliis metu pestis. Commenda nos, praesertim^e me^f
 miserum peccatorem Ecclesiae tuae^g, nam Satan
 solutus in me machinis suis mihi Christum eripere
 tentat privatim^h, postquam videt publice et pro-
 fessioneⁱ verbi se nihil posse mihi^k eripere. Miror, 35
 quid hominis sit Zwinglius, qui tam rudis sit gram-
 maticae et dialecticae, ut taceam alias artes, et tamen
 sic audet jactare victorias: gloria ista properat nimio^l
 ad confusionem. Tu charissimum meum gaudium
 et corona mea⁴ in Christo nostro magistro^m et domino 40
 quam optime vale, cum fratribus omnibus. Torgae
 apud Spalatinum⁵, 1527, quarto Calendas Decembris.

Tuus ex animo frater

Martinus Luther.

^a Adresse nach 1; das letzte Wort ist weggeschnitten. — ^b extorsit mihi fehlt 4. 5. — ^c wohl aus Versehen das Wort noch einmal geschrieben. — ^d tamen 1; meus 2. — ^e passim 4. 5. — ^f † et 4. 5. — ^g tuae fehlt 1. ^h personatim (?) 1. — ⁱ confessione (?) 1. — ^k mihi fehlt 1. — ^l nach 1; in uno 2; in ipso 4. 5. — ^m Christo cum Magistro 2. 4. 5.

¹ Die Correspondenz zwischen Spalatin und Brenz war wohl durch Melancthon veranlaßt, dem auch Spal. den von Brenz erhaltenen Brief zugesandt hatte (CR. I, 904); jetzt wurde Spalatin wieder die Veranlassung zu dem brieflichen Verkehr mit Luther, was ihm Brenz in gutem Angebenken be- hielt, indem er am 15. April 1532 (Pressel, anecd. Brent. S. 121) ihm schreibt: me cum Luthero patre nostro in Christo venerando privata etiam amicitia copulabas. (Vgl. Boffert, Luth. und Würtemb. 27.)

² Die Süddeutschen waren damals fast sämtlich zwinglisch gesinnt; Nachweis bei Reim in Baur's und Zeller's theol. Jahrb. XIV, 356. — ³ so z. B. von Zwingli in der Amica exegesis, opp. III, 500 u. ö.

⁴ Phil. 4, 1.

⁵ Luther nebst Bugenhagen waren, vom Kurfürst berufen, vom 26.—28. Novb. in Torgau, um zwischen dem auch dorthin berufenen Agricola und Melancthon zu vermitteln (Kawerau, Agric. 147). Auch Spalatin, der in Torgau ein Haus als Präbende hatte (Schlegel, vit. Spal. 102), war anwesend.

(Wittenberg.)

Nr. 1230.

29. November 1527.

Luther an Just. Jonaß.

Drude: 1. Aurif. II, 359^b; 2. de Wette III, 241. —
Deutfch: Walch XXI, 1072.

Gratiam et pacem in Domino. Quod pro me
oras, mi Jona, facisque id sedulo, facis rem ne-
cessariam mihi misero Christi peripsemati¹; vicissim
pro te oro ex animo, ut tui misereatur Christus,
5 nam audio, iterum te graviter conflictatum esse cum
calculo². Ego paene consulerem, ad nos ut redires
propediem, nam pestis nostra, Christo favente, mitior
facta est, populares certe nostri nuptias repetunt, et
quasi victa peste secure agere incipiunt. Deinde
10 regio tua, post Ignatii uxorem³ et Johannem Doro-
theae maritum⁴, paene pura adhuc consistit, usque
ad Parochiam et forum. Dominus consulat tibi, ut
facias quod illi placet et tibi commodet, Amen.
Saluta Ketham tuam et Justulum⁵. Augustini
15 uxor⁶ resurrexit. Margaretha Mochinna⁷ si evadet,
evadet difficulter, speramus tamen vitam; decubuit plus
minus VII hebdomadas, auditu privata aegre lo-
quitur. Ketha mea omni hora partum expectat,
Christus faveat, Amen. Vigilia Andreae 1527.

20

Martinus Luther.

⁸ Domum tuam adhuc puram, sicut et totam illam
regionem Coswicensem⁹ habemus, unde ego tibi ab-
senti hospitem constitui alterius Johannis Capellani¹⁰
uxorem cum liberis, eo quod mulier ista nimis con-
25 sternata sociae amissae decessu¹¹, ut aliter ei pro-
videri non possit consolatio; ipsi tamen Capellani
ambo in Parochia manent et dormiunt. Tu igitur
vide, ut hanc meam necessariam audaciam in res
tuas grassantem boni consulas, hac tamen fide, ut
30 si pestis illic quoque aliquem ex illis invaserit, mox
ad Parochiam sim revocaturus. Sic te Christus domo
Northusiae augeat, dum tua hic fruimur in necessi-
tatem istam. Brunonis nostri filiulus hodie vix vivet,
sic agonisat infans pupillus. Vale in Christo.

¹ 1 Cor. 4, 13.

² Auch Spalatin an Jonas 25. Novb. bemitleidet ihn wegen seines Steinleidens (Kawerau, Jonasbr. Nr. 112).

³ Bgl. Nr. 1211¹. — ⁴ Joh. Weber, vgl. Nr. 1216.

⁵ Justus Jonas d. j., geb. am 3. Decb. 1525, in Kopenhagen enthauptet am 28. Juni 1567 (vgl. Eberi Calend. 219. 385).

⁶ Die Frau des Mediciners Aug. Schurf, vgl. Nr. 1219⁶.

⁷ Bgl. Nr. 1219⁶. — ⁸ Ueber diese Nachschrift vgl. Nr. 1228². — ⁹ Coswig, ein kleines Dorf bei Wittenberg. — ¹⁰ Joh. Mantel, vgl. Nr. 759⁵. — ¹¹ Georg Rörers Frau, vgl. Nr. 1219⁶.

(Wittenberg.)

Nr. 1231. (Ende November 1527)¹.

Luther an Carlstadt.

Handschriftlich: 1. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. 1393, f. 71. (von verschiedenen Händen geschrieben und dadurch an Werth ungleich); 2. Dresden, Cod. Solger. C. 351, f. 43 (alt 130) (zum Theil von Veit Dietrichs Hand, so am Schluß); 3. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 19, 15. f. 174; — Drucke: 4. Aurif. II, 196 (fälschlich unter dem J. 1524); 5. Bösher, histor. motuum, suppl. p. 4 (meist mit 3 übereinstimmend, nach eigener Angabe „aus einem alten guten Ms. gebessert“, näml. gegen Aurif.); 6. de Wette III, 231 (nach 4, aber mit richtigem Datum). — Deutsch unter dem J. 1528: Wittenb. IX, 277; Jen. IV, 382; Altenb. IV, 447; Leipz. XIX, 701; Walch XX, 426. — Den bei 4 und 6 vielfach verderbten und unvollständigen Text suchen wir mit Heranziehung der alten deutschen Uebersetzung in Wittenb. IX. besonders nach 2 und 3 möglichst correct zu gestalten. Ausnahmsweise geben wir die Varianten vollständig, von denen wir nur offenbare Schreibfehler und sinnlose Wortentstellungen ausschließen.

Venerabili viro ac^a Domino Doctori Andreae
Carolstadio.

Gratiam et pacem in Christo. Speraveram te producturum argumenta, mi Carolstadi, quae te moverent aut movissent ad tuam opinionem, sed ex^b isto^c commentario tuo super verbo^d 'dedit' intelligo, 5 te argumenta potius exquirere et omni arte ac vi^e extorquere^f ex syllabis et literis. Quod aliud nihil esse potest, quam quod data opera lucem fugias.

- 10 Nam quis erit finis disputandi, si sic pergas^g syllabas^h violenter mungere^{i²} et pungere? Cur non potius ad rem accedis? Breviter me accipe, clarissime enim dicam.

Duo sunt in ista causa proposita, nempe verba
 15 et res: de verbis est quaestio, an demonstrari possit, ea debere aliter accipi, quam sonant? de re est^k quaestio, an corpus Christi in coena corporaliter detur et edatur? Nos igitur per verba vobis rem extorquere nitimur^l, sicut vos per rem nobis verba extorquere nitimini. Quia si verba accipienda sunt,
 20 ut sonant, absque dubio nos^m vicinus et rem vobis extorsimus; contra siⁿ vos rem^o demonstraveritis, absque dubio verba nobis extorsistis, scilicet^p esse^q aliter intelligenda, quam sonant^r.

- 25 Nunc sine controversia prior quaestio de verbis est tractanda, hoc est, primum videndum, 'quid nominis', deinde 'quid rei'. Hic nos stamus et dicimus (quandoquidem neque tu, neque ullus vestrum hactenus demonstravit^s haec verba: 'Hoc est corpus
 30 meum'^t, aliter accipienda^u, quam sonant) simpliciter eis esse^v inhaerendum^w, ut sonant. Nam neque tu unum jota ex Scripturis produxisti, quo probares^x τοῦτο ad corpus sedentis Christi spectare, sed ex capite tuo id^y fingis, sicut nec Zwinglius nec Oecolampadius probant ulla ex Scripturis syllaba 'est'
 35 pro 'significat', aut 'corpus' pro 'figura corporis'^z accipi, sed et ipsi talia e capite suo fingunt. Cum igitur hic vos palam teneamus fictores arbitrarios verborum contra usum et naturam omnium linguarum,
 40 quomodo possumus^a moveri in vestram sententiam? imo quomodo vos non movet conscientia, quae aculeum hunc sentit, et vos inclamat dicens: verba sic sonant, et vos non probatis aliter accipi debere^b? Nam ut^c demus per impossibile, vos rem^d demonstrare, scilicet
 45 corpus Christi non dari in coena, quid facietis cum conscientia, quae^e verba opponit: 'Hoc est corpus meum'? Aliter accipienda sunt, inquires? Quomodo? Hic^f omnes cogimini obmutescere, cum ne-

que tu probes tuum τοῦτο, nec illi suum significat aut figuram. Et sic prorsus nullum textum nobis relinquitis, quia^s nihil aliud concluditis^h, quam esse verba aliter accipiendaⁱ, quam sonant. Quomodo autem sint accipienda, prorsus dicere^k non potestis^l, atque sic conscientiae clamorem fortiter^m transitis, quae verbis, ut sonant, mordeturⁿ, cum^o numquam ea aliter accipi audierit^p, quam sonant. Qualis autem sit ille spiritus, qui solum hoc^q efficit, ut nullus textus sit in coena Domini, deinde aliter accipienda verba quam^r sonant contendit contra omnium^s linguarum usum, nec vult nec potest probare id ipsum, facile est judicare.

Cum igitur perverso ordine vos transiliatis quid nominis, deinde quid rei sine^t quid nominis quaeratis, stamus contra vos invicti^u, dicentes: verba sic sonant, nec contrarie aut^v aliter accipienda esse^w ulla syllaba probatis, imo contemptim^x transilitis; ideo certum est, vos errare. Praesertim in sacris literis^y necesse est, quid nominis primum et certissimum habere, quia de rebus incognitis et tantum fide perceptis^z agitur. Haec pro nobis^a.

Nunc ad tuum perversum ordinem venio, qui^b contempto^c quid nominis sudas in quid rei. Ac primum valde vellem te omisisse plurima, quae absque dubio me et nosse et^d concedere nosti, ne tempus et verba perdere opus esset. Sed quia id forte non potes, novellus, ut video, rhetor ex libellis absque praeceptore factus, donandum est^e hoc tibi et ferendum.

Primum quod doces me, esse locos Scripturae per collationem aliorum locorum exponendos, et hac regula fretus incipis, et Johannis caput sextum^f velut lucem in verba coenae Domini afferre, hic, quaeso, me patienter audi. Si omnis locus Scripturae per alium locum^g est exponendus, quis erit finis conferendi locos Scripturae? Quia hac ratione fiet, ut nullus locus sit in Scriptura certus et clarus, et erit quaedam mutua collatio in infinitum loci ad locum. Sic

alius per coenam praesumet^h exponere sextum caput
 Johannis, sicut tu contraⁱ praesumis coenam exponere
 90 per 6. caput Johannis, et utetur tua regula, scilicet
 locum^k per locum esse exponendum. Sentisne te
 hic satis infidele fundamentum^l jecisse, et ex par-
 ticulari ad universale procedere? Nam ista regula:
 locus per locum exponi debet, absque dubio par-
 95 ticularis est, scilicet^m locus ambiguus et obscurus
 debet per locum clarum et certum exponi. Nam
 claros et certos locos velle per collationem aliorumⁿ
 exponere, est nequiter veritatem illudere, et nebulas
 in lucem vehere. Similiter omnes locos velle per
 100 collationem aliorum exponere, esset^o totam Scrip-
 turam in quoddam^p infinitum et incertum chaos
 confundere. Suntne haec satis clara? Absque dubio
 intelliges^q pulchre haec ita^r habere.

Quando igitur regula hac conferendi voluisti uti
 105 ceu fundamento, primum erat^s tibi certum et de-
 monstratum faciendum, locum coenae esse ambiguum
 et obscurum, hoc est, qui egeret conferendi ista re-
 gula ad caput Johannis sextum. Tu vero neutrum
 istorum facis, nec demonstras, esse ambiguum locum
 110 coenae, nec probas, esse cum Johannis sexto capite
 conferendum, sed utrumque fortiter transis et utrum-
 que fortiter^t indemonstratum et incertum apprehen-
 dis, supponens^u tanquam certum et demonstratum^v.
 Quid mirum, si nihil nisi monstra disputes et con-
 115 cludas? Ambiguitatem autem coenae sic aut^w simili
 modo docuisses dicendo^x: Quia vocabula ista 'corpus
 meum' etc. vel ista oratio 'hoc est corpus meum',
 in sacris^y Scripturis varie et ambigue accipitur, ideo
 aliunde petenda est certa intelligentia. Hoc modo
 120 si processisses, occurrisset tibi veritas, et dixisset^z:
 Parce, frater, locus coenae^a non est ambiguus, aut
 demonstra ambiguitatem, quia verba ista 'hoc est
 corpus meum', omnium linguarum usu sunt clara,
 et nusquam in Scripturis aliter accepta aut intellecta,
 125 quam ut sonant, nisi tu contrarium probaveris.
 Quare tibi non potest concedi, ut ea ad caput Jo-

hannis sextum conferas juxta regulam praedictam. Nam regula haec non habet hic locum, nisi probaveris ambiguitatem, ambiguitatem inquam^b sive in vocabulis sive in syntaxi³.

130

Secundo, quod multum^c contendis, Christum Jo-
hannis sexto definivisse, ubi, quomodo, quibus,
quando, quoties, quo consilio, quibus instrumentis
corpus suum datum sit in cibum, laudo conatum
tuum rhetoricandi. Sed, mi vir, hoc^d nosti a me 135
non negari, nec erat opus eo^e produci. Johannis
caput sextum mihi satis notum est, ac scio ibi^f
doceri corpus Christi seu potius carnem Christi esse^g
animarum cibum. Iterum agis, quod agendum non
est, et non agis^h, quod agendum estⁱ. Ex par- 140
ticulari infers exclusivam, scilicet: Christi caro do-
cetur capite^k sexto manducari spiritualiter, ergo
Christi caro docetur manducari tantum^l spiritualiter.
Ubi didicisti hanc dialecticam: manducari spiritua-
liter' est idem quod manducari tantum^m spiritua- 145
liter? vel: quod Christi caro spiritualiter come-
diturⁿ, ergo non potest etiam corporaliter comedi?
Ostende locum Johannis 6, qui hanc consequentiam
probet, quam tu^o hic fingis. Quomodo possum^p
credere te isto syllogismo moveri? Certe^q illo^r 150
nos^s non posse^t moveri arbitror te plane videre.
Nam eadem consequentia dixeris^u: Gal. 4, 19 Chri-
stus spiritualiter paritur in Galatis, ergo non potest
corporaliter pari de Maria; Christus habitat spiri-
tualiter in credentibus Ephes. 2⁴, ergo non potest 155
corporaliter habitare^v Capernaum aut^w in coelo; Chri-
stus crucifigitur spiritualiter Gal. 3, 1, ergo non
potest corporaliter crucifigi^x in cruce. Et hujus
generis infinita adduci possunt, ut de tactu, visu,
auditu spiritualibus, ut negentur corporaliter fieri 160
potuisse^y. Vides igitur^z, in quantis deficiat hoc tuum
argumentum? scilicet, quod ex definito^a facis ex-
clusivam⁵, deinde quod locum Johannis 6 ad locum
coenae per vim torques et nihil probas.

9*

165 Tertio, quod satis longa et paene obscura ver-
 bositate urges, pugnantiam esse in nostra sententia,
 videlicet^b, quod verbum ‚dedit’^c ponitur ante hunc
 textum ‚Hoc est corpus meum’, id efficere, ut datio
 jam facta sit, antequam Christus dixit: ‚Hoc est
 170 corpus meum’; ergo^d discipulos^e necesse est panem
 accepisse a Christo datum, et sic finita datione et
 acceptione^f, tum^g Christum dixisse: ‚Hoc est corpus
 meum’^h, quo fit, ut aut otiosa sit haec oratio ‚Hoc
 est corpus meum’ⁱ, aut^k necessario ad Christi cor-
 175 pus ibi sedentis pertineat, cum jam ante panis sit
 datus et acceptus. Haec, nisi fallor, est vis et lux
 illa^l verbi ‚dedit’^m, tam magnifice a te tractataⁿ.

Ego vero te per Christum oro, ut tecum^o ipse^p
 consideres et observes^q, si potes, quam insigni cae-
 180 citate hic labores^r. Timeo, ne sic in poenam tam^s
 sacrilegi dogmatis percussus^t sis. Age, loquamur
 crasse! Verborum quaedam sunt Evangelistae historiam
 recitantis, puta haec: ‚Accipit panem, gratias egit,
 fregit^u deditque discipulis suis dicens’; quaedam sunt
 185 Christi^v loquentis, puta haec: ‚Accipite, comedite,
 hoc est corpus meum’. Jam tu inter^w verba Evan-
 gelistae recitantis historiam et inter verba Christi
 loquentis aliquod^x ponis intervallum temporis, in
 quo Christus dederit et discipuli acceperint ac vora-
 190 rint panem; vorato autem pane tum sequatur Chri-
 stus dicens: ‚Hoc est corpus meum’, ubi necessario
 ‚hoc’ demonstret^y ‚corpus’ Christi, quia panis jam
 abest, puta datus et acceptus, forte et comestus, ut
 per ‚hoc’ demonstrari non possit. Quis hic non
 195 videat^z ridiculam tuam cogitationem vel studium
 potius volentis et quaerentis errare^a?

Cur non observasti hanc Evangelistae vocem,
 dicens^b: qua^c clare significat^d, inter dicendum datum
 esse panem, et quid^e dixerit, addit: ‚Accipite et
 200 comedite, hoc est corpus meum’. Ex quo perspi-
 cum est, dationem panis esse factam simul sub
 dictione vel^f cum dictione, id est^g, sonantibus et
 prolatis istis verbis Christi: ‚Hoc est corpus meum’,

ut tua cogitatio prorsus nihil sit, qui^h datum panem imaginariis ante prolationem verborum, sicut in libro 205 vel papyro 'dedit'ⁱ ante hanc orationem 'Hoc est corpus meum' ponitur. Igitur juxta tuum sensum augendus esset textus hoc modo: Christus fregit deditque discipulis^k, et illi acceperunt et comederunt; tunc dixit Christus^l: 'Hoc est corpus meum'. Sic 210 enim tu cogitas mox esse factum, ubi^m Evangelista verbum 'dedit' legendum descripsit, et non vides factum ab Evangelista repraesentari his verbis: 'Accipite et comedite, hoc est corpus meum'.

Nam finge, te adesse coenae illi primae Christi, 215 spectareque et observare Christum agentem et loquentem. Hic vide manus ejus, quibus accipitⁿ panem, nihil dicens de dando, sed retento in manibus pane^o, profert gratias, gratiis actis iterum tacet et nihil de dando dicit, sed^p profert haec verba: 220 'Accipite, comedite, hoc est corpus meum'. Sub his igitur^q verbis vel mox post ipsa aut cum ipsis, et non necessario ante ipsa, fit datio, ut cogit natura facti et historiae sentire, ut nemo possit negare panem datum esse corpus suum, ut quod dando 225 appellat corpus suum. Proinde cum tu intervallum inter dationem et appellationem fingis contra naturam facti, certe^r ad impossibile te obligas, hoc est, ad probandum istud intervallum, cum Evangelista per participium illud 'dicens' prorsus tollat inter- 230 vallum, et inter dicendum, vel cum dicendo fractum^s panem esse datum et corpus Christi appellatum testetur^t. Ita remanet^u nuda et inutilis^v cogitatio tua^w de intervallo temporis et dationis, quam in ipso^x factam fingis. 235

Nam quod postulas tibi^y responderi, an Christus corpus suum dederit, antequam primam literam hujus orationis eloqueretur 'Hoc est corpus meum', quid est nisi mera captio et insidiosa verborum^z Christi cavillatio? Nam finge panem esse datum vel post 240 orationem completam vel ante inceptam: quid hoc, quaeso, ad rem? aut quid hoc^a te juvat? cum par-

ticipium, dicens' demonstret dantem Christum dixisse:
 'Hoc est corpus meum'. Certe si tibi centum florenos
 245 darem, nihil referret, sive post sive ante dationem
 sic dicerem: Hic sunt 100 floreni. Quamquam
 natura facti et narratio^b historiae persuadeat, dare
 et dicere simul fuisse, ut simul dederit panem et
 simul dixerit: 'Hoc est corpus meum'. Nam sic
 250 solet in omni actione^d fieri, ut dator simul det et
 dicat seu appellet id quod dat. Nisi forte nobis
 illam^c vetulam quaestionem revocas, de instanti con-
 secrationis^e, ubi Papistae docent, post ultimam
 syllabam adesse corpus Christi et non ante. Nos
 255 istas cogitationes contemnimus, et Deo non designa-
 mus^o instantia^f aut tempora, contenti simpliciter
 credere^g, id fieri certo, quicquid Deus fieri aut esse
 dixerit. Neque enim nos contendimus, quo instanti^h
 leprosus sit mundatus, quando Christus dixit Mat-
 260 thaei 8, 3: 'Volo, mundus esto'; sed satis est, nos
 credere illum fuisse mundum factum, sicut Christus
 dixerat. Sic filium reguli Johannis 4, 50 credimus
 sanatum, sicut Christus dixerat: 'Vade, filius tuus
 vivit', non curiosi, quo syllabarum tempore aut in-
 265 stanti factum sit. Et Lazarum revixisse, sicut ver-
 bum Christi sonat⁷: 'Lazare, veni foras', otiosis etⁱ
 vaniloquis relinquimus, an sub voce^k, 'veni' vel^l
 'foras', vel 'Lazare' revixerit^m, et talia multa. Sic
 et hic panem esse corpus Christi dicimus, quia
 270 Christus dicit: 'Hoc est corpus meum', aliis odiosisⁿ
 λογomάχοις concedentes, ut de instantibus et syllabis
 disputent. Nobis enim^o praeceptum est^p, verba^q
 Dei vera esse credere, non autem disquirere, quo
 instanti aut quomodo vera sint et impleantur.
 275 Ex istis puto satis clarum esse, quod verbum
 'dedit' male trahas^r ad actionem coenae, cum sit
 verbum Evangelistae praeteritam coenam narrantis;
 ideo coactus est verbo praeteriti temporis^s uti. At
 ipsa actio verbis praesentibus imperativi et indica-
 280 tivi modi repraesentatur, puta 'Accipite, comedite,
 hoc est corpus meum', quae non sinunt intervallum

aut praeteritam dationem imaginari^t, sed objiciunt, praesentem dationem a Christo fieri eo ipsoⁿ, quo^v dicit: 'Hoc est corpus meum'.

Quod vero panem appellari jactas 1 Cor. 10, 16 285 'Panis, quem frangimus' etc. quis negat? sed quod solum panem facis, quomodo^w probabis? Sed de his in novissimo meo libello⁸ leges. Nam contra tuum *τὸτο* fortis est ille^x idem locus: 'Panem, quem frangimus, est non solum panis, sed communio^y, seu 290 participatio corporis Christi'. Et hae sunt Scripturae, quas flagitas, quibus corpus datum discipulis probamus, nec possunt a te subverti, quod scimus.

Equidem admiror, cur dicas, tibi frustra objici haec verba 'Hoc est corpus meum', nulla alia^z causa, 295 nisi quod dicis, hic de dandi verbo controverti; deinde aliud significare verbum 'dedit', et aliud verbum 'est', ut autem diversa significant, ita diversa probant. Quid hic velis, non intelligo, nisi quod contemni a te credo ista verba 'Hoc est corpus meum', et tamen 300 nihil affers, quam quod aliud significet^a, 'dedit', aliud 'est'. Quasi vero et nos non^b similiter possimus^c tuum 'dedit' contemnere et dicere: aliud significat^d 'corpus', aliud 'meum'. Imo quodlibet vocabulum suum significatum significat: numquid recte hinc 305 sequitur, orationem ex talibus constitutam esse falsam aut contemnendam?

De translatitia significatione, qua datum corpus et^e fractum pro nobis disputas, permittimus, ut dicas quantum voles. Nam et nos asserimus, Christum 310 in cruce datum pro nobis, quamvis fractum esse^f in cruce negemus^h. Nec tu id probabis, nec probasti hactenus. Sed esse in coenaⁱ translatitiam dationem non est verum, quamvis^k verum sit, corporalem ibi^l dationem figurare spiritualem dationem, qua Spiritus 315 sanctus nobis in cor donat Christi carnem credere, sicut idem dat in coena corporaliter comedere eandem carnem. Nec duae^m istae dationes sese mutuo impugnant aut vicissim excludunt, sed pulchre conveniunt, sicut cum sese dedit ministrum corporaliter 320

discipulis lavando pedes⁹ et ministrando mensaeⁿ, non impedit, quo minus spiritualiter^o sese det credendum. Tu consequentias facis pessimas, scilicet: est^p spiritualis datio, ergo non est corporalis^a in
 325 coena. Consequentias, inquam^r, ejusmodi probare deberes, qui^a transis semper et probas nobis antecedens, quod nos tamen concedimus, nec opus habet tua^t probatione. In summa petis, ut Scripturam apertam proferam, quae dicat, Christumⁿ accepisse
 330 et dedisse corpus suum, sicut tu probaveris, Christum accepisse et dedisse panem. Bene, si hoc^v vis urgere, ut nolis^w credere^x, nisi istas syllabas et literas^y produxero^z: 'Christus accepit corpus suum, et fregit et dedit suis discipulis'^a, victor esto et sequere caput
 335 tuum; ego tales syllabas non possum producere. Sed simul vide tamen, si talem possem^b textum producere: 'Christus accepit corpus suum et fregit et dedit discipulis suis': quid opus esset, ipsum appellare et dicere: 'Hoc est corpus meum'? An otiosum batto-
 340 logum cupis fieri tantum, ut loquatur verbis a te sibi praescriptis, potius quam credas verbis ab ipso tibi praescriptis^c? Nos scimus in his verbis: 'Accipite et comedite', ipso gestu^d significari praesentem dationem, quod negare nemo potest, ita ut si quis
 345 glossam super illis verbis velit^e ponere, sic scribere posset super verbum 'accipite': ecce hic fit datio quaedam praesens. Habita autem datione ista praesenti sub verbo 'accipite', cogit appellatio statim sequens sine intervallo, sine personae mutatione, scilicet^f 'hoc est corpus meum', qua^g appellat panem,
 350 vere dari corpus Christi. Nam contra omnem sensum est, aliud datum intelligi, quam id quod appellatur a dante eo facto et tempore, quo datur et appellatur ab ipso, ut etiam^h in primo libro contra
 355 te^{io} vernaculoⁱ declaravi. Ideo tuum praeteritum verbum^k 'dedit' prorsus corrui, et tollitur per verbum praesens^l 'accipite', in quo non 'dedit', sed 'dat' necessario intelligitur. Et relinquitur 'dedit' in ore Evangelistae praeterita narrantis, et 'dat' in

ore praesentia^m narrantisⁿ, et Christum praesenter 360
dantem et loquentem^o, panemque acceptum corpus
suum appellan-tem audientis et videntis. Et quantum
tu urges verbum 'dedit', quod est Evangelistae prae-
terita narrantis, tantum nos urgemus^p verbum 'ac-
cipite', quod est Christi praesenter agentis. Cum 365
autem ex Christo agente pendeat intelligentia coenae,
manifeste patet vitiosa tua disputatio, dum de actione
Christi instituisti loqui, et ea omissa apprehendis nar-
rationem Evangelistae, imo non narrationem, sed tem-
pus narrationis^q, scilicet^r, quia Evangelista longe post 370
coenam narrat^s, cogitur propter elapsam tempus
verbo praeteriti uti, quod tu paralogista confundis
in ipsam actionem Christi ante tantum^t tempus^u
praesenter factum. Nec cogitas, si Evangelista po-
tuisset praesens praesentem actionem describere^v, 375
non fuisset dicturus 'dedit', sed hic: 'Jhesus accipit
et dat, dicens accipite' etc. Tu igitur vide tuum
syllogismum, qui a tempore arguis ad opus, ac si
dicas: Evangelista diu post ita scripsit, ergo Christus
sic tunc non fecit, quia ille in praeterito scripsit 380
'dedit', igitur Christus praesenter non dat. Mirum,
quomodo possint^w tam nihili cogitationes tibi oc-
currere, magis mirum, te illis sic inniti.

Fusius illa dixi, quia^x video te fidere et multa
hic jactare, quae tamen solo verbo 'accipite' statim 385
confutassem, sed volui late loqui, ne putares te con-
temptum in tuo multiloquio.

Post haec de persona dantis disputas, multis
verbis agens, Christum esse unicum^y et insignem
illum, qui corpus suum det^z. Quasi hoc ullus aut^a 390
ignoret aut dubitet, cum satis scias, nos plane sen-
tire et docere, Christum solum ipsum esse datorem
sui corporis in coena. Neque enim ullus nostrum
dicit in persona sua: 'Accipite, hoc est corpus
meum', imo nullus dicit: 'Accipite^b, hoc est corpus 395
Christi', sed Christus loquitur, et 'corpus meum'
dicit, mandans^c nobis sic dicere. Quid est igitur,
quod ita copiose argutaris^d, a nobis dari corpus

Christi^o, cum tibi potius probandum fuerit^f, Christum
 400 non dare corpus suum per nos tanquam^g organa sua.
 Nonne et baptisma^h suum dat ipse solus et unicus,
 sed per nos? Nonne remittit peccata solus ipse et
 unicus, sed per nos? Nonne solus docet evangelium
 etⁱ praedicat et exhortatur (ut ait Paulus¹¹), sed per
 405 nos? Nonne solus ipse dat cibum^k et vestem^l,
 uxorem, domum et omnia, sed tamen per alios
 tanquam instrumenta? Quare non opus erat docere,
 Christum solum esse, qui det^m corpus suum, hoc
 enim nemo negat. Sed istam consequentiam debe-
 410 bas probare, quam praesupponis et nonⁿ probas,
 scilicet quod per homines^o non possit dare corpus
 suum, cum omnia alia det per homines^p, ipsum
 filium dederit per virginem matrem^q, et ipsam di-
 vinitatem dederit per humanitatem. Vere^r argu-
 415 menta tua sunt quaesita potius studio resistendi,
 quam oblata aut^s moventia affectum discendi. Ea-
 dem ratione negares, Spiritum sanctum esse datum
 per apostolos, imo ne Christus^t quidem sufflatu suo
 corporali¹² dedisse^u Spiritum sanctum dicetur, cum
 420 solus ipse Deus spiritum dare possit.

Si istis argumentis praescivissem te^v moveri, non
 fuisset tecum pactus¹³ de hac re disputare. Quid
 enim obstat, quo minus usque ad finem mundi
 omnibus horis^w talium argumentorum multa plaustra
 425 producas, quae scias nihil ad^x rem facere, et tempus
 et opus melius interim impedire^y? Speraveram ar-
 gumenta audire, quae te moverent, nunc mihi satis
 alias occupato audire datur, quam^z varia et imper-
 tinentia tu fingere aut^a cogitare possis, quasi hoc
 430 nemo alius possit quam tu solus^b.

Quare te iterum^c oro, ut deinceps si argumen-
 tari voles, mihi parcas, et hac molestia leves, nec^d
 me doceas, quae nosse me et concedere nosti, hoc
 est, ne assumpta proponas tantum, sed subsumpta
 435 et consequentias discutias et probes¹⁴. Assumpta
 tua fere omnia concedo, sed subsumpta et conse-
 quentias nego^e. His^f probandis velim te insudare,

sed perpetuo his neglectis insudas in probandis assumptis, quae nemo negat. Ut hic: Christus solus dat suum corpus, ergo nos non damus, probari debet consequentia^a. Nam assumptum^b conceditur, Christum esse solumⁱ datorem sui corporis, sed consequens, nos non dare, hoc^k probari debet. Nam etiamsi nos non damus, tamen quia Christus per nos dat, recte et nos dare dicimur^l tanquam ministri; sicut eleemosynam^m, quam dat herus, recte et servus dare dicitur heri suiⁿ jussu et mandato, cum et Paulus¹⁵ evangelium suum dicat, cum tamen sit Dei, et Christus doctrinam suam non suam dicat¹⁶, atque majora facturum promittit^o eum, qui credit¹⁷, quam ipse fecerit, cum tamen ipse faciat in nobis omnia. Haec, inquam, diluere et consequentias tuas contra talia stabilire oportuit.

Cogor hic sistere calamum, nam cum ista interruptis vicibus scribere vix potuerim, tum aliis occupationibus impeditus^p, tum quod tertio^q Torgam vocatus et in aulam profectus sum, et jam quarto vocatus sum^r. Volo interim ista legi a te et videre institutam^s responsionem, plura ubi rediero, et quam primum potero^t, responsurus^u.

Mart. Luther^v.

^a viro ac fēhlt 2; Venerabili viro ac fēhlt 5. 6; die ganze Ueberschrift fēhlt 3. 4. — ^b ex fēhlt 2. — ^c ipso 2. 5. 6. — ^d verbum 3. 4. — ^e ft. ac vine vix 3. — ^f et omni etc. fēhlt 1. 5. 6. — ^g pergis 1. — ^h literas 2. — ⁱ mugire 5. 6. — ^k est fēhlt 1. 5. 6. — ^l enitmur 4. — ^m absque nobis 3. — ⁿ † esse 4. — ^o rem fēhlt 4. — ^p sed 1, daß häufig die Abfärzung für scil. mit sed auflöst; sic 4, ebenfalls häufig für scil. — ^q esse fēhlt 1. 5. 6. — ^r sunt 3. 4. — ^s demonstrarit 5. 6. — ^t Hoc est etc. fēhlt 3. 4. — ^u † esse 3. 4. — ^v esse fēhlt 3. 4. — ^w haerendum fēhlt 1. 2. — ^x probaris 1. — ^y hoc 1. 5. 6. — ^z corporea 5. 6.

3. 40. ^a ft. quom. poss.: possumusne 1. 5. 6. — ^b oportere 1. — ^c et 2. 5. 6. — ^d rem fēhlt 4. — ^e facietis, cum conscientia haec 1. 5. 6. — ^f Hinc 1. — ^g quo 4. — ^h concluditur 3. 4. — ⁱ intelligenda 1. — ^k docere 1. 2. — ^l possitis 2. 3. 4. — ^m fortiter fēhlt 1. 5. 6. — ⁿ tenetur 4. — ^o tum 3. — ^p audierint 3. — ^q haec 1. 5. 6. — ^r quae 4. — ^s omnem 2. 4. — ^t sive 1–6; Uebers.: barnach Quid rei, ohn Quid nominis, suget. — ^u juncti 1. — ^v vel 3. 4. — ^w est 4. — ^x contemptu 4. — ^y ideo etc. fēhlt 4. — ^z † hic 3.

3. 70. ^a Haec etc. fēhlt 3. 5. 6. — ^b quo 5. 6. — ^c contemptu 5. — ^d me tibi non 5. 6. — ^e est fēhlt 4. — ^f ex Joh. 6. (4, so auch Uebers.: auß dem 6. Cap. Joh.). — ^g locum fēhlt 2. — ^h praesumat 4. — ⁱ contra fēhlt 4. — ^k ft. scil. locum: sic 4. — ^l argumentum 4. — ^m sive 4. — ⁿ † locorum 1. — ^o nequiter etc. fēhlt 4. — ^p quoddam fēhlt 5. 6. — ^q intelligis 5. 6. — ^r ita fēhlt 3. 4. — ^s erit 1. 5. 6. — ^t transis etc. fēhlt 5. 6. — ^u apprehendens supponis 4; praesupponens 5. 6. — ^v et incertum

etc. *fehlt* 1. — *w* vel 4. — *x* *ft.* docuisses dicendo: debuisses indicare 3. 4. — *y* sacris *fehlt* 5. 6. — *z* dixisses 5. 6.

3. 121. *a* coenae *fehlt* 4. — *b* ambiguitatem inquam *fehlt* 3—6. — *c* multis 2. — *d* haec 2. — *e* ea 2. — *f* ibi *fehlt* 3. 4. — *g* esse *fehlt* 3. — *h* quod agendum non est etc. *fehlt* 5. 6. — *i* et non agis etc. *fehlt* 3. 4. — *k* Johannis 1. — *l* tantum *fehlt* 1. — *m* tantum *fehlt* 3. — *n* comedatur 3; comedatur 4. — *o* tu *fehlt* 4. — *p* Quo possim 4. — *q* Certo 3. — *r* *ft.* illo: intellectu 4. — *s* nos *fehlt* 3. — *t* posse *fehlt* 4. — *u* dixeris *fehlt* 1. — *v* *†* in 4. — *w* et 4. — *x* *†* a Judaels 1. 5. 6. — *y* posse 3. 4. — *z* itaque 1. 5. 6.

3. 162. *a* definita 2. 4. — *b* scilicet 4. — *c* *†* quia 2. — *d* quod 1; quo 4. — *e* discipulis 1. — *f* acceptatione 3. 4. — *g* tunc 3. — *h* Hoc est etc. *fehlt* 3. — *i* quo fit etc. *fehlt* 4. 5. 6. — *k* ut 5. 6. — *l* illa *fehlt* 1. 4. — *m* Dei 4. — *n* factata 2. 4. — *o* te tamen 3. 4. — *p* ipse *fehlt* 1. — *q* et observes *fehlt* 1. — *r* laboras 1. — *s* tam *fehlt* 3. 4. — *t* perculsus 4. — *u* fregit *fehlt* 1. 5. 6. — *v* Domini 5. 6. — *w* *†* haec 1. 5. 6. — *x* loquentis aliquid *fehlt* 4. — *y* demonstrat 1; demonstrant 5. 6. — *z* rideat 3.

3. 196. *a* errorem 3. 4. — *b* dicentis 5. 6. — *c* quia 1. 5. — *d* significat *fehlt* 3; scripsit 4. — *e* quod 1. 4. — *f* et 2. — *g* id est *fehlt* 4. 5. 6. — *h* qua 4. 5. 6. — *i* Uebersf.: in eurem Bäcklin ober Charten (mit dem Titel) Dedit. — *k* *†* suis 1. — *l* Jesus 2. 3. — *m* ubi 1. — *n* arripit 2. — *o* retinente . . . panem 4. 5. 6. — *p* sed *fehlt* 1. — *q* igitur *fehlt* 1. 4. 5. 6. — *r* intervallum ponis inter . . . appellationem, fingis . . . facti. Certe 1. 4. 5. 6. — *s* factum 4. 5. — *t* testatur 4. 5. 6. — *u* manet 5. 6. — *v* mutila 2. — *w* mutilis 5. 6. — *x* tua *fehlt* 4. — *y* in ipsa 4. — *z* tibi *fehlt* 2. 4. — *z* verbi 3. 4.

3. 242. *a* hoc *fehlt* 4. — *b* narratio *fehlt* 3. 4. — *c* istam 1. — *d* *†* actione 3. 4. — *e* nec designamus Deo 3. 4. — *f* instantiam 4. — *g* credere *fehlt* 1. — *h* instante 1. 5. 6. — *i* et *fehlt* 3. 4. — *k* voce *fehlt* 1. — *l* vel *fehlt* 5. 6. — *m* vixerit 3. 4. — *n* odiosis *fehlt* 1. 5. 6. (Uebersf.: anbern feindlichen Wortanfern); hat Luther doch vielleicht odiosus geschrieben? vgl. 3. 339. — *o* autem 4. — *p* est *fehlt* 1. 4. — *q* vel verba 4. — *r* trahis 4. — *s* praeterito, ohne temporis 4. — *t* imaginationem imaginari 3. 4. — *u* ipso *fehlt* 3. 4. — *v* quod 4. — *w* quo 3. — *x* ille *fehlt* 1. 4. 5. 6. — *y* communicatio 1. 5. 6. — *z* alia *fehlt* 2. 3. 4.

3. 301. *a* significant 5. 6. — *b* Quasi non et nos 1. 5. 6. — *c* novissemus 4. — *d* significat *fehlt* 3. — *e* aut 3. — *f* esse *fehlt* 1. 5. 6. — *h* negamus 3. 4. — *i* *†* Domini 1. 5. 6. — *k* quamquam 3. 4. — *l* ibi *fehlt* 3. 4. — *m* duae *fehlt* 3. 4. — *n* mensam 4. — *o* spiritualiter *fehlt* 3. 4. — *p* si est 4. — *q* *†* datio 3. 4. — *r* inquam *fehlt* 3. 4. — *s* quod 1; sed tu 3. 4. — *t* tua *fehlt* 1. 5. 6. — *u* Christum *fehlt* 3. 4. — *v* huc 2. — *w* et non vis 1. 5. 6; quod nolis 4. — *x* cedere 1. — *y* et literas *fehlt* 3. 4. — *z* producerem 4.

3. 334. *a* suis discipulis *fehlt* 4. — *b* possum 4. — *c* potius etc. *fehlt* 3—6. — *d* *†* sic 4. — *e* vellet 3. — *f* sic 4. — *g* quo 4. — *h* etiam *fehlt* 1. — *i* vernacula 2. — *k* verbum *fehlt* 3. 4. — *l* praesens *fehlt* 2. — *m* praesente 1. 2; praesentis 3. 4. — *n* astantis 3. 4. — *o* eloquentem 5. 6. — *p* urgimus 5. 6. — *q* narrantis 1. 4. 5. 6. — *r* sed 4. — *s* Evangelistae . . . narrat 4. — *t* tamen 3 (durch falsche Lesung der Abfchrift). 4. — *u* ante tempus praeteritum 1. 5. 6. — *v* scribere 2. — *w* possunt 3. 4. — *x* quod 3. — *y* *†* illum 5. 6. — *z* dat 5. 6.

3. 390. *a* aut *fehlt* 1. 3. 5. 6. — *b* Accipite *fehlt* 3. 4. — *c* sed Christus dicit: Hoc est corpus meum, et mandat 3. 4. — *d* argumentaris 3—6. — *e* Uebersf.: so überflüssig disputiret, daß Christus Selbst von uns nicht gegeben werde. — *f* fuerat 1. 5. 6. — *g* *†* per 1. 5. 6. — *h* baptismum 5. 6. — *i* et *fehlt* 3. 4. — *k* *†* potum 1. 5. 6. — *l* vestes 3. 4. — *m* dat 5. 6. — *n* nec 3. 4. — *o* hominem 3. 4. — *p* *†* et 2. — *q* Mariam 5. 6. — *r* Verum 5. 6. — *s* et 3. 4. — *t* nec Christum 5. 6. — *u* dedisset, ohne dicetur 3. 4. — *v* te *fehlt* 3. — *w* omnibus horis *fehlt* 3. — *x* *†* eam 4. — *y* impendere 3. 4. — *z* quam *fehlt* 3.

3. 429. *a* et 3. 4. — *b* quasi etc. *fehlt* 3. 4. — *c* iterum *fehlt* 3. 4. — *d* nach 4 (auch Uebersf.: noch mich lehret), die andern: ne. — *e* discutias etc. *fehlt* 4. — *f* *†* ego 4. — *g* consequentiam 4. — *h* desumptum 4. — *i* solum *fehlt* 4. — *k* hic 2. — *l* dicimus 4. — *m* elemosina 1. 2. — *n* suo 2. — *o* promittat 4. — *p* nam ista vix scribere potui, tum occupationibus

plurimis impeditus 3. 4. — ^a tertio seht 3. 4. — ^r et jam quarto etc. seht 3. 4. — ^s videre de istis tuam 4. — ^t potero seht 2. — ^u † Vale 3. 4. — ^v nur bei 2.

¹ Vgl. zu diesem Brief: Jäger, Carlst. 498. — Das Datum ergibt sich theils daraus, daß Carlst. an Brüd, 12. Aug. 1528 (Nr. 1369) sagt, er habe eine Schrift, in der er seine Gründe für seine Abendmahlslehre zusammengestellt — die Luther in unserem Briefe widerlegt —, vor einem Jahre eingereicht; theils aus dem Schluß unseres Briefs, wornach Luther, während er mit dem Schreiben desselben befaßt war, zum drittenmal, und jetzt nach Vollendung zum viertenmal nach Torgau berufen worden sei (vgl. Nr. 1230). Daß die Einreihung des Briefs ins J. 1524 bei Aurif. falsch ist, ergibt sich schon daraus, daß Luther vom Kurf. Friedrich niemals nach Torgau berufen wurde.

² mungere, des Gleichklangs wegen mit pungere, für emungere; Uebersj.: stöcken und blöcken.

³ Uebersj.: ihr beweiset denn, daß hie ein zweifelhaftige oder ungewisse Rede sei entweder von wegen der einzelnen Wort oder daß dieselben unrecht zusammengesezt seien. — ⁴ vielmehr 3, 17.

⁵ Uebersj.: daß ihr ein Einzelnes in ein Alles verwandelt.

⁶ Uebersj.: vom Ihu in der Dirmung. — Die kath. Lehre bei Thom. Aquin. Summa III. qu. 75, art. 3: *Conversio perficitur per verba Christi, quae a sacerdote proferuntur, ita quod ultimum instans prolationis est primum instans, in quo est in sacramento corpus Christi etc.* Noch ausführlicher behandelt diese Frage Gabriel Biel in IV. lib. dist. II. qu. 1. Lit. L.

⁷ Joh. 10, 43. — ⁸ in dem noch nicht erschienenen 'Bekenntniß vom A.M. Christi' (Erl. 30, 350. 355), mit dessen Abfassung Luther damals beschäftigt war, vgl. Nr. 1227. — ⁹ Joh. 13.

¹⁰ Wider die himml. Pr., Erl. 29, 234 ff. — ¹¹ 2 Cor. 5, 20. — ¹² Joh. 20, 22.

¹³ in Jena am 22. Aug. 1524 durch den Goldgulden, den Luther Carlstadt gab, Erl. 64, 394.

¹⁴ Uebersj.: daß ihr nicht allein gemeine Sentenz sehet, sondern daß ihr die subsumpta und consequentias (daß ist, was ihr unter den gemeinen Sentenzen begriffen meint und was ihr daraus folgern wollet) wohl durchgründet und beweiset.

¹⁵ Röm. 2, 16. — ¹⁶ Joh. 7, 16. — ¹⁷ Joh. 14, 12.

(Wittenberg.)

Nr. 1232.

1. December 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Original: 1. Weim. Arch. Reg. Ll. pg. 161. Nr. 114. 1;
 — Druck: 2. Burkhart, S. 124.

Gnad und Friede in Christo. Durchleuchtigster,
 hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Magister Philippus
 hat mir von Ihene geschrieben, ich sollte Fleiß ankehren,
 E. c. f. E. einen Prediger gen der Newstadt anzuzeigen,
 5 und nennet auch selbst Magister Augustinus Hymel¹ und
 achtet ihn tüchtig daselbst hin. Wo nu derselbige E. c. f. E.
 gefällt, so bitte ich, E. c. f. E. wollt ihn daselbst hin
 verordnen, und die Schrift oder Briefe mit diesem Boten
 oder sonst her verschaffen lassen, denn es gar ein feiner,
 10 stiller, sittiger, gelehrter, frummer Mensch ist und bei
 uns zu Wittenberg wohl versucht und bekannt und igt
 auf dem Schlosse allhie das Predigamt versorgt. Ich
 wollt ihn selbst igt gen Torgaw geschickt haben, so ist er
 dieser Zeit hart verhaft und kann nicht abkommen, denn
 15 sein Weib krank liegt. Hiemit Gott befohlen, Amen.
 Sonntags nach Crispini 1527.

E. c. f. E. unterthäniger

Martinus Luther.

¹ Augustin (mit seinem Taufnamen Heinrich, vgl. Bind-
 seil, colloq. lat. I, 13) Himmel (auch Hymmel, Hummel) aus
 Emmerich a. Rh., als Augustiner 1516 in Wittenberg inscri-
 birt (vgl. Nr. 22¹⁵), kam 1521 wieder nach Köln, wo aber seine
 Vorlesungen inhibirt wurden; jetzt wieder in Wittenberg, von
 wo er auf vorstehende Empfehlung Luthers als Prediger nach
 Neustadt a. O., dann 1529 nach Golditz kam, und im September
 1553 in Altenburg als Spalatin's Nachfolger starb; vgl. Krafft
 in den Mitth. des Berg. Gesch.-B. VI, 254 und in den Theol.
 Arb. des rhein. Prediger-B. I, 11.

(Wittenberg.)

Nr. 1233.

2. December 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Fürbitte für einen wegen eines Urtheils in Gesachen gefangenen Pfarrers.

Gedruckt: Erl. 53, 413, Nr. 212 und den dort angef. Orten.

¹ 3. 3. Pfarrherr zu N.] scheint der Pfarrer in Dieben (Düben) gewesen zu sein, von dem Manlius, loc. comm. Coll. p. 338 erzählt: Ante aliquot annos pastor in Dieben conjunxerat personas quasdam satis temere, et scripsit literas, in quibus expresse posuerat hanc sententiam: Ego, episcopus in Dieben, conjunxi has personas hoc tempore. Si quis petit hujus mei propositi rationem, veniat ad me in meum episcopatum, ubi ipse exponam meum in hac causa judicium. Illustrissimus Princeps collocavit eum in carcerem Torgae, et sic venit in ipsius episcopatum. Postea vero fuit pro eo deprecator.

Wittenberg.

Nr. 1234.

5. December 1527.

Luther an den Rath zu Zerbst.

Antwort auf 29. September 1527.

Nach Weggang des Nic. Pingelt verspricht Luther einen anderen Prediger zu senden.

Original im Rathsarchiv zu Zerbst; darnach gedruckt: Sintenis l. c. S. 30; Erl. 56, 172, Nr. 775; de Wette VI, 83.

Berlin.

Nr. 1235.

7. December 1527.

Margaretha Blankenfeld¹ an Luther.

Beantwortet 7. Januar 1528.

Original: 1. Staatsarchiv in Marburg (daß dieser Brief wirklich im Original bei den Marburger Akten ist, vgl. Zimmermann l. c. 340); — Drucke: 2. Rolbe, Analect. S. 92. — Wir geben den Text nach 2.

Deme hochgelahrten, würdigen und achtbarn Herrn Martino Luther, der gottlichen Schrift Doctori, meinem gunstigen Gonner und Surderer.

Mein arms, sundiges Gebet hegen Gott sie Euer achtbar
Wirden alle Zeit zuvoran. Hochgelahrter, würdiger und acht- 5
barer Herre! So Ihr mir denne geschrieben, habe ich Inhalts

vormerket, und vorstehet, Gottlob! nicht anders, denn daß die Person² alle ihre Begierde dahin gestellet und bittet Gott und läßt bitten, daß Gott von Himmel sie muchte wiederumbe an
 10 die Stelle zu ihrem Manne, so sie von Gotte vorordent, kommen muchte. Und will E. A. W. gebeten haben, so derjeningh³, in E. Scriften vormeldet, schreiben wolle, daß er niemand zu nach scribe — ab Gott von Himmel die beide Personen wiederumbe in christlicher Ordnungk und Liebe muchten vor-
 15 sammelt seine gottliche Gnade geben wollte; und darumb den Allmächtigen neben den andern Menschen zu bitten keinen Sließ sparen will. Gott bfohlen! Datum Berlin ammhe Sonnabende nach Nicolai immhe XXVijten.

Margaretha, nachgelassen Wittwe

20

Thomas Blanckfeld.

Wirdiger Herre! E. A. W. wolle in solichem meine Antwort, ab es unformlich, kein Mißfallen tragen, denn ich abermals, Gotte Lob! in allen Dingen mit neuer Ansechtungk beladen bin meins Sohns des Bischofs⁴ halben, wie E. A. W.
 25 wohl erfahren wird. Derhalben bittet Gott vor mich umb Geduld, denn er siehet alle unser Werke.

¹ Marg. Blanckfeld, die Wittwe des 1504 gestorbenen Bürgermeisters zu Berlin, Thomas Bl. Ihre Tochter Katharina war mit Wolf Hornung, einem ehrbaren Bürger zu Köln an der Spree, verheirathet, lebte aber mit dem Kurfürsten Joachim I. in einem ehebrecherischen Verhältniß. Bei einem Streit darüber stach Wolf ihr ein Messer in den Leib, ohne sie aber gefährlich zu verwunden, und mußte deshalb, nach geschworener Urpöbe am 22. März 1525, das Gebiet des Kurfürsten verlassen. Er hielt sich einige Zeit im Mansfeldischen auf, von seiner Hände Arbeit sich nährend. Endlich regte sich das Gewissen in der treulosen Frau und sie wandte sich in ihrer Noth an Luther, ihm ihren Fall vorstellend. Dieser ließ durch Barthol. Hubel, den Stiefvater Hornungs, Dekteren nach Wittenberg zu sich entbieten, theilte ihm seines Weibes Bitte um Wiederannahme mit, hätte sie gesündigt, so wollte sie büßen; und brachte es durch seine Vorstellungen auch dahin, daß Wolf seiner Frau schrieb, Gott möge sie zur Erkenntniß ihrer Schuld führen, wisse sie ein Mittel, von dem Tyrannen loszukommen, so solle sie es Luthern melden; er selbst könne nicht länger in Wittenberg bleiben, da er nichts zu zehren habe. Diesen Brief schickte Luther an Katharina's Mutter Marg. Blanckfeld, worauf unser Brief das Antwortschreiben ist, aus welchem wir den innigen Schmerz der gebeugten Mutter um die gesunkene Tochter

erkennen. Vgl. die eingehende, auf Akten des Marburger Archivs basirte Darstellung des ganzen Verhältnisses von P. Zimmermann, Der Streit Wolf Hornungs mit Kurfürst Joachim I. und Luthers Betheiligung an demselben, in Ztschr. f. preuß. Gesch. und Landeskunde. XX (1883), 310.

² nämll. ihre Töchter. — ³ Wolf Hornung.

⁴ Ihr Sohn, der Bischof von Reval, Johann v. Bl. war am 9. September zu Torquemada in Castilien gestorben (vgl. Nr. 932⁴).

(Wittenberg.)

Nr. 1236.

10. December 1527.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

Beantwortet 3. Januar 1528.

Druck: 1. Aurif. II, 362^b; 2. de Wette III, 242. —
Deutsh: Walch XVII, 2708.

Gratia et pax. Hac hora decima regressus domum a lectione¹, tuas accipio literas, quibus ad decem versus lectis, edita mihi simul hoc ipso momento filiola² nuntiatur ex mea Ketha, gloria et laus Patri in coelis, Amen. Sana, sed aegra puerpera. Sed et filiolus Johannes³ salvus et laetus est, uxor Augustini⁴ quoque valet, denique Margaretha Mochinna⁵ mortem insperato evasit. Quinque porcos pro his dedimus, quos amisi⁶: Christus solatium nostrum faciat, ut pestis isto censu contenta desinat. Ego sum, qui sum hactenus, scilicet ut Apostolus⁷, quasi mortuus et ecce vivo. 10

De Emsero et Teutleben^a similia nobis quoque dicta et scripta sunt⁸. De K.⁹ longa est fabula, summa, octo vulneribus concidit, uno tantum lethali: conscientia dicitur agitatus negati Christi, hoc est, utriusque speciei porrigendae, alii addunt et consilii dati ad Georgii¹⁰ Hallensis sive necem sive pulsam. In cubiculo suo solus, et seris obfirmatis, pecunia sua numerata, et in quos vellet usus disposita ac descripta, mane cum a filia vocaretur solito more, recusavit venire et admittere, interrogatus, num quid deesset? respondit: Allzuviel. Hora prandii iterum 20

Luthers Briefwechsel. VI.

10

vocatus, non respondit; fractis autem foribus, ecce
25 indutus caligis et diploide, jacet in gradibus lecti
mortuus juxta pugionem, sed nullis vulneribus ap-
parentibus praeter unum in jugulo, exutus autem in
pectore et latere reliqua exhibuit videri. Quis scit,
si extremum poenituerit, quando sic sanus et com-
30 pos periit?

Famosa dissensio nostra Torgae¹¹ paene plus
quam nihil fuit; hoc unum, quod tu ex Eislebio
accepisti, proponebatur, moxque sedabatur, atque
per omnia consensimus pulchre, denique excudetur
35 propediem tota illa Visitatio. Maximum, quod fe-
cimus, erat, quod sumptu Principem oneravimus,
optimum autem, quod factum est, quod ea dissidii
fama vel suspicio ibi sepulta est, Deo gratia et gloria;
proinde quod nihil ad te scripsi de ista tragoedia,
40 fecit, quod adeo nihil esset et contempta haberetur.

Tui calculi¹² tyrannidem gaudeo mitigatam. Vellem,
ut saltem solus huc venires spatiandi gratia, visurus
quam pestis nihil facta sit, Deo gloria. Nam in
hospitali modo duo reliqui sunt, qui et ipsi vales-
45 cunt bene; in civitate nihil est cum ullis infirmis
aut medico¹³ aut Capellanis¹⁴ negotii, magno signo,
pestem desiisse. Saluta, quaeso, honorifice hospitem
tuum et meum Michaëlem¹⁵, cui non credis, quanto
gaudio gratuler, donatum esse, ut verbo faveat;
50 Christus augeat et perficiat hoc donum suum in illo
ad gloriam suam, Amen.

Dicito quoque, cogitasse quidem me scribere Duci
Georgio compassionis literas, quod indignissime ferrem,
Principis sui nomine tam impudenter abusos eos,
55 qui sub sua umbra vivunt. Nam si suo Principi
illi parcere noluissent, saltem communi Saxonici
nominis honori et generi parsum oportuit. Neque
enim delector, sed detestor, etiam hostis mei, Prin-
cipis nomen tam turpiter et foede conspurcari igno-
60 minia sempiterna istius praefationis¹⁶. Sed Emsero
extincto¹⁷, tum ipso Principe Georgio aegrotante,
muto consilium.

Capellanus Johannes secessum e domo tua molitur, ac reditum in parochiam. Pomeranus suae uxoris apud me partum expectabit. Revertuntur paulatim studentes, tum ipse D. Hieronymus¹⁸ ad Natalia adventum parat, si stabit, ut stat modo, pestis: Christus congreget nos in unum, Amen. Nuptiae apud nos certe crebrescunt; in suburbano Piscatorum paene bimestri nihil de peste aut morte auditum est¹⁹. Dominus servet ac reddat te nobis cum omnibus tuis brevi, Amen. Saluta mihi Justulum et matrem ejus, cui scribo. Gratia Dei vobiscum, Amen. 10. Decembris 1527.

T. Martinus Luther. 75

Apud nos fama est, Caesarem cum Papa et Gallo in gratiam rediisse, qua et Anglus et Veneti includi putantur²⁰. Turcam vero maximam expeditionem parare, incertum, an in Apuliam vel Hungariam: si in Hungariam, certe metu Germaniam concutiet et Ferdinandum fugabit. 80

* Deutleben 1.

¹ aus der Vorlesung, welche er vor dem trotz der Pest gebliebenen Häuflein Studenten hielt. Er las über den Titus-Brief, den er am 13. Decb. beendigte (vgl. Buchwald, Wittenb. Briefe Nr. 20); vorher hatte er über den 1. Brief Joh. gelesen. (Nach diesem Briefe Röhrs bei Buchw. bestimmen sich genauer die Angaben Röstlings² II, 157. 177.)

² Elisabeth; Röhrer an Roth (Buchw. I. c.): Luthero nata est puella X. Decemb. sub horam nonam, interim ipso praelegente in Collegio, ipsaque ferme sine dolore aliarumque mulierum adjumento peperit, sed post partum maximos dolores passa est. — Sie starb schon am 3. Aug. 1528.

³ vgl. Nr. 1223¹. — ⁴ Nr. 1230⁶. — ⁵ Nr. 1230⁷.

⁶ nämlich ebenfalls an der Pest, die auch die Thiere ergriff.

⁷ 2 Cor. 6, 9.

⁸ Da Jonas' Brief an Luth. fehlt, kann man auch nicht sagen, worauf S. sich hier bezieht. Aus dem Zusammenhang mit dem Folgenden möchte man vermuthen, daß er von dem Tod Emfers und Deutlebens redet. In diesem Fall ist Deutl. aber keinesfalls der als Gegner Luthers bekannte Valentin v. L. (vgl. Nr. 322¹; Seifert, Ref. in Leipz. 55²⁷), da dieser erst 1551 als Bisch. v. Hilbesheim starb. Ueber Emfers Tod s. Note 17.

⁹ Dr. Joh. Krause, den Stromer an Coppel 7. Jan. 1520 (vgl. Nr. 274⁶) als jurisperitum cum eruditione tum vitae

integritate clarum rühmt, war Cardinal Albrechts Rath in Halle, wo er mit den meisten dortigen Hofrathen in Abwesenheit des Cardinals bei Winkler das AM. unter beider Gestalt empfangen hatte. Als ein Verbot des Cardinals dagegen einlief, war es Kr. allein, der sich fügte, während die übrigen Rätze dagegen Vorstellung machten, und empfing 8 Tage vor Allerheiligen das AM. wieder unter Einer Gestalt. Aber schon durch den kurz vorher erfolgten Tod seiner Frau melancholisch gestimmt, wurde er über seine Verleugnung vollends schwermüthig und schnitt sich Anf. Novb. die Kehle ab. Vgl. Dreyhaupt, Saalkr. I, 964; Franke, Kfsgsch. v. Halle 87. Luther kommt auf ihn öfter zu sprechen, in den nächsten und in späteren Briefen, in den L. u., auch im Comment. ad Gal. ed. Erl. I, 284. Mel.'s judicium über diesen Selbstmord CR. I, 923.

¹⁰ Winkler, Nr. 1170⁴.

¹¹ vgl. Nr. 1229⁴. Ueber die dortigen Verhandlungen: Rößlin² II, 33; Luthers Ausspruch gegen Agricola bei Seidemann in Ztschr. f. hist. Th. 1874, 116.

¹² Nr. 1228². — ¹³ Mg. Bohemus, Nr. 1216. — ¹⁴ Mantel und Rörer.

¹⁵ Mich. Meyenburg, Stadtschreiber, später Bürgermeister von Nordhausen, einer der eifrigsten Beförderer der Reformation daselbst, in dessen Hause auch Luther und Mel. öfter als Gäste weilten; starb 1555.

¹⁶ die unter dem Namen Herzogs Georg ausgegangene Vorrede vom 1. Aug. 1527 zu der Emser'schen Uebersetzung des N. T.

¹⁷ Emser starb am 8. Novb. 1527, Dresdae suffocatus fluxu pectorali, quum tertio ante obitum die sacrificium Missae peregisset (Cochläus an Birkheimer, 5. Decb., ap. Heumann, doc. lit. 56); Myconius, Ref. Hist. ed. Cyprian, 36: Als E. fürhätt, ein giftig, stachlicht, böß Buch wider die evang. Lehre zu schreiben und zu Dresden über dem Papier saß, da schlägt unser lieber Herr Gott drein, daß ihn der Schlag rührt, daß er über dem Schreiben jähling starb; noch detaillirter und feindseliger: Marc. Wagner, Einfält. Bericht zc. Bl. 33^b. An seine Stelle bei Herzog Georg trat Anf. 1528 Cochläus, vgl. Epp. miscell. ad Nauseam lb. III, 21.

¹⁸ Hieron. Schurf. — ¹⁹ Nr. 1220.

²⁰ Es hatte wohl etwas von den Friedensverhandlungen, vielleicht auch schon von dem am 26. Novb. geschlossenen Friedensvertrag zwischen Karl V. und Clemens VII. verlautet (vgl. Ranke⁵ III, 15), die das vergrößernde Gerücht auch auf Frankreich zc. ausdehnte.

(Wittenberg.)

Nr. 1237.

13. December 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 257; — Drucker: 3. Budd. p. 57; 4. de Wette III, 246. — Deutsch: Walch XXI, 1075. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro, D.^a Georgio Spalatino, EPISCOPO Aldenburgensi^b, suo in Christo fratri.

Gratiam et pacem in Domino. Scribo ad Principem, mi Spalatine, pro isto homine misero, speroque nihil fore periculi, simul ista ratione admoneri 5 Principem (quod ego in literis moneo), quam fideliter exequantur ejus mandatum sui proceres, si quid miseris istis hominibus dandum praecipitur.

Sed tu mihi prorsus nihil neque respondes neque mittis quicquam responsi super literas, quas 10 tibi Torgae ad Mylen mittendas, ac meo sumptu nuntium remittendum usque ad me¹. Res enim nuptialis, hoc est, maxima agitur. Igitur tua culpa fiet, si ille puellam amiserit. Nam urget me procus hoc loco, ut Penelopen tradam absente Ulysse. Ketha 15 mea decima decimae Decembris^c peperit mihi filiolam Elisabetham, sic enim a matre Johannis appellare libuit. Deo gratia et gloria. Salvi sumus omnes, ac pestis prorsus et omnino desiit, ut ne unus^d quidem hodie aegrotet, imo tota septimana. Ketha 20 mea te valde salutatur cum tua Ketha. Vale in Christo. Die Lucia 1527.

Martinus Luther.

^a † Magistro 4. — ^b Episc. Ald. fehlt 3. 4. — ^c Die Worte decima decimae Decembr. hat Luther an den Rand geschrieben und die fetten Buchstaben unterstrichen. — ^d nullus 3. 4.

¹ Hier fehlt das entsprechende Zeitwort.

Wittenberg.

Nr. 1238.

13. December 1527.

Luther an Bürgermeister und Rath zu Zerbst.

Sendet den Johann Pfeffinger an Stelle Pingelits als Pfarrer.

Original: 1. Stadtarchiv zu Zerbst; — Drude: 2. Sittenis, Denkschrift 31; 3. Erl. 56, 173, Nr. 776; 4. de Wette VI, 83.

¹ 3. 7 Joh. Pfeffinger, geb. 27. Decb. 1493 (nach Eber's Calend. p. 409: 1494, nämll. nach dem alten Jahresanfang mit Weihnachten) zu Wasserburg am Inn in Bayern, kam schon 6jährig in die Schule zu Annaberg im Erzgebirge (wohin seine Eltern vermuthlich des Bergbaus wegen verzogen waren), begab sich in den geistlichen Stand, wurde zu Salzburg Diakon, nachher schon 1518 unter Dispensation vom gesetzl. Alter Priester in Reichenhall, 1519 in Saalfelden (im Pinzgau) und 1521 Stiftscaplan in Passau. Wegen seiner Hinneigung zum Lutherthum in Gefahr verhaftet zu werden, entfloß er 1523 nach Wittenberg (als Joannes Pfeffingerus ex Patavia 15. Nov. 1524 inscrib., Alb. 123) und kam 1527 als Prediger nach Sonnenwalde bei Torgau. Der Berufung nach Zerbst folgte er jedoch nicht, sondern blieb auf Bitten seiner Gemeinde bis 1530, wo er Pfarrer zur Eiche, resp. Albrechtshain wurde und von hier 1532 nach Belgern und schließlich 1539, resp. 1540 an die St. Nicolaiskirche zu Leipzig kam, wo er als Superintendent am 1. Januar 1573 starb. Vgl. Seifert, Joh. Pf. in den Beitr. z. Sächs. Kgsh. IV, 32—162.

² 3. 7 weiland ... gewest]. An diesem weiland ... gewest' wolle man nicht Anstoß nehmen. Daß Pf. noch in Sonnenwalde wirkt, erfieht man sogleich in dem nächsten Schreiben Luthers nach Zerbst (Nr. 1242). Seifert 40³.

³ 3. 8 im Orig. steht: Sonnabald.

⁴ 3. 18. ff. Kofte u.] vgl. Pfeffingers Brief an den Rath zu Zerbst v. 3. Januar 1528, Seifert 41.

(Wittenberg.)

Nr. 1239.

14. December 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 37; — handschriftlich: 2. Francisc. Ms. 26. f. 24^b in Zerbst; — Drude: 3. Aurif. II, 362; 4. de Wette III, 246. — Deutsch: Walch XXI, 1076. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo fratri, Domino Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygneo fidelissimo, sibi charissimo.^a

G. et pacem in Domino. Agit gratias Ketha mea tibi, vir optime, pro studio et officio tuo, quo
5 illi lintea Kemnicia procurasti, peperit vero mihi

filiolam Elisabeth decima Decembris. Christo sit laus et gloria!

Pestis quoque apud nos omnino cessavit¹. Deo patri misericordiarum sit gloria. Nam neque medicis² neque Capellanis³ quicquam fuit hac hebdomada 10 negotii cum aegrotis, nec ullus aegrotat uspiam. In hospitali duo novissimi et reliqui convaluerunt quoque, nam plus 14 solebant simul ibi decumbere. Atque^b toto pestis tempore in ipso hospitali vix 15 defuncti sunt, cum^c longe ultra centum illati sint^d 15 aegri, et tanto numero simul decubuerunt: sic misertus est nostri Christus. Ego quidem tentatione mea nondum sum liberatus⁴, nec liberari cupio, si est gloria Dei mei, salvatoris suavissimi, Amen. Tamen ne desinas pro me orare, et agonizare in isto 20 agone sane acerrimo cum ipso^e Satana principe potentissimo; offendi eum multis libris⁵, hoc est, quod furit, sed furiat in Christum, qui potius offendit eum per me infirmissimum vasculum suum. Vale, 25 mi frater in Christo, cum omnibus nostris.

Ordinationem ecclesiasticam⁶ Dominus providebit propediem. Ego Sachariam dabo istis nundinis Lipsensibus⁷, post ad missas Francofordianas⁸ alteram⁹ contra Sacramentarios et ipsam novissimam^f. Christus modo assit nobis, Amen. Sabbatho post Lucia 30 1527.

T. Martinus Luther.

* Abreffe fehlt 3. 4. — ^b itaque 3. 4. — ^c cum fehlt 2. — ^d sunt 2. — ^e ipso fehlt 3. 4. — ^f † confutationem 3. 4.

¹ G. Rhaw an Roth in Zwickau, 15. Decb.: Vom Sterben sollt ihr wissen, daß es ikt gnädiglich stirbet, und verhoffen, es soll nu schier aufhören.⁷ Doch zählt er im folgenden noch einige Todesfälle auf (vgl. Buchwald im Arch. f. Gsch. des deutschen Buchhandels. XVI (1893), S. 68, Nr. 143).

² Außer Bohemus (Nr. 1216. 1236) war noch Gschäus Arzt in Wittenberg (Nr. 325⁴; 845).

³ Mantel und Röder, Nr. 1236. Am 14. Decb. schreibt Röder an Roth (Buchw. Wittenb. Br. Nr. 20): Pestis mitigata est. Joannes collega meus in fere 14 diebus neminem invisit hoc morbo decumbentem. Er selbst hatte nur 2 Kranke zu besuchen.

⁴ Rörer l. c.: Hac nocte male habuit iterum noster Martinus. — ⁵ Nr. 1228. — ⁶ die Visitationsordnung.

⁷ vgl. Nr. 1132. 1196; gemeint ist die Leipziger Neujahrsmesse. Rörer l. c.: Zacharias ad has nundinas in lucem prodibit.

⁸ zur Frankfurter Ostermesse.

⁹ das (große) Bekenntniß vom A.M. Erl. 30, 151. Der Sermon wider die Schwarmgeister, Erl. 29, 328, ist nicht mitzuzählen, da er nicht von Luther selbst herausgegeben ist, vgl. Kolbe in Ztschr. f. Kgth. XI, 474; Buchwald, Entstehung der Katechismen (1894), S. IX^a. — Rörer l. c.: In Sacramentarios nihil audio adhuc D. nostrum moliri, non tamen perpetuo tacebit.

(Wittenberg.)

Nr. 1240.

16. December 1527.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Fürbitte für den von dem Bischof von Meißen um des Evangeliums willen seines Gutes beraubten Simon Mannewig.

Original: Weimar. Arch. Reg. N. pag. 108. 41. (Bürth. 124); gedruckt: Erl. 53, 415, Nr. 214 und den dort angef. Orten.

(Wittenberg.)

Nr. 1241.

21. December 1527.

Luther an den Componisten Joh. Walther¹ in Lorgau.

Aus dem Original, im Besitz von Otto v. Schönberg, bei de Wette-Seidem. VI, 713.

**Dem fürsichtigen Johann Walther, Componist, Musica
zu Lorgau, meinem guten Freunde.**

G. u. F. Daß ich auf eur nächstes Schreiben, mein Walther, geschrieben hab, mugt Ihr aus diesen Briefen
5 wohl vernehmen, denn ich Euch freilich gerne Hulf und Rath beweisen wollt. Aber der Bot sollt morgens fruhe diese Briefe geholet haben, wie Ihr schreibet, denn wie

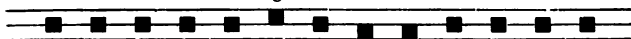
kann ich wissen, wo sich des Abends die Boten hin ver-
 trieben oder ihn' nach lassen laufen? Sie pflegen also
 zu thun: wenn sie die Briefe mein Gefinde geben, 10
 fuhret sie der Wind weg, und kommen nicht wieder.
 Also schreibe ich noch eins, wie Ihr bittet. Hiemit Gott
 befohlen, Amen. Sonnabends^a S. Thomä 1527.

Martinus Luther.

Beilage.

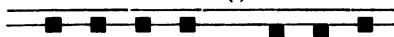
Zum Introit soll ein Psalm gehen, auß aller engeßt
 gefaßt, ut sit

* f f f f f g f e e f f f f



Ich will loben den Herren al - le - zeit, Sein Lob soll

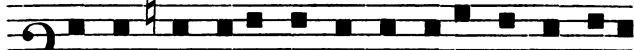
f f f f (f) e e f



immer in meinem Munde sein.

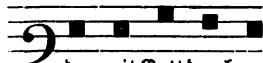
Auch weil deutsch Sprach fast monosyllabisch ist,
 müssen die Final=Noten ein sondere Art haben, wie Ihr
 wohl wisset. Der Epistel Noten muß irgend in octavo
 tono¹ gehen, doch fast hunden.

g g g g a a g g g h a g a g



b) Nun wir ge - recht - fer-tigt sind, ha - ben wir Frie-

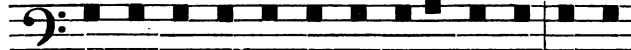
g g h a g



de mit Gott durch ic.

Des Evangelii Noten quinti toni¹) auch hunden.

g g g g g g g a g g g g



c) In der Nacht, da Ihesus ver - ra - then ward, nahm er

^a Wir lösen die Noten nach unserem heutigen System auf und schreiben
 sie mit ihren Buchstaben darüber.

g g h g g g g g e e e

das Brod, dankt d und brach's und gab's seinen Jun-ger-n
d e d d d d e d d d o d

und sprach: Nehmt hin und esset, das ist mein Leib,
c c e c d c c

der fur euch ge - ge - ben wird.

Quaesitum.²

g g g e e d e e d d d d d

Ihesus sprach zu seinen Jungern: Wißt ihr, daß über
d d d* c d d e

zween Tage Ostern ist?

Darnach ist noch das Sanctus und Agnus Dei, so ist die Messe ganz.

^a Luther hatte noch „nach“ geschrieben, aber wieder ausgestrichen. —
^b Zuerst hatte Luther geschrieben: „Der Herr Ihesus“. — ^c Zuerst war ge-
schrieben: „Ihesus sprach zu seinen Jüngern“. — ^d zuerst „brach“, ausgestrichen
und „danke“ darüber geschrieben.

¹ Ueber Walthers f. Nr. 1101¹. Mich. Praetorius, syn-
tagm. music. I, 451 führt als Walthers Worte an: „Denn da
Luther vor 40 Jahren die deutsche Messe zu Wittenberg an-
richten wollte, hat er durch seine Schrift an den Kurfürsten zu
Sachsen und Herzog Johansen . . . Er. c. G. der Zeit alten
Sangmeister Ern Cunrad Rupff (Nr. 1080¹) und mich gen
Wittenberg fordern lassen, dazumal von dem Choral, Noten
und Art der acht Tone Unterredung mit uns gehalten, und
beschließlich hat er von ihm selbst die Choralnoten octavi toni
der Epistel zugeeignet, und sextum tonum zum Evangelio
geordnet, und sprach also: Christus ist ein freundlicher Herr
und seine Reden sind lieblich, drum wollen wir sextum tonum
zum Evangelio nehmen, und weil St. Paulus ein ernster
Apostel ist, wollen wir octavum tonum zur Epistel ordnen.“

^a Die d-Note von Luther wieder ausgestrichen.

Er hat auch die Noten über die Episteln, Evangelia und über die Worte der Einsetzung des wahren Leibs und Bluts selbst gemacht, mir vorgesungen und mein Bedenken drüber hören wollen.' — Den 8 Tonarten des gregorianischen Kirchengesangs wurde schon frühe ein besonderer Charakter beigelegt (ausführlich handelt darüber Cardinal Bona, de cantu Eccl. div. psalm. CXVII), und auch Luther charakterisirt hier nach seiner Anschauung die einzelnen Tonarten. Die in Vorstehendem wie im Briefe erwähnten 3 Tonarten haben nach Wilsacker, Lehre des röm. Choralges. 1842. S. 37 folgenden Charakter: 1) octavus tonus (von d bis d mit g in der Mitte als Schwerpunkt) universalis, narrativus, suavis, canorus omni negotio conveniens; 2) sextus tonus (von c nach c mit f als Schwerpunkt) devotus, suavis, pius, modestus et lacrymabilis; 3) quintus tonus (von f nach f mit dem Schwerpunkt auf dem Anfangston) delectabilis, laetus, jubilans (vgl. auch Mendelssohn, Musil. Convers.-Bez. X, 229).

² Das Quaesitum unterscheidet sich von den anderen accentus durch den eigenthümlichen Abschluß; das Musterbeispiel dafür:

c c c c c c c h c d
sic signum interrogationis zu singen.

(Wittenberg.)

Nr. 1242.

24. December 1527.

Luther an Bürgermeister und Rath zu Zerbst.

Sendet ihnen an Stelle des von seiner Gemeinde zurückgehaltenen Pfesinger den Hieronymus Werner als Pfarrer.

Original: 1. städt. Arch. zu Zerbst; — Drucke: 2. Sintonis, S. 32; 3. Erl. 56, 174, Nr. 777; 4. de Wette-Seidem. VI, 84.

Nach dem Orig. ist zu verbessern Erl. S. 175, 3. 16 oder je [Orig. yhe] kein; 3. 17 schrieb S. werlich'.

¹ Vgl. Nr. 1238. Luther schrieb wirklich S. 174 3. 7 und 3. 28 Pfeffer st. Pfeffinger.

² S. 175, 3. 1. Werner wurde in Zerbst nicht als Pfarrer angenommen, wie die späteren Briefe zeigen; im Mai 1528 folgte er einer Berufung nach Sucka, ob aber darunter Sucka in Altenburg oder Suckau in der Lausitz zu verstehen, ist unsicher; vgl. Buchwald, Wittb. Br. Nr. 37.

³ S. 175, 10. Terminarier, Terminierer, auch Ramefierer (vgl. Panzer, Annal. Nr. 1908), die im Lande umherziehenden Bettelmönche.

Nr. 1243.

(Wittenberg.)

(vor 28. December) 1527.

Luther an alle Christen.

Luther hat, wie er am 8. Oktober an Stiefel (Nr. 1213) schrieb, die Geschichte des Märtyrertods Leonhard Reisers, so wie sie ihm zugegangen, herausgegeben und mit einem Vor- und Nachwort in Briefform versehen. Da diese Schrift in der Erl.-Ausg. fehlt, geben wir hier wenigstens das von Luther selbst Herrührende. Wann die Schrift eigentlich erschien, läßt sich nicht genauer bestimmen; da aber Luther am 28. Decb. sie Spalatin zuschickt (s. Nr. 1244), so fügen wir das Betreffende hier ein. Den Text geben wir nach dem Nr. 1167, B. angezeigten Drucke, mit dem ein anderer Druck, bis auf eine kleine Ausnahme, wörtlich übereinstimmt. Diese andere, in Nürnberg von Friedr. Peypus gedruckte Ausgabe hat folgenden Titel:

Von herr | Benhard Reiser | in Behern umb des
Euan- | gelij willen verbrant, ein se- | lige geschicht. ||
Mart. Luth. || M. D. xxviii. — 4^{3/4} Bg. in 4. s. 1.

Allen lieben Christenmenschen Martinus Luther.

- Gnad und Friede in Christo. Es ist die Geschichte von Er Benhard Reiser, so in Behern umb des Evangelii willen verbrannt ist, ausgegangen durch den Druck¹.
- 5 Und wiewohl der Meister desselbigen Büchlins dem Evangelio geneigt ist und gut gemeinet hat, so hat er doch etliche Stücke anders beschrieben, denn sichs begeben hat, vielleicht den Widerwärtigen zu Verdrieß, oder hat bessern Bericht nicht gehabt; damit den Papisten das Maul desto
- 10 weiter aufgesperrt ist, daß sie rühmen, wie die Unsern mit Lügen umgehen. Derhalben, nachdem ich mich der Sachen allenthalben mit Fleiß erkundet, bis ich die gewisse Wahrheit ubertommen, hab ich dieselbigen Geschichte von neuen lassen ausgehen. Denn ichs dafür halte, daß
- 15 wir, so Christen sein wollen, nicht ohn Sunde schweigen mügen solch herrliche Bekenntniß der Wahrheit, so dieser Er Benhard Reiser aus großer Gnaden Gottes gethan hat, und wir schuldig sind, Gott zu danken fur seine uberschwengliche Gnade, daß er unsern Glauben und
- 20 Sehre mit solchem großen schönen Exempel hat wollen stärken und trösten zu dieser bösen Zeit, da so viel Greuel und Aergerniß toben und wüthen wider das heilsame Wort Gottes. Ach Herre Gott, die allerschönesten Artikel² sind doch das, darüber der fromme Reiser sein
- 25 Blut vergossen und sein Leben gelassen hat, verdampt

auf Erden als ein Reher, aber im Himmel verkläret als ein rechter Märterer. O lieber Herr Ihesu Christe, hilf uns durch deinen Geist (solchem Exempel nach) dich und dein Wort auch zu bekennen mit beständigem Glauben für dieser blinden unartigen Welt, und vergib den elenden 30
 Tyrannen sampt ihrem Haufen solch ihre Sunde, und erleuchte alle irrige und verführte Herzen mit dem Licht deiner Gnaden, und sei mit uns Armen, daß du uns behütest und bewahrest rein und unsträflich auf deine Zukunft. Dir sei Lob und Ehre mit dem Vater und 35
 heiligen Geist in Ewigkeit, Amen.

(Folgt die Schrift selbst; dann als Nachwort:)

Martinus Luther.

Bisher hab ich diese Legende und Geschicht lassen gehen ohn mein Wort, wie ich sie denn aus vielen redlichen Schriften, und sonderlich aus Er Benhardts eigen 40
 Handschriften habe erlanget, auf daß nicht jemand sagen könne, wir hätten Sugenteidinge an Tag geben. Denn es ist mir ja mein eigen Handschrift, so ich zu ihm ins Gefängniß geschickt^s, sampt seiner Handschrift wieder zu-
 kommen, gebrochen und gelesen, daß dieß mein Zeugniß 45
 gewiß und wahrhaftig genug ist. Derhalben ich gar freundlich bitte, alle frumme Christen wollten Gott danken und loben durch Ihesum Christum, der uns solchen Trost gibt durch diesen seinen lieben Diener und Märterer Benhard. Ach Herr Gott, daß ich so würdig wäre ge- 50
 wesen oder noch sein möchte solchs Bekenntniß und Lobs! Was bin ich? was thu ich? Wie schäme ich mich, wenn ich diese Geschicht lese, daß ich desgleichen nicht längest (wiewohl gehen mal mehr für der Welt verdienet) auch
 zu leiden bin würdig worden. Wohlan, mein Gott, solls 55
 so sein, so sei es also, dein Will geschehe!

Aber euch Tyrannen und wüthigen Papisten wöllt ich treulich warnen und bitten, daß ihr doch euch wölltet, euch selbst zu gut, fürsehen, und ob ihr ja nicht gläuben wölltet mit uns, daß ihr doch euch nicht in unschuldig 60
 Blut so jämmerlich vertueffet. Ihr sehet und höret, daß dennoch Gott eur ein Theil auch ikt angreift (die ich nicht will nennen). Der Papst, eur Abgott, fähret

ſchier mit halbem Karrn, und hat das gemein Gebet
65 verloren⁴; ſehet zu, Gott warnet euch manchfältiglich und
rufet euch zur Buße. Und wenn ihr gleich hoch wüthet,
ſo iſt unſer Lehre doch ja das Evangelion, wie ihr ſelbs
wiſſet, daß wir Chriſtum den Heiland predigen, dazu
70 die weltliche Deberkeit alſo preiſen und ſie wieder zu
ihrem Recht und Ehren bringen, als ſie zuvor nicht^a ge-
weſt iſt. Denn ihr wiſſet ſelbs, daß biſher weltliche
Deberkeit von den Papſten ſchier mit Füßen getreten iſt.
Was wüthet ihr doch denn? Warumb vergießet ihr un-
ſchuldig Blut ohn alle Urſache und Noth, ſo wir euch
75 doch mit unſer Lehre zur Seelen, Leib und Gut aufs
allerhöcheſt und fleißigſt dienen?

Wöllt ihr ja zörnig ſein und Unglauben wehren,
lieber, thuts! Ihr habt den Türken. Da ſollt ihr euch
billiger an verſuchen, wenn ihr ja willens wäret Un-
80 glauben zu ſteuern, wiemohl ich niemand zu kriegen
heßen will. Aber wenn man ja kriegen wollt und das
Meſſer ſo loſe ſteckt oder die Haut juckt, ſo wäre ichs
zufrieden, daß man ſich an die machte, da man Ehre und
Preis erſtreiten und die Mannheit und Harniſch beweifen
85 konnte, und nicht an die elenden Unſchuldigen, ſo unter
uns mit aller Stille und Frieden leben, dazu uns aufs
höcheſt dienen, ſonderlich mit Lehren. Es ſind häßliche
feindſelige Thiere, die ſich ſelbs unternander würgen,
wie die Wölfe thun, wenn ſie Hochzeit und Brautlauf
90 haben. Aber viel feindſeliger iſts, wo ein Gelieb das
ander friſſet und verderbet, wie wir iht leider thun.

Und wenn ihr denn gleich verſtockt ſein wollt, werdet
ihr doch nichts gewinnen, denn beſte größer Verdamniß.
Es iſt Gottes Wort, das wird wohl bleiben, wie Iſaias
95 und Petrus⁵ ſagen. Und wir werden auch bleiben, alle
die dran hängen und gläuben, ob wir wohl indeß muſſen
zu ſcheitern gehen und in des Todes Schlaf gehen. Und
zwar ihr ſelbs kunnts nicht leuden, daß alſo in der
Schrift ſtehe, wie wir lehren, ohn daß nicht alſo ſtehet
100 in euren Decreten und Menſchenlehren. Was können
wir aber dazu? Unſer Schrift iſt vom Himmel be-
ſtätiget, eur Decret hat noch keine Wunder gethan, iſt

auch noch nicht bestätigt vom Himmel. Ach Herr Gott! es ist ein ungleich Streiten, wenn die alten Töpfe wollen mit den Felsen streiten, denn es gerathe wie es wolle, 105 so gehets über die Töpfen: fallen sie an die Felsen, so stoßen sie sich und zubrechen; fallen aber die Felsen auf sie, so zuschmettern und zumalmen sie die Töpfen, daß wahrlich den Töpfen zu rathen wäre, sie blieben Töpfe, wie sie sind, in der Rüchen und unterstünden sich nicht 110 auszuziehen zu Felde und wider die Felsen und Berge zu streiten.

Christus spricht auch selber⁶: Wer auf diesen Stein fällt, der wird zubrechen; auf welchen aber er fällt, den wird er zumalmen'; als sollt er sagen: Ihr seid ein 115 irdisch und gebrechlich Gefäße, wie ein Töpfen oder Krug. Aber, lieber! reibt euch nicht an mich, laßt mich den Fels sein und seid mit mir unverworren. Wo nicht, so sage ich euch fürwahr, ich bin ein Stein und werde mich nicht dafür fürchten, daß die Töpfen große Bäuche haben 120 und aufgeblasen sind, als wollten sie mich schrecken mit ihrem Zorn und Dräuen; je größer Bäuche sie haben und weiter sie aufgeblasen sind, je leichter sie zubrechen und besser zu treffen sind. Desselbigen gleichen acht ich nicht, daß sie oben weite Mäuler und Böcher haben, viel 125 wider mich schreien und lästern können, als könnt sie niemand stopfen. Denn eben damit sind sie auch am allergeringsten verwahret und leichtlich zuschmettert, daß wider Bauch noch Boch da bleibet, sondern, wie Jesaias sagt⁷, kaumet eine Scherben überbleibt, da man eine 130 Kohlen in tragen mag.

Denn so hats der ander Psalm auch verkündigt: Du wirfst sie zuschmettern wie eines Töpfers Gefäße'. Da hüt't euch für, lieben Herrn, lieben Freunde, lieben Feinde! Denn es ist ernst für Gott, und wir gönnen 135 euch nichts Urges, sondern wollten gern, daß ihr euch erkennet und zurecht kämet, denn uns an eurm Verdammniß kein Lust noch Freude ist, das weiß Gott! wollten lieber, daß ihr mit uns selig wordet, und von Herzen gerne vergeben alle das Blutvergießen, so ihr an 140 uns ubet, denn ihr hindert damit unser Sache nichts,

sondern foddert sie nur beste mehr, euch selbst zu großem greulichen Verderben. Versäümet euch selber nicht, und laßt uns nicht umbsonst euch Friede und Vergebung an-
 145 bieten und für euch bitten; es wird furwahr allzuschwer gerochen werden in der Pein, welche (ach Herr Gott!) kein Ende hat.

Da ich zu Wormbs war für dem Kaiser, gab ich dem Bischof zu Trier diesen Rath: man sollte diese
 150 Sachen Gott lassen, weil sie die Seele betreffen, und niemand an Leib und Gut zu nahe wäre. Wäre sie aus Menschen, so wurde sie bald untergehen; wäre sie aus Gott, so könnte sie niemand dämpfen, welchen Rath auch Samaiel den Juden gab. Und ist solcher Rath
 155 nicht mein, sondern des heiligen Geistes, welcher denselbigen also durch St. Lucas bestätigt hat, Acto. 5. Aber es wollt nicht klingen. Wohlan, wie es auch hernach geklappet hat und noch klappe, da frage man das ganze deutsche Land umb. Sehet euch für, lieben Herrn!
 160 Es gilt hinfür euch, uns hats bisher gegolten. Gott gebe euch recht zu'rkennen, was ihr thut, und was er lieber wollt von euch gethan haben. Amen.

^a nicht fehlt Nürnberg. Dr.

¹ Nr. 1167, A; 1213. — Das Erscheinen dieser Schrift gab Luthern Veranlassung, des Märtyrertods Kaisers auch in der Predigt am 2. Weihnachtstag zu gedenken; vgl. Buchwald, Ungebr. Pred. Luthers, Bb. I, S. XXIX.

² Gleich der erste von den Artikeln, um deren willen Kaiser verurtheilt ward, lautet: Der Glaub rechtfertigt allein für Gott ohn Zuthuen der Werk.

³ Nr. 1167. — ⁴ d. h. man hält nichts mehr auf ihn; vgl. Wander, Sprichwörterlex. I, 1382. — ⁵ Jes. 40, 8; 1 Petr. 1, 25. — ⁶ Matth. 21, 44. — ⁷ Jes. 30, 14.

Wittenberg.

Nr. 1244.

28. December 1527.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 258; — Drucke: 3. Budd. p. 57; 4. de Wette III, 248. — Deutsch: Walch XXI, 1078. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo fratri charissimo, M. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi fidelissimo.

Gratiam et pacem in Christo. Remittimus omnia, mi Spalatine, quae Einsiddeli per te ad nos miserunt, respondentes, quae nostra conscientia dictet¹. Non-
dum sunt iniquitates istius Amalec² completae, com-
plebuntur autem suo tempore. Condoleo juvenibus
nobilibus et fidelibus, et Christum oro, ut sit illis
protector et adjutor in tribulatione opportunus, Amen.
Mitto etiam Sachariam³ et historiam martyris Bava-
rici Leonhardi Rehfers⁴. Nihil novi habemus, nisi
quod Anabaptistae dicuntur augeri et dispergi in
omnes locos⁵. Deus conterat Satanam sub pedibus
nostris velociter⁶, Amen. Ketha mea te salutatur,
simul et Pomeranus. Speramus reditum nostrae
scholae. Vale in Christo. Wittembergae Sabbatho
ipso sponsaliorum Hannae a Sala⁷, 1527.

Martinus Luther.

¹ Nr. 1245. — ² d. i. Herzog Georg von Sachsen.

³ vgl. Nr. 1239. — ⁴ vgl. Nr. 1245.

⁵ Auch in Herzog Georgs Landen hatten sich Wiedertäufer niedergelassen, der am Dienstag nach Innocentium 1528 (= 31. December 1527) ein Mandat gegen sie erließ, abgebr. bei König, Codex Augustens. 1724. T. I, 433.

⁶ Röm. 16, 20. — ⁷ vgl. Nr. 1246.

(Wittenberg.)

Nr. 1245. (28. December 1527?)

Luther und Bugenhagen an Abraham und Heinrich von Einfiedel.¹

Gedruckt: Erl. 53, 423, Nr. 217 A, und den dort angef. Orten.

¹ Sonnabend nach Lucie (= 14. Decb.) hatte Herzog Georg den 18 Dörfern, welche den Gebrüdern von Einfiedel gehörten, verboten, Zins, Rente, Dienst und Frohne zu thun, weil die Einfiedel zum Gnandstein (im kursächf. Gebiet gelegen) einen Pfarrer sollten haben, der ein Eheweib hätte, dergleichen weil sie die Messe hätten fallen, auch an ihrer Schwester Hochzeit die Braut-

Luthers Briefwechsel. VI.

11

messe nicht hätten halten lassen (vgl. Spalatin, de liberis Alberti Ducis Saxon., ap. Menck. II, 2129). Die Einsiedel hatten sich hierauf — wie es scheint, durch Spalatin — an Luther gewandt, der ihnen hier seinen Rath erteilt. Zum weiteren Verlauf der Angelegenheit bemerken wir gleich hier Folgendes: Am 9. Januar 1528 begaben sich hierauf die Einsiedel nach Dresden und ließen durch Haug v. Reisknecht, Wolf v. Schönburg und andere Freunde den Herzog bitten, seine Ungnade fallen zu lassen und die Hinderung ihrer Zinse und Dienste wieder abzuschaffen. Herzog Georg ließ sich darauf vernehmen: man wolle ihm den Handel vermänteln, das wäre ihm als einem christlichen Fürsten nicht zu leiden; darum wolle er klar wissen, ob die von E. von der luth. Behre wollten absteigen und sich mit Beichte und Empfangung des hochw. Sacraments halten und erzeigen. Nach viel Unterhandlung nahm dann der Herzog am 10. Januar (Freitag nach Erhardi) zwar seinen Befehl zurück, gab aber den E. folgenden Abschied: Heinrich Hildebrand und Heinrich Abraham v. Einsiedel Gebrüdere sollen in allen unserm Lehen und Fürstenthumb, do sie zu gebieten haben, alle christliche Ordnung verfügen zu halten, und die keherischen Priester verjagen, und andere an ihre Statt, die christl. Priester sind, verordnen oder bei denen, die die Lehen zu verleihen haben, zu verordnen ansuchen. Wo ihnen das von denselben mangelt, sollen sie unser Hülff und Rath suchen, der ihnen nicht geweigert soll werden. Sie selber sollen, umb daß sie wider den Gehorsamb der christl. Kirchen gehandelt, Absolution vom Bischof, als dem obersten Prälaten, oder sonst an andern Orten, da solche Absolution zu bekommen ist, erlangen, und sollen förder mit Messen, Predighören, Beichten und Communiciren sich halten, wie sich nach Ordnung christl. Kirchen gebühret. Alsdenn wollen wir, das sie achten ihnen zur Ungnade geschehen, fallen-lassen. [Wo sie aber das wegern und in ihrem Ungehorsam beharren, so haben wir aus Kraft der Recht und ein jeglicher Lehenherre zu ihren Lehen zu greifen. Zusatz bei Rapp.] Aber dennoch umb Vorbitt willen ihrer Herren und Freunde, auch umb deß willen, daß wir nicht vermerkt [werden], als suchten wir unsern Nutz, sonder mehr ihrer Seelen Seligkeit, so wollen wir ihnen die Güter lassen, also daß sie die zwischen hier und Bartholomäi verkaufen, und sich an die Ende wenden, da man ihren Ungehorsam erleiden kann.' Darauf haben die v. E. 5 Wochen Bedenkzeit gebeten und erhalten, und sollen auf Freitag Valentini (14. Februar) wieder Antwort gegeben haben. (Spal. l. c.; Rapp, Nachlese I, 89.) Nach vielen zur Abwendung des Drohenden gethanen Schritten und weitläufigem Hin- und Herschreiben scheint dieser Streitfall durch die Herren v. E. niedergehalten worden zu sein. Der sog. Grimmaische Machtspruch 1531 (vgl. Seidemann, Beitr. I, 117) gab mehr Frieden, bis 1534 der Streit, auch für andere Herren vom Adel

mit, wieder entbrannte (vgl. Seidemann, Beitr. I, 103 f.)
 — Heinrich Hildebrand v. G., geb. 1497, gest. 1557; Abraham
 v. G., gest. Dienstags nach Reminisc. 1568, 64 J. alt. (Rapp,
 Nachlese I, 55. 392.)

² 3. 3 leid euer Unfall ꝛ.] Mit Nr. 1244 3. 7 fast
 wörtlich übereinstimmend, was auch dafür spricht, daß beide
 Schreiben am selbigen Tage abgefaßt worden.

Wittenberg.

Nr. 1246.

29. December 1527.¹

Luther an Just. Jonas in Nordhausen.

Drucke: 1. Aurif. II, 364; 2. de Wette III, 249. --
 Deutsch: Walch XXI, 1080.

Gratiam et pacem. Necdum rediisti, mi Jona,
 quod miror, cum ita sit pestis mortua ac sepulta,
 vel visitares saltem tribulatos, nostris scilicet ex-
 pensis. Redeunt turmatim qui fugerant, cives fere
 omnes, cras etiam Magistratus aderunt, denique Aca-
 demia brevi aderit, ut Philippus scribit. Deus est
 misertus nostri satis magnifice et mirifice, ut de-
 clararet orationes nostri evangelii sibi valde placere,
 quantumvis simus ipsi peccatores. Margaretha Mo-
 chinna ex morte ipsa rediit plane desperata, ut quae
 nec audiret nec saperet amplius; fratrem in Segren
 pro se obtulit. Denique omnes valemus. Et Ketha
 mea cum filiola Elisabeth valet, quae te valdissime
 salutat, sed magis valde te adesse cupit cum tota
 familia salvum. Hannam a Sala desponsavimus heri;
 die Circumcisionis vesperi, si voles, nuptiis adesse
 licebit. Nubit autem cuidam Petro² sacerdoti ex
 Halla, bona et honesta familia, in qua et Pastor
 Dresdensis Petrus³, hostis verbi, proximus censetur.
 Ego corpore sanus, animo quantum Christus juvat,
 qui tenui filo ex me, et ego ex illo pendemus. Satan
 autem potentibus rudentibus et adeo camelis⁴ ex
 me pendet ad profunda trahens, sed Christus infir-
 mus per vestras orationes adhuc superat vel saltem
 pugnat fortiter. Igitur pergite et infirmum⁵ illum

Christum efficitte fortem precibus vestris, ut sua impotentia frangat potentiam, imo ferociam Satanae. Vindicate me in illius superbia confundenda, qui vos vindicavi in illius sapientia et astutia revelanda, 30 sed omnia et omnes in Christo et ex Christo. Vale sanissime in Christo. Saluta tuum^b Dictative, et omnes tuos, ac cito redi et veni. Wittembergae Dominica post Nativitatis Christi 1528⁵.

T. Martinus Luther.

^a infimum 1, was weniger passend scheint. — ^b illum 1; vgl. Nr. 1216, 3. 34.

¹ Reil, Luth. merkw. Lebensumst. II, 214, datiert diesen Brief: Dominic p. Circumcis., das wäre 5. Januar 1528; offenbar falsch, vgl. 3. 16 des Briefes.

² sein Zuname ist nicht bekannt, doch wahrscheinlich Eisenberg; vielleicht: Petrus Eisenberg de Hallis arcium mag. et sacre theol. baccal. formatus Leiptzk, inscrib. Ostern 1506 in Erfurt (Weissenborn II, 244).

³ Dr. Peter Eisenberg, geb. 1473 zu Halle, Professor und 1503 Rector in Leipzig, 1512 Pfarrer in Dresden und Herzog Georgs Hofprediger und Beichtvater, den er noch mit den Sterbesacramenten versah. Heftiger Gegner der Reformation verließ er nach Einführung derselben 1539 Dresden und zog sich auf seine Pfründe am Domstift zu Bautzen zurück, wo er auch lange nachher starb; vgl. Olearius, Halygraph. continuat. p. 18, woselbst auch weitere Literatur; Sachsengrün I, 89; Machatschke, Bisth. Meissen 696. 699; Beitr. z. sächs. Kgsh. VII, 127. Er wird häufig mit einem andern Gegner der Reformation, Petrus Sylvius (eig. Penick), verwechselt, der auch von 1525—28 in Dresden lebte (vgl. über diesen Seidemann im Arch. f. Litt. Gsch. V, 6 ff., 287 ff.; Paulus im Katholik, Jahrg. 1893, S. 49).

⁴ nicht 'mit Kameelen' (Rüchenmeister, Krankengesch. Luthers), sondern 'mit Schiffstauen', nach dem spätgriech. καμῆλος. — ⁵ nach dem alten Jahresanfang.

(Wittenberg.)

Nr. 1247.

29. December 1527.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 365^b; 2. de Wette III, 250. — Deutsch: Walch XXI, 1082.

Gratiam et pacem in Domino. Dedit mihi Dominus filiolum, et me simul sollicitudine illa liberavit, qua praegnantem uxori misere metuebam, ne peste inficeretur, sicut fieri solet et multis hic contigit. Nam intra parietes erat pestis mecum, sed Dominus prohibuit, et in porcos meos illam misit¹. Nova nulla, nisi quod Turca erupturus dicitur maximo belli apparatu²: Deus dissipet eos, qui bella volunt³, Amen, sicuti spero futurum. Pro me vide ne desinas orare et mecum certare in agone meo; Dominus itidem tui miserebitur tempore suo. Osiandrum salutabis, et hortaberis, ut fortis sit in spiritum sacramentarium⁴. Ego quoque jam secundo in illos vehor⁵, et Anabaptistas provocabo epistolio praeludii vice⁶; Christus aderit. Pestis desiit gratia Dei, et ubi Academia reversa fuerit, alia Christus dabit operari. Plura semina⁷ in hortum meum curabis, varia quaecunque poteris; nam si vixero, hortulanus ero. Vale et filiolum⁸ osculare, et matrem ejus amplectere in odium Satanae, qui nos persequitur. Dominica post Nativitatis Christi 1528⁹.

Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1236. — ² vgl. Nr. 1236. — ³ Ps. 68, 31.

⁴ Osiander hatte 1526, von den Straßburgern provocirt, einen Brief an diese gerichtet, in welchem er sich betreffs der Abendmahlslehre auf Buthers Seite stellte. Diese hatten ihm zwar geantwortet (vgl. Bucer an Zwingli 9. Juli 1526, Zw. opp. VII, 521), aber 1527 mischte sich Zwingli selbst in den Streit ein, indem er am 6. Mai einen polemischen Brief an Osiander richtete (opp. VIII, 60; vgl. Baur, Zw. Theol. II, 430), der in hohem Ton gehalten und mit kleinlichen Sticheleien auf Osianders Vorliebe für seine Kleidung u. dgl. angefüllt ist, worauf Os. in heftiger und scharfer Weise antwortete, und beide Briefe herausgab u. d. T.: Epistolae duae, una Huldrici Zwinglii ad Andream Osiandrum, qua cum eo expostulat, quod novum illud de Eucharistia dogma hactenus reiecerit, ac temere impugnarit. Altera Andreae Osiandri ad eundem Huldricum Zwinglium, Apologetica, qua docet, quid, quam ob causam reiecerit, quidque post hac ab eo in illa causa expectandum sit . . . Am Schluß: Norimbergae mense Septemb. 1527. Inhalt dieses Briefs bei Böcher, hist. motuum I, 73 ff.; Wilken, Osiand. 57; Möller, Os. 88.

⁵ vgl. Nr. 1227⁵.

⁶ durch die Schrift: Von der Wiedertaufe, an zween Pfarrherren, Erl.³ 26, 281. Auch in Nürnberg hatten die Wiedertäufer ihr Wesen und sint selbst verfaßte damals (Ende 1527 ober Anf. 1528) gegen sie: „Gründliche vntterrichtung, eins erbern Rats der Statt Nürnberg, Welchergestalt, ire Pfarrher vñ Prediger in den Stetten vñ auff dem Land, das völd, wider etliche verfürische Iere der Wibertäufer, in iren predigen aus heiliger Götlicher schrift zum getreulichsten ermanen vñ vntterrichten sollen.“ Nürnberg, Jobst Gutknecht. 8¹/₂ Bg. in 4. (wieder abgedruckt bei [Will.] Beitr. zur Gsch. des Anabaptism. 229).

⁷ vgl. Nr. 1123³. — ⁸ Margarethe, Nr. 1179.

⁹ nach dem alten Jahresanfang.

(Wittenberg.)

Nr. 1248.

30. December 1527.

Luther an Amsdorf¹ in Magdeburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 364; 2. de Wette III, 251. — Deutsch: Walch XXI, 1078.

Gratiam et pacem in Christo. Has Philippus ad te scribit, mi Amsdorfi, credo, sese purgans tibi, nescio de qua causa. Melchior ille Hofmann² ad me misit quaternionem a te editum, cum scholiis
 5 in te. Sed Marquardus³ sic testimonium de eo scribit, ut mihi totus sit suspectus multis modis, etiam vanus, vix quieturus, nisi malum sibi conciliet; monebo ubi potero, ut sibi caveant ab illo. Nova pessima ex literis Hessi⁴ volo te legere; sic
 10 furit Satan, argumento certo, quod verbum nostrum sit Dei verbum, quo sic offenditur furor ejus. Turca⁵ dicitur reditum in Hungariam parare maxima expeditione fusurus sanguinem, etiam Germanorum, ut timeo. Remitte Hessi chartulam inclusam. Vale
 15 et pro me perduto vase ora, ne deficiat fides mea, sicut ego praesumo te orare. Feria 2. post Nativitatis Christi 1528⁶.

T. Martinus Luther.

¹ CR. I, 904, Einl. läßt diesen Brief fälschlich unter dem 10. Decb. an Agricola gerichtet sein.

² vgl. Nr. 1165².

³ Marq. Schuldorp, vgl. Nr. 1010¹.

⁴ ob Joh. Heß in Breslau, der über die Schwentkefelder in Schlefien geschrieben haben wird? — ⁵ vgl. Nr. 1236. 1247.

⁶ nach altem Jahresanfang.

(Wittenberg.)

Nr. 1249.

30. December 1527.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

Drucke: 1. Aurif. II, 321; 2. Rinberbater, Nordhus. 131; 3. de Wette III, 251. — Deutsch: Walch XXI, 1016.

**Suo in Christo charissimo fratri, Justo Jonae,
servo Christi sincero, Northusiae.**

Gratiam et pacem in Christo. Vide, ut non cesses pro me orare et mecum agonizare, mi Jona (nam tentatio mea aliquando quidem mitigatur, sed 5 suis horis saevior redit), ut Christus me non deserat, nec sinat esse impiorum cruciatus, sed filiorum, ne deficiat fides mea in finem. Utinam hic omnes rursum adessetis. Oravimus Dominum contra pestem, et videmur exaudiri, nam plane nulla est pestis 10 amplius, ne in suburbano quidem piscatorum¹. Aër insuper purus et salubris. Tu quoque idem orabis, ut verbum suum glorificet in nobis, quod periculo et opprobrio patet per nostri dispersionem. Et laetatur Satan cum suis, nos esse sic separatos. Saluta om- 15 nes nostros, praecipue Ketham tuam. Pomeranus te salutatur valde, et mea Ketha. Christus tecum et nobiscum sit, Amen. Feria 2. post Nativitatis Christi 1528^a.

Schwermerii libri nondum hic videntur, recte 20 ergo facies, si istos remiseris ad nos.

Martinus Luther.

* Anno MDXXVII. 1—3, aber Luther schrieb doch wohl 1528, vgl. die vorangehenden und die folgenden Briefe.

¹ vgl. Nr. 1236¹⁰. Wenn de W. ad h. l. bemerkt: 'Aber da war sie ja von Anfang nicht gewesen', so stimmt das nicht zu Nr. 1220, 3. 19.

(Wittenberg.)

Nr. 1250.

31. December 1527.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch., Hausmannbr. Nr. 38; — handschriftlich: 2. Ms. 26. f. 25^b Francisc. in Zerbst; — Drude: 3. Aurif. II, 366^b; 4. de Wette III, 252. — Deutsch: Walch XXI, 1083. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo viro Domino Nicolao Hausman, Cygnea Ecclesiae Episcopo, suo in Domino majori^a.

G. et pacem in Domino. Spero Visitationem¹
 5 nostrorum propediem typis tradendam, deinde Christum ei benedicturum, ut salutaris sit multis, Amen. Ora pro me, vir in Christo, sicuti facis, ut fortis sim in fide adversus Satanam et suos ministros. Ego in Schwermerios sacramentarios secundo et no-
 10 vissime scribo, similiter et primo in Anabaptistas². Satan fuit incredibiliter, sentiens se modicum tempus habere³; Christus conterat eum cito sub pedibus nostris⁴, Amen.

Nihil novi hic est, nisi quod Turca dicitur maximo
 15 apparatu in Hungariam redire, Dominus dissipet gentes, quae bella volunt⁵, Amen. Salutat te Pomeranus noster et Ketha mea officiose. Vale in Christo cum omnibus nostris. Vigilia Circumcisionis 1528.

Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4.

¹ vgl. Nr. 1239⁴. — ² vgl. Nr. 1247^{5. 6}. — ³ Offb. Joh. 12, 12. — ⁴ Röm. 16, 20. — ⁵ Nr. 1247^{2. 3}.

(Wittenberg.)

Nr. 1251.

31. December 1527.

Luther an Jac. Probst in Bremen.

Drude: 1. Aurif. II, 366; 2. de Wette III, 253. — Deutsch: Walch XVII, 2717.

Jacobo Probst, Pastori Ecclesiae Bremensis.

Gratiam et pacem in Domino. Gratias ago, quod pro nobis estis solliciti, mi Jacobe, id enim et necessarium est nobis, ut vestris orationibus nos juvetis in tanto furore Satanae circumcirca frementis. Secta nova Anabaptistarum mire crescit magna specie viventium, magna audacia per ignem et aquam morientium¹. Filiolus meus² mortuus erat, sed revixit, nam XII diebus nihil edebat, solo potu desperate sustentatus. Auxit me Dominus filiola³. Sacra et nigella [?]^a pestis⁴, quae nos hactenus pavore mortis undique circumdedit, cessavit Dei misericordia. Pomerano quoque filius natus est Johannes⁵. Valemus autem omnes praeter Lutherum ipsum, qui corpore sanus, foris a toto mundo, intus a diabolo patitur, et omnibus angelis ejus. Ego secundo et ultimo in Sacramentarios vaniloquos scribo⁶, propter simpliciores, nam mihi ne unum quoddam argumentum solvit volatilis ille subdolos spiritus. Anabaptistas quoque epistola brevi provocabo, propter eosdem simpliciores⁷. Ora diligenter pro me, mi Jacobe. Ketha mea te salutatur cum costa tua. Pomeranus quoque in Christo tibi precatur omnia bona. Saluta nostros omnes. Vigilia Circumcisionis 1528.

T. Martinus Luther.

* nigella 1. 2 (ein nicht existirendes Wort!).

¹ Ueber die im J. 1527 hingerichteten Wiedertäufer s. Bedf, Geschichtsbücher der Wiedert. (in Fontes rer. Austr. Bd. 43) S. 22. 48; Wolny im Arch. f. Kunde östreich. Geschichtsquellen II, 1. S. 75; Ecks Brief an Georg v. Sackl. 26. Novb. 1527 bei Seidemann, Münzer 150.

² Johannes, vgl. die Briefe vom November. — ³ Elisabeth, vgl. Nr. 1236.

⁴ Das Antoniusfeuer, eine epidemische Krankheit, wurde zwar auch heiliges Feuer, sacer morbus, genannt; die von der Krankheit ergriffenen Körpertheile wurden schwarz und kalt. Da aber S. von der seither herrschenden Pest redet, scheint dieses nicht zu passen. Es dürfte vielmehr sacra in der Bedeutung ‚verwünscht, verflucht‘ gebraucht sein, für nigella weiß ich dann freilich keine Erklärung.

⁵ Der zweite Sohn Bug.'s, wurde in Luthers Haus geboren (Nr. 1189^a) und starb schon Anf. April 1528 (vgl. Nr. 1330^a). Ein später geborener, den Vater überlebender Sohn führte wiederum den Namen Johannes.

⁶ Nr. 1227^b. — ⁷ Nr. 1247^c.

Nr. 1252.

(December 1527?)

Bedenken;

daß man Schwachen im Glauben noch eine Zeitlang das Sacrament unter Einer Gestalt reichen könne, Halsstarrigen aber nicht.

Aus den Spalatin'schen Papieren, welche Heinrich von Einfiel hinterließ, abgedruckt in Rapp, II. Nachlese I, 27—30, und daraus bei de Wette-Seidem. VI, 87. Spalatin schrieb eigenhändig auf das aus 3 Quartblättern bestehende, aber nicht von Luthers Hand herrührende Schriftstück: 1527. von einerley Gestalt den Schwachen zureichen D. M. Luther'. Da dieses Bedenken dann dem Unterricht der Visitatoren 1528 einverleibt wurde, so begnügen wir uns hier zu verweisen auf ErI. 23, 32. Note 3. 3 — S. 33 Schluß der Note; S. 32 3. 1 — S. 34 3. 5 und Note 44. Der handschriftliche Text bietet gegen den in den Druck aufgenommenen folgende Varianten:

S. 32, Note 3. 3—6: Erstlich ist aller Dinge fest über der Lehre zu halten und stracks zu predigen und bekennen, daß beide Gestalt; 3. 8 ‚soll‘ fehlt; 3. 9 lassen gehen; 3. 11 Wo nu solche Schwache; 3. 21 Gestalt † zu nehmen; 3. 28 ‚die‘ fehlt; — S. 33, Note 3. 15 ft. wenn: wo; 3. 20 ft. viel: wohl; 3. 23 sagt; 3. 28 und halten; 3. 30 nachbleib; 3. 31 ward. Zum Dritten, wo aber Halsstarrige (c. S. 32 3. 1 des Textes); — S. 34 3. 1 f. haben † und entgegen lehren; 3. 2 da ist nichts; 3. 3. ft. und hinfurt . . . gelitten haben: die in Note 44 gegebene Stelle.

In der 1538er Ausgabe des Visitations-Unterrichts fiel der größte Theil dieses Bedenkens aus.

(Wittenberg.)

Nr. 1253.

(Ende 1527.)

Luther an Paul Speratus.

Vorrede zu der Schrift:

Erste Drucke: 1. Ein gesichte Bru- | der Clausen ynn
Schweytz | vnd seine deu- | tunge. || [Holzschnitt: Papstkopf
mit dreifacher Krone, aus Stirne, Augen, Naslöchern und Mund
gehen Schwerter.] || Wittenberg | MDXXVIII. — Am Schluß:

Gedruckt zu Wittemberg durch | Nickel Schirlenß, | 1528. 2 Bg.,
 letzte Seite leer, in 4. — 2. Eine gefächte Bruber | Clausen
 in Schweyß vnnb seine Bedewttunge. || [Holzschnitt wie bei 1.] ||
 Wittemberg. | M. D. xx viij. 6 Bl. in 4.

Gedruckt Erl. 54, 58, Nr. 266 (ohne Datum 1528; nur
 der Brief an Speratus) und 63, 260 (die ganze Schrift ab-
 gedruckt), und den dort angef. Orten; Tschakert, Urkundenb.
 Nr. 581.

¹ Die Schrift enthält außer einem Brief des Speratus an
 Thomas Saghem (vgl. Nr. 948¹) vom 4. Januar 1528, ge-
 schrieben nach Luthers Brief, den Brief des Carolus Bovillus
 an Nicolaus Horius vom Abend des hl. Laurentii (9. August)
 1508, in welchem er ein Gesicht mittheilt, welches der bekannte
 Einfiedler Nikolaus von der Flue († 1488) hatte, und um dessen
 Auslegung er bittet. Diese ertheilt ihm Horius in einem Brief
 vom 28. Aug. 1508. Daran schließt sich Luthers eigene Aus-
 legung, in welcher er das Gesicht auf das Papstthum deutet.
 — Jene beiden Briefe hatte Speratus in den Schriften des
 Bovillus gefunden, welche 1511 erschienen waren unter dem
 Titel: Que hoc volumine | continetur. | Liber de intellectu. |
 Liber de sensu. | . . . (5 Zeilen) Epistole complures. Am
 Schluß: Et emissum ex officina Henrici stephani. Impensis
 eiusdem et Ioannis parui [Jean Petit] in chalcotypa arte socio-
 rum Anno CHRISTI Saluatoris omnium 1510. Primo CAL.
 Februarij. [nach französ. Zeitrechnung = 1. Febr. 1511]. PARI-
 SIIS., woselbst sie fol. 167^b sq. stehen. Es finden sich daselbst
 noch zwei Briefe in dieser Sache, welche in unsere Schrift nicht
 aufgenommen wurden: einer des Horius, s. d., in welchem er
 seine Verwunderung ausdrückt, daß ihm Bovillus auf seine
 Auslegung nicht antwortet, und dann die Antwort des Bovillus
 vom 1. Okt. 1508, in welcher er ihm den Empfang seines
 Briefes anzeigt und ihm aus einem Briefe des Jakob Faber
 Stapulensis interessante Mittheilungen über einen in Rom auf-
 getretenen Bußprediger aus Venedig macht. — Bovillus, eig.
 Charles de Bouelles, aus Amiens, war Canonicus zu Noyon,
 lebte 1508 in Sancourt bei St. Quentin, von 1509 in Paris,
 wo er Professor der Theologie war, und starb um die Mitte
 des 16. Jahrh. (Jöcher, Gel.-Lex. s. v.; Gräfe, Gesch. d.
 Lit. II, II, 1, 390). — Ueber Horius ist nichts bekannt. Bo-
 villus nennt ihn in der Adresse des ersten Briefes: Remensis
 Electus, was die deutsche Uebersetzung wiedergibt: erwählter
 Bischof zu Rems in Frankreich. Aber am 9. Aug. 1508 war
 der Bischofsitz von Rheims nicht erledigt, da Karl Dominic.
 de Carretto, seit 16. Septb. 1507 Bischof, erst im December
 1508 resignirte, und sein Nachfolger war Robert de Senoncourt
 (vgl. Gams, ser. Episc. s. v. Rheims).

² Erl. 54, 58, 3. 16 das Büchlin zu Nürnberg ausgangen u.]
 vgl. Nr. 1157²; 1166.

(Wittenberg.)

Nr. 1254.

(1527?)¹.

Luther und Jonas an den Kanzler Brüd mit Nachschrift Bugenhagens.

Witten um Ueberlassung der Ziegelsteine von der Mauer und der Fenster
des Kreuzkirchleins an die Rastherren zum Spitalbau.

Original: 1. Dresden, Cod. Seidel. f. 307; — Drucke:
2. de Wette-Seidem. VI, 415 (s. d. et a.); 3. Erl. 56,
S. L, Nr. 862 (1541; die . . . , 3. 13 sind auszufüllen durch
die Worte ‚doch nothig‘).

¹ Diesen Brief setzt Erl. ohne irgend welchen Grund in
das J. 1541, aus Mißverständnis der Bemerkung de Wette's
in seinem Nachlaß: ‚Der Brief ist vor dem April 1541 ge-
schrieben, wo J. Jonas nach Halle ging‘, womit aber nur der
terminus ad quem für diesen Brief angegeben ist. Da bereits
1527 der Bau eines Spitals in Aussicht genommen wurde
(vgl. Nr. 1200), so könnte unser Brief schon in dieses Jahr
gehören. Doch scheint es zweifelhaft, ob die Kapelle zum hl.
Kreuz (auf dem ältesten Gottesacker, etwa 1330 errichtet, und
später wieder verschwunden, Stier, Wittb. im Mittelalter 31 f.),
schon in diesem Jahre niedergerissen wurde.

1528.

(Wittenberg.)

Nr. 1255.

1. Januar 1528.

Luther an Gerh. Wilskamp¹ in Herford.

Handschriftlich: 1. Gotha, cod. 451; 2. daselbst, cod. 185;
 — Drude: 3. Schöke II, 84; 4. de Wette III, 254. — Wir
 geben den Text nach 4.

G. et P. Novissimas tuas accepi literas consolatorias, mi Gerarde, magno gaudio et gratitudine; Christus reddat tibi ministerium. Verum est, hanc tentationem esse multo gravissimam et mihi etiam ab adolescentia non incognitam²; sed ita nunc in- 5
 gravescentem non sperabam. Christus tamen hactenus triumphavit, sed tenuissimo facto sustentans. Orationibus tuis et fratrum me commendo. Ego alios salvos feci, me ipsum non possum salvum facere. Benedictus Christus meus etiam in media 10
 desperatione, morte et blasphemia, qui faciat nos mutuo videre in illo suo regno. Interim tamen certi sumus, quod quae struimus in verbo et opere suo, (?) sed non in hoc justificati, imo servi inutiles sumus, nisi quod gloria nostra est, tamen in mundo 15
 etiam vixisse secundum Christum, oblitos prioris vitae pessimae; reliquum est, ut Christus sit vita et justitia nostra^a (ah quam ardua et ignota carni) semper in Deo abscondita³. Gaudeo, me Petrum⁴ nunc (te teste) intelligere, quod eandem passionem 20
 implemus, quae fratribus in mundo contingit, sed acerbissimae sunt sub finem istum mundi. Saluta

Montanum⁵ nostrum et omnes fratres. Die Circumcisionis 1528.

25

T. Mart. Luther.

^a nostra nur bei 2.

¹ vgl. Nr. 1196¹.

² 'Es bleibt undeutlich, was er hier meint, läßt sich indeß leicht errathen' (Zürgens, Luth. Seb. I, 318). Es sind die Anfechtungen des Zweifels an der eigenen Seligkeit gemeint, unter denen er sogar Gott zu lästern versucht war, vgl. Rößlin² I, 58.

³ Col. 3, 3. — ⁴ 1 Petr. 5, 8. — ⁵ vgl. Nr. 682¹.

(Wittenberg.)

Nr. 1256.

3. Januar 1528.

Luther an Bürgermeister und Rath zu Zerbst.

Bittet, die Zerbster sollten sich aufrieden geben, daß Pfeffinger, den sie doch nur auf Probe bis Invocavit (1. März) angenommen, nicht von Sonnenwalde abkommen könne.

Original: 1. Rathsarchiv zu Zerbst (durch einen Schreibfehler Luthers datirt: Freitags nach Circumcisionis 1527); — gedruckt: 2. Erl. 56, 175, Nr. 778 und den dort angef. Orten; 3. de Wette VI, 89.

¹ zur Sache vgl. Nr. 1242. Am selben Tag schrieb Pfeffinger selbst aus Sonnenwald an Bürgermeister und Rath zu Zerbst (gedruckt bei Seifert, Joh. Pfeffinger, in den Beitr. z. Sächs. Regsch. IV, 41), worin er ihnen die Ursachen darstellt, warum er nicht kommen könne, nämlich die Bitte seiner Gemeinde und seines Erbherren (Kirchenpatrons) Hil. v. Mindwiß, sowie sich auf den Rath Luthers, Bugenhagens und Georg Rörers, in S. zu bleiben beruft.

² S. 176, Eingelegerter Zettel]. Die Briefe, welche die von Sonnenwald und Mindwiß an Luther schrieben, damit Pf. in Sonnenw. bleibe, erwähnt auch Pf. in seinem Brief an den Rath von Zerbst (l. c. S. 43), sie sind aber nicht mehr vorhanden, ebenso wie die daselbst erwähnten vorhergehenden Briefe Luthers an den Rath zu Sonnenw. und an Mindwiß, welche er nach der Rückkehr Pfeffingers von seiner Probepredigt in Zerbst (nach 13. Decb. 1527) schrieb und diesem selbst mitgab.

Nordhausen.

Nr. 1257.

3. (?) Januar 1528¹.

Justus Jonas an Luther.

Antwort auf 10. Decemb. 1527; beantwortet 6. Januar.

Original: 1. Hamburger Stadtbibl. I. fol. 73; — Drucke: 2. Rolde, Analect. 94; 3. Ramerau, Jonasbr. I, 112, Nr. 118; 4. einige Stellen schon bei: J. F. Meher, Unsterb. Ehren-Gedächtnis Frauen Catharinen Lutherin. 1724. S. 67 und 74. — Wir geben den Text nach 1.

Viro summo D. Martino Luthero, apostolo Jesu Christi, parenti suaviss[imo] s[uo].

S. et g.^a in Christo Jesu Domino nostro. Huic^b epistolae meae, mi^c in Domino^d chariss. parens, invideo^e, cui contigerit citius pervenire^f ad te, quam me ipsum. Plane
5 enim constitueram tandem longi desiderii mei facere finem et te intra octiduum videre, sed valde necessaria negocia jam accinctum itineri detinuerunt me et remorata sunt, quae coram audies; non detinebunt tamen nec remorabuntur diutius. Valere jubebo^g omnia, quae usquam tota
10 illa suavitas patriae in se continere aut complecti potest, ut rursus te videam et^h audiam colloquentem de illa patria, de qua ille in epistola ad Hebraeos² tam confidenter et magnifice loquitur. Video longe diversissima esse, si cui Dominus dat conversari piis, et si vivendum
15 sit inter impios. Experior non tantum doctrinam et conciones, sed et colloquia alia esse eorum, qui serio expectant futura bona, quam eorum, qui in diem vivunt. Sed istae sunt, optime pater, meae apud te ineptiae. Ego hic, quamvis tantum in corporalibus, imo ne in
20 omnibus corporalibus quidem bonis, sed tantum hujus loci possessionibus humiliavit me Dominus; perpetior fastum et improbitatem Satanae, sed quid est tantilla mica crucis prae cognitione Christi et filii Dei, prae inexhaustis opibus Dei, quas πλουσίως et misericorditer in me in-
25 gratissimum peccatorem effuditⁱ Deus Dominus^k et pater noster juxta divitias gloriae³? Quoties intueor plerosque fortunis et opibus florentes occaecatos esse, prorsus ignorantes Dei nihil affici scripturae, nihil morari eas res, quae solae sunt aliquid, solae dignae sunt magnifieri^l, 30

pu- det me infirmitatis meae et ingrati- tudinis, et incipio^m confiteri ex Psalmo⁴: 'Stultus sum, nihil sciens, bruto et pecude stultiorⁿ sum apud te, Domine'. Sed tamen redit^o subinde affectus carnis, ut^p oblitus maris rubri,
35 extenti et sublimis brachii, oblitus magnalium Dei, contra benevolentissimum patrem murmurem. Sed quid ego has nugas apud te, prae quo nihil patior, qui longe gravius etiam affligeris? at Dominus consolabitur sua gratia nos omnes. Contentio illa inter Philip. et Eislebium mire
40 me contristavit, quod scirem certo id tibi permolestum fore et accessurum id quoque tuis gravissimis tentationibus⁵, quas a nobis tuis discipulis imminutas, non auctas oportuit, juxta illud Pauli⁶: 'Gaudeo, cum absens video et audio vestrum ordinem, charitatem, conjunctionem' etc.
45 Sed ut nihil aliud, tamen ex hoc offendiculo, quod pro- fecto in his oris magnum est, id nobis destillat commodi, ut videamus Satanam non contentum esse, nisi patrarit⁹ pessima, nisi damna, quae dederit, sint summa, exaggeratissima et maxima, cum audeat nobis aspectantibus inter
50 eos seminare discordiam, quibus nihil fuit conglutinatius aut conjunctius⁷. Tu mihi, optime pater, de hac re scribere videris potius, ut optas, quam ut sentis contemptam et levem fuisse hanc tragoediolam, quam non dignam putaris, ut perscriberetur ad me⁸. Sed tamen
55 Eislebii scriptum et censuram audio late sparsum^r in multorum manus pervenisse, etiam in aulam Ducis Georgii, antequam ad Philippum daretur. Hic videres exultantes eos, qui hostes ejus doctrinae et dici et haberi volunt. Quantum fieri potest pro tua auctoritate, quaeso, ab Eis-
60 lebio id postula, ne quicquam scribat in hac re, nisi tu primum videris. Vittenbergae constitutus vix potuissem cogitare et imaginari tot oculos hostium esse in nos intentos et sic excubare vigilem contra nos Satanam. Verum de his latius coram. Tantum pro meo in Agri-
65 colam amore et^s erga Philippum reverentia volui monere tuam patern[itatem], ut observes Satanam molientem magna. Sed nae ego sus Minervam?

De sacramentariis in hac Ecclesia Northusensi Dei gratia mirum silentium est. Nec anabaptistarum vene-

num huc^t adhuc permanavit. Senatus Erphordiensis hac 70
 de re monuit senatum hic North. per literas. Quod ad
 sacramentariorum acumina et tot plaustra nugarum at-
 tinet, videtur mihi nullus illorum, excepto Oecolampadio,
 (legi enim jam aliquid eorum) sollicitus serio esse de
 propria conscientia et nullus mihi videtur serio credi- 75
 disse aut expendisse illos locos simplices scripturae et
 quos ipsi faciles habent: Accedentem ad Deum oportet
 credere, 1. quod Deus sit, et (2.)ⁿ quod remunerator
 sit quaerentibus se⁹. Et ut Petrus¹⁰ ait: Quem non
 videntes diligitis, et Joannes^v 11: Si non fratrem diligit, 80
 quem videt, quomodo Deum, quem non videt? Si enim
 primum quod ad initia^m pertinet, Deum esse vere vere-
 que respicere nos, firme apud se statuissent, imo spiritus
 Christi statuisset in ipsis, non sic coram Deo et negotiis
 tantis Dei luderent, non tam facile omnia aliorum con- 85
 temnerent. De his alias latius.

Filiolam tibi natam esse, vehementer gaudeo, et quod
 scribis te velle, ut saltem solus spatiandi gratia ad vos
 accurrerem, nunquam^x mensis fuit, quem quidem hic
 egerim, quin cogitarem conscendere equum ad te iturus, 90
 sed singulis mensibus etiam prostravit et impeditum me
 tenuit calculus¹². Tantum hunc proximum mensem sic
 quietum habui, ut sperem manu potenti Domini libera-
 tum perpetuo. Valeo enim optime et Deo volente tecum
 ero summum intra XIIII dies aut hebdo. 3.^y 95

Hospitem nostrum communem D. Michaellem Meien-
 burg¹⁵ salutavi. Is tuam salutem sic amanter nuntiatam
 facit maximi^z. Verum idem jam graviter aegrotat pro-
 minente ex ano nescio qua parte viscerum, putat plane
 eundem esse morbum, quo tu ante triennium laborasti. 100
 Intelliges^a graves querelas laborantis ex insertis literis.
 Is igitur suo sumptu misit hunc nuncium. Transmittit
 descriptionem sui morbi, quam rogat digneris exhibere
 medico Doctori Esch¹⁴, ut ille hoc tabellario annotata
 huc perscribat remedia, quae tibi adhibuit, et si tu quo- 105
 que experientias habeas, quid tibi dolores sedaverit, quid
 maxime in hoc morbo depellendo contulerit, rogo mihi
 communicare velis, ut illi impertiam. Ille enim solus

de causa evangelii meritis est optime, quem hostes vellent
 110 jam nunc extinctum. Quicquid Doctor Esch postularit,
 pro hoc fidejubeo, nam dabit libenter, quae justa fuerint^b.
 Sed quid verbosius abs te haec contendo, qui ad chari-
 tatem natus es? Tantum monebo, ne nuncius^c sine sche-
 dula remediorum et omnium circumstantiarum morbi (ob
 115 id emissus est potissimum) redeat. Filiolum^d tuum
 Joannem salvum esse, erectum, alacrem, volitare et pueri-
 liter discurrere ac parenti delicias esse gaudeo unice.
 Cui pro his Calend. Januarii mitto Johannem argenteum,
 ut habeat a Jona xenium, testimonium quaecunque
 120 mei interim erga se suumque parentem summi^e amoris.
 Margaretam Mochynam convalescere gaudeo. Vale in
 Christo, optime pater, et pro nobis ora, ut salvus detur
 ad te nunc reditus, accingar enim itineri. Saluta tuam
 uxorem puerperam et filiulam, quas^f brevi videbo coram
 125 futurus per omnia ibi in officio. Salutat te mea uxor
 et agit gratias pro paterna et christianissima admonitione.
 Iterum vale, cor nostrum, optime pater. Northusae,
 5^{ta} post Circumcisionis M. D. XXVII. [sic!]

Meus filius tuae filiae futurae sponsae suae nunciat
 130 salutem.

J. Jonas tuus.

* 2 und 3 lesen ft. g. (gratiam): p. (pacem). — ^b Hinc 2. — ^c mi
 fehlt 2. — ^d Christo 2. — ^e ft. invidio: cum deo 2. — ^f provenire 2. —
^g jubeo 3. — ^h aut 2. — ⁱ 1 aus Versehen nochmals: in me, von 2 in den
 Text, von 3 in [] aufgenommen. — ^k dominus Deus 2. 3; dominus ist
 zwischen die Zeilen übergeschrieben und beginnt erst bei der zweiten Hälfte
 des Wortes DEVS. — ^l magni fieri 3. — ^m † dicere 2, von Jonas zwar
 geschrieben, aber wieder ausgetrichen. — ⁿ similior 2. — ^o redit fehlt 2. —
^p vel 2. — ^q patravit 3. — ^r sparsam 2. 3. — ^s et fehlt 3. — ^t 1 scheint
 hinc zu haben, was aber nicht richtig wäre. — ^u 1 hat das „2.“ wieder aus-
 gestrichen. — ^v Joannis 2. — ^w utilia 2. — ^x ? 1 scheint vñquam ge-
 schrieben; 2: inquam. — ^y 2 ft. 3: etc. — ^z maxime 2. — ^a Intelligis 2.
 — ^b 1 war zuerst sunt geschrieben, welches aus Versehen in fuerit ft. fuerint
 corrigirt ist. — ^c nuncius 2. — ^d Filiolum 2. — ^e suum 2. — ^f quos 2.
 — ^g 2^a bei 2; 3^a bei 3; ich hatte die undeutliche Ziffer des Originals für
 eine 5.

¹ Das Datum ist durch die undeutliche Ziffer des Originals
 (vgl. die letzte Textnote) zweifelhaft. Sieht man mit Rawerau
 3^{ta} p. Circumc., so wäre das nach der gewöhnlichen Art:
 Dienstag nach Neujahr, für 1528 der 7. Jan., was nicht mög-
 lich, da der Brief bereits am 6. beantwortet wird. Raw. meint
 deshalb, man müßte an den 3. Januar denken (also die statt
 feria ergänzen, was aber ganz ungewöhnlich wäre) oder einen
 Schreibfehler annehmen und ante ft. post lesen, wobei man

auf den 31. December (Dienstag vor Neujahr) käme, womit zugleich auch die falsche Jahrzahl erklärt sei. Die Schwierigkeit des Datums aber löst sich einfach, wenn unsere Lesart 5^{ta} richtig ist: Donnerstag nach Neujahr = 3. Jan.; die falsche Jahrzahl ist ein leicht erklärliches Versehen in den ersten Tagen des neuen Jahres. Die Briefe Luthers vom 29. und 30. Decb. (Nr. 1246. 1249) kreuzten sich mit unserem Briefe.

² Hebr. 12, 22 f. (?). — ³ Ephes. 3, 16. — ⁴ Ps. 73, 22.

⁵ Seit dem Sommer klagte Luther darüber, vgl. Nr. 1189. 1192 u. Auch in uns unbekannten Briefen aus dem Herbst. Jonas schreibt post Galli [sic] von Nordhausen an Bang (Cod. Goth. 399. f. 209^b; Ramerau, Jonasbr. I, 109): Lutherus enim gravissimis tentationibus quassatus est. Binas ad me literas dedit interim quod hic fui plenas officii et omnis suavitatis. Inter reliqua tamen hortatur, ut pro ipso orem adhuc luctante in illis undis tentationum et juxta aliquando apprehendente aliquem locum scripturae, quo se consoletur. (Kolbe ad h. l.)

⁶ Col. 2, 5. — ⁷ Ueber die Erziehung der früheren intimen Freundschaft zwischen Agricola und Melanchthon vgl. Ramerau, Agric. 129.

⁸ Luther hatte in seinem Briefe den Streit nur kurz berührt, vgl. Nr. 1236, 3. 31.

⁹ Hebr. 11, 6. — ¹⁰ 1 Petr. 1, 8. — ¹¹ 1 Joh. 4, 20.

¹² Ueber das Steinleiden des Jonas um diese Zeit vgl. die Briefe bei Ramerau Nr. 101. 107. 112. — ¹³ vgl. Nr. 1236¹⁵; Perschmann, Ref. in Nordhausen. 1881. S. 37.

¹⁴ Esch = Eschhaus, vgl. über ihn Nr. 325⁴.

Torgau.

Nr. 1258.

3. Januar 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Beantwortet nach 3. Januar.

Concept: 1. Weim. Arch. Reg. II. fol. 50^a; — Druck: 2. Burkhart S. 126.

Unsern Gruß zuvor, Ehrwürdiger und Hochgelehrter, Lieber, Andächtiger! Nächst als wir Euch neben andern der heiligen Schrift Gelehrten anher gein Torgau erfordert gehabt¹, die Unterrichtung, welcher in unserm^a Surstenthumb von Pfarrern, Predigern und Seelsorgern nachgegangen werden sollt, weiter zu erwägen, wie dann von Euch und den andern, so von uns erfordert gewest, beschehen, welchs uns auch zu genädigem Gefallen gereicht hat, und dazumal der Abschied gewest, daß Ihr

ein Vorrede machen wolltet, die auf ein Narration stehen
10 sult; so wolltet Ihr auch alsdann dieselbig gestalte Unter-
richtung noch einst mit Fleiß übersehen, und was Ihr be-
funden wurdet, das nochmals zu andern oder darzu und dor-
von zu thuen sein sollte, allenthalben aufs schickelichst machen.
Als wollen wir Euch nicht bergen, daß Magister Spalatinus
15 die berührte gestalte Unterrichtung mit seiner Hand formlich
umbgeschrieben und uns übersandt, die wir Euch hiebei zu-
schicken. Und ist unser genädigs Begehren an Euch, Ihr wollet
obberührtem Eurm gutwilligen Erbieten nach das thuen, noch
einst fur die Hand nehmen und aufs fleißigst, wie Ihr von
20 den Gnaden Gottes zu thun wißt, erwägen, und was Euch
gut dunkt, verbessern und vorandern. Und sonderlich so wollet
bedengken, ob gut sein soll, daß die Unterrichtung², so der
Empfahung Sacraments halben des Leibs und Bluts Christi,
so von Euch nächst allhie mit Unterscheidung, wie es der
25 Starcken, Schwachen und Reichen halben durch die Pfarrer
und die Prediger zu halten sein sollt, zu den andern Artickeln
gethan, ader besser sein sollt, dasselbige herauszulassen und
den Pfarrern und Predigern davon in der Visitation Bericht
zu thun, sich, so die Sachen ihe zu Zeiten also furfallen
30 wurden, darnach hätten zu richten, dergleichen, was die Grad
der Srundschaft und Magschaft belanget. Dann uns ist zu-
gefallen, sollt derselb Artikel zu den andern gesagt und in
Druck bracht werden, wollt vielleicht den Widersachern von
höhnischen Ursache gegeben werden, deß fester darob zu halten,
35 damit denjenigen, so sich in unserm Surstenthumb mehr dann
in geistlichen Rechten vorsehen, denn sich dem³ kaiserlichen
Recht in dem unterwerfen und entweichen, vorheirathen wur-
den oder ihren Kinden, in solchen Eheständen erzeugt, kein
Erbschaft gereicht und folgen wurden. Es mochten auch den
40 Leuten, so sie außershalb unser Lande zu thun gewinnen,
andere Beschwerungen deswegen erfolgen. Diemeil wir dann
auch bedenken, daß nach Gelegenheit der itzigen Welt dem ge-
meinen Mann nicht sonders daran gelegen, nachdem er außers-
halb derselbigen Grad wohl kann zu bequemern Heirathen
45 schreiten, so wollen wir solchs in Eur ferner Bedenken gestalt
haben, ob solch Einziehen und Abkurzen der Grad in berührten
Bericht zu bringen oder nicht sein soll, den Pfarrern und

Predigern durch die Visitatores davon Anzeigung zu thun, das Volk der Freiheit und wiederumb^o der Beschwerung und Nachtheils, so darauf stünde und ihnen doraus erfolgen mocht, zu berichten, ob dadurch diejenigen, den^r nicht merklich oder sonders daran gelegen, sich unter dem^d funften Grad solch Heirathen in der Frundschaft nachlassen mochten. Wo Ihr aber hieruber bedächtet nutz oder guet sein, solchs in den Bericht zu setzen und auszudrucken, diemeil dann in Kaiserrechten vorsehen, daß einer seins Brudern Weib ader zwo Schwestern auch nach einander nit^o nehmen, nit haben noch rathen solle, so wollet bewegen, ob der Heirath mit solchen Personen dem Kaiserrechten nach zu meiden sein soll ader nicht. So wirdet Ihr auch eckliche mehr Artikel bei den Sündeln finden, welche der Spalatinus in weiters Bedenken gestalt hat, die Ihr nebenbei auch finden werdet^a. So wollet uns die Sündel her wieder schicken, soll Euch darnach angezeigt werden, wie der gestalte Bericht soll in Druck gegeben und gefertigt werden. Das alles haben wir Euch genädiger Meinung nicht verhalten wollen, und seind Euch mit Genaden und Gutem geneigt. Datum Torgau, Freitags nach Circumcisionis Domini 1528.

Beilage I.

Original: 1. Weim. Arch. Ji. fol. 50^a. A. 5. 1528. 3; —
Druck: 2. Burkhartd S. 125.

Gedenkzettel für den Herrn Doctor Martinus Luther, neben dem Unterricht zu schicken.⁴

Zu gedenken zu der Sippschaft und Mogschaft zu setzen, wo der Herr Canzler Doctor Bruck mehr verbotene Grad gefunden hätt in kaiserlichen Rechten.

Item, ob sich ziemen wolle nachzulassen, zwo Schwestern nacheinander zu nehmen.

Item, daß man dem Doctori Martino den ganzen Unterricht christlicher Lehre und Cerimonien zuschicke mit Begehrunge, denselben allenthalben zu übersehen, auszubreiten &c.

Item, Doctor Martinus zu erinnern, das Argument der Widersacher und ander zu verlegen, die da sagen und meinen, weil wir durch Christum von gottlichen Gesetzen erloset, so sollten wir viel mehr von kaiserlichen Rechten erledigt und

unverpflicht sein, bevor in diesen Sällen, damit man sich auch deſter baß daraus habe zu richten.

85 Item, Doctor Martinus zu erinnern, die locos anzuzeigen, wie in der Schrift contritio, poenitentia, cognitio peccati, mortificatio für Ein Ding gebraucht werden.

Item, den Sall mit dem Ausſaß und andern langwierigen Krankheiten in dem Eheſtand und dergleichen wohl auszu-
90 ſtreichen, dann dieſelben Sälle begeben ſich viel.

Beilage II.

Bedenken Spalatins mit Luthers Randbemerkungen.

Aus dem als Beilage zu dem Brief des Kurfürſten be-
ſindlichen Original gedruckt bei Burkh., S. 128.

placet.

In der Schrift iſt kein Urfach, die Ehe zu
ſcheiden, dann der Ehebruch, wie denn den Chri-
95 ſtus ſelbs anzeigt Matthäi am 5, 32 und 19, 9.
Doch ſoll man vor der Scheidung allen Sleiß
haben, die Leut wieder zu verſöhnen und ver-
tragen. Dann es gebührt ſich nicht einem Ehe-
weib, ſich von dem Ehebrecher zu thun, noch
100 dem Ehemann ſein Eheweib von wegen des Ehe-
bruchs von ihm zu ſtoßen ohn Erkenntnuß der
Kirchen, das iſt deren, den' es die Kirche be-
fohl'n hat.

Es geziemt dem Weib, das ſich von ihrem
105 Mann umb ſeines Ehebruchs willen gethan hat,
mit einem andern Ehemann in kein Weg zu
vorehlichen, die Eheſcheid ſei denn vor der
Kirchen, das iſt vor den Seelforgern geſchehen.

placet.

Und ob ſich ein Eheperſon von der andern
110 thäte, in dieſem Sall ſoll man nichts unbedäch-
tlich beſchließen, ſonder nach der Perſon, die ſich
weggewandt hat, mit Sleiß trachten, ſie bei
Handen zu bringen.

placet.

Man ſoll auch der unſchuldigen Perſon nicht
115 vorſtatten, ſich in ander Weg zu verehelichen,
die ausgetreten Perſon ſei denn zuvor durch die
Obrigkeit erſucht, verheiſcht und erfordert.

A.⁵

tobt.

Placet.

Im Fall auch, daß ein Eheweib mit der Stranzosen^b oder auch dem Ausfaß befallen wird, so will dennoch dem Mann nicht gebühren, ein 120
ander Weib zu nehmen, dann die Krankheit ist kein genugsam Ursach, die Ehe zu scheiden.

Die Ungutickeit und Grausamkeit ist auch nicht Ursach genug, Eheleut zu scheiden, dann es muß eins das ander leiden und dulden. 125

B.

omittatur.

Placet.

Wo auch sich einer mit einer verhehelicht und solchs unangesehen ein andere nähme und dieselben andern beschließ, so soll er die ersten und nicht die andern behalten. Dann weil er der ersten sich zur Ehe verlobt hat, so soll er sein 130
Verlobdnuß halten. Und weil er sein Leib der ersten vergeben, so kann er ihn keiner andern geben, darumb ist die andere betrogen worden.

So einer ein Junkfrau zum Fall bringt, so fordert die Liebe, daß er dieselben zur Ehe nehme. 135
Er soll auch darzu treulich vermahnet und gehalten werden. Wo er sie aber nicht zur Ehe nehmen will, so soll er ihr ein bequeme und gebührliche Mitgift geben. Dann diese Pön auch in göttlichem Recht Exodi am 22, 16 steht, [und 140
wo die Eltern oder Sreundschaft der Dirne sich nicht dawider setzen und ihm die Dirne zu geben nicht wegern, mußte er sie zum Weibe behalten, wie Deutero. 22, 29 stehet,] und wiewohl uns das Geseß Mofi nicht bindet, so fordert doch 145
die Lieb [und Billigkeit,] daß man also handle.

Die [] von
Buthers Hand.

C.

Auch wo einer ohn der Eltern Willen ein Eheweib nähme, so ist es billig, daß er dieselben behalte. Dann wiewohl die Eltern an den Kindern ein Recht haben, wie denn Gott geboten 150
hat, Exodi am 22, 17 und Deuteronomii am 5.^o ihm das Weib zu geben, daß er ihne anzeigt, als im Buch der Richter am 14, 2 steht, und der Rebecca Eltern, Mutter und Bruder dem Isaac durch seines Vaters Abrahams Knecht zu seiner 155
ehelichen Gemaheln gesucht ward; doch sprachen

der Rebecca Freundschaft, wie Genesis am 24, ⁵⁷ steht: Laßt uns die Dirne rufen &c.

160 Ihund aber, weil die Gottlosen hören, daß die Eltern zu den Kindern Recht haben, so fahren sie zu, mißbrauchen desselben Rechts und werden Tyrannen daraus. Wiederumb weil die Kinder hören, daß ihnen solchs beide, vom kaiserlichen und päpstlichen Recht erlaubt ist, so mißbrauchen sie sich deß auch und verachten die
165 Eltern; welchs zu beiden Theilen nicht seine ist und doch zu viel malen geschieht.

Darumb wär in solchem Fall zweierlei Weg furzunehmen: Erstlich das Evangelion. Als
170 nämlich daß die Kinder sich gegen den Eltern demuthigten und selbst oder durch mittlere Personen bäten, das Verlobnuß, so sie wider ihren Willen zu thun, gestatten, wo ein Kind Lust zu der Person hätt und die Person ehrlich wäre; wo nu der Vater nach dem Evangelion handeln will, so ist er schuldig sein Kind in solcher Bitt zu erhören; wo es der Vater darüber nicht be-
175 willigen will, so gebührt dem Kind wider des Vaters Tyrannei nichts furzunehmen.

180 Zum andern, hilft das Evangelion nicht, so hat man dem Vater anzuzeigen, weil er seinem Kind, das zu der verlobten Person Lust, Willen, Lieb und gute Meinung hat, seiner ehrlichen Bitt nicht will Statt geben und desselben Seligkeit und Nothdurft nicht bedenken, und freundlich und väterlich vorhängen, das ehelich Verlobnuß zu vollziehen, so muge er sich in dem der kaiserlichen Rechte halten. Dann weil die Eltern das Evangelion verachten, so sollen sie auch des
185 Evangelions nicht genießen, sonder sich zum kaiserl. Rechten halten.

190 Dann was in dem kais. Rechten gemäß ist, gebührt einem Sursten als weltlicher Obrigkeit auszusprechen und erkennen.

Solchs haben die Pfarrer und Prediger mit 195
Grund Gottes Wort anzuzeigen. Dann ob welt-
liche Obrigkeit gleich nichts mehr darbei thun
wurd auf demuthig unterthänig Bitt der Kinder,
so sollen die Kinder der Eltern Tyranei und
Ungutikeit leiden und dulden. 200

Von Sippchaften und Mogschaften.

Das alles
tobt.

Wiewohl nu im Gesez Mofi der Grad nicht
verboten ist, so jemand seines Bruders oder
Schwester Tochter zur Ehe nimpt, wie das Levi-
ticus am 18. Capitel wohl weist und die Exem- 205
pel der heiligen Erzväter Abraham und Nahor
bestätigen, welche alle beide ihres Bruders Toch-
ter nahmen, nämlich Abraham die Sara und
Nahor die Milca (Genesis 11, 29), wie das auch zu-
vor Doctor Martinus Luther in Schriften angezeigt? 210
umb der willen allermeist, die solche Grad zu
der Zeit mußtten vom Papst umbs Geld kaufen
und doch kein gut Gewissen hatten. Nu wir
aber furgenommen, gemeinen Unterricht zu geben,
wie die Pfarrer hierinnen handeln und lehren 215
sollen, achten wirs fur das Beste, daß wir uns
in dem nach kais. Rechten halten. Nicht daß
wir domit die verdammen, so vielleicht bisher
solche Freiheit vom Papst erkaufte oder dem Ge-
sez Mofi nach ihrer Schwester oder Bruder 220
Tochter hätten genummen, sondern daß wir uns
hinfurt in solchen den kaiserlichen Rechten ein-
trächtiglich zu leben billig ergeben sollen und
auch deß verzeihen, deß wir nach dem Gesez
Mofi wohl Recht und Macht fur Gott hätten, 225
zu Dienst der Liebe gegen die, so zugleich mit
uns unter kais. Rechten leben.

Hactenus
manebit
textus.

Tobt.

Welche Sippchaft und Mogschaft nach Ver-
muge und Ordnung die Ehe verhindern.

Auch der gestalt, wenn Personen in solchen 230
verbotenen Graden über Verbietung beruhrter
Rechte thätlich zur Ehe greifen, so ist auch solche

- Ehe unbundig, daß die Frau nicht ein Eheweib und der Mann nicht ein Ehemann genannt werden.
- 235 Tobt. Zum ersten, so ist den Personen, so einander in der aufsteigenden und niedersteigenden Linien verwandt, die Ehe in infinitum durch und durch allenthalben verboten.
- Tobt. Zum andern, Bruder und Schwester mügen sich nicht verehelichen; so mag einer auch seines Bruders oder Schwester Tochter oder Enkel nicht nehmen. Desgleichen ist verboten seines Vaters, Großvaters, der Mutter, Großmutter Schwester zu heirathen.
- 240
- 245 Von Mogschaft.
- Tobt. Zum ersten mag keiner seines Sohns Weib oder Stieftochter, Schwieger oder Stiefmutter nehmen.
- Tobt. Es mag auch der Mann die Tochter seiner verlassen Frauen, das ist, die von ihm geschieden, welche sie von einem andern Mann gezeuget, nicht nehmen.
- 250
- Tobt. Es gebührt auch keinem, seines Sohns oder Vaters Vermähelte, wiewohl sie noch nicht fleischlich von ihm erkannt, nehmen umb öffentlicher Zucht und Ehrbarkeit willen.
- 255
- Hoc manebit. { Es soll auch hinfurder kein Hochzeit vollzogen werden, es sei dann, wie vor Alters Gewohnheit gewesen, solchs öffentlich in der Kirchen verkundet. Auch soll der Priester die Hochzeit nicht solemnisiren und Braut und Bräutigam nicht zusammengeben, er habe denn vor die Freundschaft gefragt, ob jemand's Einrede habe.
- 260

^a unsern 2. — ^b den 2. — ^c wideromb 2. — ^d den 2. — ^e mit 2. — ^f cognitio, peccata 2; vgl. die betr. Stelle in Suthers Antwort. — ^g Frandheit 2. — ^h entweder zu ergänzen 'Krankheit' oder zu lesen 'mit den 3.'

¹ am 26. ff. Novemb., vgl. Nr. 1229⁴.

² Diese 'Unterrichtung' ist die, welche Rapp, II. Nachlese I, 27 (und nach ihm de W. VI, 87) aus dem Spalatin'schen Nachlaß mittheilte, zwar nicht von Spalatin geschrieben, aber von ihm mit der Aufschrift versehen: '1527. von einerlay Gestalt den schwachen zureichen D. M. Suther' (vgl. Rapp S. 6). Rapp aber, der unsern Brief nur aus Seckend. II, 102 kannte,

steht dieselbe irrthümlich als Antwort auf unsern Brief an. Die 'Unterrichtung' selbst ging dann in den 'Unterricht der Visitatoren' v. J. 1528 über und steht *ErI.* 23, 32 Note 43. 3. 3 ff., und geht dann weiter *S.* 32. Text, 3. 1. bis *S.* 34. 3. 3, und schließt mit *S.* 34, Note 44.

³ in Beilage II. — ⁴ Dieser Gedentzettel, wohl schon im Decb. 1527 aufgesetzt, wurde jedenfalls von der sächsischen Kanzlei als Beilage mit dem Brief an Luther eingesandt. (Burth.)

⁵ Die Buchstaben A, B, C beziehen sich auf die betr. Abschnitte in Luthers Bedenken, Nr. 1259.

⁶ falsches Citat, wohl die schon oben angeführte Stelle 22, 29 gemeint.

⁷ vgl. *de captiv. babyl.*, opp. v. arg. V, 94; Predigt vom ehel. Leben (1522), *ErI.*² 16, 517; Predb. über 1. Mos. (1527), *ErI.* 33, 246 u. f. w.

(Wittenberg.)

Nr. 1259.

(nach 3. Januar 1528.)

Luthers Bedenken an den Kurfürsten Johann von Sachsen.

Antwort auf 3. Januar.

Gedruckt: *ErI.* 53, 417, Nr. 216 (*S.* 421, 3. 36 lies: sonderlich wenn; Burth. 128¹) und den daselbst angef. Orten.

¹ *S.* 417, 3. 1. Da der Artikel von beider Gestalt, oder die im vorigen Briefe erwähnte 'Unterrichtung' in dem Unterricht der Visitatoren nicht ausgelassen wurde, so wurde die hier dafür dargebotene andere Fassung hinfällig. — Vgl. zu dem ganzen Bedenken Seckend. II, 123; Burthardt, *Wist.* 23.

² *S.* 418, 3. 7 Paulus zum Galat.] 3, 15.

³ *S.* 419, 3. 7 — 3. 17 Gewissen, stimmt ganz überein mit Nr. 1258, Beil. II, 3. 202.

⁴ *S.* 420, 3. 17 mit rothem A verzeichnet] von Luther, in Spalatins Bedenken, vgl. Nr. 1258⁵.

⁵ *S.* 421, 3. 6 in der Zettel] Nr. 1258, Beil. I.

⁶ *S.* 421, 3. 28 Die Zettel von den Schwärmern] bezieht sich das auf eine dritte, nicht mehr vorhandene Beilage? oder auf Beil. I, 3. 76?

⁷ *S.* 422, 3. 10 Abriß] lies: Abriel, vgl. 1 Sam. 18, 19; aber Michal, welche David zum Weibe hatte, bekam Phalti, 1 Sam. 25, 44, während die dem David bloß verlobte Merab Abriel zum Weibe erhielt.

⁸ *S.* 422, *S.* 19 Unser Pfarrherr] Bugenhagen.

(Wittenberg.)

Nr. 1260.

5. Januar 1528.

Luther und Bugenhagen an Spalatin.

Rathschlag, wie sich die Einsiedel Herzog Georg gegenüber um ihres Gewissens willen verhalten sollen: sie sollen ihren Pfarrherrn, auch auf Befehl des Herzogs, nicht verjagen, wohl aber leiden, wenn er verjagt würde.

Gedruckt: Erl. 53, 424, Nr. 218 und an den bei Nr. 217 angezeigten Orten. In der Simler'schen Sammlung in Zürich steht das Schreiben Bd. 19 ex Cod. Vaticano Bibl. Palatinae Nr. 1955 mit der Ueberschrift: Rathschlag D. Martini Lutheri, in der Einsiedelsachen, die Herzoge Georg von Sachsen des Evangelii halben verfolgt. Geschrieben an M. Georgium Spalatinum, Pfarrherr zu Albenburgk. — Die wichtigsten Varianten:

§. 424, 3. 3 von Einsidler Sachen; 3. 5 zum Gnanstein; 3. 8 er gebraucht sich; 3. 10 müssen; 3. 11 die von Einsidel; 3. 12 haben; — §. 425, 3. 7 st. denn: da; 3. 14 st. seiner: und; 3. 20 unterwunden; 3. 28 gen Gnanstein; 3. 31 (und nicht sie von Einsidel); 3. 35 von Einsidel.

¹ vgl. Nr. 1245¹. — ² §. 424, 3. 7 Petrus] 1 Petr. 2, 18.

Wittenberg.

Nr. 1261.

6. Januar 1528.¹Luther an Christoph Jörger² in Collet.

Theilt ihm mit, daß Michael Stiefel jetzt in Wittenberg sei, und ermuntert ihn zur Festigkeit im Evangelium.

Gedruckt: Erl. 53, 395, Nr. 189 (6. Jan. 1527) und den daselbst angef. Orten; ferner an dem in der Einleitung zu Nr. 940 angeführten Orte. Die Varianten sind ohne Belang; wir fügen nur aus Hormayr l. c. S. 184 die Adresse bei: Dem gestrengen und besten Christoffen Jörger zu Collet, meinem gunstigen besondern Herrn und Freunde.

¹ Daß der Brief nicht ins Jahr 1527 gehört, wohin ihn außer Erl. auch de W. III, 149, Rößlin² II, 644 Note 2 zu S. 113, u. A. setzen, sondern ins J. 1528 (so schon de W. VI, 524; Burkh. 116), ergibt sich aus dem am 1. Januar 1527 an Stiefel gerichteten Briefe (Nr. 1128), nach welchem St. zwar entflohen gewesen, damals aber schon wieder zu Jörger zurückgekehrt war, während er nach unserm Briefe nicht mehr bei Jörger, sondern in Wittenberg sich befand. Ferner zeigt der Brief an Stiefel vom 8. Okt. 1527 (Nr. 1213), daß dieser

sich damals noch in Tolleth befand (vgl. daselbst Note 1). Stiefel verließ Jörger erst, als das am 20. August 1527 erlassene General-Mandat Ferdinands (abgedr. bei Raupach, Erläut. Evangel. Oesterreich, Beil. VI) auch in Tolleth seine Wirkung äußerte, in welchem auch beiden Ständen der Herren und Ritterschaft, die Gericht und Obrigkeit zu verwalten hatten und somit ziemlich selbständig waren, angedroht wurde, wenn sie gegen das Mandat handeln würden, daß der König sich gegen sie dieselbe Strafe, nämlich die Todesstrafe, vorbehalte. — Die Jahreszahl 1527 am Schluß des Briefes, wenn sie überhaupt ächt ist, macht keine Schwierigkeit, vgl. Nr. 1257¹; auch den Brief an Jonas, Nr. 1263, datirt Luther 1527.

² vgl. Nr. 940¹.

³ 3. 14 euer Gemahl] Barbara, geb. Frein von Harrach, welche 1526 mit Jörger sich vermählte und 1563 starb; vgl. v. Hohenstedt l. c. I, 460.

(Wittenberg.)

Nr. 1262.

6. Januar 1528.¹

Luther an Dorothea Jörger² in Tolleth.

Ähnlichen Inhalts mit dem vorigen Brief.

Gedruckt: Erl. 53, 395, Nr. 190 (vom 6. Januar 1527) und den dort, sowie den in Nr. 940 angeführten Orten.

¹ Aus denselben Gründen, wie Nr. 1261, ins Jahr 1528 gehörig. — ² Nr. 940³.

Wittenberg.

Nr. 1263.

6. Januar 1528.

Luther an Jonas in Nordhausen.

Antwort auf 3. Januar.

Druck: 1. Aurif. II, 323^b; 2. Frid. Hoffmanni medicina consultoria. Hall. 1723. III, 231 (mit der Bemerkung: von einem guten Freund [Dr. Joh. Georg Hertel, Stadtphysik. in Wurzen, vgl. Reil, merkw. Lebensumst. II, 164] im Original bekommen); 3. Kindervater, Nordhus. illustr. (nach 2); 4. de Wette III, 255. — Deutsch: Reil l. c.; Walch XXI, 1023.

Domino Justo Jonae, Northusiae haerenti.

- Gratias agit meus Johannes pro Johanne misso¹,
mi Jona. Ego vero^a gaudeo et gratias ago Christo,
quod tui misertus calculo mandavit pro te, ut di-
mittat te, oroque, ut ratum faciat opus suum in
5 perpetuum. Nam hoc unice cupio, ut si ego^b periero,
vos saltem superstites mei, vindicetis me in Satana
furente cum suis apostolis. Zacharias editus est²,
quem mitterem, nisi spe tuum adventum expectarem,
10 tum Johannes meus^c tibi offeret Zachariam suum.
Omnes valemus Dei gratia. Tu vide, ne credas, si
qua fama nos de peste reliqua maculet; vellet Satan,
ne in aeternum conveniremus. Atque adeo^d nuper
in ipsa urbe vulgare tentavit, reversam esse pestem
15 tribus denuo correptis, sed mendacio detecto, puta-
bant ideo fictum esse ab iis, qui Magistratu absente
regnant, ut absterrent reversuros, quo diutius liceret
regnare. Sed nos verius Satan sic tentat^e, ut dis-
persos et divisos teneat.
- 20 Valde doleo pro Michaële vestro³, et mitto quae
Eschäus dictavit, sed senex est, deinde medicorum
more peregre mederi difficile putat, maxime cum
existimet apud vos esse medicos, aut saltem Erffor-
diae vicinos. Meus morbus talis erat⁴, ut egestionem
25 simul prodiret ani labium tumens in modum fere
juglandis in circuitu toto, in quo erat scabies minu-
tula, quantum est granum cannabis^f, quae parvula
scilicet: quo laxior esset egestio, hoc plus dolebat,
quo durior, hoc minus cruciabat. Si autem cruor
30 mixtus ibat, tum erat salus atque adeo suavitas et
voluptas quaedam in^g egerendo. Atque quo plus
cruoris, hoc^h plus voluptatis, ita ut delectatio pro-
vocaret me per diem saepius ad cacandum, et si
digito tangeretur, suavissime pruriebat et fluebat
35 cruor. Proinde, me iudice, minime omnium sisten-
dus aut cohibendus estⁱ iste cruor egestionis, dicunt
enim, auream esse venam⁵, et vere aurea est. Nam
eo cruore effluere dicunt, quicquid est mali in toto

corpore, velut per sterquilini portam omnium morborum, solereque hos homines diutissime vivere, ut qui hoc loco et apothecam et omnes doctores medicinae habeant inclusos. Sistitur autem per sese suo tempore absque nostra cura. Tu ergo prospice, si tale quid illi contigerit, ne cruorem cohibeat. Reliqua in schedula. Vale et ora pro me. Vittembergae. Salutat te et tuos omnes Ketha mea cum liberis. In die Epiphaniae Domini 1527⁶.

T.^k Martinus Luther.

^a vero fehlt 2. — ^b eo 2. — ^c meus fehlt 2. — ^d ideo 2. — ^e tentavit 2. — ^f cacabi 2. — ^g in fehlt 1. 4. — ^h eo 2. — ⁱ erat 2. — ^k T. fehlt 2.

¹ der Johannes argenteus, vgl. Nr. 1257 am Schluß. — ² vgl. Nr. 1239^e. — ³ Meyenburg.

⁴ Nicht ein damaliges Hämorrhoidalleiden ist gemeint (Rüchenmeister, Luth. Krankheitsgesch. 61; Rößlin² II, 181), sondern ein vor 3 Jahren überstandenes, wie sich aus dem Briefe des Jonas ergibt; vgl. Kawerau, Jonasbr. I, 115²; ders. im N. Arch. f. schiff. Gesch. VI, 320.

⁵ Die Bezeichnung der Hämorrhoiden als vena aurea, gulsbene Ader, beruht auf dem alten Glauben, daß der Körper durch sie vor vielen andern Uebeln befreit bleibe, wie solches auch Luther in unserm Briefe ausdrückt.

⁶ die Jahrzahl falsch, in gleicher Weise wie im Brief des Jonas Nr. 1257, sowie in Nr. 1261. 1262.

(Wittenberg.)

Nr. 1264.

7. Januar 1528.

Luther an Margaretha Blankenfeld in Berlin.¹

Antwort auf 7. December 1527.

Original: 1. Staatsarchiv zu Marburg (vgl. darüber Zimmermann 340); — Drucke: 2. Roßbe, Analect. 98; 3. Zimmermann, in Ztschr. f. preuß. Gesch. und Landeskunde XX, 320. — Wir geben den Text nach 2.

Der ehrbarn, tugendsamen Frauen Margarethe Blankenfeldin zu Berlin, meiner gunstigen guten Freundin.

Gnad und Friede in Christo. Ehrbare, tugendsame Frau! Ich hab eur Antwort empfangen, und wiewohl

5 mir, als frembder Person, gnug dran sein muß, so habt
 ihr dennoch zu bedenken, daß die Person, so die Sache
 betrifft, gar nichts damit kann zufrieden sein, und geben
 solche Briefe ihm Ursache viel zu denken, sonderlich daß
 die Person nu zu ofter mal ihn so hat lassen mit der
 10 Nasen fuhren (als er klagt), und doch niemals eine
 Antwort schriftlich geschickt, daran er künnt ihren Ernst
 spuren. Es ist unglaublich, mein liebe Frau! wo es
 Ernst mit ihr wäre, [daß sie]^a nicht anders sich stellen
 sollte, zum wenigsten mit Schriften, die sie künnt wohl
 15 heimlich ausrichten. Demnach ist mein freundlich Bitte,
 ihr wollet bedenken des armen Gesellen Noth, daß ers
 länger nicht leiden soll noch kann, und wo sie nicht
 anders sich merken läßt, muß er thun, sam sie todt wäre,
 oder wie Philippus thät, da ihm sein Bruder Herodes
 20 nahm die Herodias, und sich anderswo versorgen. Wollet
 solchs ernstlich mit ihr reden, obder^b es muß ein Walet
 drauß werden. Hiemit Gott befohlen, Amen. Dienstags
 nach Epiphaniä 1528.

25 Diesen Brief werdet ihr wohl wissen zu verschaffen.
 Martinus Luther.

^a Ergänzung bei 8. — ^b ebder 2.

¹ Der Kurfürst, dem von dem Briefwechsel mit Luther Kunde geworden war, verbot der Mutter die Annahme von Briefen, welche aus Angst diesen Befehl befolgte und deshalb diesen sowie den nächsten Brief uneröffnet an Luther zurückgehen ließ; Zimmermann 322.

(Wittenberg.)

Nr. 1265.

7. Januar 1528.

Luther an Katharina Hornung in Berlin.¹

Original: 1. Staatsarch. zu Marburg; — Drude: 2. Kolbe
 Analect. 99; 3. Zimmermann l. c. 320.

Der ehrbarn und tugendsamen Frauen Katharina Hornungen zu Berlin, meiner gunstigen guten Freundin.

Gnab und Friede in Christo. Mein liebe Frau Katherin! Ich hab mich durch Etliche, so es mit euch

gut gemeinet, lassen bereden, den guten Gefellen Wolff 5
 Horning, euren^a ehlichen^b Mann, abermal zu bewegen
 (wie es mehrmal durch Andere, eben so vergeblich als
 iht, geschehen), euch freundlich sich zu erbieuten, und die
 Sache in Friede zu schlichten. Aber weil ihr selbst euch
 so fremdd stellet, also daß ihr nach so viel spottischer 10
 Briefe nicht doch einen freundlichen ernstern Brief schreibet,
 als ihr doch freilich wohl kunntet; wie kann er denn
 auch so gar ein Stein und Klotz sein, und solchs alles
 lassen gut sein und immer für Freundschaft ansehen!
 Demnach ist mein freundliche Bitte, wollet euch schriftlich 15
 gegen ihm erzeigen, als ihr wohl thun kunnt, damit er
 spüren muge, daß eur Ernst sei. Wo nicht, so habt ihr
 gut zu bedenken, daß er so nicht kann und soll auch
 nicht so bleiben, sondern nach Gottes Wort sein Bestes
 auch denken und seine Seele verwahren. Hierauf bitt 20
 ich eur richtig Antwort, oder muß ihm rathen zu thun,
 was er Recht hat und Gott gibt. Hiemit Gott befohlen,
 Amen. Dienstags nach Epiphaniä 1528.

Martinus Luther.

^a + 2c. 8. — ^b + 2c. 3.

¹ Der Brief, dem vorigen beigelegt, ging ebenfalls uneröffnet an Luther zurück. Zimmermann 320.

(Wittenberg.)

Nr. 1266.

8. Januar 1528.

Luther an Bürgermeister und Rath zu Zerbst.

Luther verspricht den Zerbstern, an Pseffingers Statt einen tüchtigen Prediger auszumitteln. Dank für ein Geschenk an Bier.

Original: 1. Rathsarchiv zu Zerbst; — Drucke: 2. Erl. 56, 177, Nr. 779; 3. de Wette VI, 90.

¹ zur Sache vgl. Nr. 1256¹. — ² 3. 6 unserm Pfarrherrn] Bugenhagen.

³ 3. 8 vorgehen] de W. liest: vorstehen; aber das Orig. hat: vorgehen (? oder: vergehen?).

⁴ 3. 13 fördern] Orig.: fobbern.

(Torgau.)

Nr. 1267. (vor 16. Januar 1528.)

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Beantwortet 16. Januar.

Originalconcept: 1. Weim. Arch. Reg. N. p. 406. Nr. 199. 3;
 — Druck: 2. Burkhart, S. 125.

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir geben Euch gnädiger Meinung zu erkennen, daß wir unlangst verschienen einen Kriegsknecht, Hans Mohr¹ genannt, welcher uns eins ehrbarn Wesens und Wandels, auch
 5 daß er zu dem Handel, darzu wir ihn zu gebrauchen bedacht, geschickt und tuglich beruhmt und angegeben worden, sein Lebnlang zu Diener angenommen und ihne in unser Stadt Koburg verordnet. Nu seind wir bericht worden, als solt derselbig unser bestellter und besoldter Diener der Zwinglischen,
 10 Doctor Karlstats und Ecolampadi Lehr mit dem Sacrament etwas anhängig, auch den Ceremonien, wie die in unserm Surstenthum gehalten, entgegen sein, sich auch unterstehn, dieselbig sein Meinung in ander Leut zu bilden und öffentlich davon zu reden. Als haben wir unsern Verordenten zu Koburg ge
 15 schrieben und befolhn, was sie mit demselben Mohr reden und ihm untersagen sollen; darauf sie uns igt durch ihr Schreiben vermeldt, was sie demselben unsern Diener als fur sich selbs furhalten und was er ihnen dorauf zu Antwort geben habe², wie Ihr ab inliegender Copie vornehmen werdet; und
 20 ist demnach unser gnädigs Begehren, Ihr wollet uns Euer Bedenken hierinnen anzeigen, was Eurer Vermeinung in dieser Sach ferner furzunehmen gut sei und zu thun gebuhren wolle domit wir uns darnach zu richten wissen. Daran thut Ihr uns zu Gefallen. Datum.

¹ Ueber H. Mohr vgl. Bindseil, colloq. Luth. II, 43; Mel an den Koburger Prediger Balth. Thüring, 18. Novb. 1527 CR. I, 909. 910.

² Nach dem Schreiben der Rätthe vom Montag nach Neujahr (= 4. Januar) sagte Mohr, er beabsichtige keine heimliche Meuterei, aber daß konn er sich nicht verbinden lassen, so er in Zeehen (? Zeehen? Seckend. II, 124: Mohr, qui Coburgi Zwinglii sententiam de coena inter pocula pro palabat et defendebat) und Collation sei und von den Dingen des Sacraments halben von Andern geredt werde, daß er nit

sein Glauben zc. bekennen sollt, dann es sei je Unrecht, daß man aus der Creatur in des Herrn Brod und Wein das machen soll, daß der Schöpfer selbst sei, und sei zu erbarmen, daß das arm Volk so jämmerlich in den Dingen sollt verfuhr̃t werden.' (Burf̃ h. l. c.**.)

(Wittenberg.)

Nr. 1268.

16. Januar 1528.¹

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Antwort auf Nr. 1267.

Luther rāth, daß dem Zwinglianer Hans Mohr zu Coburg verboten werde, von dem Abendmahl zu reden, da er (als Soldat) keinen Befehl dazu habe.

Original: 1. Weim. Arch. Reg. N. fol. 405; — gedruckt: 2. Erl. 53, 416, Nr. 215 und den dort angef. Orten (überall mit dem falschen Datum 9. Januar); außerdem bei Schlegel, vita Langeri p. 51 (nach welchem zu lesen ist: 3. 12 dazu er von; S. 417, 3. 3 als der damit; 3. 25 Solchs).

¹ Alle Drucke haben als Datum: Dornstags nach Trium Regum = 9. Januar, während nach Burf̃ h. 126 im Original steht: Dorustags nach Oct[avam] Tr. R., also 16. Januar.

² Den Erfolg unseres Briefs gibt Seckend. II, 124 an: *Accepto hoc Lutheri responso, miles iste exautoratus et dimissus fuit, cum corrigi et ad silentium adigi se non pateretur.*

Coburg.

Nr. 1269.

20. Januar 1528.

Martin Sandmann an Luther.¹

Sandschriftlich (Original?): 1. Weim. Arch. O. pg. 538 L. 3'; — Druck: 2. Burthardt 131. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax a servatore nostro, frater charissime! Non mihi excidit memoria, virorum doctissime, me captivorum causa brevi Wittemberge venturum literis meis promississe. At quod tempus illud, quo consulatus tributum colligere, item de acceptis ac expensis rationem 5

conferre ac exautorari solet, in limine est, ipseque simul
 editionem ago, atque nunc temporis solus, non potuit mihi
 neque a consulatu, neque a templi antistite peregre pro-
 ficiscendi copia dari. Quare tuum erit officium, chri-
 10 stiana charitate erga proprios uti; neque ipse, si etiam
 praesto essem, captivis illis prodesse quicquam possim,
 unum tamen hoc tuam Amplitudinem celare nolo, quod
 scilicet meo iudicio et quod^a vulgo fertur ab adultero
 uxorcule^b mea quondam, — quod et quondam senatui
 15 in Wittemberg scriptis conquestus sum —, muneribus
 seducta est. Et si verum fateri cogor, uxoris parentes
 adulteri munusculis corrupti in culpa sunt, quod res eo
 miseriae devenit, tradideruntque turpis questus causa^c
 propriam filiam in ignominiam et infamiam, ut est inopia
 20 proclivis in malum. Propterea insontem iudico miseram
 seductam femellam, cujus solius, ut est juvencula et pro
 more tum aetatis tum sexus instabilis (tametsi aliorum
 sanguinem non sitio) me miseret. Cui si possem hac
 in re, ut liberetur, servire non praetermitterem, dotatam-
 25 que adulteri aliquot bonis, charitatis officio jus meum
 derelinquens, rursus mihi illam adjungerem, vivens cum
 ea pietatis more, ut breve tempus meum est, in Dei
 nomine, tametsi a mundo despectus. Ergo si possit
 Dignitas tua rem eo declinare, ut ab urbis^d praefecto
 30 et proceribus id admittatur et liberetur, haud ingratam
 mihi rem feceris. Et si quid est, quod mea opera tibi
 morem gerere possit, nihil a me petes frustra. Vale in
 Christo et me tibi commendatum habe. Ex Coburg.
 Anno Chr. 1528. 13. Calendas Februarias.

35 Martinus Landmhan in Coburgk agens.

[Aufschrift des Briefs:]

Exspecto tuae Celsitudinis responsum.

^a quid 2. — ^b uxorcule 2. — ^c contra 2 (wohl durch falsche Auflösung von cā). — ^d orbis 2.

¹ Ueber die hier berührten Angelegenheiten finden sich keine weiteren Aufschlüsse.

(Wittenberg.)

Nr. 1270.

21. Januar 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Bedenken über einen Ehefall.

Original: 1. Weim. Arch. Reg. O. 546; — Druck: 2. Seidemann, Lutherbr. S. 29 (vgl. Ztschr. f. thür. Gsch. Jena 1853. II, 163). — Wir geben den Text nach 2.

**Dem durchleuchtigsten, hochgebornen Fursten und Herrn,
Herrn Johannis Herzog zu Sachsen und Kurfürsten,
Landgrafen in Düringen und Marggrafen zu Meissen,
meinem gnädigsten Herrn.**

Gnab und Friede in Christo. Durchleuchtigster, hoch- 5
geborner Fürst, gnädigster Herr! In dem Fall, so Hans
Müller von Almerode¹ betrifft, hab ich zwar mein
Meinung und Urtheil in der Unterricht² angezeigt, wie
ich gerne drin zweifeln wollte. Aber ich kann doch da-
wider nicht grundlich schließen, das unser Pfarrherr³ 10
hält, nämlich daß die Frau schuldig ist, dem ersten Mann
zu folgen, welchs rechte Weib sie auch fur Gott ist aus
Kraft des ersten Verlobniß; der ander Mann ist betrogen
und mag das Kindlein behalten. Und mich auch be-
wegt, so man die ersten Gelubde also sollte lassen zu- 15
reißen, wurde zuletzt kein Ehe fest und gewiß bleiben,
da ein iglichs so oft es wollte, sich anderweit verlobete
und das erste Gemalh ließe. So mag Hans Müller nu
mit seiner Braut heimfuhren, so er sie begehrt u.⁴
Hiemit Gott befolhen, Amen. Dienstags nach Fabiani 20
1528.

G. ff. G.

unterthäniger

Martinus Luther.

¹ Großalmerode bei Kassel. (Seidem.)

² vgl. Nr. 1259: Von dem Fall mit B verzeichnet. —

³ Bugenhagen. — ⁴ Zum ferneren Verlauf der Sache vgl. Nr. 1303.

(Wittenberg.)

Nr. 1271.

24. Januar 1528.

Luther an Spalatin.

Handschriftlich: 1. kgl. Bibl. in Berlin, Luther-Mappe III (Abschrift von Spalatins Hand, mit der Aufschrift: Herrn Doctoris Martini Luthers schrift an Spalatinum); 2. Gotha, Cod. 185. 4; — Drucke: 3. Rapp, Nachlese I, 97 (aus 1); 4. Strobel-Ranner p. 120; 5. de Wette III, 258. — Wir geben den Text nach 1.

Gratiam et pacem. Redit ad te nuntius Eisdelerum, mi Spalatine, nostris utinam salutaribus et efficacibus consiliis¹ oneratus. Salomo² dicit: Si stultum in pila contuderis, non tamen recedet
 5 ab eo stultitia; et: Pius si cum stulto agit, sive rideat, sive irascatur, non habet^a requiem³. Orandum est, ut Dominus illuminet eum⁴, si dignus est; sin^b ut faciat Dominus per ejus tyrannidem evangelii proventum, donec veniat hora ejus. Muntzeri
 10 spiritus non desinit spirare, ut videmus in istis^c monstris, quorum tu unum^d de Erphordia scribis. Christus assit nobis miseris tot et tantos Satanae impulsus sustinentibus Amen. 24. Januarii 1528.

T. Martinus Luther.

^a habeat 1. — ^b zu ergänzen: minus. — ^c illis 3. 4. 5. — ^d verba 2

¹ nämlich Nr. 1272. — ² Spr. Sal. 22, 27. — ³ Spr. Sal. 29, 9. — ⁴ nämll. Herzog Georg.

(Wittenberg.)

Nr. 1272.

24. Januar 1528.

Luther und Bugenhagen an Heinrich von Einsiedel.

Uebersenden das in der Einsiedel'schen Sache ausgestellte Bedenken Nr. 1273.

Original: Berlin, Luther-Mappe III; — gedruckt: Erl. 53, 426, Nr. 219; Rapp, Nachlese I, 100 (aus dem Original).

¹ Dieser Brief wurde durch Spalatin übermittelt, vgl. Nr. 1271.

(Wittenberg.)

Nr. 1273.

(24. Januar 1528.)

Bedenken Luthers in der Einsiedel'schen Sache.

Beilage zu Nr. 1272.

Gedruckt: Erl. 53, 427, 219 D.; Rapp l. c. I, 102 (aus dem Original, welches Luther selbst [?] rubricirte: Antwort M. Sutheri und Pomerani; Spalatin aber setzte darunter: 1528. Freytags nach Vicentii).

Verbesserungen nach Rapp: S. 427, Z. 22 hoffen; Z. 28 Kais. Maj. Mandat fodert; Z. 32 wüßten zu denken; S. 428, Z. 9 in seinen Gehorsam; S. 429, Z. 3 ft. noch: hoch; Z. 8 Diensten, Frohnen u.; Z. 9 hoffen; Z. 33 f. oder für den Kaiser, gleichwie; Z. 35 solcher; ib. den Kaiser' ist zu streichen; S. 430, Z. 13 ft. stellen: sollen (wohl Druckfehler!); Z. 23 angriffen; Z. 31 sollens; Z. 35 ft. ja: in (ihm?); Sekt; S. 431, Z. 5 Unterschrift fehlt.

¹ S. 427, Z. 10 Absolution] Herzog Georg hatte von den Einsiedel verlangt, sie sollten bei dem Bischof Absolution nachsuchen. (Vgl. Nr. 1245¹.) Die Einsiedel stellten infolge davon an den Herzog das Verlangen, sie Erholung der Absolution gnädiglich zu erlassen (Rapp I, 133; vgl. auch weiter S. 152 ff.).

² S. 429, Z. 13 der sieben Dörfer]. Diese Dörfer, welche die Einsiedel von Herzog Georg und dem Kurfürsten gemeinschaftlich zu Lehen hatten, waren: Roda, Sangeleben, Einsiedel, Erfurtschloß, Dietresdorf, Rempte und Reichenhain. (Rapp l. c. 251.)

(Wittenberg.)

Nr. 1274.

27. Januar 1528¹.

Luther an Johann Hesz in Breslau.

Druck: 1. Aurif. II, 327 (vom Jahr 1527); 2. de Wette III, 263. — Deutsch: Walch XVII, 2712 (auch: 1527). — Wir geben den Text nach 2.

Gratiam et pacem in Christo, mi Hesse. Monstra², de quibus ad me scribis, Christus noster misericorditer compescat, et misereatur miseris istis hominibus Satanae captivis. Similia geruntur in Bavaria, nec ferro nec igne possunt cohiberi, deserunt uxores, 5
liberos, familias et facultates. Sic furit Satan hac hora, velut novissima. Mihi non videtur, ut Ma-

- gistratui prodas, prodent se ipsos, et tunc Senatus urbe eos migrare praecipiet. Est in omnibus istis
- 10 Munzeri spiritus reliquus, de perdendis impiis et regnaturis in terra piis, ut et Cellarius³ nuper edito libro prophetat, hoc est, seditiosus est spiritus ille totus. Horologion D. Apello curabo reddi. Pestis Dei gratia desit apud nos, redeunt fugitivi cives.
- 15 Novarum nihil apud nos. Ego Sacramentariis novissima pugna congredior, et Catabaptistas attingo pro nostris confirmandis⁴; sic arbitror Christo me servire et placere, Satanae vero displicere, et irritare magis etiam plus quam furiosissimum in me saevientem. Commendabis me, rogo, tuis et Ecclesiae tuae precibus, ac serio pugnemus, quia Satan non jocatur in nos, ut vides in tantis monstris. Christus sit spiritu suo tecum, et Moibanum salutabis. Salutat te D. Pomeranus noster cum suis⁵. 27. Januarii
- 25 1528^a.

Martinus Luther.

* MDXXVII. 1.

¹ Daß dieser Brief nicht mit Aurif. ins J. 1527 zu sehen ist, zeigt sein Inhalt: die Erwähnung der Pest in Wittenberg, des Cellarius Schrift, der Schrift Luthers gegen die Schwärmer.

² die Wiedertäufer, vgl. darüber Scultet. annal. bei v. d. Hardt. p. 115.

³ Martin Cellarius (vgl. Nr. 944^a) hatte sich nach seinem Besuch in Wittenberg nach Zürich gewendet, wo er vergeblich versuchte, sich Zwingli zu nähern, der vielmehr die Prediger zu Straßburg, wohin er sich nachher begab, vor ihm warnte. 1527 schrieb er in Straßburg die hier von Luther erwähnte Schrift: De operibus Dei Electionis et Reprobationis, welche Capito mit einer Vorrede versah (d. d. 12. Juli 1527), in der er ihn einen homo Dei praecipuoque praeditus spiritu nennt; wie denn überhaupt Cellarius, der übrigens in gemäßigtere Bahnen eingelenkt und aus einem stürmischen Parteiführer ein stiller religiöser Charakter geworden war, eine Zeitlang Capito's Ansichten stark beeinflusste, wie sich in des Letzteren Vorrede zu 'Hosea der Prophet, der Kirchen zu Straßburg verteutsch't' (d. d. 16. Febr. 1527) zeigt. Vgl. Keller, Joh. Dend 44. 85. 151. 155; Gerbert, Straß. Sectenbewegung 65 ff.

⁴ vgl. Nr. 1227. 1247. 1250. 1251. — ⁵ vgl. Nr. 1189^a.

Torgau.

Nr. 1275.

27. Januar 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Drucke: 1. Aurif. II, 366^b; 2. de Wette III, 264. —
Deutsch: Walch XXI, 1084.

Gratiam et pacem in Christo Jhesu, mi Nicolaë, frater in Domino. Meo judicio puella ista, de qua consulis, si omnino recusat nubere illi, cui pater promisit, nubere possit priori, cui ipsa promisit, si parentes consentiant. Debent autem parentes consentire in bonum filiae, nec bona conscientia possunt cogere, licet stricto jure possunt, quia jura debent charitati cedere. Ordinatio¹ ipsa parturit, spero fructum per Christum proventurum, quod orationibus omnes debemus promovere. Salutat te D. Pomeranus. Ora pro nobis, in Christo bene vale. Torgae 2. post Conversionis^a Pauli 1528.

Martinus Luther.

^a Conversionem 1.

¹ Es ist der 'Unterricht der Visitatoren' gemeint, von welchem Luther schon am 31. Decb. geschrieben hatte (Nr. 1250), daß er bald in den Druck gegeben werde.

(Wittenberg.)

Nr. 1276.

31. Januar 1528.

Luther und Bugenhagen an Spalatin.

Luther schickt dem Sp. ein weiteres Bedenken in der Einsiedel'schen Sache (Nr. 1277). Bugenhagen hat den Brief nur mitunterschieden, denn im Anfang des Briefs wird zwar die erste Person Pluralis ('wir') gebraucht, aber gleich wird in die erste Singularis übergegangen.

Gedruckt: Erl. 53, 431, Nr. 220. E.

¹ 3. 3 von Torgau] Luther mit Bugenhagen am 27. in Torgau, vgl. Nr. 1275. — Bei der Uebersendung des Bedenkens an die Einsiedel schreibt Spal. am 2. Febr. (Rapp I, 113), um sich wegen der verspäteten Uebersendung zu entschuldigen: 'Denn der Bot ist erst iß umb 12 Hor Nachmittag wiederkommen; Ursach, als er des Mittwochs [29. Jan.] zu Mittag in Wittenberg kummen, ist D. Martinus zu Torgau gewesen, und deshalb er noch nach Torgau gelaufen und bei Pretsch D. Martinus erreicht, da hat er bis gestern müssen warten'.

(Wittenberg.)

Nr. 1277.

(31. Januar 1528.)

Luthers weiteres Bedenken in der Einsiedel'schen Sache.¹

Gedruckt: Erl. 53, 432, Nr. 220 F, und den dort angef. Orten.

¹ beigelegt dem Brief Nr. 1276.

² Z. 9 ins Recht kommen]. In gleicher Weise schreibt Spal. an sie in einem seinem Briefe (vgl. Nr. 1276¹) beigelegten Zettel (Rapp 114): „In allweg vergeßt des Wegs des Rechts und der Appellation nicht. Dann ich besorg doch, ihr werdt sonst wenig fruchtbares ausrichten“.

³ Z. 15 von Kriegsleuten] vgl. Nr. 1121¹.

Nr. 1278.

Luthers ferneres Bedenken in der Einsiedel'schen Sache.¹

Gedruckt: Erl. 53, 433, Nr. 220 G, und den dort angef. Orten.

¹ Wir reihen dieses undatirte Bedenken hier ein, wohin es auch de Wette und Erl. stellen. Die von Rapp mitgetheilten sonstigen Einsiedel'schen Akten gewähren keinen Anhaltspunkt für eine genauere Datirung.

(Wittenberg.)

Nr. 1279.

(Erste Monate 1528.)

Luther an Joh. Secerius¹, Buchdrucker in Hagenau.

Luther will gern seine Erklärung des Predigers Salomo ungebrucht lassen, da die Brenzens erscheinen soll.

Erster Druck: Der Pre | diger Solomo mit | hoch gegrun-
ter auß | heiliger götlicher ge | schrift, außlegung | durch D.
Johann | Brenzen Prediger | zu Schwebischen | Hall. || Ge-
truckt zu Hagenaw | durch Johan Seker. — Am Schluß: Ge-

truckt zu Hagenaw, durch | Johannem Secerium, | Anno XX viij.
 — 224 paginirte Bl. (Sig. A—G^s, letzte Seite leer) in 8. m.
 Titelseinf. Der Brief Luthers mit dem Titelblatt und dem
 Register, zusammen 1 Bg. stark, hat besondere Signatur, und
 ist erst nach Vollendung des Druckes des Commentars selbst
 gedruckt, wie das Register zeigt, das auf die Pagina des Com-
 mentars verweist. Luthers Brief steht Bl. A^j—A^j. — Die
 von Brenz vorangestellte Vorrede ‚Dem christlichen Leser‘ (Bl. 1)
 ist datirt: zu Hall am xiiij. tag des Jenner. Anno M. D. XXviij.
 — Die früheste Erwähnung des Brenz'schen Commentars finde
 ich in einem Brief Decolampads an Zwingli v. 28. Sept. 1528
 (Zw. opp. VIII, 226). — Die von Hiob Galt gefertigte
 lateinische Uebersetzung: ECCLE | SIASTES SALOMO | nis,
 cum comētarijs Io- | annis Brentij, per Hiobē | Galt e
 Germano in Lati- | num tralatus, & per auto | rem, quan-
 tum ad senten | tiarum cognitionem satis | est, restitutus. ||
 Epistola nūcupatoria ad | Illustris. Hessorum Principē. ||
 Haganoæ per Ioan. Sec. | Anno M. D. XXIX.; das Im-
 pressum auf Bl. 272^b: HAGANOÆ IOHANNES SE- | cerius
 excudebat, Anno M. D. | XXIX. Menſe Februario., hat den
 Brief Luthers nicht. Der Widmungsbrief Galt's an den Sand-
 grafen ist schon datirt: Ex C. T. Henau, Anno . . . M. D. XXVII.
 Idibus Novembris. Unter Henau darf man nicht mit Boffert
 in den Württemb. Jahrb. 1885^b, S. 206 Hanau verstehen,
 welches damals nicht heftig war, sondern besondere Grafen
 hatte; ist es vielleicht Haina? Galt hatte die Uebersetzung aus
 dem deutschen Manuscript Brenzens, noch vor dem Druck des-
 selben gemacht. — Gedruckt: Erl. 54, 59, Nr. 267 (1528 s. d.)
 und den dort angef. Orten (3. 9: hat sich; 3. 10 Zeit oder
 Kräft; 3. 12 anderlei; 3. 15 ‚des‘ fehlt; Ecclesiasten; 3. 22.
 da Paulus von sagt; 3. 27 ‚lieber‘ fehlt; S. 60 3. 1 scheint;
 3. 3 O laßt).

¹ über Secer vgl. 666⁴; neuerdings: Steiff im Centralbl.
 f. Biblioth. IX, 219 ff.; X, 10 ff.

² S. 59, 3. 4 f. Luther las bis Novemb. 1526 über den
 Prediger, seine Vorlesungen erschienen jedoch erst 1532, vgl.
 Nr. 1093⁴. Die von Jonas gefertigte deutsche Uebersetzung ist
 ebenfalls dem Sandgrafen von Hessen gewidmet, vgl. Erl.
 XXI, p. V; Ramerau, Jonasbr. I, 194.

³ 3. 24 wider die Rotten zu setzen]. Luther meint hier
 wohl besonders das Syngamma Suevicum.

Nr. 1280. (Anfang Februar) 1528.

Luther an zwei Pfarrherren.

Es ist dieß die Schrift, Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn', welche nur im Eingang die Briefform hat. Wir verweisen für dieselbe auf Erl.² 26, 281. — Raupach, evang. Oesterr. Forts. I, S. 54 g. vermuthet aus dem Eingang der Schrift, daß sie an zwei österreichische Prediger geschrieben sei, welche bald nach Hubmeiers Verbrennung in Wien dessen Schriften Luthern gesandt und Belehrung von ihm begehrt hätten. Diese Vermuthung ist aber hinfällig, da Hubm. erst am 10. März 1528 hingerichtet wurde, Luther seine Schrift aber schon am 5. Febr. an Spal. schickt, Nr. 1281.

(Wittenberg.)

Nr. 1281.

5. Februar 1528.

Luther an Spalatin.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 214; — Druck: 2. Aurif. II, 367^b; 3. de Wette III, 279. — Deutsch: Walch XVII, 2718. — Wir geben den Text nach 3.

**Charissimo fratri in Christo, D. Georgio Spalatino,
Episcopo Aldenburgensi fideli et pio.***

- Gratiam et pacem in Domino. Mitto contra Anabaptistas seu Catabaptistas epistolam¹ tumultuarie
 5 scriptam, alias scilicet occupatus. Forte si est aliquis in eis dux provocatus, irritabit me ad diligentiores scriptionem; ista interim fruentur simpliciores et pii. Nova nulla nobiscum, nisi quod Brunswicenses incipiunt petere verbi ministros tam
 10 Senatus quam vulgus². Visitorum Institutio sub prelo est, sicut et Antiswermerius meus³. Ora pro nobis Dominum, ut misertus nostri servet nos adversus Satanae furias, et me praesertim tuis habeto precibus insertum. Vale cum Heva tua in Domino.
 15 Feria 4. post Purificationis 1528.

Martinus Luther.

* Adresse fehlt 2.

¹ Nr. 1280. — ² Reformatorische Bewegungen in Braunschweig schon seit 1524 (vgl. Nr. 794), denen aber der Rath

längere Zeit widerstand. 1527 seit Michaelis hatten zwei Prädicanten zu St. Magni, Lampe und Oldendorp, den evangelischen Cultus eingerichtet, und als auch in andern Kirchspielen das Verlangen nach der Reformation sich regte, gab der Rath nach, willigte in die Berufung eines Superintendenten und sendete am 3. Febr. den Juristen Autor Sander und den Joh. Alshusen an die damals noch in Jena sich befindende Wittenberger Universität, welche den aus Halberstadt vertriebenen, jetzt in Jena als Prediger wirkenden M. Heinrich Winkel sandte, der aber der Aufgabe der Durchführung der Reformation sich nicht gewachsen zeigte, weshalb man sich bald nachher Bugenhagen erbat. Vgl. Hamelmann p. 908; Rehtmeyer, braunschw. Hist. III, 44; Hänfelmann, Vorrede zu der von ihm herausg. braunschw. R.-D.; Hering, Bugenh. 47.

³ das große Bekenntniß vom Abendmahl, Erl. 30, 151.

(Wittenberg.)

Nr. 1282.

5. Februar 1528.

Luther an Bürgermeister und Rath zu Zerbst.

Benachrichtigung, daß der neu angenommene Pfarrer Nikolaus nächstens kommen werde.

Original: Städt. Arch. zu Zerbst; — gedruckt: Erl. 56, 177, Nr. 780 und den dort angef. Orten; de Wette VI, 91.

¹ Niclas, nicht Pinzelt, wie Seidemann bei de W. vermuthet; dieser hatte ja sein Amt in Zerbst niedergelegt, insofge dessen seither die Verhandlungen mit Pfeffinger stattgefunden hatten; vgl. Nr. 1134¹; 1204. Auch dieser Niclas blieb nicht lange in Zerbst; vgl. Nr. 1394.

(Wittenberg.)

Nr. 1283.

8. Februar 1528.

Luther an Amsdorf in Magdeburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 367; 2. de Wette III, 279. — Deutsch: Walch XXI, 1084.

Gratiam et pacem. Gaudeo te Martinum Cellarium vidisse¹, et nunc legisse quoque, mi Amsdorfi; sciebam te id judicii super illum habiturum. Furit Satan in illis, ut nihil certi sapiant aut cogitent, quo et alios inquietet per illos; Christus servet nos, 5

Amen. Nihil hic novarum rerum, nisi quod Clerus Papae mira moliri dicitur et creditur in futura die Regensburg². Oremus pro illo Conventu Dominum, ut fortunet conatus et consilia bonorum. Sed quare
 10 tu non aliquando visitas nos infirmos et miseros fratres? Dominus tecum, Amen. Sabbatho post Purificationis 1528.

Martinus Luther.

¹ Amsdorf hatte Cellarius wohl gesehen, als dieser nach seinem Besuch in Wittenberg auf der Weiterreise nach Magdeburg kam; legisse: dessen Schrift *De operibus Dei*, vgl. Nr. 1274^a.

² Der Reichstag war auf den ersten Sonntag in den Fasten ausgeschrieben, wurde dann auf den Mai verschoben und endlich durch ein kaiserl. Edict vom 10. April wieder abgekündigt und trat erst im folgenden Jahr in Speier zusammen; vgl. Neubecker, merkw. Aktenst. I, 26 ff.; Rey, Gesch. des Reichst. zu Speier 27.

(Wittenberg.)

Nr. 1284.

10. Februar 1528.

Luther an Hausmann in Zwickau.

Original: 1. Arch. zu Zerbst, Hausmannbr. Nr. 39 (mit der Aufschrift Hausmanns: *De Dipontio. | De Balthasaro Loy. | De paulo Lindenau*); — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, fol. 59^b (mit der falschen Jahreszahl 1538); — Drude: 3. Aurif. II, 367^b; 4. de Wette III, 280. — Deutsch: Walch XXI, 1085. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo viro D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneae Ecclesiae sancto, suo in Domino majori.^a

Gratiam et pacem in Domino. Adversus Cata-
 5 baptistarum sectam edidi epistolam¹, mi D. Nicolae, quam credo te vidisse; forte alias plura prodibunt.

Dipontio² illi meo nomine dicito pacem et gratiam. Si quid peccavit, obliviscatur; nam et ego oblitus sum jamdudum, ut ne meminerim quidem;
 10 quid enim tam diu de me dubitat?

Cohortaturus eram Balthasarem³ istum nostrum, ut ministerium in Schleta susciperet, sed vicit me

rationibus, cum esset sine pertinacia inventus. Nam cum assint, qui et idonei sint et egeant, cur non aliquem ex illis potius vocari liceat aut libeat? prae- 15
sertim cum hic Balthasar et sua et uxoris causa gravetur suscipere; faciendum igitur puto, ut liber eat quo velit, alio in locum surrogato.

Visitatio sub prelo est, qua spero fore^b, ut omnia in melius formentur. 20

Concionator tuus⁴ male apud nos audit, quasi contempta autoritate tua, et fiducia applausus popularis inflatus, nimium audeat et insolescat. Scribo de hac re et Senatui et illi ipsi, scribo et tuae D[ignitati]. Vide igitur, ut placide doceat, ac vitia 25
sine tumultu arguat, ne, si vos negligatis, nos cogamur Principis invocare manum contra illum et suos. In me derivabo culpam, si vos non audetis, et apud Principem agam, ut ab urbe alienetur, nisi sanius incipiat agere; ut quid enim turbas movet in mediis 30
turbis, et ignem igni adjicit? Leges haec et dices meo nomine, scilicet^c rigide et aperte, ac cum fiducia in me ejus furorem irritato, et te excusato, quia ex te non habeo, quod scribo, et miror, cur tam diu tacueris et dissimularis^d. Vale in Christo, mi re- 35
verende in Christo vir. Salutat te Pomeranus noster suaviter. Feria 2. post Dorotheae 1528.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4. — ^b qua spero fore fehlt 2. — ^c scilicet fehlt 2.
— ^d et dissimularis fehlt 3. 4.

¹ Nr. 1280. — ² Dipontius ist Johann Schläginhausen. Graul, Kurzer Bericht, wie . . . Luther in seiner Krankheit zu Smalkalden 1537 sich habe erzeigt u. Leipzig. 1617 (nach Aufzeichnungen des Myconius), wieder abgedruckt bei Reil, merkw. Lebensumst. Luthers III. §§ 604–629, daselbst § 629: „Dipontius, welcher früh nach Smalkalden kommt und für des Cardinals Herberge vorüber läuft, rufend mit lauter Stimme: Vivit Lutherus! vivit Lutherus!“ In anderen Berichten wird dieß von Schläginhausen erzählt. Schl. (auch Turbicida, Ochloplektes, Typtochlios), wahrscheinlich aus Neunburg in der Oberpfalz, 23. Mai 1520 in Wittenberg inscribirt, seit November 1531 Luthers Tischgenosse, als welcher er Neben Luthers aufzeichnet (Hrsg. von Preger, 1888), Spätjahr 1532 Pfarrer in Zahna bei Wittenberg, Decemb. 1533 Pfarrer, später Super-

intendent in Rötten, als solcher auf dem Tage zu Schmalkalden 1537; Todesjahr, jedenfalls nach 1549, unbekannt. Vgl. über ihn Preger, S. VI ff., der jedoch den Namen Dipontius und seinen Aufenthalt in Zwickau nicht erwähnt. Ueber seine Neigung zu trüben Gedanken, die aus unserem Brief hervorgeht, s. Preger, S. VI.

* nicht Balth. Zeiger, de W. VI, 704 s. v., sondern Loy. Alb. p. 132: D. Balthazar loi Saltzpurgen. 14. Januarii 1528; 1534—9 Diacon zu Wittenberg, dann nach der Einführung der Reformation in Leipzig Pfarrer an der Thomaskirche, gest. daselbst im Juli 1546 (vgl. de W. VI, 514*; Dietmann, kurländ. Prist. III, 201). Noch im Mai war er entschlossen, nicht nach Schletta zu gehen (seine Frau schreibt am 13. Mai an Roth in Zwickau, Buchw. Wittb. Br. Nr. 33: 'Mein Herr hat in Rath funden, er soll hie bleiben, wann er hat große Lust zu studiren.') und resignirte auf die Stelle (vgl. Nr. 1328). — ⁴ Paul Bindenau, Nr. 1285.

Wittenberg.

Nr. 1285.

10. Februar 1528.

Luther an Paul Bindenau¹, Prediger in Zwickau.

Handschriftlich: 1. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, fol. 26^b; — Drucke: 2. Aurif. II, 368^b; 3. de Wette III, 281. — Deutsch: Walch XXI, 1087. — Wir geben den Text nach 1.

**Suo in Christo charissimo fratri^a Paulo^b, concionatori
Cygneae Ecclesiae sedulo et diligenti.^c**

Gratiam et pacem in Christo Domino nostro.
Rogavi te, mi D. Paule, et antea per literas^a, ut
5 verbum Dei cum pace doceres, et abstineres a personis et omnibus his, quibus vulgus moveri solet sine fructu. Nunc denuo mihi tristis et inamabilis
de te^d fama nuntiat, quae nollem, nec solum fama,
sed et literis suis M. Stephanus Roth^e, licet obscure,
10 tamen tantum significavit, quantum satis est ad movendam meam sollicitudinem, quae ut^f in paucis malis omnia mala suspicatur, ita et omnia tuta timet. Summa, cum sic doceas, ut integros et pios viros non leviter offendas, satis magnum argumentum est, te non recte ad evangelium incedere, sed
15

vel turbam vel sectam ad tuam gloriam spectare. Denique de sacramento tam frigide te docere, et quod ipse a^o communione tam diu abstines, quem non merito moveat, ne forte quid monstri alas?

Proinde, mi frater, te iterum rogo per Christum 20
Jhesum, ut animos auditorum potius sedes quam concites, et charitatem ac pacem inter omnes alas. Satis est, quod Satan turbas et seditiones movet, ne nos etiam arma exhibeamus suo furori, cui summis viribus resisti oportuit. Nosti tuorum civium 25
ferociam et licentiam plus quam civilem, ut hactenus experientia docuit: quid igitur ignem igni adjici opus est? Haec scribo, quod sperem te charitatis monitionem^f benigno animo excepturum esse, nec infructuosam passurum, ne scilicet cogamur Principis 30
(per sese satis occupati) auctoritatem et manum semper et in omnibus nostris rebus implorare, quod nec tibi salutare nec nobis gloriosum foret, etiamsi necessitas cogeret. Dominus Jhesus det tibi spiritum suum, ut facias, quae placita sint ei^g, Amen. Witten- 35
bergae die Scholasticae 1528.

Martinus Luther.^h

^a 1 hat fort, was aber ganz ungewöhnlich wäre und wohl beschrieben ist; vgl. auch 3. 20. — ^b † N. 1. — ^c Adresse fehlt 2. 3. — ^d 1 nochmals mñhl. — ^e a fehlt 1. — ^f admonitionem 2. 3. — ^g ei fehlt 1. — ^h 1 als Unterschrift bloß: M.

¹ vgl. Nr. 1151². Ueber den von neuem ausgebrochenen Streit vgl. Nr. 1298¹.

² fehlender Brief von Ende März 1527, vgl. Nr. 1151².

³ Daß der Stadtschreiber Roth gegen Sindenau besonders eingenommen war, zeigt auch ein Brief des Wittenberger Diaconus Röder an Roth vom 26. Febr. (Müller 28; Buchw., Wittb. Br. Nr. 26), wo er schreibt, daß Roth in seinem Briefe des 8. saepe et etiam tam pluribus in sinistram partem Erwähnung gethan, und die Warnung anknüpft: Vide, mi Stephane, ne Satan hic tibi imponat.

Riel.

Nr. 1286.

21. Februar 1528.

Wilhelm Brabest¹, Prediger in Riel, an Luther.

Beantwortet 14. März.

Drucke: 1. Muhlius, dissertat. historico-theol. p. 147; 2. Joh. Melch. Krafft, zweyfaches Zwei-Hundert-Jähriges Jubel-Gedächtnis zc. Hamburg 1723. S. 446; 3. Krohn, Gsch. der Wiedertäufer 113. — Wir geben den Text nach 2.

Salutatio ac tenor. Quae recta sunt sapere et quae paci studiose sectari. In Christo venerande Pater! Tua admirabilis ac insolita doctrina, qua te praeditum plurimi praedicant, toti nostrae Europae famosum reddit;
 5 *utinam tamen non tanta schandala [sic] sub tuae doctrinae nomine exorta essent, diutiusque suscitarentur. Nempe sub libertatis evangelicae velamine multa et inaudita a saeculo a multis levibus hominibus attemperantur, de quibus piae mentes schandalizantur. Quoniam sint*
 10 *plurimi, qui tibi hanc culpam assignent, utpote qui penitus autor sis hac nostra tempestate novorum dogmatum, licet ego non credam abs te omnia schandalosa haec emanasse aut abs te probari, sed juxta vulgare adagium: sermo nequam cum datur, palma accipit ulnam;*
 15 *sicut multi mecum boni catholici Christum (uti decet) in suo evangelio exosculantes ac venerantes, qui doctrinae desiderant aliquam universalem ecclesiae reformationem, in qua multae abusiones per negligentiam procerum ejus succreverunt, sed passim omnem ritum ecclesiasticum et*
 20 *patribus primitivae ecclesiae catholicae citra offensam (mea opinione) evangelii traditum annihilare aut irridere, minime placet; utpote sunt, qui baptisterium ex basilicis eliminant, tantum in unda communi baptisantes, sine ceremoniis aliquibus solitis fieri. Item sunt, qui nefanda**
 25 *dicunt de venerabili sacramento altaris, Missam, qua universalis ecclesia usa est Romano more, damnantes ex integro, et populum ab ejus auditione avertentes, econtra vulgarem illam ex omnibus angulis congestam non uniformiter servantes, imo vivificis sacramentis corporis et*
 30 *sanguinis Christi fidem denegantes, et multa horum similia, quae doctum vulgus in te retorquet universa, quasi*

te connivente aut docente in ecclesiam Christi prorepererint etc. Quare, venerande Pater! ut tuae famae consulas communique plebi, quid inter haec tenendum sit, indices, te rogaverim ex animo in Christi visceribus, quatenus 35
impigrum ducas mihi significare per hunc adolescentem, quid desuper sentias. Enim vero ego indignus hoc nubiloso tempore veni vocatus ac concorditer electus ad regimen Ecclesiae Kilonensis, institue crebro pro absolutione, nec in praesens usque obtinere potui. Igitur 40
mihi consulas, oro pro Deo, quid inter haec dubia agendum sit. Advenit ad nos quidam^a, qui se fatetur evangelii promotorem Christi seque destinatum jactitat a Deo, et quicquid dixerit, pro lege, pro evangelio complectendum^b persuadere nititur, nec tamen latini sermonis sapit 45
quicquam (ut dicit)^c homo, Melchior nomine, pellifex quondam, qui temere imo^c et scripto tradidit de novissimo die mundumque finiendum infra septennium^d. Alia multa forent insinuanda, sed nolui te meis rudibus literis amplius gravare, maxime cum audiam, te infirmitate corporis 50
gravari. Si Dei amore dignatus fueris mihi rescribere meque informare, id pro grato haberem pro viribusque juxta posse recompensarem; interim opto te et mente et corpore in Christo sanum esse. Vale, quam raptim. Kilonensi oppido, anno salutis 1528, in pro- 55
festo Cathedra Petri apost., per tuum confratrem in Christo

Wilhelmum Pravest.

^a nefenda 2. 3. — ^b completendum 2. 3. — ^c ymmo 2.

¹ Pravest war seit 1526 Prediger zu St. Nikolai in Kiel, von seinem Kloster, dem Augustinerkloster zu Bordesholm, dahin gesetzt. Er war eine der Naturen, die das Bedürfnis nach einer Reformation hatten, aber nur bis zu einem gewissen Punkte mitgingen. Als er hier bei Luther über die Ausschreitungen einiger Evangelischen klagte, war er der Sache der Reformation schon innerlich entfremdet. Kaum hatte er Luthers Antwort empfangen, so benutzte er diese, um das papistische Wesen aufrecht zu erhalten, ja er verbreitete boshafte Reime auf Luther. Vgl. zur Sünden, Hofmann 117 f.

² Melchior Hofmann, vgl. Nr. 959¹; 1165². Von Wittenberg hatte er sich nach Holstein gewandt, wo er bei König Friedrich von Dänemark Beifall fand, der ihm erlaubte, in

ganz Holstein zu predigen und ihm eine Anstellung in Riel gab. Hier trieb er sein Wesen bis zum Flensburger Gespräch, 8. April 1529.

³ Hofmann, Daß Nic. Ambsdorf ein lügenhafter Nasengeist sei: 'Wann ich ein Geschmierter wäre und Lateinisch konnte und nicht ein Rorßner oder Pelzer, so würde ich wohl vor euch Lärvengeistern Friede haben.'

⁴ Hofmann setzte das Ende der Welt in das J. 1533, nach dem Sommer.

(Wittenberg.)

Nr. 1287.

22. Februar 1528.

Luther an Spalatin.

Druck: 1. Aurif. II, 370; 2. Rapp, II. Nachl. I, 111 (aus einer Copie, von Spal. rubricirt: Lateinisch Copeh, Doctoris Martini Schrift an Spalatinum, 1528.); 3. de Wette III, 282. — Deutsch: Walch XXI, 1091. — Wir geben den Text nach 3.

Gratiam et pacem. Frustra actum est, quicquid hactenus in causa Einsidelorum^a egimus, mi Spalatine. Nam responsio eorum, per amicos Duci oblata¹, hoc habet, facturos scilicet esse Einsidelos^b, quicquid Principi
 5 Georgio, non quod Deo placuerit. Scilicet^c hoc voluit Satan, dum verum istum, per tyrannum linea subnotatum, expungi jussit, et illi consenserunt. Nec dubium esse potest, quin tyrannus intelligat et credat, Einsidelos^d in totum revocasse et negasse, quicquid
 10 hactenus crediderint, sicut et vere negatum et revocatum est. Quis enim ferat, prohiberi hanc clausulam: Wie sie hoffen und trauen zu Gott, daß es Gott gefällig und ihrer Seelen Seligkeit seyn soll, et mox addi: Es soll G. F. G. nicht mißfallen?² Sic
 15 homo praeferitur Deo, et habet Dux Georgius, quod voluit. Huc pertrahit illos amicorum illa sapientia et fideles consilarii. Ego sane ignoro, quid nunc consulam. Res est pejore loco, quam ante fuit. Laesa et irretita^e est conscientia eorum, quod valde
 20 doleo. Quam^f tuta fuisset, si recta et libere tyranno statim ab initio restitissent, quam dum media quasi

via incedere volentes, utrinque gratiam Dei et hominum tenere tentant, utramque^g simul amittant. Eo^h necesse est reduci causam, ut tyrannus, aperta et resecta ista amphibologia responsionis, intelligat, 25 Einsidelosⁱ non consentire ejus voluntati, pro negando vel revocando verbo Christi. Quod quomodo faciant, nescio, si non in jus cum eo vadant, vel venditis substantiis testentur, se non voluisse, quod tyrannus ex responsione eorum eos credit velle. 30 Luditur enim quasi vafritia sensus ejus, dum aliud audit et aliud illi intendunt, quod est contra christianam et simplicitatem et veritatem. Haec cum illis conferre tu quoque potes, et de consilio cogitare^g. Vale in Christo, Amen. Sabbatho Estomihi 35 1528.

T. Martinus Luther.

^a E. 1; Einsidilarum 2. — ^b E. 1. — ^c Sicut 1. — ^d E. 1. 3. — ^e irrita 2. — ^f Quia 1. — ^g utrumque 1. — ^h Et 1. — ⁱ E. 1. 3.

¹ Diese Antwort der Einsiedel bei Rapp I, 136; die Namen der Freunde S. 141.

² Die Stelle lautet im Zusammenhang (Rapp 140): „Was aber die Artikel ihrer Person anlangt, haben sie mein gnädigen Herrn und uns andern unterthäniglich und freundlich gebeten, E. F. Gnaden dessen unterthänigen Bericht zu thun, und sagen: daß sie sich mit Vorlehnung gottlicher Gnaden als Christenmenschen mit Beichten, Predig, Meß hören, Empfangung der Sacrament nach christlichen Kirchenordnungen dermaßen und also erzeigen und halten wollen, wie sie verhoffen und zu Gott getrauen, daß es Gott gefällig und ihnen seliglich sein sollt, darinne auch E. F. Gnaden ihres unterthänigen Vorhoffens und zweifelsohn kein Mißfall haben werde.“ Durch die Auslassung der von Herzog Georg beanstandeten Worte bekam natürlich die Stelle einen ganz andern Sinn.

³ Mit diesem Briefe schickte Luther den folgenden an die Einsiedel.

(Wittenberg.)

Nr. 1288.

22. Februar 1528.

Luther und Bugenhagen an die Herren von
Einsiedel.

Mißbilligung ihrer dem Herzog gegebenen Antwort.

Gedruckt: Erl. 53, 434, Nr. 221 H, und den dort angef. Orten.

¹ Der Brief ist von Luther geschrieben, von Bugenhagen nur mitunterzeichnet. Zum Brief selbst vgl. Nr. 1287. — Auf Grund dieses Briefes erholten sich die Einsiedel Rath bei ihren Freunden, und ließen durch sie an den Herzog gelangen: „es wäre der von Einsiedel demuthiges und unterthänigs Bitten, . . . S. f. G. wollen sie bei gegebener Antwort genädiglich bleiben lassen und ihr gnädiger Fürst und Herr sein“ (Rapp S. 145). Ueber den Ausgang der Sache geben die Urkunden keine Auskunft.

(Wittenberg.)

Nr. 1289.

25. Februar 1528.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 369; 2. de Wette III, 283. — Deutsch: Walch XXI, 1088.

Gratiam et pacem in Christo. Ubique et undique monstra, mi Wenceslaë, ut sperem sic furente Satana diem redemptionis piorum impendere. Vellem Ferdinandum Regem in Hungaria differi, ne ad

5 Comitia venire possit¹. Nam praestat impediri Comitia quam frustra conveniri, aut Pontificum consilia tractari, quod unice semper agunt, neglectis causis reipublicae, sua quaerunt stabiliri; Christus eis resistat.

10 Gratias ages D. Lazaro² pro seminibus missis³. Nos peste liberati sumus Dei gratia. Meus Satan, orantibus vobis, aliquando est mihi tolerabilior. Perge vero et ne cesses pro omnibus nobis orare. Contra Anabaptistas meum libellum⁴ credo te jam-

15 dudum accepisse, et Leonhardi Keisers Martyrium⁵; Antiswermerius⁶ meus ad nundinas Francfordienses exhibit Christo favente. Saluta nobis D. Osiandrum et omnes fratres in Domino. Michaël Stiefel mihi refert duos ex Austria de Welsen⁷ prope Linz ex-

20 pulsos ad vos confugisse, qui in faciem catholici, sed in dorsum virulenti sacramentarii sint. Rogavit itaque, te admonerem, ut si adhuc apud vos essent,

ab ipsis caveatis, eosque observetis diligenter. Gratia Dei vobiscum, Amen. Die Matthiae 1528.

T. Martinus Luther.

25

¹ Der Wunsch Luthers ging in Erfüllung. Am 19. März schreibt Ferdinand aus Wien an Philipp von Hessen, daß er durch die ungarischen Verhältnisse und die Türkengefahr in Ungarn zurückgehalten worden sei, daß er nicht auf Mitfasten auf den ausgeschriebenen Regensburger Reichstag hätte kommen können. Reudecker, Aktenst. I, 26.

² Spengler. — ³ vgl. Nr. 1123. — ⁴ Nr. 1280. — ⁵ vgl. Nr. 1243. — ⁶ vgl. Nr. 1281².

⁷ (G. Thomas) Marino Sanuto's Diarien (Ansb. 1883. S. 132) unter 15. Novb. 1527: Ferdinando ha mandato 50 alabardieri . . . ad una terra apresso Linz dimandata Belz . . . ad effecto di obviar et castigar Lutherani, e quelli di la terra li hanno tagliati a pezzi.

Wittenberg.

Nr. 1290.

28. Februar 1528.¹

Luther an Heino Gottschalk², Abt zu Oldenstadt bei Uelzen.

Handschriftlich: 1. Igl. Bibl. zu Hannover (Abschrift aus dem 18. Jahrh., auf welcher bemerkt ist: Ex Archivo S. Michaelis in Luneburg: Acta Boldewini II. abbatis [1505—1532], Vol. II.; der Brief ohne Jahreszahl. Vgl. E. Bodemann in Briegers Ztschr. f. Kgsch. VIII, 296); — Drucke: 2. Bremische-Berdische Bibliothek III, 1119; 3. de Wette III, 284.

Reverendo in Christo Patri, D. Heinoni, veteris Ulzen Abbati, suo majori venerabiliter^a suspiciendo.

Gratia et pax in Christo Jhesu, Domino nostro. Reverende et venerabilis in Domino vir! Literas tuae Dignitatis, breves illas quidem parvasque, sed
laetas et jucundas, libenter accepi; testes sunt^b non
modo fidei et veritatis, quae in tuae D[ignitatis]
animo per Christum suscitata est, sed et alterius
cujusdam Abbatis innominati, aequae venerabilis in
Christo senis, cujus nomine a me petit D[ignitas]
T[ua] consilium et solatium in quaestione consci-
entiae. Primum gratias ago Deo, Patri nostro, per

Christum, qui verbum suum etiam in isto angulo
et fine terrae dignatus est glorificare, et oro, ut,
15 quod misericordissime coepit, benignissime et opulen-
tissime perficiat in vobis simul et omnibus nobis,
Amen. Jam quod ad quaestionem attinet, arbitror,
virum istum securissime, imo cum magno fructu
in monasterio posse manere, quandoquidem sic res
20 habet, ut neque ad impias missas aut ullum aliud
opus fidei adversarium cogatur, deinde fratribus ser-
vire liceat, sive egredi sive manere volentibus, qui-
bus in Christo serviat, vel cum fratribus legendo
Scripturas, vel orando etiam ipsas horas canonicas
25 (modo, si qua impura extra Psalmos et Scripturas
et Collectas mixta fuerint, omittant) et coenam^c
Domini communicando. Quid enim obsit mona-
sterii conversatio, ubi libertas spiritus regnat? Paulus
cum infideli^d Christianos edere posse decrevit^e 1. Cor. 8.,
30 etiam si idolothyta ipsa ederit, libera conscientia,
certe sua^f. Denique nollem consulere discessum a
monasterio ejusmodi senibus viris, primum, quod
foris forte aliis graves essent, et vix inveniantur, qui
eos curent, quemadmodum digni sunt, et opus
35 habent in isto frigore caritatis; intra vero monaste-
rium nemini graves sunt, nec aliena cura opus habent,
tum aliis multis^g ad salutem prodesse possunt^h,
quod foris forte, imo certe, non possunt. Quare
hortaberis optimum virum, ut maneat eo, quo est,
40 loco, et faciat, quod facit, in libertate spiritus; sic
enim non sibi, sed fratribus deinde perficiet multumⁱ
in mundo, et per omnia Christo quoque rectissime
serviet, et laeta et segura^k conscientia adventum
ejus et desiderabit et expectabit. Nam et ego sic
45 aliquamdiu vixi, vixissemque diutius et adhuc hodie,
si fratres et conditio monasterii passi fuissent. Gratia
Christi sit cum omnibus vobis, et orate pro nobis
et tota ecclesia Dei. Wittembergae, penultima Fe-
bruarii 1528.

50 T[uae] D[ignitatis] servus Martinus Luther.

^a venerabili 2. 3. — ^b sunt fehlt 1. — ^c 3 hat hier die Note: Die Abschrift, die ich benütze, hat coena. — ^d ft. cum inideli: in eidolio 1. — ^e decernit 1. — ^f etiamsi idolatriam ipsam ederent, libera conscientia recte facere 1. — ^g multum 2. 3. — ^h possent 1. — ⁱ ft. perficiet multum: per fratres multo 1. — ^k ac serena 2. 3.

¹ Havemann, Gsch. v. Braunschw.-Büneb. II, 109, setzt unsern Brief ins J. 1529.

² In Braunschweig-Büneburg hatte unter Herzog Ernst dem Bekenner die Reformation weiteren Fortgang gewonnen, besonders auf dem Landtag 1527. In Helsen selbst war schon seit diesem Jahre ein lutherischer Probst. Auch der Abt des nahen Klosters Oldenstadt, Heino Gottschalk, dachte aus dem Kloster auszutreten und fragte deshalb Luther um Rath. Infolge unseres Briefs übergaben am Sonnabend nach St. Kilian 1529 Abt und Convent dem Herzog ihre Siegel und Briefe, erhielten aber vom Herzog Wohnung und Versorgung im Kloster. Gottschalk starb erst 1541 in hohem Alter. Vgl. Havemann a. a. O.; Rede, Einführung der Ref. im Büneb. 1887. S. 88; ders. Ernst d. Bekenner S. 62. 69. 70. 107.

Wittenberg.

Nr. 1291.

2. März 1528.

Luther an Johann Rühel.

Ueber die Nothwendigkeit beider Gestalten im Abendmahl.

Gebruckt: Erl. 53, 437, Nr. 223, und den dort angef. Orten. (Varianten bei Eisl. II, 5: S. 438, 3. 5 beide Gestalt † des Abendmahls; 3. 29 ft. Et: Quia; S. 439, 3. 1 Montag der unschuldigen Kindlin Tage [also 28. December 1527?]).

¹ S. 438, 3. 17 Trostbüchlein an die zu Halle] vgl. Nr. 1207; Erl. 22, 301 ff.

² 3. 21 Sermonen über das 15. und 16 Cap. Act.] Erl.² 17, 235 ff.

(Wittenberg.)

Nr. 1292.

2. März 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 41; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. zu Zerbst fol. 63; — Drucke: 3. Aurif. II, 369^b; 4. de Wette III, 287. — Deutsch: Walch XXI, 1090. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Hausman,
servo Dei in evangelio ejus Cygneae Ecclesiae fideli
et sincero.^a

Gratiam et pacem. Nondum fuit absoluta Visi-
5 tationis editio, mi D. Nicolaë, differentibus rem typo-
graphis penuria papyri; circa Laetare absolvetur¹.
Quod tu de D. Paulo² tam bene scribis, simul et
ipsemet sic respondet candide³, miro me afficit^b
gaudio; Christus faciat, ut uno animo et uno ore
10 glorificemus Patrem in gloriam sempiternam, Amen.

Nihil apud nos novi, nisi ingentes minae sacrifi-
culorum spe futuri conventus Ratisbonae. Tu fac,
ut cum Ecclesia tua ores diligenter pro Principibus
Germaniae, si quando Deus det eis gratiam, ut non
15 semper ita conveniant frustraneo sumptu, sed cogi-
tent^c aliquando pro pace et justitia, sicut oportet.
Tot Comitia brevi vidimus, et nihil fructus perce-
pimus^d, sic eos et nos deserente Deo, et impediante
cuncta Diabolo cum angelis suis. Vale in Domino
20 et saluta Paulum evangelistam tuum in Domino,
cum omnibus fratribus^e. Altera post Matthiae 1528.

Martinus Luther.

^a Abreſſe fehlt 3. 4. — ^b affecit 3. 4. — ^c certent 2. — ^d percipimus
3. 4. — ^e † Amen 2.

¹ am 22. März verließ das Visitationsbüchlein die Presse,
vgl. Burkhardt, Bist. 24.

² Sindensau.

³ Ueber diese beiden nicht erhaltenen Briefe als Antwort
zu Nr. 1284 und 1285 schreibt Röer an Roth, 26. Februar
(Buchw. l. c. Nr. 26): Lutherus ajebat: Paulus ille exhibet
se satis humanum in literis suis, quas ad me jam dedit.
Insuper pastor ejus testimonium illi dat, quod multum
effecerint literae meae apud ipsum, et quod promiserit se
nihil non omisurum, quod deceret fidelem et prudentem
verbi ministrum.

Wittenberg.

Nr. 1293.

2. März 1528.

Luther an Joh. Agricola in Gisleben.

Druck: Brecher in Ztschr. f. hist. Theol. 1872, 351 (aus
Cod. Ratzeb.).

**Suo in Christo fratri Johanni Agricolae, Eislebensis
juventutis poetae fidelissimo.**

Gratiam et pacem in Domino. Filia Morsini¹ rogavit, mi Agricola, ut reculas ejus, nescio quas apud te esse dicit, vel huc mittas, vel, quia fama est, te huc venturum esse, tecum vehas. De mercede quoque similia rogavit. Egnatius² ducit illam viduam, frustra me tam diligenter ante tempus obnitente. Habeat sibi, sed me non propitio neque favente, quin et indignante justissima causa. Consultum erat, ut tu quoque cum Principe nostro Comitibus Regensburgensia videres; sed quia te affore expectamus, coram loquar, si qua opus est, in medium consulero. Pater tuus³ vivat cum patre tuo in coelis. Saluta Elsam tuam cum liberis. Saluta omnes nostros ac vale in Domino, orans et pro me. Wittenbergae, secunda Martii 1528.

Martinus Luther.

¹ Die filia Morsini ist möglicher Weise die Tochter der Enkelin des Lewes Morissin, der in den Wittenb. Archiv-Akten als Rathsherr 1485 angeführt wird. (Brecher l. c. 351²⁶.)

² Ueber diesen Schwager Agricola's vgl. Nr. 1211¹.

³ Ueber A.'s Vaters, seines Handwerks ein Schneider, fehlt uns jede weitere Nachricht; vgl. Ratwerau, Agric. 4 f. 293.

(Wittenberg.)

Nr. 1294.

6. März 1528.

Luther an Contr. Cordatus¹ in Joachimsthal.

Drucke: 1. Schütze II, 85 (aus der Börnerischen Samml. in Leipzig); 2. de Wette III, 288.

G. et P. in Domino. Charissime Cordate, rediisse te ex Austria jamdudum cognovi et spe ac promissione Reginae tuae² in Valle³ morari; porro divinavi^a, nunquam futurum esse, ut revoceris a Regina; proinde si tibi grave aut incommodum est,

istuc morari, nollem te differre, sed maturare vel ad me, vel quo liberet accessum. Nam si Reginae aliquando libuerit te vocare denuo, apud nos aequae ac in Valle reperire poterit. Apud nos sane conversatio et melior et gratior tibi esse potest (ut credo), quam istic inter tui dissimiles. Ego sane, si occasio posceret, Reginae promisso neglecto, rogarem nihilominus te ire interim in obsequium Christi. Proinde sit arbitrii, potes ad nos cum sororcula uxore concedere, donec aliter Christus curarit. Pontifices et sacrificulos mandato Ferdinandi laetos, audaces et securos factos, vix permissuros spero in regnis illius evangelistas denuo invalescere. Quid ergo non necessaria et vere frustranea spe consulerem te differri? Viduae fratris⁴ locutus sum blande et meam jussi operam postulare, si qua opus illi fuerit. Pestis hic desiit gratia Christi, jam tertio mense. Epistolam meam contra Anabaptistas te legisse credo. Spero aliquos per eam servari et revocari posse, adspirante Christo. Caetera Georgius noster Rorerius, charissimus et fidelis minister Christi. Dominus gratia sua et spiritu suo tecum, Amen. D. 6. Mart. 1528.

T. Mart. Luther.

* divinari 1.

¹ vgl. Nr. 1115¹. Von Schlefien kehrte L. nach Oesterreich zurück, da ihm die evangelisch gesinnte Königin-Wittve Maria von Ungarn Aussicht auf eine Anstellung in Ungarn gemacht hatte. Infolge aber des harten Mandats Ferdinands vom 20. August 1527 (vgl. Nr. 1261¹) konnte er dort nicht bleiben und begab sich zunächst nach Joachimsthal. Von hier reiste er (wohl auf Ruthers Einladungsschreiben) über Nürnberg, wo er Pirtheimer besuchte, und über Jena, wo er Ende März bei dem sich noch dort aufhaltenden Melancthon war (vgl. CR. I, 949), nach Wittenberg.

² de Wette VI, 700 s. v. Ungarn, richtig: Maria v. Ungarn; dagegen VI, 647 s. v. Böhmen, falsch: Anna v. Böhmen (Gemahlin Ferdinands).

³ Joachimsthal. — ⁴ des Martin Cordatus (?), vgl. Nr. 843⁹.

⁵ der Wittenberger Diakon; vgl. Nr. 1219⁹. Ruther verweist hier wohl auf einen von Rörer mitgeschickten Brief, nicht auf diesen selbst als Ueberbringer seines Briefs, da Rörer um

jene Zeit Wittenberg nicht verließ, vgl. den Anfang seines Br. an Roth vom 16. März, Buchw. Nr. 27.

(Wittenberg.)

Nr. 1295.

7. März 1528.

Luther an Leonh. Beier¹ in Guben.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel, Cod. Gud. 214. f. 20; — Drucke: 2. Schöke II, 86 (aus der Sagittarius'schen Samml. in Jena); 3. de Wette III, 289.

G. et P. in Christo. Si Satan saeviat, mi Leonharde, facit officio et nomini^a suo congrua; talia enim ab ipso expectari oportere, assiduo Scriptura nos monet. Tu vero vir esto fortis, ora et pugna in spiritu et verbo adversus ipsum. Potens est in nobis, qui regnat in nobis, Deo laus et gloria. Quod si expulerit te isthinc, patebit tibi hospitium apud nos, quantum donavit Christus. Plures enim jam apud nos peregrinantur undique, pulsib^b de regnis Ferdinandi, et pauperem Christum in paupertate saltem imitantur et ferunt. Commendo me orationibus tuis et tuorum. Vale in Domino. 7. Martii 1528.

T. Martinus Luther^c.

^a nomine 1. — ^b pulsus 2. 3. — ^c Unterschrift fehlt 1.

¹ Ich hole hier zu Nr. 873^a nach, daß der dort erwähnte Leonhardus noster Monachi captivus Beier ist, wie aus einem Brief des Wittenb. Stadtschreibers Balduin an Roth in Zwickau vom 11. Jan. 1532 (Buchw. l. c. Nr. 111) sich ergibt: 'Ich bin berichtet worden, wie Mgr. Leonhart, so etlich Jahr zu Gubben Prediger gewesen, zu euch geschickt sollt werden . . . Es soll ein fein bescheidener . . . Mann sein, darzu auch wohl versucht, denn er hat etliche Zeit bei den Pehern gefangen geseffen.' — Beier war nicht, wie de Wette in der Einleitung zu unserem Brief annimmt, in Oesterreich, sondern in Guben in der Niederlausitz (vgl. Nr. 973¹; 986²), die, und zwar als böhmisches Lehen, zu Kurbrandenburg gehörte. Es konnte demnach das Mandat Ferdinands gegen die Reformation sich auch hierher erstrecken, um so mehr, als Kurfürst Joachim I. dessen Ausführung gewiß nicht entgegengetreten wäre; und so läßt Luther Beier hier in sein Haus ein, wo auch schon durch dasselbe Mandat vertriebene Oesterreicher eine Unterkunft ge-

funben hatten. Beier blieb jedoch bis 1532 in Guben. — Ueber Beier vgl. Nr. 973¹. Er ist dann auch der Frater Leonhardus de Monacho dioces. Augustensis ord. S. Augustini, welcher 1516 Baccal. und 1518 Magister wurde (Rößlin, Baccal. I, 19; II, 16).

Wittenberg.

Nr. 1296.

7. März 1528.

Luther an Gabr. Zwilling in Torgau.

Drude: 1. Aurif. II, 371^b; 2. de Wette III, 289. — Deutsch: Walch XXI, 1092.

Domino Gabrieli Didymo, Pastori Torgensi.

Gratia et pax. Laetus audio de Venetis¹, quae scribis, mi Gabriel, quod verbum Dei receperint, Deo gratia et gloria. Nec te cochlearia Torgensia
 5 moveant, audiui ego certo et credo, Venetis plures esse caminos, quam et Erfordiae sint cochlearia, cum multae domus^a habeant 10, 20, 30, et plures caminos. Rursum tibi nuntio, quod et Brunswigum² verbum recepit, scripsitque Senatus cum plebe, postu-
 10 lans nostrum Pomeranum; sed negatum³ est, forte alium petent. Christus faciat gloriam suam crescere. Halli iterum⁴ subita morte percussus est Capellanus Monialium feria Cinerum, quod utriusque speciei^b sacramentum Equiti a Selwitz⁵ porrectum dixit:
 15 Taschen-Gott esse ei porrectum. Nec sic permoven- tur furiosi et blasphemi. Bernae in Helvetiis finita disputatio⁶ est: nihil factum, nisi quod Missa ab- rogata⁷, et pueri in plateis cantent, se esse a Deo pisto liberatos. Zwingel illuc a mille viris ductus
 20 et reductus est⁸, triumphator et imperator gloriosus, cujus finis, perditio et confusio in brevi veniet; oremus modo diligenter. Sebastiano Kamermeister dices salutem, et me recepisse, quod misit. Vale cum tuis omnibus, et Capellanos saluta, et libros,
 25 quos vellent, mandent a me peti. Wittembergae, Sabbatho post Invocavit 1528.

Martinus Luther.

* multas domos 1. — ^b specie 1.

¹ Ueber evangel. Regungen in Venedig, deren genauere Kenntniß uns freilich abgeht, vgl. Trechsel, Antitritin. II, 33 f.; Benrath, Ref. in Vened. (Ber. f. Kfgsch. Nr. 18), S. 4. Schon am 22. März 1524 schreibt Planig an den Kurf. v. Sachsen (Förstemann, Urkb. 168; eine Stelle, die Benrath entgangen scheint), daß Campeggio sich vernehmen lasse, daß dem Papst nicht sonderlich beschwerlich wäre, daß die lutherische Lehre in Deutschland eingerissen; aber es wäre auch kommen gegen Venedig, allda man viel luth. Bücher hätt, und riß daselbst und in allen der Venediger Städten und Landen ein, daß es nicht wohl mehr könnte gewendet werden zc.

² vgl. Nr. 1281^a. — ³ wohl im Hinblick auf die bevorstehende Kirchenvisitation. — ⁴ der erste Fall war Dr. Krause, vgl. Nr. 1236^o.

⁵ Wenn Aurif. richtig gelesen, was wohl möglich, da im Brief an Wolfgang v. Anhalt, 12. Septb. 1542, dieselbe Verwechslung sich findet, so hat Luther hier die Namen zweier ganz verschiedener Familien verwechselt, während er in einer Bibelinschrift, 1534 s. d., den richtigen Namen anwendet. In Halle hielt sich damals Georg v. Selmnitz mit seiner Mutter Felicitas auf, doch ist hier ein anderer ihrer Söhne, Friedemann, gemeint, welcher damals vor seinem Tod das Abendmahl unter beider Gestalt empfing; vgl. Krehfig, Beitr. II, 106. 113; Böbe in Mitth. des Osterl. IX, 1, 103.

⁶ Ueber die Berner Disputation vom 6.—26. Januar vgl. u. A. Bullingers Kfgsch. ed. Hottinger und Bögeli, I, 426 ff.; Mörikofer, Zwingli II, 101 ff.; Fischer, Gsch. der Disput. und Ref. in Bern 1828. Von den Straßburgern waren Bucer und Capito anwesend, so daß Luther seine Nachrichten vermuthlich von Gerbel erhalten haben wird.

⁷ am Tage nach der Disputation, 27. Jan., vgl. Baum, Capito 401.

⁸ Weil die kathol. Orte das Geleit versagten, bot Zürich 300 Mann aus den Zünften in Harnisch und Waffen auf, welche die nach Bern Ziehenden schützen sollten. Ebenso schickten die Berner ihnen Bewaffnete entgegen. In gleicher Weise wurden sie zurückgeleitet, wobei es in Bremgarten beinahe zum Kampf mit den Katholischen gekommen wäre; vgl. Bullinger 426. 438; Mörikofer 100.

(Wittenberg.)

Nr. 1297.

10. März 1528.

Luther an (Balthasar Zoppel, Organist zu Dresden?)¹.

Gutachten über einen Ehefall, über dessen Inhalt Erl. 64, 286 zu vergleichen.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. A. (nach de W. III, 290); 2. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. fol. 200^b (s. d., mit der Ueberschrift: *Casus matrimonialis*. An Balthar Zoppel, Organist zu Dresden); 3. desgl. Cod. Aug. 20. 2. f. 151 (mit der Ueberschrift: *Casus de virgine vitata*; mit dem Datum); — gedruckt: 4. Erl. 53, 439, Nr. 224 (an Ungenannten, Name aber in Note aufgeführt); 5. nochmals: Erl. 64, 286, Nr. 14, und den an beiden Stellen angef. Orten.

Wichtigere Varianten von 3: S. 439, 3. 4 langst; 3. 6 die solch Geschrei; 3. 8 in Finsternuß; S. 440, 3. 1 'Denn ... betrifft' fehlt; 3. 19 Und also zwei rechte Mord heimlich be-
gehen; 3. 36 Zeit. † Am 10. Martii anno Domini 1528.

¹ de W.-Seidem. VI, 630¹ zieht die Adresse in Zweifel, da die Anrede 'Gestrenger, vester' ergebe, daß der Brief an einen von Adel gerichtet sei.

Wittenberg.

Nr. 1298.

10. März 1528.

Luther an Spalatin.

Luther rath, den Streit zwischen dem Zwickauer Bürgermeister Mühlpsort und dem dortigen Prediger Bindenau, welcher eben bei Luther sich befindet, nicht auf amtlichem, sondern auf privatem Wege beizulegen.

Der lateinische Text des Briefes fehlt; Uebersetzung von Spalatin, handschriftlich: Weim. Arch. Ji. fol. 53^a. 17 (Burth. 132); gedruckt: Erl. 53, 440. Nr. 225, und den dort angef. Orten.

¹ Zur Sachlage macht Burthardt 132 aus den Akten des Weim.-Archivs folgende Mittheilung: Nach einer an den Kurfürsten gelangten Nachricht hatte Bindenau durch seine Predigten vielerlei Unwillen in Zwickau erregt. Namentlich hatte er auf der Kanzel für einen, Namens Hebenstreit, der vom Prediger zum Bäckerhandwerk übergegangen war, gegen dessen Mitmeister Partei ergriffen, auch den Bürgermeister Mühlpsort hart angegriffen, und über dessen Familienverhältnisse, namentlich

wegen Verlobung des Sohnes mit einer reichen Bürgerstochter, ungebührliche Worte fallen lassen. Der Rath wurde dadurch veranlaßt, das Benehmen des Predigers festzustellen, während Luther (vgl. Nr. 1284, 1285, 1292) und Melancthon bereits thätig gewesen, die Sache brieflich, dann durch Abfertigung des Myconius von Gotha nach Zwickau beizulegen. Trotzdem fuhr der Prediger fort, alle möglichen städtischen Verhältnisse auf die Kanzel zu bringen, um den Bürgermeister zu beschimpfen. Luther griff noch einmal ein. Auch das half nichts, denn die Predigt am Donnerstag vor Fastnacht (20. Febr.), die in den Hauptzügen vor uns liegt, war wieder voller Schmähungen. So ordnete der Kurfürst den Amtmann zu Voigtsberg und Plauen, Daniel v. Feilich, und den Spalatin zur Untersuchung nach Zwickau auf Freitag vor Reminiscere (6. März) ab, den Tag, welcher zu Anfang unseres Briefs erwähnt ist. Die Commisäre fanden den Prediger nicht, er war nach Wittenberg gegangen. Die Untersuchung ergab, daß zwei Parteien in der Stadt sich hart gegenüberstanden, und daß es für Mühlsporf doch nicht eine leichte Sache war, wenn der Prediger enturlaubt würde; man war dort über die Münzerische Richtung noch nicht hinaus, die sich hier in Opposition gegen den Rath Luft machte. Daß man äußerst bedächtig in der Sache vorging, zeigt Luthers Schreiben. Der weitere Verlauf der Angelegenheit ergibt sich aus späteren Briefen.

(Wittenberg.)

Nr. 1299.

14. März 1528.

Luther an Wilh. Prædest, Prediger zu Riel.

Antwort auf 21. Februar.

Handschriftlich: 1. Igl. Bibl. zu Brüssel, Nr. 11 718 (auf dem Einbanddeckel zu Bugenh. interpret. in lib. psalm. ed. Basil. 1524; angeblich Original, was aber schon durch die falsche Jahreszahl 1525 ausgeschlossen ist); 2. Cod. Jen. B. 24, n. f. 179; — Drucke: 3. Aurif. II, 370^b; 4. Krohn, Gsch. der Wiedertäufer. 1758. S. 116 (nach 3); 5. H. Koch, series episc. Monaster. 1805. IV, 320; 6. Ristmayer, im Neuen Litterar. Anzeiger. Jahrg. 1806. S. 163; 7. Menager des sciences et des arts . . . de Gand. Année 1829—30 (angeblich aus dem Original, welches der 1823 verstorbene Bönwener Theologe Van der Welde besaß, aber mit der falschen Jahreszahl 1524); 8. Garampi, viaggio 1761—3, ed. Palmieri, Roma 1889, p. 206 (angeblich aus dem damals im Jesuiten-collegium zu Emmerich befindlichen Original, ebenfalls unmöglich, wenn anders Gar. richtig gelesen); 9. de Wette III, 294; 10. Königsberger Univers.-Pflingstprogr. 1822. S. 4 (aus Luthers Briefwechsel. VI.

dem angebl. Original in Eumerich, nach einer 1778 genommenen Abschrift, meist mit 8 übereinstimmend). — Deutsch: Walch XVII, 2713. — Wir geben den Text besonders nach 9; in den Varianten bleiben Wortverstellungen unberücksichtigt.

**Venerabili in Christo fratri^a Wilhelmo Prawest^b,
Pastori^c in Kilone Holsatiae^d, fideli et sincero
servo Christi in verbo.^e**

^fGratiam et pacem in Christo. Scio, mi frater
5 in Domino, sub praetextu^g evangelii plurima^h scandala patrari, et omnia mihi imputari; sed quid ego faciamⁱ? Nemo est illorum, qui se non putet centuplo me^k doctiorem, nec me audiunt; nam magis^l mihi cum ipsis est bellum quam cum Papa, et
10 magis ipsi^m nocent. Ego sane nullasⁿ ceremonias damno, nisi quae pugnant cum evangelio, caeteras omnes in ecclesia nostra^o servo^p integras. Nam et^q baptisterium stat, et baptismus (licet vernacula lingua fiat) habet suos ritus, sicut^r antea. Immo et ima-
15 gines permitto in templo, nisi quas ante meum reditum furiosi fregerant^s. Sic^t et Missam in solitis^u vestibibus et ritibus celebramus, nisi quod vernaculae cantiones^v quaedam^w miscentur et verba consecrationis loco Canonis vernacule^x proferimus; denique^y
20 Missam latinam nequaquam volo sublatam, nec vernaculam permissem^z nisi coactus. Summa, nullos magis odi, quam eos, qui ceremonias liberas et innoxias^a exturbant et necessitatem ex libertate faciunt. Proinde me excusare potes, si meos libros legis,
25 mihi^b non placere istos pacis perturbatores, qui sine causa destruunt, quae sine culpa manere possunt. Ego innocens^c sum ab ipsorum^d furore et tumultu^e. Nam nos hic^f habemus, Dei gratia, Ecclesiam pacatissimam et^g quietissimam, templum liberum et integrum^h, sicut antea, nisi quantumⁱ est ante me^k ab
30 Carolstadio turbatum. A^l Melchiore Pellifice velim^m cavere vos omnes, etⁿ curare apud Magistratum^o, ne ad conciones admittatur^p, etiamsi^q literas Regis ostendet^r; a nobis enim^s recessit^t indignabundus^u, dum
35 non volumus^a ejus somnia^s probare. Ad docendum

neque valet neque vocatus est. Haec^v dicito omnibus vestris nomine meo^w, ut ipsum vitent et^x tacere cogant. Vale et ora pro me, et commenda me fratribus. Sabbatho post Reminiscere 1528^v.

^zMartinus Luther, manu propria^a. 40

^a fratri fehlt 3. 4. 5. 9. — ^b Gulielmo Prouest 6; Praveat 8. — ^c Pastorih fehlt 1. — ^d Kilo Holsathiae 1. 7; Kilo Vesaliae 5. 6; in pilo Alsatiae 8; in vico H. 10. — ^e servo in Christo 6. — ^f † M. Lutherus 6. — ^g protextu 1; praetexta 7. — ^h multa 8. — ⁱ sed quid etc. fehlt 5. 6. — ^k me fehlt 8. — ^l majus 2. 5. 8. 10. — ^m isti 3. 4. 9. — ⁿ multas 8. — ^o nostra fehlt 6. — ^p ferro 1. — ^q et fehlt 2. 3. 4. 9. 10. — ^r † et 6. — ^s fregerunt 1. 7. 8. 10. — ^t Sed 6. — ^u † et 5. 6. — ^v conciones 7. — ^w quadam 1; quaedam fehlt 5. 6. — ^x vernacula 6. 8. 10. — ^y deinde 8. — ^z permittam 8. — ^a et innoxias fehlt 8. 10. — ^b mihi fehlt 3. 4. 9. — ^c innocuus 7; innoxius 10. — ^d istorum 5. 6. — ^e tumultibus 5. 6. — ^f hic fehlt 1. 3. 4. 7. 8. 9. 10. — ^g pacatissimam et fehlt 8. 4. 9. — ^h magnum et liberum 5. 6. — ⁱ quod 8. 10. — ^k ante meum reditum 3. 4. 9. — ^l ac 1. — ^m vellem 6. — ⁿ ac 3. 4. 5. 6. — ^o Magistratus 3. 4. 9. — ^p admittat 7. 8. 10. — ^q ne etiamsi 7. — ^r ostendit 1; ostendet 7. — ^s enim fehlt 1. 6. 7. 8. — ^t decessit 1. 6. 7. 8; discessit 10. — ^u volumus 6. — ^v Hoc 1. — ^w dicite omnibus omnes 8; omnibus nostris 10. — ^x ac 1. 7. 10. — ^y 1525 (1); 1524 (7); Jahr und Unterschrift fehlt 6. — ^z † T. 3. 4. 9. — ^a manu propria fehlt 3. 4. 9.

¹ vgl. Nr. 1286². Hofmann nannte sich damals auf seinen Schriften: königl. wurden gesetzter prediger zum Ryl im lant zu Holstein, ober auch: könindlicher majestat tho Dennemarden gesetzte prediger. (Cornelius, Münst. Aufz. II, 283.)

² vgl. Nr. 1165². — ³ Hofm. sagt selbst am Schluß der Vorrede von 'Dat erste Capitel St. Matthäi': Do ic mynen lereren tho Wittenbergh . . . de Schrift klar machen wolde, do moeste ic armez Wörmeken ein grotter Sünder wesen unde vor einen Drömer geholden werden. Krohn 107; zur Binden 112.

(Wittenberg.)

Nr. 1300.

14. März 1528.

Luther an Dorothea Jörger in Tölleth.

Es sei nicht nöthig, dem Mich. Stiefel Geld zu schicken, obwohl er selbst sie darum gegangen; Luther wolle für ihn sorgen.

Gedruckt: Erl. 56, XIX. Nr. 837 und den dort angef. Orten; außerdem: Hormayr's Archiv 1810, S. 468; de Wette VI, 92.

Borna.

Nr. 1301.

18. März 1528.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 256; — Drucke: 3. Aurif. II, 372; 4. de Wette III, 295. — Deutsch: Walch XXI, 1094. — Wir geben den Text nach 1.

Suo charissimo fratri, M. Georgio Spalatino,
servo Christi.

Gratiam et pacem. Hac hora Bornam veni, mi
Spalatine, frigore et fame (ut alia taceam) paene
5 rigens. Deus, quantum itineris pessimi hausimus;
contra spem tamen promovimus hoc toto^a biduo
reptando potius quam proficiscendo, licet certo pro-
posueramus apud te hodie coenare.

Haec scribo, ut mox his visis me excuses Prin-
10 cipi. Nam literas vocatorias¹ nocte feriae secundae^b
primum accepi, et festinatum est, quantum fieri
potuit, sed difficultate itineris, venti et frigoris ultra
non potuimus. Cras, Deo volente, apud te jenta-
bimus^c. Mecum est Pomeranus et Jonas, socii iti-
15 neris, ne solus essem. Vale in Domino. Bornae
hora quarta, jejunos adhuc, 1528, feria 4.^d Oculi.

Martinus Luther.

^a toto fehlt 3. 4. — ^b fere secunda 3. 4. — ^c jentabimur 1. — ^d Luther schrieb: fer. (3., ausgestrichen) (4. post, ausgestrichen) Oculi.

¹ Um den 20. März hielt der Kurfürst zu Altenburg einen Landtag (Vingke, Reisejch. 165), wohin er auch Luthern wegen der Einfiedel'schen Handel beschied. Luther reiste, nach Empfang des Briefes am Montag den 16., am 17. ab, war am 18. in Borna, am 19. in Altenburg, am 23. in Lorgau auf der Rückreise (Burkhardt, Pad'sche Handel, in Ztschr. f. kirchl. Wst. 1882, S. 598) und am 26. wieder in Wittenberg. Möglic, daß bei dieser Altenburger Verhandlung die Pad'schen angeblichen Enthüllungen und das mit Hessen geschlossene Bündniß schon berathen wurde, obgleich der erste Beweis von Luthers Kenntniß der Handel erst aus der Zeit der zweiten Zusammenkunft stammt, vgl. Nr. 1304; Kolbe, Luth. II, 588 zu 294; Schwarz, Pad'sche Handel 51^a. Ehes, Pad'sche Handel 38, läßt Luthern direct nach Lorgau berufen werden, und dahin über Borna reisen!!

Torgau.

Nr. 1302.

23. März 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch., Hausmannbr. 42; —
 Drude: 2. Aurif. II, 372^b; 3. de Wette III, 295. — Deutsch:
 Walch XXI, 1095. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Hausman,
 Episcopo Cygneo fideli et syncerissimo.*

Gratiam et pacem. Causam Pauli¹ diligenter quantum potui egi, nam inveni eam satis exasperatam². Ac spero futurum, ut mitius sentiant, praesertim si ipse Paulus deinceps (ut monuimus) temperatius egerit. Hoc enim ursi, ut, si omnino dimittendus^b esset, non expediret^c dimitti cum tanta confusione, sed etiam, ministerii ratione habita, cum honore vel sponte ejus dimitti debere. Nunc in te situm est, primum ut hominem moveas temperate agere, deinde ut, sicut coepisti, testimonio tuo³ eum non deseras. Nam tuo testimonio (qui pastor es) valde nititur mea actio et tota causa, ne scilicet absque tuo iudicio et consensu cum rubore expellatur, sed saltem tam diu feratur, donec vel publico consensu emendatus probetur, vel sponte loco cesserit cum dignitate. Vale in Domino et ora pro me. Torgae⁴ feria 2. post Laetare 1528.

Martinus Luther. 20

* Adresse fehlt 2. 3. — ^b demittendus 2. — ^c expedire 1.

¹ Bindenau. — ² vgl. Nr. 1298¹. — ³ vgl. Nr. 1292³. —
⁴ vgl. Nr. 1301¹.

Wittenberg.

Nr. 1303.

26. März 1528.

Luther und Bugenhagen an die kurfürstlichen
Räthe in Torgau.

Original (von Luthers Hand, Bug. unterschrieb nur):
 1. Weim. Arch. Reg. O.; — Druck: 2. Seibemann, Lutherbr.
 30, Nr. 10. — Wir geben den Text nach 2.

**Den Achtbarn, Hochgelahrten, Gestrengen und Besten,
meins gn. Herrn des Kurfürsten zu Sachsen Rätthen
zu Torgaw, meinen gonsfigen Herrn.**

Gnab und Friede in Christo. Achtbar, hochgelahrte*,
5 gestrengen, besten lieben Herrn! Wir haben die Sachen
Frauen Margarethen zu Eisenach¹ verlesen, und achten
darauf, daß sie solle ihrem Mann Hans Schwald, Burger
zu Eisenach, außs forderlichst wieder zugestellet werden,
unangesehen was anders bisher von uns oder jemande
10 gerathen oder geschehen ist. Denn Unrecht sollen wir
nicht verfechten, sondern bekennen, daß wir hiemit thun.
Wir hätten aber gemeinet, die Sache wäre zu Eisenach
durch Zeugen und guten Grund erkundet.

Ich zwar Martinus fur mich hab bisher gelehret,
15 und wollts auch noch gerne halten, wo ichs kunnte ins
Werk bringen, daß die clandestina conjugia sollten
nichts gelten, und die ander folgende, so öffentlich ge-
schehen, denselbigen vorgezogen werden, es wäre denn,
daß ein casus aequitatis käme. Aber nu ich solchs
20 nicht kann zum Sandrecht machen, als ein einige Person,
hab ich mir das lassen nehmen und ausreden (wiewohl
ungefättiget), daß clandestina conjugia fur Gott sollten
halten und gelten, wie E. A[chtbar] und G[estrenge] auch
anzeigen und die Papstsrecht lehren.

25 Demnach müssen wir (wiewohl ungerne) die gefangen
Gewissen also berichten, daß sie allewege sollen die ersten
conjugia als fur Gott kräftig halten, unangesehen, ob
sie im öffentlichen Recht zu der andern Ehe gezwungen
werden, wie der Papst auch lehret, daß ein Mann soll
30 ehe die Excommunication^b leiden und mit der ersten das
Band meiden, ehe er bei der andern bleiben sollt wider
sein Gewissen. Solch Unrecht (fur meinen Augen) muß
ich lassen gehen, bis die clandestina conjugia verboten
und zunicht werden. Demnach ist und solls uns nicht
35 wider sein, wo solch Fälle sich furder zutragen wurden,
daß E. A. und Gestränge dem foro judiciali nach anders,
denn wir, richten und urtheilen, die wir müssen wider
das forum judiciale nach dem foro conscientiae richten,
und wo die zwei Urtheil widernander gehen, daß nach

des Papsts Lehre die Person das Land meide und also
 beiden judiciis gnug thue, dem judiciali und conscientiae
 mit der Flucht et cessione loci tanquam mortuus poli-
 ticus. Wurde nu die Frau zu Eisenach furder das Ge-
 wissen ruhren, als hätte sie gleichwohl dem Hans Muller
 in Hessen die Ehe globt u., so sprechen wir sie, dem
 Papst nach, demselbigen zu, und hießen sie das forum
 judiciale, fuga in frembde Lande, lassen gehen. Aber
 das sicherst wäre mein erste und ernste Lehre, daß clau-
 destina sollten nichts sein, als sie gewißlich nichts sind
 bei den ungesungenen und freien Gewissen. Aber wo
 sind dieselbigen, weil das Papstthum in solchem und
 anderm nicht also ist eingerissen? Hiemit Gott befohlen,
 Amen. Zu Wittemberg, Dornstags nach Annuntiationis
 Mariae 1528.

Martinus Luther.

Joannes Bugenhagen Pomer.

* ? hochgelehrter 2. — b excoication 2 (vgl. Burkh., Lutherbr. 133, Note).

¹ vgl. Nr. 1270.

(Torgau.)

Nr. 1304.

28. März 1528.

Luther an den Kanzler Brüd.

Beantwortet durch Landgraf Philipp von Hessen am 11. April.

Räth zum Frieden in der Pad'schen Sache.

Gedruckt: Erl. 54, 1, Nr. 235 (datirt: Mai? 1528), und
 den dort angef. Orten, und dann nochmals Erl. 55, 264, Nr. 264
 (ohne Datum 1539) und den daselbst angef. Orten.

¹ Am 24. März kehrte Luther von seiner Reise (Nr. 1301)
 über Torgau nach Wittenberg zurück, von wo er schon am
 26. durch einen eilenden Boten wieder nach Torgau berufen
 wurde und jedenfalls dorthin am 27. abreiste (vgl. Burkhardt
 in Ztschr. f. kirchl. Wst. 1882, 598). Hier sollte er nach den
 mündlichen Besprechungen auch ein Gutachten über das Ver-
 halten des Kurfürsten in Bezug auf die vom Landgrafen ge-
 machten Mittheilungen über die Pad'schen Enthüllungen ab-
 geben, was er in unserem Briefe an den Kanzler that. Das

Datum für denselben ergibt sich aus dem Anfang nach dem gestrigen Befehl, da er am 28. schon wieder nach Wittenberg zurückreiste. Auf Grundlage dieses Gutachtens wurde dem Ritter Hans v. Dolzig eine Instruction ertheilt (abgedr. bei Neubecker, Aktenst. I, 32, sine dato) an den Landgrafen, ja das Gutachten selbst mitgegeben (der Kurfürst hat es rathlich befunden, Doctor Luther den Handel nach der läng ver treulicher Meinung anzuzeigen. Derselbig Doctor Luther hat uns darauf mit Anzeig etlicher Grunde und Ursachen Bericht gethan und Antwort gegeben, daß sich der Angriff oder An fassen für Gott nit fügen soll, also auch, daß er getreulich dar für gebeten und gewarnet, wie unser Oheim [der Landgraf] dasselbig aus dem Vorzeichniß seiner Handschrift, so der Luther uns darauf schriftlich zugeschiedt hat, das unser Geschickter Seiner Lieb zu Handen stellen soll, ferner und eigentlich ver nehmen werden.' Neubecker l. c. 36), worauf der Landgraf unterm 11. April erwiderte. — Auf die Pac'schen Händel selbst können wir natürlich hier nicht näher eingehen, wir ver weisen dafür auf die neuerdings zwischen Eßes (Gesch. der P.'schen Händel 1881; und Landgraf Philipp und Pac 1886) und Schwarz (Landgr. Phil. v. Hessen und die P.'schen Händel 1884) gewechselten Streitschriften, sowie auf Schomburgk's betr. Arbeit in (Maurenbrechers) Hist. Taschenb. Jahrg. 1882 und Burckhardt's schon erwähnten Aufsatz in der Ztschr. f. kirchl. Wst. 1882. Bezüglich der Datirung der für uns in Betracht kommenden Aktenstücke folgen wir Schwarz, bezw. J. Becker, Kurf. Johann v. Sachsen. Abth. I. 1890, S. 62 ff.

² S. 3, Z. 23. Gottes Wort] Matth. 26, 52.

³ S. 4, Z. 18 Magdeburg] Instruct. des Kurf. l. c. S. 38: Wir wollen E. N. nit vorhalten, daß wir Bericht werden, als sollen wider die von Magdeburg Achtbrief ausgangen, und neben andern der Churfürst zu Brandenburg und unser Vetter Herzog Jorg von Sachsen zu Executorn erlangt sein, die auch den von Magdeburg darauf harte Dräuung geschrieben haben sollen. Deßhalb soll man sich einstweilen zum Widerstande schicken.

Nr. 1305.

(Zeit unbestimmt.)

Luthers Bedenken (in der Pac'schen Sache?).

Luther gibt den Rath, die Bischöfe, zu deren Diocesen das Kurfürstenthum gehörte, aufzufordern, das Evangelium zu fördern; andernfalls könne der Kurfürst in seinem Lande ebensowenig uneinige Lehre leiden, wie sie in den andern.

Gedruckt: Erl. 53, 449, Nr. 233 (datirt: Mai? 1528) und den dort angef. Orten.

¹ Der Eisleb. Suppl. Bd. I, 276 setzt dieses Bedenken, sowie die andern in der Pad'schen Sache dort mitgetheilten Stücke, in das Jahr 1526 und bezieht dieselben auf den mainzischen Rathschlag (vgl. Nr. 1044¹). Hinsichtlich des vorliegenden Stückes dürfte das vielleicht richtig sein; es paßt nicht recht zu den Fragen, welche durch die Pad'schen Enthüllungen aufgeworfen waren. So viel ich sehe, nehmen auch weder Eßes noch Schwarz oder Becker auf dieses Stück Bezug. Wir reihen es hier ein, weil es, wenn ins J. 1528 und nicht ins J. 1526 fallend, dann jedenfalls einem ganz frühen Stadium der hier gepflogenen Verhandlungen angehört.

(Wittenberg?)¹

Nr. 1306.

28. März 1528.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drude: 1. Aurif. II, 374^b; 2. de Wette III, 296. —
Deutsch: Walch XXI, 1098.

Gratiam et pacem. Dedi Johanni Hofmann² exemplaria inter vos dividenda contra Sacramentarios³; Dominus det, ut fructificent apud multos. Ego enim vaniloquos istos homines statui relinquere, et finem fecisse scribendi contra eos, quod videam tantam logicae ignorantiam in illis regnare, ut impossibile sit, etiam si naturaliter errarent, eos posse doceri aut ad metam confutationis adigi. Neque enim doceri aut disputari potest absque dialectica, saltem naturali, in qua Zwingel sic est rudis, ut asino queat comparari. 5 10

Apud nos nihil novi, nisi quod Episcopi bella et caedes spirare dicuntur, et stultus ille Misnensis minis ardet pro suo more⁴. Tu populum ad orationes invitabis pro concione, ut Satanam conterat Christus; 15 rugit enim, ut leo saevus et esuriens⁵, in nostrum sanguinem. Marchionissa⁶ aufugit e Berlin auxilio fratris regis Daniae⁷ ad nostrum Principem, quod Marchio statuerat eam immurare (ut dicitur) propter eucharistiam utriusque speciei. Ora pro nostro Principe, der fromm Mann und herzlich Mensch ist doch ja 20

wohl geplaget, dignus quem juvemus orationibus.
Vale cum liberis et uxore. 28. Martii 1528.

T. Martinus Luther.

¹ Luther kehrte nach Abfassung des Bedenkens Nr. 1304 denselben Tag nach Wittenberg zurück, wo er noch denselben Abend unsern Brief geschrieben haben wird. Bei den Briefen s. l. wird man, wenn nicht zwingende Gründe für das Gegentheil vorliegen, immer an Wittenberg zu denken haben, da andernfalls Luther den Ort hinzuzusetzen pflegt.

² vgl. Nr. 1226¹. — ³ Erl. 30, 151; vgl. Nr. 1289^a. —

⁴ Andeutung aus den Päd'schen Enthüllungen.

⁵ 1 Petr. 5, 8.

⁶ Die Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg, Schwester des vertriebenen Dänenkönigs Christian II., war in der Nacht vom 23. auf 24. März aus Berlin entflohen, weil ihr Gemahl, Joachim I., sie mit hartem Gefängniß bedrohte, nachdem sie zu Ostern 1527 das Abendmahl heimlich unter beider Gestalt genommen, wenn sie nicht bis Ostern 1528 sich von ihrer Kezerei bekehre. Die Drohung, sie einmauern zu lassen, hält Riedel, Kurf. Elis. v. Brdb. in Bez. auf d. Ref. (in Ztschr. f. Preuß. Gesch. II, 69), für ein bloßes Gerücht, weil die Kurfürstin selbst in späteren Erzählungen des Hergangs, wodurch sie ihre Flucht zu rechtfertigen suchte, davon nichts erwähne. Am 26. März (Seidemann, Schend S. 93. Anm. 21, gibt gegen Spalatin den 24. an, aber Spalatin hat zweimal den Tag genau bezeichnet: Dornstag nach Vätare und Die Jovis post Laetare) kam sie in der Nacht nach Torgau. Der Kurfürst gewährte ihr Schutz, indem er ihr als Aufenthalt zunächst das Nonnenkloster zu Prettin bei Dommigsh anwies. Sie blieb in Sachsen bis August 1545. Vgl. Riedel l. c.; Spal. ap. Menck. II, 1116; Spal. sächs. Histor. bei Strube, Archiv III, 160.

⁷ Der Kurfürst hatte inzwischen (vgl. Nr. 1027) dem König von Dänemark den Aufenthalt in Torgau verwilligt (vgl. Löbe in Mitthl. des Osterl. 9, 48).

Wittenberg.

Nr. 1307.

1. April 1528.

Luther an Felicitas von Selmenitz¹ in Halle.

Luther stellt ihr anheim, ob sie Halle verlassen solle; doch rath er, vorerst noch zu bleiben und zu warten, ob der Cardinal komme und etwas wider sie vornehme.

Gedruckt: Erl. 53, 442, Nr. 226 und den dort angef. Orten.

¹ Fel. v. S., Tochter des Ritters Hans Mönch und Wittwe des 1519 in Halle meuchlings erschlagenen kurf. Hauptmanns zu Alsfeldt, Wolf von Selmenitz, hatte das Evangelium angenommen und zog 1527 mit ihrem Sohn nach Wittenberg, das sie aber der Pest wegen wieder verließ und nach Halle ging. Hier ereignete sich der Nr. 1296^s erwähnte Fall. Der Erzbischof Albrecht von Magdeburg muthete ihr zu, entweder ihr Bekenntniß aufzugeben oder Halle zu verlassen. Dieß klagte sie Luthern, worauf sie als Antwort unsern Brief erhielt. Vgl. Unsö. Nachr. 1752, 13. Sie ist wohl auch die in LTh. 1638 erwähnte Selbigin. Vgl. auch Cordatus-Wrampelun. Nr. 731, 797².

Wittenberg.

Nr. 1308.

1. April 1528.

Luther an den Kurprinzen Johann Friedrich von Sachsen.

Wenn der Wittenberger Hauptmann Hans Meßsch nicht bei der Disputation sein könne, daß dann doch Benedikt Pauli dafür bestimmt würde.

Gedruckt: Erl. 53, 442, Nr. 227 und den dort angef. Orten. (S. 443, 3. 9 mehr denn; 3. 14 Aufhalten.)

¹ Beide, Meßsch und Pauli, wurden Mitglieder der im Herbst 1528 stattfindenden Visitation, und zwar für den Kurkreis.

Torgau.¹

Nr. 1309.

7. April 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 43; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, fol. 16^b; 3. Gymnasialbibl. in Altenburg (angeblich Original, vgl. Ztschr. des Osterl. II. 5. 2. S. 213 und 5. 3. S. 223); — Drucke: 4. Aurif. II, 372^b; 5. de Wette III, 299. — Wir geben den Text nach 1.

**Manibus Domini Nicolai Hausman, Episcopi
Cygneae Ecclesiae.^a**

Gratiam et pacem in Christo. Sic urgetur in aula res et causa Pauli² vestri, mi Nicolae, ut mihi

5 consultum videatur, si bona opportunitate^b illum
 dimittas liberum. Auxerunt suspicionem, quod nostri
 Christianus³ et Scriba Senatus⁴ testantur, Paulum
 coram eis suam causam male defendisse ac ferme
 justificasse Mulpfordium^c. Proinde tutissimum est,
 10 alia^d cavendi gratia Paulum dimitti^e, et ad Wittem-
 bergam ad tempus (quasi ad me) secedere; nam
 timeo, ne quid ex aula durius tentetur in vestros^f
 cives. De aliis alias, haec festinus^g et occupatissi-
 mus. Torgae, feria 3. post Palmarum 1528.

15

Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4. 5. — ^b + potes 4. 5. — ^c M. 4. 5. — ^d alio 4. 5.
 — ^e dimittere 3. 4. 5. — ^f nostros 4. 5. — ^g fessus 2; hoc festinans 3.

¹ Nach dem 28. März hatte auch der Rurf. Torgau ver-
 lassen und für die weitere Berathung den 3. April bestimmt.
 Er kehrte aber erst am 5. dahin zurück. (Rörer an Roth am
 7., Buchw. Nr. 30: Domi jam non agit Doctor noster, cum
 Principe abiit Torgam dominica praeterita [5. Apr.]. Burf-
 hardt in Ztschr. f. kirchl. Wft. 1882, 598^e sagt: Luther war
 in Dommisch gewesen und wurde von dort geholt. Am 8.
 wurde er in den Herbergen zu Torgau und Dommisch aus-
 gelöst.) Bei den jetzt stattfindenden Verhandlungen wurde
 wahrscheinlich auch die Volzig mitzugebende Instruction (vgl.
 Nr. 1304¹) festgestellt. Am 8. April kehrte Luther zurück.

² Bindenau. — ³ Dr. Christ. Baier, Prof. und Bürger-
 meister zu Wittenberg (de W. VI, 644 s. v.).

⁴ Nach de W. VI, 644 s. v.: Urban Baluin, aber falsch,
 denn dieser wurde erst am 5. April 1530 Stadtschreiber, vgl.
 Buchw. Nr. 6¹.

Wittenberg.

Nr. 1310.

9. April 1528.

Luther an Joseph Levin Meksch¹ in Milau.

Deffen Heirath mit einer Verwandten betreffend, soll keinen Dispens vom
 Bischof einholen.

Gedruckt: Erl. 53, 443, Nr. 228 und den dort angef. Orten.
 Nach Burkhardt, Brfw. 133 gleichzeitige Abschrift im Weim.
 Arch. O. pg. 547. N. 3^b, und ist zu lesen: 3. 7 ärger Duben,
 die Unrecht.

¹ vgl. Nr. 283¹. Daß Milau der ständige Wohnsitz M.'s
 war, zeigen die zahlreichen von dort geschriebenen Briefe an

Steph. Roth, welche Buchwald im Arch. f. Gesch. des deutschen Buchs. XVI. mittheilt (der erste vom 17. Juli 1528). — Er wollte Katharina, die Tochter Günthers v. Büna zu Eisterberg, heirathen, was auch Kurfürst Johann gestattete. Ähnliche Gründe, daß für eine Heirath kein Dispens nachzusuchen sei, s. Nr. 1010. 1022.

(Wittenberg.)

Nr. 1311.

11. April 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 44; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, fol. 25^b; — Drucke: 3. Aurif. II, 374; 4. de Wette III, 301. — Deutsch: Walch XXI, 1097. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Hausman,
Episcopo Cygneae Ecclesiae, suo majori.^a

G. et pacem. Nihil intelligo de formula ista, quam scribis tibi visam esse apud Heroëm a Plawnitz¹, mi vir; caeterum satis ursi et urgeo, ut visitatio procedat², et executionem seriam consequatur, speroque post Pascha statim in opus prodituram. De Paulo³ nullus est finis querulandi et accusandi, de quo proxime ad te scripsi satis e Torgaw⁴. Fenestras illis^b bis lapidibus jactis violatas clamant, etiam post nostram istam novissimam pactionem, ut remedium aliud nullum appareat^c, quam ut loco et turbæ cedat, sicuti scripsi^d. Demum rogo, ut pro me misero ores ad Dominum, ut et^d ego pro te facio. Gratia Dei tecum, Amen. Sabbatho Paschatis 1528.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4. — ^b illic 3. 4. — ^c apparet (!) 1. 2. — ^d et fehlt 3. 4.

¹ Joh. v. Planitz. — ² Die Gründe für das Hinausführen der Disputation lagen wohl in der durch die Paderbischen Enthüllungen unsicherer gewordenen politischen Lage; vgl. Burkhart, Wist. 24.

³ Sindenau. — ⁴ Nr. 1309.

Cassel.

Nr. 1312.

11. April 1528.

Philipps von Hessen Antwort auf Luthers Gutachten.¹

Antwort auf 28. März. Beantwortet um 16. April.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. 452. f. 162; — Drude: 2. Holsbe, Anal. 100; 3. Burkhart in Ztschr. f. kirchl. Wft. u. Lehre. 1882. S. 587. — Wir geben den Text nach 3 mit den Varianten von 2.

Ich hab des Luthers Rathschlag^a gehört und im Eingang gefällt er mir wohl. Ich vermerk aber soviel, daß Doctor Martinus des Handels nit gnungsam bericht, nachdem er schreibt, daß es noch nit vorgewist und unbewiesen sei. Uf
 5 den Punkt ist noth, zu Bericht^b des Handels das anzuzeigen, daß ich es gelesen und gesehen habe, darzu auch verhoffe, es wolt dann Gott nit, das Original zu meinen Händen zu bringen.^c Uf diesem Grunde kann Doctor Martinus schließen, daß die Sach gewiß ist, auch aus dem Grunde: was wolt ich mich
 10 ziehen, jegen dem ein solchs ufzubringen, der mein nächster Freund ist von wegen meiner Schwester und seiner Tochter^d, wann ich nit die gewisse Wahrheit wußt? Dann ich muß ja öffentlich bekennen, daß er mir viel mehr geholfen hat, als der Churfurst^e. Mich bewegt aber das darzu Gottes Wort,
 15 daß ich das nit gerne gedämpft sähe, wann^f durch ihr Sondern wurde es nit allein gedämpft, sondern gar unterdrückt, auch alle fromme Leute darüber gehengt, ertränkt^g, verjagt, das Ihr^h genommen, die Bucher hinweg gethan, die Prediger ausgereut, und was soll ich viel sagen? Weib und Kind ge-
 20 schändt, das Gogenwerkⁱ und Teufelspredigt^j wieder angericht, die Kasten der Armen spoliirt, Jungfrauen und Srauen geschändt.

Nun kompt der Artikel, da die Frage uf stehet, ob man sich soll lassen überziehen oder ob man, so wir wohl konnten,
 25 durch Gottes Hilf solchs verkommen? Da hat nun Doctor Martinus gerathschlagt, man habe Suge und Recht, die Unterthanen zu schutzen, wie er dann wahr hat. Ich frag aber Martinum gutiger Meinung, obs besser sei, daß wir das Haus brennen lassen und löschen, oder obs besser sei, dem Feuer zu
 30 wehren, daß es nit brenne? Zum andern frage ich: wann ein

Kind seiner Mutter ins Seuer oder Wasser fallen wollt, ob die Mutter so lang fall bedenⁱ, bis das^e Kind ins Seuer fällt, oder ob sie es vor fall halten, daß es nit dorein fall? Nu halt ich, Martinus werde sich do leichtlich zu bescheiden haben, auch vielleicht diese Srage, die ich thue, verlachen. So er sich 35 aber bedenken wird, was doraus folgen magk, Verderben Land und Leut, Seel und Leib doruf stehet, so wirdet er ohn Zweifel der Sachen recht rathen.

Zum dritten sage ich: dieweil das gewiß ist, daß die^e Oberkeit die Unterthanen zu schutzen schuldig ist vor unredtem 40 Gewalt, auch ein Bruder dem andern zu helfen schuldig ist, so er in Nothen, daß ihme sein Leben angienge; so frage ich nu, ob ich mein Unterthanen schutzen soll todt oder lebendig, verjagt oder unverjagt? Sollt ich sie todt schutzen, so hulf sie mein Schutzen gar nichts. So muß ja unwidersprechlich 45 doraus folgen, daß ich sie schuß, dieweil sie leben, wie ich halt, daß Martinus bekennt^m. Nun ist es je öffentlich wahr, daß diese ihre Verbundnuß vermagk, ohnverwarter Sach die Prediger sampt andern zu uberlibbernⁿ und allen Teufelsdienst wieder aufzurichten, oder wo nit, von Landen und Leuten zu 50 verjagen. Sollen wir nu bei Gottes Wort bleiben, wie ich gneigt, es treffe Leibe oder Gut an, so sein wir des Uberzugs sicher, so kanns nit fehlen, es werden, so man uns uberzeugt, Leut erwurget, Srauen und Jungfrauen geschändt, die Armen verdruckt, so ist des Schuß zu lang gebeidet^e, wann, 55 so ich einen sehe, der meinen Bruder erwurgen wollt, so ist es besser, ich wehre ihme, daß er nit erwurget werde, dann daß ich ihnen erwurgen ließe und wollt ihme dornach helfen, so es ihm^e nit hilfft. Aber ein Gleichnuß: ich wollt einen strafen, daß er ins Kurhaus gienge und ließ doch gleichwohl 60 das Kurhaus stehen und brächts nit abe. Aus dem allen ist leichtlich zu urtheilen, daß man einem^e Schaden vorkompt. Noch ein Gleichnuß: wann mir^e einer wollt auf die Straßen greifen und ich wußt gewiß, sollt ich so lang beiden^e, bis er den Kaufmann niederwurf oder ihne erwurget, oder sollt ich 65 solchs vorkommen und wehren, und so ich den kriegt, sollt ich ihnen nit strafen, dieweil er das im Willen gehabt hätt, sollt ich ihme es lassen hingehen? Nein ich. Es stehet auch das darauf: so wir warten, bis daß^e man uns uberzeugt, so

70 kriegen sie unser Leut, die uns ikt dieneteten", in ihr Hand, so
 können wir dann zu keinen Leuten kommen. Und darzu so
 wird unser Volk verjagt', so haben wir all nit einen festen
 Flecken. So stehet ikt die Luft, daß mans kann usrichten
 mit Gotts Hilff, das darnoch unmöglich wäre; sie werden auch
 75 anderst in Achtung haben, daß wir ihr Anschläge nit innen
 werden können, doch kanns Gott wohl schicken. Nu weiß ich
 wohl, daß Martinus hieruf sagen wirdet: es ist Vernunft
 und menschliche Anschläge; als auch zum Theil wahr ist, aber
 er muß dennoch auch darneben bekennen, daß uns Gott darumb
 80 Vernunft und Nachdenken geben hat, daß wir sie sollen zu
 unsern Unterthanen auch gebrauchen. Wann, sollten wir nit
 menschlich Anschläge, die wider Gott nit sein, in zeitlichen
 Sachen* gebrauchen, was dorften wir dann der Collegia?
 dann in selbigen viel Vernunft, da nit Gottes Wort innen
 85 ist, gelehret wirdet. So ist sein, Luthers, Rathschlag auch nit
 gar ohn Vernunft und weltlich Weisheit. Er wird mir aber
 bejegenen*, man sollt Gott vertrauen. Das ist recht gesagt;
 warumb nit? Ich halt gewiß davor, Gott weiß wohl, wer
 ihme vertrauet. Darumb ist nit groß Ruhmen darvon, wir
 90 mochten uns sonst selbst betriegen. Es stehet aber auch also ge-
 schrieben: Du sollt Gott deinen Herrn nit versuchen. Versucht
 man ihnen aber nit recht, so Gott sollich groß Gnade thut,
 daß wir ihrer Anschläge innen werden, und wollen dann nit
 doran gedenken, daß wir unser Unterthanen verderben, so wir
 95 es durch Gottes Gnade wohl wehren konnten? Wir müssen
 bekennen, daß Gott dennoch viel durch Werkzeug austichtet,
 das er sonst wohl konnt austichten, er will es aber nit thun.
 Er hätt den Goliath auch wohl durch seinen allmächtigen Willen
 lassen sterben, aber dennoch muß es David mit einer Schlau-
 100 dern* thun; desgleichen mit Huidion*. Ich darf Martinum
 des nit* erinnern; er sehe sein eigene Bucher an, so wird er
 das wohl finden. Wir sollen arbeiten und Gott die Sorge
 heimgeben. Uf das alles magh gesagt werden: es ist nit eher*
 Zeit, man greife uns dann an, so ist Schüzens* Zeit; so ant-
 105 wort ich: so wir gewiß sein, daß man unser Unterthanen
 und Bruder todten und erwurgen wollte, wie wir dann sein,
 so sein wir schuldig von Gott, Natur und allen Rechten, unser
 Unterthanen Schaden an Leib und Gut und die Frommen zu

schützen, wie dann Paulus sagt zum Romern 13, 4, desgleichen^a Johannes^b, wir sollen das Leben vor die Bruder lassen. So 110 vermags auch die bruderliche Liebe: wann ich gerne hätt, daß mich einer fur Schaden und Unglück behut und meinem Schaden vorkäme, so sal ich es auch wiederthun und bin in dem Sall schuldig, mein Bruder vor den Bosen zu schützen und zu helfen, ob es schon Leib und Gut angienge. Daß 115 aber nicht gesagt werden moge, dieß^c wurde ein Sursten-Ufruhr werden, das kann nit sein und nimmermehr mit Grunde geredt werden. Ich hoffe auch nit, daß Martinus mich ungehort meins Vornehmens dermaßen urtheilen^a werde, nachdem es Christus verbeut, auch Paulus in seinen Episteln hat 120 angezeigt. Ich will ihme aber sein Wort gerne verzeihen. Auf daß man aber sehen muß, daß kein Ufruhr gnannt kann werden, so hat es die Gestalt: Wir thun es nit aus Lust, sonder aus gedrungener Noth; so hat uns Gott das Schwert mit befolhen, zu schützen die Strommen; so begehren wir nicht 125 anderst, so sie uns Sriede haben lassen wollten und ihres Vornehmens absteien und das gläublich versichern, daß wir des Backenschlags uf kunftig Zeit sicher sein mochten. So begehren wir nit mehr, wie dann das unser ufgericht Bündnuß zu Weymar⁷ mit sich bringt. Darzu begehren wir ihres 130 Guts nit, desgleichen ihrer Unterthanen. So vermäge auch unser Bündnuß zu Weymar, daß wir uns gegen die Unterthanen gnädiglich und freundlich halten sollen. Darzu so vermags auch, daß wir A(aif). M(aj). diesen unsern^b Handel anzeigen sollen und uns alles Gehorsams gegen Ihr Maj. er- 135 bieten^c. Doraus^a ist noth zu spuren, daß unser Gemuth zu Ufruhr nicht gneigt ist, sonder zu allem Gehorsam. Auch ist unser Meinung, ein gemein^b Ausschreiben zu thun und uns ihres Surnehmens zu beklagen; so verhalten wir niemandes seine Zinse^b, desgleichen Gehorsam, was Leib und Gut an- 140 gehet. Darumb wären wir billig der Ufruhr halben verschont blieben, wann wir auch nicht gerne Christen sein wollten, so thät viel mehr Verantwortung vonnöthen. Aber ein Bruder muß dem andern zu gute halten. Aus allem diesen Obangezeigten ist gut^a zu urtheilen, weß^b unser Gemuth stehet, das 145 dann Gott am besten weiß, den können wir nit^c betriegen. Und darumb schließ ich: hat man Macht, so sie uns angreifen,

- zu wehren, so hat man auch Macht, so man weiß, daß sie es im Willen haben und nit umbgehen können, auch gelobt und Eide zu Gott geschworn haben, sich ihres Gewalts in diesem zu wehren und abzuwenden und nit so lang zu beiden, bis ihne recht ist; wann wir seind gleich so schuldig, den Todtschlag, so er nit geschehen ist, zuvorkommen, als wir schuldig sein, den Todtschlag zu strafen. So ist ihr Sach wider alle Recht und Ordnung, daß sie wollen unverhörter Sach die Leut richten, das doch einem Morder billig nit geschehen sollt. Hat man aber nit Macht, Todtschlag und der Unterthanen Verderben und zuvoran das Usreuten des Wortes zuvorkommen und zu wehren, so hat man auch nit viel weniger Macht, sich zu wehren, wenn man uns angreift und überzeucht. Daß auch Martinus spricht: der Churfurst sei dieß^a Bundnuß nit schuldig zu halten, das muß ich ihme aber verzeihen, als einer, der gerne ein Christ wäre. Aber vor der Welt wäre es ubel geredt, wiewohl es billig unter Christen auch so sollt sein. Daß er aber anhängt, daß die Bundnuß wider Gott sein soll, und man sei Gott mehr schuldig, Gehorsam zu leisten, dann den Menschen, das muß gerne geschehen lassen. Aber der Besten eins ist, daß es nicht wider Gott ist. Ich halt aber, hätt Martinus die Bundnuß und Abrede erst gelesen und mein Gemuthe gehört, er wurde freilich dermaßen nit geurtheilt haben. Er hat aber freilich nunmehr aus diesen Ursachen^a wohl zu richten, daß nit wider Gott ist, und er sal sich frei darzu versehen, daß ich ja so ungerne wider Gott thun wollt, soviel er mir Gnade verleihet, als er.
- Ich hab auch uf ein Wegk furlangst gedacht, wiewohl ich besorge, daß es einen großen Verzugk und Unkosten gebären wurde, und daneben zu besorgen ist, was sie ikund zusagen, daß ihr keins gehalten werde, dieweil sie ihre vorige Eidverpflichtung in Vergeß gestellt haben. Darzu so wußt ich nit, wie die Versicherung zu machen wäre und wer die Burgen sein sollten. Das wäre aber wohl^a mein thoricht Bedenken, wiewohl ich es nit gerathen haben will, daß man zuvor dem Anzuge dem König, desgleichen sein Bundgenossen, iglichem^a insonderheit schreiben thät, wie daß man ihrer Verbundnuß^a in gewisse Erfahrung kommen wäre; dieweil dann solich ihr Bundnuß wider Gott, Recht, Natur und alle Billigkeit wäre,

und uns auch gebühren wollt von Gott, Recht und Natur, unsere Unterthanen für solchen Gewalt zu schützen, auch uns nit von Gottes Wort dringen zu lassen, so wäre unser Begehren an sie, daß sie wollten an einen Platz, wie man ihnen den 190 benennen konnt, uf die Zeit kommen und sich mit uns der Sachen halben endlich zu vertragen, verbürgen, von solchem Surnehmen abzustehen, der keins mehr vorzunehmen, auch jedermann das Evangelium frei predigen zu lassen, und uns unsern Kosten, dorin sie uns wider Billigkeit gefuhrt, zu er- 195 staten, uns solchs bei gegenwärtigen Boten zu- oder abzuschreiben, und ihnen dabeneben anzuzeigen: wo sie das nit thun, wurden wir geursacht, unser Unterthanen, Freunde und Bruder für solchen unrichten Gewalt zu schirmen; das hätten wir ihnen unser Eheren Nothdurft nit ohnangezeigt wollen 200 lassen.

Wir sollen Gott frei vertrauen und doch das Unser dabeneben thun, wie Gott zu Josua sagt⁹: Bis^u du ein starker Mann und sei getrost, ich will dir helfen. Desgleichen thuet auch ein Ackermann, der säet, ackert und eheret^x und thuet 205 alle menschlich Gedanken und Arbeit darzu und vertraut Gott, daß der Gedeihen gebe. Wie auch gesagt wurdet, das Gebet wurde durch sollich Surnehmen gehindert, das halt ich, sei leichtlich zu berichten. So das besteht, daß wir schuldig sein aus gottlichen Rechten und bruderlicher Liebe, so kann das 210 Gebet nit verhindert werden, nachdem das großt Gebet das ist, daß man spricht^v: Herr, dein Will geschehe! Daß wir des Handels sein innen worden, das weiß ich am besten. Darumb so uns Gott schickt Mittel und Wege darzu, sollen wir dieß nit aus der Hand schlagen. Christus hätt auch wohl zum 215 Tempel heraus konnen springen¹⁰, er ginge aber die Stiegen herabe. Und darumb so durch die Wege, wie obgeruhrt, gehandelt wird, so ist es^a ohn Zweifel nit wider Gott. Datum Cassel, Sonnabends nach Palmarum. ¹¹

^a Furtschlag. — ^b berichten. — ^c denn. — ^d denn. — ^e erdrengt 3. — ^f 'Jhr' fehlt. — ^g das Röm. Werk. — ^h Teufelsprediger 3. — ⁱ selten. — ^k 'das' fehlt 3. — ^l der 3. — ^m bekannt. — ⁿ 'zu überlibbern' fehlt mit der Bemerkung: 'fehlt ein Wort in der Abschrift'. — ^o 'gebeidet' fehlt, mit der Bemerkung: 'fehlt ein Wort in der Abschrift'. — ^p ihnen 3. — ^q ein 3. — ^r nur. — ^s warten, 2 mit der Bemerkung: 'fehlt in der Abschrift'; leiden 3. — ^t 'daß' fehlt. — ^u dienen. — ^v verzagt 2; verzagt 3. — ^w † nicht. — ^x begeben. — ^y Schleider. — ^z Chebion 3. — ^a net 3. — ^b eheher 3. — ^c Schützen 3. — ^d ingleichen. — ^e mein 3. — ^f daß 3. — ^g verhehlen 3. — ^h 'unfern' fehlt. — ⁱ erbitten 3. — ^k Dann unß. — ^l in gemeines. — ^m 'gut' fehlt.

— ^a wie. — ^b net 3. — ^c verziehen. — ^d die. — ^e numbe 3. — ^f Sachen 3.
 — ^g 'wohl' fehlt. — ^h = jedem; etlichen 2; iñlich 3. — ⁱ Bündnß. — ^j sei 2;
 bist 3. — ^k ähret. — ^l 'daß man spricht' fehlt. — ^m die. — ⁿ st. so ist es:
 sonst.

¹ Die Gothaer Abschrift hat nach Rolbe 100¹ folgende Aufschrift: H. Landgraff Philipps zu Hessen schrifft auff D. Ruthers Bedenden in der Padschen Sache, von dem Landgraffen eigenhändig aufgesaczt, so aber in der Kanzlei abgeschrieben und ihm seine Hand wieder zugestellet worden, wie außen darauff registrirt und habe es der von Dolczigt am Osterabend empfangen.

² Wie Pads damals gerade dem Landgrafen vorspiegelte, das Original zur Stelle zu schaffen, um einstweilen Geld von ihm zu erpressen, s. Schwarz l. c. 54.

³ Philipps Schwester Elisabeth war die Gemahlin Herzogs Johann, des ältesten Sohnes Georgs von Sachsen; Georgs Tochter Christine Philipps Gemahlin.

⁴ Anspielung auf den Sturz des Regenten Boyneburg, die Wiedereinsetzung der Mutter Philipps Anna in die Vormundschaft und Befreiung von der sächsischen Vormundschaft (1514), sowie die Mündigkeitserklärung des erst 14jährigen Landgrafen Philipp durch den Kaiser (1518), was Alles Georg von Sachsen unterstützte, vgl. Ranke⁵ I, 228.

⁵ Ißbern eig. gerinnen, zusammenlaufen; dann auch: liefern (Grimm, s. v.).

⁶ 1 Joh. 3, 16. — ⁷ Das am 9. März 1528 zu Weimar errichtete Bündniß zum Schutz gegen die Anschläge der kath. Fürsten, vgl. über dasselbe Schwarz l. c. Cap. 3.

⁸ wie z. B. Georg von Sachsen mit den nach Hessen und Kurachsen gehörigen thüringischen Klostergefallen that, vgl. Seckend. II, 97; Neudecker Urk. 70; Ranke⁵ VI, 133; Schwarz 16. — ⁹ Joh. 1, 7, 9. — ¹⁰ Matth. 4, 6.

¹¹ Gleichzeitig schrieb der Landgraf auch an den Kurprinzen Johann Friedrich, wobei er dieses seines 'in Eile' hingeworfenen Gutachtens gegen Luther Erwähnung thut, von dem er sich aber versehe, daß er es gerne hören werde, falls er nicht auf seinem Standpunkt beharren wolle, mit dem Gottes Wort unterdrückt und er, der Landgraf, 'für einen Bägner und Buben' gehalten werden müsse. Er hofft, der Kurfürst werde sich seiner Fusage gemäß halten. Charakteristisch für seine ganze Auffassung sind die Worte: 'Mich dunkt, der Kanzler fieder die Pfeil, und Luther muß sie schießen; den Verständigen ist gut prebigen'. (Wurfh. l. c. 591.)

(Wittenberg.)

Nr. 1313.

12. April 1528.

Luther und Bugenhagen an Steph. Roth in Zwidau.¹

Handschriftlich: 1. Rathschulbibl. in Zwidau, Bb. XXXIV (Abschrift Roths selbst); 2. Wolfenbüttel Cod. Aug. 20, 2. f. 115; 3. baselbst Cod. Gud. 214. f. 22^b; 4. Cod. Nebel (vgl. Nr. 1228); 5. Hamburg Cod. 1. fol. 36; 6. baselbst Cod. 46. 4^o, 31; — Drude: 7. Aurif. II, 373; 8. Weller, Altes und Neues x. II, 645; 9. Jo. Frid. Meyer, de Cathar. Lutheri conjugē p. 52 (wobei er jedoch irrthümlich behauptet: ἀρχέτυπον ego possideo, unde verum ἀπόγραφον hic in lectoris gratiam subijciam, ut ex eo reliqua exempla, diversimode enim epistola illa exarata circumfertur . . ., possunt suppleri et emendari. Sein Abdruck stimmt mit 10 überein); 10. Wolff, conspect. supellect. ep. 3; 11. Ericeus, Sylvula 236; 12. de Wette III, 302 (nach 10), und nochmals 13. de Wette VI, 93 (nach 11). — Deutsch: Wittenb. IX, 271^b; Jen. IV, 335; Altenb. IV, 414; Graßm. Sarcerius, Vom heil. Ehestand. 1556. Bl. CCXCVII. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 2. 3. 4. 7. 8. 10. 12. 13.

Gratiam et pacem in Christo^a cum autoritate in uxorem tuam^b. Nondum venit^c ad me domina et hera tua, mi Stephane, quae inobedientia^d ejus^e erga te^f mihi satis displicet. Deinde et tibi incipio subirasci^g, quod^h mollitieⁱ animi tui e servitute^k christiana, qua illi debes^l prodesse, tyrannidem ei^m parastiⁿ et^o hactenus aluisti^p, ut^q jam tua quoque^r culpa esse videatur, quod illa sic audet in te omnia^s. Certe^t, quando^u sentiebas asinum pabulo lascivire, hoc est, uxorem^v indulgentia et obsequio tuo ferocire, oportuit te^w cogitare, Deo etiam debere^x te^y plus obedire^z quam uxori^a, ne^b permitteres^c maritalem autoritatem, quae gloria Dei est, ut Paulus^z docet^d, ab ipsa contemni et conculcari. Satis enim est, eatenus exinanire^e hanc^f gloriam Dei, ut servi formam accipiat^g; sed nimium est, eam prorsus tolli^h, extinguere et nihili fieriⁱ. Proinde vide, ut vir sis, et infirmitatem uxoris sic feras, ne malitiam foveas, et dum nimio^k servis, gloriam Dei, quae in te est, inhonores exemplo satis pernicioso^l. Facile

- autem discernere est, an infirmitas aut^m malitiaⁿ sit. Infirmitas feratur, malitia coërceatur^o. Infirmitas secum habet^p promptitudinem discendi et audiendi saltem semel in duodecim horis; malitia^q pertinaciam
- 25 habet resistendi et^r perseverandi. Ubi vero^s sentit^t malitiam pro infirmitate a te intelligi, quid mirum, si pessima fiat? Et jam^u tua culpa Sathanae fenestram aperis^v in misero vasculo^w⁴, pro sua libidine te irridendi et irritandi^x et omnibus modis vexandi^y.
- 30 Vir prudens es, et Dominus dabit, ut intelligas, quae loquor^z, simul senties^a, quam^b ex animo^c tibi et illi^d consultum diabolique^e repugnatum velim^f. In Christo bene^g vale. Die Paschae anno 1528^h.

Martinus Luther.

- 35 Joannes Bugenhagenius Pomeranusⁱ.

^a Domino 10. 12; per Christum, una cum etc. 13. — ^b cum auctoritate etc. fehlt 10. 12. — ^c pervenit 13. — ^d obedientia (!) 1. 3. 4. — ^e sua 7. 13; ft. Nondum venit etc.: Inobedientia uxoris, mi Stephane 10. 12. — ^f erga te fehlt 8. — ^g irasci 2. 13. — ^h qui 13. — ⁱ mollitia 10. 12. — ^k e severitate 8; non consuetudine 10. 12; non cum servitute 13. — ^l debebas 10. — ^m ei fehlt 2. 13. — ⁿ paraveris 13. — ^o ac 10. — ^p aluisti fehlt 4; alueris 13. — ^q et 8. — ^r quoque fehlt 2. — ^s audeat in te quaelibet 13. — ^t quidem 13. — ^u quum 4. — ^v tuam 2. — ^w ft. ferocire etc.: fieri deteriorem, debuisses 10. 12. — ^x oportere 2. 4. 7. — ^y te Deo oportere 10. 12. — ^z Deo esse plus obedire 8; Deo plus obediendum 13. — ^a id est 2. 10. 13; hoc est 8. 12. — ^b ei 10. 12. — ^c non permittendum 13. — ^d inquit 2. 13; dicit 3. 4. 7; ait 10. 12. — ^e exinaniri 2. 13. — ^f hanc fehlt 10. 12. — ^g acciperet 8. — ^h ei 10. 12. — ⁱ et nihilli fieri fehlt 10. 12. — ^k nimium 2. 7. 10. 12. 13; nimis 8. — ^l periculoso 2. 10. 12. 13. — ^m infirmitasne an 2. 4. 7. 13; infirmitas an 10. 12. — ⁿ mititia (!) 8. — ^o Si infirmitas, ipsa feratur, si malitia, coërceatur 10. 12; Si infirmitas, feratur, sin malitia, coërceatur 13. — ^p trahit 13. — ^q autem 10. 12; vero 13. — ^r atque 13. — ^s autem 13. — ^t Ubi ipsa intelligit 10. 12. — ^u Etiam 10. — ^v ft. Et jam etc.: Ubi tum tua causa Satanae fenestra aperitur 13. — ^w et fragili 13. — ^x incitandi 10. 12. — ^y ut te irrideat et irritet omnibusque modis vexet 13. — ^z loquar 8. — ^a simulque sentias 13. — ^b quod 8. — ^c et 13. — ^d animo. Tibi certe et illi 10. 12. — ^e ac diabolo 10. 12. — ^f vellem 7. — ^g bene fehlt 2; In Christo bene fehlt 10. 12. — ^h Datum fehlt 10. — ⁱ Unterschrift Bugenhagens fehlt 2. 3. 4. 7. 10. 12; beide Unterschriften fehlen 13.

¹ Den Brief nahm wohl der über Altenburg nach Zwidau reisende Georg Röder mit (vgl. Nr. 1314). — Ueber Roth vgl. Nr. 840²; 1192¹. Er hatte sich 1524 in Wittenberg mit Ursula Krüger, einer Schwägerin Georg Rhau's, verheirathet, die sich nun weigerte, ihm nach Zwidau zu folgen, weil sie angeblich die dortige Luft und das Wasser nicht vertragen könne. Anfang Mai erkrankte sie, und versprach Bugenhagen, nach wiedererlangter Gesundheit ihrem Mann folgen zu wollen (vgl. Bug.'s Brief an Roth vom 6. Mai). Nach mancherlei Vermittelungsversuchen, besonders seitens Röders, treffen wir

sie dann am 21. Juni wieder bei ihrem Manne. Dieses eheliche Zermürfnis brachte Sindenau sogar auf die Kanzel, was natürlich die Feindseligkeit Roths gegen ihn (vgl. Nr. 1285^a) verstärkte. Die Ehe scheint überhaupt durch den Eigensinn und die Herrschsucht der Frau keine glückliche gewesen zu sein, denn noch am 17. April 1543 schreibt der Zwidauer Student Georg Thym aus Wittenberg an Roth (Buchw. Nr. 201): *te nimis tenacem conjugem adeptum ait* [nämlich der Wittenb. Diakon Fröschel], *ob idque tuam vicem dolet. Utinam eveniret, ut pro tenace tenera tibi brevi ducenda. esset uxor. Sed haec in aurem tibi dicta sint. Nolim enim illa permanere ad tuam illam pallidam minimeque calidam, maxime autem callidam et bestiam pessimam, licet mihi semper, ut nosti, fuerit placida, tibi vero, sicut ego econtra novi, minime (ut ita dicam) placita.* Sie starb am 5. Novb. 1544, und Roth verheirathete sich am 17. Januar 1546 zum zweitenmal mit Barbara Pfügen aus Zwidau. Vgl. Müller, Roth, in den Beitr. z. sächs. Regsch. I, 67 f. 96; Vogt, Bug's Brfw. S. 75; Müller, Sindenau 35; Ztschr. des Harz-V. XX, 374.

^a 1 Cor. 11, 7. — ^b Phil. 2, 7. — ^c 1 Petr. 3, 7.

(Wittenberg.)

Nr. 1314.

12. April 1528.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 198; 3. Cod. Jen. a. f. 218; — Drucke: 4. Aurif. II, 373^b; 5. de Wette III, 303. — Deutsch: Walch XXI, 1096. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo fratri, D. Georgio Spalatino, servo Christi in verbo Dei Aldenburgae fideli et syncero.

Gratiam et pacem in Christo. In causa Molpfordii [sic] egi et verbis et scriptis, mi Spalatine, ut sperem Paulum¹ inde dimissum iri, quando aliud remedii reliquum nihil video. Qui tibi has reddit, noster est, imo Christi frater pius et syncerus, quem nosti, M. Georgius², Ecclesiae nostrae Diaconus. Quod si nostras novitates³ ignoras (quod non credo), narrabit tibi. Lunas tuas tres non interpretor, quia non sum propheta, nisi quod lunam suspicor esse inferiorum⁴ politicarum rerum figuram, et portendere aliquorum Principum seu potius populorum et plebium discor-

- diam, versus occidentem, in quam partem apparuere.
 15 Christus audiat orationem meam, et faciat ut Pontificum populi deficiant a suis tyrannis, et accidat sine caede Episcopis, quod contigit cum caede Pontifici Romano, Amen. Salutat te valde Pomeranus et Ketha mea, simul et costam tuam ac^b domum
 20 totam una cum M. Eberhardo⁴ cum suis, cui adhuc debeo xenium dandum, quam primum aliquid invenero: pauperior enim modo sum, quam ut possim aliquid mittere. Orate quoque^c pro nobis contra Satanam, et in Christo valete. Die phasae^d Domini
 25 1528.

T. Martinus Luther.

* inferiorem 4. — ^b et 4. 5. — ^c quoque sedit 4. 5. — ^d phase 1.

¹ Sindenau.

² Röder. Dieser schreibt am 7. April an Roth (Buchw. Nr. 30): Statim a feriis paschalibus, imo in ipsis feriis accingam me itineri, vide ut te domi inveniam (vgl. Nr. 1313¹).

³ die Passischen Enthüllungen? — ⁴ Bräuer.

(Torgau.)

Nr. 1315. (um 16. April 1528.)¹

Luthers und Melanchthons² Bedenken in der Passischen Sache.

In Beantwortung des Briefes des Sandgrafen vom 11. (Nr. 1312) rathen sie abermals zum Frieden.

Original: Weim. Arch. Reg. H. fol. 29; — gedruckt: Erl. 53, 450, Nr. 234 (datirt: Mai), und den dort angef. Orten.

¹ Der Brief des Sandgrafen machte neue Verhandlungen nöthig, und der Kurfürst berief die Theologen abermal nach Torgau, wo sie von Mitte April bis zum 21. (an welchem Tage Luther daselbst ausgelöst wurde, Buchh. 598) verweilten. Hier kam nun dieses Bedenken zu Stande, welchem der Kurfürst einen beruhigenden Brief vom 16. beifügte, in dem er versicherte, sich der Verabredung gemäß zu halten, mit dem Sandgrafen in Weimar zusammentreffen und dorthin auch seine Theologen mitbringen zu wollen, um den Handel noch einmal

mit seinen Umständen erzählen und ihr Bedenken darauf anhören zu wollen' (Burlh. 591). — Burlh. 586 setzt freilich dieses Bedenken ziemlich gleichzeitig mit dem ersten (Nr. 1304), wenigstens vor den 11. April, da Philipp in seiner Antwort mit den Worten, daß es noch nit vorgewißt und unbewiesen sei' Bezug nehme auf die Worte unseres Bedenkens, daß man jemand angreife' 2c. (Erl. S. 451, Z. 11 f.). Sie beziehen sich aber augenscheinlich viel besser auf Nr. 1304, Erl. 54, S. 3, Z. 25 ff., weil der Widersacher Schuld' 2c. (vgl. Schwarz, S. 56⁵). — Dagegen läßt Schwarz S. 56. 145 unser Bedenken erst am 29. April ff. in Weimar, und zwar von Luther, Melancthon und Bugenhagen gestellt sein, da der in Philipps Schreiben vom 23. Mai (Weim. Arch. Reg. H. fol. 25. G.) angegebene Inhalt des aus den Weimarer Verhandlungen hervorgegangenen Gutachtens unbedingt auf unser Bedenken hinweise: 'Dieweil dann Martinus aus gottlicher Schrift sampt Philippo Melancthon zu Weymar gerathschlägt habe, so sie die Versicherung nit genugsam thäten aber auffzugliche Antwort gäben, so habe man Fug und Macht, in Gottes Namen uff sie zu ziehen'. Die Ungenauigkeit, welche darin zu liegen scheint, daß im Brief nach 'auffzuglicher Antwort' die Berechtigung des Krieges behauptet wird, im Gutachten aber erst, wenn die Gegner nicht von ihrem Bündniß absehen und nicht Friede haben wollen', sei nur eine scheinbare. Denn bei 'umschweifender Antwort' fordert das Gutachten [Erl. 53, 452, Z. 17 steht aber, Wo sie, die Fürsten, wurden solch Verbündniß leugen oder mit umschweifenden Worten nicht richtig zu antworten' 2c.] eben die Versicherung der Gegner, vom Bündniß abzusehen, und damit trete der vorige Fall ein; im Grunde fielen also beide Punkte zusammen. Dem gegenüber glauben wir jedoch mit Ehses, Sandgr. Phil. 116 ff., und Becker l. c. 71 ff. daran festhalten zu müssen, daß unser Gutachten bereits in den Verhandlungen vom 16. April als Replik auf Nr. 1312 und unter dem Einfluß dieses Gutachtens auch jene beruhigende Antwort des Kurfürsten an den Sandgr. entstanden sei, in welcher man von dem in Nr. 1304 dargelegten Standpunkte im Ganzen nicht abwich, und nur dem Vorschlage Philipps, mit den katholischen Fürsten Verhandlungen anzuknüpfen, nachgab. Vgl. bes. Becker 72. 74².

² Schwarz 145 läßt auch Bugenhagen an diesem Bedenken betheiligt sein. Dagegen scheint uns vielmehr das von Burlh. l. c. 593 mitgetheilte, Vogt, Bugh. Brfw. unbekannt gebliebene, Sonder-Bedenken Bugenhagens hierher zu gehören. Vgl. z. B. die Stelle: 'Deßhalb ist in keinem Weg zu rathen, daß man, wie vorgenommen, einigen Krieg anfahe und das erste Angreifen thue, dann es ist wider Gott', mit Erl. S. 450, Z. 12 ff., oder: 'Wurden sie aber auch zweifeliger und unlauterer Antwort vorharren, daraus zu vermuthen, daß etwas an dieser

unchristlichen und gottlosen Voreinigung und Verbundniß wäre' zc. mit Erl. S. 452, Z. 16 ff.

³ S. 450, Z. 15 im fünften Buch Mose] 20, 10 ff.

⁴ S. 451, Z. 6 Josias] 2 Chron. 35, 20 ff.

⁵ Z. 19. So aber gesagt wurde, ob man Mord wehren soll, ehe denn er geschieht zc.] Entgegnung auf Nr. 1312, Z. 56. 105. 152.

⁶ Z. 28 Spruch Christi] Matth. 26, 52. — ⁷ Z. 35 Pfeifer] vgl. Nr. 817^a.

⁸ S. 452, Z. 30 Ezechia] 2 Kön. 18, 15.

(Altenburg.)¹

Nr. 1316.

26. April 1528.

Luther an die Christen zu Halle.

Trost und Ermahnung wegen des durch den Cardinal-Erzbischof Albrecht ihnen versagten Genußes des Abendmahls unter beider Gestalt.

Gedruckt: Erl. 53, 445, Nr. 230 und den dort angef. Orten; außerdem: Trostschriften, Jena, Rüdigers Erben, Bl. a, s. d. (mit unwichtigen Varianten); ferner handschriftlich: Zwickau, Rathsschulbibl. XXXIV (mit folgenden Varianten: S. 445, Z. 4 'frei' fehlt; Z. 6 nach alter unlöblicher Gewohnheit zu nennen, ob er gleich fein; Z. 9 'Christi' fehlt; Z. 25 anziehen † Act. 15; Z. 32 noch brechen; Z. 34 'hat' fehlt; S. 446, Z. 6 hören † oder gehorsam sein; Z. 7 hätte; Z. 16 und Oberherren).

¹ Am 25. April war Luther mit dem Kurf. von Torgau nach Weimar zu den Verhandlungen mit dem Sandgrafen aufgebrochen, befand sich am 26. in Altenburg, am 27. in Jena und kam am 28. Abends in Weimar an; vgl. Burckhardt in Ztschr. f. l. Wst. 1882, 598.

² Z. 5 zu dieser Zeit]. Der Erzbischof hatte wohl zur Ostercommunion einen Hirtenbrief erlassen, in welchem er, vielleicht unter Bezug auf den Nr. 1296^b. 1307 angeführten Fall, den Empfang unter Einer Gestalt einschränkte.

³ Z. 11 Krausens] vgl. Nr. 1236^c. — ⁴ Z. 28 im Büchlin] vgl. Nr. 1207.

⁵ S. 446, Z. 19 davon ich will... durch den Druck zc.] Luther that dieß in der Anf. Septb. erschienenen Schrift: 'Ein Bericht an einen guten Freund' zc. (vgl. Nr. 1376), mit welcher er also damals schon umging.

Nr. 1317.

(Leipzig.)

(Spätestens April?) 1528.¹**Hieronymus Dangersheim an Luther.**

Druck: 1. Aliquot Epistole etc. (vgl. Nr. 136), daselbst der 7. Brief p. 61.

Hieronymus ex Ochsenfarth Martino Luthero.

In Spiritu sancto recta sapere et scribere vera. Edidisti, Martine Luther, novissime partum alium tete assimulantem, nempe de rebaptisatoribus scilicet, qui nova parant seditione Teutonium turbare. Imbuisti eundem non paucis, quae quantum sanitatis contineant, aliquando fortasse tibi ostendetur²; non quidem pro ipsis rebaptisatoribus haereticis, prolibus tuis, sed contra ea, quae ibidem in te ipsum pro tua sapientia plurima miscuisti; non enim id nunc fieri brevis sinit epistolae. Neque tamen et nunc sic ea praeterire consilium est, quin aliqua ipsius membra, quam vivida sint, vel leniter attrectatis eis appareat. Itaque in eo partu, paulo post extrusam in auras ipsius verticem, ipsos rebaptisatores veluti non ex te procreatos abdicans, in hunc inferis modum³: Oportet velim nolim id Deo committere, qui postquam veritatem diximus, rectus seu verus est iudex. Et paucis interpositis subdis de Lipsensi grosso capite (sic enim appellas), quod in Mulhauser [sic] quosdam teutonice, ut loqueris, baptisatos rebaptisaverit⁴, me (ut non sine causa interpretantur, quibus de iis innotuit) denotans. Ego enim illic missus fui ex Liptzk primus, post sedatam aliquanto Alstetinam factionem, quando infantes aliquot teutonice (dubium adhuc est, an debita servata forma) ab haereticis baptisati, sub debita forma per catholicos latine, satis diu ante accessum meum, baptisatos tandem mihi illic esistenti innotuit. Jam si Deus verus est seu justus iudex, imo quia est ipsissima et incommutabilis veritas atque iustitia, consectaneum erit ex ore tuo ipsum te certissime iudicaturum, quandoquidem, ut adjicis, ipse novit causas bene terminare. Immoto enim pede, ut dici solet, tu falsissimum contra

proximum injuriose pronuntias. Equidem nec in Mul-
 hausen, nec alicubi quenuquam baptisavi unquam, minus
 35 rebaptisavi, sed neque id fieri jussi aliquando, qui dono
 Dei sciam, baptismi sacramentum semel adeptum reiterari
 nec debere nec posse. Hoccine ergo subtile caput tuum,
 quod putas, Luther, quo alium falso judicas ac scripto
 quoque infamas, statim in ipso partus exitu te ipsum
 40 interimis atque condemnas. Sed contingentes paulisper
 alios partus illius infantilis articulos ostendamus capitis
 tui acutiem, ut quam subtile sit, vel Oresti alicui ap-
 pareat. Vis enim baptismum a presbiteris vestris (quos
 vocas) datum teutonice, non minoris haberi, quam a
 45 mulieribus datum, quando in necessitatis articulo teutonice
 baptisant⁵. Hinc probrose culpas, a vestris presbiteris
 teutonice baptisatos a papistis (ut catholicos nuncupas)
 latine (quod tu dicis) rebaptisari. De quo quidem sub-
 dis verbi gratia d[icens]: Ut noviter illud grossum caput
 50 Lipsense in Mulhaufem [sic] etiam fecit; testantur vero
 cives dicti oppidi, infantes illos per Alstetinos teutonice
 qualitercunque baptisatos esse. Igitur ocularia capiti tuo
 apponenda sunt, quibus videas, quid consequatur, quod tu
 pertinaciter negas, Alstetinos tuos esse videlicet. En et
 55 in hoc acutululum caput, quo te ipsum ipsemet non irretire
 non potes prae nimia saptilitate, subtilitate dicere volui.
 Praemittis etiam, te nihil certi de fide rebaptisantium
 dicere posse, qui causas et fundamenta eorum ignores⁶,
 comparasque, imo iniquissime adaequas eos, qui infantes
 60 teutonice ab Alstetinis (dubium, an vere) baptisatos latine
 debita (quod nunc constat) servata forma baptisarunt,
 iis, qui latine olim in infantia riteque, ut non dubitatur,
 baptisatos, nunc in aetate adulta teutonice, pro eo, quod
 (ut falso opinantur) infantes baptismi capaces non sint,
 65 baptisant, verius secundum te quoque rebaptisant, quae
 quidem^a comparatio exemplo per te dato liquet. Liqueat
 proinde et fatuitas ipsius tuae comparisonis; ex quibus
 sequenter (?) capitis tui subtilitas apertior fiat, necesse
 est. Quae enim comparatio Christi ad Belial, lucis ad
 70 tenebras, fidelis ad infidelem? Baptisantes enim sub
 conditione eos, de quibus dubium est, an sint baptisati,

*quod papistae, ut vocas, faciunt, rebaptisatores utique
 veraciter dici non possunt; alii autem, quibus (ut supra)
 hos comparas, rebaptisatores habendi sunt omnino, etiam
 tua sententia, quod ex partus tui titulo et fere per totum
 patet. Sunt rebaptisatores illi filii Belial et infideles,
 totī versantes in tenebris; christiani vero sunt illi, quos
 eis comparas, sub papae scilicet obedientia degentes, multi
 (ut ipse fateris) vere sancti atque per hoc fideles, ut
 infra latius aliquanto. Deinde calumniaris latine bapti-
 santes infantulos, quos ut supra Alstetenses et eorum
 similes teutonice baptisarunt, agere contra papae decreta,
 quae et ecclesiae Christi esse constat, quod ille permittat
 baptisatos esse, quos mulieres in necessitate teutonice
 baptisant⁸. Sed et haec est alia capituli tui saptilitas,
 tam^b scilicet quid loquaris intelligentis. Papae enim et
 ecclesiae^c definitum est, baptisari debere sub conditione
 eos, qui in casu necessitatis sive a mulieribus sive a
 viris, etiamsi a parentibus propriis, si non sit alius
 praesto, baptisati sunt, et hoc dum sive italice, hispanice,
 gallice sive teutonice absque ecclesiae contemptu fiat, per-
 turbatis scilicet animis in hoc casu baptisantium mulierum,
 quando^d certae esse non possunt, an rite baptisaverint,
 anne etc. Quod quidem faciunt, ut dictum est, papistae
 quos vocas. Vetat autem ipse papa rebaptisari eos,
 qui ab haereticis baptisati servata forma catholicae
 fidei accedunt, quae quantum distent, etiam pauperrimi
 sensus capitulum videre possit, imo caecus in pariete (ut
 in proverbio est) palpare. De quibus quidem rebus ac eo-
 rum distantia clarissimi sunt textus in sacris Canonibus.
 Quos, nisi immani temeritate incinerasses, videre poteras
 de conse. dis. 4. per multa cap.⁹, et in 4. Sentent. libro¹⁰
 (quem tu stultissime ac haeretice contemnis, Rabbi videri^o
 volens) distinctionibus 5. et 6., et exactissime per doc-
 tores catholicos ibidem. Haec etiam pater ille tuus,
 quem Deo et ecclesia teste votive elegeras, divus Augusti-
 nus, in domo Domini (quae juxta Apostolum ecclesia
 est) fundamentum et columna veritatis, contra Donatistas
 rebaptisatores¹¹ secundum Scripturarum sententiam scien-
 tissime ostendit, qui et a te tanti paulo ante habitus,*

adeo ab ipso te nunc vilipensus est, ut per summam capitelli tui dementiam eodem incendio cum aliis quoque Dei hominibus (quantum per te stetit) interiit. O caput sine sensu, quod haec furiose perausum est, et nunc ex
115 horum ignorantissima caecitate patres, papam et ecclesiam totam dementi afficiens injuria, haec deblaterat! Quam insane etiam paulo post¹² de statu papae garrias, imo plasphemes [sic], papam scilicet (ac eadem ratione praedecessores suos) ipsum Antichristum esse, ostendam
120 ex eo, quod eodem contextu ipse fateris, esse sub eo veram (ut est) christianitatem, imo christianitatis veram excellentiam multosque magnos sanctos, ut tua quoque sunt verba¹³. Quae si vera sunt (ut sunt verissima) eris tu, sententia propria, magnus haereticus atque per
125 hoc capite motus, quod ut (juxta eadem verba tua) paucis dilucidum fiat, attende^f. Sub papa (verba tua sunt, Luther) sunt multi magni sancti. Ii vero quomodo tales erunt, nisi recte credant? Credunt autem eum ecclesiae Christi praelatum et in terris Christi vicarium, alioqui
130 sub eo revera non essent, nec (ut faciunt) haec confiterentur. Qua ergo ratione vel per somnium apparere possit, Antichristum eum esse? Denique et Apostolus, ubi eum inscite citas¹⁴, sic habet de Antichristo¹⁵: „Adversatur, inquit, et extollitur super omne, quod dicitur deus aut
135 quod colitur”. Jam, quis sub papa degens, nedum magnus sanctus, imo vere christianus (quales utrosque multos esse, tua quoque assertione, apertius constat) ipsum talem, qualem describit Antichristum Apostolus, habet aut habuit unquam? Et enim si talem eum habet, quomodo susti-
140 nebit sub eo esse vere sanctus, et honore praecipuo ob Christum (cujus vices habere ipsum credit) eum afficiet? quinimo eum penitus, ut tu, qui apostatans sub eo esse non vis, aspernabitur? ipsumque ac sedem ejus, ut Turca, Judaeus aut quilibet infidelis, in profundum inferni de-
145 mergi mox tecum precabitur? Sed de iis ad praesens satis. Per quae tamen vides, etiamsi caecutias vel si mavis caecus palpes, minutulum caput tuum quam sit saptile, imo quam stupidum. Et hoc ex una aut altera, ac eadem brevi pagella semicephali partus tui; redundat

*autem⁸ mendacium hoc et insania tua in iis et hujus- 150
modi aliis in totam ecclesiam Christi, ut ex praefatis
facillimum est videre. Pro qua quidem ecclesia, Luther,
pugnam tecum initurus sum tempore suo¹⁶.*

^a ?Dr.: qnls. — ^b Hier scheint ein Wort, etwa parum, zu fehlen. —
^c Hier scheint ebenfalls ein Wort, decreto, zu fehlen; oder es ist das definitum
substantivisch genommen. — ^d Dr. qñ. — ^e ?Dr. rabi videre. — ^f Dr. attē-
des. — ^g Dr. aut.

¹ Wir reihen den Brief, welcher sich gegen Luthers Schrift
'Von der Wiedertaufe' (Nr. 1280) richtet, hier ein, da D. zu
Anfang ausdrücklich sagt, sie sei novissime erschienen, und er
mit seinen Erwiderungen nicht lange zu warten pflegte (vgl.
Nr. 220¹).

² Es geschah in der Erl.² 26, 322 abgedruckten Schrift:
Wider Martinum Luther samt den widerbauffern u.

³ Erl.² 26, 282 f. — ⁴ Erl.² 26, 284. Ueber die Ver-
hältnisse in Mühlhausen vgl. Nr. 1087. 1090. 1091. — ⁵ Erl.
l. c. 284. — ⁶ ib. 283. — ⁷ ib. 287. — ⁸ ib. 284.

⁹ Decreti P. III. de consecratione dist. 4. de baptismi
sacramento. — ¹⁰ des Petrus Lombardus. — ¹¹ Augustin.
contr. Donat. lb. 1. c. 1. — ¹² Erl. 286. — ¹³ ib. 285. — ¹⁴ ib.
286. — ¹⁵ 2 Theff. 2, 4. — ¹⁶ Dungersheim fügt noch als
Schlußbemerkung bei: Ad hanc et praecedentem [Nr. 220]
nondum respondit Lutherus.

Wittenberg.

Nr. 1318. (April oder Mai) 1528.

Luther an Coban Hessus¹ in Nürnberg.

Druck: 1. HELII EOBANI | HESSI, POETAE EX-
CELLENTISS. ET | Amicorum ipsius, Epistolarum familia-
rium Libri XII. || ... Am Schluß: MARPVRGI, Apud
Christianum Egenol- | phum Hadamarium, ANNO 1543. |
Mense Martio. (Herausgeber: Joh. Draco.) Unser Brief
p. 268; 2. de Wette III, 306. — Wir geben den Text nach 1.

Martinus Lutherus Eobano Hesso S.

Gratiam et pacem in Christo. Alteras jam abs-
te literas accepi, una cum Epicedio² Dureri³, ita me
praevenisti antequam responderem ad priores, quod
certe non sperabam. Nam ante oculos posueram, 5
ut primo quoque nuntio occurrente mox responde-
rem. De Durero sane pium est optimo viro condo-

lere; tuum vero est gratulari, ut quem Christus tam instructum et beato fine tulit ex his temporibus
10 turbulentissimis et forte adhuc turbulentioribus futuris, ne qui dignus fuit non nisi optima videre^a, cogeretur pessima videre. Quiescat igitur in pace cum suis patribus, Amen.

Deinde gratias ago tuae charitati, quam utrisque
15 epistolis spirant, imo efflant et ardent singuli paene apices. Non quod dignus sim tanta vel laude vel charitate tua, sed quod libenter patior inflari me bonorum virorum testimonio et favore adversus Satanam et ministros ejus, qui me assidue sineque
20 fine exsugunt et extinguunt, ut et ipse gloriari possim, me Paulina gradi via, scilicet per gloriam et ignobilitatem, per bonam famam et malam famam⁴, et sim bonus odor Christi, aliis odor mortis ad mortem, aliis odor vitae ad vitam⁵. Benedictus
25 Dominus meus Jesus Christus, qui talem esse me voluit, non ut ego superbiam, sed ut multos per me servaret ab istis pestilentibus spiritibus. Hoc meum votum, quod in horas suspiro, cum videam impleri, beatum me existimo, et abunde satis et fructuum
30 et mercedis acceperisse laboris, ut qui sciam me aliis vivere et servire. Gratulor itaque non tuis laudibus, quas exuberante (ut fieri solet) favore effundis, sed veritati, cui per hanc simplicitatem nimii affectus et candoris testimonium perhibes, et simplicissime
35 Christum confiteris. Quid enim dulcius audire possim, quam te et tui similes adversus Diabolum salvos stare in solida sinceraque Christi cognitione? quum interim tot ruant, quos columnas fore nostras sperabamus, nunc autem vel Turca patimur infensiores
40 hostes. Oro igitur Dominum Jesum, ut te suis benedictionibus ita coronet, ut perfectus et irreprehensibilis nobiscum perseveres^b, usque ad gloriae suae adventum.

Novarum hic rerum est nihil, quod ad vestrum
45 emporium mittamus, cum Norimberga sit fere oculus et auris Germaniae, quae videt et audit omnia,

quae fortasse nunquam ad nos perveniunt. Saluta cervam tuam⁶ charissimam, cum hinnulis suis charissimis. Benedictio Domini super vos. Benedicimus vobis in nomine Domini, Amen. Wittembergae 1528. 50
Mart. Lutherus.

^a videri 2. — ^b perseveris 2.

¹ vgl. Nr. 639¹. Hefßus war 1526 von Erfurt nach Nürnberg als Lehrer der Rhetorik und Poesie an dem neu errichteten Gymnasium übergesiedelt, wo er bis 1534 blieb und dann nach Erfurt zurückkehrte.

² Erste Ausgabe: EPICEDION | IN FVNERE ALBERTI DVRERI | Nurenbergensis, aetatis suae Pictorum | omnium facile principis, dictum. | Somnium de eodem. | Epitaphia et alia quaedam. | Helio Eobano Hesso authore. | DE EODEM MONODIA THOMAE | Venatorij, et epitaphia duo. | etc. etc. — s. l. et a. 8 Bl. in 8°. Wieder abgedruckt in seinen Epicedia 1531 und in Operum Farragines 1564. Vgl. Krause, Hefßus II, 48². Der verlorene Brief Hefßus' an Luther mit dem Epic. wird an demselben Tage geschrieben sein, wo er seinem Freunde Lang in Erfurt ebenfalls das Gedicht zuschickte, nämlich altera Quasimodo (= 20. April). Epp. p. 78.

³ Dürer starb 6. April 1528. Ueber seinen angeblichen Rückfall in den Katholicismus vgl. Zucker, Dürers Stellung zur Ref. 1886, bes. S. 56 ff. Nicht bloß Luthers und Melancthons Aeußerungen, sondern besonders daß auch der lutherische Nürnberger Geistliche Venatorius ihm einen Nachruf widmet, zeugen gegen einen Bruch D.'s mit dem Evangelium.

⁴ 2 Cor. 6, 8. — ⁵ 2 Cor. 2, 15 f.

⁶ Hefßus hatte Anf. 1515 Katharina Spater, eines Erfurter Bürgers Tochter, geheirathet.

Weimar¹.

Nr. 1319.

1. Mai 1528.

Luther an Just. Menius in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 375; 2. de Wette III, 308. — Deutsch: Walch XXI, 1099.

Gratiam et pacem. Senem istum, quem mihi commendasti, mi Juste Meni, excepi, et quantum licuit, colui; placuit enim ejus sermo et mores, quam primum colloquebar. Caeterum expectabamus, aliquot vestrum visitandi gratia ad nos esse venturos, 5

Luthers Briefwechsel. VI.

17

- miramur quoque, quid intercesserit vel negotii vel periculi, cum itineris nihil intercedere potuit neque longitudo neque latitudo neque profundum, quandoquidem satis serenus fuit et aër et sol. Excusabo
 10 apud me vestram hanc cessationem, modo ratione reddita aliquando diluatis hoc insigne commissum in jura amicitiae, charitatis et humanitatis. Erfordia est Erfordia, Erfordia erit Erfordia, Erfordia fuit Erfordia²: quid enim aliud vel cogitem vel dicam?
 15 Saluta mihi fratres (rogo) quam diligentissime, praesertim tuam Hevam et Habelos et Sethos. Tu quoque pro me ora Dominum, et concerta (sicut facis) nobis adversus Satanam, qui tanta cogitat, quanta non possit capere mundus et malorum et turbinum,
 20 ut Christus regnum suum tueatur in gloriam suam et salutem nostram, qui sit tecum fortis et misericors, Amen. Datae Weimariae in die Philippi et Jacobi 1528.

T. Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1316¹; Luther blieb bis zum 2. Mai in Weimar.

² vgl. Nr. 1154.

Weimar.

Nr. 1319^a.

1. Mai (1528).

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Hierher gehört der unter Nr. 655 gegebene Brief, der dort nach Aurif. und de W. ins J. 1523 gesetzt ist. Schon der zum Theil ähnliche Inhalt mit dem vorigen Brief (Klage, daß Niemand von Erfurt in Weimar Luthern besucht habe) führt auf das J. 1528, noch mehr aber die Thatsache, daß Lang nicht 1522, wie Erhard, Ueberlief. I, 59, angibt, sondern erst 1524 in den Ehestand mit der hinterlassenen Wittve des Weißgerbers Heinrich Mattern getreten ist und im Frühjahr 1528 Wittwer wurde. Vgl. Dergel, Beitr. zur Gesch. des Erf. Humanismus (Separatdruck aus den Mitth. des Gesch.-V. von Erfurt S. XV.), S. 14. 132.

Nr. 1320.

(Wittenberg.)

(zwischen 6. und 12. Mai 1528.)¹

Luthers, Melanchthons und Bugenhagens weiteres Bedenken in der Rad'schen Sache.

Dringen noch stärker als in Nr. 1315 auf Unterlassung des Angriffs und auf Abstand von dem Kosten-Ersatz.

Copie: Weim. Arch. Reg. H. fol. 29; — gedruckt: Erl. 53, 447, Nr. 232 (datirt: Mai? 1528), und den dort angef. Orten.

¹ Am 5. Mai war der Kurfürst mit seinen Theologen von den Verhandlungen mit dem Landgrafen (vgl. Nr. 1316¹) nach Torgau zurückgekehrt. Am 6. wahrscheinlich waren die Theologen nach Wittenberg abgereist. Den Inhalt der Weimarer Verhandlungen kennen wir bis jetzt noch nicht, jedenfalls aber muß es dem Landgrafen dort gelungen sein, den Kurfürsten sowie die Theologen für seine kriegerischen Absichten günstiger zu stimmen. Aber zurückgekehrt machten sich bei den Letzteren, namentlich bei Melanchthon (vgl. auch dessen Brief an Camerarius vom 7. Mai, CR. I, 976), abermals Bedenken geltend, die dann in unserem Gutachten ihren Ausdruck fanden, das wesentlich unter Melanchthons Einfluß entstanden ist, und in seinen Anforderungen selbst hinter das in Nr. 1315 Zugestandene zurückgeht. Der Kurfürst ließ sich sofort durch die Ausführungen dieses Gutachtens bestimmen. Am 13. schrieb er dem an den Hof nach Cassel geschickten Kurprinzen, er habe zwar am Thüringer Walde einen Theil seiner Truppen Stellung nehmen lassen, werde aber auf keinen Fall sich wider Gott und Recht vergehen (Seckond. II, 97). Vgl. bes. Becker 75 ff. — Im Weim. Arch. ist dieses Gutachten als 'Denkzettel' bezeichnet, und deshalb von Burk. in Ztschr. f. kirchl. Wst. S. 592 als Anlage zu dem Brief an den Kurfürsten vom 15. Mai gezogen worden. Aber da in unserem Bedenken die Absendung von Gesandten an die Kurfürsten verlangt wird, diesem Verlangen aber schon am 14. Folge gegeben wurde (vom 14. datirt das Geleitsgesuch des Kurfürsten für die Gesandtschaft nach Würzburg), so muß unser Bedenken bereits vor dem 14. geschrieben sein. Vgl. auch Nr. 1326².

(Wittenberg.)¹

Nr. 1321.

9. Mai 1528.

Luther an Wilh. Praveſt² in Riel.

Drucke: 1. H. Muhlī diss. hist. theol. p. 149 (nach dem im Besiz des Pf. Melch. Krafft in Husum befindlichen Originale, vgl. dessen Zweifaches Jubelgedächtn. 107); 2. Krohn, Gesch. der Wiedertäufer 120; 3. Strobel-Ranner 121; 4. de Wette III, 309. — Deutsch: Walch XXI, 1103. — Wir geben den Text nach 4.

**Venerando viro, Domino Praveſto, Pastori in Kilo,
suo si fieri potest, magno amico.**

Gratiam et pacem. Et quod^a tibi prodesse sperabas, mi vir, ut bonis verbis apud me simulares, te
 5 esse tantum veritatis amatorem? Ego scilicet simplicitate columbina viperinis tuis blanditiis credens studui tibi evangelium commendare, sed, ut video, lupo commendavi ovem. Sed noli tamen errare; mendacium non subsistit diu, veritate autem con-
 10 funditur cito. Quamobrem desine meas literas ostentare et tuam insaniam contra me confirmare. Scit enim conscientia tua, quod nequiter et dolosis verbis eas literas a me impetrasti, et quod ad hostem evangelii sic non scripsissem nisi deceptus, id quod jam
 15 testatus sum apud tuos, et nisi desieris, ego palam in orbe nequitiam tuam revelabo. Esto sane, Melchior³ noluerim tumultuari, at credidi, te esse placidum et sincerum verbi doctorem, ut multo minus voluerim te in verbi ministros etiam unquam in-
 20 quietiores debacchantem et furem concitare et animare, sed potius admonere et retinere, si scivissem hostem esse te. Miror sane, quod vos levissimos papistas delectet, causam vestram dolis et mendaciis agere. Quin^b pudeſcitis tandem, quod nihil
 25 potestis in vestro negotio aliud quam fallere et mentiri, quasi lux non sit etiam^c tenebras reprehensura. Habes, quid velit haec admonitio mea, en, si sapis, desiste ab hoc genere astutiarum contra nos, quae tibi non succedent, ac permitte cursum verbo Dei.
 30 Vidi tuos virulentos rythmos in me scriptos, sed si

pergis, recident in caput tuum. Vale et resipisce.
Sabbatho post Jubilate 1528.

Manu propria Martinus Lutherus.

* Es muß wohl quid heißen, auch scheint et gestrichen werden zu müssen.
4. Ist zu lesen En quid? — ^b in Klammer: vel cum 2. 3., was aber nicht paßt. — ^c † vestras 2.

¹ Luther war seit 6. Mai wieder in Wittenberg.

² vgl. Nr. 1286¹. Praveß zog sich nach der Abfertigung durch diesen Brief in sein Kloster Bordesholm zurück und verfiel wieder gänzlich in den Papismus. zur Sünden 120.

³ Dieses mildere Urtheil über Hofmann (vgl. auch den nächsten Brief) ist hervorgerufen durch das unlautere Benehmen Praveßs, hielt aber nicht lange an, da die Fehde zwischen Hofmann und Amsdorf bald wieder ausbrach. zur S. 119 f.

Wittenberg.

Nr. 1322.

9. Mai 1528.

Luther an Paul Heuge¹, Bürgermeister zu Kiel.

Schreibt ihm diesen vorzeigbaren Brief, um Praveß zu entlarven.

Gedruckt: Erl. 53, 446, Nr. 231 und den dort angef. Orten; außerdem nach dem angeblichen Original bei Krafft, Zweifaches Jubelgedächtniß 447 mit folgenden Varianten (abgesehen von orthographischen): S. 446, 3. 1 Pawel Heugen; 3. 2 zum; 3. 5 Parnher zun Kiele; S. 447, 3. 4 aller fründtlygiste; 3. 8 ft. wie: wo (!); 3. 11 Parnher; 3. 14 allheylwol; 3. 15 schal so unnd müde hvr juuwe szuverlich (?); 3. 18 Parnher; 3. 20 beycht (?); wyssen; 3. 22 Parnher; 3. 25 denn he hvr mede; Parnher; S. 27 Sonnabendß.

¹ Bei de W. und Erl. u. a. ist der Name falsch, 'Herge'. Ist der Brief wirklich von Luther — vielleicht durch Bugenhagen — niederdeutsch geschrieben oder haben wir bloß noch eine Uebersetzung desselben? vgl. Nr. 1323¹.

² S. 447, 3. 15 übersetzt Walch XXI, 1102: Denn man soll auch mit euch sauberlich fahren.

Wittenberg.

Nr. 1323.

9. Mai 1528.

Luther an Conrad Wulf, Bürger zu Kiel.

Drucke: 1. Krafft, l. c. 448 (nach dem Original); 2. Krohn l. c. 119. — Hochdeutsch: Walch XXI, 1102. — Bei de Wette

und Erl. fehlt dieser Brief. — Wir geben den Text nach 1, doch mit Weglassung der unnöthigen Doppel-n.

¹ Dem Ersamen und Wyßen Conradt Wulffen, Burger zum Ryl, mynem gunstl. Fründt.

Gnadt und Frede in Cryst[o]. Ersame gude Fründt!
 Ich hebbe jwen Parnher eynen harden Breff² gescreven
 5 umme syner Vogen wyllen, dar myt he my bedragen
 hefft, dat h^c vorwar n^{ic}ht anderß gewußt noch vorstaen
 hebbe, denn also he were der besten Fründe deß Evan-
 gelii, so gude Worth gaff he my. Nu h^c hore und dar
 to syne Ryme und Gedycht wedder my gelesen hebbe,
 10 s³zee^a h^c wol, wo he my myt Falschheit^b gesocht und ge-
 mehnet. Dwoyle h^c my nu wol vorszee, he werdt desse
 myne andere Scrhyft n^{ic}ht also umeheer dragen und ro-
 men, wo^c he myt der ersten doeth, so h^c myne fründt-
 liche Bede an Jw, Jh wyllen my helpen entschuldigen,
 15 und wor he den ersten Breff romen werdt, ansegen, dat he
 o^c den andern romhe, so wert man wol seen, wath he vor
 eyn Mann sy, und thom Wartheken dorch^d myne Handt-
 scrhyft vor em und yderman apentlych weten. Dar neffen
 o^c vormanen Jwe Predyktur [?], dat se dat Evangelion
 20 süverlych und myt sthyle leren, n^{ic}ht myt polteren, breken
 und stormen; denn ydt werdt myt der tydt wol sulven
 vallen, wat unrecht ys, wo de Hertzen tho vornhe wol
 und recht gelereth und underrichtet werden. Cristus
 unßer Herr sy myt jw allen, Amen. Lo Wyttenbergh,
 25 Sonabendß nha Jubilate 1528.

Martinus Luther, manu propria.

^a = sehe. — ^b Falschheit 1. 2. — ^c = wie. — ^d both.

¹ Krafft l. c. 107 sagt: „Der Brief ist im Original in niederländischer Sprache geschrieben, wozu sich Luther Bugenhagens Beihülfe zu bedienen gewohnt war“. — ² Nr. 1321.

(Wittenberg.)

Nr. 1324.

12. Mai 1528.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 376; 2. de Wette III, 311. —
 Deutsch: Walch XVII, 2716 (mit dem falschen Datum: Mitt-
 woch nach Cantate, also 13. Mai).

Gratiam et pacem. Gratulor tibi secundam filiolam et novum amorem et gaudium cordis, mi Wen-ceslaë; Christus faveat, ut felices sitis et salvi permaneat omnes.

De Anabaptistis etiam aliunde multa scribuntur, 5
sed apud nos Dei gratia pax est. Carolstadius tamen manet, qualis fuit, ne dicam, pertinacior fit, sed cogitur silere. Antischwermerum meum¹ vidisse te puto, ac themata de digamia Episcoporum². Constantiam Anabaptistarum morientium³ arbitror similem esse illi, qua Augustinus celebrat Donatistas, 10
et Josephus Judaeos in vastata Jerusalem, et multa talia furorem esse Satanae non est dubium, praesertim ubi sic moriuntur cum blasphemia sacramenti. Sancti martyres, ut noster Leonhardus Keiser⁴, 15
cum timore et humilitate magnaue animi erga hostes lenitate moriuntur; illi vero quasi hostium taedio et indignatione pertinaciam suam augere, et sic mori videntur.

Pro seminibus missis⁵ gratias ago. Commendo 20
me et tentationes meas precibus tuis. Durerus⁶ et Volprachtus⁷, optimi viri^a, rapi mihi videntur, ne videant mala ista furentia et impendentia. Undique bella minaciter impendent⁸. Christus misereatur nostri, Amen. Feria 3. post Cantate 1528. 25

Hodie⁹ proficiscitur Pomeranus Brunswigum, serviturus aliquot diebus Christo in evangelio ejus.

Martinus Luther.

^a optimis viris 1.

¹ Vgl. Nr. 1306³.

² opp. v. arg. IV, 363. Sie sind gegen 28 propositiones contra digamiam episcoporum gerichtet, von denen kein besonderer Druck bekannt ist, die aber Heumann, doc. lit. 39 ex schedulis Pirkheimeri veröffentlichte. Daß Pirkh. der Verfasser ist und sie gegen die von Dominic. Schleupner in Nürnberg eingegangene zweite Ehe gerichtet, hat Kawerau, de digam. Episc. G. Beitr. z. Lutherforsch. 1889. nachgewiesen. Dasselbst auch S. 7 die zwei Originalausgaben der Luther'schen Thesen. Auch die Nürnberger Vink und Pfander antworteten mit 89 und 52 Gegenthesen (Druck ib. 15). Pirkh. entgegnete darauf in einem seiner Ausgabe von Gregor v. Nazianz de

officio Episcopi vorgelesenen Brief an den Freiburger Juristen Zasius im März 1529 (ib. 22).

³ Ueber die 1527 hingerichteten Wiedertäufer s. Nr. 1251¹. Milder als Luther urtheilt Capito, apologia pro anabaptistis (27. Mai 1531) über ihren Tod: Fateor ingenue, in plerisque extare signa timoris Domini et veram deditionem adeoque zelum fuci nescium. Quid enim emolumenti exilio, tormentis infandis, suppliciis carni sperare possunt? Testificor coram Deo, me non posse dicere, amentia potius quam divino spiritu vitam negligere hanc praesentem etc. (Cornelius, Münst. Aufruhr II, 52; Keller, Wiedertäufer 44). — Luther war wohl durch eine Anfrage Sinks, hervorgerufen durch ein kaiserliches Mandat vom 4. Jan. und ein Edikt des schwäbischen Bundestags zu Augsburg vom 16. Febr. 1528, welche die blutige Ausrottung der Wiedertäufer verlangten, zu seiner Aeußerung über dieselben veranlaßt worden; vgl. Roth, Nürnberg. Rfgsch. 258. Im Nürnbergerischen war nur der wiedertäuferische Pfarrer zu Eilersdorf, Wolfg. Vogel, am 26. März 1527 hingerichtet worden, aber mehr wegen seiner Haltung im Bauernkrieg, Roth 257. Er wurde von den Wiedertäufern 'für heilig' gehalten, vgl. Döllinger, Beitr. III, 128.

⁴ Nach Cornelius l. c. 56 und Keller l. c. gehörte jedoch Kaiser selbst den Wiedertäufern an, vgl. dagegen Nr. 1167¹.

⁵ Nr. 1123². — ⁶ Nr. 1318. — ⁷ Nr. 549¹; Will, Nürnberg. Gel.-Ver. s. v.; Spal. ap. Menck. II, 634, 639.

⁸ Andeutung aus den Pad'schen Enthüllungen.

⁹ Bugenhagen wollte zwar am 12. abreisen, verließ jedoch erst am 16. Wittenberg. Röder an Roth, 19. Mai (Buchw. l. c. Nr. 36): Pomeranus abiit Sabbato ante Vocem Jucunditatis. (Vgl. auch Nr. 1330.) Er kam am Tage vor Himmelfahrt in Braunschweig an, vgl. Nr. 1281²; 1296²; Gering, Bug. 49. 167.

(Wittenberg.)

Nr. 1325.

12. Mai 1528.

Luther an den Abt Friedrich Pistorius¹ zu
Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 376²; 2. de Wette III, 312. —
Deutsch: Walch XXI, 1105.

D. Friderico S. Aegidii Antistiti Nurmbergae,
servo Christi.

Gratiam et pacem in Christo. Gratus est mihi,
vir venerabilis, character tuus argenteus², ut te jam

vere gemellum quamvis absentem possideam: animae 5
 videlicet imaginem per literas, corporis vero per argentum istud. Magis autem gaudeo, te sic esse firmum et certum in re sacramentaria adversus pestes istas rabiosas Sacramentariorum; nam et ego arbitror, me satis fecisse in causa ista coram Deo, ut qui 10
 errant, absque mea culpa errent. Quamvis non sperem, illos quicquam moveri tantis argumentis, ut qui aversati lucem, tenebras suas solas ament usque ad insaniam. Christus tamen abunde me consolatur, quod saltem aliquos ab ista peste dignatur 15
 liberare et servare, ut me non poeniteat operae, quantumvis apud illos superfluae et irrisae. Quis enim Satanae os obstruat, ne garriat saltem, ubi loqui non poterit? Ora cum tuis pro nobis, optime vir, Satan enim in mundo furit, non contentus sec- 20
 tis animas perdidisse, corpora quoque et nos festinat perdere et omnia vastare. Deus misereatur nostri, Amen. Feria 3. post Cantate 1528.

T. Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1155¹. — ² Um des Abts vielfache Verdienste zu ehren, ließ der Rath eine silberne Denkmünze prägen, deren Avers das Brustbild in Profil zeigt mit der Umschrift: Frider. Abb. S. Aegidi. Anno. Etatis. XLII., der Revers das Wappen der Aegidien-Abtei mit der Ueberschrift: Si Deus pro nobis quis contra nos. Ro. VIII. Vgl. J. G. Soehner, Samml. merkw. Medaillen. VIII (1749), 321; Will, Münzbefuß. IV, 129.

(Torgau.)

Nr. 1326.

(15. Mai 1528.)¹

Luther und Melancthon an Kurfürst Johann von Sachsen.

Weiterer Friedensrathschlag in der Paderfchen Sache.

Original: Weim. Arch. Reg. H. fol. 29. O. (vgl. Seckend. II, 98), von Melancthons Hand, von Luther nur mit unterschrieben; — gedruckt: Erl. 54, 13. Nr. 241 B. (datirt: Juni 1528), und den dort angef. Orten.

¹ Da in diesem Brief die Absendung einer Botschaft an das Regiment zu Speier gefordert wird, vom 20. Mai aber das infolge jener Gesandtschaft von Speier aus ergangene Mandat an die angeblichen Bundesfürsten, ihr Bündniß aufzulösen, datirt, so muß unser Brief jedenfalls vor dem 20. geschrieben sein. Er setzt weiter eine persönliche Anwesenheit der Theologen bei dem Kurfürsten voraus. Wahrscheinlich wurden sie am 14. schleunigst wieder nach Torgau berufen, wo der Kurfürst sich eben für seine auf den 15. festgesetzte Abreise nach Weimar anschickte. In Torgau wurde nun unser Gutachten am 15., dem Tage ihrer Heimkehr nach Wittenberg (vgl. Erl. S. 13, Z. 11: weil wir heut von hinnen zu Haus werden ziehen; nicht am 16. erst, Burkh. l. c. 591, denn bereits am 15. schreibt Luther aus Wittenberg an Hausmann, Nr. 1328), nach der mündlichen Verhandlung am Tage vorher, abgefaßt und dem mittlerweile nach Weimar aufgebrochenen Fürsten nachgeschickt (vgl. die folg. Nr., wonach der Denktzettel dem Kurfürsten zugesandt wurde). Vgl. Schwarz 143; Becker 77.

² Erl. S. 13, Z. 12 Denktzettel]. Dieser 'Denktzettel' kann nicht, wie Burkh. l. c. 592 will, das unter Nr. 1320 aufgeführte Stück sein, denn im Brief an den Kurprinzen Nr. 1327 wird der 'Denktzettel' auch erwähnt und zugleich sein Inhalt angegeben, der sich mit dem Inhalt unseres Briefs deckt. Es ist demnach das im Brief Folgende selbst, von Z. 18 an, als Denktzettel bezeichnet.

³ Z. 16 solche gute Mittel]. Mel. an Camer., CR. I, Nr. 526 (nach 7. Mai, nach Nr. 528 geschrieben): Deus obtulit nobis pulcherrimas occasiones pacis faciendae. Sed quidam ex nostris sociis non satis dextre utuntur illis, ut videri queant bellum quam pacem malle.

⁴ S. 14, Z. 6 fur dem Hamen fischen] übersezt Seckend. II, 98: ne causae praejudicet et suum quaerat commodum.

⁵ Z. 8 auf die Koftung nicht so hart bringen]. Unter dem Einfluß seiner Theologen verzichtete der Kurfürst im Frieden mit Würzburg und Bamberg am 5. Juni auf Schadenersatz, Schwarz 81 f., Urkunde des Verzichts ib. 165.

(Torgau.)

Nr. 1327.

(15. Mai 1528.)¹

Luther und Melanchthon an den Kurprinzen
Johann Friedrich von Sachsen².

Gleichen Inhalts mit Nr. 1326.

Original: wie Nr. 1326, aber von Ruthers Hand; — gedruckt: Erl. 54, 14. Nr. 242 (datirt: im Juni 1528) und den dort angef. Orten.

¹ Ueber das Datum vgl. 1326¹.

² Der Kurfürst war schon nach Cassel abgereist, vgl. Nr. 1320¹, und hielt sich dort noch am 22. auf (Schwarz 58^o). Ruth. und Mel. scheinen dieß aber nicht gewußt zu haben, da sie am 18. Mai an ihn schreiben: Wir haben erfahren, wie E. F. G. sich haben aufgemacht, Friede und Kriegshinderung bei . . . dem Landgrafen zu fördern' (Nr. 1333). Ehes, Philipp und Paderborn, erhebt aus diesem Umstand Einwand gegen das Datum 15. Mai für unsern Brief, welcher also, wie auch der vorhergehende, vor den 12. Mai zu setzen wäre, was jedoch mit dem Inhalt beider Briefe sich nicht zu vertragen scheint.

³ E. 14, 3. 10 Denkjettel] vgl. Nr. 1326². — ⁴ E. 15, 3. 8 St. Peter] 1 Petr. 5, 8.

Wittenberg.

Nr. 1328.

15. Mai 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. 45; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, f. 26; — Drude: 3. Aurif. II, 377; 4. de Wette III, 313. — Deutsch: Walch XXI, 1106. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo viro D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneae Ecclesiae, fratri suo charissimo.*

Gratiam et pacem in Domino. Pastor in Schlettaw D. Balthasar¹ constituit parochiam suam relinquere studii gratia^b, idque egit me et Pomerano praesentibus, probantibus atque laudantibus, rogavitque tibi commendari hunc literarum bajulum Johannem Caprum², quem loco suo in eadem parochia cupit succedere, ut digneris hominem promovere et adjuvare. Nos quoque testimonium ei perhibemus illius rogatu, speramusque facturum omnia Christi gratia. Dominus Jhesus sit tecum, optime frater in Domino. Wittenbergae, feria 6. post Cantate 1528.

Martinus Luther.

* Abreße fehlt 3. 4. — ^b studii gratia resignare 3. 4.

¹ Soh, vgl. Nr. 1284². — ² Am 25. Mai wurde Joh. Caper (Bod, aus Dedendorf in Baiern, Buchw., Wittb. Br. S. 41¹) als Prediger in Schlettau eingeführt (vgl. Buchwald, Roth, im Arch. f. Gsch. des deutschen Buchhandels XVI, 1898, S. 74, Nr. 160¹; nach Buchw., Wittb. Br. S. 37¹ war aber im Juni 1528 Val. Barthel Prediger in Schl.), welcher bis 1530 in Schlettau blieb, 1537 Pfarrer in Baierfeld und 1540 in Rohren wurde (Buchw. im Arch. S. 22²). de Wette VI, 653 s. v. hält ihn für identisch mit dem LN. Nr. 1482 vorkommenden Johann Beck (Bod?), damals Pfarrer zu Mölburg. — Soh selbst aber übernahm dennoch später die Pfarrei zu Schlettau, denn im Kirchenvisitationsprotokoll vom 28. Januar 1529 (Buchwald, Allerlei aus 3 Jahrh. 1888, S. 21) heißt es: ist auch Herr Balth. Soh, der neu berufen Pfarrer zu Schlettau, verhort worden. Balth. S. ausm Bistumb Salzburg, etwo Prediger zu Schwaz [in Tirol] hat ein Baumgartnerin, Rosa von Roppstein, die zuvor Peter Rommel zur Ehe gehabt, zum ehelichen Weib; ist geschickt befunden.' (Vgl. auch Buchw. im Arch. 93. Nr. 225.)

(Wittenberg.)

Nr. 1329. (16. oder 17. Mai 1528.)

Luther und Melancthon an Kurfürst Johann von Sachsen.

Auf das Eintreffen eines Mandats vom Reichsregiment zu Speier, welches allen Ständen Frieden gebietet, ermahnen Luther und Melancthon abermals ernstlich zum Frieden, und schlagen eine Gesandtschaft vor, welche den Gehorsam der Fürsten anzeige.

Original: Weim. Arch. l. c. (von Melancthons Hand, von Luther nur unterzeichnet, aber doch ist wohl Luther der Autor, vgl. Schwarz 147¹); — gedruckt: Erl. 54, 10. Nr. 241 A. (datirt: Juni 1528) und den dort angef. Orten.

¹ Das Reichsregiment, beunruhigt durch die Kämpfe bei Evangelischen und Katholiken, hatte ein Mandat ausgehen lassen, welches unter Strafandrohung Allen gebot, den kaiserlichen Landfrieden nicht zu stören (Schwarz 65). Wann dieses Mandat am kursächs. Hofe eintraf, steht nicht fest, jedenfalls aber vor dem 18., da es in dem Briefe Melancthons an den Kurfürsten von diesem Tage (CR. I, Nr. 532) als bekannt vorausgesetzt wird. Unser Brief ist aber nach Erl. S. 10, Z. 8 (gestern) einen Tag nach dem Eintreffen des Mandats geschrieben, kann also nicht nach dem 18., aber auch nicht am 18. selbst geschrieben sein, da wir von diesem Datum einen Brief an den Kurfürsten haben, in welchem die Theologen ihren Dank für einen Brief

desselben aussprechen, in welchem sie eine Erhörung ihres Gebets erkennen, und der jedenfalls die Mittheilung enthielt, daß der Kurfürst die in unserem Briefe geforderte Gesandtschaft, von der im Briefe am 18. keine Rede mehr ist, abgeschickt habe. Das Mandat kann aber auch nicht vor dem 15. eingetroffen sein, da es sonst den Reformatoren schon bei ihrer Anwesenheit in Torgau (vgl. Nr. 1326) bekannt geworden wäre. Es bleiben somit für unsern Brief nur die beiden Tage des 16. und 17. als Abfassungszeit übrig, und unter Berücksichtigung, daß am 18. bereits eine Antwort des Kurfürsten eingetroffen war, ist der 16. Mai der wahrscheinlichere Tag. — Wenn Burkh. I. c. 593 unsern Brief erst in die zweite Woche des Juni setzt, so beruht dieß darauf, daß er das erwähnte Mandat, welches allen Ständen Frieden gebietet, mit einem zweiten, am 8. Juni in Weimar eingetroffenen verwechselt, in welchem den in dem Pac'schen Vertrag genannten Fürsten geboten wurde, ihr Bündniß aufzulösen. Vgl. Schwarz 65. 143; Becker 78; Hfesz, Pac'sche Bündel 68².

² Erl. S. 11, Z. 34 *crimen laesae majest.*] Seckend. II, 98 bemerkt, daß die Aufbietung eines Heeres nach dem alten röm. Recht für ein crim. l. m. gehalten wurde und der Kaiser sich auch dahin gegen den Kurfürsten aussprach, d. d. Toledo, 19. Novb.; er fügt aber hinzu: *sed Germaniae Principes jus belli et foederum salva majestate Imperatorum et Imperii dudum exercuerunt.*

³ S. 12, Z. 3 Haman] Esther 3, 13.

⁴ Z. 23 wie ich . . zu Altenburg bedingt] wohl bei seiner dortigen Anwesenheit am 19. März, vgl. Nr. 1301¹.

⁵ S. 13, Z. 4 *statliche Botschaft* u.] Der Kurfürst fertigte den Joh. v. Planitz und Christoph v. Taubenheim an König Ferdinand ab, welche am 24. Mai in Prag ankamen. In ihrer Instruction reinigt er sich von dem Vorwurf ungesetzlicher sträflicher Absichten: es sei sein Wunsch, mit jedermann in Frieden zu leben, wenn er nur bei Gleich und Recht gelassen würde u. Hfesz 69 f. Dagegen hat er wohl nicht erst in Folge unseres Briefs nebst Philipp dem Reichsregiment Anzeige der von Pac seitdem mitgetheilten angeblichen Bündnißurkunde gemacht (Schwarz 65), sondern schon früher, da die Regimentsräthe bereits am 20. in dieser Angelegenheit an Würzburg schreiben (Hortleder II, 3, 782; Schwarz 65^o).

Wittenberg.

Nr. 1330.

16. Mai 1528.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch. (mit der Aufschrift: De Michaelē [sic] Frischoltz . | . 1. 5. 2. 8.); — handschriftlich:

2. Cod. Jen. a. f. 215; — Drude: 3. Aurif. II, 377^b;
4. de Wette III, 313. — Deutſch: Walſch XXI, 1107. —
Wir geben den Text nach 1.

Pio et syncero viro D. Magistro Georgio Spalatino,
Episcopo Aldenburgensi, suo in Christo fratri
charissimo.^a

Gratiam et pacem in Domino. Melchiorem hunc
5 Frisscholtz tibi commendo, mi Spalatine. Durius^b
accepit literas tuas ad illum novissime scriptas, in
quibus arguebas, quasi scandalon post se Alden-
burgae^c reliquerit et ministerium discursu ambiat.
Ego te excusavi, quantum potui, et infirmitatem ho-
10 minis mitigavi; tu quoque (ita rogo) hominis im-
becillitatem feras. Nosti enim paupertatem per sese
esse suspiciosam et desperatae pusillanimitatis: om-
nia accipit gravius quam fiant, sic enim se contemni
et negligi semper putat. Proinde magis hic est
15 nobis miserendum et connivendum, ne ad desperatio-
nem adigantur^d. Vir prudens et personarum varie-
tate exercitatus es, facies quod bonum est. Vale
cum tua costa, quam precor Christo benedicente fore
matrem tibi simillimae prolis, Amen^e. Vittembergae
20 in domo Aerea et Aetherea¹, 16. Maji 1528.

Salutat te D. Pomeranus mox abiturus^f^g Bruns-
vigum^g, petitque pro se orari etc.

Salutat te calculi antagonista Jonas Justus, petit-
que pro se orari, ut victoria felici potiat.

25 Salutat Caspar Creutzingerus^h³, petitque pro se
orari, ut spes suae succedant, hoc est, si non in-
telligis, ut Dux Georgius⁴ convertatur ad Christum,
vel coneratur a Christo.

Salutat te Johannes Mantellusⁱ, recens filiolo or-
30 batus, quo die et Pomeranus suo majore filio Mi-
chaële orbatus, cum juniorem Johannem dimidio
mense praemisisset⁵, petitque pro se orari, ut pro
uno multos filios recipiat, Amen.

Salutat te Heva mea cum his omnibus una con-
35 vivantibus satis sana et laeta, petitque pro se orari,

ut salvis liberis tertium foetum^b salubriter ferat et pariat.

Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4. — ^b Duras 3. — ^c Altenburgi 3. 4. — ^d adigamus 3; adigatur 4. — ^e quam precor etc. fehlt 3. 4. — ^f ft. mox abiturus: profectus 3. 4. — ^g Brunswigam 3. 4. — ^h Crucigerus 3. 4. — ⁱ Mantillus 3. 4.

¹ beim Buchbruder (aerea) Joh. Suft (aetherea).

² Die Worte hodie proficiscitur Pomeranus (Nr. 1324) haben jedenfalls Aurif. dazu verleitet, das mox abiturus unseres Briefs in profectus zu verändern.

³ Kreuziger war seit 13. April von Magdeburg (vgl. Nr. 913⁵) zurückgekehrt, um das Predigtamt an der Schloßkirche und eine theol. Professur in Wittenberg zu übernehmen.

⁴ der Landesherr des aus Leipzig stammenden Kreuziger.

⁵ Mantels und Bugenhagens Söhne starben am 26. April, vgl. Buchwald, Wittenb. Br. Nr. 31; über den jüngeren Sohn Bug.'s vgl. Nr. 1251⁵, er muß demnach Anf. April gestorben sein.

⁶ Da Ruthers drittes Kind erst am 4. Mai 1529 geboren wurde, so beruhte die Meinung Katharina's von ihrer Schwangerschaft auf einer Täuschung (Röfstin² II, 649 zu 168¹).

Remberg.

Nr. 1331.

17. Mai 1528.

Andr. Carlstadt an Valentin Krautwald und
Caspar v. Schwenckfeld in Diegnitz.¹

Gedruckt: Ruthers Werke ed. Jen. 1546. T. IV. f. 381^b.

Optimis et clarissimis viris ac fratribus Krautwaldio et Schwenckfeldio ad proprias manus.

Pax vobis a Deo Patre per Jesum Christum. Multas scripsi, viri clarissimi, ad vos literas, easque seposui ea spe, ut tandem occurreret nuncius opportunus, ac cum non se ullus offerret, discerpsi. Jam autem frater hic casu me appellat, et inter loquendum ait, se diversurum ad vos. Hoc ut audierim, rogavi, ut epistolium parvum vobis adferre dignaretur, promittit, itaque vobis breviter cursum nostrae conditionis indicare volui.

Posteaquam multis egissem, tandem Princeps annuit, ut cum Luthero ad satietatem scribam; sed id mecum

pactus est ante Lutherus. Dedi argumentum, quod nullus hominum, excepto Christo, possit corpus Christi dare in cibum. Hoc Luthero mecum convenit², quod solus Christus det corpus suum in cibum; sed consequentiam negat: Ergo alii non dant; de hominibus locuti sumus. Concedit ergo solum Christum dare suum corpus, sed probari vult, quod alii homines non dant; quomodo hoc probem, ignoro.

20 *Deo laus, qui mihi sagittas acutas donavit, nihil dubito veritatem victuram. Sed, ut mihi videtur, Lutherus iterum me expellet aut conabitur gravius inferre. De concordia nostrum omnium libellum scribam, volente Deo; de Lutheranorum discordia scripsi. Brevi offeram multos*

25 *libellos Lutheranos, sed vereor absque fructu. Vestri causa vehementer anxius fui ob tyrannum illum³, veritus fui, ne Princeps optimus Fridericus⁴ damni aliquid pateretur.*

Lubenter vos⁵ inviserem et quidem conferrem, nescio

30 *quid nostris mens praesagiat, metuentibus ne in Silesiam me conferam. Volunt igitur hic esse me, sed nemo commovetur misericordia. Omnia vendo: lectulos, tunicas, cantharos et quicquid est supellectilis. Id sciunt, sed nullus miseretur, fortassis vellent etiam me et liberos meos*

35 *inedia extinguere.*

De rebus aliis. Fama est, N. N.⁵ impetum facturum adversus quosdam Episcopos, quem fecisset, nisi fuisset precibus nostri Principis Electoris retardatus. De N.⁶ vestro fama non optima fertur. Ajunt quidam, illi in

40 *animo fuisse, nos clanculo disperdere, sed impeditum dicunt a Turca. Hic enim maximo cum exercitu fertur esse in Krichisch Weissenburg⁷. Si bene valetis, gaudeo; sin aliter, doleo. Si potestis, oro scribatis ad me, facite me (pro vobis etiam sollicitum) de conditione vestra cer-*

45 *tum, maxime de evangelii progressu. Utinam Princeps vester, imo meus, optime valeret. Celerrime scripsi et obscurius, nuncius mihi fuit ignotus.*

Si mihi facultas esset, ego ad vos proprium nuncium diu ante misissem, eam praesertim ob causam, quod de saevitia N.⁸ mirabilia feruntur. Fuit quidam nuncius

50 *mecum ex Nickelsburg⁹ etc. Libellus Martini, adversus*

*vos emissus*¹⁰ *et nos, plenus est oblivionis beneficiorum Dei, plenus impietatum et blasphemiarum. Toties incipit mihi ebullire stomachus, quoties inspicio. Inter omnia pessime me habet, quod scripsit: In coena remissionem ex calice bibimus. Oho! Valet in Christo Jesu foeliciter. Datae Kembergae 17. Maji anno 1528.* 55

Andreas Carlstadius.

*Cupio Praepositum vestrum*¹¹ *ex animo salutare et bene habere.* 60

* Jen.: nos.

¹ Wir nehmen diesen Brief, nach Vorgang der anderen Gesamtausgaben, auf, weil Luther, dem er in die Hände gekommen — auf welche Weise? ist nicht bekannt — sich auf ihn bezieht und der Brief an Brüd vom 24. Sept. durch ihn erläutert wird. — Vgl. zu dem Brief auch Jäger, Carlst. 499. Die Bekanntschaft Carlstadius mit Schw. schreibt sich von des Letzteren Aufenthalt in Wittenberg 1522 her.

² vgl. Nr. 1231, S. 389 ff. — ³ Erzherzog Ferdinand. —

⁴ Herzog Friedrich von Siegnitz. — ⁵ Landgraf Philipp von Hessen. — ⁶ Ferdinand.

⁷ Belgrad, seit 1521 in türkischem Besiz. — ⁸ Ferdinand.

⁹ Nikolsburg in Mähren, wo unter den Herren von Richtenstein die Wiedertäufer Aufnahme gefunden hatten. Wie weit die Befreiheit dort ging, zeigt Herzog Georgs von Sachsen Vorrede zu Emser's Neuem Test. vom 1. Aug. 1528: 'wie neuerlich auch zu Nikolsburg von zweien Apostaten [er meint wohl Hubmeier und Gut, doch war ersterer durch das Gerücht falsch beschuldigt] öffentlich disputirt worden, daß sie Christum nicht für ein Gott, sondern allein für ein schlechten Menschen und Propheten halten'. Durch den Tod Ludwigs von Ungarn war auch Mähren an Ferdinand gefallen, und schon im J. 1527 brachen schlimme Tage über die Wiedertäufer herein: Hubmeier wurde gefangen genommen und im nächsten Jahr am 10. März zu Wien verbrannt.

¹⁰ Luthers Bekenntniß vom Abendmahl Christi, worin auch Schwentfeld, freilich nur nebenher, bekämpft wird, Erl. 30, 340. 354; auch vorher schon in: Daß diese Worte noch fest stehen, Erl. 30, 42, ohne Schw.'s Namen zu nennen.

¹¹ Nach Schneider, Hfgsch. v. Siegnitz (Jahresber. der kgl. Preuss. Berlin 1860) 28¹¹ war dieß Christoph v. Scopp, welcher 1520—1548 den Posten eines Hauptmanns von Wohlau, Steinau und Winzig bekleidete, in Schwentfeld's Briefen mehrfach erwähnt.

(Wittenberg.)

Nr. 1332.

18. Mai 1528.

Luther und Melanchthon an Kurfürst Johann von Sachsen.

Zeukern ihre Freude über des Kurfürsten friedliche Absichten.

Original: Weim. Arch. Reg. H. pg. 6., von Luthers Hand; — gedruckt: Erl. 54, 4. Nr. 236 und den dort angef. Orten.

¹ Einen Brief gleichen Inhalts schrieb Melanchthon noch besonders am nämlichen Tage an den Kurfürsten, CR. I, Nr. 532. Daß Luther Verfasser unsres Briefs ist, bezeugt Mel. an Brüd 18. Mai (CR. I, Nr. 530, falsch 17.): D. Martinus scribit ad Illustriss. Principem, iterum eum hortatur, ut quoquo modo potius pacem faciat, quam bellum suscipiat. — Diese Briefe nebst einem verlorenen an den Landgrafen von Luther und Mel. schickte der Kurfürst seinem Sohne zu: so hat uns Doctor Martinus und Philipp Melanchthon darneben auch insonderheit geschrieben, wie beiliegt. Bitte, das ein Brieflein, so an unsern Oheim, den Landgrafen, hältet, Seiner Lieb zuzustellen.' (Burth. l. c. 593¹.)

² S. 5, 3. 11 Apostel] Röm. 14, 19.

Wittenberg.

Nr. 1333.

18. Mai 1528.

Luther und Melanchthon an den Kurprinzen Johann Friedrich von Sachsen in Cassel.

Wohin ihn wegen seiner Friedensbemühungen und wünschen glücklichen Fortgang derselben.

Original: Weim. Arch. Reg. H. pg. 6., von Luthers Hand; — gedruckt: Erl. 54, 5. Nr. 237, und den dort angef. Orten.

¹ S. 5, 3. 3 sich habe aufgemacht] über die Reise des Kurprinzen nach Cassel vgl. Nr. 1320¹; 1327². Als Rath war ihm beigegeben Anst v. Wildenfels; sie sollten den Landgrafen von jedem thätlichen Vorgehen gegen die Bischöfe abhalten und ihn friedlich zu stimmen suchen (Burth. l. c. 592). Noch im J. 1558, Mitte Novb., gedenkt Mel. an Joh. Stigel dieser Reise (CR. IX, 662): Cum pater [der Kurfürst] et Landgravius, moti scripto Othonis Pack, arma sumpturi erant, ipse flexit ad pacem, deprehensa vanitate scripti, et tanta

celeritate fecit iter ad Landgravium, ut postea in morbum incidere.

² S. 6, 3. 7 Selig 1c.] Matth. 5, 5.

(Wittenberg.)

Nr. 1334.

21. Mai 1528.

Luther an Markgraf Georg von Brandenburg.¹

Sendet dem Fürsten den Joh. Rorer und Georg Heiberer als evangelische Prediger, und empfiehlt den Adam Weis zu Crailsheim.

Original: Kreisarch. zu Nürnberg, Ansbacher Rel.-Alten XI, 21; — gedruckt: Erl. 54, 6. Nr. 238 und den dort angef. Orten; außerdem: Sang, neuere Gsch. des Fürstenth. Bayreuth. 1801. I, 17 f.; Kolbe in Btschr. f. Rgtsch. XIII, 320 (nach dem Orig.).

Varianten des Originals: S. 7, 3. 2 zu sich berufen; 3. 10 vollenden, Amen.

¹ Georg hielt sich während des ganzen Mai auf der Pfaffenburg in Franken auf; vgl. Neustadt, Aufenthaltsorte des Markgr. Georg (im Arch. f. Oberfranken XV, 242).

² S. 7, 3. 1. Joh. Rorer, auch Rührer, war schon früher, 1524—1526, evangel. Prediger in Ansbach gewesen (vgl. 18. Jahresber. f. Mittelfrank. 32; Scultet. annal. p. 109), mußte dann unter Markgr. Casimir das Land verlassen (Weesenmeyer, Al. Beitr. 94; Medicus, Gsch. der ev. R. in Bayern 24. 26. 28 ff.), und trat in die Dienste des Herzogs Friedrich von Siegnitz, von welchem er jetzt auch ein Empfehlungsschreiben mitbrachte (Kreisarch. zu Nürnberg; vgl. Kolbe l. c.). Schon am 14. Juni wurde er von dem Markgrafen auf die Zusammenkunft mit den Nürnberger Theologen nach Schwabach geschickt (Hausdorf, Spengler 48), war auch mit dem Markgr. auf dem Augsburger Reichstag 1530 (Beyschlag, syllog. I, 838. 996). Vgl. über ihn auch Spalat. Annal. ed. Cyprian p. 223. 442. 461 (wo aber statt Rurd und Ritter: Rorer zu lesen ist). Ueber seinen mit Althamer gemeinschaftlich verfaßten, im Decb. 1528 in Nürnberg erschienenen (vorlutherischen) Katechismus f. Weesenmeyer, Catechet. Schr. 26—38; bezw. v. Dommer, Marburger Drucke. 1892. S. 13. Nr. 17; Schwenkfeld, Epistolar I, 677—686; II, 2, 62—124 (v. 1527, wo st. Joh. Römer: Joh. Rorer zu lesen ist).

³ 3. 11. Hans v. Schwarzenberg, vgl. Nr. 576¹; neuerdings: Wagner, Joh. v. Schw. 1893. Er wird hier in Luthers Briefen zum letztenmal erwähnt, da er bereits am 21. Okt. in Nürnberg starb.

⁴ 3. 14 Georg Heyberer (Myricius) aus Dillingen war nur wenige Wochen auf der Pfaffenburg und mußte sich mit der Pfarrei Gefrees bei Kulmbach abfinden lassen, vgl. Dorf-müller im Arch. f. Obermainfr. I, 1, 24.

⁵ 3. 18 Adam Weis war um 1521 aus Mainz nach Crailsheim gekommen, früher Freund Zwingli's, mit dem er 1522 f. in Briefwechsel stand (Zw. opp. VII, 197. 291), nachher Anhänger Luthers, mit Rorer bei der Visitation 1528, sowie in Schwabach, mit dem Markgrafen 1529 in Speier und 1530 in Augsburg; starb 1534 in Crailsheim. Vgl. Rentschius, Jubilaeus Burggrafatus Norici. 1728. p. 12; Beyschlag, syllog. I, 837; Boffert, Luth. u. Württemb. 33; Theol. Stud. aus Württemb. III, 315; IV, 32; VII, 2; IX, 79.

Wittenberg.

Nr. 1335.

22. Mai 1528.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 258; — Drude: 3. Aurif. II, 378; 4. de Wette III, 326. — Deutsch: Walch XXI, 1108. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo charissimo fratri, D. Georgio Spalatio, servo Christi, Episcopo Aldenburgensi fidelissimo.

Gratiam et pacem in Domino. Nihil sit tibi molestum, quod nuntium hunc distuli. Pomeranus Brunswigam abiit¹, et in me inclinat parochiae cura². Proinde publice et privatim, praesertim festo hoc die, occupatus non potui absolvere, quae postulasti; nunc quod possum, praesto promissum utcunque.

10 Prophetas molimur vel parturimus potius in vernaculam³. Esajas⁴ primus laboratur diligentia vertendi et illustrandi, quantum Christus dederit. Tu pro nobis ora. Salutant te omnes nostri, Jonas et Philippus. Vittembergae, altera post Ascensionis⁵

15 1528.

Mart. Luther.

¹ vgl. Nr. 1330. — ² Wie häufig Luther in diesen Tagen für den abwesenden Bug. predigte, vgl. Buchwald, Ent-

Stellung der Raths. 1894. S. X f. — * vgl. Nr. 1143. 1160; vgl. auch Nr. 1348.

⁴ Mel. schreibt an Camerar. am 15. Juni (nach dem von Druffel, Sig.-Ver. der Münch. Akad. 1876, 496 berichtigten Datum): Bonam diei partem nunc collocamus in recognitionem Esaiæ versi a Luthero (CR. I, 983). September oder Oktober wurde die Jesajas-Uebersetzung separat herausgegeben, vgl. Nr. 1401¹.

⁵ Ich kann dieses Datum nicht durch Hinzufügung von feria lösen, also Montag nach Himmelfahrt; Luther würde dann wohl post Exaudi geschrieben haben, wie in Nr. 1339. Auch paßt auf den Montag noch schwerlich, daß er praesertim festo hoc die etc. das von Sp. Verlangte nicht habe erleben können. Ich nehme deshalb das Datum als ‚den Tag nach Himmelfahrt‘.

(Wittenberg.)

Nr. 1336.

(22. Mai 1528.)¹

Luther an die Herren von Einsiedel.

Widerrath ihnen, ihre Güter zu verkaufen; über die beanstandete Stelle in ihrer Antwort an Herzog Georg (vgl. Nr. 1287, Note 2), Luther schlägt eine Form vor, wie sie deshalb an den Herzog schreiben sollen.

Gedruckt: Erl. 53, 435, Nr. 222 J. (ohne Tag) und den dort angef. Orten.

¹ Diese Zeitbestimmung ergibt sich aus einem Brief Spalins an Heinr. v. Einsiedel, Dienstags nach Exaudi (26. Mai, bei Rapp I, 117): Ferner werdet ihr des Herrn Doctoris Martini zugesandte Form wohl briefsweise absehen, H[erzog] G[eorgen] mit Vorwissen etlicher vertreulicher Freunde zuzufertigen. Do mußten auch die ausgestrichen Wort treulich eingeführt werden. Dann sollts H. G. dafür halten, daß ihr und eur Bruder mit Nachlassung der ausgestrichen Wort revocirt hättet, wie sehr gut wär, daß mans eigentlich wüß, wofür es H. G. hielt, so kunnt ihr nicht furuber, ihr muß eur Gewissen zu erretten heraus frei fahren.' — Luther gab dieses Schreiben wohl dem Boten zugleich mit dem vorigen Brief.

² S. 436, Z. 41 Pfarre zum N.] ist Gnanstein. Melancthon wollte — nach einem fehlenden Brief an die Einsiedel — den alten Prediger zu Sera ihnen schicken. Und weil der Philippus ein solch Vertrauen zu ihm hat, so ist er freilich ein solch Mann, den ihr ohn Beschwörung vor dem Tyrannen haken kunntet und durftet. Dieweil es aber der Herr D. Martinus dafür achtet, daß ihr euch mit der Bestellung der Pfarre zum

Gnansteyn nicht übereilen sollt, so bin ich deß auch einig mit ihm.' Spalat. l. c.

Wittenberg.

Nr. 1337.

23. Mai 1528.

Luther an Friedr. Myconius in Gotha.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. A. 1048. f. 3; — Drude: 2. Aurif. II, 378; 3. de Wette III, 325. — Deutsch: Walch XXI, 1109.

Venerabili in Christo fratri Friderico Mecumo,
Episcopo Gothano fidelissimo.^a

G. et p. in Christo. Tristia satis scribis, mi Frideriche^b, de Dracone^{c1}, sed, ut est homo, nihil
5 est consilii, quo istis rebus succurram. Scripsi tamen
ad eum satis (ut opinor) asperas literas, si quid illis
promoveam. Excusationes rescribet^d, sed irritas,
quas et audire me nolle scripsi. Nec video quid
prosit, etiamsi centies ad aulam res devolvatur, et
10 autoritate Principis tentetur. Caput habet, quo non^e
mutato coelitus nihil reliquum est, quam ut manda,
remanda, manda, remanda^f, nobis cantet. Ad Visi-
tatorum officium interim rejiciendum esse censeo,
interim patientia etiam impatientissima ferendus est.
15 Dominus tecum, et tu pro me^g ora infirmo et pau-
pere. Wittembergae, Sabbatho post Ascensionis 1528.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 2. 3. — ^b mi Fr. fehlt 1. — ^c D. 2. 3. — ^d rescribit 2. 3. — ^e nisi 2. 3. — ^f manda, remanda bloß einmal 1. — ^g me fehlt 1.

¹ In derselben Angelegenheit schrieb auch Melancthon an Myconius am 24. Mai und 5. Juni (CR. I, Nr. 538. 535). Es handelte sich um Streitigkeiten, welche Draco in Waltershausen cum Ministro suo hatte und die er an den Hof zur Entscheidung gebracht wünschte.

Wittenberg.

Nr. 1338.

23. Mai 1528.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 378^b; 2. de Wette III, 325. —
 Deutsch: Walch XXI, 1110.

Gratiam et pacem. Paucis occupatissimus scribo, mi Juste. Ego non omittam, quin ut occasio sese quaeque prima obtulerit, te ex isto bestiarum¹ crudelium et ingratisimarum lustru evocem, ita me habet pessime istius urbis abominatio, quid enim aliud dicam? Quamquam ego non desperem, brevi aliud facturum Christum cum adversariis suis. Interim patere, compatiar enim tibi, Christus utrique compatitur et omnibus, et orato pro me infirmo vasculo. Princeps noster occupatior modo est, quam ut possit quippiam in aula ista agi aut impetrari. Saluta suavitatem vitae tuae, conjugem et liberos, cum quibus te Christo commendo. Wittembergae, Sabbatho post Ascensionis Domini 1528.

T. Martinus Luther. 15

¹ Durch die kathol. Reaction in Erfurt (vgl. Nr. 1154²) war die Stellung des Menius immer schwieriger geworden: der Magistrat leugnete seine Vocation; die ihn berufen, schwiegen still. Deshalb zeigte er den Procuratoren seiner Kirche an, daß er nicht länger dienen könne: auch sie schwiegen darauf, und die angerufene Entscheidung des Magistrats blieb Wochen lang aus. Menius wäre am liebsten nach Wittenberg gegangen, wollte aber erst Luthers und Melanchthons Rath abwarten. Luther verspricht ihm nun hier, bei der ersten Gelegenheit ihm von Erfurt wegzuhelfen, und so kam er im August 1528 nach Gotha, um sich daselbst den Winter über von seinen Pensionären — er hatte 8 junge Edelleute zum Unterricht bei sich — zu nähren. Daß er nach Wittenberg überfiele, wünschte wahrscheinlich der Kurfürst nicht. Vgl. Schmidt, Menius I, 75 ff.

Wittenberg.

Nr. 1339.

26. Mai 1528.

Luther an Steph. Zwels¹ in Geldern.

Drucke: 1. Schätze II, 88 (aus der Wernsdorffschen Samml. in Wittenberg); 2. de Wette III, 327.

Venerabili fratri, Stephano Zwels, captivo Christi
in Gelria fideli et sincero.

G. et P. in Christo Jesu, salvatore et consolatore nostro. Vidi themata tua, charissime frater Stephane,
5 quae ab istis porcis Coloniensibus² foede sunt conculcata indignissimis scilicet, qui tales margaritas viderent; et gratulor tibi, Christo favente, sic esse te illustratum, ut talia cognosceres et probares, deinde
10 tam dignum factum, ut pro talibus doctrinis contumelias has et carceres tantos feras. Recordare itaque illius, qui dixit: Beati, cum maledixerint vobis homines, et ejecerint nomen tanquam malum, propter filium hominis' etc.³ Haec breviter et occupatus scribo, mi frater, compatiens quidem tuis passionibus,
15 sed mirifice gaudens tam sanctae et justae causae tuae. O fortis esto, nec deseras hanc confidentiam, contemne Satanam furem. Christus aderit fortior in te, quam Satan in illis. Et nos orabimus Patrem misericordiarum, ut, qui dedit tibi pro filio suo dilecto
20 pati, faciat et ipsum per te triumphare, Amen, Amen. Alias forte plura. Modo vale in Christo, qui sit tecum, ferat tecum, vincat tecum, regnet tecum, et nos omnes imagine eadem similes reddat. Wittembergae, feria 3. post Exaudi 1528.

25

T. Martin. Luther.

¹ Ist dieser Stephan Zwels identisch mit dem bei Hoop-Scheffer, Ref. in Niederl., überf. v. Gerlach, S. 405 erwähnten Meister des deutschen Hauses zu Utrecht Steven van Zuilen van Nyevelt, dem Freunde Gerhard Geldenhauers, dem er das Pastorat zu Ziel übertrug? Dann löste sich auch die dort aufgeworfene Frage, ob er den Evangelischen zugethan gewesen? Vielleicht durch Geldenhauer, der von Wittenberg zurückgekommen war, für das Evangelium gewonnen. Ueber sein Endschicksal haben wir keine Nachricht.

¹ „Aus der Thatſache, daß die Inquiſition des Herzogth. Geldern ſich in Köln befand, empfängt unsere Stelle ein über-
 raſchendes Licht.“ (R. Krafft in Ztschr. des Berg. Geſ.-V.,
 IX, 1873, S. 144¹). — ² Luc. 6, 22.

Wittenberg.

Nr. 1340.

27. Mai 1528.

Luther an Paul Lemberg¹ in Siegniß.

Drucke: 1. Schütze II, 89 (aus der Wernsdorffſchen Samml.
 in Wittenberg); 2. Ehrhardt, Presbyterologie Schlefſens IV,
 165²; 3. de Wette III, 327. — Wir geben den Text nach 3.

**Venerabili in Christo viro, D. Paulo, olim Abbati
 Sagensi captivo, nunc Christi liberto, imo libero et
 servo fidelissimo.**

G. et P. in Christo Jesu. Dolens percepi, vir
 venerabilis, te quoque periclitari Sacramentariorum 5
 erorre, sed Christum oro, ut error tantum sit et
 tentatio sola, quemadmodum audiui. Proinde non
 potui omittere, quin sollicitudine fraterna praevenirem
 his literis contagium istud, si Christus aspirare digna-
 bitur, ut tentationem hanc superes. Neque enim 10
 miror, te tentari. Quid enim facilius et magis con-
 tinuum et assiduum quam nos miseros tentari, cum
 adversarius noster tanquam leo rugiens circumeat,
 quaerens, quem devoret. Verum fortes in fide,
 inquit, resistite'.² Itaque te per Christum oro et 15
 per dulcem illam spiritus libertatem, quam nobis
 renatum evangelium donavit ineffabili gratia Christi,
 obsecro, ne tam promptus Galata³ sis, nec tam cito
 transferri te sinas ab istis levibus spiritibus, qui
 citra, imo contra Scripturam de suo capite loquuntur, 20
 et quod omnium pessimum est, nihil certi, nihil
 firmi loquuntur, sed dant sine mente sonum, quem
 (vivit Christus) ipsimet nec intelligunt neque docent.
 Vidi eorum scripta, audiui eorum verba. Certe nihil
 nisi congeries est et strepitus syllabarum, nec unum 25
 jota adhuc protulerunt, quo ea, quae loquuntur,
 probant, sed sedulo fugiunt et vitant probationem.

Hoc enim me habet pessime, docere et non probare, dicere et non demonstrare. Igitur si omnino vincere
 30 nondum potes, suspende saltem sententiam, donec certus fias et probationem videas. Nosti illud maledictum Psalmi⁴, 'quoniam non est in ore eorum certum, interiora eorum perturbatio'. Hoc vero verius
 35 servet inter istas spinas et scorpiones, cum tua Barbara⁵ et Mechtilde, quas nomine omnium nostrum salutabis. Vale et sape simplicem et pium Christum. Wittembergae, feria 4. post Urbani 1528.

T. Martin. Luther.

¹ vgl. Nr. 890²; 1527 auf Requisition Georgs von Sachsen in Grünberg verfolgt, begab er sich nach Siegnitz, wo er Hofprediger wurde und Schwenkfeld beistimmte; vgl. Schneider, Ref. in Siegnitz (Jahresber. der kgl. Realsh. in Berlin 1860) 32²².

² 1 Petr. 5, 8 f. — ³ Anspielung auf Gal. 1, 6; 3, 1 ff.

⁴ nach dem Ehrhardt'schen Text: Psalmi 109. Luther weist auf den Fluch hin, der im 109. Ps. über die Basterer ausgesprochen ist, und beschreibt dann den Zustand solcher Leute mit den Worten des Ps. 5, 10: quoniam etc. Diese Worte, welche im Ps. 109 gar nicht vorkommen, dürfen nicht als das maledictum selbst genommen werden. (Vgl. Wolff, Gsch. Grünbergs 339.)

⁵ Barbara, geb. Rodenberg, seine Frau (vgl. Nr. 870¹³; 890²), Mechthild, sein Töchterchen, etwa 1½ Jahre alt (Wolff l. c. 339 f.).

Wittenberg.

Nr. 1341.

6. Juni 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Fürbitte für den vertriebenen Johann von Ranau; Freude über die Mittheilung in einem (fehlenden) Briefe des Kurfürsten, daß in den Paderbener Händen der Friede bevorstehe.

Original: Weim. Arch. Reg. N. fol. 108. 41 (Burch. S. 134); — gedruckt: Erl. 54, 9. Nr. 240 und den dort angef. Orten.

(Wittenberg.)

Nr. 1342.

6. Juni 1528.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 259; — Drude: 3. Aurif. II, 379^b; 4. de Wette III, 381. — Deutsch: Walch XXI, 1111. — Wir geben den Text nach 1.

Suo charissimo fratri, M. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi, servo Christi sincerissimo.^a

Gratiam et pacem. Hunc Sebastianum Albinum¹ ego tibi commendo, mi Spalatine, ut ei monstres viam ad Josephum Lebinum^b Metzsch. Nam promisi illi, didascalon² me missurum ad Reichenbach^c; et is nunc Albinus venit visurus et tentaturus, an obtinere id officii possit. Nihil apud nos novi est, quod scriberem. Ora pro nobis. Et vale cum tua costa bellissime in Christo. 6. Junii 1528.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 3. 4. — ^b Levinum 3. 4. — ^c Reichenbach 3.

¹ Fr. Sebastianus Albinus Augustinianus Mgr. viennen. dioc. Augusten. 3. aprilis (1522) inscribirt, Alb. p. 110.

² nicht 'Hauslehrer', wie de W. in der Einleitung zu diesem Briefe angibt, denn Metzsch verheirathete sich erst Ende dieses Jahres (vgl. Nr. 1310), sondern 'Schullehrer'.

(Wittenberg.)

Nr. 1343.

8. Juni 1528.

Luther an Nic. v. Amsdorf in Magdeburg.

Drude: 1. Aurif. II, 380; 2. de Wette III, 387. — Deutsch: Walch XXI, 2229.

Gratiam et pacem in Christo. De Doctore Amando¹ jam petiisti iudicium secundo, mi Amsdorfi, et omnino dare volebam per uxorem et filiam Lormam², simul 5 Mitschod pro debitis solvendis cum mitterem, donec plura possem; sed abierunt me insalutato et contra promissum. Ego plane Amandum non libenter iudico, quod sperem illum usu tandem confir-

matum iri verbo in Prussia. Semel mihi accusatus de vehementia et impetu, alioqui satis est idoneus
 10 pastor, quamvis pro maiore tutela optarim ei a latere esse vel aequalem vel maiorem. Sic sentio.

De Hessorum exercitu³ adhuc nihil habeo novi, pacem oramus. Vidisti, credo, libellum foederis⁴,
 15 et Ducis Georgii epistolam excusatoriam bene frigidam lubricamque. Hamburgam non consului ut ires⁵. Caetera omnia nosse te credo, ora vero pro peccatore Luthero. Carolstadius meditatur discessum, est, fuit, erit manebitque Carolstadius semper⁶. In Christo bene vale. Feria 2. post Trinitatis 1528.
 20 Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 805⁶. Es handelte sich um die Berufung des Amandus nach Goslar. — ² Tochter des Amandus.

³ Landgraf Philipp hatte ein Heer von 4000 Reitern und 14 000 Mann zu Fuß aufgestellt und war Ende Mai nach Herrenbreitungen vorgerückt, um die Bischöfe von Bamberg und Würzburg, welche nach den Enthüllungen Pacts dem Breslauer Bündniß angehörten, mit Krieg zu überziehen.

⁴ Philipp hatte dem Herzog Georg gleich nach dem 14. Mai einen Abdruck des Bündnisses mitgetheilt, gedruckt bei Hortleber, vom deutschen Kriege II, 1. S. 780, worauf Georg in einem Brief vom 21. Mai (Hortl. 781) dieses Bündniß in Abrede stellte. — Der von v. Dommer, Marb. Dr. S. 10, Nr. 11 angeführte Druck des Bündnisses ist ein späterer Druck, da er schon das Ausschreiben Philipps vom 22. Mai enthält.

⁵ Am 28. April hatte die für die Reformation Hamburgs entscheidende Disputation stattgefunden (vgl. Sillem, Af. in Hamb., in den Schriften des B. f. Nfgsch. 16, S. 98 ff.). Kurz darauf war Amsdorf in Hamburg gewesen, ob vom Rath veranlaßt oder von selbst gekommen, die Reformation durchzuführen, ist nicht bekannt. Da er aber, aus Meissen stammend, der niederdeutschen Sprache unfundig war, war er dafür weniger geeignet, weshalb man sich an Luther um Bughenhagen wandte (Sillem 117 f.). Mit dieser Reise A.'s nach Hamburg hängt auch der Wiederausbruch seines Streites mit Melch. Hofmann zusammen, von dessen fortgesetzter chiliastischer Schwärmerei in Kiel er hier gehört, auch dessen Auslegung des 12. Cap. Daniels in die Hände bekommen haben mochte, worauf er seine Schrift ausgehen ließ: Das Melch. Hofm. ein falscher Prophet und seine Heer vom Jüngsten Tag [den Hofm. auf das Jahr 1534 festgesetzt hatte] unrecht, falsch und widder Gott ist, an alle Heiligen und Glaubigen an Jes. Chr. zum Kiel und um

ganzen Holstein. 1528. Vgl. Krohn, Gsch. der Wiebert. 119 ff. (der Ausb. die Reise überhaupt um Hofmanns willen machen läßt); zur Sinden 121.

⁶ Luther war der Brief Carlstads vom 17. Mai (Nr. 1331) in die Hände gefallen, daher sein Urtheil über ihn; vgl. jedoch schon seine Aeußerung Nr. 1324. Vgl. Jäger, Carlst. 499.

Weimar.

Nr. 1344.

9. Juni 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther, Melanchthon und Hans Metsch, Hauptmann zu Wittenberg.

Gedruckt: Burkhart, Brfw. S. 135 (ohne Angabe der Quelle, jedenfalls Weim. Archiv).

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger, Hochgelahrten, Lieben, Andächtiger, Rath und Getreuen! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß auf unsers Herrn und Ohemen, Herrn Serdinanden, Königs zu Hungern u., als kais. Maj. Statthalters im heil. Reich, genädigs Gefinnen¹, auch fur sich 5
selbs freundlichs Ansuchen und Bitten die zween Churfürsten Trier und Pfalz zwischen unserm lieben Ohemen Landgraf Phillipsen zu Hessen und uns an einem, und dem Erzbischofe zu Meinz, desgleichen beiden Bischöfen zu Wurzburg und Bamberg anders Theils des angezogen Bundnuß halben ge- 10
handelt, und die Sachen mittelft gottlicher Gnaden durch ihre treue fleißige Handlung und Surwendung auf die Wege gericht, daß zwischen gedachten beiden Bischöfen zu Wurzburg und Bamberg und unserm Ohemen dem Landgrafen und uns genugsam Sriedes Versorgung mit Versicherung und Gegen- 15
versicherung gemacht², also daß es bei dem Spenrischen Abschied³ bleiben und jeder was und soviel den chrislichen Glauben belanget, halten solle und muge, wie er es gegen Gott und kais. Maj. hoffet zu verantwurten. So ist auch ein Post zu dem Erzbischof von Meinz geschickt, und seind der Zuver- 20
sicht, Sein Lieb werde ihres Theils hieran auch nit Mangel sein lassen. Dergleichen haben gemeldte beide Churfürsten Trier und Pfalz bei dem Landgrafen und uns freundlich gesonnen, Ihren Liebden in dieser Sachen gegen Marggraf

25 Joachym Churf. und Herzog Jorgen zu Sachsen auch Hand-
lung zu gestatten, welchs unser Ohem der Landgraf und wir
unfers Theils bewilligt, und wollen uns versehen, beide Ihre
Liebden der Marggrafe und Herzog Jorge werden solchs auch
30 eingehen oder wo je nit, doch bei ihnen soviel erlangt werden,
domit sich kein Theil von dem andern Ungenoths zu befahren
werden haben¹. Und ist demnach unser genädigs Begehren,
Ihr und sonderlich Doctor Martin und Phillip Melanchthon
wollet Vermahnung thun, Gott den allmächtigen umb Ver-
leihung Sriedens zu bitten, ihme auch solcher erzeugten Gnad
35 und Gutthat inniglich dankbar zu sein. Das wollten wir
Euch genädiger Meinung nit unangezeigt lassen, und seind Euch
mit Gutem geneigt. Datum Weymar, Dienstags nach Trinitat.
Anno 1528.

¹ wohl durch die beiden von Prag zurückgekehrten Gesandten
Planitz und Taubenheim (vgl. Nr. 1329^a).

² Ueber den am 5. Juni unter Vermittelung der Kurfürsten
Rudwig von der Pfalz und Richard von Erier zu Schmalkalden
abgeschlossenen Friedensvertrag zwischen Sachsen und Hessen
einer-, und dem Würzburger Bischof Conrad v. Thüngen und
dem Bamberger Weigand v. Redwitz andererseits vgl. Schwarz
79; den Vertrag selbst 162. Ueber die schon seit Anfang Mai
geführten Vermittelungsversuche besonders von Erier, ib. 63 ff.

³ von 1526. — ⁴ Mainz hatte zu dem Schmalkalbener
Lage auch Gesandte geschickt, weigerte sich aber, Ersatz für die
Kosten zu leisten und rief die Hülfe des Schwäbischen Bundes
an. Auf einer persönlichen Zusammenkunft jedoch zwischen
Albrecht und Philipp und den vermittelnden Kurfürsten zu
Gelnhausen am 11. Juni verstand sich Mainz zur Zahlung,
worauf noch am selben Tage im Feldlager bei Eptkirchen der
Friede geschlossen wurde. Schwarz 83.

⁵ Bei Joachim und Georg verlangte Philipp, zwar inconse-
quent, aber um weiterer Verwicklung bei voraussetzlicher
Weigerung zu entgehen, keinen Schadenersatz.

(Wittenberg.)

Nr. 1345.

13. Juni 1528.

Luther an Hans Bonold¹, Bürger in
Augsburg.

Schickt ihm ein Buch Melancthon's; empfiehlt ihm den in Wittenberg
sich aufhaltenden Ludwig Agricola zur Unterstützung.

Gebrüdt: Erl. 54. 16. Nr. 243 und dem dort angef. Orte.

¹ Luther schrieb mehreremal an ihn, auch zu andern Reformatoren stand er in freundschaftlicher Beziehung, so zu Spalatin und Jonas, welcher letzterer ihm 1538 seine Uebersetzung „Vom Ursprung des türkischen Reichs durch Paul Jovius“ widmete. Aus seinem Nachlaß erhielt Luther im J. 1540 einen Becher (vgl. Brief an Conr. Kehlring in Augsburg vom 17. Septb. 1540); Rawerau, Jonasbr. Register s. v.; Schellhorn, Ergöhl. III, 2047. 2195; Schlegel, Seb. Aquila's 82.

² 3. 7 mein Büchlin] entweder das Bekenntniß vom Abendmahl, oder die Schrift von der Wiedertaufe; Zwinglianer und Wiedertäufer hatten in Augsburg starken Anhang.

³ 3. 11 das Büchlin Philippi Mel.] wohl dessen *Adversus Anabaptistas judicium*, vielleicht in der Uebersetzung: Unterricht Philip. Melan. Wider die Iere der Wiedertäufer aus dem latin verdeutschet, durch Just. Jonas Wittenberg MDXXVIII. de W. III, 337 denkt an den Unterricht der Visitatoren.

⁴ 3. 15. Subw. Agricola (Bauer) wurde von Luther im September 1528 dem Markgrafen Georg von Brandenburg als Prediger für das Kulmbacher Augustinerkloster zugesandt. Später (1542) wird er als Hospitalpfarrer in Hof erwähnt. Vgl. Kolbe in Jtschr. f. Kglch. XIII, 321; Dorfmeister im Arch. f. Obermainfr. I, 20. 23. Von wo er vor seinem Aufenthalt in Wittenberg vertrieben, ist unbekannt.

Wittenberg.

Nr. 1346.

13. Juni 1528.

Luther an Nic. v. Amsdorf in Magdeburg.

Druck: 1. Aurif. II, 380^b; 2. de Wette III, 338. — Deutsch: Walch XXI, 1112.

Gratiam et pacem. Spero Christum orationibus nostris dare pacem, mi Amsdorfi, et jam pacati sunt cum nostro Principe Episcopi Wirzbergensis et Bambergensis¹. Moguntinensis expectatur voluntas, quam coget facile Landgravius². Excusationes eorum³, sicut
5 et Ducis Georgii⁴, apud me nihil concludunt, cum certum sit, animo, facto, edicto et omni studio eos hactenus egisse, agere voluisse, et etiamnum velle, quod istud foedus multipliciter in se continet. Nam evangelium persequuntur, et nostrum Principem extinctum
10 vellent, omnes scimus. Deinde non frustra

gloriatī et inflati sunt hactenus Papistae et tripudiarunt, et multa alia valde, quae praesertim Ducem Georgium accusant et convincunt, hujus sanguinarii foederis esse reum vel autorem. Proinde
 15 et ego censeo, toties frustra monitos, frustra que ipsos aliquid speraturos, si denuo aliquid moliti fuerint, ut prorsus absque misericordia pellantur, quia nolunt pacem ferre, sed sanguinem sitiunt:
 20 bibant ergo, quando ita volunt. Caetera alias, ubi plus habuero. Vale et ora pro me, mi Amsdorfi. Wittembergae, 13. Junii 1528.

Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1344³. — ² vgl. Nr. 1344⁴.

³ Auf die Anzeige von Sachsen und Hessen an das Reichsregiment hatte dieses die in dem Vertrag genannten Fürsten aufgefordert, das Bündniß aufzulösen (vgl. Nr. 1329¹ am Schluß), wogegen diese (Mainz, Würzburg, Salzburg, Baiern) in einzelnen Ausschreiben (bei Hortleder l. c. 782 ff.) ihre Theilnahme entschieden in Abrede stellten. — ⁴ vgl. Nr. 1343⁴.

Wittenberg.

Nr. 1347.

14. Juni 1528.

Luther an den Abt Friedrich Bistorius in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 379^b; 2. de Wette III, 389. —
 Deutsch: Walch XXI, 1110.

Domino Friderico, Aegidianae familiae antisiti
 Norinbergae.

Gratiam et pacem. Cum nihil haberem, quod
 scriberem, venerabilis vir, coëgit me Johannes Hof-
 5 man, ut tamen scriberem, causatus, periculum sibi
 imminere, quasi non fideliter satis institerit pro
 mandato accepto, ut me sollicitaret; hujus igitur
 impulsu scribo. Nam novitates istas et foederis im-
 piorum Principum nunc veri, nunc falsi, nunc negati,
 10 nunc affirmati rumores, scio apud vos jamdudum

inveterasse. Landgravium non sine causa moveri persuasissimus sum. Satan aliquid voluit, sed Christus misertus conculcat ipsum. Tantum oremus; non fallet nos exauditor ille, qui jussit orare, et promisit nos exaudiri. Tu vale et ora pro me. 15
Datae Wittembergae, Dominica 1. post Trinitatis 1528.
T. Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1226 ¹; 1306 ².

(Wittenberg.)

Nr. 1348.

14. Juni 1528.

Luther an Wenc. Link in Nürnberg.¹

Handschriftlich: 1. Dresden, Hauptstaatsarch. locat 7268. f. 36 (die in Nürnberg genommene Abschrift mit dem Dorjal von Thom. von der Heiden: Aus M. L. aygner hantschrift vnd peßschir mit eyner Rosen, Herß vnd Creuß darin, hat Doctor Cristoff Scheurlein hewt Samptags nach Martinij [= 14. Novb.], sehnem Alten Diener der eyn langer Brawner gefell ist, als man sagt eyn weyb genhommen hab, vnd nuhn eyn wehnschengt sehn sol, obgeschribnen brieff vom Mund In die fedder pronunctiert, nach Mittag vmb drey der kleynen horen, Wissentlich Andre Fuchern Caspar Coler hans vmbhawen henkle botten Anno 28'. (Seidemann, Lutherbr. 34); 2. Cod. Gothan. B. 20. f. 53^b (mit 1 ganz übereinstimmend); 3. Weim. Arch. Reg. H. fol. 30 (Burf. Brfw. 136); 4. Hamburg, Stadtbibl. Ms. 4. 92. f. 12;

Druck: 5. (Erster Druck:) Welcher gestalt wir Georg von | gotis gnaden Herßog zu Sachßen | Landtgraff in Düringen vnd Marg- | graff zu Meßßen von Martino Luther, des getich- | ten Bündtnis halben inn schrießten vn- | erfindlich angegeben, Vnd | darauff vnßere | antwort. — Am Schluß: Gedruckt zu Dreßden durch | Wolfgang Stöckel. — 10 Bl. in 4. (unser Brief, Abdruck von 1, steht Bl. Aij^o);

6. Epistolae atq; libel- | li aliquot, cōtinentes con- | trouer- | sias, quae inter Nobilem & Illustrem Princi- | pem D. Georgium Saxoniae Ducem etc. & | M. Lutherum partim publicę religionis | causā, partim priuatarū qua- | rundā | iniuriarum nomine versata est, | de mandato eius- | dem Ducis | Georgij iam recēs e ger- | manico in latinum | traducti, Quorū | capita sequēs | pagina in- | dicabit, || Lipsiæ, Anno post Christum natum, | M. D. XXIX. — Am Schluß: Excusum Lypsiæ, per Circumspectū virum | Mel- | chiohem Lottherū, Sub Illustriss. | & vere Catholico pioq; Principe | Georgio Duce Saxonie etc. | ad Dei Optimi

Luthers Briefwechsel. VI.

19

Maxi- | mi gloriā et Chri- | stianoru fa- | lutem. — Sign.
A—Y₄ (letzte Seite leer) in 4^o. — Folgt als Anhang: Epi-
stola illa, quā M. Suther- | rus, ad Vincilaum Lynceum Norm-
bergam, | scripsit, q̄ in libello suo loco . . . | . . . est omis- |
sa, Et cū in ea aliquod mo- | mentū sit positum, | Nimirū
q[uod] sine | ea, reliqua | haut | ita facile possint intelligi,
visum | est eam huc addere. — Sign. a—aiij. (Herausgeber:
Cochläus.)

7. Cochlaeus, act. et script. Luth. f. 175 (unvollständig);
8. Aurif. II, 386; 9. de Wette III, 340. (Auch an man-
chen andern Orten, z. B. Chytraei Chronic. Saxon. p. 955,
findet sich der Brief abgedruckt, die aber für uns nicht von
Belang sind.) — Deutsch: im Druck 5. Bl. Aij; Hortleber,
vom deutschen Krieg I, 801; Eisl. I, 425; Altenb. IV, 457;
Leipz. XIX, 669; Walch XVI, 510. — Wir geben den Druck
nach 5, von Varianten nur die von 9.

**Optimo pariter et pio viro Vincilao Linco, servo
Christi^a in Evangelio Nürnbergae, suo fratri.^b**

Gratiam et pacem. Nova plura tu nosti, quam
ego scribere possim. Foedus istud Principum im-
5 piorum, quod ipsi negant, vides, quantos motus
moverit. Sed ego Ducis Georgii frigidissimam ex-
cusationem² fere pro confessione interpreter. Sed
negent, excusent, fingant, ego sciens scio, non esse
foedus istud merum nihil aut chimaeram, licet mon-
10 strum sit monstrosus satis. Deinde orbis novit,
illos animo, facto, edicto, studio pertinacissimo, hac-
tenus talia publice tentasse et fecisse, et adhuc
facere. Extinctum enim volunt evangelium, quod
negare nemo potest. Sed quid haec ad te, qui abs-
15 que dubio certus de his omnibus es? Tantum ut
scias, neque nos istis credere impiis, licet pacem
offeramus, optemus, demus. Deus confundet³ istum
μωρότατον μωρόν, qui sicut Moab⁴ plus audet quam
possit, et non secundum vires suas superbit, sicut
20 semper fecit. Orabimus contra istos homicidas, at-
que hactenus sit eis indultum. Si denuo aliquid
moliti fuerint, orabimus Deum, deinde monebimus
Principes, ut absque misericordia perdantur, quando-
quidem sanguisugae insatiabiles quiescere nolunt,
25 nisi Germaniam sanguine madere sentiant.

Nos jam in Prophetis⁵ vernacule^c donandis sudamus⁶. Deus, quantum et quam molestum^d opus, Hebraicos scriptores cogere Germanice loqui, qui resistunt, quam Hebraicitatem^e suam relinquere nolunt, et barbariem Germanicam imitari, tanquam si philomela cuculum cogatur, deserta elegantissima melodia, unisonam illius^f vocem detestans, imitari^g. Vale et ora pro nobis. Dominica post Barnabae 1528.

Martinus Luther.

* Christo 5. — ^b Adresse fehlt 9. — ^c vernacula 5. — ^d quam molestum et quantum 9. — ^e loqui, quam resistunt (resistant 6), Hebraicitatem 6. 9; es scheint allerdings bei 5 ein Fehler vorzuliegen, hieß es vielleicht: quam resistunt, qui Hebraicitatem etc.? — ^f illam 9. — ^g Nos jam in Prophetis etc. fehlt 7.

¹ Dieser Brief hatte bekanntlich einen heftigen Streit zwischen Herzog Georg und Luther zur Folge. Vink zeigte ihn mehrfach herum, erlaubte wohl auch Abschriften davon zu nehmen, deren eine dem Herzog Georg zu Händen kam. Dagegen scheint die Angabe, daß Vink den Brief von der Kanzel verlesen habe (v. Soden, Beitr. zur Gesch. der Ref. II, 307; Eheses, Paß'sche Händel 257; ähnlich Köstlin² II, 120), auf einem Mißverständniß einer Stelle im Briefe Melancthon's an Camerar vom 15. Juli (CR. I, 988) zu beruhen. Melancthon schreibt hier: Desidero prudentiam in illo, qui ex Lutheri epistola profert verba, quae recenset in tuis literis. Non enim scripta est, ut pro concione recitetur. Mel. vermißt also schon damals, als noch Niemand die aus dem Briefe hervorgehenden Folgen ahnen konnte, bei Vink (denn er ist der ille) die nöthige Klugheit darin, daß er ex epistola profert verba (also nicht den ganzen Brief), und fügt hinzu, daß der Brief nicht dazu geschrieben sei, um in einer Versammlung (pro concione so zu nehmen, wie es schon Livius gebraucht), bei einer größeren Anzahl von näher oder entfernter Bekannten, vorgelesen zu werden. Hätte Vink den Brief wirklich auf der Kanzel vorgelesen, so würde dieß Herzog Georg nicht unbekannt geblieben sein; so aber sagt Georg (Ein kurzer Bericht, so wir Georg . . . auf ehliche name rasende lügen . . . zu thun verurthscht. 1529) nur: man habe in Nürnberg mit der Copie sich auf den Gassen umgetragen. Es wäre ferner unbegreiflich, wie Vink, wenn er den Brief so öffentlich bekannt gemacht hätte, dem Nürnberger Rath hätte schreiben dürfen (bei Seidemann, Erläut. 136, auch im Kurzen Bericht v. Bl. Aij³, beidemal undatirt, lat. bei Schütze, Luthers Br. II, 93, aber als an die Rätthe Herzog Georgs gerichtet): Es hat Herr Christoph Röler von wegen eines Ehrbarn Raths mir vorgehalten ein Schrift, darin . . . Herzog Georg . . . beschwerlicher Maaß angeucht, daß ich einen Brief, so mir diesen Sommer

von D. M. Luther zukommen, andern Deuten mitgetheilt . . . Ist auf solch Färhalten mein Antwort, daß nicht ahn, mir ist solche Schrift . . . von D. Martin zukommen, welche ich etlichen gutherzigen frommen Herrn und Freunden, und doch wenigen, zu lesen hab mitgetheilt, als denen ich in mehrern vertraute, ohn alles Arg oder Gefahr.' (Vgl. auch Burckhardt im Arch. f. schw. Gesch. N. F. VI, 349.) — Herzog Georg empfing die Copie am 27. Oktober und wandte sich am 28. an Luther mit der Anfrage, ob er den Brief geschrieben. Die weitere Entwicklung vgl. unter dem 28. Oktob. — Urtheil Melanchthons, der den Brief erst gegen Ende Oktober am Hof zu Weimar aus einer Abschrift kennen lernte, im Brief an Camerar, CR. I, 1004: Vidi hic [zu Weimar] exemplum epistolae ad Νικόλεων scriptae, de qua tu, ut video, non sine magna causa questus es. Et sane violenter scripta, sed ego non tam auctori irascor, qui sui similis est, nunquam enim magnopere videre studuit, quid hominum iudicio deceat, idque certo quodam consilio vel fato etiam, quam illi, qui talem epistolam non est veritus istic circumferre et ostentare.

² vgl. Nr. 1343⁴.

³ confundet steht im ersten Druck (Nr. 5), ebenso bei Cochl. (Nr. 7), dem jedenfalls die Copie in Dresden vorlag; auch bei Arnoldi, Auf das Schmähbüchlein zc. 1531 (vgl. Erl.² 25, 147); dagegen in Epp. aliq. (Nr. 6) confundat. Die von oder für Herzog Georg gefertigte Uebersetzung gab aber die Worte nieder: 'Gott schenke den allernerrischen narren', über welche Textverfälschung Luther sich beschwerte: Von heiml. und gestohl. Briefen, Erl. 31, 21 f. Dennoch sagt Eßses l. c. 248² (offenbar ohne Kenntniß des Quellenmaterials): 'In der Abschrift, die Herzog Georg erhielt, stand confundat . . . Das Original des Briefs ist verloren.' Cochläus in: Quam perverse M. L. septimo Psalmo adversus Ducem Georgium abusus sit (in Epp. et libell. aliquot, Bl. R.), etwas rabulistisch: Nominat [Luther, Erl. 31, 21] C. V. patris [die Schrift ist an die Bühne Herz. Georgs gerichtet] Cancellarium nunc asinum, nunc caput asininum, ob unam tantum literam, quod pro 'confundet' 'confundat' scripserit, nec certum interim habere aut docere potest, id Cancellarium fecisse . . . Et ut etiam certum haberet, Cancellarium id fecisse, non tamen debebat, siquidem vere evangelicus esse volebat, virum tam probatum ac doctum . . . tam temere asinum aut caput asininum appellare, praesertim cum ipsemet fateatur, sese archetypum literarum non habere, nec ullum ejus exemplum retinuisse. Quod si ita est, qui igitur scit in archetypo 'confundet' et non 'confundat' scriptum esse? Domino quidem meo Duci Georgio duplex exemplum exhibitum fuit, in quorum altero est 'confundet', in altero 'confundat'.

⁴ Jef. 16, 6; Jer. 48, 29. — ⁵ Nr. 1335². — ⁶ vgl. Erl. 65, 109.

Nr. 1349.

Wittenberg.

(um Mitte Juni)¹ 1528.

Luther an Johann Seß in Breslau.

Drucke: 1. Aurif. II, 379; 2. de Wette III, 351 (baptizt: Im Julius?). — Deutsch: Walch XIX, 2228.

Gratiam et pacem. Redit ad vos, mi Hesse, quem mihi commendaras, lator praesentium, vir testimonio tuo dignus, et omnino nostro. Christus faciat, ne frustra hic fuerit. Foedera impiorum Principum et eorum excusationes², sed glacie frigidiores, 5
audivisse te puto, quibus nemo nisi illorum pars credit; denique Ducis Georgii Proceres plane fatentur, fuisse foedus hoc non omnino chimaeram, sed literas et exemplum prae manibus haberi, quod nunc 10
vellent falso Principum nomine et sigillo fictum videri, et ob hanc causam D. Othonem Pack captum putant. Sed quoniam is consiliarius Georgii a Landgravio captus, fuga mihi potius et voluntaria captivitas videtur, qua securus sit a tyrannide sui Phalaridis³. Verum latius se statim prodent ista my- 15
steria, mihi talia fingi posse ab hominibus non videtur possibile. Deinde certum est, eos animo parato tale quid adhuc hodie libenter facturos esse, cum hactenus edictis⁴, manu et omni dolo et vi illud 20
demonstrarint, ut non possint excusari. Sed haec tu melius forte quam nos, cognovisti. Episcopi Bambergensis et Wirzburgensis pacem fecerunt⁴; Landgravius adhuc in armis est contra Moguntinum, speratur et ibi pax, nisi nolit Episcopus. De Italia nihil prorsus auditur. Commenda^b nos tuis et tuo- 25
rum orationibus, et in Christo recte vale. Wittembergae 1528.

Martinus Luther.

^a editis 2. — ^b Commendo 2.

¹ Das Datum ergibt sich aus den Worten: Landgravius adhuc in armis est contra Moguntinum, speratur et ibi pax. Zwischen Hessen und Mainz kam es aber am 11. Juni zur Verständigung, demnach kann der Brief spätestens einige Tage nachher geschrieben sein. Vgl. Ehfses, Bad'sche Händel 246⁴.

² vgl. Nr. 1346³.

³ Der Landgraf verweigerte bekanntlich seine Auslieferung an Herzog Georg. — ⁴ vgl. Nr. 1344². ⁴

(Wittenberg.)

Nr. 1350.

15. Juni 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Fürbitte für den hinterlassenen Sohn Casp. v. Rotlebens zum Studium.

Gedruckt: Erl. 54, 17. Nr. 244 und den dort angef. Orten.

Wittenberg.

Nr. 1351.

20. Juni 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Fürbitte für einen armen Studenten, Georg Brenner.

Original: Weim. Arch. Reg. N. f. 108, 41 (Burtk. S. 136); — gedruckt: Erl. 54, 18. Nr. 245 und den dort angef. Orten; (lies 3. 8: Georg Brenner).

¹ 3. 8. de W. VI, 582⁸ verweist, durch den falschen Namen „Preunin“ irregeleitet, auf Alb. p. 127: Georgius Swoller Brunensis, inscrib. Wintersem. 1525/26. Ein Georg Brenner (Brenner) findet sich nicht im Alb.; vielleicht ist es Georgius Bronner Reidlingen. dio. Constan. 10. april 1522 (p. 110). Daß auch Nicht-Sachsen dem kleinen Chor (vgl. Nr. 699⁸) angehörten, sehen wir aus Nr. 659², 1079 (Erl. 53, 374, 3. 7).

Wittenberg.

Nr. 1352.

29. Juni 1528.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbr. Nr. 46; — handschriftlich: 2. Ms. 26. Francisc. in Zerbst, f. 28^b; —

Druck: 3. Aurif. II, 380^b; 4. de Wette III, 343. — Deutsch: Walsch XXI, 1113. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro Domino Nicolao Hausmanno, Episcopo Zuighaviensi^a sacro, in Domino charissimo.^b

Gratiam^c in Christo. Nolui hunc nuntium vacuum ad te^d reverti, mi vir optime, cum nihil haberem tamen, quod scriberem, nisi ut me precibus tuis 5 commendarem. Erit autem (spero) negotium, quo tua opera aliquando necessaria mihi erit; scripsit enim e Friberga^e captiva monialis¹ clamans et suspirans redemptionem, quae monasterium et urbem sperat sese posse evadere, si sunt^f qui eam extra 10 suscipiant et in nostri Principis ditionem vehant. De his alias, nam adhuc ignoro, quantum distet ea civitas a nostri Principis fine^g. Interim vale in Domino. Wittembergae, 1528, die Petri Pauli.

Martinus Luther. 15

^a Cygn. 2. — ^b Adresse fehlt 3. 4. — ^c † et pacem 3. 4. — ^d ad te fehlt 3. 4. — ^e Friburga 2. — ^f sint 2. — ^g finibus 3. 4.

¹ Diese Nonne war die Herzogin Ursula v. Münsterberg, vgl. über sie Nr. 1402¹.

Wittenberg.

Nr. 1353.

30. Juni 1528.

Luther an Fürst Wolfgang von Anhalt.

Fürbitte, daß der vom Rath von Zerbst verbannte Fleischer Jakob Joachim (Joachim) wieder eingelassen werde.

Gedruckt: Erl. 56, 178. Nr. 781 und dem dort angef. Orte; ferner de Wette VI, 94.

¹ Zur Sache vgl. die Einleitung bei Erl. Wir fügen dem hinzu: Nachdem der Rath die Verwendung des Fürsten in dem bei Sittenis 42 gedruckten Schreiben von Freitags nach Alexij (17. Juli) abgeschlagen, muß der Fürst sich doch noch einmal verwendet haben, denn im Rathsarchiv zu Zerbst fanden wir ein Sittenis, wie es scheint, unbekannt gebliebenes Schreiben des Raths an Fürst Wolfgang von Dienstags nach Vincula Petri (4. Aug.), in welchem er auf jüngst beschenes gnädiges Gefinnen Jacoff Joachims seins und seiner Hausfrauen wesent-

lichen Enthalt belangenbe' rescribirt, daß wir E. F. G. zu ehren und gefallen wohl zufrieden sein und uns nicht entgegen ist, daß derselbige Jacob Joachim seiner Bequemheit nach lauts seiner Vorwilligung, warhin E. F. G. ihme zu wohnen vorgunsten will, nicht zu nah E. F. G. Stadt Zerbst häuslich niederzulassen und zu besetzen' 2c.

Wittenberg.

Nr. 1354.

7. Juli 1528.

Luther an Urban Rhegius in Augsburg.

Druck: 1. Schütze III, 163 (aus der Wernsdorffschen Samml. in Wittenberg); 2. de Wette III, 345.

Gratiam et pacem in Christo. Fama pervenit ad nos laetior¹, quam antea, mi Urbane. Siquidem et literis aliquorum, tum Zwinglii jactantia moti sumus in eam suspicionem, ut te prorsus abalienatum a nobis arbitraremur, quantum ad rem sacramentariam attinet. Nunc aliud de te dicitur, quod vix verum esse credi sinit prior et desperata tristitia de alienatione tua. Optamus autem summis votis, Christusque noster audiat nostra suspiria pro te, et soletur nos evangelio tali. Nam quasi resurrectionem et Passah fraternum habemus, si tu alienus non fueris, sed uno vero sensu nobiscum credideris. Haec meticulosius forte scribo. Sum expertus, quam frequenter soleamus falli non adeo malis quam bonis nuntiis. Itaque rogo, ut nos^a digneris literis tuis, quibus nos reddas certiores, quo spiritu et statu vivas et agas. In Christo rectissime vale. Datae 7. Jul. 1528. Wittembergae.

T. Mart. Luther.

^a me 2.

¹ Ueber des Rhegius Uebergang zu Zwingli, sowie über seine allmählig sich vollziehende Rückkehr zu Luthers Lehre, der er dann bis zu seinem Tode treu blieb, vgl. Nr. 1132⁶. — Am 2. Decb. 1528 schreibt Wolf Berlinger aus Augsburg an Zwingli (Zw. opp. VIII, 243): „Es ist die Sage, wie daß Urban ein Buch woll ausgehn lassen, des Herrn Nachtmahl betreffend, und sich hören lassen, wie vorhin durch ihn nie be-

schehen, doch auf Ruthers Meinung.' Es ist die Schrift De missae negotio, Novb. 1528.

(Wittenberg.)

Nr. 1355.

8. Juli 1528.

Ruther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Beantwortet 12. Juli.

Bitte, den Pfarrer zu Belzig auf einige Zeit nach Hamburg zu beurlauben.

Original: Weimar. Arch. Reg. N. fol. 108. Nr. 41. (Burch. Brfw. 136); — gedruckt: Erl. 54, 20. Nr. 247 und den dort angef. Orten.

¹ Z. 9 Pfarrer zu Belzig] Joh. Boldewan, vgl. Nr. 809⁴; Sillem, Ref. von Hamb. (Schrift des B. f. Nigsch. 16) S. 120.

² Z. 10. Bugenhagen kam erst am 9. Oktober aus Braunschweig nach Hamburg, Sillem 124.

Weimar.

Nr. 1356.

12. Juli 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Antwort auf 8. Juli.

Original-Concept: 1. Weim. Arch. N. pg. 108. 41; — Druck: 2. Burchardt S. 136.

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger, Lieber, Andächtiger! Wir haben Eur Schreiben, darin Ihr anzeigt, wie die von Hamburg aber eins ihre Geschickten bei Euch gehabt und umb den Prediger zu Belzgh gebeten, empfangen und vornommen, und dieweil wir aus solchem Eurem Schreiben vormerken, 5 daß den gedachten der von Hamburg Geschickten hievor desselben Predigers halben von Euch Vortrostung beschehen und er der Land und Sprach gewohnt sein soll, so willigen wir und erlauben ihme, daß er sich neben Johan Pomern zu Sunderung des heiligen Evangelions und Anrichtung der Kirchen 10 doselbst ein Zeitlang zu ihnen begeben und sich alldo gebrauchen lasse, und begehren darauf, Ihr wollet ihme solchs zu erkennen geben und verfügen, weil die Leute zu Belzgh mit einem andern tuglichen Prediger und Seelsorger versehen worden.

- 15 Daran thut Ihr uns zu Gefallen, und haben Euch solchs gnädiger Meinung nit vorhalten wollen. Datum Weymar Sonntags nach Kiliani Anno XXVIII.

(Wittenberg.)

Nr. 1357.

14. Juli 1528.

Luther an Wenc. Sinf in Nürnberg.

Vollständig findet sich dieser Brief nur bei Aurifaber, und nach ihm bei de Wette, sowie deutsch bei Reinhard. In den vielen Handschriften findet sich nur das Stück von 3. 12, resp. 3. 30 bis 3. 118, und zwar sofern es datirt ist, mit dem Datum 27. Mai 1530, mit einziger Ausnahme der von Schütze benutzten Handschrift, die er für das Original hielt, welche als Datum gibt: Anno 1544 post Johannem Baptistam. Ob das Stück 3. 12—118 wirklich ein besonderer Brief war, den Luther dann während seines Aufenthalts in Coburg an Sinf geschrieben hätte, muß ich unentschieden lassen. Nehmen wir es aus dem Briefe heraus, so daß 3. 119 sich unmittelbar an 3. 11 anschließt, so ist allerdings keine Lücke bemerkbar. Dieses zwischenliegende Stück unfers Briefe zu belassen, werde ich hauptsächlich durch die bei Reinhard befindliche alte Uebersetzung bestimmt, welche er dem Ansbacher Archiv entnahm und die für den Markgrafen Georg von Brandenburg, wohl ziemlich gleichzeitig, angefertigt worden zu sein scheint.

Handschriftlich: 1. Gotha, Cod. B. 28 f. 81^a (von 3. 12—118; datirt 27. Mai 1530); 2. Gotha, Cod. A. 1048. f. 132 (von 3. 12—34, undatirt); 3. Wolfenbüttel, Cod. Helmst. 108. f. 16 (von 3. 12—118, datirt 27. Mai 1530); 4. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. f. 246^b (von 3. 12—118, ohne Datum); 5. Wolfenbüttel, Cod. Extravag. 72. I. f. 87 (von 3. 30—60, ohne Datum); 6. Kopenhagen, Ms. 1393. p. 236 (von 3. 12—118, ohne Datum); 7. Zerbst, Ms. 22. Francisc. f. 100 (von 3. 30—60 aliis, ohne Datum); — Drude: 8. Aurif. II, 381; 9. Rebenstock, Colloquia... Lutheri, Francof. ad Moen. 1558. I, 127^b (von 3. 30—60); 10. Bindseil, Colloq. lat. I, 239 (von 3. 30—60); 11. Weller, Altes und Neues S. 250 (von 3. 30—118, undatirt); 12. Schütze I, 313 (von 3. 12—118, datirt 1544 post Johannis Baptistam); 13. Unsch. Nachr. 1701. S. 267 (von 3. 30—60); 14. de Wette III, 347 (nach 8 und 12). — Deutsche Uebersetzungen: 1. Wittenb. XII, 211; 2. Jen. VIII, 374; 3. Altenb. VIII, 588; 4. Seipz. XXII, 335; 5. Eiliche Trostschriften u. Jen. 1554. Bl. 18^b; 6. Reinhard, Beitr. z. Gsch. des Frankenlands I, 145 (undatirt); 7. Walch XVII, 2697. Bei 1—5 nur das

mittlere Stüd, bei 6 u. 7 vollständig. Vgl. auch *LM*. Nr. 1489; *Wrampelmeyer*, *Corbat*. *Tageb.* Nr. 359. Für den Text schließen wir uns im Ganzen an 14 an, doch nehmen wir handschriftlich gut und mehrfach Bezeugtes in denselben auf; sinnlose Varianten, die fast in jeder Handschrift vorkommen, werden nicht verzeichnet.

Gratiam et pacem in Christo Jesu. Primum gratias ages pro nobis Domino Abbati¹ pro dono pomorum aurantiorum^{a,2}, cui modo non scribo, aliis scribendis districtissimus. Gaudeo apud vos et Marchionem visitationem institui³, Christus suo spiritu aspiret. 5
Urbanum Rhegium quoque resipuisse⁴ credo te nosse, et contra hostes Sacramentarios strenue nobiscum certare. Et quid si hunc ipsum vocet Marchio? quandoquidem non invitus forte veniret, nam de Amsdorfio nihil ausim promittere, quod is sit ne- 10
cessarius eo loco quo nunc est⁵, multis de causis.

Quod^b quaeris, an liceat Magistratui occidere pseudo-
prophetas? Ego ad iudicium sanguinis tardior^c sum, etiam ubi meritum^d abundat^e. Tum in hac causa terret me exempli^f sequela, quam in Papistis et 15
ante Christum in^g Judaeis videmus^h, ubi cumⁱ statutum^k fuisset pseudoprophetas et haereticos^l debere^m occidi, successu temporisⁿ factum est, ut non nisi sanctissimi^o prophetae et innocentes occiderentur, autoritate istius^p statuti^q, quo impii magistratus 20
freti pseudoprophetas et haereticos^r fecerunt^s quoscunque^t voluerunt^u. Idem sequuturum^v esse^w timeo et^x apud nostros, si semel uno exemplo licitum probari poterit, seductores^y esse occidendos, cum adhuc 25
apud Papistas videamus^z hujus statuti abusu^a innocentem^b sanguinem fundi pro nocente. Quare nullo modo possum admittere, falsos doctores occidi; satis^c est eos relegari, qua poena^d si posteri^e abuti volent^f, mitius tamen^g peccabunt et sibi tantum nocebunt.

De phreneticis^h sic sentio, omnes moriones et 30
quicunqueⁱ usu rationis privantur, a daemonibus vexari vel^k occupari^l, non quod ideo damnati sint, sed quod variis modis Satan homines^m tentat, alios gravius, alios leviusⁿ, alios brevius^o, alios longius.

35 Nam^p quod medici multa ejusmodi^a tribuunt natura-
libus causis, et remediis aliquando mitigant, fit,
quod ignorant^r, quanta sit potentia et vis^s daemo-
num. Christus non dubitat curvam illam anum in
Evangelio⁶ a Satana vinctam dicere. Et Petrus Actor.
40 10, ss oppressos^t omnes^u a Diabolo fuisse^v asserit^w,
quos Christus sanarit^x: ut^y etiam mutos^z, surdos
claudos, Satanae malitia^a cogar^b intelligere^c tales esse^d,
denique pestes et^e febres, atque alios graves morbos
esse daemonum opera^f, dubitare non licet, cum ipsi
45 sint^g, qui et tempestates, incendia, frugum et fruc-
tuum^h dispendia operenturⁱ. Summa^k, mali angeli
sunt, quid mirum, si omnia mala^l faciant^m, etⁿ hu-
mano generi omnia^o noxia^p et^q pericula intentent,
quatenus permittit^r Deus? etiamsi plurima talia,
50 herbis et aliis remediis naturalibus curari possint^s,
sic^t volente et nostri miserente Deo. Vide quid
Job⁷ patiatur^u a Satana, quae omnia naturaliter
fieri et curari diceret^v medicus. Itaque tuos phre-
neticos^w a Satana tentari^x credo temporaliter^y. Sci-
55 licet^z Satan non faceret phreneticos^a, qui corda re-
plet fornicatione^b, caede, rapina, et omnibus^c malis
voluptatibus^d? Summa^e, propior est quam^f ullus
hominum^g credat^h, cum sanctissimis sit propinquissi-
mus, atqueⁱ adeo^k ipsum Paulum colaphiset^l, et
60 Christum vehat^l, quorsum^m libet, Matth. 4.

ⁿTentatos in^o fide et spe^p hoc modo^q solarer^r,
primum^s ut solitudinem caveant^g, sed^t semper con-
versentur cum aliis de Psalmis^u et Scripturis con-
fabulando^v; deinde quamquam^w est difficillimum
65 facere^x, tamen est praesentissimum remedium, si
sibi persuadere possint^y, certo^z esse cogitationes has^a
non suas, sed Satanae, ideo^b annitendum^c summo
conatu, ut ad alia cor vertant^d, et tales cogitationes
illi relinquunt. Nam eis immorari, vel cum eis pu-
70 gnare, ac velle superare, aut finem earum^e expectare,
est eas irritare^f et roborare usque ad perditionem,
absque ullo remedio. Daß best ist, fallen sie ein, so
laß sie wieder ausfallen^g, und nicht lang nachdenken^h

oder disputieren; mer das nicht thut, dem ist nicht zu
 rathen. Senties autemⁱ, quam difficile hoc sit factu^k. 75
 Nam cum ejusmodi^l cogitationibus agatur de Deo et
 de salute^m aeterna, vehementerⁿ recusat natura eas
 relinquere aut^o contemnere, nisi prius certa fiat,
 ignorans^p, quod haec^q certitudo et victoria per cogi-
 tationes^r sit^s impossibilis, scilicet^t immorando et 80
 cum eis disputando, quia^u quaeritur certitudo et
 victoria per^v cogitationes et nostrum consilium, quod
 Satan bene novit. Ideo sic^w eas inculcat et ne-
 cessarias facit, ut nemo eas velit relinquere et sese
 avertere, sed spectare omnes velint et palpare finem^x. 85
 Hoc est succumbere et Satanam regnare. Ut autem
 facilius assuescant averti^y, persuadeantur audire
 unum aliquod dictum^z boni viri, tanquam vocem
 Dei^a de coelo. Sic ego una hac voce Pomerani
 saepius^b recreatus sum¹⁰, qua^c semel dixit ad me: 90
 non debes nostram consolationem contemnere, qua^d
 persuasi mihi esse de coelo vocem Dei. Tunc in-
 telligitur^e quid sit^f: Eloquium tuum vivificavit^g me'.
 Hanc tentationem^h passus est Christus, ubiⁱ dixit¹²
 ad Satanam: 'Non tentabis Dominum Deum tuum', 95
 quo verbo et vicit et vincendum nobis^k reliquit¹ Dia-
 bolum. Nam vere^m aliud nihil sunt cogitationes
 ejusmodi, quam tentationes Deiⁿ, licet hoc non pu-
 temus^o, dum^p assunt, sed coelestissimas^q et summe
 necessarias pro salute arbitramur^r, quia^s Deum op- 100
 ponunt, quem non licet^t contemnere, et^u cor non
 audet^v ei dicere, tu non es Deus, aut nolo te Deum.
 Et tamen necesse est ita dicere, ut avertaris et aliter
 Deum quam isto modo cogites, quod fit, si verbo
 solantis et reducentis credas, et te totum tradas. 105
 Haec verbose, licet non satis^w, quia novi, quid
 Satan possit hoc genere tentationis^x. Ultimo orationi-
 bus petant et credant se^y juvari, sicut revera juvan-
 tur, si credant. Nec soli^z pugnant aut patiuntur,
 assistimus^a omnes nostris^b orationibus, et onus 110
 nostrum^c mutuo portamus. Adde^d, ubi non cessa-
 verit Satan, ferant longanimiter, scientes, quod

Satan, quos subita vi aut^o astu^f capere^g non potest, assiduitate et prolixitate^h fatigare studet, sicut ille
 115 cantat: Saepe expugnaverunt me a juventute meaⁱ,
^kprolongaverunt iniquitatem suam^l 13. Spectaculum jucundum est^m Deo et angelis, et finis erit salutaris et beatusⁿ, Amen^o.

Placet, edi tertiam partem libelli mei¹⁴, nec in-
 120 diget mea praefatione alia, quoniam facta est. Tu poteris aliam praefigere, omissa est autem portio de auriculari confessione, quam in hac schedula mitto, addendam si voles. Non mitto plura, quia crescebat, et multa alia miscebantur inter scribendum. Vale
 125 in Domino, et ora pro me.

Nihil hic novi, nisi quod Nicolaus a Minkwiz¹⁵ collecto exercitu diripuit Furstenwald, quod oppidum est episcopalis sedes Episcopi, qui dicitur a Lebus^p, qua causa aut consilio, ignoro. Mihi vehementer
 130 displicet, licet sine caede et flamma factum, dicatur solum diripuisse: odio dicitur esse idem Episcopus omnibus in Marchia tota, uno excepto seniore Marchione. Hamburgenses¹⁶ exemplo Brunswicensium¹⁷ evangelion receperunt, et Pomeranum quoque vocant;
 135 itidem et Goslaria¹⁸, spes eadem est de Lubeca¹⁹. Nam et multi cives favent, et Senatus remissius saevit ac minus resistit quam ante. Doctor Pack²⁰, captivus Landgravii (ut suspicor) voluntarius, hactenus insimulatus est finxisse foedus illud Principum, nunc
 140 dicitur audiendus, et promisisse cum gloria sese expedire et excusare velle. Faxit Christus, ut techna illa in caput rustici²¹ illius veniat, quem ego autorem esse cogito, hoc est, nostri summi adversarii, quem nosti, Amen. Mira enim mysteria sunt in
 145 isto foedere, sed sine, nihil opertum, quod non reveletur²². Iterum vale cum vite et uvis tuis. 14. Julii 1528.

Martinus Lutherus.

^a Arantiorum 8. — ^b Quod fēhlt 1. 6. — ^c tardus 8. 14. — ^d mendum 12. — ^e etiam ubi etc. fēhlt 2. — ^f fl. exempli: etiam 2. — ^g Pa-
 pisticis ac Antechristis et in 8. — ^h vidimus 3. — ⁱ enim 2. 3. 6. — ^k fl.
 cum statutum: constitutum 12. — ^l Judaeos 8. 14. — ^m debere fēhlt 2.

4. 8. 12. 14. — ^a successu temporis fēhīt 12. — ^o sancti 2. 4. 8. 12. 14. — ^p ejus 2. 4. 8. 12. 14. — ^q instituti 12. — ^r ft. freti etc.: facti ipsi pseudoprophetae haereticos 2. — ^s occiderunt 12. — ^t quos 4; quosquos 8. 14. — ^u facerent, quoscumque voluerint 2. — ^v futurum 2. — ^w esse fēhīt 4. 12. — ^x et fēhīt 2. 12. — ^y ft. seductores: Sed non judico 2. — ^z videmus 4. 12.

(3. 25.) ^a abusum 1. 2. 6. — ^b t scil. 2. — ^c satius 12. — ^d satis etc. fēhīt 2. — ^e postea 6. — ^f si qui abuti volent, posteri 12. — ^g tamen fēhīt 2. — ^h fanaticis 11. 12. — ⁱ qui 5. 9. 10. 11. — ^k et 7. 11. — ^l vel occupari fēhīt 5. 9. 10; ft. vexari etc.: vexati vel (et 12) occupati († sunt 12) 4. 12. — ^m t sic 12. 14. — ⁿ lenius 12. — ^o alios brevius fēhīt 5. 9. 10. — ^p Nam fēhīt 5. 9. 10. — ^q hujus modi 12. — ^r ignorent 7. 8. — ^s jus 5. 12. — ^t homines 3. — ^u omnes fēhīt 5. 9. 10. 11. — ^v fuisse fēhīt 1. 3. 5. 6. 9. 10. — ^w dicit 5. 9. — ^x sanarat 7. 9. 10. 11; sanavit 12. — ^y et 11. — ^z multos 7. 9. 10. 11.

(3. 42.) ^a malitia fēhīt 11. — ^b cogor 11. — ^c credere 4. — ^d t Deo tamen permittente 9. 10. — ^e et fēhīt 7. 9. 10. 11. — ^f ut etiam surdos et mutos, denique pestes, febres et alios . . . Daemonum praestigia 12. — ^g quia ipsi sunt 12; dubitare etc. fēhīt 9. 10. — ^h ft. et fructuum dispendia: calamitates 9. 10. — ⁱ operantur 9. 10. 11. 12; ft. ut etiam mutos etc.: ita etiam multos surdos, claudos malitia Satanae tales esse, Deo tamen permittente. Pestes, felices (!) atque alios gr. morb. opera Daemoniorum esse, quia tempest., incend., frugum calamitates operantur 5. — ^k Summa fēhīt 12. — ^l male 4. 7. 11. — ^m faciunt 5. 9. 10. — ⁿ et fēhīt 5. 9. 10. — ^o omnia fēhīt 5. 9. 10. — ^p si omnia maxima damna 12. — ^q ft. noxia et: maxima 4. — ^r t illis 1. 3. 6. — ^s possunt 4. 5. 8. 9. 12. 14. — ^t sed 12; sic fēhīt 5. 9. 10. — ^u patitur 7. 8. 9. 10. 14. — ^v curari posse dicit 12. — ^w hos fanaticos 12. — ^x vexari 4. 12. — ^y corporaliter 6. — ^z Sed 1. 3. 4. 11. 12; ft. Vide quid etc.: Exemplum Job indicat, quae passus sit a Sathana, quae medicus omnia naturaliter fieri (fore 5) et curari asseret. Sciendum igitur (Scias itaque 10) phreneticos a Sathana tentari, tamen (saltem 9; modo 10) temporaliter. An (Sed 9) 5. 9. 10.

(3. 55.) ^a fanaticos 12. — ^b implent fornicationibus, nisi Deus permitteret 12. — ^c t aliis 6. — ^d voluntatibus 7. 8. 11. 14; pravis affectibus 5. 9. 10; caede etc. fēhīt 12. — ^e t Sathan nobis 5. — ^f t esse 3. — ^g hominum fēhīt 5. 9. 10. — ^h credit 4; credere possit 5. 9. 10; quam esse omnes homines credunt 1. — ⁱ atque fēhīt 5. 9. 10. — ^k t ut 5. 7. 9. 10. 11. — ^l ferat 1. 3. 4. 6. 12; ut Christum vexet 11; colaphizare et Christum vehere possit 9. — ^m quo 4. — ⁿ t Jam 6. — ^o in fēhīt 8. 14. — ^p in fide etc. fēhīt 4. 12. — ^q ft. hoc modo: sic 7. — ^r consolarer 4. — ^s primo 1. 3. 4. 6. — ^t sed fēhīt 12; et 1. 3. 6. 11. — ^u vocatione 11. — ^v conferendo 11. — ^w quamvis 12. — ^x facere fēhīt 1. — ^y possent 4. 8. 12. — ^z remedium etc. fēhīt 8.

(3. 66.) ^a hasce 12. — ^b item 12. — ^c animadvertendum 11; omit-tendum 12. — ^d vertatur 8. 11. 14; ft. cor vertant: convertatur 12. — ^e rerum 11; ejus 12. — ^f reiterare 12. — ^g entfallen 12. — ^h brüden 12. — ⁱ enim 11. — ^k dictu 12. — ^l eis 8. 11. 14; hujusmodi 4. — ^m cum Deo et salute 1. 3. — ⁿ vehementius 4. — ^o mens nostra eos relinquere et 12. — ^p ignoramus 12; certi fiant, ignorantes 11. — ^q hic 6. — ^r per cog. fēhīt 4. 8. 11. 12. 14. — ^s est 4. 8. 11. 12. 14. — ^t scilicet fēhīt 12. — ^u certitudo esse impossibilis in immorando, quia 11. — ^v t nostras 11. 12. 14. — ^w t Satan 11. — ^x sed finem spectare et palpare 4. 8. 12. 14; et sese avertere etc. fēhīt 11. — ^y assuefiant animi 12. — ^z ft. unum etc.: dictum aliquid (allicujus 4) verum 4. 12.

(3. 89.) ^a ft. vocem Dei: aliquam vocem 1. 3. — ^b saepe 3. 4. 11. — ^c quia 1. 3. 4. 6; quam 11; qui 12. — ^d quia 1. 3. 4. 11; qui 6; Summa 9. — ^e Hinc coepi intelligere 12. — ^f quid sit fēhīt 1. 3. 6. 12. — ^g vivificat 1. 6; vivificabit 4. — ^h tentationem fēhīt 4. 8. 11. 14. — ⁱ Hoc remedium usus est Dominus, cum 12. — ^k nobis fēhīt 1. 3. 6. — ^l dedit 12. — ^m fere 4. 12. — ⁿ Diaboli 12. — ^o putamus 8. 11. — ^p cum 11. — ^q certissimas 1. 3. 6. 11; scelestissimas 12 (Deutsche Uebers. 5: ja denken, sie werden ihnen von Himmel eingeben als gar gewiß und auf's höchst nöthig zur Seligkeit). — ^r arbitremur 1. 3. 4. 6. — ^s qui 14; quae 8 (Deutsch: denn sie halten ihnen Gott entgegen). — ^t liceat 8. 11. 14. —

* ut 12. — v audeat 4. 8. 11. 12. 14. — w Haec verbosius licet, tamen non satis 12. 14. — x quid in hoc genere cogitationum Satan possit 12. — y saepe 8. 14. — z solum 12.

(3. 110.) * † illis 11. — b nostris fehlt 12. — c et curas omnium 4. — d At 11. — e subito ut et 12. — f st. aut astu: et astutia 11. — g rapere 4. — h et perpetuitate 1. 4; et perpetuitate et prolixitate 6. — i a juv. mea fehlt 4. 8. 12. 14. — k † saepe 12. — l prolongaverunt etc. fehlt 1. 8. 4. 6; Saepe expugnantes prolongaverunt iniquitates suas 11. — m † de l. — n laetus 3; Spectaculum in Deo et angelis ejus erit salutaris (!) et beatum 12; † Christi spiritus cordis tui regat intima 11. — o † 1530. Maji 27. 1. 3. 6; Anno 1544 post Johannem Baptistam. 12. — p Alebus 8. 14.

¹ Friedrich Pistorius, Abt zu St. Aegidien, vgl. Nr. 1155¹.

² Orangen.

³ In der am 14. Juni zu Schwabach stattgefundenen Zusammentkunft der Theologen des Markgrafen Georg von Brandenburg und Nürnbergs wurde diese Visitation beschlossen, vgl. Börschlag, sylloge I, 1002; Westermayer, die brandenb.-nürnb. RVisit. und ROrdnung. 1528—1533. (1894.)

⁴ vgl. Nr. 1354. — b in Magdeburg; kurz vorher war Amsdorf einige Wochen in Goslar.

⁶ Luc. 13, 16. — ⁷ Hiob 2, 7. — ⁸ 2 Cor. 12, 7.

⁹ An dieser Stelle verweist die deutsche Uebersetzung 5 auf das dort folgende Bedenken: Warum ein hochbetrübter Mensch allein nicht soll gelassen werden; vgl. Erl. 65, 226, aus dem J. 1534; vgl. auch LN. Nr. 1633.

¹⁰ Aehnlich LN. Nr. 681; Preger, Schlaginh. Nr. 120; Wrampelmeyer, Cordat. Nr. 574; vgl. Hering, Bugenh. 138.

¹¹ Pf. 119, 50. — ¹² Matth. 4, 7. — ¹³ Pf. 129, 1—3.

¹⁴ Es ist eine Separatausgabe des letzten Theils vom 'Großen Bekenntniß vom Abendmahl' gemeint, welche Sink veranstaltete und mit einer Vorrede versah, und für die Luther einen Zusatz über die heimliche Beichte und Absolution einführte. Die Schrift erschien u. d. T.: Bekenntnuß der | Artidel des Glau- | bens, wider die feindt des | Euangelij vnd aller- | lay | kehrethen. || Martinus Luther. || 1528 || Durch in selber gemeret. — 11 Bl. in 4. m. Titelseinf. — Da dieser Zusatz, den Luther mit unfrem Brief schickte, in unserer Ausgabe fehlt, so geben wir ihn hier. Es ist Bd. 30, S. 370, Z. 27 einzuschließen: 'Aus dieser Ursache halt ich viel von der heimlichen Beicht, weil daselbst Gotts Wort und Absolution zur Vergebung der Sünden heimlich und eim jeglichen sunderlich gesprochen wird, und so oft er will, darin solch Vergebung oder auch Trost, Rath und Bericht haben mag, daß sie gar ein theuer, nützes Ding ist für die Seelen, so ferr daß man niemand dieselbigen mit Gesezen und Geboten aufbringe, sonder lasse sie frei sein eim jglichen für seine Noth, wenn und wo er will, derselbigen zu gebrauchen, gleichwie es frei ist, Rath und Trost, Bericht oder Lehre zu holen, wenn und wo die Noth oder Wille fordert; und daß man nicht alle Sünde zu zählen oder zu berichten zwingt, sonder welche am meisten drucken, oder welche

jemand nennen will, aller Dinge, wie ich im Betbüchlein habe geschrieben.'

¹⁵ Heinrich Queis zu Blossin, ein Lehnsmann des Bischofs von Sebus und Rakeburg, Georg von Blumenthal, hatte einen unbedeutenden Streit mit seinem ungetreuen Schäfer, der aus Rache sich an der Familie seines Dienstherrn vergriff, und mit aufgeregten Bauern benachbarter Dörfer raubend und sengend in das Eigenthum seines Herrn einfiel, und dann sich auf bischöfliches Gebiet zurückzog. Da Queis vergeblich von dem Bischof seine Auslieferung verlangte, verband er sich mit Nickel v. Mindwiz, der in dem Standesgenossen den ganzen Stand beleidigt sah. Auf seinem Schloß Sonnenwalde sammelte dieser ein kleines Heer und überfiel am 8. Juli die Stadt Fürstenwalde, in deren Schloß der Bischof sich aufhielt, um diesen gefangen zu nehmen, dem es aber gelang, noch zu entfliehen, worauf die Stadt geplündert wurde. Da Fürstenwalde zu Brandenburg gehörte, sammelte der Kurfürst ein Heer in Berlin und verband sich mit Georg von Sachsen, um Mindwiz, der sich nach Sonnenwalde zurückgezogen hatte, zu belagern. Der weitere Verlauf dieser Fehde wird später zu berühren sein. Vgl. über dieselbe: Philippi, Fehde des N. v. M. (in Ztschr. f. preuß. Gsch. III, 541); Falke, N. v. M. (im Arch. f. sächs. Gsch. X, 280); Heidemann, Kf. in Brandenb. 126.

¹⁶ vgl. Nr. 1343⁵. — ¹⁷ vgl. Nr. 1324.

¹⁸ Ueber die förmliche Einführung der Ref. in Goslar durch Ambsdorf, der, von dem eifrig luther. Bürgermeister Carsten Walder berufen, daselbst vom 9. März bis 7. April verweilte, vgl. Holzhausen im Arch. des hist. V. f. Niederachs. 1849, 339; Müller, im Jahrb. des Harz-V. 1871, 327. Ein am 18. März zwischen Rath und Gilden abgeschlossener Vertrag sprach sämtliche Stadtkirchen den Evangelischen zu.

¹⁹ Ueber Lübeck vgl. Nr. 1018¹. Noch im J. 1528 ließ der Rath Luthers'sche Schriften verbrennen und verjagte zwei Geistliche, welche evangelisch predigten. Aber die Geldverlegenheit, in welche der Rath durch den Gustav von Schweden und Friedrich von Dänemark geleisteten Beistand gerieth, machte ihn gegen das allgemeine Verlangen der Bürgerschaft gefügiger; die Einführung der Reformation verzögerte sich jedoch bis Anf. 1530.

²⁰ Ueber das Verhör Packs, vom 20.—24. Juli in Cassel, vgl. Schwarz l. c. Cap. 7; attennmäßig bei Joh. Wilh. Hofmann, Samml. ungedr. Nachr. 1736, I, 81.

²¹ rusticus = Γεώργιος von Sachsen. — ²² Luc. 12, 2.

Nr. 1357^a.

Luth. an Balth. Thüring.

Dieser Brief, welchen de Wette III, 352 unter dem 16. Juli gibt, ist nicht von Luther, sondern von Melanchthon, dem ihn auch die Handschriften (außer den im CR. I, Nr. 542 in der Einleitung verzeichneten auch noch Cod. Aug. 20, 4. p. 2 in Wolfenbüttel) mit Ausnahme des Cod. Gothan. 168. p. 338 beilegen. Dieses äußere Zeugniß der Handschriften wird durch den Inhalt bestätigt, indem der Schreiber von seinem Aufenthalt in Coburg vor 3 Jahren redet. Ein solcher ist für Luther nicht nachzuweisen, wohl aber für Melanchthon auf seiner Rückkehr von Nürnberg am 4. Juni 1526 (vgl. CR. I, Nr. 383. 384), wornach also das ante triennium im Briefe auf einem Gedächtnißfehler Mel.'s beruht.

Wir verweisen für den Brief auf CR. I, 989, Nr. 542.

Weimar.

Nr. 1358.

17. Juli 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther und Melanchthon.

Concept: 1. Weim. Arch. KK. pg. 33. Nr. 11. 3^a; — Druck: 2. Burckhardt, Brfw. S. 137.

Von Gotts Gnaden Johannis, Herzog zu Sachsen und Churfürst. Unfern Gruß zuvor, Ehrwürdiger und hochgelahrten, Lieben, Andächtiger und Getreuen! Ihr wisset, wie ein Zeitlang im Kloster zu Cronschwitz¹ unter den Nonnen doselbst
 5 ein unordentlich Wesen gewest. Wie es aber iho allenthalben darumb stehet, werdet Ihr nach der Länge aus beivormahrten Schriften und Berichten vornehmen. Weil dann der Spieß, so hievor zu einem Prediger der Enden vorordent, außerhalb unsers Wissens und Erlaubnuß sich dadannen gewandt, so ist
 10 unser gnädigs Begehrn, Ihr wollet nach einem gelehrten frommen und redlichen Manne trachten, der in beruhrtem Kloster nach Gestalt und Gelegenheit des igigen Wesens doselbst zu einem Prediger dienstlich sei und uns denselbigen mit beigelegten Briefen sampt Anzeigung Eurs Bedenkens fur-
 15 derlich anher schicken². Wollen wir alsdann denselben dahin vorfertigen und gebührliche Handhabung seinenthalt in solchem

zweispältigen Wesen zu thun befelhen, auch sonst Euren Bedenken nach, so Ihr uns anzeigen werdet, uns allenthalb mit gebührlicher Einsiehung erzeigen. Das wollten wir Euch nit bergen, und thut uns daran zu gnädigem Gefallen. Datum 20 Meymar, Sreitag nach Margarethe Anno XXVIII.

¹ vgl. Nr. 1066^{1.2}. Nach Schmidt, Al. Cronschwitz (in Ztschr. f. thür. Gesch. N. F. VIII, 111) war jedoch Lorenz Fabri (Schmidt) nicht Prediger in Cronschwitz, sondern in dem benachbarten Weida, welcher nach dem Weggang von Spieß (vgl. Nr. 1170²) um Michaelis 1527 die evangelisch gesinnten Nonnen geistlich versorgte. Spieß, ein sanftmüthiger Mann, war bei den Anfeindungen der katholischen Priorin Anna v. Meusebach (1517—1529) der Stelle nicht gewachsen. Erst 1538 kam Fabri, der mittler Zeit Superintendent in Weida geworden war, nach Cronschwitz, indem er wegen vorgerückten Alters mit dem dortigen Pfarrer Möstel die Stelle tauschte.

² Der von Luther in Vorschlag gebrachte Wolsfg. Caligti (Choleder, auch Vulcanus Caligti) kam nach Schmidt erst 1529 nach Gr., wo er bis 1533 verblieb (vgl. auch Nr. 1494).

Wittenberg.

Nr. 1359.

20. Juli 1528.

Luther an Ambsdorf in Magdeburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 384; 2. de Wette III, 361. — Deutsch: Walch XXI, 1113.

Gratiam et pacem in Christo. Facinus Mingkwitii¹ omnibus nobis merito displicet, non hoc solum nomine, quod contra politicam justitiam perpetratum est, sed maxime quod evangelion nova et magna gravat invidia; sic enim ferre cogimur scandala aliorum nos innocentes. Christus faciat, ut sit finis, et non pejora faciat. Nam ut res apparet oculis, majore in periculo Marchio versatur, quam Mingkwitius, nam Mingkwitius arcem suam instruxit, paratus excipere Marchionis impetum; ipse tamen (ut dicitur) alio profectus², interim dum Marchio pugnat, forte alia moliturus. Et quis scit, si Deus hoc exordio Marchionem incipiat visitare super omnia sua impudentissima studia, qualia multa sine fine et modo hactenus. Ego pacem precor, et Marchioni quidvis

aliud quam bellum suasissem. Omnes dicunt arcem Mingkwitii fore invictam adversus Marchionem, si velint milites eam defendere fideliter. Habes, quae nova sunt apud nos. Tu pro me peccatore ora, et
 20 in Christo vale. 20. Julii 1528, Wittembergae.
 Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1357¹⁵.

² Ferdinand, als Oberlehns herr des in der Lausitz gelegenen Schlosses Sonnwalde, hatte Windwiz auf den 16. Juli nach Prag zur Verantwortung berufen, dieser aber stellte sich nicht, sondern begab sich nach Norddeutschland; zugleich hatte Ferdinand dem Kurfürsten von Brandenburg unter sagt, etwas Gewaltthätiges gegen Sonnwalde vorzunehmen. Der Kurfürst löste sein Heer auf, wodurch die Fehde vorerst zum Abschluß kam.

Wittenberg.

Nr. 1360.

24. Juli 1528.¹

Luther an den Kronprinzen Christian von Dänemark.

Ermaahnung, den Melchior Hofmann im Zaum zu halten.

Original (?): Kopenhagen, kgl. Bibliothek, Fascikel 2 der Breve fra Leorde Maend til Kongerne til Danmark; — gedruckt: Erl. 54, 29. Nr. 249 und nochmals 55, 207. Nr. 574 (unter dem 26. Juli 1538), und den dort angezeigten Orten.

¹ Daß dieser Brief, den de Wette III, 361 und V, 121, und ihm folgend die Erl.-Ausg. zweimal geben, das letztemal unter dem J. 1538, ins J. 1528 gehört, zeigt die Erwähnung des Melch. Hofmann, der 1538 schon längst nicht mehr in Holstein war. — Ueber die Antwort des Prinzen s. den Brief an Amsdorf vom 25. November.

² Erl. 54, 29, 3. 10 [Eckhard] 55, 207, 3. 10 richtiger: Erhardt. Er war eine Zeitlang der Gehülfe Agricola's in Eisleben und Lehrer der Söhne des Grafen Albrecht v. Mansfeld, vgl. Nr. 1038⁶. Auch an den dänischen Rath Peter Svaenius nahm er einen am nämlichen Tage geschriebenen Brief Melancthon's mit, in welchem ebenfalls des Melch. Hofmann Erwähnung geschieht (CR. I, 992, woselbst aber 3. 20 apud vos st. apud nos zu lesen ist).

³ 3. 12 Hofmann sich mäßiglich halte]. Auf die 1543⁶ erwähnte Schrift Amsdorfs hatte er mit einer heftigen Schmähschrift geantwortet: Dat Niclas Amsdorff, der Magdeburgn

Pastor ein Lügenhafter falscher Rasengeist sei. . . Ryll. 1528. (vgl. zur Binde 122.)

⁴ S. 30, Z. 4 vergebliche Dichterei]. Luther meint neben der 1343^e erwähnten Schrift über das 12. Capitel Daniels wohl besonders auch: Das erste Capitel des Evangelisten St. Mathäus geprediget unde uthgeleht . . . Ryll 1528 (von der jedoch bis jetzt nur noch die bei Melch. Krafft, Zweifaches Jubelgedächtniß, S. 400 aufbehaltene Vorrede bekannt ist), in der Hofmann sich namentlich mit der Deutung der 4 Thiere bei Esch. 1 beschäftigt, die er überall, wo im A. Test. die Zahl 4 vorkommt, vorgebildet sieht (zur Binde 123¹).

Weimar.

Nr. 1361.

25. Juli 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther, Hieron. Schurf, Melanchthon und Bened. Pauli.¹

Gebruckt bei Burkhardt, S. 138, ohne Angabe seiner Quelle (Weim. Ges.-Arch.).

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger, Hochgelahrten, Lieben, Andächtiger, Rätthe und Getreuen! Ihr tragt guet Wissen, welcher gestalt wir nun ein Jahr verlaufen guter Wohlmeinung ein Visitation, darzu Ihr zum Theil von uns verordent seid worden, haben furnehmen lassen². Und wiewohl wir sinther ahn Unterlaß des Gemuths gewesen, daß solche Visitation an andern Orten unser Land und Surstenthumbs in Gleichnuß auch beschehen solt, so habt Ihr doch zu guter Maß vernommen, was beschwerlicher Sachen sich ein Zeithen zugetragen, dadurch dasselbig vorhindert. Wann wir aber aus täglichen Anzeigungen, so uns furkommen, spuren, daß die große Nothdurft sein will, durch bemeldten Weg der Visitation den beschwerlichen Unrichtigkeiten, so sich ahn Unterlaß und manichfaltiger Weis je meher zutragen, ein ferner Einsehens zu thun, und doch auch befinden, wo das Wergk nit dermaßen furgenommen wirdet, daß es furderlich durch unser ganz Surstenthumb beschehe, sundern desß Jahr aber³ nur ein Ort solt visitirt werden, wie dann einerlei Personen denselbigen ahn Unterlaß ob zu sein und desß auszumarten nit wohl gelegen nach muglich sein will, aus vielerlei Ursachen nit furträglich, so wollen wir Euch gnädiger Meinung nit bergen,

daß wir bedacht haben, dieselb Visitation dermaßen furzuwenden, auf daß sie an vier Orten³ unsers Surstenthumbs zugleich angehe, als nämlich in unser Chur Sachsen sampt
 25 nachfolgenden unsern mensnischen Aemptern Seynichen, Duben, Enlenburg, Grim und Torgaw, und daß durch Euch, Doctor Martin sampt dem Probst zu Wittenberg, Doctor Jonas, oder einem andern Doctor, Hieronimus und Hansen von Taubenhaim⁴, dieweil wir unser Amptleut dieser Zeit des Orts aus
 30 den Ampten nit gerathen können, doselbst furgenommen werde. Wie wir dann hiemit gnädiglich an Euch begehren thun und Ihr Euch hievor etlicher maß selbst gutwillig erboten.

Von den andern Ort, in unsern Voittlanden, darin wir das Ambt Aldenburg mit gezogen wollen haben, und zu angezeigtes Orts Visitation bedenken wir, daß Magister Spalatinus,
 35 Prediger zu Aldenburg, und der Pfarner zu Zwickau sampt unserm Amtmann zu Plawen, Danieln von Senltzsch, sollten zu gebrauchen sein⁵. Sehet⁶ Ihr aber fur gut an, daß an eins der bekannten beider Prediger Statt ein ander zu vor-
 40 ordnen sein sollt, sunderlich dieweil desselbigen Orts nit die geringeste Unschicklichkeit und Hartmuthigkeit der Ding halben befunden wird, so wollet uns einen andern an ihr eins Statt anzeigen.

Vor den dritten Ort, in unsern Ort Sranckenlandes und
 45 daselbst sollt es unsers Ahtens durch Doctor Kindt, Pfarner zu Eisleit, und Magister Ballhasarn, Prediger zu Coburg, sampt einem unser Amptleut ader Rätthe auszurichten sein⁶.

Der vierte Ort, so nächst noch nit visitirt worden, unsere
 50 dhuringische Lande und Aempter, und darzu wollten wir aus eglischen Bedenken und beweglichen Ursachen, daß Ihr, Magister Philippus Melancton, Euch gebrauchen liehet, als wir auch hiemit gnädiglich an Euch begehren. So wollten wir Euch
 Striderichen Mecum, Prediger zu Gotha, und Justum Menium
 55 ader sunst einen neben unserm Amptmann zu Wartburg ader einen unserer Rätthe zugeben⁷. Dieweil aber die Nothdurft erhaischen will, eglischer Artikel und Stuck halben, damit soviel meher darin vorfolgt werde, einen klaren und hellen Befehl von uns zu haben und wir uns zu erinnern wissen, daß wir vorhin einen solchen Befehlich mitgeben, wie
 60 die Copei, so hiebei zu befinden, lautet⁸; damit nun die Noth-

durft von uns befolhen und was unschickerlich ader unnothig
 unterlassen werde, so begehren wir, Ihr wollet die Notel vorigs
 unsers Befehls mit Sleiß übersehen und zusamt dem, als
 obberuhrt, wie und durch wen, auch welcher gestalt die Visi-
 tation am bequemlichsten wiederumb furzunehmen sein soll, 65
 bewegen, und was Ihr befindet, das in der Noteln des Be-
 fehls auszulassen ader auf ein ander Meinung furzumenden
 sein sollt, das wollet ändern und vorzeichnen und uns allent-
 halben Eur Bedenken derwegen furderlich zu erkennen geben.
 So haben wir darbei zeichnen lassen, was unser Rätthe und 70
 Amptleute, so jedes Orts bei der Visitation sein werden, und
 der Ehegelubden-Sachen halben von unser als der weltlichen
 Obrigkeit wegen öffentlich vorkundigen sollen, ab den heim-
 lichen Gelubden dadurch begegnet und dieselbigen, wie sich
 dann der uber die Maß ohne Unterlaß viel zutragen, abge- 75
 wandt mochten werden; dergleichen auch, was die Prediger
 von den Kanzeln öffentlich der Magschaften und Freundschaften,
 Grad und Sippen halben vorkundigen und anzeigen sollen, weil
 nächst vor gut angesehen, daß solchs in den Druck der Visi-
 tation-Ordnung nit sollte zu setzen sein. Aber zudem wißt 80
 Ihr, Doctor Martinus und Magister Philippus, daß Ihr sampt
 dem Pfarrner zu Wittenberg, Johann Pomer, Euch vorpflichtet,
 der Ehefälle halben einen ungefährlichen Bericht zu machen^a
 und uns denselbigen zuzufertigen, darnach wir uns und unsere
 Rätthe und Kanzlei in furfallenden Sachen zu jeder Zeit desto 85
 baß hätten zu richten. Weil uns aber dasselb bis hieher noch
 nit zukommen, so wollet dasselbig nochmals vorfertigen, und
 uns auch auf das alles, wie angezeigt, Eur Bedenken und
 Wohlmeinung zum schiersten, als Ihr damit fertig muget
 werden, zu erkennen geben. An dem allen thut Ihr uns zu 90
 gnädigem Gefallen. Datum Wenmar, Sonnabends Jacobi
 Anno 1528.

^a = abermaß. — ^b Seghet (B.).

¹ vgl. Nr. 890^a. — ² Ueber die Visitation des J. 1527 vgl. Nr. 1181¹; sie hatte nur 3 thüring. Aemter umfaßt und war wegen der ausgebrochenen Pest und der Verhandlungen über das Visitationsbuch abgebrochen worden; vgl. Kolbe, Ruth. II, 248; Köstlin² II, 29 f.

³ Durch einen Erlaß des Kurfürsten vom 26. Septb. wurde das Land für die Visitation in 6 Kreise eingetheilt: Kurkreis,

Meißen I, Meißen II und Voigtland, Thüringen an der Saale, das übrige Thüringen, der Kreis Franken. (Burkh., Visit.)

⁴ Für den Kurkreis wurden Visitatoren: Luther, Hans Meißig, Pauli und Taubenheim; für Torgau, Eilenburg, welches zum Kreis Meißen gehörte und wo die Visitation erst am 11. Mai 1529 begann: Jonas, Seb. v. Rötterich,asmus v. Haubitz, Pauli und Wolfg. Fues. (Burkh. l. c.)

⁵ Für das Voigtland, wo die Visitation am 29. Novb. begann, wurden Visitatoren: Spalatin, Dietrich v. Starckäbel, Anarg v. Wildenfels und Ant. Musa von Jena (Burkh. l. c.). Der Pfarrer zu Zwickau, Hausmann, kam demnach nicht unter die Visitatoren.

⁶ Visitatoren des Frankenlands wurden Rind, Balthaf. Thüring, Hans v. Sternberg und der Rastner von Coburg Paul Baber; die Visitation begann 16. Novb.

⁷ Für Thüringen, welches in 2 Kreise getheilt wurde, waren Visitatoren im Kreis an der Saale (Jena u. f. w.), wo die Visitation am 2. Mai 1529 begann: Ewald v. Brandenstein, Christoph v. d. Planitz, Spalatin und Musa; für den andern Kreis (Eisenach, Gotha, Weimar): Melancthon, Myconius, Menius und Christoph v. d. Planitz. — Das bei Sackend. II, 101 gegebene Verzeichniß der Visitatoren der einzelnen Kreise weicht von dem Burthardt'schen mehrfach ab.

⁸ Dieser 'Befehl' fehlt (Burkh. ad h. l.).

⁹ Luther zögerte damit sehr, es bedurfte nochmals eines kurfürstl. Erinnerungsschreibens f. unterm 30. Aug. So schleppte sich die Frage vom Januar (vgl. Nr. 1258) bis August hin. (Burkh. ad h. l.)

(Wittenberg.)

Nr. 1362.

28. Juli 1528.

Luther an Nic. Gerbel in Straßburg.

Handschriftlich: 1. Dresden, Cod. Solger, C. 351. f. 35; 2. Gotha, Cod. B. 28. f. 33^b; 3. Kopenhagen, Ms. 1393. p. 130; — Drucke: 4. Aurif. II, 384^b; 5. de Wette III, 363. — Deutsch: Walch XXI, 1114.

Gratiam et pacem in Christo. Buceri nequitiam^a satis, ac plus quam satis, antea^b novi¹, mi Gerbelic, ut non mirum sit, si meum (quem allegat) sermonem contra me instituat, in quo, Augustini sententiam secutus, loquutus^d fui de carne Christi, non contra, sed pro sacramento². Sicut notum est orbi, nos non damnare dicta Patrum, etiamsi (loco non

suo) pugnent, modo contra pietatem non pugnare cogantur. Breviter, si Zuinglius tale quid dixisset, parata fuisset epieikeia^a, quae commode et recte 10 interpretaretur; Lutherus quia dixit, calumniis virulentissimis mox subjectum est. Visitet eas viperas Christus, et vel convertat, vel reddat, quod merentur. Quid non^f virulentiae idem praestitit in Dialogo isto novissimo^g, in^h quo fortiter meis omnibus tran- 15 sitis merus calumniator est? Tropum inter caetera mihi synecdochen objicit, quem non^h modo in ipso libro meo non negaviⁱ, sed ostendi copiosissime^k. Valeant viperae, te Christus (quod summis votis oro) servet habitantem inter istas beluas, viperas, 20 leaenas^l, pardales, paene majore^m periculo, quam Daniel ipse in lacu leonum⁴.

Christus hicⁿ pacatam Ecclesiam et unanimem, tum^o florentem literis et studiis Academiam servat, ut Satanae rumpantur ilia^p. Carolostadius vipera in 25 sinu nostro solus mutit quidem, sed prodire non audet; utinam ipsum tui phanatici socium apud se haberent et nos eo liberi essemus. Salutant te omnes nostri. Nova hic nulla sunt, nisi quod Marchio equitem quendam, qui irruptionem fecit^q et latro- 30 cinium, conatur debellare⁶. Vale in Christo suavissime cum tua costa, Amen. 28. Julii 1528.

Martinus Luther.

^a iniquitatem 2. 4. 5. — ^b antea fehlt 3. — ^c Berbeti (!) 3, dagegen in der Ueberschrift richtig: Gerbelio. — ^d loquutus fehlt 2-5. — ^e epiklia 1; ἐπιεικεία 2; ἐπισκευα 3. — ^f non fehlt 3. — ^g in fehlt 2. — ^h non fehlt 2. 4. 5. — ⁱ cognovi 2. — ^k † Sed 1. — ^l leones 2. — ^m majori 2. 3. — ⁿ hic fehlt 1. — ^o tam 3. — ^p retia 3. — ^q fecerat 3.

¹ Gerbel mag an Luther etwas Ähnliches geschrieben haben, wie an Casp. Glafer (5. Juli, Thes. Baum. III, 96): Bucerus heri in vespertina concione, audientibus nonnullis a Noriberga, graviter in Lutherum invectus est, quod illi indigne tulerunt, verendumque, ne unus ex illis, non inductus homo et poeta, quod genus hominum nollem ego irritare, calammum paraturus sit in eundem.

² GrI. 30, 81 ff. 232 ff.

³ Vergleichung D. Luthers vnnb seines gegentheyls vom Abentmal Christi. Dialogus, das ist ein freundlich Gespräch. Gar nahe alles so D. Luther in seinem letzten Buch, Bekennt-

niß genennt, fürbracht hat, wurd̄t hierinn gehandelt, wie das zu erkenntniß der Warheit vnd Christlichen friid dienet. — Am Schluß: Gedruckt zu Straßburg bey Wolf. Köpffel. Anno MDXXVIII. — 8 Bg. in 8. (Baum, Capito 592). Die an den Christlichen Leser gerichtete Vorrede ist datirt: Straßburg den 21. Juni, und unterschrieben: M. Bucer. — Ueber den Inhalt vgl. Baum 417. Ueber den Zweck seiner Schrift Bucer an Ambr. Blaurer 13. Septb. (Thes. Baum. III, 105): Mitto Dialogum hic, quem mense Junio pro concordia in causa Eucharistiae scripsi. — Vgl. auch Decol. an Zwingli 21. Juni und 1. Juli (Zw. opp. VIII, 193. 195).

⁴ Dan. 6. — ⁵ vgl. Nr. 1357¹⁵. 1359.

(Wittenberg.)

Nr. 1363.

31. Juli 1528.

Luther an Amsdorf.

Drucke: 1. Aurif. II, 385; 2. de Wette III, 364. — Deutsch: Walch XXI, 1116.

Gratiam et pacem. Desponsavimus Margaretham Mochin¹ M. Georgio, mi Amsdorf, et statuimus diem S. Laurentii² nuptialem fore. Hanc tibi esse occasionem ad nos veniendi efficacem rati, invitamus
 5 te et rogamus, ut semel tandem nos visites et adsis nuptiis istis (ut spero) laetis futuris, si Christus faverit, quem tu pro nobis orabis, sicut valet anima tua in ipso, Amen. Ultima Julii 1528.

Martinus Luther.

¹ vgl. Nr. 1219^o. 1220 u. a. Sie heirathete nicht den Georg Mörer, wie de W. VI, 683 s. v. zweifelhaft gelassen ist, sondern Georg Major, wie auch dessen Epitaphium (bei Mentzius, syntagma Epitaph. 1604. P. I. Nr. 16) besagt: Anno 1528 ducta uxore virgini nobili Margaretha a Mochaw.

² 10. August.

Wittenberg.

Nr. 1364.

5. August 1528.

Luther an Nic. Hausmann.

Drucke: 1. Aurif. II, 385, und von Defuncta an nochmals p. 385^b; 2. de Wette III, 364. — Deutsch: Walch XXI, 1116.

Gratiam et pacem. Gratias agit Johannellus meus tibi, optime Nicolaë, pro crepundiis, quibus et mire gloriatur et gaudet. De Turcico bello institui quidem scribere¹, sed non erit (spero) inutile. Defuncta est mihi filiola mea Elisabethula²; mirum quam aegrum mihi reliquerit animum paene muliebrem, ita misericordia ejus moveor; quod nunquam credidissem antea, sic paternos animos mollescere in prolem. Tu pro me ora Dominum, in quo bene vale. Wittembergae 1528 quinta Augusti.

De illa Friburga³ educenda nihil fit, cogitata fuerunt, quare sis quietus.

Martinus Luther.

¹ Vom Krieg wider die Türken, Erl. 31, 31; Widmung vgl. Nr. 1396. Die Schrift erschien erst am 16. April 1529, über die Ursachen der Verzögerung vgl. 13. Febr. 1529.

² geboren 10. Decb. 1527, vgl. Nr. 1236². Rörrer an Roth, 5. Aug.: 3. Augusti vesperi 9. hora obiit filiola Lutheri; sequenti die paucis nobis comitantibus eam in funebri pompa ejus sepulta est sub lectione. Valde perturbatus fuit ex ipsius morte. (Buchw., Wittb. Br. Nr. 43.)

³ Ursula v. Münsterberg, vgl. Nr. 1352. Hausmanns Antwort mag ablehnend, ja abmahnend gewesen sein, daher hier diese kurze Bemerkung; vgl. Seidemann, Erläut. 105 f.

Wittenberg.

Nr. 1365.

8. August 1528.

Luther an Kurfürst Joachim I. von Brandenburg.

Handschriftlich: 1. Marburg, Staatsarchiv; — Drude: 2. Kolde, Anal. 106 (datirt 21. Juni); 3. Zimmermann, Streit Hornungs mit Joachim I., in Ztschr. f. preuß. Gesch. u. XX, 328. — Wir geben den Text nach 2.

¹ Gnad und Fried in Christo. Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Es mag vielleicht E. R. F. G. wundern mein Thurst², so ich verdampter Reher an E. R. F. G. zu schreiben mich unterwinde, als der ich billig bedenken sollt, daß mir die Element und Gestirn nicht sonderlich bei E. R. F. G. geneigt,

und das nicht ahn Ursach. Aber die Sachen und mein Gewissen zwingen mich, solchs zu wagen, und mocht gern gar unterthäniglich bitten, E. R. F. G. wollten mirs
 10 gnädiglich zu gut halten. Und zum ersten ist mirs, das weiß Gott, ja nicht lieb, sondern fast leid der Unrath, so E. R. F. G. iht begegnet von Nickel von Myndwicz² zc. Aber, gnädigster Herr! ich besorge, das Geschrei sei von E. R. F. G. zu groß in Himmel kommen
 15 und unter andern furnehmlich das, so E. R. F. G. mit dem armen Gesellen Wolff Hornung handelt. Und mag sein, ich sei ein falscher Prophet, wollt Gott, ich wäre es auch in solchem Fall! aber ich besorge, sage ich noch eines^b, Wolff Hornung sei der Mann, der E. R. F. G.
 20 solchs zurichte, und Nickel von Myndwicz muß gleich unwissend des armen Gesellen Diener und Werkzeug durch Gotts Ordnung sein. Demnach ist an E. R. F. G. mein gar herzlichs, unterthäniges Bitten, Flehen und Vermahnen, E. R. F. G. wollten sich doch dermaleins, wie
 25 es denn Zeit ist, anders legen dem armen Gesellen erzeigen, auf daß dieß Spiel nicht ein Funck sei, dadurch Gott ein Feuer anzuzunden gedächt wider E. R. F. G. Denn E. R. F. G. kann wohl bedenken, obgleich Wolff Hornung ein armer Gesell ist, der ein solchen mächtigen
 30 Fürsten veracht ist, so ist doch das auch wiederumb wahr, daß, wo sich Gott will Wolff Hornung annehmen, wie er schon anfähet, so ist ein mächtiger Fürst viel weniger für Gott, denn Wolff Hornung für ein Kurfürsten zu Brandeburgt. Denn er spricht gar oft in der Schrift,
 35 daß er woll der armen Elenden Schutz, Richter und Vater sein, und wenn er anfähet zu heimsuchen die großen Hansen, so greift er freilich also drein, daß man muß sagen, das ist ein Herr, der nicht fragt nach aller Fürsten Troß oder Puchen. Kompts nu, gnädigster Herr,
 40 daß Gott E. R. F. G. auch will heimsuchen, so ist der Anfang sehr stark, dafür sich E. R. F. G. wohl billig mag fürchten und besorgen. So soll E. R. F. G. auch deß gewiß sein, daß wir arme Reher bisher nicht wider E. R. F. G. gebeten. Wo sie aber solche Vermahnung
 45 nicht wurden annehmen, noch sich vor solchem gottlichen An-

greifen fürchten, müssen wir uns zwar sampt unserm keheri-
 schen Gott und Gebet verachten lassen; aber der Troß
 wollen wir dennoch sein, so wir beginnen wider E. R.
 F. G. zu bitten, so soll unser Gebet erhoeret werden,
 und E. R. F. G. beste^c tiefer in Jammer kommen, wenn 50
 gleich ein Zäuberer und alle Zäuberer alle Teufel in
 einen Cirkel bezaubern kunnte³. Wir wollten aber lieber,
 E. R. F. G. schicket sich selbsts drein, daß uns nicht noth,
 wider, sondern für E. R. F. G. zu bitten, denn uns
 freilich an E. R. F. G. Unglück kein Freude, aber an 55
 derselbigen Wohlfahrt große Freude wäre. E. R. F. G.
 wollten solch mein Schreiben als aus gutem Herzen ge-
 sehen gnädiglich vermerken, denn ich kanns ja nicht
 begreifen noch behalten in meinem Herzen, wie es mug-
 lich sein sollt, daß Gott länger leiden wurde, den armen 60
 Gesellen, von Weib, Kind, Eher, Haus und Hof ver-
 stoßen, in solchem Elend und Noth die Bänge zu^d lassen.
 Summa, gnädigster Herr! es ist zu viel. Zu viel zureißt
 den Sack, es kann so nicht gehn, stehen noch bleiben^e.
 Gott muß dreinsehen. Will Dreinsehen nicht helfen, so 65
 muß Dreinschlahen helfen! Gott gebe, daß sich E. R. F. G.
 seliglich bedenke und bekehre, Amen. Zu Wittenberg am
 Tage nach Kiriaci⁴ 1528.

E. R. F. G.

williger

Martinus Ruther,
 mit eigener Hand.

70

^a furst 3. — ^b = einmal. — ^c iste 2. — ^d „zu“ fehlt 2. — ^e bleywen 3;
 † wen 2. [= denn?]

¹ Als Katharina Hornung ohne Nachricht blieb (vgl. Nr. 1265¹), schickte sie nochmals einen Boten nach Wittenberg zu Ruther und ihrem Gatten, der sich auch zu einer Zusammenkunft mit ihr an der Grenze verstand. Aber auch diese Verabredung wurde dem Kurfürsten verrathen, so daß nichts daraus wurde. Am 1. März fand sie Gelegenheit, ein heimliches Schreiben an ihre Schwester Barbara, die Frau des Christian Döring in Wittenberg (vgl. Nr. 932⁵), zu richten, in welchem sie abermals um eine Zusammenkunft mit ihrem Gatten bat, auch am Schluß sich Ruthern empfahl: Ich bitt euch auch ganz freundlich, daß ihr den guten Herrn, den Docter Martinum wollt viel guter Nacht von meinetwegen sagen, und wollt ihm

sagen, also ich hab gehört, daß er viel Guts bei meinem armen Mann gethan hat. Saget, daß er sich unbekummert lasse, es soll ihm, ab Gott will, wohl vergleicht werden; kann ich es mit meiner Armuth nicht vergleichen, so hoff ich, ab Gott will, so soll es ihm Gott in jener Welt wohl vergleichen.' Aber auch die weiteren Verhandlungen über eine Zusammenkunft blieben erfolglos, so daß Hornung schließlich sich auch an die kurfürstlichen Rätthe um Hilfe bittend wandte. Diese stellten sich aber in ihrem Antwortschreiben vom 25. Juli gänzlich auf die Seite ihres Herrn: der Kurfürst werde die Frau nicht hindern, zu ihm zurückzukehren, an dem Mißlingen der Zusammenkünfte trage er selbst die Schuld u. Hornung richtete darauf am 8. August ein abermaliges Schreiben an die kurfürstlichen Rätthe (vgl. die folgende Nr.), und auch Luther sah sich bewogen, an den Kurfürsten selbst die vorstehende ernste Ermahnung zu richten (Zimmermann, S. 322 ff.).

² vgl. Nr. 1357. 1359. — ³ Anspielung auf des Kurfürsten Viehhaberei für die sog. schwarze Kunst, die ihm das Volk zuschrieb; vgl. Droysen, Gesch. der preuß. Politik II, 2. S. 45; Zimmermann ad. h. 1.

⁴ Kolbe löst dieses Datum mit 21. Juni, und auch Zimmermann S. 328 sieht in dem Schreiben der kurf. Rätthe vom 25. Juli eine Antwort auf Hornungs Brief vom Tage Kiriaci. Aber 21. Juni ist Cyriacus et Apollonius martt., während Cyriacus ohne weitere Bezeichnung immer der 8. August ist (vgl. Weidenbach, Calendar. s. v.).

Wittenberg.

Nr. 1366.

8. August 1528.

Wolf Hornung an die kurfürstlich-brandenburgischen Rätthe.¹

Gedruckt bei Zimmermann l. c. 325 (aus der Abschrift des Marburger Archivs).

Gnad und Fried durch Christum. Gestrenge, ehernveste, achtbar und hochgelahrte, gunstige Herrn! Euer Schreiben, an mich gethan², hab ich alles Inhalts vernommen. Und erstlich, das ihr anzeigt, ich hätte sollen eueren gn. Herrn des Kurfürsten mit meiner lügenhaften Schrift billig verschonen, und was ich darinnen S. R. S. G. auflege, das hätt ich erdicht und luge S. R. S. G. an nicht als ein frummer Mann, sage ich, daß ich nichts gelogen oder erdichtet habe, weiß auch solchs alles mit gnugsamer Beweisung, S. R. S. G. auch wohl

wissend, beizubringen; und wer mich also unverurtheilt, un- 10
 überwunden einen Eugener und unfrummen Mann schilt, der
 leuget selbs als nicht ein bieder, frummer Mann, er sei wer
 er wolle; deß erbiere ich mich zu Ehre und Recht.

Zum andern, daß ihr aus S. K. S. G. Befehl anzeigt, wie
 ich mein Weib solt boslich haben ermorden wollen^a, daß die 15
 Narben an ihrem Leibe noch Beweifung geben sollen, und
 was der vergeblichen Wort, meine Sache zu verderben und
 ihre Sache zu schmucken, mehr klappern, sage ich, daß ich ihr
 Mann und sie mein Weib ist geweest, der ich mächtig, dazu
 Sug und Recht hatte zu strafen; aber wie man spricht: das 20
 Kind kann wohl sagen, daß es gesteuft sei, aber womit es
 verdient hab, das kanns wohl schweigen. Gar fein kann
 man aufblasen, wie ich gestraft habe, aber noch^b feiner schwei-
 gen, was sie mir für Ursach geben hot. Und da euer gn. Herr
 und ihr dieß Stücklein kunntet in der Seder oder Maul be- 25
 halten, hätt es fein gestanden, jenes auch in der Sedern bleiben
 lassen oder beides erausfagen und auf beide Fuß treten, nicht
 auf Einem Bein also hinken; man mocht sonst zu grob merken.

Zum dritten, daß S. K. S. G. mir nicht geständig, daß sie
 etwas an mir oder meiner Hausfrauen Gewaltigs oder Thät- 30
 lichts furgenommen^c oder gehandelt haben, sage ich, daß solchs,
 ab Gott will, soll fur aller Welt wohl klar und helle werden,
 wenn ich die Sache an Tag bringen werde; denn was will
 man da mit nichtigen Worten viel Leuckens furgeben? hie hab
 ich S. K. S. G. Handschrift, der ich euch hiemit ein Abschrift 35
 überschicke, wie ich denn S. K. S. G. uff ein Zeit einen Brief
 geschrieben und zugeschickt hab, daraus ihr nicht allein ver-
 nehmen, sondern auch greifen mugt, wer ein Eugener und
 unbieder Mann sei, und ob E[uer] G[näd.] H[err] nichts Thät-
 liches oder Unehrluchs an meinem Weibe gehandelt habe. 40
 Aber ich merk, daß E. Ch. Gn. nicht genug daran hat, daß
 man davon lese und schreibe, ihr wollt auch horen singen
 und sagen. Wohlan, jucken denn die Ohren so fast, so sollen
 sie, ob Gott will, damit gekrauet werden, und ich werde mich
 nicht kehren an S. K. S. G. Drauen oder Pochen. Denn 45
 S. K. S. G. wird mir Gott Lob! nicht mehr thun kommen,
 denn was recht ist. Gewalt wirds nicht alles ausfuhren. So
 will ich auch noch wohl Leute finden, die mir meine Sache

und S. K. S. G. Handschrift sollen ausspitzen und ausnuthen,
50 daß jdermann sehen soll, wie billig mir angemuthet wird in
solcher trefflicher Noth meiner Sachen, S. K. S. G. unbe-
muhet zu lassen. Zudem ist vorhanden die lebendige Kunde-
schaft, nämlich der Sohn Joachim, welchen S. K. S. G. mit
meinem Weibe gezeuget hat; und uber das greift S. K. S. G.
55 meine Behausung an, bricht, bauet, fuget ein Gemach ins
ander nach S. K. S. G. Gefallen. Ob das auf neue deutsche
Sprache und Recht heiße: nichts Thätlichs gehandelt an mir
und meinem Weibe, das soll nicht Marggraf Joachim oder
seine Rätthe, sondern, ob Gott will, Sonn und Sterne, Stein
60 und Holz sagen und horen.

Zum letzten, weil S. K. S. G. in andern Briefen bekennet,
sie wissen mich nichts zu zeihen, und in dieser euer Schrift
sich vernehmen lassen, S. K. S. G. wolle es nicht hindern, wo
ichs von meiner Strauen erlangen kann, daß sie zu mir sich
65 wende, so ist mein frundlich Bitte an euch, wollt bei S. K. S. G.
nochmals anhalten, daß S. K. S. G. solchen seinen eigen Worten
wollten Solge thun und halten, was sie sagen, nämlich mein
Weib nicht hindern, sondern sie lassen sich zu mir wenden,
sonderlich weil S. K. S. G. keinen andern Behelf nicht hot,
70 denn den Vertrag⁴, welchs doch S. K. S. G. wohl weiß, zu
waserlei Schein mir derselbige unwahrhaftig beibracht, welchs
sich hernachmals auch so erfunden, welchen ich auch unkräftig
acht und halt, kann auch mit S. K. S. G. Schreiben be-
weisen, daß derselbige untuchtig und nicht bundig, welchs
75 langk wurde auszustreichen; will mans aber je haben, so soll
er nach Nothdorft unkräftig beweiset werden. So ist auch
S. K. S. G. ahn das aus furstlichem Ampt und Pflicht schul-
dig, Weib und Mann zusammentreiben und halten⁵, und
welchs Theil schuldig und nicht wollt, ernstlich zu strafen, wie
80 dann sonst alle Recht, auch Exempel aller Fursten geben, daß
ob sich der Mann allein verschuldet, als ich mich, ob Gott
will, nicht verschuldt hab, das Weib dennach auch hinnach zu
ihm getrieben wird; wo nicht, so werde ich aufs neu daraus
merken, daß S. K. S. G. nicht allein ihr furstlich Ampt an
85 meinem Weib lassen anstehen, sondern auch abermal frevelich
an ihr und mir handeln, als der solche Person hindert und
fähet, die doch frei ist, und die er sollte zu ihrem Manne

treiben. Sinds nicht eitel lose Wort, die ihr mir in dem Stuck zugeschrieben habet aus S. K. S. G. Befehl, so werdet ihr euch wohl wissen fur mich gegen S. K. S. G. zu beweisen, 90 daß ich mein Weib kriege und mir darneben auch Wiederstattung geschehe deß, das ich wider die Billigkeit erlitten. Sinds aber eitel Wort, so werden sie mir dienen, das Liedlein deßter großer zu machen und zu beweisen, was Wolff Hornung fur ein Eugener und Bube sei. Solchs meiner Nothdorft 95 Schreiben bitt ich, wollet aufs beste vernehmen und denken, daß euer Bitte, daß ich schweigen sollt, mir gar unleidlich ist zu erhoren. Es gilt nicht Schweigens, weil man mir die Burde uff den Hals will legen, sonder mehr Redens und Schreibens, denn es ihn gegolten hot. Begehr hieruff endlich 100 euer zuverleßig Antwort. Geben zu Wittenberg am Tage Ririaci 1528^a.

Wolff Hornung.

^a eher vnseste (B.). — ^b nach (B.). — ^c zugenommen (B.).

¹ Wir haben diesen Brief aufgenommen, weil derselbe, wenn auch vielleicht nicht gerade von Luther verfaßt, doch zweifellos unter seinem Einfluß geschrieben ist. Zimmermann l. c. 327 bemerkt, daß dieses Schriftstück sich von allen früheren und späteren Hornungs in so merklicher Weise unterscheide, daß unwillkürlich der Gedanke aufsteigt, es sei nicht aus seiner Feder geflossen. Sonst ist seine Haltung, wenn auch Drohungen mit unterlaufen, niemals ganz frei von einer gewissen Demuth und Unterwürfigkeit, seine Sprache schlicht und einfältig gegenüber der festen Entschiedenheit des Auftretens, der gewaltigen Wucht und Schlagfertigkeit der Rede, wie sie dieses Schreiben offenbart. Wir irren wohl nicht, wenn wir wenigstens einen bedeutenden Theil an der Abfassung desselben keinem Geringeren als Luther zuweisen. In dieser Annahme werden wir noch durch die Thatfache bestärkt, daß Luther in seinem Brief an den Kurfürsten eine ganz ähnliche Tonart anschlägt.

² vom 25. Juli, vgl. Nr. 1365¹. — ³ vgl. Nr. 1235¹.

⁴ die am 22. März 1525 geschworene Urphede (vgl. Nr. 1235¹), worin Hornung sich verpflichtete (Zimmerm. 314): daß ich nummermehr, dieweil ich lebe, obgenannte meine eheliche Hausfrau wider mit noch ohne Recht, in kein Weis umb nichts will ansprechen, noch ihrer annehmen, bei ihr wohnen noch sein, sonder mich ganz und gar ihrer äußern, ent schlagen und verzeihen' 2c.

⁵ ähnlich Luther an den Kurf. am 5. Oktober. — ⁶ Ueber das Datum vgl. Nr. 1365⁴.

Seipzig.

Nr. 1367.

10. August 1528.

M. Johann Hasenberg an Luther.

Erste Drucke: 1. M. IOHAN- | NIS HASENBERGII, | EPISTOLA, | Martino Ludero, & suę parum legitime vxo- | ri, Catharinę a Bhor, Christiano prorsus | animo, scripta, | In hoc, vt aut, vel, tandem, cu | prodigo filio resipiscant, | ac ad poenitentia, | cœnobioruq; Sanctimoniam rede- | ant, | aut certe Luderus Nonnam | suo sponso Christo, matriq; | Ecclesię, postliminio | reponat. || M. D. xxviiij. — s. l. (Seipzig, bei B. Schumann). — 1 $\frac{1}{2}$ Bg. in 4. m. Titelseinf.

2. Ezwen send | brieffe, Latein vñ deu- | tsch dem Luthher vnd | sehnem vormeyntem ehelichem | Weibe Kethen von Bhole | sampt einem gescheft, | freundtlicher meh- | nung tzuuorfer- | tiget, Anno. | 1. 5. 28. — Am Schluß: Gedruft zu Seyptzig durch Walten | Schuman, des Jars. D. M. xxviiij. — 20 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titelseinf. — Unser Brief steht Bl. Aij. — A α^4 (Bl. A α^b leer).

Wir geben den Text nach 1, nebst den Varianten von 2.

1 M. Joannes Hasenbergius¹ Bohemus Martino Ludero, publicae et pacis et pietatis perturbatori.

Quousque tandem, apostata omnium insaniss[ime]
libidinosissimeque, doctissimorum hominum, illustriss[imo-
rum] Germaniae Principum, augustissimi Caesaris, sanc-
tissimi Christi Vicarii, ecclesiae columnae et firmamenti
veritatis³, breviter Dei Opti[mi] Maxi[mi] patientia,
lenitate spiritus, ipsaque mansuetudinis tollerantia ab-
usus es? Contemnisne⁴ an plane ignoras bonitatem
inenarrabilemque illorum omnium humanitatem clementiam-
que te miserorum omnium homuncionem miserrimum ad
poenitentiam solam invitare? Nescis, prorsus tui oblite
miser, nescis, furorem tandem fieri, ubi saepe totiesque
laesa fiat vel Jobiana patientia? Quae obsecro (malum)
tua haec est vel superbia vel importunitas vel in uni-
versum omnes mordacissima maledicentissimaque dicacitas?
Jam (si satis commemini) totum est decennium, post-
quam in omni turpitudinis adeoque haereseos genere non
vixisti, sed in Wittenbergensium haereticis sepulchretis
computruisti, gravius foetidiusque ipso quadriduano La-
zaro⁵. Quum tamen gravissimi, potentissimi ac christia-
nissimi procures, imo etiam ipse e coelo Opt[imus]

*Max[imus] Deus quotidie ad aurem tuam ingenti clamore personet: Ludere, surge! Ludere, veni foras! Ludere, desine istam tuam Wittenbergensium pestilentiae cathedram⁶! Ludere, fuge (quantum potes) inquinatissimam istam vitae tuae fabulam, Sodoma Gomorraque⁷ pestilentio-
 rem! Sed heu te infinitis modis deplorandum, qui totus, quantusquantus es, ista tua insolenti surditate ad illa omnia adeo obtorpescas ac obsurdescas, ut nihil^a
 prorsus jam audias^b, quando tam strenue^c ac tam fortiter peccas, et quod ait Psaltes⁸, assumpta semel fronte meretricia gloriaris in malitia, potens in iniquitate; vel sicuti Solomon^d: Gloriaris (inquit⁹), cum male feceris et exultas in rebus pessimis, velutque Judas¹⁰ in catho-
 lica dicit^e: Abis in viam Cayn, effusus mercede in errorem Balaam ac in contradictionem Chore¹¹, tua solius sponte vis prorsus deperire^f. An tu es iste impius, de quo Solomon¹² scribit: Impius cum in profundum malorum pervenerit, contemnit? An is, de quo Moses in
 cantico suo¹³: Incrassatus est dilectus, et recalcitravit incrassatus, impinguatus, dilatatus, dereliquit Deum factorem suum, et recessit a Deo salutari suo? An iste es, quem David¹⁴ dicit opertum iniquitate et superbia sua, ut qui transierit in affectum cordis sui, et posuerit in
 coelum os suum et lingua sua transivit in terra? An denique ex hoc grege, de quo lamentabiliter magnus ille Christi scriba Paulus¹⁵ loquitur: Tradidit eos Deus in reprobum sensum, ut faciant ea, quae non convenient? O te plus quam infoelicissimis infoeliciorem! O terque
 quaterque deperditum, si is es! Te autem prorsus hunc ipsissimum esse, quotusquisque vel in coelo, vel in terra, vel apud inferos est, qui addubitet? Siquidem (statim ubi te Cacodaemon, aut si mavis Daemonium meridianum¹⁶ sua sive phrenesi sive haeresi adflavit) adeo
 te cum tuis Gigantum fraterculis, quasi Catilinaria conjuratione, adversus omnes bonos, adversus universam Dei ecclesiam obfirmasti, ut te neque doctissimorum hominum scripta, neque sanctissimorum virorum piissima exempla, neque alicujus magistratus potentatusque rigor, neque
 denique ecclesiae magnum illud excommunicandi fulmen*

vel tantillum permovit. Quantumvis enim pulchre, quantumvis docte, quantumvis pie, candide, placide, opportuneque in spiritus mansuetudine¹⁷ et importune¹⁸ in virga
 65 ferrea¹⁹, cum per Caesaream majestatem, tum maxime per sanctissimi Patris apostolicam auctoritatem monitus sis, tamen in summa omnia una eademque stoliditatis temeritatisque tuae opera respuisti²⁰ et vel ad maximum illusisti. Quasi tu solus omnium sies magister in Israel²¹,
 70 quasi solus Solomone aut Daniele prudentior, quasi solus clavem David²² ad universam Christi bibliothecam, pro tuo solius jure tractandam retractandamque haberes. O confidentiam plus quam vel Phormianam²³ vel Luciperianam! Sed quid ego de hominibus loquor,
 75 te hominem desperantissimum eos non audivisse, cum in singulas horas servatorem Jesum Christum cum Deo patre coelitus vociferantem nec audias neque magnificias²⁴? Vociferantem, inquam, per omnem scripturam, inprimis autem prophetas Oseam²⁵, Zachariam²⁶, Ezechielem²⁷,
 80 Hieremiam²⁸: Convertere, Ludere! Ludere, revertere! fac poenitentiam, Ludere! Ludere, veni! fac tibi novum cor, fac novum spiritum, Ludere! Ludere, convertere, revertere, veni! nolo mortem peccatoris! Veni, inquam, Ludere, foras! convertar ad te, non recordabor omnium
 85 peccatorum tuorum, salvus eris! At tu, homo omnium hominum inhonoratissime, quam pervicacissimeque ad has tam pias, tam paternas, tam sanctas voces tuas aures omnino obduras, simillimas aspidi surdae, quae studio obstruit aures, ne audiat vocem incantantis sapienter²⁹.
 90 Sed heu te surdissimum, heu vere peccatorem longe gravissimum, ut qui ferreis peccatorum catenis adeo sis constrictus, ut neminem plane audias. Sed hui! quae (inquies) haec est naenia? Ego tantum abest ut peccator sim, ut etiam apud Germanos meos titulum viri sanctissimi, praeconis evangelii, ecclesiastis ac prophetae Dei demeruerim. Audio. Verum tu, Ludere, homo apostata, haeretice, Picharde, superbe, scortator, livide, cholerice^h, hominum deorumque spreter, peccator non es³⁰? Ecquis, obsecro te, primum saluberrimas ecclesiae indulgentias in-
 100 famavit? Luderus. Quis ecclesiae, sponsae Dei omnium

*pulcherrimae, imo reginae formosae, aureis ornatae vestibus varietatibusque circumdatae*⁸¹, *ceremonias, venustissima ornamenta expilare attentavit?* Luderus. *Quis patres ecclesiae eruditissimos itemque sanctissimos de ponte (quod ajunt) deicere crimineque falsi ac erroris conspurcare* 105 *pedibus manibusque obnixae molitus est?* Luderus. *Quis conciliorum fortissimum robur ac indubitata placita, a Spiritu sancto ecclesiae inspirata, labefactare nixus est?* Luderus. *Quis age unicum illud nostrae salutis et praesidium et margaritum, sacram nempe scripturam,* 110 *atque rectissima sensa et a mille quingentis annis quasi aurea quadam catena concordissime colligatas exegeses, ut simplicissimas ita et verissimas, tot rancidis glossis, tot putidis scholiis, tot absurdissimis commentariis, tot subdolis fraudulentisque enarrationibus, tot vertiginosis* 115 *spiritibus, tot tragicis sanguinariisque concionibus subvertit, conspurcavit (et salvo honore dixerim) concacavit?* Luderus. *Quis Academias omnes Moloch idolo*⁸² *lupanaribusque comparavit, et per hoc*¹ *mores integerrimorum juvenum corrumpit, studiaque honestissima ex florentissimo* 120 *statu in tristissimam et miserrimam conditionem abjecit?* Luderus. *Quis Wittenbergam*^k *(de Cayna progenie loquor, non bonis viris, qui non parum multi, etiam isthic, ut muri aenei constanter durant) publicorum omnium scortatorum, furum, latronum, apostatarum, quasi* 125 *aut publicos*¹ *Gyaros*⁸³ *aut certe scelerum omnium asylum fecit?* Luderus. *Quis parochias, coenobia, abbatias, episcopatus, templa ferme omnia, ad honorem Dei per sanctos patres jampridem instituta, omnibus lenociniis, clenodiis, argento, auro gemmisque barbarissimo sacri-* 130 *legio*⁸⁴, *perinde ut quidem vel Dionysius, vel Nabuchodonosor, vel Balthasar*⁸⁵, *vel Antiochus*⁸⁶ *impiissime exspoliare expilareque edocuit?* Luderus. *Quis sacrosancta sacramenta, unica ecclesiae pignora, monilia mnemosynaeque, tam atrociter, tam hostiliter et tam crudeliter pro-* 135 *phanavit diminuitque, ut apud quosdam ex septem vix unum, et hoc in controversia positum remaneat?* Luderus. *Quis vota illa sacerdotum, monachorum nonnarumque piissima nullisque saeculis solvenda apud plerosque om-*

- 140 *neis rupit, confregit aut certe confringere est conatus?*
Luderus. Quis liberi arbitrii facultatem, sanctissima
opera, inconcussam fidei professionem, virginitatis gem-
mas, quovis sole clarius in ecclesia resplendentes, ob-
fuscauit? Luderus. Quis omnes in summa sanctos eo-
145 *rumque imagines non solum e terra, verum etiam ex*
ipso coelo delere et explodere voluit, depraedicans cre-
pantibus typho buccis: solum Deum venerandum, solum
Deum esse in coelo, aliosque sanctos in nescio quo De-
mocritico mundo habitare? Luderus. Et ut simul omnia
150 *comprehendam: Quis omnia sacra prophanaque sursum*
ac deorsum jactavit? quis coelum (quod ajunt) terrae in-
sania, rabie bellicisque seditionibus, tumultibus et tra-
goediis commiscuit, nisi solus Luderus? Verum enim-
vero quis, per deos immortales! Luderis crimina, scelera
155 *in optimos quosque ex plaustro (ut dicunt) deblaterata*
convicia, ac in deos omnes ipsamque Dei amantissimam
matrem Mariam tota blasphemiarum plastra enumerare
potest? Nullus, hercle! nullus, ac ne Luderus quidem
ipse, etiamsi adessent homini linguae centum oraque centum
160 *et ferrea vox etc. Imo citius Aphricanas harenas octa-*
vaeque sphaerae stellas connumeraris, quam Luderis con-
catenatas malitias infinitaque virulentissima venena et
insidiosissima philtrea vel leviter attigeris. Jamne tan-
dem sentis, homo peccator homoque flagitiosissime! jamne
165 *sentis, quae sit passim omnium christianorum querela*
frontis, confidentiae atque adeo libidinis tuae? Porro
tam clara sunt omnibus ac conspicua immanissima tua
flagitia et scelera, ut nulla prorsum egeant vel ostensione
vel probandi ratione. Peccasti enim in oculis omnium
170 *christianorum, peccasti privatim, peccasti publice, peccasti*
ad nauseam ac vomitum usque. Et cum in plurimis
gravissime peccasti, tum maxime in hac parte, quod
monachus apostata tantum non Priapo salacior, cum mo-
nacha quavis Venere libidiniosiore, et perdius et pernox
175 *scortaris libidinarisque, perinde ut equus et mulus, qui-*
*bus non est intellectus*⁸⁷*. Insuper*^m *vero in tam am-*
plissimam peccandi abyssum scriptorum tuorum concio-
numque quasi quodam classico miserum mechanicorum^a

monachorum et indoctis[simorum] sacrificulorum vulgus hodie advocas, raptas^o, dementas, plerosque etiam malae 180 cruci, rotis, aquae, igni ac ipsi Plutoni, perinde ut exitialiter devotas mactationi beluas et victimas comparas destinasque. Proh hominem carnificem, proh truculentissimum animicidam! Porro si qua tuo corpori mica salis esset, intelligeres, homo capitosissime! quid 185 ita propheta³⁸ peccatum plumbum vocet, nempe quod te cum tuis sceleratissimis apostatis ad inferorum baratrum gravitate sua depresserit deturbaritque, adeo ut abyssus abyssum provocet³⁹. Maximum erat Christo suscitare Lazarum quadriduanum, ut qui illachrimatus infremuit, 190 sustulit oculos in coelum precabundus, voce magna inclamavit. Lazare, veni foras! Sed, me hercule! multo magis est facinus, te millies haereticum, mille mille seducendi artibus instructissimum, superbia ac invidia in ecclesiae proceres excaecatissimum, omnium christiano- 195 rum calculo damnatissimum, super quo jam dudum in universa ecclesia conclamatum est^p, cadavere tuarum concionum ac scripturarum putidissimo foetidissimoque, jam toto decennio ex Wittenberga tanquam ex aliquo sepulchro graveolentissimo, in omnes christianitatis partes 200 foetentem sordescentemque^q, ac tuam illam memphiticam pestilentissimamque gravissimae haereseos virulentiam, quibusquibus possis inhalantem^r — majus, inquam, est facinus, te exsuscitare quam sexcentos Lazaros; nimirum, quod peccasti peccato, quod est ad mortem⁴⁰, quodque 205 plane iste sis, de quo sensit Hieremias⁴¹, cum ait: Nolite flere mortuum, neque lugeatis super eum, ut, qui sordet, sordescat magis⁴². Dii immortales! quantum omnes pii, quantum viri facile doctissimi, quantum ecclesia mater clementissima, quantumque primates ecclesiae, viri am- 210 plissimi, conatus, precum, artium, laborum vel^s Herculanorum, lucubrationum, minarum, violentissimarum admonitionum in te uno exhaustere? Sed omnia nequicquam surdo dicta scriptaque omnia. Taceo, quot modis te tua conscientia mille testes, quoties divina gratia tetigit 215 submonuitque, utque ante ostium steterit et pulsarit⁴³, cupiens te velut gallina sub alas suas attrahere⁴⁴. Verum

quantum illa apud te promoverit, quotidiana vitae tuae actio abunde satis declarat. Profecto nulla fera est tam
 220 immanis, quae non mansuescat officiis hominum, et tu tam inaudita Dei munificentia provocatus, magis etiam ferocis in illum, nolens captivare intellectum ad obsequium⁴⁵ ecclesiae Dei, nolens sapere ad sobrietatem⁴¹. Atqui nulla res est tam dura, quae non mollescat arte honi-
 225 num: siquidem cornu infusa cera lentescit, aera liquescunt fornace, ferrum igni emollescit, adamantis invicta duricies hircino cruore domatur⁴⁷, et, o cor haereticum, plus quam corneum, plus quam aereum, plus quam ferreum, plus quam adamantinum, quod nec ignis Gehennae, nec Caesareae
 230 Majestatis gratia clementiaeque, nec Patris knissimi indulgentia, nec agni immaculati effusus purpureus cruor emollit, imo quod his omnibus fit⁴ rigidius. Ecquid aliud, furiosissime Ludere, facis, quam quod secundum duriciem tuam et impenitens cor thesaurizas tibi iram
 235 in die irae et revelationis justi judicii Dei⁴⁸? I nunc, mi Ludere, et te tuasque virtutes jacta! I, bone vir, et te sanctulum (si diis placet) virum clama! I, festivum caput, et tuas egregias (scilicet) victorias ebuccina, tolle trophaea, age triumphos tuae impietatis! Vicisti,
 240 miser, vicisti et homines et deos tua durissima et opiniosissima doctrina! Macte hac tua superbia, protervitate pervicacitateque adamantina! Sic, sic itur ad astra⁴⁹ Luciperiana regna! Itaque quid aliud restat, quam ut te quoque desperatio, si non jam dudum deglutivit, ab-
 245 sorbeat? Quare placeat tibi insipientis Epicuri sententia, dicque eam in corde tuo: Non est Deus⁵⁰, nec curat res mortalium; placeat Cayn cantilena⁵¹: Majus est peccatum meum, quam ut veniam merear; placeat Pharaonis vox⁵²: Non novi Dominum nec dimitto populum;
 250 placeat Judae epiphonema⁵³: Peccavi prodito innoxio sanguine! Proinde cum illuc rerum venisti, mi Ludere, non est, quod te jejuniis multis conficias. Noli contristari secundum Deum ad poenitentiam⁵⁴; verum advocatis tuis novis diis, Baccho, Venere, Marte, Priapo, Futina, Potina,
 255 Subigo⁵⁵, Hymenaeo, dic animae tuae⁵⁶: Anima mea lepidissima, habes hic in mundo multa bona, requiesce,

bibe, comede, et ut Hieremias⁵⁷ scribit: Bibe et inebriare et vome et cade, animula mea; addam ego: voluptuare, scortare, sacrilegia exerce et deos et homines fortiter contemne cum nonna tua pulchella, post mortem nulla, ²⁶⁰ nulla tibi voluptas, si quid credis Sardanapalo. Quid vis amplius, Ludere? Sed heus! Epicure ac Sardanapale, audi et reliqua in Luca et Hieremia respice! Lucas enim addit⁵⁸: Stulte! hac nocte animam tuam repetent abs te! et Hieremias⁵⁹: Neque surgatis a facie gladii, ²⁶⁵ quem ego mittam inter vos! Itaque, ut uno verbo quod sentio plane dicam: Quantum fueris in deliciis, tantum dabitur et tibi tormenti⁶⁰, ut plane pro mensura delictorum sit plagarum modus⁶¹. Hoc tibi ex bibliaco tripode ac Delphico oraculo dictum puta. 270

Sed scis, quid tandem abs te vel velim vel scriptis efflagitem. Hoc nimirum unum, ut (cum ipse totus deploratus Gehennaeque devotus sis) miserrimae tuae concubinae miserearis, ac copiam legendi Ambrosiani libelli verae Ambrosiae *Ad virginem vestalem corruptam et ad* ²⁷⁵ *corruptorem nepharium* inscripti⁶² facias, quem M. Joachimus Myricianus⁶³ adolescens, ut humanissimus ita neutiquam indoctissimus, in ejus et gratiam et salutem pio⁶⁴ admodum animo⁶⁵ e Latino in Germanicum transfudit, ut ne mulier mollissima tuaeque Veneris ex Christi ²⁸⁰ sacrario facta cloaca obscoenissima, una tecum in ignem aeternum⁶⁴, adeoque, ut Joannes⁶⁵ dicit, in stagnum ignis ardens sulphure descendat, quod est paratum diabolo et angelis Luderanis ad perpetuos fletus et stridores dentium⁶⁶. Itaque miserere nonnae, miserere concubinae tuae, ²⁸⁵ miserere liberorum, miserere carnis et sanguinis tui! Restitue eam in locum coenobii ac poenitentiae, unde sese parum cauta ad tuam libidinem turpissime dedit; restitue et quantulaecunque castitati et voto sanctissimo, ex quibus eam fraudulentissima horum locorum interpretatione per ²⁹⁰ carnis lasciviam ad Venereas voluptates blandiloquentissime illexisti. Restitue agetum eam matri ecclesiae clementissimae, restitue, sodes mi Ludere, omnium pulcherrimo sponso Christo Jesu, ut rursum Christus noster hymnum illum supra mel et favum suaviorem⁶⁷ coelitus ²⁹⁵

occinat⁶⁸: Surge a peccatorum morte, propera ex Witten-
 berga, amica mea! Veni a tuo colubro Ludero, columba
 mea in foraminibus petrae, in caverna maceriae, ostende
 mihi faciem tuam! Sonet vox tua in auribus meis, vox
 300 enim tua dulcis et facies decora! — Et ut ipsa nonna
 quoque blandiusculo carmine recinat pulcherrimo suo
 sponso Christo⁶⁹: Ecce, tu pulcher es, dilecte mi, et de-
 corus, trahe me post te, quia amore langueo. Imo veni,
 dilecte mi, egrediamur e Wittenberga in agrum, com-
 305 moremur in villis. Ut denique vel tandem quoque ec-
 clesia mater dilectiss[ima] suavissimam hanc Divi Am-
 brosii melodiam per totum christianismum decantet: Jesu,
 corona virginum, quem mater illa concipit, quae sola
 virgo parturit, haec vota clemens accipe⁷⁰, et reliqua.
 310 Et hanc christianis auribus gratissimam symphoniam
 succinat⁷¹: Jam enim hyems Luderana transiit, imber
 haeresum abiit et recessit, flores virginitatis apparuerunt
 in terra nostra, vineae coenobiorum florentes odorem
 votorum dederunt, et vox turturis castissimae audita est
 315 in Germania nostra. Quod ut facias, desyderant omnes
 in universum christiani, aurea charitatis catena devincti⁷²,
 desyderat ecclesia mater placidissima vel sanguineis
 lachrymis, desyderant angelici chori^x super una pecca-
 trice magno gaudio perstrepentes⁷³, paucis: desyderat
 320 speciosissimus ille forma prae filiis hominum sponsus
 Christus⁷⁴, clamitans: Veni de Libano, sponsa mea, veni
 de Libano, coronaberis⁷⁵. Ecquid faceres? Ut maxime
 tu deploratissimus sis, attamen his tam piissimis votis
 terga dare non potes. Tantalus ille evangelicus apud
 325 inferos rogat patrem Abrahamum⁷⁶, ut in domum patris
 sui mittat Lazarum in hoc, ut salutis suae fratres mo-
 neantur, et tu, Ludere, cum plus quam ter miserrima
 tua monacha te perditum ibis? Vide vel ipsas infernales
 umbras salutem tuae nonnae desyderantissime desyderare!
 330 En tibi terra, en coelum, en inferus sitit salutem per-
 quam miserae tuae mulierculae, et solus omnium non
 sitiet Luderus? Sitiet, certe sitiet, aut profecto erit
 quavis infernali larva durior, crudelior efferatiorque.
 Porro, Ludere mi, haec commoda propter gratiam, quam

nonnae tuae exhibiturus sis, te manebunt, quod Gehennae 335
ignis, Furiarum faces, et cruces mille infernales tibi
istic diminuentur, quandoquidem qua mensura mensus
*fueris, eadem remetietur et tibi*⁷⁷, *atque adeo pro men-*
*sura delictorum futurus est plagarum modus*⁷⁸. *Sed*
tamen, heus heus! et tu quoque, miserorum omnium mi- 340
serrime Ludere, eya age, tandem prospice, respice, redi,
redi ad aram misericordiae, ad thronum gratiae! Pro-
voca ab haeresum et peccatorum Orco ad tribunal cle-
mentiae, ad asylum divinae bonitatis, hoc est, ad patrem
*miseri cordiarum et Deum totius consolationis*⁷⁹, *miser-* 345
torem et misericordem, patientem et multum (ut mysticus
*Psalmes*⁸⁰ *ait) misericordem Dominum. Age, inquam,*
*contere nitro contritionis et herba Borith*⁸¹ *siliceam cordis*
*tui duritiem, fontibusque lachrymarum*⁸² *ac labiis vitu-*
*lorum*⁸³ *peccata tua ingentia dele, dele confessionis hy-* 350
*sopo*⁸⁴ *immedicabiles paene tuarum haeresum cancras*⁸⁵,
*dele cilicio Achab*⁸⁶, *dele cinere Ninivitarum*⁸⁷. *Huc*
mihi (si sapis) tua maxima, per omnia alioqui pulpita
jactata, fide confide, et remittentur tibi peccata tua. Scis
*tantum plorare matrem et comites in Evangelio*⁸⁸, *et sur-* 355
gere extinctum adolescentem. Scis etiam tantum lachry-
mari Martham et Mariam, et reviviscere Lazarum foe-
tentem. Scis quoque solum plorare Mariam peccatricem,
*ungere et osculari, et audire: Remittuntur tibi peccata*⁸⁹.
*Scis solummodo Petrum amare flere*⁹⁰, *et illico se oculo* 360
miseri cordiae Deum respicere. Scis postremo, latronem
pauculis orare, et audire: Hodie mecum eris in para-
*diso*⁹¹. *Quae omnia vel lapidem permoverent, nedum te*
Luderum. Proinde per ego te, tuam nonnam tuosque
*liberos, per sanctissima vota, per virginitatis ter*⁷ *mille* 365
exempla, per salutem tuam, per coelum, per terram, per
ecclesiam, per denique Christum, unicam salutis nostrae
ancoram et spem, oro, obsecro, obtestor ac adjuro, ut de-
sinas amplius in omnem licentiam, insaniam, Germaniae
ineluibilem infamiam, in tuam solius perniciem peccare 370
libidinarique, atque adeo magis ea, quae pio animo tibi
*scribuntur agnoscere*² *et ex haeresum, conviciorum, blas-*
phemiarum ac impietatum tuarum inferis ad Christi

sacrosanctam ecclesiam, basim atque sedem omnis veritatis,
 375 cum filio illo profusore ac nepote⁹² confestim redeas.
 Quod si (ut spes permagna est) feceris, tu non solum
 nobis, verum etiam tibi tuaeque Germaniae, cum tua
 nonna in Christo Jesu et ecclesia valebis, vives efflores-
 cesque ad salutem plurimorum, hodie caecitate magis per-
 380 cussorum, quam vel viri Sodomitici⁹³, vel Saulus adhuc
 oculis squamosis⁹⁴. Sin minus, tum tantum hoc unicum
 impetratum et exoratum nobis relinque, nempe ut nonna
 tua cum liberis salva siet. Tu ita obstinatus pervicax-
 que, vade infoelix, relictus tuis pravis cupiditatibus,
 385 semper in pejus proficiscens. Cade in baratrum impie-
 tatis, illaqueare funibus peccatorum, capere aeternae dam-
 nationis sagena, duc in bonis dies tuos⁹⁵, in puncto ad
 inferna descensurus, ibique perinde, ut titio infernalis
 ac inextinguibilis cum non moriente verme perpetuo ar-
 390 surus. Lypsiæ in feriis Laurentianis, anno a Christo
 M. D. XXVIII.

Revertere, revertere, Sunamitis, revertere, revertere,
 ut intueamur te. Cantic. VI⁹⁶.

* omnia obtorpescis nihilque. — ^b audis. — ° strenuae 1; strenue 2.
 — ^d Salomon. — ° ait. — ^f prorsum perire. — ^s Osam 1. 2. — ^h colerice
 1. 2. — ⁱ hos. — ^k Wittenbergae. — ^l publicas 1. — ^m At. — ⁿ mechani-
 corum fehlt. — ° roboras. — ^p super quo etc. fehlt 1. — ^q foeteas sor-
 descasque. — ^r potes inhales. — ^s vel fehlt 1. — ^t fit 1. 2. — ^u Ad vir-
 ginem etc. fehlt. — ^v pie. — ^w animo fehlt. — ^x chorus. — ^y ter fehlt.
 — ^z agnoscas.

¹ Dieser, sowie der folgende Brief wurden gedruckt durch
 einen eigenen Boten Ruther und seiner Frau ins Haus ge-
 schickt. Die Wittenberger seitß, jedoch wahrscheinlich nicht von
 Ruther selbst, erschienenen Gegenschriften s. Erl. 64, 325, Nr. 3.4,
 woselbst sie auch gedruckt, aber in folgender Weise zu ordnen
 sind: S. 337—345; S. 326—337. Die Erwiderungen Hasen-
 bergs ib. Nr. 5. 6. Außer der Wittenberger Gegenschrift sind
 noch zu bemerken die meistens von Curic. Cordus verfaßten
 Epigramme: Literarii sodalitii apud Marpurgam aliquot
 cachinni super quodam duorum Lypsensium Poetarum
 in Lutherum scripto Libello, effusi. 1528. (Marburg,
 bei Franz Rhobe); vgl. v. Dommer, Marb. Drucke S. 11.
 Nr. 15; Krause, Cordus 105 (der jedoch die Schrift der Leip-
 ziger nicht zu kennen scheint). — Vgl. auch Veessenmeyer,
 Ab. einige gleichzeitige Schriften gegen Ruthers Verheurathung,
 im Kircken-hist. Arch. v. Stäudlin, Tschirner und Vater. 1825.
 S. 2.

² Hasenberg, aus Böhmen, ein Gänsfling Herzogs Georg, auf dessen Befehl er im Wintersemester 1525 Defan der Artistenfacultät in Leipzig wurde; die Facultät opponirte dagegen, der Herzog aber setzte ihn doch durch, indem er der Facultät 300 fl. Strafe androhte; vgl. Cod. Diplom. Saxon. reg. II, XI, Nr. 349—351; Zarncke, Urkundl. Quellen. 814.

³ 1 Tim. 3, 15 (die meisten der in dem Schreiben vorkommenden Bibelcitate stehen als Marginalien im ersten Druck, natürlich ohne Vers-Angabe).

⁴ Rom. 2, 4. — ⁵ Joan. 11, 39. — ⁶ Psal. 1, 1. — ⁷ Gen. 19. — ⁸ Psal. 61 (vielmehr 52, 3). — ⁹ Proverb. 2, 14. — ¹⁰ Judas 11. — ¹¹ Num. 16. — ¹² Proverb. 8 (vielmehr 18, 3). — ¹³ Deut. 32. — ¹⁴ Psal. 72 (73, 6 ff.). — ¹⁵ Rom. 1, 24. — ¹⁶ Psal. 90 (91, 6). — ¹⁷ Tit. 1 (vielm. 3, 2). — ¹⁸ 2 Tim. 2 (vielm. 4, 2). — ¹⁹ Offb. Joh. 2, 27. — ²⁰ Gal. 6 (vielm. 4, 14); 1 Cor. 4 (?). — ²¹ Joh. 3, 10. — ²² Apoc. 3, 7. — ²³ Bezugnahme auf des Terenz Lustspiel Phormio (V. 8?). — ²⁴ Der Druck hat hier die Citate: Zach. 9. Luc. 2. Ephes. 5., die ich nicht zu erklären weiß. — ²⁵ Oseae 14, 2. — ²⁶ Zach. 1, 3. — ²⁷ Ezechiae 18, 30 f. — ²⁸ Hierem. 4, 1; 21 (?) et 41 (?). — ²⁹ Psal. 57 (58, 5 f.). — ³⁰ Rom. 3, 10 ff.; 1 Joann. 1, 8. — ³¹ Psal. 44 (45, 10 ff.). — ³² Levit. 20, 2; Hierem. 32, 35. — ³³ Gyari, eine der Schlabischen Inseln, unwirthbarer Verbannungsort in der röm. Kaiserzeit. — ³⁴ 4 Reg. 25, 13 ff. — ³⁵ Daniel 5, 2 (Balthasar = Belsazar). — ³⁶ 2 Machab. 8 (vielm. 5, 16). — ³⁷ Psal. 31 (32, 9). — ³⁸ Ezech. 22, 18. — ³⁹ Psal. 12 (vielm. 42, 8). — ⁴⁰ 1 Joan. 3 (vielm. 5, 16). — ⁴¹ Hier. 22, 10. — ⁴² Apoc. 22, 11. — ⁴³ Apoc. 3, 20. — ⁴⁴ Matth. 23, 37. — ⁴⁵ 2 Cor. 10, 5. — ⁴⁶ Rom. 12, 3. — ⁴⁷ vgl. Plin. hist. nat. XXXVII, 4, 15. — ⁴⁸ Rom. 2, 5. — ⁴⁹ vgl. Virgil. Aen. IX, 641. — ⁵⁰ Psal. 13 (14, 1). — ⁵¹ Gen. 4, 13. — ⁵² Exod. 5, 2. — ⁵³ Matth. 27, 4. — ⁵⁴ 2 Cor. 7, 9. — ⁵⁵ Subigus = subactor, der Schänder. — ⁵⁶ Luc. 12, 19. — ⁵⁷ Jerem. 25, 27. — ⁵⁸ Luc. 12, 20. — ⁵⁹ Hier. 24 (vielm. 25, 27). — ⁶⁰ Apoc. 13 (vielm. 18, 7). — ⁶¹ Deut. 25, 2.

⁶² ed. Migne in Patr. latin. T. XVI, 367. Uebersetzung dieser Schrift ist dem Brief des Myricianus an Luthers Frau beigelegt. — ⁶³ über ihn vgl. die folgende Nr. — ⁶⁴ Matth. 25, 41. — ⁶⁵ Apoc. 19, 20. — ⁶⁶ Matth. 24, 51. — ⁶⁷ Pf. 19, 11. — ⁶⁸ Cantic. 2, 10. 13. 14. — ⁶⁹ Cantic. 7 (vielm. 1, 14; 2, 5; 7, 11). — ⁷⁰ der Ambrosianische Hymnus de Virginibus im Breviar. Rom., bei Migne l. c. p. 1221. — ⁷¹ Cantic. 2, 10—12. — ⁷² Joan. 13, 34 f. — ⁷³ Luc. 15, 10. — ⁷⁴ Psal. 44 (45, 3). — ⁷⁵ Cantic. 3 (vielm. 4, 8). — ⁷⁶ Luc. 15 (vielm. 16, 27). — ⁷⁷ Matth. 7, 2. — ⁷⁸ Deut. 25, 2. — ⁷⁹ 2 Cor. 1, 3. — ⁸⁰ Psal. 144 (145, 8). — ⁸¹ Jerem. 2, 21 f. — ⁸² Jerem. 9, 1. — ⁸³ Oseae 14, 3. — ⁸⁴ Psal. 50 (51, 9). —

⁸⁵ 2 Tim. 2, 17; cancræna für canchrema, welches selbst corrumptirt aus canceroma. — ⁸⁶ 3 Regum 21, 27. — ⁸⁷ Jonæ 3, 6. — ⁸⁸ Luc. 7, 12. — ⁸⁹ Luc. 16 (vielm. 7, 48). — ⁹⁰ Matth. 26, 75. — ⁹¹ Matth. 27 (vielm. Luc. 23, 42 f.). — ⁹² Luc. 15, 18; nepos hier nicht Enkel, sondern Schwelger. — ⁹³ Gen. 19, 11. — ⁹⁴ Actor. 9, 18. — ⁹⁵ Hiob 21, 13.

⁹⁶ Auf der Titelfrückseite stehen bei 1 zwei Epigramme auf Luther, sowie eins am Schluß, während 2 nur das erste Epigramm, jedoch an den Schluß des Briefs gestellt, hat.

Leipzig.

Nr. 1368.

10. August 1528.

Joachim von der Heyden an Katharina Luther.

Erste Drucke: 1. = Nr. 1367, 2, Bl. B.; 2. zweite Aufl.: f. Erl. 64, 325, Nr. 1. — Wir geben den Text nach 1.

¹ M. Joachim von der Heyden² wünschet Kethen von Thore, Luthers vermeintem Eheweibe, Gnad zu Bekehrung in Christo Jesu, unserm Seligmacher &c.

Wehe dir armen vorführten Weibe, nicht allein darumb,
 5 daß du aus dem Liecht in das Sinsternuß, aus klösterlicher
 heiliger Religion in ein vordammlich und schändlich Leben,
 und also von der Gnaden in die Unholde Gottes vorführlichen
 abgetreten bist, nachdem daß du dich aus deinem Kloster in
 Laienkleidern wie ein Tanzmeidlein gen Wittenberg auf die
 10 hohe Schule dich begeben, dich allda nach einem Raßschen-
 knecht umgesehen, mit dem Lothar (wie man sagt) in schnöde
 und öffentliche Unzucht gelebt, ihn auch endlich zu einem
 Manne genommen hast, dardurch du also von deinem Bräuti-
 gam Christo mit gelubdbrüchiger Unehe treulos und meineidig
 15 worden bist; sondern auch darumb, daß du durch dein böses
 Ebenbild etwan viel unschuldiger und armer Kinder auch in
 diesen Jammer bracht hast, welche in den Klöstern ihren
 ziemlichen Enthalt gehabt, Gott dem Herren ihre gethane
 Gelubd gehalten, und ihr Leben in Zucht und Reinigkeit zu-
 20 gebracht hätten, die nun nit allein geistlich, sonder auch leib-
 lich arm, ja ärmer dann arm, und die vorächtlichsten Leut
 worden sein, daß sie, wann sie sich vor dem Nebel der Sunden
 erkennen konnten, wohl selber ihrer Erbarmung haben möch-
 ten. Etwan ward ihnen ihres Leibes Nothdurft reichlich zu-

gericht, und das in ehrlichen, schönen und lustigen Klöstern; 25
 igt müssen ihr eines Theils, und der mehrer, arme Speis
 und Trank (das sie in den Klöstern nicht angesehen hätten)
 mit Sunde und Schande gewinnen, und das auch in unehr-
 lichen gemeinen Häusern, da sie von unlustigen, scheutlichen
 und lästerlichen Schmitzbuben darzu hart geschlagen, ihnen 30
 auch zu Zeiten ihre armen Kleider, zu Zeiten auch sie selber,
 wie die eigen Leut, vorsetzt, vorpfändt und verkauft werden,
 die man nicht anders, dann wie ein Sischer die Sisch mit
 einem Röder, unter einem solchen lahmen Schein aus den
 Klöstern gelockt hat, als sollten sie aus einem Gefäncknuß 35
 in eine chrisliche Freiheit kommen, weil sie doch aus der
 wahren Freiheit des Geistes, und auch des Fleisches, in das
 erschrecklich Gefäncknuß der Seel und Leibes gefuhrt seind.
 Woher kompt aber das anders, dann daß dein lieber Mann
 (also heißens die losen Weiber), der arme Treubruchel Gottes, 40
 Rauber und Apostat, die fleischliche eigene Freiheit in seinen
 pestilenzischen Schriften, so er in die ganze Christenheit ge-
 pflanzt, auf die wahre Freiheit des Geistes gezogen und ge-
 deutet, wider den heiligen Paulum, der dieselbige Freiheit
 allein auf den Geist des Herren gegründet³, und in seiner 45
 Freiheit jedermann gedienet, auch umb Aergernuß willen das-
 jenig, so er zu thun gut Macht gehabt, unterlassen hat⁴. Dann
 die evangelische Freiheit befreiet niemands von den Werken
 der Lieb⁵, sonder von den Werken des Gesetzes, derhalben auch
 der heilig Apostel Jacobus⁶ das Gesetz der Freiheit in die 50
 Werk gesetzt hat; und darumb sagt der heilig Paulus⁷: Ihr
 seid zu der Freiheit berufen, allein sehet zu, daß ihr diese
 Freiheit nicht zu Ursach des Fleisches gebraucht, das ist, daß
 ihr die nit so weit erstreckt, als wolltet ihr meinen (wie viel
 Ketzer gethan haben), daß euch durch dieselbe Freiheit alle 55
 Dingh ziemen sollten. Gleich aus derselbigen Ursach schreibt
 Sanct Petrus⁸, daß wir als die Freien mit Wohlthun die
 Unwissenheit der Unklugen dämpfen, und die Freiheit der
 Bösen nit zu einem Deckel haben, sonder wie die Knechte
 Gottes von den Sunden frei sein sollten; welche Freiheit der 60
 Bosheit dein schwarzer Mönch so heftig ausgeschrien, und
 mehr dann kein Ablassprediger (die er doch hart verfolgt),
 und sich des wahren Ablass mißgebraucht hat, als dann aller

Kezer Art je und je gewest und noch ist. Wie dann der heilig
 65 Petrus, da er der Kezer Eigenschaft nach Länge beschrieb, klar angezeigt hat mit diesen Worten: Sie leben in Irrthum und vorheischen ihnen Sreiheit, so sie doch selbs Knechte sein des Vorderbens⁹. Also hat auch der Prophet¹⁰ die falschen Propheten beschrieben, daß sie zu dem Volk sagten:
 70 Sried, Sried! da doch kein Sried was; und weiter¹¹: Sie sprechen zu denen, die mich lästern: der Herr hat es gesagt, euch und allen denen, die in Schnödigkeit ihres Herzen wandern, wird Sried sein und kein Böses über euch kommen.

Und dieß ist die eine Lügen, damit dein lieber Mann dich
 75 und andere arme Weiber aus den Klöstern geredt, geraubt, gestohlen und wie er gekunnt Gott dem Herren entzogen und dem Teufel zugewandt hat.

Die ander Lügen, damit du und andere treulose Nunnen von guten seligen zu bösen und vordammlichen Tagen geredt
 80 und gebracht worden seid, ist die seellose Vortröstung, so euch dein erscklicher [sic] Beischlafer gegeben in dem, daß er öffentlich gelehret und ausgeschrieben hat, daß man die gelobte Junchfrawschaft zu halten nicht schuldig, ja nicht allein zu halten nicht vorpflicht, sonder auch, daß sie sundlich und böß,
 85 wo sie gehalten werd, sei; welchs doch wider Gott und die ganze heilige Geschrift, und sonderlich wider den heiligen Paulum ist, da er seinem Jünger Timotheo geboten hat¹², die jungen Wittwen zu vermeiden, das ist, in das Gelubde der Keuschheit nicht anzunehmen; dann wann sie (spricht er) Un-
 90 zucht getrieben, so hätten sie wollen freien, dadurch sie den ersten Glauben (das ist, das Gelubd der Keuschheit) gebrochen, und hätten derhalb ihre Vordammnuß. Ja, wann Sanct Pael gewollt hätt, daß die Geistlichen sollten ehelichen, so hätt er nicht gesagt¹³, daß der, welcher von dem Weib ent-
 95 bunden ist, sich umb Gott bekommere, aber wer ein Weib habe, denke das der Welt zugehöre und wie er dem Weibe gefalle. Wie dein Junker Lothar auch gereit thut: dann er vor sehr frech und stolz war, meinet, er stülz und gieng auf Rosen, und wår Lux mundi, sahe nichts, denn das do staug;
 100 nu aber beginnt er die Hörner ein wenig abzulaufen und hat große Sorge, die Nunne möcht ihme abgESPANNET werden. Du möchtest mir aber vielleicht sagen: Welche Gott zusammen

vorbunden, soll der Mensch nicht scheiden. Hierauf will ich dir wiederumb freundlicher Meinung nicht vorhalten, daß der Mensch aber die, welche von dem Teufel zusammen vorfugt 105 sein, wohl müge scheiden. Wie in euch beiden augenscheinlich ist, weil euer jedes insonderheit Gott ein Gelübde und Eid, Keuschheit zu halten, frei ohne Zwangk gethan hat, und Luther der christlichen Kirchen, und du Christo vortrauet bist, aber habt nichts desto weniger euer Ehe gebrochen und 110 eine fundliche und lästerliche Unehe angenommen. Habt ihr gelobt, so halt es auch. Der Kaiser will wahrlich, daß man seinem Befehl nachkomme; sollt dann Gott, welcher ein König über alle Könige, ein Kaiser über alle Kaiser ist, dulden, daß seinen Worten, die steifer dann die ganze Welt sein, nicht 115 Solge geschehe? Also merkestu, was du Arme gethan, und wie du, mit der vordampften Hausfrauen Loths¹⁴ und den abtrunnigen Discipeln Christi, wider dein gethane Gelübde hinter sich gesehen, derhalben du auch billig gleich Strafe mit ihr zu gewarten hast. Ihr seid auch zwar im Namen nichts viel 120 mehr dann umb ein A von einander geschieden, dann jene was Lothes, so bistu Lothers Weib, und seid also beide diejenigen davon Paulus schreibt¹⁵, die sich schon umbkehret und dem Satan nachgefolgt hätten, welche dann, wo sie sich anders hernachmals nicht bekehrt, die ewige Straf darumb ent- 125 pfangen haben.

Weißt du auch nicht, daß Christus gesagt hat¹⁶: Welcher sein Hand an den Pflugk legen und sich wieder umbsehen, daß er des Reichs Gottes nicht empfähelich sein wird? Und weiter: welcher auf dem Acker sei (das ist, in dem Werk des Herrn), 130 daß er nicht wieder zurucktreten und der Hausfrauen Loths eingedenk sein solle? Was aber denselbigen treulosen Mönchen, Pfaffen und Ninnen, die ihre Leib, so sie Gott durch das Gelübde der Keuschheit zugeeignet, wieder entzogen, und ihres gleichen Abtrunnen, ader auch andern Unterworfen, die 135 Kaiserrecht fur ein Straf vorordent haben¹⁷, das laß dir deinen Mönch, der dich hieherzu gebracht, dieselbigen Recht ein Weil vormorfen, und nun in den Artikeln der Visitation wieder angenommen hat, welchs er allein darumb gethan, daß er dasjenige, so man ihm nehmen, damit erhalten möcht, an- 140 zeigen, daraus du erlernen wirst, wie dein lieber Junker Lothar

auf seinen Worten nicht anders, dann wie ein Pelz auf seinen
 Ärmeln stehe. Aber vielmehr saltu dich die ewige Straf
 bewegen lassen, von diesem teuflischem Leben furderlich abzu-
 145 stehen, dich von dem Schleim der Schlangen zu freien, den
 schwarzen greulichen Mönch zu verlassen und dich wiederumb
 in ein christlich Kloster zu begeben, allda dein begangen Uebel
 mit der heiligen Magdalenen herzlich beweinen, und nach
 ihrem Exempel mit einem harten Leben büßen, und Gott dem
 150 Herrn deinen Treubruch wieder erstatten; dann auf Reu^e, Be-
 kennung, Gnugthuung und Nichtmehrthun stehet die wahre
 Buß. Daran laß dich wider Mönch noch Kinder, ader was
 das sein, das dich hier außen zu vorharren ursachen möchte,
 vorhindern, dieweil nichts Sährlichers ist, dann in den Sunden
 155 zu vorharren. Dieweil auch keinem vor aber eher ein Citation
 zugeschickt, dann der Richter kommen, und ein jeden, nach dem
 er ihn finden, richten: wer da im sundlichen Leben abgehauen
 und von dem himmlischen Jerusalem abgesondert sein, der-
 selbe (wie der heilig Augustinus sagt¹⁸) nicht allein diese
 160 Peen empfahen, daß er Hunger und Durst, sonder auch die
 ewigen höllischen Slammen leiden, in Heulen, Weinen und
 Knirschung der Zähnen, mit unaufhörlicher Reue, allda der
 nagende Wurm, der nimmermehr stirbet, und das Seur sein,
 das in Ewigkeit nicht ausgelöschet und do der Tod gesucht
 165 und nicht gefunden wird. Vorlaß den Lother hecklich, ge-
 denk, was du gethan, gedenk, wie Viel du mit dir zu Sall
 gebracht hast, gedenk auch, wie Viel derselbigen in diesem vor-
 dammlichen Leben bereit vorstorben und, als zu besorgen, ist
 in ewiger Straf sein! Kumm doch denen wieder zu Hulf,
 170 die noch vorhanden, mit einem guten Vorbild, welche du
 durch dein böses Leben zum Tode geursacht hast. Und auf
 daß du, sampt den andern armen gefallenen Weibern, er-
 kennen mögest, wie ein schweres Laster ihr begangen habt,
 so schick ich dir hiemit ein Büchlein, das der heilig Am-
 175 brosius etwan einer geschwächten Nunnen zu Besserung ge-
 schrieben¹⁹, welchs ich dir aus christenlicher Lieb zu gut vor-
 deuschet habe, mit Begehr, daß du dasselbe mit gleichen
 Augen ansehen, mit herzlicher Aufmerkung lesen und dich deß
 in demüthiger Erkenntniß bessern, auch den Andern, so mit
 180 dir von dem Berg der Tugenden geglitten, zuschicken wollest,

auf daß ihr dem schnellen Zorn Gottes empfehlen und wiederum in den Schaffstall Christi gebracht, mit uns allen die Seligkeit erlangen und Gott den Herren ewiglich loben möchten. Darzu helf uns der Geber alles Guten! Dem sei Ehr und Lob in Ewigkeit, Amen. Datum zu Lennpſch, am 185 Tag Laurentii Anno M. D. xxvij²⁰.

* Dr.: Nau.

¹ vgl. Nr. 1367¹. — ² M. Joach. von der Heyden, latein. Myricianus (von myrica, das man fälschlich (vgl. CR. VII, 506) für Bezeichnung des Heidekrauts, Erica vulgaris, nahm), Phrisomysensis (also aus Friesland herflammend; — über die Beziehungen Frieslands zu dem albertinischen Sachsen vgl. Ranke, deutsche Gsch.⁵ I, 103. 226), war Collegiatus Collegii majoris zu Leipzig und auctoritate Summi Pontificis et Academiae Lypsiensis Notarius publicus ac Scriba ordinarius. Vgl. Literar. Mus. I, 329. 343; Seidemann, Germania. 148; Beitr. 105², wo auch seine übrigen Schriften verzeichnet sind.

³ Marginal: 2 Cor. 3, 17. — ⁴ Marg. 1 Cor. 9. — ⁵ Marg. Jacob. 1. — ⁶ Marg. Jacob. 2. — ⁷ Marg. Gal. 5, 13. — ⁸ Marg. 1 Petr. 2, 15 f. — ⁹ Marg. 2 Petr. 2, 19. — ¹⁰ Marg. Jerem. 6, 14. — ¹¹ Marg. Jerem. 23, 17. — ¹² Marg. 1 Timoth. 5, 11. — ¹³ Marg. 1 Corinth. 7, 32 f. — ¹⁴ Marg. Gen. 19, 26. — ¹⁵ Marg. 1 Timoth. 5, 15. — ¹⁶ Marg. Luc. 9, 62. — ¹⁷ Marg. L. Si quis enim; et L. Raptores: C. de Episc. et Cler.; et C. de rapt. virg. et in Aut. de Raptor. — ¹⁸ Marg. August. in quadam homelia. — ¹⁹ vgl. Nr. 1367².

²⁰ Es folgen hierauf noch 3 Epigramme des Myric.: In Joannem Oecolampadium vel potius Oecosiotum, alias Huschin, Basyleae virgis caesum; Aliud; und ad Lutherum objurgatio; worauf dann mit Bl. G. die Uebersetzung der Ambrosianischen Schrift beginnt.

Remberg.

Nr. 1369.

12. August 1528.

Andr. Carlstadt an den Kanzler Brüd.¹

Original: 1. Weimar. Archiv; — gedruckt: 2. Suthers Werke, ed. Wittenb. IX, 272; 3. Jen. IV, 375^b; 4. Altenb. IV, 438; 5. Leipz. XIX, 692; 6. Walch XV, 2478; 7. Sabes, eine ungedruckte (!) Rechtfertigungsschrift A. Bodenstern von Carlstadt's etc. (Abdruck nach einer Abschrift von 1; in der Ztschr. f. wissensch. Theologie, herausg. von Hilgenfeld, VII, 99). — Wir folgen im Text so weit als möglich 7, der sich jedoch

nicht selten verlesen und Worte ohne Sinn gibt, wo dann 2 herangezogen wurde, das ebenfalls ziemlich willkürlich mit dem Brief umging. Mit 2 stimmen 3—6 überein, weshalb wir nur von 2 die wichtigen Varianten anmerken. An der Mißhandlung des Textes war wohl die schlechte und flüchtige Handschrift Carlstadts Schuld.

- Achtbar, hochgelahrter, großgunstiger, geliebter Herr! E. Achtbar seind meine ganz willige Dienste allezeit zuvoran bereit. Gunstiger Herr! E. A., hoff ich, hab gunstig Wissen, daß^b mich der Ehrenvest und gestreng Herr Johannis Meksch, 5 Hauptmann zu Wittenberg, mein verordente Obirkeit, vielmals^c angeredt und mir kein Ruwe gelassen, so lang bis ich verwilligt mein Grunde heiliger Schrifte, derhalben^d ich von D. Martino in dem Artikel das Sacrament belangend getheilt^e, aufzulegen, und wie ich nichts einlegen wollt, ehe ich 10 meines gnädigsten Herrn gn. Zulassung hätt erlangt und versichert ward', daß mir nit Ungnad och^f kein Nachtheil draus kommen sollt, mit gnädiger Zusag, daß ich gnädige und christliche Weisung entspahen sollt. Denn ob mich wohl mein gnädigster H. geleit^g und mit fursillicher Zusag vertroßt, daß 15 ich mich keines Argens befahren, ehe ich nothdurftiglich verhört und wie recht und billig überwunden, wie denn chf. Gn. Geleite weiter innhältⁱ, und ich mich meines Rechts och in obgedachtem Artikel^k wohl hätt mogen trosten, so wüßst ich doch, daß Ihr Ch. S. G. mehr mit diesem Anhang, wo ich 20 genugsam meinen Irrthumb wedersprach, in Ihrer ch. S. G. Surstenthumb zu wohnen gnädiglich zuließen. Weil denn auch^m ausⁿ solicher Anzeig meiner Gründen klärlich folgen wollt, daß ich wohl mit dem elenden Maul widerrufen^o, aber mit dem Herzen an^p der Vollkommenheit gethaner Er- 25 losung Christi gehangen und noch dran hängen muß, das ist, daß ich nicht gläubte, daß Christus leiblich im Brod, oder leiblich genossen wird, zu machen einen Sried im Gewissen vergebner Sunden oder zu vergeben die^q Sunden, hoff ich, E. A. werden mich entschuldigt wissen, ob vielleicht etliche^r Unwillen 30 gesagt, daß ich meines gnädigsten H. gnädige Zulassung vor allem begehrt', oder ehr nichts einlegen wollt.

Nach erlangter gn. Zulassung hab ich meine Grunde in drei Theil gestellt, zwei Theil E. A. vorm Jahr zu Torgaw in eur eigene Hände gegeben, still und heimlich gehalten; daß

nu zu Wittenberg ausgetragen, ist ohne meinen Willen geschehen, so wohl als daß D. M. Antwort^s eh ist ausgeschrieben, denn sie mir behändet. Nu hab ich E. Acht. in nächster Saften nicht furhalten, wie deß D. M. großen Ungefallen wider mich geschöpft, als hätt ich gedachts Buch der Meinung eingelegt, meins gnädigsten S. Hof an mich zu brengen 2c. 35
 Deß^s werden E. A.^t mein Unschuld ohne meine Entschuldigung wohl wissen; hoff och, m. gft. S. wird mich entschuldigt haben. Ich hab och D. M. und Pomerano gesagt, daß mich obgenannter Herr Hans Meßsch, Hauptmann, wiewohl ich glaub durch sie angereizt, darzu gleich gezwungen 2c., und sie zu- 45
 friede gesetzt mit Verzählung, daß ich großer Kulf in obgedachtem Artikel bedurft. Da sagte der D., ich sollte ein Argument nach dem andern mit der Kurze ihm uberantworten. Darauf war ich als ein gebranntes Kind forchtsam, und wollte m. gnädigsten S. andere Zulassung och vor erlangen, 50
 welche mir E. G. Achtbar. in nächst verschienener Saften gegeben, deß^s ich mich dienstlich bedank^t.

Hierauf hab ich ein Refutation und ein Argument eingelegt; ob sie Demuth oder Hochfahrt bringen, stell ich in^m m. gft. S. und in E. G. Erkenntnuß. Ich hab^s mich in dem 55
 andern also demuthiglich untergeben, und gebeten, daß ich meinte, ein harter Stein sollt weich werden und mir nichts schaden^t, ob er uf mich fiel. In der Refutation ist das mein Grund: nachdem D. M. schreibt, daß Christus seinen Leib in dem Abendmahl zu einer Speise gegeben, setze ich drauf und 60
 sag, daß nit ein Wort, och nicht ein Sylben^t in dem Nachtmahl zu finden, aus welchem das klärlisch zu merken, was D. M. schreibt; wenns irgend eins wäre, muß es das Wort dedit oder datur sein, aber der keines vermöchts 2c. Der, wegen mußten wir Schriften suchen, in welchen genugsam 65
 davon geschrieben. Hab^s das 6. Capitel Joannis angezeigt, daraus beschloffen, daß kein Mensch, der nicht wahrhafter, ewiger und personlicher Gott ist, den Leib Christi zu einer Speise des Heils geben mag. Daruber hab ich eine Contra- 70
 diction seiner Lehre geweist, aus welcher seiner beste Grunde einer versinken^t muß, und^s ander Ding^s dabei, so der Handelung anhängig^s, eingebracht^t. So hat mir D. M. ein

Antwort geben, die mich nicht so wohl lehret, als schmähen thüt.

- 75 Zu dem andern hab ich aus dieser Rede Pauli 1 Corinth. 11, 26: „So oft ihr das Brod des Herrn esset, sollt ihr den Tod des Herrn verkundigen, bis er kumpt“, ein Argument genommen, daß Christus nit bei denen leiblich sei, so sein Brod umb seiner Gedächtnuß willen genießen; darf wohl sagen, daß ich“
 80 solche Rede mit“ so viel Schriften gewappent und verwahret“, daß er geschickt sein muß und wahrlich mehr wissen, denn ich, oder vielleicht och mehr, denn ein Christ wissen soll. Drumb hofft ich, er wurd seine Kunst brauchen und beweisen.

- Denn da ist gesagt, warumb ein Gläubiger nicht begehrt
 85 fall, ja“ och nicht kann wunschen, daß Christus leiblich zu ihm ins Brod oder ins Maul komm von wegen der Vergebung seiner Sunden, wie D. M. igt doch schreibt, nämlich, daß einer Vergebung der Sunden trincke, so er das Blut aus dem Kelch leiblich“ trinkt, und“ hab das mit dem Spruch
 90 Pauli beweist: „Die Gerechtigkeit des Glaubens spricht also: du sollt in deinem Herzen nicht sagen: wer steigt in Himmel? denn das heißt Christum hernieder bringen; du sollt nicht sprechen: wer steigt in die Tiefe? denn das heißt Christum aus den Todten wieder holen.“ Rom. 10, 6. 7°.

- 95 Da ist vermeldt, daß ich vorzeiten Christum, wider diesen Spruch, mit Worten vom Himmel gefordert, und sie noch täglich fordern und heraber“ bringen; hab och meinen Sinn, wo“ ich das „wieder holen aus den Todten“ vornehm“, also endeckt und mit Schriften befestiget, daß ich fur gewiß“ achtet,
 100 D. Martinus würde mir entweder etwas Bessers aus hocherm Grund widergeben oder gunstiger werden. Diweil da beweist, daß Christus seinen Leib in Tod muß geben und leiblich sterben, uf daß er unsere Sunde hinweg von unsern Gewissen trüg, und wahrhaftigen Fried und Sicherheit unser
 105 Erlösung einpflanzet, daß och noch heut“ Christus mit seinem Leib unsere Sunde nicht vermocht wegnehmen ohn seinen leiblichen Tod. Ein solch groß und greulich Ding ist die Sund fur Gottis Augen, daß“ och Christus verflucht werden mußte, wie er dasmal ist“ verflucht, da er unsere Sunde leiblich
 110 hinwegnahm und trug, und uns durch seinen Leib vom Geseze erloset, daß och Christus ein Thorheit, eine Sund u.

werden mußte. Hab das alles mit Schriften erweist, und beschließlich gesetzt, daß nicht möglich sei, von Möglichkeit der Schrifte zu reden, daß erⁿ seinen Leib für unsere Sünde leiblich geben magⁿ, wenn er nicht leiblich stirbet; ja daß sie 115 Christum ausⁿ seinem Namen, ausⁿ seiner Ehre, Wesen und Natur werfen, die anders vom Leib Christi und Vergebung unsrer Sunden reden, daß sie och Gottis Lasterer seind. Ich dachte, D. M. wurd denken und fühlen, daß ich einer grundlichen Weisung bedurft, weil ich die Grunde und Artikeln 120 christliches Glaubens für meinen Sinn stellet. Aber er hat mir durch obgnannten H. Hauptmann ein soliche Antwort lassen lesen:

Wenn D. Carlstadt aus dem dedit und donec veniet Argument macht, daß wir den Leib Christi nicht leiblich 125 geben oder essen, so seind och aus diesen Worten: Partes orationis quot sunt? Argument zu machen. Das ist die Meinung seiner Antwort. Er schreibt och, daß ich ihnⁿ und seinen Theil für große Narren halt oder stockblind^b sein muß. Wahrlich, Herr Kanzler! ich hab erfahren, was Uebermuth thut, 130 und soll mich, ob^o Gott will! keiner mit Wahrheit^d bezeugen, daß ich denⁿ Luther und seinen Anhang für Narren halt. Aber das ist wahr: gelten soliche Argumente nichts, so bin ich so stockblind, daß ich nit einen Buchstaben verstehe^t.

Wollt Gott, daß sich mein gster. Herr obliegender^s Ge- 135 schäften so viel kunnten entladen, daß Ihr Ch. S. G. mit eigen personlichen Augen unser Sache selber erkannte, welche die hochste Ehre Gottis und seines Sohns Jesu Christi wahrlich antrifft. Nu geb ja Gott, unser Herr, daß unser gster. Herr unser beiden Schreiben, das^b Luthers und das mein, 140 durch unparteiische, verständige, gottfurchtsame Leute, so Ihr Ch. S. G. das selber ze thun verhindert, lassen erkennen und richten; nichts Lieber kunnt ich erfahren, weiß och nichts uf Erdrich, das S. Ch. S. G. zur Selikeit zuträglicher, und zu erlangen einen ewigen Namen, derⁱ im Himmel und Erden 145 theur und kostlich wurd, nuzer sein mocht.

Das wunsch ich nicht derhalben, daß ich ausgeschrieben, denn ich noch viel^t zu setzen und einzulegen hab. Wie er mir aber Antwort gegeben, also handelt er mit den Evangelisten. Denn er schreibet, daß Matthäus und Marcus wider 150

einander schreiben; derhalben will¹ er den Text Marci in Verdacht einer Falschheit² werfen³ und folgendes aus⁴ ihm das Wort Biberunt auskragen und vertilgen, denn es ist seinem Lehren⁵ schädlich. Lassen wir das zu, so habt⁶ gute Nachte
 155 Schrift und Gott und Glaub!

Er stellet es wohl dubitative, aber man weiß und sieht, was das Schema und Sigur dubitationis bedeutet, weils L. dabei läßt bleiben, und nicht anders zu antworten hat, denn daß das Wort Biberunt auszutilgen sei.

160 Mein Herr Kanzler! es gilt E. A. sowohl die Höll oder den Himmel, als mir, und ob wir Gott beiden nicht achten, dennoch wird er sich drum nicht verleucken noch unterdrucken lassen. Sehend doch umb Gottis willen, ob diejene die⁷ widerspenstige Reden schreiben, der⁸ einer das Gebot eines Herrn
 165 schreibet⁹, der ander den Gehorsam seiner Knecht und Vollbringung des Gebots, wenn die Execution und das Gebot gegen einander streiten. Warumb hat Christus gesagt: ‚Selig ist der Knecht, welchen der Herr also findet thun? 2c. wenn ein Knecht, der seines Herrn Willen weiß und nicht thut 2c.?’
 170 Nu schreibt Matthäus¹⁰ das Gebot Christi, Marcus aber den Gehorsam der Junger Christi; Matthäus also: ‚Trinket alle draus‘, Marcus also: ‚Und¹¹ tranken alle draus‘. Seind das widerwärtige Worter oder Sinnen? Meines Theiles kann ichs wohl beweisen, daß nicht contraria seind. Dieses und
 175 anderer Artikel halben hab ich och mehr zu sagen und zu schreiben, wenn aber ich mich soliches Behelfens bei jmandes geforcht, wollt ich ihm wohl begegnet haben.

Nicht geringer ist, wenn D. M. öffentlich drucket, daß Christus am Kreuze nicht¹² gebrochen¹³. Denn St. Paul, wel-
 180 cher also schreibet: ‚Das ist mein Leib, der fur euch gebrochen wird‘, ist fleißiger Abmaler des¹⁴ Propheten Esaiä, welches Gezeugnuß¹⁵ auch der Herr nach dem Abendmahl verzählet. Esaias schreibet aber zweimal gleich in dem Cap., in welchem er vom Leiden und Tod Christi geweissaget, daß Christus am
 185 Kreuze gebrochen; einmal also: ‚Er ist gebrochen umb unser Laster willen, Attritus est propter scelera nostra‘, Cap. 53, 5; das andermal (V. 10) also: ‚Und Gott wollt ihn zubrechen in Krankheit, oder Gott wollt ihn krank¹⁶ zubrechen, Et Dominus voluit eum conterere infirmum‘. Ich hab meine hebräische

Biblien Armuth halben müssen verkaufen, sonst wollt ich' mehr 190
 Stellen' anzeigen. Aber aus ikt angezeigten Orten ist es
 offenbar, daß Dr. M. die Prophecei Eſaiā vom Tode Chriſti
 uns Chriſten ſelber verdrucket'. *Attritus et conterere voces*
emphaticae sunt ejus, quod est fractum esse^b et frangere
quod tua clariss[ima] prudentia multo me melius novit. 195
 Da ſollt er billig merken, daß Eſaias die Urfach des Brechens
 ausgedruckt hat, ſagend: „Und der Herr wollt ihn krank,
 oder in ſeiner Krankheit zubrechen.“ *Dica^c* hebräiſch heiſt
 zu teutiſch: „Er hat gebrochen“, ſteht oft in den Pſalmen be-
 ſchrieben“; aber Luther läßt die Krankheit fahren, und macht 200
 ein neu Brechen, wider die Schriſten. Denn zum erſten mußte
 Chriſtus nach ſeinem Sinn in dem Brod zuſtuckt werden als
 Brode, wenn Chriſtus als Brod gebrochen ſein ſollt. Das
 aber wäre' wider dieſe Schriſt: „Du ſollt kein Wein aus ihm
 zubrechen“, und D. M. muß ſoliches^a Brechen und Stucken 205
 ſtattgeben, und ſeine Synecdoche wird ihn nicht erlöſen“.
 Zum andern ſagt er och wider die Schriſt, daß Chriſtus ſon-
 der Leiden gebrochen, wider Eſaiam, der ſpricht: „Und der
 Herr wollt ihn in Krankheit zubrechen“. Was? ſo doch kein
 Herz und kein Geiſt in den Pſalmen ohne Leiden zubrochen', 210
 er nehme gleich das Wort *Schibar^a* oder *Dica^c*, welche beide
 zu Zeiten in Einem Vers ſtehent und „brechen“ oder dergleichen
 bedeuten, *Pſal. 34, 19^m*: „Gott iſt nah den zubrochen Herzen
 und zubrochen Geiſtern“. Das erſte hat das niſchbar^a, das
 ander das dica. Als och dieſer Vers: *Cor^c contritum et* 215
humiliatum, aus welchem och zu merken, daß *Dica* ein
 heftiger Brechen heiße, denn *Schibar^a*, und ungezweifelt Eſaias
 das Wort *Dica* nicht vergeblich, und Paulus och nicht mußig-
 lich geſchrieben: „für euch gebrochen“. Es brocket ſich aber
 nicht, wie es ſeiner Opinion nütz wär, das iſt aus dem 220
 143. Pſalm^a wohl zu lernen, und 33. 51. Zum dritten iſt
 das' je ein unlaugbare Straf göttlicher Weiſheit', ſo er
 ſagt: Chriſtus iſt nicht am Kreuze gebrochen; denn Eſaias'
 zweimal ſagt, daß Chriſtus am Kreuze gebrochen; darf nicht
 Muß, wer das erkennen will. Solicher Stücke findt man et- 225
 liche in D. M. Büchern, welche man mit leſlicher^a Schriſt
 zu Boden ſchlagen kann und och muß'. Ich hab wohl dem
 L. gute Schriſten furgestellt, ſo ihnen eines Beſſern hätten"

vermahnet, denn daß er das drucken^r thar, daß Christus am
 230 Kreuze gebrochen. Aber weil er nu drucken^r darf, was er
 will, will Gott och, daß ich^r ihn mit augenscheinlichen Schrif-
 ten erfuch und sahe^r, da ihm drucken^r so nuß ist, als die Sach
 verlesen, ja^b tausendmal ehrlicher wär^c, er ergebe sich unter
 den Gehorsam der Wahrheit, denn daß er druckete^d (das kein
 235 Gläubiger drücken magh)^e. Ich wär ja an Gott treulos, wenn
 ich wider das öffentlich Gezeukniß bei dem Luther stund.

Himmelischer Vater! wie gern wollt ich Luthern^f und
 allen Menschen zuhoren und willfahren, wo mir dein gott-
 liche Wahrheit nicht im Weg stund! Ich glaub je, daß deine
 240 heilige^g Gezeugen die Ordnung des Handels und Geschichte
 zusamt der Rede^h deines Sohns, unsers Herrn Jesu Christi,
 recht und ordentlich beschreiben, und sieh, daß D. M. nicht
 allein von der Ordnung abtritt, in welcher verzählt, wie und
 was Christus mit dem Brod und Kelche gethan, sonder von
 245 der Eigenschaft und naturlicher Einfältikeit deiner Reden ab-
 weicht. Was soll ich doch thun? Aus derⁱ Geschichte des
 Brods kreucht die Contradiction des Luthers an Tag, und
 zeigt sich, so bald D. M. spricht, daß der Herr das Brod
 genommen und gegeben hab, wie das die Evangelisten schrei-
 250 ben; wie Paulus die Ungerechtheit der Juden und Werke^k
 aus der Zeit des Glaubens Abrahā begreift^l, also begreift^m
 gedachte Contradictio ob der Ordnung im Brod geben ver-
 meldt und verzählt.

Gehe ich in die Wort Christi und forsche, warumb D. M.
 255 unserm Herrn Jesu Christo und seinen Jungern einen Soloe-
 cismum in Bart wurft, und beschuldiget Christum, daß er
 oder sein Evangelisten unbequemlich sagen: Hoc panisⁿ oder
 panis hoc, da er ohne Seil der Construction^o, ohne Sigur
 und mit besserem Grund Christo und seinen Evangelisten nach-
 260 reden und sagen mochte: Hoc corpus; so find ich wahrlich
 nicht eine Ursach, kann mich nit genugsam verwundern, daß
 er allhie entweder^p ein Seil in der Construction^q oder
 Sigur bekennet, so er doch die andern so grimmiglich der
 Signaturen halber schilt, und sich der Eigenschaft und Vermeidung
 265 aller Seil^r und Signaturen ruhen thut, gleichsam wär es wahr,
 daß er die Wort und Rede bei ihrer naturlicher Eigenschaft
 und Einfältikeit annehm, und sonste niemandes. Siehet^s er

nicht, daß St. Paul das Tuto bei dem Kelch allwegen in eodem genere gebraucht, und keinen Soloecismus machet, daraus je zu merken, daß St. Paulus ufs Brod och hätt 270 mit Eigenschaft der Rede und geschicklich deuten, als er wahrlich" zweimal in demselbigen Capitel thut, einmal da: „So oft ihr das Brod esset“; das andermal herunter: „Welcher“ das Brod“ 2c. Da schreibt er nicht Tuto oder hoc panem, sondern Tuton oder hunc“ panem. Aus welchem folgt, daß Paulus 275 des Orts nicht ufs Brod gezeigt, da er spricht: Tuto oder hoc corpus meum, denn er hätt οὗτος“ oder hic geschrieben, als St. Paul an den andern zwo genannten Stellen“ gethan. Ist D. Martinus so gewiß, so geb er aus dem Neuen Testament ein Exempel, daß das Brod mit dem Tuto gezeigt ist. 280 Was doch dunkt ihn selbiam? Ist ungenug“, wenn ich 20 Exempel gebe, will“ ich je“ hundert geben und öffentlich erweisen, daß diese Pronomina οὗτος“, αὗτη, τοῦτο und hic, haec, hoc, uf die artikulierte“ und nachfolgende Nomina deuten pflegen. Damit will ich nit leugen“, daß soliche och oft uf die vor- 285 stehende Nomina weisen, aber allezeit bequemlich und congrue“ in gleichem Sall, denn aus der Eigenschaft des Pronomens sehen wir, wohin und zu wem es deutet, wie E. A. alles besser wissen, denn ich. Dieser Demonstration halben hab ich mich nicht einmal allein erboten, redliche Beweisung 290 zu geben; ließ man mich zu, vielleicht wurd ich schreiben, das sich Luther nicht vermuth.

Das weiß ich, wenn ich uf den Leib Christi deut und sagte: Das ist der Leib, der fur uns ist gegeben; daß mich kein Mensch und kein Engel Eugen strafen vermocht. Sag 295 ich: welcher Leib für uns ist gegeben? so weist mir die Schrift keinen andern, denn den natürlichen Leib Jesu Christi zu weisen. Was soll ich thun? so mich die Artikel unsers Glaubens bei dieser Deutung, hoc corpus, und nicht bei jener“, hoc panis, schutzen und schirmen, nämlich der Artikel der 300 Empfänknis und Geburt Christi, der Artikel des Leidens und Todes Christi, der Artikel unser Buß“ und unser Erlosung, die Artikel der Werk Gottis und gottlicher Schopfung“.

Die alte Translation steht bei meiner Demonstration, denn sie also vertirt: Hoc corpus, hic sanguis. Warumb allhie 305 hoc und dort hic? von wegen der Nomina „panis“ und „calix“,

so beide furher stehent? Nein, sie seind je beide generis masculini. Darumb hat er uf die nachfolgende Nomina ‚corpus‘ und ‚sanguis‘ gesehen und gedeut. Was Erasmus hält und
 810 wohin ihn“ die Demonstration geweißt, ist aus dieser Translation zu merken: accepto poculo etc. Hic est enim sanguis meus. Warumb nicht also: Hoc est enim sanguis meus? Streit die Translation nicht, so bekennet sie doch ihren Wahn und bezeugt, daß sie viel lieber mit dem Carlstad irren will
 815 und mit der Wahrheit recht deuten, denn des Doctors Ruhm haben.

Die Clausel ‚der fur euch gegeben wird‘, ist ein Schlußrede“ unser Erlösung, welche die Größe unser Sunden und volle Genug“ des Leidens Christi kurzlich zusammen verfaßt,
 820 welche auch die gottliche und väterliche Liebe zusamt dem hochsten Gehorsam Christi, och sein Liebe und Gnad meisterlich begreift und alles innehält, was diese Rede“ sagt: ‚Christus mußte leiden, und am dritten Tag auferstehen, und Buß“ und Vergebung der Sunden in seinem Namen gepredigt werden‘.
 825 Denn sie lehret wahrhaftige Buß und vollkommliche Erlösung, wie noth“, wie nuß, wie gut sie ist, und wiewohl“ sie wohl hundertmal ausgelegt ist mit gottlicher Lehre, noch muß sie niederknien und ihr Licht und Nuße verlieren. E. A. wissen, daß in allen Künsten verboten“, schimpfflich und schädlich ist, Exem-
 830 pel non subjectae materiae herzugiehn, wie viel“ ist in der heiligen Schrift schändlicher“! Was soll ich allhie thun, mein Herr Kanzler? Die Schrift legt soliche Clausel schier in aller Aposteln Bucher aus, und in einem Buch oftmals: soll ich der Schrift folgen, so bleib ich meines Sinns; soll ich Luthers
 835 Lehre annehmen, so muß ich die Schrifte verlassen. Wie ich das erweisen will.

Diese Wort: ‚Das Brod, welchs wir brechen, ist es nit ein Gemeinschaft des Leibes Christi?‘ 1 Corinth. 10, 16 ist D. M. Kron und fester Grund. Dennoch verkehret er Wort und
 840 Sinn, so er seinen Wahn drauf bauen will. Denn er sagt also: ‚Der Leib ist eine Gemeinschaft des Brodes‘, das Paulus nicht sagt, und lehret furt, wie der Leib in dem Brod, und das Brode Theil nimbt von dem Leibe, das alles wider iht furgestellte Schrifte strebet. Denn Paulus sagt, daß“ Brod
 845 eine Gemeinschaft des Leibes Christi sei, und nicht, daß der

Leib Christi sei, und nicht, daß der Leib Christi eine Gemeinschaft des Brodes sei. Och lehret S. Paulus, wer der Leib ist. Nämlich, wie viele und wie der Leib Christi Theil nehm' von einem Brod. Als: wenn der Leib Christi das Brod Christi bricht und ißt, so ist das Brod seine Gemeinschaft, und also 350 nimbt der Leib Christi Theil von einem Brod. Das ist so klar und öffentlich in dem Text Pauli, daß einem Leser' in in die Augen fallen mochte; noch soll ich des Luthers Glossen wider den hellen Tag annehmen; welcher will mir das rathen? Aus diesem sollt männiglich merken, daß ich niemandes zu 355 Hohn, zu Spott, zu Verdruß, zu Verachtung, oder aus Haß und Neid uf meinem Glaub bleib.

In dem andern Theile des Nachtmahls Christi haben wir St. Marcs' Gezeugniß so klar und hell, als die Sonn am klaren Mittag im Himmel, daß die Junger alle aus dem 360 Kelche getrunken, ehe Christus angefangen zu sagen: „Das ist mein Blut“ &c. Das bekennt och D. M., wo der Text das Wort ‚Biberunt‘ hat. Nu hat ers, und ist kein Exemplar, das anders anzeige. Die vermeinte Contradiction hab ich droben gebrochen mit Erbietung. 365

Das bekenn ich: daß Lucas und Paulus den Kelch ein neu Testament nennen.¹ Daß aber Matthäus und Marcus den Kelch das Blut Christi nennen², darf ich nicht glauben noch reden, dieweil ichs nindert geschrieben find.

Weil aber Lucas und Paulus den Kelch ein neu Testament 370 im Blute oder durchs Blut Christi genennt haben, sollen wir ihre Wort weder ändern noch bessern, noch verrucken, sondern ihn' stracks nachfolgen und gleichzu sagen, wie sie, daß der Kelch ein neu Testament im Blute ist. Denn das ist ja recht weislich und wohl gesagt. Daraus^b aber folget, daß der 375 Kelch kein neu Testament wär, wenn er nicht im Blute Christi uf ein Weise wäre. Es folgt och, daß der Kelch nicht besser noch mehr im Blute ist, denn das neu Testament im Blute liegt. Welcher nu versteht, wie das neu Testament im Blute liegt, der weiß bereite, wie der Kelche im Blute steht. Diese 380 Schrift: „Der Kelch ein neu Testament in meinem Blut“ &c. bringt je^c mit, daß der Kelch den Namen des neuen Testaments durchs Blut erlangt und ohne Blut nicht hätt. Da aber darf niemandes andres reden, so er dieser Schrifte nach

385 reden will, denn der Kelch im Blute sein muß. So aber das
recht neu Testament an sich selber nicht leiblich in dem Blute ist,
noch leiblich dadurch gehet, als ein Mensch durchs Wasser
oder ein Messer^a durch Fleisch, ist es närrisch, so jmandes die
Art der Schrifte verlassen und sagen wollt, daß der Kelch
390 leiblich in dem Blute sei oder durch Blute gehe. Noch^a treiben
diese Wort fester zu solichem Sinn, denn zu diesem: Das Blut
ist leiblich in dem Kelch, oder in dem neuen Testament; denn
das ist ein verkehrte und gefälschte Schrifte wider diese helle
Schrift: der Kelch ein neu Testament in dem Blute.

395 Da lehre ich Christum nicht reden, als mich Luther zeihet,
sondern ich lerne aus den Worten Christi, wie und was ich
reden soll. Ich sage: der Kelch ist ein neu Testament in
dem Blute, nicht mehr noch besser im Blute, denn das neu
Testament¹.

400 Nu ist es offenbar, daß^a das neu Testament das Blute
Christi bezeuget und offenbaret mit seiner Kraft. Welchs
Blute aber? Paulus schreibt: das Blut des Kreuzes, Coloss.^b 1, 20.
Das wollen och die andern Evangelisten; Lucas also: der
Kelch das neu Testament in meinem Blute, welchs fur euch
405 vergossen wird^c; Matthäus: Das ist das Blut des neuen
Testamentes, welchs fur Viele¹ vergossen wird um^a Vergebung
der Sunden^c; Marcus sagt och, [daß] das Blut Christi, fur
uns ausgegossen, des neuen Testaments Blut sei. Desß¹ ist St.
Pauli Lehre gar reich und satt. Demnach muß ich den Kelch
410 och in dem Blute ein neu Testament verstehen, daß er vom
selben Blute äußerlich gezeuget, als die Schrift sein Gezeugen
nennt. Was Wunder ist es, so doch die Salb und leibliche
Salbung ein Evangelium genannt ist, Luc. 14⁷.

Da seind nu zweene widerspenstige Lehrer: einer ist Chri-
415 stus, der ander D. M. Christus sagt, daß Kelch und neu
Testament in seinem ausgegossen Blute seind; Luther dar-
legen, in dem unausgegossen. Christus saget: in dem Blute
ist der Kelch ein neu Testament; Luther: nicht in dem Blute,
sondern das Blute in dem Kelche. Was thue^a ich? welchem
420 folg ich? Gebet mir Rath! Soll ich die Wort^a im Maul
ruhmen und mit der That verkehren und verwüsten^c, als
Luther thut? Das send ja^a öffentliche Widerspruch: im
Blute, nicht im Blute; im Kelche, nicht im Kelche. Ich seh,

daß der Luther meiner wohl lachet und spotte^a, darumb, daß ich dem einfältigen Worte Christi nachrede, und sage: der Kelch ist in^a dem Blute ein neu Testament. Ist es aber unbillig, daß ich die Sprach Gottis liebe und führe und bewahr? Da sehen E. A., daß ich das einfältig, lauter und klar Wort Gottis, und Luther^a nit hat^a. Allmächtiger Gott, wie gern wollt ich mit dem Luther Eines Sinns und Herzens sein, 430 wenn uns die Schrift nicht ztrennet!

Wie dieses Orts^a D. M. Grund und Thurangel schlotter und sich zum Sall beugt, also gehts zu an folgenden Worten: „das fur viele, oder fur euch, in Vergebung der Sunden ausgegossen wird^a. Effunditur^a muß (obs nicht will) confunditur 435 heißen“, oder hibitur. Ich hab aber den Unterscheid zwischen dem Blute des alten und neuen Testaments aus diesem Wort geschöpft und durch Schriften erweist, hilfst mich nicht, da steck ich, und soll und^a muß schwärmen, wie stark mich die Schrift eingenommen und wie gar keine darkegen gestellt ist! 440

Da muß ich horen, mit was^a Gewalt diese Clausel fur uns^a ausgegossen^a aus ihrem Sinn fallen muß, daß die Evangelisten in zwo Secten gestellt: Matthäus und Marcus vom Ausgießen des Blutes am Kreuze, Lucas und Paulus von der gottislästerischen leiblichen Austheilung des Blutes uber^a Tisch^a; 445 gleich als narreten die Evangelisten mit zweier Herrn Wort^a, und ob Christus gespalten, und Lucas nichts von Ausgießen und Paulus nicht klar sagte vom Tode Christi.

Achtbar Herr Kanzler! Antwort hat mir D. M. verheissen, und nicht Spottewörter, Dräuwort, Nachtrachtung. 450 Ich bin uber funf Meil her gewarnet von einer Person, die in dem Kloster^a gewest, hab gestern nicht große Sreud zu Wittenberg horen müssen. Hab ich das verdient, so weiß ichs nicht. Will er mir also halten, so bin ich ubel betrogen, verläßt sich, als ich hör, drauf, daß er einen gnädigen Herrn 455 hat. Aber ich will mich drumb nicht entrülsten^a, denn ich nicht glaub, daß Ihr Ch. S. G. sich und ihren Namen zur Unbillikeit werden brauchen lassen; so haben mir^a Ihr Ch. S. G. je och Gnad zugesagt, also daß Ihr Ch. S. G. kein Strafe an mich wollen legen noch legen^a lassen, ehe ich mit Recht und 460 wie billig überwunden.

Über das' hab ich Ihr Ch. S. G. gnädigen Willen und Zulassung, darauf und uf mein gut^s, wohlgegründt Recht und erweislich^s Recht bin ich och getroßt. Ich ruhme mich
 465 je der Eigenschaft der Worte, mehr denn keiner. Meinen Grund unterbauen nicht allein die Worter Christi und seiner heiligen Evangelisten, sonder über dem' die Regeln der Reden, der einfältig und naturlich Verstand der Reden, und wo der ist und stehet^t, muß gewöhnliche und wohlgegründte Auslegung der
 470 heiligen Schrift, item die Artikeln unsers heiligen Glaubens folgen'. Mir mangelt, Gott lob! nichts, und darf in dieser Sachen frohlich und vertraulich^m sprechen: Herr Gott, richte mich nach meiner Unschuld! Herr Gott, du weißt mein Einfältigkeit, fur dir ist mein Gerechtigkeit!

475 Erbiete mich abermals und überflüssiglich zu vollkommlicher Beweifungⁿ meines Sinns gute, rechte, feste, ufgerichtete Rechenschaft meines Glaubens zu geben.

Zweifel gar nicht, mein gnädigster Herr werd mich meines Rechters Erbietung und Bitt, zuvorderst Ihr Ch. S. G. Ge-
 480 leit, gnädiger Zusag und Bewilligung lassen genießen.

Und so ich je wiederumb aus^o Ch. S. G. Landen weichen muß, mir Gnade erzeigen, Zeit und Raum verleihen, och mit gnädigem und brieflichem Urlaub^o abfertigen. Darumb ich unterthäniglich und demüthiglich bitt, damit ich mich vor mit
 485 S. Ch. S. G. Wissen und Gnadenⁿ nach Diensten umbsehen, mein arme Kinder beschicken, der ich drei hab, das Mein zu Geld machen, und was ich ausländig Schuld hab, einbringen mag; wollt ich Ihr Ch. S. G. Lob, Ehr und Preis allenthalben aus christlich Schuld, Pflicht und Liebe gemehren und
 490 ausbreiten.

So aber Ihr Ch. S. G. mich in diesem Glauben und Bekenntniß kunnten in ihrem Surstenthumb dulden und leiden, und wollten mich [mit] Stadtschreiberei', mit einem Dienst oder mit ziemlicher Nahrung begnaden, Ihren Ch. S. G. wollt
 495 ich fur allen Fürsten] und Herrn gern, sonderlich^t und treulich dienen und Ihren Ch. S. G. ewiglich danken. Was hierauf Ihr Ch. S. G. fur gut ansehen oder mir rathen werden, will ich gehorsamlich eingehen. Ich hab eilend geschrieben, und nit Willen gehabt, dasmal' zu schreiben, sonder
 500 E. A., welche sonst bemuhet^t, unbeladen lassen; aber mein

Anliegen treibt mich, und macht, daß ich E. A. ißt bemühen muß.

E. A. umb Gottis willen bittend, mich nicht zu verdenken, und so E. A. sonst nichts ansehen wollten, doch das bitter Leiden Jesu Christi beherzen, und mich meiner Zuflucht lassen 505 Genieß' finden, mich bei meinem gnädigsten Herrn vorbitten, daß mir gnädigste Antwort' werd, in Ansehung daß ich zu solcher Sach gleich bezwungen komm. Hilft mir der allmächtige Gott, daß ich einkomm oder irgend etwas erlang, ich will' E. A. mit dem Werk danken; bleib aber ich arm, 510 will ich den lebendigen und barmhertzigen Gott umb E. A. Gesundheit, lang Leben und Selikeit bitten. Meines gnädigsten Herrn Brief hab ich offen gelassen, auf daß E. A. denselbigen und was in E. A. Brief zu viel oder zu wenig, aus Eile oder meiner Ungeschicklichkeit halben, geschrieben, bessern 515 wollten. Dem lebendigen Gott ewiglich befolhen! Datum Remberg, Mittwoch nach Laurency anno MDXXVIII.

E. Achtbar. williger Diener^b

Andres Carlstadt.

Bitt umb gunstige Antwort.

520

* Der Anfang fehlt 2. — ^b wie 2. — ^c oft 2. — ^d bewegen 2. — ^e gewichen 2. — ^f erlangte und versichert würde 2. — ^g noch 2. — ^h gelarbt 7. — ⁱ ft. wie denn zc.: nach Inhalt E. chf. Gn. Geleite 2. — ^k obgenannten Artikeln 2. — ^l in wen 7. — ^m auch' fehlt 2. — ⁿ auf 7. — ^o von 2. — ^p zu Vergebung der 2. — ^q + ihren 2. — ^r begehrt' fehlt 7. — ^s Das 2. — ^t G. 7. — ^u daß 7. — ^v bedanct 7. — ^w ,in' fehlt 7. — ^x ,hab' fehlt 7. — ^y ,schoben 7. — ^z ,sinn 7.

(3. 66.) * hat 7. — ^b versunden 7. — ^c um 7. — ^d weg 2. — ^e anheugung 7. — ^f eingebroden 2. — ^g vñ 7. — ^h nit 7. — ⁱ verwaert 7. — ^k ga 7. — ^l ,der' fehlt 2. — ^m ,leiblich' fehlt 2, aber bei 3 ft. — ⁿ ,und' fehlt 2. — ^o ft. Rom. 10: 20 jv. (7). — ^p heruber 7. — ^q woe 7; wie 2. — ^r vernehme 2. — ^s ,getueß 7. — ^t ,heut' fehlt 7. — ^u + ob 2. — ^v ,ist' fehlt 7. — ^w ,er' fehlt 7. — ^x muß 2. — ^y Christus auf 7. — ^z auf 7.

(3. 128.) * ,hyn 7. — ^b stark blindt 7. — ^c ,ob' fehlt 7. — ^d ,wachen 7. — ^e dem 7. — ^f versteen 7. — ^g von Obliegen der 2. — ^h des 2. — ⁱ dero 7. — ^k vile 7. — ^l weil 7. — ^m ,Falschen 2. — ⁿ ,aus' fehlt 2. — ^o ,Wahn 2. — ^p ft. so hat: hab 2. — ^q ,die' fehlt 7. — ^r ,schreibet 7. — ^s ,Matthay 7. — ^t + ste 2. — ^u ,nicht' fehlt 7. — ^v der 7. — ^w ,geheuet uns 7. — ^x in Krankheit 2. — ^y ,ich' fehlt 7. — ^z ,Sprüche 2.

(3. 193.) * 2: vom Tode Christi und Christum selber verleugnet. — ^b est 2. — ^c ft. Dica: Das 2. — ^d geschrieben 2. — ^e wahr 7. — ^f ihm kein Wein 2. — ^g ft. mußst solches: solchem 2. — ^h erlassen 7. — ⁱ zu brechen 7. — ^k Schebar 2. — ^l broden 2. — ^m ft. Ps. 34: 83 oder 84 (7). — ⁿ ,Schebar 2. — ^o Ler 7. — ^p Schebar 2. — ^q ,Psalm' fehlt 7. — ^r ,ba 2. — ^s ,Wahrheit 2. — ^t + ja 2. — ^u ,? Iesslicher 7. — ^v ,und och muß' fehlt 2. — ^w ,Setten 7. — ^x ,leugnen 2. — ^y ,ich' fehlt 7. — ^z ,sag 7.

(3. 232.) * ,leugnen 2. — ^b verliessen yn 7. — ^c ,etlicher mehr 2. — ^d ,leugnet 2. — ^e Die Worte in () im Orig. wieder ausgestrichen; fehlen 2. — ^f ,luterum 7. — ^g ,heytige 7. — ^h der Tod 7. — ⁱ dem 2. — ^k ,warfe 7. — ^l ,begreiff 7. — ^m ,begreufft 7. — ⁿ ,panes 7. — ^o ft. ohne Feil zc.: one lafter 7. — ^p ,wider 2. — ^q ft. Feil zc.: lafter 7. — ^r ,lafter 7. — ^s ,Sehet 7. — ^t ,wider 2. — ^u ft. Feil zc.: lafter 7. — ^v ,lafter 7. — ^w ,Sehet 7. — ^x ,wider 2. — ^y ft. Feil zc.: lafter 7. — ^z ,lafter 7.

Buthers Briefwechsel. VI.

23

¹ darauf 7. — ² zwar 2. — ³ welchen 7. — ⁴ hoc 7. — ⁵ vtos 7; Tutos 2. — ⁶ Orten 2. — ⁷ † zugen 7.

(3. 281.) ⁸ Akergerung 2. — ⁹ ‚will‘ fehlt 7. — ¹⁰ ihr 2. — ¹¹ vtos 7. — ¹² Artikel 2. — ¹³ † ligen 2. — ¹⁴ s gerne 7. — ¹⁵ h gener 7. — ¹⁶ i guß 7 (verlesen für: puß). — ¹⁷ k und unser Erlösung 2. — ¹⁸ i canis 7. — ¹⁹ m ym 7. — ²⁰ n schloß rede 7. — ²¹ o velle genug da 7. — ²² p erbe 7. — ²³ a Snab 2. — ²⁴ r hoch 2. — ²⁵ wie 2. — ²⁶ † dazu 2. — ²⁷ u † mehr 2. — ²⁸ v schäblich 2. — ²⁹ w † daß 2. — ³⁰ z unvollständig: Gemeinschaft des Leibs Christi sei, und nicht daß der Leib Christi Theil nehme. — ³¹ y besser 7. — ³² z Matthes 2.

(3. 388.) ³³ Daß aber Matthäus' zc. fehlt 2. — ³⁴ b Darauf 7. — ³⁵ ge 7. — ³⁶ d wasser 7. — ³⁷ e geen. Nach 7. — ³⁸ f Testament' fehlt 7. — ³⁹ g ‚daß‘ fehlt 7. — ⁴⁰ h cal. 7. — ⁴¹ i euch 2. — ⁴² k zur 2. — ⁴³ l Daß 2. — ⁴⁴ m tun 7. — ⁴⁵ n wert 7. — ⁴⁶ o verworffen 7. — ⁴⁷ p ihre 2. — ⁴⁸ q spette 7. — ⁴⁹ r in' fehlt 2. — ⁵⁰ s E. 7. — ⁵¹ t het 7. — ⁵² u actes 7. — ⁵³ v Effundit? 7 (hat die Schlußabkürzung für ein ? genommen). — ⁵⁴ w ft. confunditur heißen: Hoff heißen und funditur 7. — ⁵⁵ x und' fehlt 7. — ⁵⁶ y was 7. — ⁵⁷ z euch 2.

(3. 445.) ⁵⁸ a aber 7. — ⁵⁹ b narrirten die Ev. pweyer herren weit 7. — ⁶⁰ c entrostet 7. — ⁶¹ d wir 7. — ⁶² e ‚noch legen‘ fehlt 2. — ⁶³ f Aber daß 7. — ⁶⁴ g auf meinen Gott 2. — ⁶⁵ h verweisslich. 2. — ⁶⁶ i daß 2. — ⁶⁷ k wo der endstehen 7. — ⁶⁸ l ‚folgen‘ fehlt 7. — ⁶⁹ m traulich 2. — ⁷⁰ n beyweisung 7. — ⁷¹ o † Seiner 2. — ⁷² p erlamb 7. — ⁷³ q grunden 7. — ⁷⁴ r ‚[mit] Stabtchr.‘ fehlt 2. — ⁷⁵ s ‚sonderlich‘ fehlt 2. — ⁷⁶ t das nicht 7. — ⁷⁷ u gemute 7. — ⁷⁸ v E. A. od muhen 7. — ⁷⁹ w ‚sonst‘ fehlt 7. — ⁸⁰ x gewiß 7. — ⁸¹ y gnädiglich geantwortet 2. — ⁸² z ‚will‘ fehlt 7.

(3. 514.) ⁸³ a auf 2. — ⁸⁴ b ‚Diener‘ fehlt 2.

¹ Wir nehmen diesen Brief, nach dem Vorgang der anderen Luther-Ausgaben, hier auf, weil der Brief Luthers an Brück vom 24. September eigentlich die Antwort auf diesen Brief ist. Vgl. über denselben Jäger 498 f.

² in der mit Luthers Vorrede (Erl. 64, 408) ausgegangenen Schrift: Erklärung wie Carlstat sein Iere von dem hochwirdigen Sacrament vnd andere achtet vnd geacht haben wil. Wittenberg 1525 (datirt: Jacobi Anno 25).

³ Nr. 1231. — ⁴ vgl. Erl. 30, 308. — ⁵ Erl. 29, 280 ff.; 30, 332 f. — ⁶ קָרָא und קָרָא. — ⁷ vielmehr Marc. 14, 9.

⁸ vgl. auch Erl. 30, 329. — ⁹ nämlich in Luthers Wohnung.

(Wittenberg.)

Nr. 1370.

14. August 1528.

Luther an Balthasar Thüring¹, Pfarrer in Röburg.

Drucke: 1. Schlegel, vita Jo. Langeri, Goth. 1724. p. 200; 2. Strobel-Ranner p. 122; 3. de Wette III, 366. — Deutsch: Walch XXI, 1118. — Wir geben den Text nach 1.

Gratiam et pacem in Christo. Venerabilis in Christo frater Balthasar. Fugatus hic bonus vir Johannes², vir ex Franconia³ boni testimonii et nominis notus, cum sit a Deo in consortium mini-

sterii vocatus, et in eo versatus usque huc, jam va- 5
 cuus, quaerit locum, pro eo ministerio implendo.
 Cogitavit itaque ad tuas partes proficisci, si qua ei forte
 conditio pateret. Nam durum et iniquum est, qui
 hactenus verbo servivit, nunc omisso eo ministerio,
 aliud tentare opus. Idque ego suasi, sicut soleo 10
 suadere, videns fore cum tempore, ut operarii fere
 nulli sint in messe Domini futuri. Si non poteris,
 remittes eum in nomine Domini. Gratia Christi
 tecum. 14. Augusti 1528.

Martinus Luther. 15

¹ Thüring (Düring), aus Königsberg in Franken gebürtig, woselbst er schon 1516 als Vikar an der St. Urbanskirche vorkommt; jetzt Pfarrer in Koburg; starb Oktober 1529. Vgl. Schlegel l. c. §. II.

² Nach Schlegel: Joh. Cellarius, vgl. Nr. 187². Von wo er damals vertrieben gewesen, ist nicht bekannt. Kam er, da er der Berner Disputation (6.—26. Januar 1528) beige- wohnt, aus der Schweiz? Er fand durch Thüring keine Stelle, sondern kehrte nach Wittenberg zurück, von wo er 1529 auf Buthers Empfehlung nach Frankfurt a. M. kam.

³ eigentlich nicht aus Franken, sondern aus Runstadt in Böhmen, vgl. Nr. 187².

(Wittenberg.)

Nr. 1371.

15. August 1528.

Luther an Laz. Spengler in Nürnberg.

Gebrudt: Erl. 54, 30, Nr. 250, und den daselbst angef. Orten; außerdem in den Trostschriften, Jena, Röbingers Erben, Bl. B². Der letzte Theil des Briefes von S. 33, Z. 17 an nochmals, aber als an Fürst Wolfgang von Anhalt gerichtet, in Altenb. VIII, 970 und daraus bei Beckmann, Accessiones histor. Anhaltinae, 1716, p. 90. — Handschriftlich fand ich den Brief: 1. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. fol. 183; 2. daselbst Cod. Aug. 19. 15. f. 88^b; 3. Zerbst, Ms. 26. Francisc. f. 1 (mit der Ueberschrift: An Lazarus Spengler Rathschreiber zu Nurnberg D. M. Luther unter anderm 1528. Consilium), aber nur von S. 31, Z. 25 bis S. 33, Z. 16; 4. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. Ms. 1393, p. 132 (ins Nieder- deutsche übersezt); 5. Cod. Jen. b. f. 233 (von de W. ange- führt).

Die wichtigsten Varianten der Handschriften sind: **Σ. 31**, **3. 3** ‚gern‘ fehlt 1. 2; **3. 4** ist † je das 1. 2. 4; **3. 14** ft. solcher: gleicher 1. 2; **3. 37** wie und wenn 1. 2. 3. 4; **Σ. 32**, **3. 25** ac praesumens fehlt 1, bei 2 Zusatz von anderer Hand; **3. 27** ‚freilich‘ fehlt 1. 2; ‚Gust‘ fehlt 1. 2; **3. 35** ‚aber‘ fehlt 2. 3; **3. 37** daß das nicht 1. 2; **3. 41** Wort und Amt 1. 2; **Σ. 33**, **3. 4** sich wohl beklagen 1. 2; allemal 1. 2; **3. 16** ‚selbs‘ fehlt 1. 2. 3; **3. 17** ft. Gemurm: Getummel 1. 2; **3. 19** ft. kann: vermag 1; **3. 22** Rangel † stark 1. 2. 4; **3. 23** ‚wohl‘ fehlt 1. 2; **Σ. 34**, **3. 1** ft. etwas ausrichten: thun 1. 2; **3. 4** ichs nicht bessern 1. 2.

Außerdem befindet sich der Brief noch handschriftlich in Wolfenbüttel, Cod. Aug. 34. 2. f. 98, jedoch in so sehr abweichender Form, daß wir ihn darnach hier nochmals geben:

¹ **G. und F.** Fürsichtiger, lieber Herr und Freund!
Ich hab euer Schrift sampt dem Handel, so ihr mir habt zugeschickt, meins besten Fleiß gesehen und bedacht, und wiewohl meins Raths bei euch und solchen Leuten nicht
5 noth, so will ich doch mein Meinung auf euer Begehr euch nicht unangezeigt lassen; werdet mir wohl wissen daß außs beste anzunehmen.

Erstlich ist wohl bedacht und auch billig, daß Niemand soll zum Sacrament oder darvon gedrungen werden,
10 noch desselbigen jemand gewisse Zeit oder Stätt gesetzt, die Gewissen zu fangen^a. Weil aber St. Paulus dennoch lehret: es soll ehrlich und ordentlich zugehn bei den Christen, muß je ein jglicher sich williglich in eine gemeine Ordnung, so durch die andern gestellt, begeben,
15 und nicht ein jglicher ein Sonderlichs vornehmen, damit Fried und Einigkeit erhalten, und nicht ein wuste, wild, unfriedlich Ordnung in Christus Volk erfunden werde. Dieß sich St. Paulus den Juden zu Dienst in vielen Stücken uben, die doch frei waren im Gewissen, zu
20 lassen 2c.

Demnach sollen die zwen Probst sampt den Kirchen-
dienern zusammenkommen, und sich in dieser Sachen einer gemeinen freien Weis oder Ordnung beschließen,
und ein ehrbar Rath darnach dieselben handhaben, und
25 nicht gestatten ein jglichen was Sonderlichs dartzu vorzunehmen, damit Einigkeit und Gleichheit erhalten wurde.

Zu solcher Weis, ob man meins Rathes begehrt, wollt ich also rathen: Zum ersten, daß man die Messen, da kein Communicanten wären, schlechts abthät, wie sie dann 30 billig sollen abgethan sein, weil die Wahrheit nun genugsam an Tag ist kommen, und die Unwissenheit kein Entschuldigung mehr hat; wie sie selbst anzeigen.

Zum andern, daß man in den zwei Pfarrkirchen des Sonntags oder Heiligstags eine oder zwei Messen hielte, 35 darnach der Communicanten viel oder wenig wären, die drumb hätten. So mag man im Spital dergleichen thun.

Zum dritten, die Wochen über mocht man Meß halten, welches Tags es noth wäre, das ist, so etliche Communi- 40 canten da wären, die das begehren wurden. Hiemit war niemand gezwungen zum Sacrament, und doch ordentlich und eim jeden genugsam gedienet. So wurden auch die Kirchenlieder sich daß keins beschweren mogen. Wo es sich aber künftighin begeben wurde (weil ich merk, daß etwas 45 darvon gehandelt ist), daß sich etliche Kirchenlieder solchen beschweren wurden und surgeben, daß sie hernach hiemit gezwungen wären zum Sacrament, ob sie gleich ungeschickt oder kalter Andacht wären u., ist ihnen anzuzeigen, daß sie niemand zwingt, sonder Gott selbst durch 50 seinen Beruf. Dann weil sie das Ampt haben, sind sie schon solchen Berufs und Ampts halben schuldig und gezwungen, das Sacrament zu reichen, wenn mans fodert und begehrt, gleich wie sie schuldig sein zu taufen, predigen, lesen, absolvieren, Kranken besuchen, Armen helfen, 55 so oft mans darf und begehrt. Dann daß sie wollten vorwenden schwachen Glauben, gebrechlich Leben oder kalte Andacht, ist nichts. Gott hat ihr Ampt nicht auf ihren Glauben, Heiligkeit oder Andacht, sonder auf sein Wort und Beruf gegründet. Darumb sollen sie, biweil sie im 60 Ampt sind, nicht auf ihren Glauben oder Unglauben, Heiligkeit oder Gebrechlichkeit, sonder auf Gottes Wort und Beruf sehen und achten. Sind sie unrein und ungeschickt, so ist aber das Ampt und Beruf rein und geschickt genug, und wo sie gläuben, daß sie gewißlich be- 65 rufen sind, so sind sie auch an ihnen selbst durch solchen

Glauben geschickt. Dann wer da gläubt, daß er im Ampt sei berufen, der^b gläubt gewißlich darneben auch, daß sein Ampt und Werk und er selbst in solchem Werk an-
 70 genehm und gerecht sei. Gläubt er aber solchs nicht, so ist's gewiß, daß er auch nicht gläubt, daß er von Gott in solch Ampt berufen sei. Nun frei weg mit solchen Ungläubigen von allen Aemptern! Welcher in seinen Beruf gläubt, der wird freilich ein Andacht, Lust und
 75 Durst genug kriegen, cum sit impossibile non sentiri^c vim gratiae ab eo, quicunque certus^d est de vocatione sua, cum fides ea sit in Christi verbum. So kann ja ein solcher nicht sagen: ich will hingehen, stehlen, morden oder sonst Uebels thun; sonder muß also sagen:
 80 ich will gehn hin, meins Ampts warten. Was ist aber das anders, dann: ich will meinem Herrn Christo gehorsam sein, der mir ruft? Solcher Will ist ja Andacht, Durst und Lust, fromm zu werden und Gott zu dienen. Wahr^e ist, welcher aus solchem Wort seines Berufs will mit
 85 Gedanken sich prüfen und geschickt oder ungeschickt richten, der wird nimmer geschickt und immer ungeschickt sein; denn er bauet auf Menschenwerk und nicht auf Gottes Wort. Haben wir doch den Laien bisher gepredigt, sie sollen nicht auf ihre Geschicklichkeit oder Ungeschicklichkeit
 90 beten, Sacrament nehmen, regieren, dienen oder etwas furnehmen, sonder auf Gottes Wort, Verheißung, Gebot, Ruf oder Lehren zc.; wie sollten dann die berufen Kirchendiener darzu kommen? wie solchs alles meine liebe Herrn und Freunde wohl wissen weiter zu bedenken.
 95 Ob aber umb solcher Neuerung willen im Pöbel ein Getummel wollt werden, muß man wagen und Gott befehlen, darneben thun, so viel man vermag, daß es gestillet werde. Dann weil die Visitation öffentlich vorhanden ist, hat man gut Fug, von der Kanzel strack zu
 100 vermahnen und anzuzeigen, daß weil das Volk selbst wohl wisse, daß etwan und noch viel Mißbräuch in Gottesdienst gewesen, welchs man vorhab zu bessern; darumb soll sich niemand ärgern, ob man etliche Stück ändern wurde, angesehen daß ein aufrührische Untugend
 105 ist, wo ein jglicher wollt in gemeinen Sachen und Nothen

sein Dunkel für den^f besten achten; sonder sollen vielmehr demuthiglich bitten helfen den, der in seinen Dingen und Kirchen nichts will nach Menschen Dunken oder Werk, sonder aus seinem Wort und Macht gethan haben, wie Petrus² lehret. Mit viel Aferreden und Urtheiln¹¹⁰ macht mans nicht gut, sonder mit demuthigem Gebet und einträchtiger Andacht; wie ihr solchs wohl werdet wissen zu treiben und gewaltiglicher auszustreichen, so da Lust haben den Pöbel zu stillen. So ist's ja Gottes Werk, der wird dabei sein, so wir deß begehren und nit ver-¹¹⁵ messenlich handeln, als sollt es unser Vernunft oder Vermugen thun, wie die dunkt, so nicht mit Beten, sonder mit Urtheilen und mit eignem Dunkel hierein fahren. Gott aber alles Rath's und Kraft gebe euch seinen gottlichen Willen durch Ihesum Christum, unsern Herrn,¹²⁰ Amen.

§15. Augusti 1528.

M. R. D.

* Ms. fragen. — * Ms. vnd. — ° Ms. sentire. — ° Ms. fehlt certus. — ° Ms. Wer. — ' Ms. st. für den: vnd. — ° vor '15' steht 'ahnnahmen', vielleicht einzuschließen nach 'Willen', was gerade drüber in der vorigen Zeile steht.

¹ In Nürnberg war zwar die Messe abgeschafft, dagegen der Gebrauch geblieben, daß die Geistlichen täglich die Abendmahlsfeier vornahmen und in Ermangelung von Communicanten selbst das Abendmahl nahmen. Sie empfanden dieß als einen Gewissenszwang, gegen welchen Dominicus Sleupner schon im Jahre 1527 dem Rathe ein Gutachten einreichte (s. dasselbe bei Hausdorff, Spengler S. 153), dem sich hier Luther, an den die Sache durch Spengler gebracht worden war, im Ganzen angeschlossen (vgl. Roth, Nürn. Rfsgsch. 269). Die Antwort Luthers hatte sich hinausgezogen, denn schon Anfang Mai war die Anfrage Spenglers an ihn ergangen, vgl. CR. I, 977; ferner auch CR. I, 894 (doch Brief Melancthons, und nicht Bugenhagens, an Zink, und zwar vom 9. Oktober 1528, nicht 1527; auch in der* muß es heißen: 1528; vgl. Ztschr. f. hist. Theol. 1871, 372). — ² 1 Petr. 1, 5.

(Wittenberg.)

Nr. 1372.

16. August 1528.¹

Luther an Wenc. Zink in Nürnberg.

Druck: 1. Aurif. II, 385^b; 2. de Wette III, 365 (beide vom 6. August). — Deutsch: Walch XXI, 1117.

Gratiam et pacem in Christo. Lazaro³ nostro respondeo his junctis literis, quantum Deus dedit, qui et vestrum consilium dirigat, Amen.

Samia vasa accepi et gratias ago, nec fuit necesse, aliis ea petentibus nomine meo, tam anxie curare. nolim enim vos gravari mea causa non necessaria.

Ducem Brunsvicensem⁵ forte Dominus nostri misertus sic reduxit; alioqui si ei successissent sua consilia, multis monstris replevisset Germaniam, Satan enim miras habet ubique cogitationes. Lipsenses asini meam Ketham impetiverunt ineptissimis conviciis⁴, quibus retaliatum est⁵, ut hic coram cernis. Dominus mihi, quam dedit filiolum⁶ abstulit, sit nomen ejus benedictum semper, Amen.

Quod de confessione auriculari petis additamentum ad confessionem meam edendam, non necessariam rem postulas. Nam si anxie quaerere incipimus, erit addendi nullus modus, de clavibus, de ministerio, de conjugio sacerdotum et multis aliis, ut novum theologiae compendium requiri possit; tamen si omnino vis addere, potes hac schedula uti, quam inclusam mitto⁷. De Turca mira scribis; Christus servet nos, Amen. Johannem Hofman tibi commendo, qui consultu nostro magisterii gradum suscipiet⁸, sperans se hac larva magis promoturum; necesse enim est mundum larvis regere, sicut pueros et fatuos. Gratia Christi sit tecum. Die . . .^a Augusti 1528.

T. Martinus Luther.

^a Bei 1 und 2: Die 6. Aug., bgl. Note 1.

¹ Das Datum, welches 1 und 2 geben, ist wohl nur ver-
schrieben: 6 für 16, wie sich daraus ergibt, daß der vorher-
gehende Brief diesem beigelegt war. Aus eben diesem Grunde
kann aber auch die Datirung unseres Briefs bei Rößlin² II,
647 zu S. 152, welcher 6. Augusti als verlesen für S. Augustini,
also 28. August, annimmt, nicht richtig sein; es hätte dann
Luthers Brief an Spengler noch 14 Tage bei ihm gelegen.
Die Daten der Briefe in der 'Neuen Zeitung', ErL. 64, 341.
343. 345, welche reducirt den 17., 19. und 18. August ergeben,
widersprechen unserem Datum nicht, da die Briefe ja nur
fungirte sind. — ² Spengler.

* Heinrich d. j. von Braunschweig brach Anfang 1528 mit einem Heer nach Italien auf, um für den Kaiser gegen die Franzosen zu kämpfen. Er drang bis zur Stadt Vobi vor, die er aber vergeblich belagerte. Krankheiten schwächten sein Heer und er mußte den Rückzug antreten, der durch das Sandvölk, welches jetzt Rache für frühere Plünderung nahm, sehr gefährlich wurde, so daß Heinrich, um der Gefahr zu entgehen, als einfacher Knecht verkleidet, heimlich mit 16 Gefährten nach Graubünden entwich und Ende Juni wieder in Wolfenbüttel eintraf.

⁴ Nr. 1368. — ⁵ Ueber diese Gegenschrift der Wittenberger: 'Neue Zeitung' etc. vgl. Nr. 1367¹. — ⁶ vgl. Nr. 1364².

⁷ vgl. jedoch schon Nr. 1357¹⁴. — ⁸ vgl. Nr. 1226¹.

Wittenberg.

Nr. 1373.

21. August 1528.

Luther an Kurfürst Joachim I. von Brandenburg.

Handschriftlich: 1. Marburg, Staatsarch.; — Drucke: 2. Kolbe, Anal. 108; 3. Zimmermann in Ztschr. f. preuß. Gesch. XX, 330. — Wir geben den Text nach 2.

Gnab und Fried in Christo. Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Ich schreibe nu zum andern Mal¹, daß mir an E. R. F. G. Schaden oder Schande nicht Viebe geschicht. Demnach ist noch mein unterthänigst Bitte, E. R. F. G. wollten sich gegen den 5 armen Gesellen Wolff Hornung erzeigen, wie es recht ist und gebührt; wo nicht, so muß ich dennoch dem armen Gesellen, weil er meins Raths begehrt, christlicher Viebe Pflicht erzeigen. Will Katherina, sein Weib, von ihm gescheiden sein, daß sie solchs thu gegenwärtig für 10 ihm mundlich. Denn E. R. F. G. wohl wissen, daß mit Vollmacht oder Anwalten uns nicht beruhen kann, weil die Sachen E. R. F. G. selbst mit landruchtigem Geschrei, darzu mit eigner Handschrift mit begreifen, und alle Briefe, so sie schicken mag, verdächtig und un- 15 tuchtig angesehen werden, als durch E. R. F. G. selbst gestellet und unter ihrem Namen ausgangen. E. R. F. G. wollt gnädiglich helfen und mir Ursachen geben, daß ich

kurfürstlicher Ohren schonen konnte, wie ich gar gerne
 20 thät. Soll ich aber Hurn und Buben malen, wie ich
 thun muß, wo ich anders Wolff Hornung soll losprechen
 und helfen, so soll E. R. F. G. auch nicht drumb zurnen,
 als nu zweimal gnugsam vormahnt, ob ich dem kur-
 fürstlichen Gut wurde ins Futter greifen, daß die Haar
 25 umbher stieben. Ich bitte zum dritten Mal, daß ich einen
 gnädigen Herrn an E. R. F. G. muge haben und mir
 nit noth sei, einen Feind zu machen, wie E. R. F. G.
 Valtin Graffe wohl weiter unterrichtet hat und kann.
 Zu Wittenberg, Freitags nach Assumptionis Mariae
 30 1528.

E. R. F. G.

williger

Martinus Luther.

¹ Auf den Brief Nr. 1365 hatte Luther keine Antwort erhalten. Dagegen hatte Katharine Hornung einen Boten, Valentin Graff, mit einem Brief vom 13. Aug. an ihren Mann geschickt, worin sie schreibt, sie sei geneigt, sich mit ihm zu vertragen und sich förmlich von ihm scheiden zu lassen. Der Bote sollte in Wittenberg die Unterhandlungen weiter mündlich führen. Graff berichtete, Katharina habe geschworen, sie wolle nimmermehr zurückkehren, sondern sich von ihrem Manne scheiden lassen. Aber Wolff forderte den Eidschwur in seiner Gegenwart; geschähe derselbe an einem Orte, wo sie ohne Gefahr zusammenkommen könnten, so würde er zufrieden sein. In diesem Sinne schrieb auch Luther den vorstehenden Brief, der jedoch ebenfalls gänzlich erfolglos blieb.

Nr. 1374.

(Wittenberg.)

(gegen Ende August) 1528¹.

Luther an Eberh. Brisger in Altenburg.

Druck: 1. Schütze II, 87; 2. de Wette III, 299 (bei beiden datirt: 8. April).

Scribere clericulis paro doctrinale novellis,
 Pluraque doctorum sociabo scripta meorum².

Duos versus jussit Spalatinus scribere, adeo noluit
 vacuus redire literarum. Ideo hos duos scripsi, cum

nollet esse contentus, quod viva mihi esset ad te 5
epistola. Audies igitur omnia ex ipso. De domo
tua sum contentus, quia voto^a addictam (quod
ignorabam) alteri, reperi, ne Brunonis³ fides peri-
clitaretur. Habes imaginarium⁴ librum, das beschißne
Buch⁵ hat Bruno (meine ich) überschickt. Die Esel zu 10
Leipzig wollen solche Antwort haben. Dominus servet
filium tuum⁶. Filiolam aliam⁷ habeo in utero. Deus
benedicat, et tu ora.^b 1528.

T. Martinus Luther.

^a volo 1. 2; Rehterer mit der Note: 'Hier ist wahrscheinlich ein Fehler'.
Wir folgen der Conjectur Förstemann's in der Hall. Aug. Sitztg. 1829,
Sp. 13. — ^b 8. April. 1. 2.

¹ Daß das Datum bei 1 und 2: 8. April falsch ist, ergibt
sich aus dem Inhalt des Briefs. Seidemann bei de W. VI,
479⁶ zu zuversichtlich, ohne Angabe von Gründen: 18. August,
wahrscheinlich mit Bezug auf Erl. 64, 343, 345. Etwas be-
stehendes hat die Conjectur Rnaase's bei Röstlin² II, 647
zu S. 152: Luther habe geschrieben fer. 4. post Anastas.,
nämlich Anastas. martyris (21. Aug.), also 26. August, woraus
durch Verwechslung von Anast. mart. mit Anast. episc.
(1. April) der 8. April geworden sei. Aber meines Wissens
ist Anastas. eine bei Luther sonst nirgends vorkommende Da-
tierung, er datirt die letzten Augusttage immer nach Bartholo-
mäus. Kolbe, Luther II, 585 zu S. 264 vorsichtig: 'jeden-
falls nach dem 21. August'. Wir können nur die ungefähre
Zeit bestimmen daraus, daß der nach zweitägigem Aufenthalt
(vgl. CR. I, 996) plötzlich von Wittenberg abreisende Spalatin
den Brief mitnahm; daß dieser aber in der letzten, vielleicht
auch vorletzten Woche des August in Wittenberg war, ergibt sich
aus Luthers Brief vom 3. September. — ² Anfangsverse der
mittelalterlichen Schulgrammatik, des um 1209 geschriebenen
Doctrinale puerorum des Alexander de Villa Dei. — ³ vgl.
Nr. 1228².

⁴ weil die 'Neue Zeitung' nur fingirt war, vgl. Nr. 1372¹.

⁵ Nr. 1378; vgl. Erl. 64, 339.

⁶ Jakob Brisger, geb. 1528; 1545 im März in Wittenberg
inscribirt unter den pauperes gratis inscripti (Alb. p. 222),
wurde 1565 Pfarrer zu Hartroda (Stöbe in Mitth. des Oesterl.
VIII, 49⁴⁷).

⁷ aliam, in Bezug auf die gestorbene Elisabeth. Katharina
fühlte sich schwanger, eine Tochter hoffte Luther als Ersatz
für die gestorbene, welche Hoffnung ihm durch die Geburt
Magdalenens am 4. Mai 1529 erfüllt wurde.

Weimar.

Nr. 1375.

30. August 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Original-Concept: 1. Weimar. Arch. Ji. fol. 50^a. A. 5. 1528. 8; — Druck: 2. Burkhardt, S. 141.

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Uns ist von unserm Rath und lieben getreuen Benedicten Pauli, Licentiaten, der Visitation Handel, den wir Euch und egliehen Andern weiter zu bewegen befohlen, neben
 5 Eurem Bedenken zugestellt worden, und weil wir daraus befunden, daß Ihr urbutig, der Ehesachen halben Euer Bedenken zu stellen, wie wir Euch dann in hievorigem unserm Schreiben angezeigt, so ist unser gnädigs Begehrn, Ihr wollet solchs, so furderlich Ihr es thun konnet, vorsefertigen und uns solchs
 10 uberschicken, domit unsere Rätthe und die Kanzlei dasselbig bei der Hand haben mugen, sich darnach in furfallenden Sällen und solchen Ehesachen wissen zu richten, zu halten¹. Nachdem wir auch vormergken, daß fur gut angesehen worden, daß Doctor Jonas, Probst, zu der Visitation allher gein
 15 Dhuringen neben Andern sollte vorordent werden, sehen wir doch aus etlichen und allerlei Ursachen gerne auch fur gut an, daß sich Magister Philipp Melancthon darzu gebrauchen ließe². Darumb wollet mit ihme davon reden und anzeigen, daß er sich neben dem Justo Menio und andern zugeordneten vier-
 20 zehen Tage ader drei Wochen ungefährlich zu solcher Visitation müßigen wolte, dann unsers Vorsehens soll dieselbig in der Zeit ausgericht werden. Und wo er solchs zu thun, wie wir uns vorsehen wollen, bewilligen wirdet, so wollet uns solchs furderlich anzeigen. Wir wollen Euch auch kurzlich Befehlich
 25 und den Visitation-Handel zuschicken, daß Ihr danieden³ die Visitation auch thun und ausrichten muget. Das wollten wir Euch gnädiger Meinung nit vorhalten, und thut uns in dem zu gnädigem Gefallen. Datum Meymar, Sonntags nach Augustini Anno Domini XXVIII.

¹ Das vom Kurfürsten am 25. Juli (Nr. 1361) geforderte Bedenken von Luther war noch nicht eingesandt. Es handelte sich nur um die Bearbeitung desselben für die fürstliche Kanzlei. Das Bedenken in der für die Visitation eingerichteten Form ist unter Nr. 1258, Beil. II, vgl. Nr. 1259, mitgetheilt.

¹ Jonas wurde schließlich nicht zur Visitation in Thüringen bestimmt, sondern überkam Meissen; wohl aber ging Melancthon am 15. Oktober nach Thüringen ab.

² nämlich im Kurkreis (Wittenberg u. f. w.).

(Wittenberg.)

Nr. 1376.

(Anf. Septb.) 1528¹.

Luther an einen Ungenannten.

Luther schreibt Dem Fürstlichen N., meinem lieben Herrn und Freunde in Christo² sein Buch zu: 'Ein Bericht an einen guten freund von Weider gestalt des Sacraments auffß Bischoffs zu Meissen mandat', worin er den Genuß beider Gestalten vertheidigt.

Gedruckt: Erl. 30, 373 (ohne genauere Angabe, in welche Zeit des Jahres 1528 die Schrift fällt) und den dort angef. Orten.

¹ de Wette III, 344, der nur kurzes Regest des Sendeschreibens gibt, setzt es in 'Juni oder Juli', Seidemann bei de W. VI, 630: 'Nach dem 14. Juni'; beide zu früh. Denn am 6. Septb. schreibt Röder an Roth (Buchw. Nr. 45): Excuditur et alius libellus a D. Martino scriptus de utraque specie sacramenti contra episcopum Misnensem, qui et absolvetur ad nundinas. — Das Fasten-Mandat des Meißner Bischofs Johann VII. (von Schleinitz) ist vom 26. Februar 1528 datirt und steht bei Senff, Kirchen- u. Gesch. von Stolpen. 1719. S. 379. — Seidemann l. c. Note 2 vermuthet, der 'Fürstliche N.' sei in Freiberg zu suchen, denn Coschläus widmete seine: XXV. Ursachen, unter Cyner gestalt das Sacrament den Lehen zu reichen' unterm 10. Januar 1529 dem Dechant und Capittel zu Freiberg, denn etliche Layen von den ungehorsamen Kindern zu Freiberg genossen sub utraque oder starben wie das Vieh ohn Sacrament dahin'. — Es erschienen in den Jahren 1529 und 1530 Gegenschriften von Coschläus (außer der angeführten noch eine andere, dem Grafen Hoyer von Mansfeld am 9. Januar 1529 gewidmete: Vortebigung Bischofflichs Mandats u.), Joh. Menfing und Hier. Dungersheim, deren Titel s. bei Seidemann, Schenck S. 94²⁴.

(Altenburg.)

Nr. 1377. (nach 2. September) 1528.

Spalatin an Luther.

Beantwortet 8. September.

Gedruckt: Rapp, II. Nachlese II, 714 (aus den Spalat. Papieren).

Vehementer rogat Heinricus Einsidelus, ut respondeas vel ipsi vel mihi de causa hac matrimoniali¹. Nam praeter eas causas, quas invenies in meis literis ad Heinricum Einsidelum, affirmat mihi H. Einsidelus,
 5 *junio rem Bergerum adhuc pernegare, se sponondisse matrimonium puellae, paratum tamen fuisse et adhuc esse ad ducendam puellam, patre saltem adnuente, sed patrem pertinacissime detrectare. Petit igitur H. Einsidelus, dandane sit puella juveni etiam invito patre ejus, vel*
 10 *alteri cuipiam permittenda. Responde igitur, per Christum obsecro, et hoc, ne majus quoddam malum hic accadat. Vides enim, Satanam in his causis non quiescere. Rescribe igitur, Reverende D. Doctor, etiam ad hanc causam una cum D. Philippo vel brevissime.*

15

G. Spalatinus.

Notandum. Heinrich von Einsidel schreibt und sagt mir, daß Bergers Sohn sich gegen ihm hab horen lassen, daß er nicht in Abrede sei, daß er die Junkfrau gern haben wölle; es sollt auch an ihm nicht Mangel sein, wann allein sein
 20 Vater ihm hierinne nicht zuwider oder deß zu bereden wäre. Aber daß er ihr ein Ehe sollte versprochen haben, kunne er, der von Einsidel, nicht aus ihm bringen.

Des alten und jungen Bergers Aussage.

Matth. Berger hat gesagt, zum ersten: so die Dirn kann
 25 wohr machen, daß sie an einer andern Ehe furhindert wär worden durch ihn, so will er leiden, was recht ist.

Zum andern, hat er auch beschloffen, daß er nicht darnach frage, sein Sohn mag sie nehmen ader lassen, er will es ihm nicht wehren, hab auch kein Sehl^a doran; allein in seinem
 30 Hause will er sie nicht wissen.

Zum dritten, so weiß [er] ihr kein Schuld^b, denn daß sie zänkisch und böse sei, und daß er fürcht, sie werde ihm^c seinen Sohn nicht lassen äckeren, wenn er sein bedarf.

Zum vierten, so klagt er, daß sie nichts haben. Das ist
 35 ein unnütz Bekümmerung.

Das I. So hat er, der alt Berger, fur dem Herren gesagt, daß er nichts darnach frage, sein Sohn der nehme sie,

so will er sein Theil gern thun und die Hochzeit helfen halb ausrichten. Auch so hat der Sohn zu unserm Herrn gesagt, er wöll kein Eid thun, uf daß er nicht von andern beschuldigt wurde, als hätt er ein falschen Eid gethan 2c.

Von einer Ehesach unter den von Einsidel².

Una cum responsione remittatur, quaeso.

^a ? Rapp: fell. — ^b schold (R.). — ^c ihn (R.).

¹ Es handelt sich um das Eheversprechen, welches Proflus Berger in Janshain der Rath. Godriß, seines Vaters Dienerin, gegeben hatte (Rapp 710).

² Wenn nicht diese Worte als Unterschrift des Vorgehenden anzusehen sind, so beziehen sie sich wohl auf die in der folgenden Nr. behandelte andere Ehesache, welche Spal. vielleicht als Beilage diesem Brief beifügte.

Nr. 1377^a.

(Anfang September?) 1528.

Heinrich von Einsiedel an Luther.

Original-Concept, von Spalatins Hand, im Einsiedelschen Familienarchiv; die in [] befindlichen Worte sind Zusätze Einsiedels. Der Brief kam mir erst während des Druckes durch die Freundlichkeit des Herrn Behrers Krebs in Leipzig-Eutritzsch zu.

¹ Gottes Gnad und Sried durch Christum, zusamt meinem willigen Dienst, ehrwürdiger, hochgelahrter, besonders gunstiger lieber Herr Doctor, allezeit zuvor. E. G. bitt ich erslich meines abermal Ansuchens kein Beschwerung zu tragen, sondern sich wie bisher mit christlich freundlicher Willfahung, wie ich denn gar nicht zweifel, mit schriftlich ernstlicher Antwort bei diesem Boten, der darauf warten soll, erzeigen. Dann so viel ich euch (?) ferner (?) verschonen kann, will ichs mit Gottes Hülff ganz treulich thun, dann ich weiß fast wohl, daß ihr mit viel manchsältgen und großen Sachen täglich uberschütt seid. Gott stärke euch mit seinem heiligen Geiste in demselben allen. 5 10

Ehrwürdiger Herr Doctor! Es ist in diesem Jahre abermals ein irrige . . . Ehesache in meines Brudern und meinem

- 15 Eigenthumb für mich kommen, dieser gestalt, daß Margareth
Kofmann einem Pancratio Kupfer soll ein Ehe hinter ihrem
Vater gelobt haben, und darwider auf ihres Vaters Suchung
ein öffentlich Verlobdung mit einem andern, Urban Kune ge-
nannt, auch mit desselben Vaters Willen gehabt. Also hab
20 ich die Jungfrau vor mich erfordert, do hat sie vor mir das
Vorlobniß, mit Pancratio Kopffer gehalten, vorleugnet.
Darnach ist diese Sach für den Official zu Zschillen gewachsen,
der gedachte Junkfrau und Kupfer für sich beschied; ist mir ein
Zettel von Kopffer geantwort worden, wie der Handel zum ersten
25 vor dem Official getrieben sein soll, dieser gestalt, daß Pancratus
Kupfer als Kläger furgebracht, daß er gedachte Junkfrau an
Sant Johanstag im 27. Jahre umb die Ehe gebeten hab; da hab
sie geantwort: Ja. Darauf hab die genannt Junkfrau geantwort,
sie hab Ja gesagt. Darumb haben der Junkfrau Vater und
30 Bruder eingebracht, daß der Pancratus Kupfer ein halbes
Jahr in dieser Sach geschwiegen und stillgestanden sei, bis sie
durch ihn, ihren Vater, dem Urban Kune auf sein Bitt und
Sreien öffentlich verlobt sei. Als nun die Junkfrau ist ge-
fragt worden, warumb sie das heimlich Verlobnuß in dem
35 öffentlichen verschwiegen, hat sie in Gegenwart der Beisitzer
geantwort, sie habs Sorcht halben vor ihrem Vater nicht
durfen sagen oder bekennen. Darauf ist Nickel Kofmann,
der Junkfrau Vater, für mich kommen und hat angezeigt,
wie daß sein Tochter zu Zschillen mit geistlichem Gericht fur-
40 genommen wurd. Weil ich dann nicht anders gewußt, denn
daß das Gelubnuß, so zwischen genannter Junkfrauen und
Urban Kunen mit beiderseit Eltern Wissen und Willen
öffentlich [gehalten?], kräftig sein sollte, und die Junkfrau
vor mir Pancratus Kupfer keiner Ehe hat geständig sein
45 wollen, hab ich gedachten Nickel Kofmann an den Komptur
zu Zschillen verschrieben, mit dieser Bitt, beide Theil in ein
schleunige gebührliche Recht auf ehliche Sätze zu verfassen und
diese Sach vor ihme oder sein Official . . . lassen, zu Ver-
meidung vieler Mühe und Unkosten.
- 50 Darnach aber etlich Schrift an Copien und sein an mich (??)
hat mir der vorig Official zu Zschillen geschrieben, als er
Dornstag nach [Miseric.?] dom. das verfaßt Urtheil hab
wollen ergehen lassen, hab er die Junkfrau verhört und ihrer

gewissen, hab sie geantwort: Herr, ich weiß nicht, wie ich ihm thue; mein Vater ist ein zornig Mann, ich darf nicht reden, was ich will; er und mein Bruder haben mir verboten; ich muß reden, wie sie wollen. Da hat der Official zu ihr gesagt: Junkfrau, ihr mußt wissen. Da hab die Junkfrau geantwortet: Ja, ich hab mich mit Pancratius Kopper vor verlobet und nicht sagen dorfen; ist auch mein Meinung und Willen die Zeit gewesen, ihn zu haben. Als hab derselb Official auf diese Wort kein Urtheil wollen ergehen lassen und zu Vermeidung Unfug den Parten nichts davon gesagt, sondern ihnen bis auf Montag nach Ascensionis Aufschub geben Dann die Junkfrau hat ihn gebeten, wie er in seiner Brief einem an mich geschrieben, sie nicht zu offenbaren, ihr Vater und Bruder würden sie erschlagen. Solgend hat vielbenannt Official auf mein schriftlich Bitt die Junkfrau abermal befragt, mit Ermahnung, was Sährlichkeit ihr darauf sei. Und als er mir geschrieben, so hat die Junkfrau noch dermaßen wie vor in Gegenwart des Pfarrers zu Nieder-Greifenhain bekennet. Darauf der Junkfrau Vater und Bruder gesagt, sie hätten ihr nichts verboten, sondern mehr denn eins gefragt, ob sie sich mit jemand vormals verlobt, hab sie Nein sollen sagen.

Darauf schrieb mir derselb Official unter anderen, die Junkfrau wär perjura und meineidig, und er hat drauf (?) folgend den . . . zu Zeit ein Urtheil verfassen lassen, doch mit dem Unterricht, wo die Junkfrau auf dem, das vor bekennet stunde, erweisen würde, mit dem Urtheil stillzustehen. Welchs also derselb Official gethan, dann er hab das Urtheil mit gutem Gewissen nicht konnen ergehen lassen. [Darauf schriebe ich dem Official: so aus Pancratius Kopper und der Junkfrau Aussage, auch andren Umständen so viel zu befinden, daß sie Kopper ein Ehe gelobt hat, hielt ich meins einfältigen Vorstands davor, daß sie nicht Macht gehabt hätt, sich mit einem andern zu vorbinden lassen, mit Bitt, dieweil sie auch mehr Neigung zu dem ersten hat, dann zu dem andern und derselbig erste auch wieder zu ihr, daß er soviel handeln wollte, daß das erste Vorlobniß Solge erlangte.] Nu ist neulich ein ander Official gen Zschillen kummen, derselb hat an mich lauts hiebei Schrift geschrieben und dringt nun, unverwand

meiner Antwort, in den Pancratius Kupfer mit seinem vermeinten Bann, [daß er erscheinen solle, ein Urtheil, dorin sich
95 doch Kopfer forcht und vormuthet von der Junkfrau geschieden zu werden, anzuhören]. Wiewohl ihn auch der Kupfer götlich ersucht hat, mit dem Bann ein Wochen oder sechs still zu halten, sich indeß nothdurftig Raths zu erholen, so hat er doch kein Stillstand vom Official erlangen mugen. Darnach
100 hat mich Pancratius Kupfer bericht, daß die Junkfrau in der ersten Erforderung sollt bekannt haben, daß sie ihm die Ehe versprochen hätt. Darnach zum andern mal sollt sie es wieder geleucknet haben. Daraus hätt ihr der Erzpriester den Eid aufgelegt, daß sie ihm kein Ehe gelobt hätt. Denselben
105 Eid hat sie also gethan, und darnach hätt sie es erst widerrufen, mit Anzeigung, daß sie es aus Sorcht hätt thun müssen. [So hab ich die Jungfrau auch vorgehabt, die zeigt an, daß sie Kupfer die Ehe vorneint habe, daruf hab sie ein Eid thun müssen, die Wahrheit zu sagen. Uf solchen Eid wäre sie aber
110 uf vorigem Nein bestanden, do hätt der Erzpriester ein Urtheil verfaßt und sie wieder vorbeschieden und sie zuvor abermals erinnert; do hat sie erst widerrufen und Kopfer die Vorlobung geständig gewest.] Daraus wohl abzunehmen, daß die Junkfrau ersilich geschworen habe, daß sie dem Kupfer nichts vor-
115 sprochen habe, und darnach hat widersprechen wollen. Also stehet es igt mit dieser Sachen allenthälben sorglich und fährlich genug.

Erstlich so will der Junkfrauen Vater noch nicht in das erst, als ein heimlich, Vorlubenuß bewilligen, und ist fast hart
120 [nach Anzeigung der Jungfrauen].

Zum andern, so bestehet Urban Kune, dem sie öffentlich vorlobt, darauf, daß er die Junkfrauen nicht wölle. . . .

Zum dritten, so stellt sich der Official, als wölle er mit dem Banne wider Pancrat. Kupfer fortfahren, und Pancrat.
125 Kupfer mit dem Banne von der Junkfrau bringen, und vielleicht darnach in mich dringen, als sollt ich den Kupfer als meinen Unterthanen dohin weisen, sich dieser Sachen vor seinem geistlichen Gericht, wie sie es nennen, auszu. . . . [So ist Pancratius Kupfer und die Jungfrau in Herzog Georg
130 Sürstenthumb, der vielleicht auch in mich solchs dringen würde.]

Nu wollt ich je von wegen meines lieben Brudern Abrahams und für mein Person in dem und anderem gern mit Gottes Rulß das thun, das christlich, recht und gut wäre [und dem Pancraz Kopfer, der mich fleißig darumb ersucht, rathen, ¹³⁵ daß er in dieser Sach billig und christlich handelte]. Darumb bitt ich ganz freundlich und mit allem Fleiß, E. G. wollen Gott zu Ehren, so viel Gewissen zu Rettung und meinem lieben Bruder und mir zu christlichem Dienst mir bei gegenwärtigem Boten widerschreiben, was E. G. Bedenken in ¹⁴⁰ diesem Fall ist, und sonderlich: Welchem unter diesen zween Obgenannten die Junkfrau zustehet für ein eheliche Gemahel, sonderlich weil der ihig Official zu Tschillen das erst Verlobenuß dormit verworfen, weil daß sie Gevattern sein sollen, auf daß das öffentliche Verlobenuß dem heimlichen soll fur- ¹⁴⁵ gezogen werden, wie denn sein Schreiben lauts hiebeiliegender Copien mitbringt.

Item, was den Meinen und mir in dem furzunehmen, uns aus dieser Sachen zu verrücken.

Item, weß ich mich deßfalls zusamt den Meinen auf des ¹⁵⁰ Officials zu Tschillen weiter Ansuchen und Erfordern halten oder enthalten sollen, damit wir alle christlich unverkehrlich dorin handeln.

Und deß kein Beschwörung haben, wie ich mich denn zu E. G. treulich versehe. Bitt auch E. G. troßlich schriftlich ¹⁵⁵ Antwort bei gegenwärtigem. Das bin ich meines Vermögens mit Fleiß zu verdienen allezeit willig. Dat. 1528.

* Die mir vorliegende Abschrift hat „bruch“, was keinen Sinn gibt.

¹ vgl. Nr. 1377². Spal. leitet das an Einsiedel geschickte Concept mit den Worten ein: „So mocht man dem Herrn Doctori Martino meines Achters, doch auf Verbesserung schreiben. 1528.“

Nr. 1378.

(Altenburg.)

(nach 2. September 1528.)¹

Spalatin an Luther und Melanchthon.

Beantwortet 8. September.

Gedruckt: 1. Rapp, II. Nachlese I, 159 (mit der Ueberschrift: Ge. Spalatini Frage-Stücke an D. Mart. Luthern und

Phil. Melanchthonem wegen Ersetzung der Pfarr zu Gnanstein, ob solche dem Grafen von Leignitz zu überlassen sei. Aus Spalatini autographo. s. l. et d.); 2. Bindseil, Supplem. ad Corp. Ref. 1874. S. 31 (mit Burthardt, Briefw. S. 131, der nur Regest gibt, falsch in den Monat Januar gesetzt). — Wir geben den Text nach 1.

Hievor hat der Herr Dr. Martinus Luther den von Einsidel gerathen, daß sie die Pfarr zum Gnansteyn ein Zeitlang sollten noch unbestalt lassen²; wie denn beschehen. Nu ist Abraham von Einsidel in vergangener Saften mit dem von
 5 Lefnsneck³, als des Orts Lehenherrn, zu Rede kummen. Dozumal hat ihm der von Lefnsneck ein Vorschlag gethan, daß er ein Pfarrer gegen ihnen vorschreiben wollt, dem sollten die von Einsidel das Lehen leihen. Dasselb hat Abraham von
 10 Einsidel in Bedenken genommen. Weil dann der von Lefnsneck ein Zeitlang in Behem gewest, hat Heinrich von Einsidel ihm ungefährlich vor vier Wochen Antwort darauf gegeben, daß sein Bruder und er aus viel Ursachen in die Bestellung der
 15 Pfarren nicht wußten einzulassen, dann es auch ihrer gegeben Antwort, desselben Artikels halben ihrem G. K. Herzog Georgen 2c. gethan, entgegen sein werde. Als hat der von Lefnsneck
 20 Heinrichen von Einsidel zum selbigenmal ein andern Vorschlag gethan, daß sein Bruder Abraham und er nach einem geschickten Mann trachten sollten, Sein Gnad wollt den Namen haben, als hätt er ihn gin Gnansteyn verordent, welchen
 25 Vorschlag Heinrich von Einsidel auf ein Hintergang an sein Bruder Abraham genommen. Nu sind die von Einsidel in Bedenken gestanden, es sollt vielleicht gut sein, daß man denselben Vorschlag angenommen hätt, domit das arme Volk bei
 30 Gottes Wort bleiben und mit einem christlichen Pfarrer oder Prediger versehn sein mochte, dann sie mochten sonst mit einem ungeschickten Mann, von dem sie nichts denn Verklagens und Beschwerung gewärtig wären, wie zu besorgen, überladen werden⁴; haben also furgehabt, Raths darin zu gebrauchen. Als ist gleich Mittwoch nach Egidii vom Grafen zu Leifneck ein Schrift an die von Einsidel kummen, lauts hiebei ver-
 wahrter Copien⁴.

Nu hat der Pfarrer zu Penick⁵, den der von Leifneck zu den von Einsidel nebst bemeldter Schrift geschickt, bericht, daß

Sein Gnad den Priester, so er zur Pfarr zum Onanstern ver-
schrieben, befohlen, Meß zu halten und Cerimonien nach christ- 35
licher Kirchen Ordnung. Weil dann sein Bruder Abraham
nicht vorhanden, so hats Heinrich von Einsidel in ein Be-
denken genommen, nicht länger denn acht Tage Sein Gnaden
zu berichten, was sie zu thun gesinnt wären.

Nu hat Heinrich von Einsidel dem von Leysneck zuvor diese 40
Antwort gegeben, daß sie sich nicht wußten der Pfarr Be-
stellung halben einzulassen. Die von Einsidel habens ein Weil
dafür gehalten, beruhrter Vorschlag des von Leysneck sollt
ihnen anzunehmen oder aufs wenigst zu versuchen sein, dann 45
die armen Leute wurden dadurch mit Gottes gnädiger Hülff
ein Prediger oder Pfarrer bekummen, der ihnen das heilige
Wort Gottes verkundigte; derselbig Pfarrer mußte aber, so
viel ummer mit gutem Gewissen zu verantworten, das unter-
lassen, das Herzog George zu Zorn bewegen mochte.

Die von Einsidel habens auch dafür gehalten, Herzog Georg 50
wurde Gottes Wort desselben Orts nicht hindern. Ob auch
gleich Herzog George denselben Pfarrer nicht leiden konnte,
so hätten die von Einsidel auf den von Leysneck zu schieben
als der ihn dahin verordnet.

Sollt aber dieser Vorschlag von den von Einsidel nicht an- 55
genommen werden, so mochte der von Leysneck ein für sich
dahin ordnen, der nicht gebührlich Maaß im Wort und sonst
halten mocht. Sollt aber Herzog George einen dahin ordnen,
kann man wohl denken, was Maaß der halten würde; dann
derselb Pfarrer mocht die arme Leut nicht allein mit Gottes 60
Wort nicht versehen, sonder auch dahin dringen, sich mit Ent-
fahung des Sacraments und andern nach des Papsts Miß-
brauch zu halten, wo nicht sie angeben und verklagen, daß sie
entweder gestraft werden, oder widerrufen mußten.

Es meinen wohl etliche, es sollt dem von Leysneck zu 65
Antwort zu geben sein, daß die Pfarr vor Handen, wen er
dahin verordnet, dem wurde sie offen sein; es sollt dem Pfarrer
auch von den Leuten nichts Unbilligs widerfahren, und sein
Decem und ander Gerechtigkeit folgen u.

Und wird besorgt, man wolle den von Einsidel ein Pfarrer 70
eindringen.

*Ideo petitur, propter Deum et Christum ejus, ut de-
pensis tot eorum periculis, respondeatis per hunc tabella-
rium statim rediturum. Primo, quid putetis faciundum?*

75 *An permittendum Comiti a Leysneck, ut ipse Einsidelis
mittat parochum? An vero, ut Einsideli ipsi suscipiant
aliquem? Et, si vobis videtur ab Einsidelis aliquis
suscipiendus, ut vos caelibem aliquem, pium et eruditum
mittatis Einsidelis, ab ipsis Comiti a Leysneck praesen-
80 tandum.*

*Nam quem tu, mi D. Philippe, Einsidelis commen-
dasti tantopere, concionatorem olim Gerensium⁶, ne-
quaquam voluit se ditioni Ducis Georgii submittere, ut
aliquando tyrannidem expertus. Fuit enim tum apud
85 Heinrium Einsidelum, tum apud me, multa mecum collo-
cutus, vere egregius alioqui senecio. Consulite igitur
obsecro in medium, rem gratissimam Einsidelis facturi,
praesertim et celantes et remittentes omnia. Coguntur
enim pii juvenes multa timere, imo omnia habere suspecta.*

^a worden 1. 2. — ^b † selben 1. — ^c konnten 1. 2.

¹ Das Datum ergibt sich aus den Worten unseres Schreibens (3. 29): Als ist gleich Mittwoch nach Egidii (= 2. Septb.) 1c.
² vgl. Nr. 1273. 1277. 1336.

³ Burggraf Hugo VII. von Zeisnig, bei Kaiser Maximilian sowie bei Herzog Georg in großem Ansehen. Ersterer schickte ihn 1491 nach England, um ihm seine Braut Anna von Bretagne abzuholen, die ihm aber auf der Rückreise durch Frankreich von Karl VIII. geraubt wurde; letzterem leistete er bei seinem Krieg in Ostfriesland wesentliche Hilfe. Seinen Unterthanen war er ein gütiger Herr, wie er denn auch, wiewohl vergeblich, 1525 seinen Bauern ihre Beschwerden schließlich zu schlichten versprach. Er starb 21. März 1538, ungefähr 80 Jahre alt. Vgl. Strube, Archiv I, 155.

⁴ ist nicht bekannt. — ⁵ Nach Rapp l. c. hieß der Pfarrer zu Penitz Nicolaus Muliß; nach Dietmann, sächs. Priesterfch. III, 496 (wohl richtiger) Nic. Muge; er war hier der letzte kathol. Propst, wurde nach Einführung der Reformation Diakon, predigte aber nicht, trat im Alter noch in den Ehestand und starb 1563, 89 Jahre alt.

⁶ War der von Luther nach Gera 1526 gesandte Prediger (vgl. Nr. 1051. 1080) von der Keußischen Herrschaft vertrieben worden?

(Wittenberg.)

Nr. 1379.

3. September 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Beantwortet nach 3. September.

Bitte, dem Mich. Stiefel die erledigte Pfarrstelle in Zoschau zu übertragen.

Original: Weimar. Arch. Reg. N. fol. 108, 41 (Burfhardt, Brfw. 141); — gedruckt: Erl. 54, 34, Nr. 251 und den dort angef. Orten.

¹ Z. 7. M. Franciscus] Günther; vgl. Nr. 218¹.

² Z. 9 den alten Schöffel] Thom. Windisch, vgl. des Kurf. Antwort.

³ Z. 12 Stiefel im Lande behalten]. Stiefel hielt sich, aus Oesterreich vertrieben, seit Februar (vgl. Nr. 1289) in Luthers Haus auf.

⁴ S. 35, Z. 1 die Pfarrerin, mit zweien Kindern auch annehmen]. Stiefel heirathete als Pfarrer von Zoschau im Oktober Günthers Wittwe; vgl. Nr. 1405. Von den beiden Kindern Günthers hatte den am 16. April 1523 geborenen Sohn Franz der Kurfürst Friedrich aus der Taufe gehoben; vgl. Spal. ap. Menck. II, 622.

⁵ Z. 7 Reise gen Weimar]. Daß Stiefel Luthern auf der Reise nach Weimar, Ende April, begleitet habe, ist quellenmäßig nicht zu belegen; dagegen findet sich das Geschenk des Kurfürsten verzeichnet (5 fl. aus Gnaden Michel Stiffel am Tage Mittwoch nach Jubilate = 6. Mai), welches beim Wiedereintreffen in Torgau ihm verabreicht wurde; Burfhardt in Luthards Btschr. f. kirchl. Wft. 1882. S. 599.

(Wittenberg.)

Nr. 1380.

3. September 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Beantwortet nach 3. September.

Bitte, dem alten Diener Jakob Eihling die Wohnung des verstorbenen S. Sebast. Schmidt in Wittenberg einzuräumen.

Gedruckt: Erl. 54, 35, Nr. 252 und den dort angef. Orten.

¹ Schmidt f. Nr. 77¹ (1148¹).

(Wittenberg.)

Nr. 1381.

3. September 1528.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Original: 1. Gotha, Cod. 122. fol. 31; — handschriftlich: 2. Gotha, Cod. 16. p. 639 (nur Bruchstück, von 3. 12 an; als vom 3. 1524); 3. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 20. f. 230^b (von 3. 12 an; s. d.); 4. Kopenhagen, Ms. 1393. p. 98 (von 3. 12 an; 1524); — Drucke: 5. Aurif. II, 387^b der Anfang; II, 239^b das Uebrige; 6. de Wette III, 372; 7. nochmals VI, 52 (nach 2; unter dem 3. 1524). — Deutsch: Walch XXI, 1119 und 912. — Wir geben den Text nach 1, von Varianten nur die von 6 und 7.

Charissimo simul et venerabili fratri^a, D. Georgio Spalatino, servo Christi fidelissimo.^b

G. et p. in Christo. Expectatus venit hic nuntius, mi Spalatine; nam a tuo discessu¹ nihil optavi ar-
 5 dentius, quam ut opportunus quam primum occurreret ad te nuntius, quo mutuis literis resarcirem, quod subita profectioe tua impeditum est. Gaudeo itaque saluum rediisse domum cum Heva tua². Atque utinam diutius conversari licuisset, aut saepius
 10 saltem liceret. Visitatio instituta est: sic Princeps scripsit³, propediem fore, ut vadant, qui ordinati sunt.

Vide, ut cogitationes fastidii vincas aut contemnas, quibus de ministerio verbi deserendo^c fatigaris. Christus vocavit te, huic cede, servi et formare pro sua
 15 bona voluntate^d; quod facis, nescis modo, scies autem postea. Mera tentatio est, quam quare^e pateris, non satis agnoscis; nos, qui tui spectatores sumus, melius videmus. Itaque non tibi, sed nobis potius credere debes^f, qui in Domino et coram Domino,
 20 imo Dominus per nos te alloquitur, solatur et hortatur^g. Neque^h enim aliud spectamus quam gloriam et voluntatem Domini, non nostrum commodum, aut quicquam tale in tua vocationeⁱ. Certum denique signum^k non ingrati Deo ministerii tui, neque
 25 infructuosi apud homines, quod de fastidio ejus ita tentaris^l. Si enim Deo ingratum esset, anhelares et ambires potius^m, sicuti faciunt, qui Deo ingrati ipso-

que invito currunt, cum non mittantur, loquuntur, cum nihil sit eis mandatum⁴. Ita fit, utⁿ Satanas eos, quos videt^o gratos, taedio et fastidio retinendi 30 tentet^p, quos vero ingratos, studio et impetu ambiendi inflammet^q. Quare vir esse debes fortis et fastidii spiritum animose^r contemnere. Ora vero Christum, et aderit tibi; orabimus et nos mutuo. Vale in Domino^a. 3. Septembris 1528. 35

Martinus Luther.

^a fratri fehlt 6. — ^b Abresse fehlt 7. — ^c desperando 7. — ^d huic cede etc. fehlt 7. — ^e quia 7. — ^f debebas 7. — ^g adhortatur 7. — ^h Non 7. — ⁱ aut tale quiddam in vocatione 7. — ^k † est 7. — ^l ejus tenearis 7. — ^m potius fehlt 7. — ⁿ fit, ut fehlt 7. — ^o vides 6. — ^p tentat 7. — ^q inflammat 7. — ^r ambitiose 7. — ^s in Domino fehlt 6. 7.

¹ vgl. Nr. 1374¹.

² Auch Mel. schreibt am 4. Sept. (CR. I, 996): Gaudeo, te saluum rediisse domum. Eram enim non vulgariter de tuo itinere propter multas causas sollicitus. — ³ Nr. 1375. — ⁴ Jer. 23, 21.

Nr. 1382. (nach 3. September) 1528.

Kurfürst Johann von Sachsen an Luther.

Antwort auf 3. September, Nr. 1379 und 1380.

Original-Concept (s. a. et d.): Weimar. Arch.; — gedruckt: Burkhhardt, S. 141.

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Eur Schreiben, so Ihr ißt vor Ern Michel Stifel, daß wir denselben gegen der Lochar zum Pfarner vorordnen wollten, gethan, haben wir seines Inhalts horen lesen, und wollen Euch nit bergen, daß wir vor dieser 5 Eur Schrift von den Dorffschaften ihnen den alten Schoffer Thomas Windisch zum Pfarner zu bestätigen auch ersucht und gebeten worden. Darauf wir unserm Amptmann daselbst geschrieben, ihnen zu Euch und dem Magister Philippen Melanchthon gegen Wittenberg zu schicken, und wo er nach 10 Verhorung von Euch beiden genugsam darzu geschickt befunden, wäre uns nit entgegen, daß er, diemeil er bereitan berufen, zum Pfarner angenommen und bestätigt wurde. Diemeil wir aber den obgedachten Stiesel gern in unserm Surstenthumb

15 wissen wollten, und wir doch besorgen, daß ihm die Pfarr
mit ihrem Einkommen des Orts zur Lochau seiner Geschig-
lichkeit nach etwas zu gering und sich darauf schwerlich erhalten
mocht, so sollt er unsers Achzens an einem andern und be-
quemern Ort, nachdem die Visitation in Kurz wiederumb an-
20 gehet, wirdet wohl können untergebracht und gebraucht wer-
den, darauf Ihr auch selbst werdet zu gedenken wissen,
welchs wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten wollten.
Datum.

Als Ihr auch in einem andern Brief Jacob Enseling, der
25 ehlich Zeit auf unserm Stift zu Wittenberg gedient, daß wir
ihme Ern Sebastian Schmidts seligen Behausung einthun
wollten, vorbeten, seind wir vor desß dervwegen auch ange-
sucht worden und haben darauf umb Unterricht geschrieben,
welchs wir Euch auch nit unangzeigt lassen wollten. Datum uts.

(Wittenberg.)

Nr. 1383.

4. September 1528.

Luther an Wilhelm Reisenstein¹ in Stolberg.

Bitte, sich des armen Waisen Lorenz Nieber anzunehmen.

Gebruckt: Erl. 54, 36, Nr. 36 und den dort angef. Orten,
außerdem: Trostbüchlein, Jena, Röbingers Erben, Bl. dij^r. —
Handschriftlich: Cod. Jen. b. f. 236 und Kopenhagen Ms.
1393. p. 141 (hier heißt der Knabe: Reiber).

¹ Die Reisenstein stammten aus einer getauften Juden-
familie in Königstein im Taunus. Wilhelm war, wohl mit
der Erbtöchter Anna von Königstein, 1502 nach Stolberg ge-
kommen, wo er schon 1508 Rentmeister wurde und als solcher
im Mai 1538 starb. Zu Luther, der 1525 bei ihm wohnte,
sowie Melancthon, Jonas u. stand er in nahesten Freundschafts-
verhältniß, wie er denn auch der Reformation von Anfang an
innig anhing und deren Einführung im Stolbergischen thätig
förderete. Vgl. Zeitfuch, Stolb. Hist. 213; Rebe, zur Gesch.
der ev. Kirche in Nassau IV, 39^e; Ztschr. des Harzv. II, 203;
XX, 262.

² 3. 3 Schwager]. Welches verwandtschaftliche Verhältniß
zwischen ihm und Luther bestand, ist nicht bekannt. Doch ist
zu bemerken, daß auch Luthers Bruder Jakob in einem rein
geschäftlichen Schriftstück vom J. 1535 ihn als seinen Schwager
bezeichnet; vgl. Ztschr. des Harzv. XVII, 201.

³ 3. 6 in der Schrift] Pf. 68, 6.

(Wittenberg.)

Nr. 1384.

8. September 1528.

Luther an Spalatin¹ in Altenburg.

Antwort auf Nr. 1377.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: Matrim Bergeri. | 152. 8.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 216; — Drude: 3. Aurif. II, 388^b; 4. Rapp, l. c. II, 716; 5. de Wette III, 374; — Deutsch: handschriftlich: Wolfenbüttel, Cod. Aug. 20. 2. Bl. 147 (ohne Adresse und Datum); Rapp l. c. 718 (Spalatinsche Uebersetzung, nebst eingelegtem Zettel, ob von Luther?); Eisl. I, 417; Altenb. III, 893; Leipz. XXII, 434; Walch X, 964 und XXI, 1119; Erl. 64, 285, Nr. 13. — Wir geben den Text nach 1, nebst den Varianten von 3. 4 und 5.

Reverendo in Christo viro, Domino Georgio Spalatino, servo Dei in Evangelio Aldenburgensi.

Gratiam et pacem in Domino. De conjugii casu prius urgendus est primo juvenis² (si aliter non potest) vel per juramentum, ut confiteatur, an puellae³ 5
 spoponderit conjugium: si negaverit per juramentum, liber erit, cum unius ore laesus^a nemo sit judicandus; si confessus fuerit, jam pater ejus⁴ est conveniendus, praesertim hoc argumento, quod puellae (uti narratur) impedimento fuerit filius, ne duceretur 10
 ab alio. Quod si paternam auctoritatem praetextat^b, audiat, oportuisse etiam in regendo filio eandem ostendisse, atque cavisse, ne filius alteri damnum inferret, nempe impedimentum nuptiarum; ergo teneri eum ad restitutionem et satisfactionem. Neque 15
 enim contra, sed pro charitate proximi debet paternitas valere. Quod si in uno non fecit, quod paternitatis erat, quo proximus laesus est, debet vicissim in altero, quo suum caput sequitur, cedere et paternitatis jure privari. Es wäre sein Ding, väterliche 20
 Oberkeit meins Gefallens brauchen, und lassen gehen, meinen Nächsten zu verderben. Intelligitur paternitas ibi solum, ubi omnia sunt integra, scilicet ubi tertia persona cum suis non laeditur etc.; itaque hoc argumento cogatur. Quare neglexit filium regere, ne 25
 puellae incommodaret? etc. Praeterea ne obliviscar⁵,

si denuo mihi causas mandabis, cave, ne tam breve tempus designes nuntio reversuro. Scis enim me non unis esse occupatum literis scribendis, nec otiosum aut paratum sedere, velut expectantem nuntios futuros^c. Vale in Domino cum uxore tua. Raptim die Nativitatis Mariae 1528.

Martinus Luther.

Eingelegter Zettel (ob von Ruther?).

Wo aber je die Eltern nicht wollten bewilligen, so
 35 mugt ihrs uns weiter anzeigen, ob noch Rath darin zu finden.. Aber am besten solts sein, daß man die Eltern darzu bereben kunnt; daß wär fur sie alle. Dann in gleichem Fall hat mein gnädigster Herr die Ehe bestätigt, aber Braut und Bräutigam, als die Eltern nicht
 40 haben darein bewilligen wollen, etlich Tage zur Straf ihres Ungehorsams gefänglich genommen und gehalten.

^a Iesus 1; testis 3. 5. — ^b praetexti 3. 5. — ^c Praeterea etc. steht 3. 4. 5. Spalatin hat diese Stelle aber in einen Brief an Heinrich von Einsiedel vom Dornstag nach Natlv. Mar. (= 10. Sept.) aufgenommen, mit welchem er ihm das Bedenken Nr. 1385 schickt, und leitet sie daselbst mit den Worten ein: In allemweg verbindt auch nicht mehr so kurz jemand in so großen Fällen Antwort zu geben. Dann der Herr Doctor Martinus schreibt mir iht gleich diese Wort: Praeterea etc.' Diesen Brief theilt Rapp l. c. I, 118 mit, wodurch Seidemann bei de W. VI, 617, Note 7 bewogen wurde, einen fehlenden Brief Luthers an Spalatin vom 8. oder 9. September anzusetzen. Bei Rapp steht jedoch: obliuiscaris; occupatum et literis.

¹ Spalatin schickte diesen Brief in Abschrift und Uebersetzung an Heinrich v. Einsiedel und schrieb ihm dabei: Hierin bewahrt schide ich euch des Herrn Doctoris Martini Luthers Bedenken in des Bergers Ehesach, darauf ihr euch gegen ihnen beiden wohl werdt wissen zu halten'. (Rapp.) Wie die Sache ausging, geht aus den von Rapp mitgetheilten Urkunden nicht hervor.

² Proflus Berger, s. Nr. 1377¹. — ³ Rath. Godtrig. — ⁴ Matth. Berger.

⁵ Diese Stelle bezieht sich nicht allein auf die vorliegende Ehesache, sondern auch hauptsächlich auf die in Nr. 1378 vorgelegten Fragen, an deren Schluß Spalatin schreibt: respondeatis per hunc tabellarium etc.; vgl. Note c und Nr. 1385¹.

(Wittenberg.)

Nr. 1385. (8. September 1528.)

Luther an Spalatin.

Antwort auf Nr. 1378; vielleicht nur Beilage zu Nr. 1384.

Gibt den Rath, daß die von Einsiedel die Pfarrei zu Gnanstein nicht be-
sehen, sondern dieß dem Grafen von Reissnig überlassen.

Gebruckt: 1. Rapp I, 163; 2. de Wette III, 278; 3. Erl. 53, 437, Nr. 222 K (überall undatirt).

¹ Spalatin schreibt am 10. Septb. an Einsiedel (Rapp I, 118): Sieneben schick ich euch, was mir zu Antwort von Wittenberg kommen ist. Hättis euch sehr gern ehr geschickt, wo sie mir ehr zukommen wäre. Dann der Bot ist erst heut Nacht her Vormittag wiederkommen und hat hierin bewahrte Antwort von Herrn D. Martin Luther mitgebracht, die mir auch wohlgefällt, darauf ihr auch eur Antwort an den von Seynsned wohl anstellen werdt. Dann ich haltis auch dafür, daß die Bestellung der Pfarr zum Gnansteyn mit dem Caplan zu Rochliß zu versuchen wär, der Hoffnung, er werd außs wenigste Gottes Wort rein predigen, wie ich dann von einem Weib von Rochliß gehört hab, daß er zu Rochliß thue. Doch wird mans wohl horen und erfahrn. In allerweg verbindt' ic. (f. Nr. 1384, Note c).

(Wittenberg.)

Nr. 1386. 11. September 1528.

Luther an Agricola in Eisleben.

Beantwortet zweite Hälfte September, Nr. 1389.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenb. (vgl. Ztschr. f. hist. Theol. 1872, 333); 2. Cod. Jen. B. 24. n. f. 161; — Drucke: 3. Aurif. II, 387^b; 4. de Wette III, 375. — Deutsch: Walch XXI, 1121.

Venerabili in Christo fratri, M. Johanni Agricolae,
Islebiensis^a juventutis institutori fideli.

Gratiam et pacem. Narravit mihi nuper quispiam¹ de te fabulam, mi Agricola, tam constanter, ut affirmare non desisteret, donec ego ad te scripturum esse me dicerem et exploraturum. Erat autem ea fabula, quasi novo dogmate inciperes pugnare atque contendere, fidem posse sine operibus esse. Eam-

que rem^b (ajebat) te ostentare ac vendere multa dili-
 10 gentia rhetorici artificii et Graecorum vocabulorum
 contentione. Ego autem, qui Satana vexante doctus
 etiam tuta cogor timere, non solum ob promissum
 scribo, sed ut etiam serio te moneam, quo Satanam
 et carnem tuam observes. Nosti enim, nihil satis
 15 esse tutelae ac praesidii adversus insidias Satanae,
 nisi nove^c semper de coelo custodiamur, deinde in
 insidiis tantum esse veneni et periculi, ut e scintilla
 incendium, seu ut Paulus² solet dicere^d, e fermento
 modico tota massa corrumpatur. Proinde non est
 20 ludendum aut periclitandum, quantumvis modice in
 hac re tanta, cum per tenuissimas rimas ingredi
 soleat hostis iste, et nihilominus noceat, quam si
 apertis omnibus valvis irrupisset. Hanc admonitio-
 nem boni consules, quam vides ex quo animo pro-
 25 cedat, ac de hac causa, qualisqualis sit, quaeso me
 redde (si vacat) certiore. Quid enim minus timui,
 quam Oecolampadii et Rhegii aliorumque casum?
 et quid jam etiam non timeo^e nostris hic plane
 intimis? Non mirum, si et tibi timeo, quem^f minime
 30 omnium vellem dissentire. Vale in Domino et sa-
 luta Elsam tuam cum uvis suis. Elsulam meam
 tulit Dominus³, ne videret mala. 11. Septembris
 1528.

T. Martinus Luther.

^a Islebens 1. — ^b + tum 2. — ^c nove fehlt 2. 3. 4. — ^d dicere fehlt 1.
 — ^e + de 3. 4. — ^f quam 2(?). 3. 4.

¹ Krumhaar, Mansfeld 242, vermuthet Casp. Güttel,
 den Pfarrer an der Andreaskirche in Eisleben; was jedoch un-
 wahrscheinlich ist, da die betr. Predigt in Altenburg gehalten
 wurde, vgl. Nr. 1389. — ² 1 Cor. 5, 6. — ³ vgl. Nr. 1364².

(Wittenberg.)

Nr. 1387. 11. September 1528.

Luther an den Ritter Martin Baumgartner¹ zu
 Ruffstein am Inn.

Druck: 1. Christliche Predigt, bey der Reich und Begräb-
 nuß, des Eblen und Vesten Christoph Philipsen von Baum-

garten, auff Almannshaußen, und Graßelfing &c. welcher in Gott seeliglich verschieden zu Wißend, den XVII Tag May. Ao. M. D. XCIII . . . Gehalten von M. Christophoro Donauern, Pfarrern daselbst². Sampt angehängten etlichen Behr- und Trost-reichen Send-Schreiben, des strengen Ritters, Herrn Martins von Baumgarten auff Brattenbach &c. wolgedachten Christoff-Philipsen &c. Seligen Herrn Vaters. Und einem schönen Trost-Briefflein an wolermeldten Ritters, Herrn Doctoris Martini Lutheri. Gedruckt zu Nürnberg . . . durch Paulum Rauffmann. M. D. XCIII. (unser Brief S. 16); 2. Continvatio IV. Et Vltima Spicilegii Illorum Scriptorum, Reformationis Historiam Illvstrantivm, Quae Non Reperivntur In . . . Hermanni von der Harbt, tribus Tomis Avtographorum Lutheri . . ., an das Licht gegeben von Jo. Zachar. Gleichmanno. . . Jenae 1727 S. 20 (nach 1); 3. Seide-mann, Lutherbriefe S. 32 (nach 2). — Wir geben den Text nach 2.

**Dem Gestrengen und Ehrnvesten Martin Baumgartner,
Rittern zum Kopffstein, meinem günstigen Herrn und
Freund in Christo.**

Gnad und Fried in Christo. Gestrenger, Ehrnvester, lieber Herr! Mir ist angezeigt Euer Anliegen, so sich 5
jezt begibt, des Evangelii halben³, hab auch Euer Schrift gesehen, darin Ihr Trosts begehrt. Christus unser Herr, der in Euch sein Wort und Werk angefangen hat, wölle Euch trösten und stärken durch seinen Geist, daß Ihr 10
leiden und thun möget den allerbesten und liebsten Willen Gottes seines Vaters, Amen und aber Amen. Ihr wißet aber ohne Zweifel, daß unser Sache, so das Wort Christi haben, nicht anderst stehen kann, denn daß wir Fahr und Unglück drüber leiden müssen. Es ist ein Wort des 15
Kreuzes, es bleibt auch wohl^a ein Wort des Kreuzes; darumb heißets auch ein Wort des Kreuzes^b. Aber St. Peter spricht⁴: es soll uns nicht frembde noch seltsam 20
dunken, ob uns eine solche Hiß widerfähret, weil es geschieht zur Versuchung, ob wir mit Ernst oder nicht das Wort haben angenommen. Es ist allen Heiligen und dem Haupt selbst aller Heiligen also gangen, und wir werdens nicht besser haben müssen, wölle wir anderst theilhaftig der Gnaden und des Lebens mit ihme sein⁵. Haben sie den Hausvater Beelzebub genennet, wieviel

25 mehr seine Hausgenossen⁶! Solche und der Sprüche viel
 können Euch trösten, welcher Ihr gar reichlich viel werdet
 finden im Psalterio, den müßet Ihr fleißig in Händen
 haben, lesen und üben. Uns soll gnug sein, ob alle
 Menschen uns feind feind, daß Christus unser Freund
 30 ist, der so herzlich freundlich uns zuspricht⁷: Kommet
 her zu mir alle, die ihr mühselig und beladen seid;
 nehmbt mein Joch auf euch und lernet von mir, denn
 ich bin sanftmüthig und demüthig von Herzen: so werdet
 ihr Ruhe finden für eure Seele, denn mein Joch ist leicht
 35 und meine Last ist süße. Hiemit befehl ich euch Gott,
 dem Vater alles Trostes und aller Stärke, Amen, Amen.
 11. Septembriß 1528.

Martinus Luther.

^a „wohl“ fehlt B. — ^b „darumb heißets“ zc. fehlt B.

¹ Martin Baumgartner war 11. Novemb. 1473 in dem damals noch bairischen Ruffstein geboren, vermählte sich 7. Sept. 1499 mit Benigna, des Ritters Christoph Scheller von Gartenau Tochter, die ihm aber schon 17. Novemb. 1505 durch den Tod entrißen wurde. In seiner Verwaistheit machte er April 1507 eine Pilgerfahrt nach Jerusalem, von der er August 1508 zurückkehrte und deren Beschreibung: Martini a Baumgarten Peregrinatio in Aegyptum, Arabiam, Palaestinam et Syriam durch denselben M. Christophorus Donavérus, Ratisponensis 1594 zu Nürnberg herauskam, der eine Vita B.'s beigelegt ist. Am 9. Januar 1510 verheirathete er sich wieder mit Apollonia, des Grafen Thomas von Diehtenstein von Arneidt Tochter, die ihm 8 Söhne und 3 Töchter gebär. Er starb 1535 zu Ruffstein. Der Lehre Luthers wendete er sich um 1520 zu. Vgl. Seidenmann, S. 33. — Ueber Christoph v. B., welcher 70 Jahre alt starb, vgl. auch Verhandl. des hist. V. der Oberpfalz VI, 99, woselbst auch seine Grabchrift.

² Chr. Donauer war 1589—1595 Pfarrer in Wisent und kam dann nach Regensburg, wo er 8. Febr. 1611 starb; vgl. Verhandl. I. c. 96.

³ gemeint ist die in Oesterreich stattfindende Verfolgung der Evangelischen in Folge des Mandats Ferdinands vom 20. Aug. 1527, welches am 24. März 1528 erneuert wurde. — ⁴ 1 Petr. 4, 12. — ⁵ 2 Cor. 1, 7. — ⁶ Matth. 10, 25. — ⁷ Matth. 11, 28.

Nr. 1388.

(um Mitte September 1528.)

Ranzler Gregor Brüd an Luther.

Beantwortet am 24. September.

Handschriftlich: 1. Weimar. Arch. N. pag. 367. N. 183. 3;
 — Druck: 2. Burkhart, S. 143.

Mein willig Dienste zuvor, Ehrwürdiger und hochgelahrter, besonder lieber Herr Vatter! Es hat vor ehlischen Wochen D. Carlstadt einen Boten allhie gehabt und mir ein Schrift¹ antworten lassen, in welcher ich, als ich dieselb erbrochen, eine Supplication an meinen gnädigsten Herrn, den Churfursten zu Sachsen, gefunden, die ich seinen churf. Gn. unterthäniglich zugestellt, auch sein churf. G. vorlesen. Und als sein churf. G. doraus sein Unschicklichkeit und daß er sich von seinem Irthumb nit will abweisen lassen, vormarkt, haben sein churf. G. von der langen Schrift und Convent, so er an mich geschrieben, nichts horen wollen, wie ich dann auch selbst nit gewußt, fur gut angesehen, sondern mir befohlen, daß ich Euch solche Schriften zu verlesen und zu bewegen zuschicken sollt, wie Ihr hiebeiliegend dieselben befinden werdet. Weil aber sein churf. G. nit wissen mugen, wie sichs umb die Unterrede, so beruhrter Carlstat mit Euch gehabt haben soll, hältet, so haben sein churf. G. an Euch gnädiglich sinnen lassen, daß Ihr davon und was sich zwischen Euch zugetragen, wolltet Unterricht thun. Sein churf. G. wollten sich auch vorsehen, Ihr wurdet der Antwort, so Magister Georgius Spalatinus dem Carlstat ungefährlich vor dreien Jahren gegeben², Abschrift behalten haben, welche doch iht umb der Verrückung willen in der Kanzlei nit zu befinden. So begehren sein churf. G. derselben, wo Ihr einige hättet, auch ein Copei, und nachdem sein churf. G. aus seiner Supplication soviel spuren, daß der Carlstat der Sorcht, so er aus der nächsten bairischen Entpörung empfangen, ehlischer maß wiederumb vorgeffen und etwas kuhn ist worden, daß er anderswo mocht aufgenommen werden, auch vielleicht wissen wirdet, derwegen er auch, wie Ihr zu befinden, umb einen Abschied bitten thut: derhalben begehren sein churf. Gn., Ihr wollet nach Vorlesung und Be-

Luthers Briefwechsel. VI.

25

wegung seiner Schriften Eur Bedenken und was dem Carl-
 stat dorauf zur Antwort zu geben und seinen halben zu thun
 und furzunehmen sein sollt, auch worfur Ihr sein Surgeben
 35 und Bitten anseheth, anzeigen und solchs neben obgemeldtem
 Eurm Bericht der beschehen Unterredung und Handlung sampt
 des Carlstads Schriften wiederum bei gelegener Botschaft
 anher schicken. Doran thätet Ihr seinen churf. G. zu gnädi-
 gem Gefallen. Das hab ich Euch als meinem lieben Herrn
 40 und Gevatter auf empfangen Befelich nit wollen unangezeigt
 lassen, denn Euch zu dienen bin ich ganz willig. Datum.

¹ Nr. 1369. — ² Diese Antwort ist nicht bekannt, vgl. je-
 doch Nr. 979.

Nr. 1389.

Eisleben.

(zweite Hälfte September) 1528.

Agricola an Luther.

Antwort auf 11. September.

Gedruckt: Brecher in Zeitschr. f. hist. Theol. 1872, 375
 (aus Cod. Ratzenb.).

**D. Martino Luthero, viro Dei, patri suo
 charissimo.**

*Pacem a Deo. Vehementer gratum est animo meo,
 mi charissime et patris, imo Dei loco semper mihi culte
 5 atque colende Luthere, istius narratoris orationem tantum
 apud te valuisse, quod ad scribendum nobis impulerit.
 Nam ego bis ad te scripsi, tu interim ad me ne semel
 quidem. Proinde etiamsi non possim meminisse omnium,
 quae Aldenburgi pro concione dixerim, tamen capitum
 10 mearum concionum recte adhuc recordabor, quorum capi-
 tum si ille, qui haec ad te detulit, fecisset ordine men-
 tionem, neque te gravasset suspicione de me mala, neque
 me mendacio. Vocabar Aldenburgum a Principe Saxo-
 niae juniore¹, ut essem Dominationi suae comes in pro-
 15 fectione Boemica, quam tum instituerant. Et quia mihi
 aliquamdiu cum iis, qui sequebantur, Principem manen-
 dum esse videbatur; putavi me operae pretium facturum,*

si perpetua aliqua disputatione Pauli apostoli uterer, qua et meam confirmarem^a conscientiam et auditorum simul mentes ad pietatem formarem. Coepi itaque, hoc 20 consilium secutus, de usu donorum, quae varie unus idemque efficit spiritus, pro facultate disserere ex c. XII., XIII. et XIV. epistolae ad Corinthios primae. Initio atque priusquam in totam causam ingrederer, statuebam eam esse donorum spiritualium naturam, ut neminem 25 efficiant coram Deo meliorem, neque esse in illis exultandum; sed charitatem, id est commodum, quod adferrent ecclesiae, esse debere Lesbiam (quod ajunt) donorum omnium regulam², quemadmodum Apostolus ait³: 'Si linguis hominum loquar etc., et si fidem habuero, et omnes facultates distribuero in usus pauperum, charitatem autem non habuero' etc. Et Christus vetat exultare discipulos eo, quod daemones subjicerentur illis; sed in hoc gaude- 30 de, inquit, quoniam nomina vestra scripta sunt in coelis'⁴. Et alio loco⁵ dicitur impiis objicientibus atque superbe jactantibus: 'Nonne in nomine tuo prophetavimus et fecimus miracula? Nescio vos, quia operadores estis iniquitatis.' Nonnihil admiscens etiam de singulorum hominum, ordinum atque aetatum vocatione, qua coram Deo aequantur omnes. Intelligo autem ex tuis literis 40 παραδοξότερον fuisse, quod ait Paulus⁶: ἐτέρῳ δὲ πίστις ἐν τῷ αὐτῷ πνεύματι, ἄλλῳ δὲ ἐνεργήματα δυνάμεων; videlicet fidem distinguere a fidei ἐνεργείᾳ. Processit deinde oratio eo, ut dicerem, cum exponendum erat, qui esset sapientiae, qui prudentiae aut γνώσεως sermo, oportere 45 quidem in ecclesia simul ire utrumque sermonem, verum doctrinam eam, quae fidem doceat, qua sola justificamur, esse longe praestantiorē, si finis utriusque consideretur, adhortatione et sermone de moribus, quo erudimur, quales nos gerere debeamus erga nosmet ipsos atque erga pro- 50 ximos in toto^b genere vitae. Mores possunt gentes informare, fidem vero non item. Man muß sie beid haben und sind auch alle beide nütze. Aber wenn man eins gerathen sollte, als wenn man wöllt allzuhart auf die Werk dringen, zu Stürzung^c des Glaubens, so wär noch besser und nothiger, 55 es bliebe und gieng die Lehre vom Glauben, denn die Lehre

von Werken. Im Anfang sein die zwei Lehren so weit von einander zu scheiden, als Himmel und Erden, und im Ende sein sie doch uberaus nahe bei einander. *Principiis differunt, finibus cohaerent arctissime. Doctrina fidei habet ein Muß, ein oportet, adeo ut, nisi credideris, actum sit de salute tua; juxta illud⁷: 'Qui crediderit, salvabitur; qui non crediderit, jam condemnatus est'. Rursum doctrina operum non habet ein Muß, quoniam, si esset Muß, futurum esset, ut qui non operati fuerint quantum oportet, jamjam morituri adigerentur ad desperationem. Ita urgent Apostoli fidem tamquam necessariam ad justificationem coram Deo, quemadmodum longa disputatione et multis argumentis evincit Paulus sumpto exemplo ab Abrahamo, Rom. 4. Ad opera vero adhortantur obsecrando. Et sancti habent, quo perpetuo deprecentur Deum: 'Dimitte nobis debita nostra', qua precatione placant Deum pii, ut condonet, quod factum est minus. Et in morte servamur fide, qua irrepimus in sinum Dei non tantum abeuntibus operibus, sed omnibus prorsus creaturis. Nuda fides haeret in nudo verbo. Latro, quocum cruci adfixus est Jesus, a convicio faciendo desistens, sola fide servatus est. Notae sunt voces: 'Mulier, magna est fides tua, tibi fiat sicut vis'¹⁸; item: 'Fides tua te salvam facit'⁹; item: 'Credidit Abraham Deo'¹⁰ etc.; et: 'Justus ex fide sua victurus est'¹¹ etc. Praeterea monui, periculum esse, ne revertamur ad vomitum¹², adserentes etc., non solum fidem justificare hominem, sed fidem cum operibus. Adjeci similitudines duas, quibus rem facerem magis perspicuam hoc modo: Anima dat vitam corpori, adeo ut corpus sit vegetum atque aptum exercitio una cum membris omnibus; corpus autem, postquam ab anima relictum fuerit, moneri neutiquam posse, sed deficere in universum. Fides est operum anima, siquidem fides excitat et impellit nos, ut liberaliter inserviamus iis, qui nostra uti volent opera, independentes nos totos fratribus. Perinde atque fide cognovimus Christum se ipsum liberali amore impendisse nobis; opera vero, qualiacunque fuerint, sine fide mortua cadavera esse; denique fidem durare in morte, sicut supra*

monuimus, perinde atque animam, usque dum coeperimus indui immortalitate et vita aeterna, in quam transimus pie moriendo abeuntibus omnibus et creaturis. Similiter aurum coniectum in ignem aut lutum neque consumitur ignis ardore, neque deperit quicquam de ejus natura, 100 etiamsi in lutum demergatur. Ita fidei ea vis est, quod durare possit in igne afflictionis, fulcrum habens spem illam beatam, quae non confundit¹³. Deinde non pudefit^o neque perit in medio peccato, sed redit ad ingenium, adpellans sub[inde?] gemitibus inenarrabilibus¹⁴ misericordiam Dei hoc modo: Abba pater! Ardet enim emergere fides, etiamsi aliquid sperare nolit ratio atque nemo adpareat, qui sit auxilium adlaturus. Dixi huc pertinere Apostolorum parenesais^f, quando jubent infirmos tolerandos esse, etiam eos, qui ex carnis imbecillitate 110 subinde in peccatum relabuntur¹⁵, et esse multos in tyrannorum aulis, quos ego non ausim tradere Satanae, etiamsi illis hoc donum spiritus, de quo ait Paulus, videlicet ut palam καὶ μετὰ παρρησίας testentur, se esse christianos, nondum contigisset e coelis. In Christi discipulis fidem 115 fuisse, quis negare potest? nam hoc nomine dixit 'beatum' Simonem Barjonam ὁ Ἰησοῦς¹⁷. Interim tamen abfuerunt τὰ ἐνεργήματα δυνάμεων et in fugando daemonio¹⁶ et cum fugerent relicto Jesu in horto etc.

Haec memini, pater, quae in enarratione ejus loci, 120 quem dixi, disserui¹⁸, copiosius fortasse tum et accuratius. Sunt enim praesentibus, ut scis, omnia faciliora. Ursi itaque tria maxime: primum solam fidem justificare hominem absque satisfactionibus et operibus nostris; deinde blasphemiam esse, adserere velle, fidem cum operibus 125 justificare; tertio vero loco, aliud esse donum spiritus sancti fidem, aliud fidei efficaciam. Jam si haec sunt rhetorici artificii, facile patiar me rhetorem adpellari, sed, ut spero, christianum; et gaudebo, quod confinxisse dicar graeca vocabula, siquidem ea vulgavi, quae ipse 130 scripsit Apostolus.

Salutabis reverenter meo nomine uxorem tuam Ketham, Philippum quoque et Jonam, atque ora Dominum pro me, qui hic non uno tantum conflicter malo, et pro Elsa

135 *mea, quae jam gratia Dei feliciter enixa est filium, cui nomen dedimus Hans Albrecht, ut et meum et tui demortui nomen*¹⁹ *referat. Vale. Islebiae, MDXXVIII.*
V.²⁰ T.

Johann Agricola.

^a confirmarer (B.). — ^b tota (B.). — ^c sterbung (B.). — ^d jus (B.). — ^e (pudescit?) B. — ^f (sic!) B.

¹ Rurprinz Johann Friedrich.

² Eras. Adag. s. v.: Dicitur quoties praepostere non ad rationem factum, sed ratio ad factum accommodatur, et quum lex moribus applicatur, non mores ad legem emendantur etc.

³ 1 Cor. 13, 1 ff. — ⁴ Luc. 10, 20. — ⁵ Matth. 7, 22 f. — ⁶ 1 Cor. 12, 9 f. — ⁷ Marc. 16, 16 vgl. Joh. 3, 18. — ⁸ Matth. 15, 28. — ⁹ Matth. 9, 22. — ¹⁰ Röm. 4, 3. — ¹¹ Röm. 1, 17. — ¹² 2 Petr. 2, 22. — ¹³ Röm. 5, 5. — ¹⁴ Röm. 8, 26. — ¹⁵ Röm. 15, 1; Gal. 6, 1. — ¹⁶ Luc. 9, 40. — ¹⁷ Matth. 16, 17.

¹⁸ Luther scheint durch diese Auskunft Agricola's befriedigt gewesen zu sein, die gegen Agr. erhobene Beschuldigung that der freundschaftlichen Beziehung zu ihm jetzt noch keinen Eintrag.

¹⁹ Agr. muß einen Sohn Albrecht gehabt haben, dessen Pathe Luther gewesen, der aber wieder gestorben war: daher tui demortui. Dem neugeborenen Kinde legte er nun seinen eigenen Namen (Johann), sowie den des verstorbenen Kindes bei.

²⁰ Das V. weiß ich nicht zu erklären. Sollte T[otus] T[aus] geschrieben gewesen sein?

(Wittenberg.)

Nr. 1390.

18. September 1528.

Luther an Kurfürst Johann von Sachsen.

Bittet, das Gesuch der Braunschweiger, Bugenhagen noch ein Jahr behalten zu dürfen, abzuschlagen, dagegen dessen Urlaub für Hamburg über Martini hinaus zu verlängern.

Original: Weimar. Arch. Reg. O. pag. 153 HHH; — gedruckt: Erl. 54, 37, Nr. 254, und den dort angef. Orten.

¹ Der Rath zu Braunschweig hatte seine Bitte brieflich an den Kurfürsten und an Luther (dieser Brief fehlend) am 12. Septb. gerichtet, worauf eine Drudenborn (Trodenborn, Jagdschloß bei Hummelsbarn) Dienstag Mauritii (= 22. Septb.) datirte abschlägige Antwort erfolgte (Burk. S. 144). Uebrigens war Bugenhagen, wie sich aus unserem Brief ergibt, noch

in Braunschweig, und noch nicht in Hamburg, wohin er erst am 9. October kam (gegen Burkh. 142**). Am 22. Septb. erhielt er vom Kurfürsten ein Schreiben, das ihn anwies, sich möglichst bald nach Hamburg zu begeben, und ihm seinen Urlaub bis auf 14 Tage nach Martini verlängerte (Bogt, Bug.'s Brfw. S. 586).

(Wittenberg.)

Nr. 1391. 22. September 1528.

Luther an Wolfg. Fuess¹, Pfarrer in Colditz.

Drucke: 1. Aurif. II, 389; 2. de Wette III, 377. — Deutsch: Walch XXI, 1122.

Servo Christi fideli Wolfgango Fuess, Episcopo
Colditio, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo. Tui est, mi Wolfgang, in isto casu viri judicare; nam si ita res habet, ut ipse dicit, quod uxor ejus delapsa sit, ipso invito secuta adulterum, liber est. Verum vide, ut haec omnia vicinis nota sint; nam mira est hominum hodie nequitia, quam nemo satis credere aut cavere potest. In tua causa et vicarii senioris certe egi, mirorque nihil esse scriptum; faciunt id tumultus isti et aulicae occupationes. Si vicarius iste senior etiam nondum habet responsum, obsecro, uterque mittatis mihi adhuc unam supplicationem. Nam priores obtuli, istas autem servabo, ut urgere per eas possim; speramus enim, Cancellarium² affore propediem; nollem certe tui et tuorum oblivisci. Saluta vitem tuam cum uvis suis nomine meo diligenter, et vale in Christo. Feria 3. post Matthaei 1528.

Martinus Luther. 20

¹ vgl. Nr. 1108². — ² Brüd.

(Wittenberg.)

Nr. 1392.

24. September 1528.

Luther an den Kanzler Brück.

Antwort auf Mitte September.

In Beantwortung des Briefs von Brück antwortet Luther ausführlich auf das ihm mitgetheilte Schreiben Carlstads, Nr. 1369. Am Schluß rät er, Carlstadt wohl in Aufsicht zu halten, damit er nicht weggehe und anderwärts Unheil stifte.

Original: Weimar. Arch. Reg. N. p. 367. Nr. 183. (vgl. Burckhardt 144); — gedruckt: Erl. 54, 38, Nr. 255, und den dort angef. Orten. (Dies S. 40, Z. 11 f.: ergriffen, will m. g. &; Z. 17 so er so; S. 41, Z. 4: Nu er aber.)

¹ S. 39, Z. 15 Abschrift der Antwort u.] Nr. 1231.

² Z. 20 Brief, den er in die Schlesing [schickt u.] Nr. 1331.

³ Z. 24 unserm Hauptmann] Hans v. Mettsch.

⁴ S. 40, Z. 2 ein und aber ein Büchlein ausgegangen ohn Namen u.] welche Schriften Carlstads Luther hier meint, ist nicht bekannt; auch Jäger 500 führt aus der Zeit des Remberger Aufenthalts keine Schriften Carlstads auf.

⁵ Z. 27 Strauß] Jak. Strauß, Prediger zu Eisenach (vgl. Nr. 721¹; 934⁴), war beschuldigt, im Bauernkrieg es mit den Auführern gehalten zu haben; er wurde deshalb von Eisenach entfernt und in anständiger Haft zu Weimar gehalten (vgl. Vossert, Luth. und Württemb. 39).

⁶ Z. 33 nicht aus dem Bande zu lassen]. Aber ehe man sich seiner versichert hatte, entwich Carlstadt aus dem sächsischen Gebiet. Die ersten Spuren von ihm finden wir wieder in Holstein, April 1529. Jäger 500. Näheres über seinen heimlichen Wegzug von Remberg, jedoch ohne Zeitangabe, bei Alberus, Wider die verfluchte Lehre u. Bl. liij f.

(Wittenberg.)

Nr. 1393.

29. September 1528.

Luther an Leonhard Beier in Guben.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. B. 24^a. f. 47; — Drucke: 2. Trostschriften und Predigten, Jena bei Rödingers Erben (2. Ausg. v. 1556 od. 1557), Bl. diij; 3. de Wette VI, 95; 4. Erl. 65, 236. Nr. 83. 3 und 4 nach 2, sämtlich ohne Adressaten und anstatt der Namen bloß N. Wir geben deshalb diesen ungenau ebirten Brief nochmals nach einer von D. Buchwald mitgetheilten Abschrift von 1.

Gnab und Fried in Christo. Mein lieber M. Leonhard! Ihr wisset ohn Zweifel, wie der gute Gesell

Paulus Henz¹, etwa eur Schulmeister, noch hinterstellige Schulb hat bei etlichen Burgern zum Guben, welche er bisher mit viel Saufen und Kosten nicht hat mügen kriegen, und ist doch ganz arm, hat sonst diesen Winter nichts zu verzehren, weil sein Vater ist mit Feur heim-
 gesucht zu Subben². So bitte ich gar freundlich, wollet Herrn Vicentiat Pichen zu euch nehmen, und beide von
 meinen wegen den ehrsamem Rath zu Guben bitten, daß sie doch ein gut Wert der Barmherzigkeit thun wollten
 und, angesehen sein Armuth, solche Schulb vom Rath-
 geld darfstrecken und ihm geben, und die Mühe von den
 Burgern zu mahnen zu sich nehmen, wie sie doch ohn
 das wohl schuldig wären zu thun, weil es doch ja ihre
 Burger sind, und nicht leiden sollen, jemand das Seine
 vorzuhalten, welche Sunde in Himmel ruft und gleich
 so viel ist, als gestohlen und geraubt. Sieber, richtet
 solches wohl aus, denn ihr auch schuldig seid, solches zu
 thun, daß ihr nicht ihres Raubes theilhaftig werdet.
 Grüßet mir Ern Vicentiat Pichen freundlich. Ich hoffe,
 es gehe euch mit eur Eba und Abel wohl. Gott hat
 mir ein Elsin genommen³. Hiemit Gott befolhen, Amen.
 Die Michaelis 1528.

M. L. 25

¹ Alb. p. 134: Paulus Heintz de Löben dioc. Misnen. 6. Novembr. 1528, unter den pauperes gratis recepti; beigefrieben: Relegatus in perpetuum. Er heirathete 1532 (vgl. Bindseil, colloq. lat. III, 3) die Wittwe des Prof. Heinr. Stadmann und wurde wegen der Nr. 583¹ angeführten Ursache relegirt.

² Subben an der Spree, im jetzigen Reg.-Bez. Frankfurt a. O.

³ vgl. Nr. 1364².

(Wittenberg.)

Nr. 1394.

30. September 1528.

Luther an den Rath zu Zerbst.

Verspricht, sich um einen Prediger umzutun, da mehrere Prediger in Zerbst an der Pest gestorben waren.

Original: 1. Zerbßt, Stadtarchiv; — gedruckt: 2. de Wette VI, 96; 3. Erl. 56, 179, Nr. 782, und den dort angef. Orten.

Wittenberg.

Nr. 1395.

5. Oktober 1528.

Luther an Kurfürst Joachim I. von Brandenburg.

Nachdem auch der Brief vom 21. August (Nr. 1373) erfolglos geblieben war, fordert Luther jetzt in einem offenen Schreiben den Kurfürsten auf, dem Wolf Hornung Gerechtigkeit widerfahren zu lassen. Zugleich bekennt sich Luther als den seitherigen Berather Hornungs.

Erste Drude: 1. An den kurfürsten zu | Brandenburg Marg-
grauen | Joachim, Christliche | vermanung. || D. Martini
Luther. — 4 Bl., letzte Seite leer. — s. l. et a. (Wittenberg,
Jussf. 1528. Schon am 11. Novb. sendet Röer ein Exemplar
an Roth, vgl. Buchwald, Roth, S. 81, Nr. 186 im Archiv
f. Buchh. l. c.). — 2. Zweite Ausgabe, Titel ganz gleich, nur
3. 1: Kurfürsten (diese Ausgabe verbessert einige Fehler und
weicht sonst nur an wenigen Stellen in der Orthographie von
1 ab). — Gedruckt: 3. Erl. 54, 41, Nr. 256, und den dort
angef. Orten. (S. 42, 3. 10 diese Sache; 3. 12 erfunden.)

¹ S. 42, 3. 7 Balthin Grafe] vgl. Nr. 1373¹.

² 3. 16 ff. Die Klageschrift Joachims an den Kurfürsten
von Sachsen gegen Luther fehlt (Zimmermann l. c. 331).

³ 3. 30 umb dieser schwinde Räfte willen etc.] man er-
innere sich, daß die Mindwiz'sche Fehde (Nr. 1357¹⁵; 1359²)
eigentlich noch nicht vorbei war, vgl. Nr. 1402.

⁴ S. 43, 3. 6 Harnischlammer]. Am Morgen nach der
ersten Nacht, in welcher Hornungs Weib aus dem Hause ge-
wesen, sagte diesem der Kurfürst, sie sei über Nacht bei dem
Harnischmeister gewesen, während am Tag darauf der Kurfürst
ihm bekannte, sie sei bei ihm gewesen.

⁵ S. 44, 3. 32 nächste Schrift der zween Rätthe] vgl. Nr.
1365¹, 1366.

⁶ S. 45, 3. 9 Rind]. Aus der Ehe Hornungs war ein
Töchterchen Anna da, Zimmerm. 310.

⁷ 3. 22 Schirmschlag] vgl. ER. Nr. 1462.

(Wittenberg.)

Nr. 1396.

9. Oktober 1528.

Luther an Landgraf Philipp von Hessen.

Widmet ihm seine Schrift 'Vom Kriege wider die Türken' und setzt dabei auseinander, was ihn bewogen, wider die Türken zu schreiben.

Gebruckt: Erl. 54, 46, Nr. 257, und den dort angef. Orten; außerdem Erl. 31, 32, woselbst auch S. 31 die ersten Drucke angegeben sind.

¹ Ueber Luthers Absicht, dieses Buch zu schreiben, s. Nr. 1364. Luther fing jetzt erst an, an die Arbeit zu gehen, da die Widmung zeigt, daß sie vor dem Buche selbst geschrieben ist. Noch im Oktober begann der Druck: G. Rhau an Roth, Wittb. 30. Okt. (bei Buchwald, Roth, im Arch. f. Buchh. XVI, 80. Nr. 184): 'Nachdem ihr . . . begehret zu wissen, was iht Neues bei uns in Druck ist, so weiß ich nichts, denn der Hans Weys brücht wider den Türken Doct. Mar.' — Ueber die Verzögerung der Herausgabe vgl. Nr. 1447.

(Wittenberg.)

Nr. 1397.

12. Oktober 1528.

Luther an den Abt Friedrich Bistorius zu Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 389; 2. de Wette III, 387. --
Deutsch: Walch XXI, 1124.

D. Friderico, Aegidianae familiae Nurmbergae Antistiti etc.

Gratiam et pacem. Rogavit Johannes Hofman¹, recens Magister factus, ut pro se intercederem apud tuam Dominationem, vir optime, quo pecunias pro
Magisterio expensas vel debitas tuis precibus im-⁵
petrare possit, significans id profuturum sibi, si ro-
gatus a me tu rogares et pro eo ageres; quare tibi
ejus causam diligenter commendo. Cras forte plura
et latius cum bibliophoro, nam nunc occupatus et¹⁰
districtus paucis agere cogor. Bene in Domino vale
et pro me ora Dominum. 12. Octobris 1528.

Martinus Luther.

¹ Nr. 1226¹. 1372; vgl. den Brief Mel.'s an Bist. gleichen Inhalts von demselben Tage, CR. I, 1001. Der Rath von Nürnberg schenkte ihm 10 Gulden (Würfel, Besch. der Kirchen u. in Nürnberg. 12).

(Wittenberg.)

Nr. 1398.

14. Oktober 1528.

Luther an Johann Heß in Breslau.

Handschriftlich: 1. Hamburg, Ms. 1. f. 38; — Drucke: 2. Aurif. II, 389^b; 3. de Wette III, 388. — Deutsch: Walch XXI, 1124. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino viro D. Johanni Hesso,
pastori Vratislaviensi, suo in Christo fratri
charissimo.^a

Gnab und Fried in Christo^b. Miror, quod cum
5 scires, hos optimos cives^c ad nos proficisci, nihil ad
nos literarum dederis, quibus vel laetos, vel certos
saltem faceres de tuo statu. Audimus enim Fer-
dinandum, vel suos potius Satrapas mirum furere
contra Christum¹, sed Psalmus secundus est illorum
10 tyrannis^d, rursus et nostra consolatio. Rogo te^e, ut
pro nobis omnibus orandum^f jubeas ab Ecclesia tua,
Satan enim junctis viribus et copiis suis omnibus
nos persequitur, quare et nos necesse est jungere
manus et corda, cum ferventi oratione, ut Dominus
15 conterat Satanam sub pedibus nostris, Amen. Salutat
te Jonas Justus et Philippus reverenter. Dein com-
mendo tibi Meister Stentzell Goldschmied^g, quem nos
plantare studuimus; tu fac, ut riges. Nam fortiter
disputavit de providentia Dei. Vale et saluta Moi-
20 banum et omnes fratres in Domino. Die^h 14. Oc-
tobris 1528.

Martinus Luther.

^a Abresse heißt 2. 3. — ^b Gratiam et pacem in Christo 2. 3. — ^c + tuos 2. 3. — ^d eorum tyrannus 2. 3. — ^e te heißt 2. 3. — ^f orari 2. 3. — ^g ft. Salutat etc. bloß: Vale 2. 3.

¹ vgl. Nr. 1387². Am 24. Juli war ein strenges Edict gegen die lutherischen Bücher gefolgt; Buchdrucker und Buch-

führer sollen mit Erhängen bestraft, die Waare verbrannt werden (Rinf, Gsch. der Univ. Wien. I., 249²⁸⁹).

² Alb. 130: Andreas Goltschmidt Vratislaviens., um 8. Aug. 1527 inscrib. (?)

(Wittenberg.)

Nr. 1399.

15. Oktober 1528.

Luther an den Rath zu Zerbst.

Hat der herrschenden Pest wegen keinen Prediger für Zerbst finden können (vgl. Nr. 1394), und ermahnt zur Geduld, bis das Sterben ein wenig nachlasse.

Original: 1. Zerbst, Stadtarchiv; — Drucke: 2. de Wette VI, 97; 3. Erl. 56, 180, Nr. 783, und dem dort angef. Orte.

(Wittenberg.)

Nr. 1400.

16. Oktober 1528.

Luther an Mich. Stiefel¹ in Lochau.

Drucke: 1. Buddeus p. 59; 2. de Wette III, 388. — Deutsch: Walch XXI, 1125.

Gratiam et pacem. Accepimus decem grossos, quos et reddidimus importuno isti et lucroso vectori, mi Michaël. Sic sunt isti homines duri et imperiti, ut ferre eos necesse sit, si vivere volumus. Gaudeo vero te in arce provideri victu et hospitio, 5 maxime vero quod parochianos et parochiam ipsam aliter invenisti, quam nos credideramus. Ego sane nihil magis vellem, quam talem inveniri, quae te commode alere posset, ut istic manendi et perseverandi tibi voluntas et copia fieret. De qua re 10 nondum scripsisti ad me, forte quod rem nondum exploratam habes; explora igitur, et quae sit voluntas tua, significabis. Nam de vidua illa² totum erit tuum considerare et consulere, ante omnia vero oratione apud Dominum postulare, ut cor tuum re- 15 gat et moveat in gloriam suam et salutem tuam. In

quo bene vale. Philippus³ heri abiit ad onus visitationis. Tu ora pro eo. Die S. Galli 1528.

Martinus Luther.

¹ Stiefel hatte die Pfarrei Sochau erhalten, vgl. Nr. 1379. 1382.

² des vorigen Pfarrers Günther, vgl. Nr. 1379⁴.

³ Melancthon war vom 15. Oktober bis 23. Januar 1529 von Wittenberg abwesend auf der Kirchenvisitation in Thüringen, vgl. CR. I, 1003.

(Wittenberg.)

Nr. 1401.

20. Oktober 1528.

Luther an Gerh. Wilskamp in Herborn.

Drucke: 1. Bibl. Bremens. Cl. I. fasc. 2. p. 138 (mit Noten); 2. Strobel-Ranner 123; 3. de Wette III, 389. — Deutsch: Walch XXI, 1126.

Venerabili in Christo viro, D. Gerhardo Villscampo de Sanctis¹, lampadi in Christo purae et mundae, fratri charissimo.²

Gratiam et pacem in Christo. Et literas et pan-
 5 num, mi Gerharde Lampadarie, accepimus cum voluptate, quod a tanto candore animi et favore cordis ad nos missum est munus, ut recte fecerim, ac fecisse mihi videar, qui te, nescio quo fato aut consilio, Lampadarium appellarim. Totus enim lucet
 10 candore et ardes favore in ista fragili testa corporis tui. Denique perpetuo singulisque noctibus utimur in hunc diem Ketha mea et ego tuis lampadibus, dolemusque vicissim, nihil a nobis muneris esse, aut posse mitti, quod et nostri memoriam apud te
 15 aleret, pudetque vehementer, nunquam ullo saltem chartaceo munere te donatum, cum id facile possemus. Sed cum assunt, nihil est recens editum; interim praeveniunt bibliopolae marsupium tuum. Tamen non committam, quin aliquando vel fasciculum aliquem librorum mittam, sive tardior sive simul cum
 20 bibliophoris veniam. Atque nunc misissem Jesajam

recens natum germanum², sed ita^b distracta sunt exemplaria, ut ipse nullum pro me habeam, deinceps capsam pro te et Montano³ ordinabo, in qua pro vobis imponentur vobis mittenda exemplaria, 25 quaecunque edita fuerint.

Hermannum de Lippia, quem commendasti, libenter suscepi obtulique et studium et operam meam, ubicunque opus fuerit. Salutat te mea Ketha charissima reverenter cum filiolo⁴. Nam Elisabetha⁵ 30 nobis valefecit ad Christum per mortem profecta ad vitam. Gratia Dei tecum. 20. Octob. 1528.

T. Martinus Luther.

^a Adresse fehlt 2. 3. — ^b ista 2. 3.

¹ aus Xanten.

² Der Prophet Jesaja, deutsch. Wittenberg. 1528. 4. Man darf darunter nicht mit Walch XXI, 1127 und Schott, Gsch. der teutschen Bibelübers. 55 eine neue Auflage verstehen, sondern es war das erste Stück der Nr. 1348 angekündigten Propheten-Üebersetzung (vgl. Röstlin³ II, 649 zu S. 162¹). Am 6. September schreibt Röer an Roth (Buchw. Nr. 45): Esaias seorsim coeptus est excudi, et credo jam ferme 18 capita esse excusa, ad nundinas volente Deo habebis eum.

³ vgl. Nr. 682¹. — ⁴ Johannes. — ⁵ vgl. Nr. 1364².



◊] C. F. Winter'sche Buchdruckerei in Darmstadt. [◊

